فهرست

صحیفه

صحیفه

اصلاح وتصحيح

ایلك صحیفه‌ده (إفرنجیه) کلمه‌سنك الفی وایکنجی صحیفه‌نك صوکنده‌کی «خذ ما صفا ودع ما کدر» عباره‌سنك حرف عطفی قالمشدر.

۲٦ صحیفه‌ده (الف اطلاق) یرنده (الف اطلاقیه) دینلمشدر.

۲۷ صحیفه‌نك ایلك سطرنده (امامه) لفظی (امه) اولمشدر[*].

۲۸ صحیفه‌نك صوك سطرنده (مسؤل) کلمه‌سی دخی اندن اول مذکور اولان رؤف ورؤس کلمه‌لری کبی برر واو ایله یازیله کلدیکی حالده ایکی واو ایله کوسترلمشدر.

۳۳ صحیفه‌ده‌کی (مودته تدوم لکل هول) الخ بیتنده مضاف الیهك تنوینی مضافه ومضافك کسره‌سی مضاف الیهه کچمشدر.

۳٦ صحیفه‌ده‌کی (تنبیه) مِنْهُ یعنی حاشیه اوله‌رق ذیل صحیفه‌یه قونه‌جق ایکن متنده قالمشدر.

٥۹ صحیفه‌ده (الاوان) کلمه‌سنك همزه‌سی باصلمامشدر. (اوان) لفظاً ومعنیً زمان کبیدر. جمعی دخی ازمنه وزننده (آونه)در. مدّ ایله (آوان) دیمك غلطدر.

---

[*] قال الشهاب فی شفاء الغلیل: (امام) م ومصحف عثمان رضی الله عنه وهو سمّاه به لانه لما بلغه اختلاف الناس فی القرآن قام خطیباً فقال «انتم عندی تختلفون و تلحنون فمن نأی عنی من الامصار اشد اختلافاً واشد لحناً. فاجتمعوا یا أصحاب محمد فاکتبوا للناس اماماً»

٦١ صحيفه‌نك دردنجی سطرنده (ذُرِّيَّة = فعّيلة) و (سُرِّيَّة = فعلية) دينه‌جك ايكن «و ذريه فعليه» دينلمشدر. كرچه (ذريه) كلمه‌سنك اشتقاقنده امام صاغانی قولنجه ايكی وجه واردر، خلق معناسنه اولان ذرءدن مشتق اولديغنه كوره وزنی بروجه تصحيح (فُعّيلَة) وتفريق ديمك اولان ذرّدن مشتق اولديغنه كوره وزنی (فُعْلِيَّه)در. راء ثالثه تقضی كلمه‌سنده اولديغی كبی يايه قلب اولنمشدر. ولكن درت كلمه متروك الهمزه اولمق اوزره مشهوردر، الخابية. البرية. الذرية. النبی.

٦٩ صحيفه‌نك وسطنده‌كی (اذا لم تكن) الخ بيتنك مصراع اوّلی صحاحك (ر ت م) ماده‌سنده اويله و (ك و ن) ماده‌سنده شويله‌در: اذا لم تك الحاجات من همة الفتی.

٨٨ صحيفه‌نك صوك سطرنده «كتب لغتده بونلرك موضع ذكری» عباره‌سنده (موضع) لفظی قالمشدر.

٩١ صحيفه‌ده فتح فاء ايله فعال وزننده مذكور اولان مصادردن (جمال) كلمه‌سی «پك كوزللك» ايله مفسر ايكن (پك) لفظی طبعده ساقط اولمشدر.

٩٦ صحيفه‌ده فتح فاء ايله فعالة وزننده مذكور مصادردن (خطابة) خطيب اولمق وخطبه اوقومق ديمكدر. تتكيم ٩٨ صحيفه‌نك حاشيه‌سنده تصحيح اولنمشدر. (فطانة) كلمه‌سی دخی فتح فاء ايله‌ده وارد ايكن ص ٩٨ ده يالكز كسر فاء ايله كوسترلمشدر.

١٢٤ صحيفه‌ده مَفْعَلَة وزننده اولان مصدر ميمیّ مضاعف ميانده اصلاح معناسنه اولان و يتمش دردنجی صحيفه‌ده كچن

(المرمّة) كلمه‌سی قالمشدر. لسانمزده‌كی (مرامت) انك محرّفیدر.

١٢٨ صحیفه‌ده‌كی (أَخِلّاءِ لو غیر الحمام) الخ بیتی دیوان حماسه‌نك باب مراثیسنده غطمش ضبینك اولملق اوزره شویله مذكوردر:

الى الله أشكو لا الى الناس أننى * أرى الارض تبقى والاخلاء تذهب
أَخِلّایَ لو غیر الحمام أصابكم * عتبت ولكن ما على الموت معتب

خطیب تبریزی دیمشدركه: (اخلای) لفظی قصر ممدود اوزره‌در. اجود اولان مده‌سی على حالها ترك اولنوب نداده آخرندن یاء حذف اولنمقدر. چونكه كسره اكا دلالت ایدر اهـ

١٣١ صحیفه‌ده مذكور فعلله وزننده‌كی مصادرك مضاعف قسمنده (دغدغه) كلمه‌سی غیدقلامق وقوجندرمق ایله مفسر ایكن یالكز معنای اوّل یاصلمش ومعنای ثانی قالمشدر. بوراده معنای ثانی دینیلن شیئك قاموسده معنای اوّل اوله‌رق مذكور بولندیغنه آلدانلمسون چونكه صاحب قاموس صحاحك اوزرینه زیاده ایتدیكی معانیٔ غریبه‌یی تقدیم ایدرك ترتیب اصلی‌یی اخلال ایتمشدر.

١٥٢ صحیفه‌ده‌كی (لا تحمدنّ آمرأً) الخ نظمنك بیت ثانیسی كتاب ادب الدنیا والدینده شویله:

فحمدك المرء ما لم تبله خطأ * وذمه بعد حمد شرّ تكذیب

كوریله‌رك صحیفه ٦٠٦ده اویله‌جه ذكر اولنمشدر.

١٦٧ صحیفه‌ده ذال حرفیله ابتدا ایدن افتعالك تاسی دال اوله‌جغنه دائر مذكور اولان قاعده‌ده ذالك داله مقلوب اوله‌جغی

ذکر اولنمشدرده دالك ذاله قلب اولنه‌جغی و، مثلا ذبحدن (اذّباح) وذکردن (اذّكار) دخی دینه‌جکی ذکر اولنمامشدر. و،

ثاء حرفیله ابتـدا ایدن کلمه‌نك افتعالنده تانك ثاء و بالعکس ثانك تاء اوله‌رق تشـدیدلنه‌جکی و ، مثلا چوجغك ثغری یعنی اوك دیشلری دوکلمك معناسنده (اثّغار) یاخود (اتّغار) دینه‌جکی مذکور اولمامشدر.

۱۸۳ صحیفه‌ده تدارك لفظنده فوت اولنان معنای اسـتدراك صحیفه ۲۷۹ ده تدارك اولنمشـدر. رایی مضموم اوقومق و، ثم التدارك یرنده (بعد التدارك) دیمك لازمدر. الرفیق ثم الطریق تعبیری‌ده (الرفیق قبل الطریق)دن غلطدر. نحوده ایضاح اولنور.

۱۸۹ صحیفه‌ده استفعال نوعنك مضاعف قسمی سائر انواعنه مخالف اوله‌رق مثال قسمندن صکره‌یه قالمشدر.

۲۱۰ صحیفه‌ده ثلاثینك مافوقندن وحدت وحالته دلالت ایدن مره و نوع صیغه‌لری هر بابك کندی مصدر مستعملی اوزره اوله‌جغی بحثنده شوافاده قالمشدر: «صاریق صارنمق وقادین قسمی باشنی اورتمك و برشیئه بورنمك معنالرینـه اولان (اعتمام واختمار والتحاف) کلمه‌لرندن بناء نوع شاذ اوله‌رق فِعْله وزننده کلمشـدر: هو حَسَنُ العِمّة. هی حسنة الخِمْرة. ظریفة اللِحْفة» ایکیوز اون ایکنجی صحیفه‌ده‌کی امثله‌ده عارفه تعریف ایسته‌مز مقامنده مضروب اولان (العوان لا تعلم الخمرة) مثلی اشته انك مثالیدر.

۲۳۰ صحیفه‌نك وسـطنده‌کی (ان المعلم والطبیب) الخ بیتنده

(كليهما) لفظى خاطرده اولان ديكر بيتككه (زعم المنجم والطبيب كلاهما) الخ نظميدر التباسيله (كلاهما) اولمشدر. طوغريسى (ان المعلم والطبيب كليهما) اولمقدر.

٢٤٥ صحيفه‌ده افعوّال نوعنك اسم فاعلى و ٢٨١ صحيفه‌ده نوع مذكورك اسم مفعولى اونودلمشدر. مؤخراً بشيوز يكرمى بشنجى صحيفه‌ده كوسترلمشدر. محلنه قيد بيورلسون.

٢٦١ صحيفه‌نك ذيلنده شوعباره قالمشدر: «حذف وايصالك سماعى اولديغنى شهاب شرح درّه‌ده ص ٦٧ تصريح ايتمشدر»

٢٨٧ صحيفه‌نك حاشيه‌سنده (فطين) لفظى تغليط ايدلمش ايسه‌ده مراجعتسز يازلمش اولديغندن تصحيح اولنور.

٣٤٤ صحيفه‌نك صوك سطرنده (بين الحذيا والخلسة) عباره‌سى ترتيبده حركه‌لى حرف ايله تصحيح اولنورايكن واو عاطفه اونوديلوب قالمشدر.

٣٦٢ صحيفه‌ده‌كى اسماء بلاد صره‌سنده (سَرَقُسْطَة) قالمشدر[*].

٣٨٦ صحيفه‌ده اسم مكان بحثى مناسبتيله مرعايه مثال اوله‌رق كتوريلن بيتده اسم فاعل اولان (منتجع) كلمه‌سى اسم مفعول صورتيله مشكول اولمشدر.

٤٤٨ صحيفه‌ده (مجموعه ملحق اسملر) عنوانى مبهمدر. جمع مذكر سالمه ملحق اسملر ديمكدر.

---

[*] سخاوينك منسوب اليهى مصر أعمالندن (سخا) اولديغى ايچون (سخوى) دينلمك لازم ايكن اوبله شهرت بولديغنك بيانى‌ده طبعدن قالمشدر.

٤٦١ صحیفه‌ده‌کی اخطارده (صفت مشبهه) لفظی صفت مشبهه و ٤٦٢ صحیفه‌نك ایکنجی سـطرنده (مطرددر) لفظی مطردر اولمشدر.

٤٦٥ صحیفه‌ده‌کی اخطارده (فُعالَل) وزننك ضمه‌سی و ٤٧١ صحیفه‌نك طقوزنجی سطرنده (فُعَّل) وزنـنك ضمه‌سی طبعـده ازیلوب قالمشدر.

٤٨٠ صحیفه‌ده (رمح أقصاد) سطرك باشنده اولدیغی کبی صاد ایله ایکن حرکه‌لی حرفه تبدیلنده صاد؛ سین اولمشدر.



للعبد الفقير محمد ذهنى

وفقره الى ربه الغنى

لااله غيره ولاخير الاخيره أستغفره وأتوب اليه

صرف قسمى

اِذا رَضِيَتْ عَنّى كِرامُ عَشيرَتى * فَلا زالَ غَضْباناً عَلَىَّ لِئامُها

وَاِنَّمَا الْمَرْءُ حَديثٌ بَعْدَهُ * فَكُنْ حَديثاً حَسَناً لِمَنْ وَعىٰ

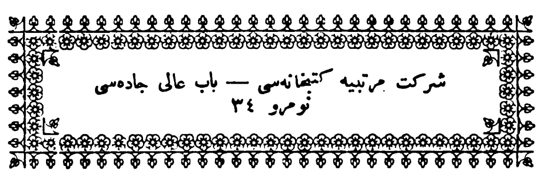
يارَبِّ اِنْ اَخْطَأتُ اَوْ نَسيتُ * فَاَنْتَ لاتَنْسىٰ وَلاتَمُوتُ

استانبول

(س) شركت مرتبيه مطبعه‌سى — باب عالى جاده‌سنده نومرو ٣٤

١٣٠٣





معارف نظارت جلیله‌سنك رخصتیله طبع اولنمشدر

رخصتنامه نومروسی ۱۰۸٦


[redacted]

عن ابن عباس رضی الله عنهما : قال رسول الله صلی الله تعالی علیه وسلم « اَحِبّوا اْلعَرَبَ لِثَلٰاثٍ لِاَنّی عَرَبِیٌّ وَاْلقُرْآنُ عَرَبِیٌّ وَکَلٰامُ اَهْلِ الْجَنَّةِ عَرَبِیٌّ » من الجامع الصغیر .

(ترجمهٔ حدیث): قوم عربی اوچ شی ایچون سویکز، چونکه بن عربدنم. قرآن عربیدر. کلام اهل جنت دخی عربیدر .

——o-o-o-o-o-o-o-o-o-o——

هر لسانك عربی منتخبیدر چلبی !

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله على أن صرف قلبي نحو العلم، وجعلني من اهل الحلم. أحمده على نواله، واصلي على سيد المرسلين محمد وعلى آله. أما بعد:

عربينك بزه ديناً وادباً لزومى معلوم وتعلميچون ظن اولنان صعوبت همان برامر موهومدر. لغت عربيه لسانمزك ركن اعظمى اولوب بزجه اجنبي اولمديغى جهتـله آنك تعلمى لغـات فرنجيه تحصيلندن آساندر. چكيلن عسرت اسلوب تعليمك يولسزلغندندر. تعلم السنه‌ده اسهل طرق انسان قنغى لسانك طالب تعلمى ايسـه آنك قواعد و ضوابطنى كندى لسانى اوزره كورمك واوكرنمكه همت ايلمكدر. بنى نوعمزدن اهل همت وصاحب بصيرت اولان طالب بويله تركجه يازلمش قواعد عربيه كتابنى على وجه الامعان مطالعـه وتمرينلرى اوزره بروجه تعلم ممارسـه ايلرايسه كندى كندينه منتسب عربى اولور. ولسـانه خوض وتوغلى اثناده همم اسلاف ايله مترجم و مطبوع بولنان صحاح ايله قاموسى كنديسـنه ظهير بولور [*].

[*] صحاحك ترجمه‌سى (وان قولى) وقاموسك ترجمه‌سى (اوقيانوس) دره ايكيسيده مطبوعدر.

مكتب سلطانيده من غير استطاعة عربى درسى ويرمكده اولديغم جهتله عربينك كرك ادبياتنه وكرك صرف و نحوينه دائر عاجزانه بر چوق شى يازمقـــدهيم. ادبياتنه خادم اولمق اوزره بر (كتاب التراجم) قلمه آلمقده اولديغم كبى صرف ونحوينه خادم اولمق اوزره دخى (مكتب سلطانى) اسميله بيوجك برشى يازمقده ايدم. كتاب التراجم مكتبك صنوف عاليهسنه ايديلن تدريســات ادبيه ايله دردست ترتيب اولهطورسون لسانك قواعد صرفيهسنه دائر ويريلن درســلرك اول امرده اختصارى لازم اولمغله مكتب سلطانى اسمنده اولان كتاب شمديلك تأخير اولنهرق آنك مختصرى اولمق اوزره (المنتخب، فى تعليم لغة العرب) ناميله بواثر كمتر وجوده كتورلمشـــدر. بونك كبر حجمى كثرت امثـــلهدن وبرده يازيلان لغـــتلر تركجهلريله برابر يازلمش اولمقـــدندر. تمرينلرى ومثاللرى استكثار ايتمليدر. چونكه انسانه لسانى اوكرتهجك شى آنلردر. بوكتابى تدريس ايدهجك كيمسه شاكردانك أفهام واوقاتنه كوره تمارين وامثلهيى تنقيص وتزييد ايدهبيلور. خذما صفا دع ما كدر. وبالله التوفيق.

صرف ونحو

اهل مطالعه‌نك معلومی اولدیغی اوزره علوم لسانیه‌نك كه اون ایكی قدر اولان اصناف علوم ادبیه‌نك دیمكدر (صرف) و (نحو) اسمـلریله ایكی قسم عظیمی واردركه امر تعلیمده آنلر مبدأ وسائر اقسامه مقدمدر.

لسانك مفرداتنه دائر معلوماتی ویرن علمه (صرف) وتعبیر آخر ایله (تصریف) و مركباتنه واصول تراكیبنه متعلق مسائلی بیلدیرن علمه (نحو) وعربی‌یه مخصوص اولمق اوزره (علم اعراب) دینور.

لغت شریفهٔ عربیه‌نك صرفی اسماء وافعالك أعراض ذاتیه‌سندن یعنی آنلرك هم صورت و هیأتلرندن همده شكل وهیأتلرینـه عارض اولان تغیراتدن باحثدر. نحوی دخی اعراب وبنادن یعنی اواخر كلمات معربه‌ده مختلف حركات و حروفدن و اواخر كلمات مبنیه‌ده ثابت حركه و سكوندن وصورت تركیب جمل و عباراتدن باحثدر. ایكیسـنك ده غایتی عبارات عربیه‌یی درست اوقویوب آكلامقدر.

عربیده اسماء وافعالك شكل وهیأتلری دكشه‌رك مثلا (الضَرب) الضارب والمضروب والمضاربة والمضراب وضَرَبَ وضارَبَ ویَضرِبُ و اِضرِبْ وما اَضْرَبَهُ. و (الشجر) الاشجـار والشُجَیْر والمشجرة

اولدیغی کبی غیرازمبنیات آنلرك آخرنده دخی برطاقمنده حرف وبر طاقمنده حرکه‌جه اختلاف وتبدل حاصل اوله‌رق مثلا «الضاربون والضاربین . المضروبان والمضروبَینْ . ابوهم وابٰاهم وابیهم . یضربُ ولم یضرب ولن یضربَ وان یضربوا. مشجرةٌ ومشجرةً ومشجرةٍ» دینور. معانیءمتماثله میانی(اعراب) تعبیراولنان اوتبدل تمیز ایدر . فاعلی مفعولدن متمیز قیلان واضافتی تعیین ایدن شی اودر. لغت عربیه اوزره اولان کلامك لغات سائره اوزره اولان کلامدن مختصر دوشمسنه بوده برسببدرکه السنهٔ سائره‌ده حروف وادوات ایله حاصل اوله‌جق شی عربیده حرکه ایله حاصل اولیور دیمکدر .

مسائل صرفیه ذوات کلماته ومسائل نحویه مرکباته وترکیبده واقع اولدیغی حیثیتله اواخر کلماته تعلق ایتمکله صرفك نحوه تقدم طبیعیسی اولدیغی وبنابرین اولا آنك اوکرنلمسی لازم کلدیکی ایله برابر عربینك جهت صرفیه‌سی اتقان اوزره بیلندیکی حالده نحوك پك چوق اولمیان مسائل مهمه‌سنی وحروف وادواتك معانیسنی ضبط ایله ملکهٔ استخراجك حصولی متیقن اولمغله نحو ایله اوزون اوزادی اشتغاله بدایةً لزوم بیله یوقدر .

عربك صدر اسلامده عجم ایله اولان مخالطتی اوزرینه لسان عربجه کوریلن ایللك احتیاج نحوه تعلق ایتمشیدی . چونکه نه معانیء موضوعه‌یه ونه کلمات مفرده‌یه خلل کلمش دکل ایدی. یالکز من حیث الترکیب صورت افاده مختل اولمغه باشلامش ایدی .

بناءً عليه قواعد لسان عربك واضع اولى اولان (ابوالاَسْوَدِ الدُؤَلیّ) حضرتلرینك اسملری ظـالم بن عمرو اولوب كنديلری تابعيندن وبصره اهاليسـندندر سكسان بش ياشـلرنده اولدقلری حالده التمش طقوز تاريخنده وفات ايتمشلردر . باب مدينهٔ علم اولان حضرت علی رضی الله تعالی عنهدن الدقلری امر وتعليمات اوزره عربينك نحـوه عائد اولان قواعد اساسـيه‌سنی ضبط وتدوين ايلمشلردر .

دينيلوركه «حضرت علی لسانه دائر بولدقلری قواعد وكلياتی ابوالاسوده بيان ايله بومنوال اوزره ياپ معناسنده « اُنْحُ نَحْوَهُ » بيورمش اولدقلری جهتله علم مذكوره (نحو) اطلاقی [١] اندن قالمشدر» . مشاراليه ابوالاسـوددن كندی اوغلی (عطاء) ايله عنبسة بن عبدان ويحيا بن يعمر كبی جهابذه ويحيا بن يعمر[٢] همتيله‌ده عبدالله بن ابی اسحق وابوعمرو بن العلاء كبی اساتذه يتشوب نحوه انلر معرفتيله دخی خدمت واقع اولمشدر .

ملوك عباسيه‌نك بشنجيلری اولان هرون الرشيد عصرينه‌قدر امت عربك اجانب ايله اولان اختلاطنك تزايدی نسبتنده لسان

---

[١] وفی المصـباح : النحو القصد ومنه النحو لان المتكلم ينحوبه منهاج كلام العرب افرادا وتركيبا اهـ كل فاعل مرفوع وماسواه تابع له وكل مفعول منصوب وماسواه تابع له وكل مضاف اليه مجرور وماسواه تابع له.

[٢] زمان حجاجده قرآن كريمی تنقيط واعراب ايدن يعنی نقطه‌ليوب حركه‌سنی آتان ذاندر وفاتی ١٢٩ ده‌در.

عربك محافظهٔ اسلوب وقواعدی احتیاجی دخی آرتمقله عربینك قوانین نحویه‌سنی ضبطه قواعدصرفیه ولغویه‌سنی‌ضم ایتمك همتی‌ده علاوه اولنمشدر .

او عصرك جلائل آثار علمیه‌سندن اولان مشهور (کتاب سیبویه) صرف ونحوی شامل وانلرك شواهد ودلائلنی کافل بولنمشدر. آنك‌ده‌مأخذی یوزقرق‌طقوز تاریخنده متوفی (عیسی بن عمرالثقفی) نك (الجامع) اسمنده اولان اثریدر . امام سیبویه مشارالیه عیسادن تلمذدن صکره امام خلیل بن احمد الفراهیدی‌یه ملازمت ایتدیکنده کتاب الجامعی استصحاب ایله خلیلك افادات استادانه‌سنی اوکتابك هامشنه قید ایدر ایمش . حتی امام‌خلیل برکون سیبویه‌یه عیسی بن‌عمرك مؤلفاتنی سؤال ایتدکده سیبویه : «آنك نحوه دائر یتمشدن زیاده مؤلفاتی‌واردر. اهل‌یساردن بری انلری‌کندی نزدنده جمع ایتمشیدی کتابلر اوراده آفته اوغرادی. موجوداولان یالکزایکی کتابدرکه برینك اسمی (اکمال)در، ارض فارسده فلان کیمسه‌ده‌در. دیکری (جامع) درکه اوده‌سزه اوقویوب غوامضنی استیضاح ایتمکده اولدیغ شوکتابدر» جوابنی ویرمکله امام خلیل بعدالاطراق یعنی باشنی‌اوکنه اکوب براز طوردقدن‌صکره «الله تعالی عیسایه رحمت ایلسون» دیوب شونظمی سویله‌مشدر:

ذهب النحو جمیعاً کله * غیر ما أحدث عیسی بن عُمَرْ
ذاك اکمال و هذا جامع * وهما للناس شمس و قمر

صرفی، آیروجه تدوین ایدن ایکیوز قرق یدی تاریخنده بصره‌ده

متوفی (ابو عثمان بکر بن محمد المازنی) در . بعده اوچیوز طقسان ایکی تاریخنده بغـداده متوفی (ابوالفتح عثمـان بن جنی) دخی اواثره اقتفـا ایله (تصریف الملوکی) یی تألیف و (تصریف مازنی) یی بشقه‌جه شرح ایتمشـدر . دها صکره کلنلرده صرف ونحوی برلشدیرن وترتیبجه صرفی نحودن صکره‌یه براقانلر دخی اولمش ایسه‌ده ابناء عرب اولمیوب‌ده عربی‌یی اوکرنمك ایسته‌ینلر ایچون ذوات مفرداتدن باحث اولان صرفك مرکباته خادم دیمك اولان نحوه حق تقـدمنی ولزوم تقدیمنی کوررك صرفی آیروجه واولجه بیانده امام مازنینك اصـابت فکرینه پیرو اولانلر اغلب بولنمشـدر . (منهرده مذکور اولدیغنه کوره صرفك واضع اولی مُعاذ بن‌مسلم [*] درکه امام کسائینك استاذی اولان وکتاب سـیبویه‌ده « قال الکوفی کذا » دیو (کوفی) نامیله یاد اولنان ابو جعفر الرواسینك عموجه‌سیدر)

کلام عربك صور افاداتنه طـاری اولان خللدن کلمـاتك معانیء موضوعـلهاسی بر وقت مصون قالمش ایسه‌ده صکره‌لری صریح عربیه‌یه مغایر ظهور ایدن برطـاقم مولدات واصطلاحات غریبه‌نك اصل لسـانه سرایتله الفاظ موضوعه واوضاع اصلیه حقنده اشتباهی داعی اولمق خوفی عصرهروندن اقدم تدوین لغته

[*] بو (معاذ) مشاهیر نسانك حرف الهاء فصلنده بالمناسبة مذکور اولان معمرین میاننده‌در.

دخی لزوم کوسترمش واشته (کتاب العین) [١] لغته دائر ایلك مدون اولمق اوزره اووقت یاپلمشـــدر . دها صکره دها مهذب ومرتب لغت کتابلری تألیف اولنمشدر. کوردیکمزك اکمل واحسنی یدییوز یتمش برتاریخنـــده متوفی شیخ جمال الدین ابوالفضل محمد ابن المکرم المصرینك (لســـان العرب) [٢] اسمنده اولان کتاب جلیلیدر که قاموس انك حجماً انجق سدســـیدر [٣] . کرچه (قاموس محیط) مقدمه‌سنده مصرح اولدیغی اوزره بحرزاخر کبی مبسوط ایکی بیك کتب لغتـــك [٤] خلاصه‌سی واولا التمش جلد اوزرینه قلمه النمش بر کتاب کبیرك کندی تعبیرنجه دریایی قربه‌یه صیغدرمق مرتبه‌ده تنقیح وتهذیب ایدلمش برزبده‌سیدر، (لســـان

[١] اوله للخلیل بن احمد المتقدم ذکره صاحب فن العروض والموسیقا المتوفی ســـنة ١٦٠ و باقیه لصاحبه اللیث بن نصر الخراســـانی علی نزاع طویل فی ذلك بین ائمة اللغة .

[٢] بوکتاب جلیلك مصرده موضوع دستگاه طبع اولدیغی ایشیدیلوب ختام وورودی انتظار اولنمقده‌در.

[٣] شـــفاء الغلیلده (عفیف الجبهة) تعبیرینك شرحـــنده « یقال لمن لایصلی. قاله ابن المکرم» دینلدیکی محلك هامشنده مرحوم ابونصر شوعباره‌یی یازمشـــدر: « هو صاحب لســـان العرب الذی یزید عن القاموس عشرین الف مادة کالقی الفاسی» مشارالیه (ابن منظور الافریقی) دخی دینور .

[٤] شایان اسف دکلمیدرکه وقتیله برمؤلفه مأخذ اولمق اوزره نزدنده ایکی بیك نوع لغت کتابی بولنور ایکن شمـــدی کتبخانه‌لرمزك مجموعـــنده موجود کتب لغتك نوعی ترجمه‌لر وفرهنکلر دخی داخل تعداد اولدیغی حالده ایکیوزه بالغ اولماز.

العرب) شواهد وامثله احتواسيله برابر يكرمى بيك ماده [١] زياده‌يى اشتمالى سببيله قاموسه فائقدر. قاموسك وجازتى محير عقولدر. كمالى تاج العروس [٢] ايله‌در. صحاح قاموسدن قاصردر ولكن ترتيب معانيجه اكا راجحدر. مصباح منير اگر مستوعب اولسه استيفاو تحقيقجه عديم النظيردر.

من قال قد بطلت صحاح الجوهرى * لما أتى القاموس فهو المفترى

عربى متعلمى اولان كيمسه كتب لغتده صرف مسائلنه واستعمالات اهل لسانه دائر كنديسنه معين وراهبر اوله‌جق برچوق شى بولور. ومراجعتندن فائده‌مند اولور. گرچه علم لغت الفاظ موضوعه‌نك مدلولات شخصيه‌سندن باحثدر ولكن صورت استعمالى دخى ارائه ايتديكى جهتله اندن افعال وصفانجه هيئآت ومدلولات نوعيه‌يه‌ده اطلاع متحصلدر.

عربيده كلماتك اغلبى برى برندن مشتق ومتولد اولديغندن لغت كتابلرينك ابواب وفصولى كلماتك حروف اصليه‌سى اعتباريله مرتبدر واويله اولمق لازمدر چونكه (مثلا) نطق وانطاق واستنطاق ومنطق ومِنْطيق» كلمه‌لرينى حروف غير اصليه‌سى [٣]

---

[١] ماده، دال على المعنى اولان لفظك حروفيدر.

[٢] قاموسك شرحيدر. تأسف اولنور كه بوده مصرده منعقد شركت معارف طرفندن طبع اولنمغه باشلامش ايكن مصر معارف ناظرى اولوب كوتاهيه متصرفلغنده وفات ايدن مرحوم محمد عارف پاشانك مصردن انفكاكيله شركت طاغلمش وكتاب يارم باصلوب قالمشدر.

[٣] حروف اصليه وزائده ياخود غير اصليه نه ديمك اولديغى اسملرك عدد حروف اعتباريله اولان تقسيمى بحثنده معلوم اولور.

اعتباريله ترتيب وتشتيت ايتمدن ايسه هپسنك اصلى اولان (نطق) لفظى ترتيبجه انلره مرجع ايتمك معقولدر .

قالديكه كتب متداولهٔ لغويه‌نك بر طاقمنــده كلمه‌نك حروف اصليه اعتبــاريله صوك حرفى باب وايلك حرفى فصل اعتبــار اولنمشــدركه بوترتيبك مخترعى صاحب (صحاح) اولان ودرتيوز حدودنده وفات ايدن امام ابوالنصر اسمعيل الجوهريدر. كتــاب صحاحى اواســلوبده تأليف وترتيب ايتمشــدر . صاحب قاموس وصاحب لســان عرب اويولده انك پيرويدر . او ترتيبــه كوره نطق وانطاق واســتنطاق الخ كلمه‌لرى « نطاق وانتطــاق وتنطق ومنطقة » كبى دها برطاقم فروعيله برابر اصل اولان (ن ط ق) ماده‌سنده حرف اخيرى اولان قاف بابنه يعنى طبق وشــفق كبى قاف ايله ختام بولان كلمات فصلنه كچورلمشــدر . وكتب لغتك بر طاقمنده طوغريدن طوغرى‌يه اصلك ايلك حرفى باب اعتبــار اولنمشدركه تدوين لغتــده وتيرهٔ قديمه بودر . كتب متأخريندن زمخشرينك (اســاس)ى ومُطَرّزينك (مُغْرِب) ى و فيومينك (مصباح منير)ى دخى بوترتيبده‌در. بونلرده نطق الخ ماده‌سى نظر ونسق كبى نون حرفيله ابتدا ايدن كلمات صره‌سنده مذكوردر .

سجع وياقافيــه ايچــون كلمه آرايانلره جوهرينك اخــترا. عكرده‌سى اولان ترتيبك نفعى منكر دكل ايسه‌ده « يد ودم واب واخ وحِرْ وحَمْ وفم وكُرَة وفِئَة واَمَة » امثــالى اسماء منقوصه‌نك نواقصنى و « زيتون وحيزبون وغســلين وقنسرين و اصطفلين

وخيزران وزعفران واقحوان وضيفن ورعشن وزرقم وباهنية وثمانية وعلانيـــة وسرية وكبرياء » امثـــالى مزيداتك لواحقنى و « ماء ولات واسم واست وابن » كبي الفاظك اصللرينى قولايجه طانيمق و « حنـــاء وقثاء » كبي مهموز اللام اولان كلمه‌لر ايله « صحراء وحمراء » كبي زائدالهمزه بولنانلر وبرده « سماء وصفاء » كبي ناقصلر يكديكرندن تميز ايتمك و آرانيلان شى سهولتله بولنمق ايچون ترتيب قديمك دخى منافعى منكر دكلدر . كرچه كلمات عربيه‌نك « تفعيل وتفعل وافتعال واســـتفعال وتفعلل وثقة » انواعنده اولديغى كبي زوائد وياخود نواقص اوليه‌سى اولانى دخى واردر ولكن اطرا- دى جهتيله انك اوقدر عسرتى يوقدر .

كتب لغت عربيه بروجه معروض هپ مواد اصليه اعتباريله مرتب اولوب حروف اصليه‌نك اخيرنى باب واولنى فصل قيلمقده پيشوا امام جوهرى اولديغنه نظراً صاحب قاموســـك شوقولى كندى كتابنه مختص دكلدر :

اذا رمت فى القاموس كشفا للفظة * فآخرها للباب والبدء للفصل
ولا تعتبر فى بدئها و اخيرها * مزيدا ولكن اعتبارك للاصل

جيل عرب صناعات صيندن وعلوم يوناندن بيخبر وا كثريت اوزره اهل وبر [*] برقوم ايكن هرمعنى ومسمايى (بر) وبلكه‌ده

[*] وبر ، خبر وزننده دوه‌تويى ديمك اولمغله «اهل وبر» چادر وچركه التنده بولنان باديه نشينلردر . مقابلنه ينه اووزنده «اهل مدر» تعبير اولنوركه اهل مدن وامصار ديمكدر .

الفاظ مترادفه جامعلرندن (الروض المسلوف فيماله اسمان الى الوف) نام كتابك [١] مؤلفى قولنجه بعض مسمايى (بيك) لفظ ايله بيانه صالح [٢] اولان سعهٔ لسانيه‌لرى كنديلرينه مخصوص بر مزيت عظمى وبخشيدهٔ خدادر. لسان عرب اوقدر اوسعدركه لغت كتابلرينك هيچ برى انى محيط اولمامشدر. امام شافعى‌كه عصرينك مجتهد معظمى اولديغى كبى همده اديب اعظمى ايدى «لغت عربيه‌يى احاطه ايتمش بركيمسه‌يى بيله‌ميز مكركه پيغمبر اوله» بيورمشدر. كرچه صاحب قاموس كتابنى (محيط) ديو توصيف ايتمشدر ولكن شرحندن نمايان اولديغنه كوره هرماده‌ده برچوق نقصان براقمش اولديغى جهتله (قاموس محيط) تعبيرى بالنسبه استبعادن كنايه قالمشدر. صاحب قاموسك كتاب قاموسى محتوياتجه صحاحك ايكى مثلى مقداره ابلاغ ايلسندن طولايى ديباجه‌ده صاحب صحاح حقنده «لغتك نصفى كنديسنى فوت ايتمشدر»

[١] بونكده مؤلفى صاحب قاموسدر. (س ى ف) ماده‌سنده اولان كلامنك ترجمه‌سى اوقيانوسدن اخذا بورايه درج اولنمشدر: «السيف معلومدركه قلجه دينور. قلجك اسملرى بيكدن زياده‌در. الروض المسلوف فيماله اسمان الى الالوف نام تأليف مخصوصمزده بالجمله درج وبيان ايلدم»

[٢] الفاظ مترادفه‌يى بعضلر انكار ايدوب «مترادف ظن اولنان لفظلر بالصفات متباينددر» ديمشلردر. (فقه اللغة) بومقصده خادم اولمق اوزره يابلمش بركتابدر. احتياجه اوفق اولانده بودر. بناءعلى هذا لغت كتابلرينى‌ده الدن چيقورمك ومولداتى جمع وتركجه‌دن عربجه‌يه برلغت ترتيب ايتمك دخى لازمدر. عربجه‌نك توليد وتوسيعه دخى قابليتى واردر.

کلامنی علما رحمهم الله تعالی انتقادایدوب دیمشلردرکه : لغت عربیه‌نك منتهاسنه‌وارلمامشدرکه نصفی معلوم اوله‌بیلسون. همده آنك بوسوزی کندیسی جمیع لغتی قاموسده جمع و احاطه ایتمش اولدیغنی ایهام ایلمکده‌در . بوایسه متعذردر . قاموسده الحق التمش بیك ماده جمع ایده‌بیلمشدر . صاحب لسان عرب ایسه سکسان بیك ماده ذکر ایتمشدر . برده صاحب صحاح احاطه ادعا ایتممشدر. وکتابنی بحر ویا قاموس تسمیه ایلممشدر . صحاحك مقدمه‌سنده مندرجاتنی ناطق اولان عباره شودر « قدأودعت هذا الکتاب ماصح عندی من هذه اللغة التی شرف الله تعالی منزلتها . وجعل علم الدین والدنیا منوطا بمعرفتها . علی ترتیب لم اسبق الیه . وتهذیب لم اغلب علیه. بعد تحصیلها بالعراق روایة . واتقانها درایة.ومشافهتی بها العرب العاربة . فی دیارهم بالبادیة . »

(عرب) ماده‌سنك موضوع‌له لغویسی تبیین وایضاحدر . قوم عرب شجاعت وسخا وعهده وفا امثالی مکارم ایله متخلق اولدقلری کبی بحسب السلیقه وضوح بیانه دخی مالك و آنکله ممتاز بولندقلرندن (عرب) تسمیه اولنمشلر وکندیلرندن ماعدایه بومزیتی ویره‌میه‌رك (عجم) دیمشلردر . (ع ج م) ماده‌سنك وضع أصلیسی ایسه ابهام واستتار معناسنه‌در [*]. عربجه‌نك

---

[*] وفی نوابغ الکلم : فرقك بین الرطب والعجم، هوالفرق بین العرب والعجم . العرب نبع صلب المعاجم، والغرب مثل للاعاجم.

غـیری اولان مكالمه‌یه دیللرنجه قونشمق معناسـنه اولمق اوزره (مراطنه) و (تراطن) تعبیراولنور . امر عربی احتقارایدوب انلره فضل ورجحان ویرمك ایستمینلره (شُعُوبیه) دنیلور كه نستعیذبالله ﴿ وجعلنا کم شعو باً وقبائل لتعارفوا ﴾ آیت کریمه‌سنده « شعوبدن مراد عجم وقبائلدن مراد عربدر » دیو ادعا ایله آیت شریفه‌مذكوره‌ده‌كی تقدم ذكری‌یی تقدم رتبی‌یه حمل ایلینلر دیمكدر.

كتب ادبیه‌ده نكاشتهٔ صحیفهٔ بیان اولدیغی اوزره شعوبیه‌دن بری (صـاحب) دیمكله معروف اولان وزیر دیلمی كافی الكفاة ابوالقاسم اسمعیل بن عبـادك [١] حضورنده بوالفضول اوله‌رق انشاد ایتدیكی قصیده‌نك ابیات آتیهٔ اولیه‌سـیله قوم نجیب عربی مفضول كوسترمك ایستدكده :

غنینا بالطبول عن الطلول * وعن عنس[٢]عذافرة[٣] ذمول[٤]
فلست بتارك ایوان كسری * لتوضح[٥]اوحومل[٦]فالدخول[٧]
وضب بالفلا ساع و ذئب * بهـا یعوی ولیث وسـط غـیل
اذا نحروا فذلك یوم عید * وان ذبحـوا ففی عرس جلـیل
بایة رتبـة قـدمتوهـا * علی ذی الاصل و الشرف الاصـیل
أما لو لم یكن للفرس الا * نجـار الصـاحب القرم النبیـل
لكان لهم بذلك خیر عز * وجـیلهم بذلك خیر جـیل

[١] وهوالقائل فی قصیدة له :
قالت فما اخترت؟ من دین تفوزبه * فقلت انی شیعی ومعتزلی
[٢] ناقهٔ متینه [٣] ناقهٔ عظیمه [٤] سریع السیر [٥] برموضع [٦] كذا [٧] كذا . بونلرله اشعارعربه تعریض ایتمشدر .

(صاحب) همان كندى نامنه اولان تخلصده شاعرى صوصديروب حضارى اشربباب ايتدى يعنى بيوتى اوزادوب باقەرق آراندى. نظرى ابو الفضل الهمذانىيەكه اسمى احمد بن الحسين اولوب كنديسى (بديع الزمان) ديمكله بنام اديب عاليشاندر تصادف ايتمكله « جواب وير » ديو اكا امر ايلدى . بديع الزمان دخى درحال قائم اولەرق شاعر شعوبىيه مقابلةً ابيات آتيەيى ارتجال ايتدى :

أراك على شفاخطر مهول * بما أودعت رأسك من فضول
طلبت على مكارمنا دليلاً * متى احتاج النهار الى دليل ؟
ألسنا الضاربين جزى عليكم؟ * وان الجزى اقعد بالذليل
متى فرع المنابر فارسى * متى عرف الاغر من الحجول؟
متى علقت؟ وانت بها زعيم * اكف الفرس أعراف الخيول
فخرت بذكر مأكول ولبس * وذلك فخر ربات الحجول
ففاخرهن فى خد اسيل * وفرع فى مفارقها رسيل

(صاحب) بونك اوزرينه شاعر شعوبىيه «نصل بولدك؟» ديو سؤال ايله مرقومك « اكر ايشتمش اوليدم اينانمزدم » جوابندن صكره « جائزتك جوازك » يعنى سكا جائزه بورادن صاوشمەكدر. والا سنى قتل ايدرم ديدى.

تفضيل عرب وعجين مذهب شعوبى حقنده اولان شو بيتلر صاحب كشافكدر :

وقل هل فشا فى الارض غير لسانهم * لسان فشو الضوء واليوم شامس
به عج فى امصارها كل منبر * وطنت به فى الخافقين المدارس

على ظهرها لم يخلق الله امةً * تناسبهم فى خصلة أو تلابس
يقايس بين الناس حتى اذا انتهى * الى العرب القياس طاح المقايس
وواحدة تكفيك هاتيك حجة * بساطعها تنشق عنك الحنادس
اجل رسول منهم و بلسنهم * اجل كتاب فاعتبر يامنافس
و قل للشعوبيين ان حديثكم * اضاليل من شطانكم ووساوس
لكم مذهب فسل يغر بمثله * اشايب حمقى لا الرجال الاكايس

کرچه علوم عربیه بعض عوارض کونیه سببیله برو قتدن برو عرضهٔ اعراض وارباب قرین انقراض اولەرق قاموس دیباجەسنده دینلدیکی کبی « انی مدارس مندرسه بقایاسنك غیریده قراءت ونداسنه ویران اولمش أعلام کافیەسی آرالقلرندن قرع سمع ایدن صدادن غیری اجابت ایلین قالمامشدر » ولکن احیاء دین واجراء شرع متین ایچون حضرت پروردکار (جل شأنه) انی یوم قیامتدن اقدم منقرض المیوب روز حشرەدك ابقا وامرار ایلیەجکدر. بولسان مبین نستعیذ بالله ﴿انا نحن نزلنا الذکر وانا له لحافظون﴾ حصن حصیننده مصون اولان قرآن کریمك لغتی اولدیغی ایچون بز معشر مسلمین اعتقاد ایدرزکه جاه نوی ودولت ابدپیوندنی حرمتیله انك حامیسی جناب خیرالحافظیندر.

﴿ ابتداء ووقف والتقاء ساكنين ﴾

حركه‌سز حرف ايله ابتـدا ممكن دكلدر . حركه اوزرينـه وقف جائز دكلدر . التقاء ساكنين يوقدر. علم صرف اصطلاحنده (ابتدا) كلمه‌يي تلفظه باشلامق ديمكدر. (وقف) دخي كلمه‌يي مابعدندن قطع ايتمـك يعني قارئ اوقوديغي كلمه‌يه ختـام ويروب طورمق ديمكدر. [*] كرك او كلمه‌نك مابعدنده بشقه كلمه اولسـون! وكرك اندن صكره بشقه كلمه اولميوب وقف اولنان كلمه كلامك آخري بولنسون . (التقاء ساكنين) كه اكا (اجتماع ساكنين) دخي دينور ايكي حرفك حركه‌سز اوله‌رق يان يانه كلسي ديمكدر.

معلوم اولديغي اوزره كلماتي تشكيل ايدن حروفك روابطي حركه‌لردر. اكر انلر اولمسه حروف بري برينه مرتبط اولور . تلفظده انتظام بولنماز . منطوق‌به اولان حرف يا كندي حركه‌سنه معتمد بولنـور : زيد وعمرو لفظلرينـك برنجي حرفلري كبي . ياخود ماقبلنك حركه‌سـنه معتمد اولور : مذكور لفظلرك ايكنجي وحال وقفـده همده اوچنجي حرفلري كبي . و ياخود ماقبلنك مده‌سنه مستند اولور : خاصه وحاسه كلمه‌لرنده اولديغي كبي . اكر بو استـناداتك بريسي اولمازسه يعني حرف سـاكن مبدأ تلفظ اولمق لازم كلور ايسـه نطق متعذر اولور . بناءً على هذا كلمه‌نك

[*] مقابلنه (وصل) تعبير اولنوركه طورميوب كچمك ديمكدر .

ایلك حرفی بهمه حال متحرك بولنـور. حرکه‌سی سـاقط اولان بر حرف کلمه اولنه تصادف ایدرسـه تصحیح نطق ایچون ارست طرفنـه یعنی بدء تلفظ محلنه برهمزه کتوریلورکه اوهمزه ابتدا حالنده اوقنوب وصل یعنی دها اوست طرفدن برحرف کندیسنه اولانمق حالنده یالکز خطاً ثابت ولفظاً سـاقط اولمغله (همزهٔ وصل) تسمیه اولنور.

حرکه اوزرینه وقف اولنمیه‌جغندن عندالوقف کلمه‌نك آخری ساکن قلنور: زید. عمرو. بکر. الکتاب. القلم. ایکی اوستون ایله تلفظ اولنمق صورتنك وقفنده کلمه برالف ایله نهایتلندیریله‌رك مد اولنور: مثلا. ابدا. اصـلا. فرضا. ایضا. «تجربة وزاویة وصحیفة» کبی تاء زائده ایله ختام بولان کلمات الف ایله نهایتلندیرلمکدن مستثنی اولوب انلرك تاسی وقف حالنده ها اولور یعنی اوتالرك حرکه‌سی اوقنمدیغی کبی نقطه‌سی دخی اوقنمیوب رسم خطده بیله نقطه‌نك ترك اولندیغی اولور واونوع تالرك ماقبلی مفتوح ویاخود الف اولمقدن خالی اولمیوب مفتوح اولدیغنه کوره تالر عندالوقف هاء رسمیه حکمنده قالور والف اولدیغنه کوره ه صوتی ویرر: الصحیفة = الصحیفه: الصلاة = الصلاه. قالت ضباعة:

لاهمّ! ربَّ الکعبة المحرمه * أظهر علی کل عدو سَلَّمه
له یدان فی الامورِ المُبْهَمـه * کَفٌّ بها یُعطی وکفٌ منقمه

بر متحرك حرفك حرکه‌سی کندندن صکره ایکی واوچ حرف

ساكنى تلفظه كافى اوله‌بيلورايسه‌ده ايكيدن زياده‌يه كفايتى ثقلتدن خالى اولماز: فارسيده‌كى (راست) و(كوشت) و(بيست) لفظلرنده اولديغى كبى. عربيده بو واقع دكلدر. ايكى حرف ساكنى بيله مجتمعاً تلفظ انجق حال وقفده وبرده برنجيسى حرف مد وايكنجيسى مدغم فيه اولان كلمه‌لرده جائزدر: المال. الملك. الخير. الفيل. الحوت. الحوض. الصبور. السعيد. الدابة. الضالين. تأمروني ونحو الآنَ. بونلرك وامثالنك خارجنده اجتماع ساكنين كلمهٔ واحده‌ده واقع اولمديغى كبى برتلفظده اوقنان ايكى كلمه‌ده دخى تجويز اولنميوب ايلك حرف ساكنه حركه ويريلور: ازآن جمله (مِنْ) و (عَنْ) كلمه‌لرى حرف تعريفلى براسم ايله برابر اوقنمق لازم‌كلدكده حرف تعريفك دخى لامى انلرك نونى كبى ساكن اولديغندن ايكى حرف ساكن اجتماع ايتمك ايچون (من) حرفنك نونه فتحه و(عن) حرفنك نونه كسره ويريله‌رك مثلا «مِنَ الباب» و «الله عزوجل غنى عَنِ العالمين» دينور. اكر ايلك حرف ساكن حرف مد [*] ايسه التقاء ساكنين دفع اولنمق ايچون تلفظدن ساقط اولور مثلا (الى) و (على) و (فى) حرفلريله (ذو) و (اولو) ياخود (اولى) و (ذوو) ياخود (ذوى) كلمه‌لرى و(قَدَرُوا) و (اُدْعُوا) و (عَفَوْا) و(يدعُو)و(يخشى)و(ينفى) كبى فعللر و(قاضى) و(مفتى) و(اراضى) و(معانى) كبى اسملر حرف تعريفلى برركلمه‌يه اولانه‌رق اوقنمق لازم

[*] الف حرفيله ماقبلنك حركه‌سى كندى جنسندن اولان واو. و يا حرفلريدر: باب. حوب. فيل.

كلدكده بونلرك صوك حرفلری لفظاً ساقط اولور: الى المحراب. على العجلة. فى المدرسة. ذوالقرنين. اولوا الارحام. اولى النهى. ذوى العقول. القى الالواح. دعوا الله ربهما. اذا السماء انشقت. أطيعوا الله وأطيعوا الرسول. القاضى الفاضل. اراضى العراق. يامولى المسلمين. حرف مد اولميان ساكن اوللر غير از مِنْ جمعلرده ضمه وسائرنده كسره ايله تحريك اولنور: لاتخشوا الناس. عصوا الرسول. دعوا الله. قالت الاعراب. أدعوا الله او ادعوا الرحمن.

واعضوا الله
صفا لرمكرى
اوزرا تحرير

خط

خط كه يازمق ديمكدر الفاظى حروف هجاء ايله تصوير ايتمكدن عبارتدر. عربيده رسم خط ابتدا و وقف حاللرينه تابعدر وهر كلمه اوقنديغى كبى يازلمقده‌در. مهموزلردن وبرده آتيده مذكور بعض كلماتدن ماعداده ملفوظ اولان حروفدن زياده برحرف مكتوب اولماز. يعنى برحرفى مضموم اوقوتمق ايچون انك اوكنه بر (و) ومكسور اوقوتمق ايچون اوكنه بر (ى) ومفتوح اوقوتمق ايچون اوكنه بر (ا) ياخود (ه) يازمق كلفتى يوقدر [*]. يازيلوب ده اوقنميان حرف واو ايله الفدن عبارت اولەرق بروجه آتيدر:

[*] بوحقيقته خبير اولميان عوام عرب صو معناسنه اولان (ماء) لك

شـــو نله‌كه الف حرفی افعالك نوندن وضمیردن عاری اولان جمع واولرینك اوكنده و برده یوز معناسنه اولان وفئه‌كبی اوقنان (مائة) لفظنك وفروعنك وسطلرنده یازیلورده اوقنماز: كتبوا. ان ینتهوا. لن یهتدوا. لاتضربوا. اقتلوا. مائة ومائتین واربعمائة. واو حرفی دخی عُمَردن فرق ایچون (عمْرو) لفظنك اوكنه رفع وجر حاللرنده زیاده ایدیلور. برده صاحب معناســنه اولان ذو لفظنك جمعی اولان و لســانمزده دخی « معلوم اولی النُهی » الخ تعبیریله مستعمل بولنان (اولی) یاخود (اولو) كلمه‌ســنك وبرده اسم اشارتك جمعی اولان (اولاء) و (اولئك) وانلركه معناســنه اسم موصول جمع اولان (الاولی) كلمه‌لرینــك وسطلرینــه زیاده قلنور. بونلردن و (مؤمن ومؤخر ومؤول وسؤال وفؤاد وسأل وقرأ و بریٔ وامرأة) امثالی همزه‌لی كلماتدن ماعــداده حركه‌سز اوله‌رق كوریلن واولر و یالر اكر ماقبلــنك حركه‌سی كندینــه موافق ایسه حرف مد اوله‌رق ودكل ایســه حرف لین اوله‌رق اوقنور: كوب ودخول ودستور. فردوس وفرعون وبِلَّوْر. فیل وقِندیل وسلسبیل. غیب وحسین وزُمَیْل. الف دائما حرف‌مددر: مال وخلخال ودنیا.

اسم تصغیری بولنان (مُوَیْه) كلمه‌ســنی (مُوَیه) اوقیوب وتصغیر وتكبیری دخی فرق ایتمیــوب صویه (مویه) دیمشــلردر. خط عربده حرف املا اولمدیغندن (قبرس) یاسز یازیلور و(موصل) موقع‌وزننده اوقنور و(لیمون) زیتون كبی تلفظ اولنور.

یونانی الاصل اولان (آنسون) کلمه‌سنده‌کی واوك عربجه‌ده حرف مد اوله‌رق نصل تلفظ اولندیغی شو نظمه‌کی محسنهٔ لفظیه‌دن ظاهر اولور:

یا طبیباً بالآ نسونِ یداوی * لیس ما بی یزول بالآ نسون
داونی یا مُعَذّبی باسم قوم * ایّ وقت ذکرتهم آنسونی

رسم خط حال ابتدایه تابع بولندیغندن لفظاً ساقط اولان همزهٔ وصللر خطاً ثابت اولور: اکتب و آمتَحَ. همزهٔ وصللرك خطدن سقوطی بسمله‌نك اسمیله مرکب وصفی اولان علمین ارەسنده‌کی (ابن) لفظنه خاصدر: بسم‌الله. محمد بن عبدالله. سطر باشنه تصادف ایدر ایسه ابن یازیلور. حرف تعریفلی کلمه‌لرك همزه‌سی یالکز لام حرفنه اقترانده مکتوب اولماز: للکتاب.

رسم‌خط حال وقفه دخی تابع بولندیغندن عندالوقف ه کبی قالان تالر مربوط اوله‌رق یازیلور وعندالوقف تلفظ اولنان تالر مبسوط اوله‌رق یازیلور: الشاعرة. المعجزة. الصلاة. الصلوات. الموت. الممات. الحیاة. الیاقوت. الکبریت. القوت. القوة. الاخت. البنت. آمنت واستحسنت. توبة عبدظالم لنفسه لایملك لنفسه موتا ولاحیاةً. صلاةً تنجینابها من جمیع الاهوال والآفات.

رسم خطده حال وقف معتبر اولدیغندن ایکی اوستون ایله نهایت بولان کلماتك آخرنده یا علی الاتصال و یاخود علی الانفصال الف مکتوب اولور: مثلا. ابدا. یوما من‌الایام. احیانا. قطعت

جزءاً. اكلت شيئاً. رأيت رجلا. فقط (بناءً عليه) و(اعلاءً لشانه) كبي بعدالالف همزه ايله ختام بولان كلماتده بوقاعده جاری دکلدر. برده معنی ومولی كبي الفلرى (ى) شكلنده اولانلره ايكى اوستون آتمق ايچون الف يازلماز [١]. ضمير متكلم مجرد اولان اَنَ لفظى دخى عندالوقف (انا) اوقنديغندن الف ايله يازيلور وفقط وصل حالنده الف ملفوظ اولماز [٢]. هاء سكت ايله اَنَه دينرده اولمشدر:

اِنْ كُنْتُ اَدْرِى فَعَلَىَّ بَدَنه * مِنْ كثرة التخليطِ فِىَّ مَنْ انه

الف حرفى بعض اشعارده وفواصلده اشباع فتحه ايله حاصل اولور واکا (الف اطلاقيه) دينور: أضلونا السبيلا.

اِنّ لِلّهِ عِبادا فُطَنا * طَلَّقوا الدنيا وخافوا الفِتَنا
جعلوها لُجَّةً واتخذوا * صالحَ الاعمال فيها سُفُنا

عربيده رسم خط صورت تلفظه تابع اولديغندن يعنى هركلمه حال وقف وابتدا اعتباريله اوقنديغى كبي يازلمق لازم اولديغندن (صلاة وزكاة وحياة) كلمهلرى و (اداة ووفاة وقناة) كبي نيجه امثالى بويلهجه يازيلور. اصلى واو اولان الفلرى اصلى اعتباريله ومثلا صلاة وحياة و زكاة و ربا كلمهلرينى شوصورتله: (صلوة

[١] منصوب منون اولان الفاظ دخى بعض قبائل لغتنده سكون اوزره موقوف اولور: ان للنقص والاستثقال فى * لفظة القاضى لَوَعْظاً ومَثَل.

[٢] الاماجاء فى الشعر:
أنا سيف العشيرة فاعرفونى * حَميدا قد تذريت السَّناما

وحيوة و زكوة و ربوا) يازمق ائمه يعنى الك اول يازيلان مصحف شريفه اقتفاءً مصاحف شريفه‌يه مخصوصدر [١] . كلة ورحمة كبى تاء زائده ايله ختام بولان كلماتك مصحف شريفده تاء مبسوطه ايله يازلديغى‌ده اولمشدر. عفا وسجا كلمه‌لرى قرآن كريمده عفى وسجى يازلمشــدر. اسم موصول اولان (ما) كافــه اولان (ما) دن فرق ايچون الف ونون ماده‌سنه متصل‌اولماز ايكن «وآعلموا أنَّمَا غَنِمْتُمْ» الآية و «إِنَّمَا توعَدون لَوَاقِع» آيتلرنده متصل واقع اولمشــدر . خط مصحف مَقيس‌عليه دكلدر .

رسم خط صورت تلفظه تابع اولمقله برابر بعض كلماتك صور مكتوبه‌سى روماً للاختصار صور ملفوظه‌سندن اكسيك اولور : ازجمله (لـكن وهذا وهذه وهكذا وهؤلاء واولئك وذلك وكذلك) كلمه‌لرينــك رسم خطلرى بو يله وصورت تلفظلرى شــويله‌در : (لاكن. هاذا . هاذهى. هاكذا . هاؤلاء . اولائك . ذالك. كذالك). لفظة (الله)ك و(رحمن)ك و(اله) لك الفى دائماًمحذوفدر. (هارون[٢] و اسحاق واسماعيل وثلاثة وثلاثين) كلمه‌لرينك الفلرى دخى على الاكثر حذف اولنور . (داود) و(طاوس) كلمه‌لرى برر واو ايله

---

[١] قال فى‌الكشاف فى‌تفسير سورة الشعراء عند قوله تعالى «اَوَ لم‌يكن لهم آيَةً أن يَعْلَمَهُ علماءُ بنى اسرائيل » : فإنْ قُلتَ كيف خُطَّ فى المصحف علماء بواو قبل‌الالف. قلتُ خُطَّ على لغة مَنْ يُمِيلُ الالف الى الواو وعلى هذه اللغة كـتب الصلاة والزكاة والربا اهـ

[٢] هلُوفَه حاملها مائق • فَقُلِبْ هرون بها لائق

يازيلور. (سماوات وملائكة وقيامة) لفظلرينك الفسز يازلمسى قرآن كريم خطنه خاصدر : سموات . ملئكة. قيمة .

مهموز اولان كلماتده اولده واقع همزه لر على العموم عموداً رسم اولنور: احمد . الم . امل. ايمان. استيمان . آخرده واقع اولوبده ماقبلى ساكن اولانلر بلا مركز شويله (ء) رسم اولنور : جزء . بدء . ملءٔ. شيءٔ . سوء . افتراء . بو صورتلرك ماعداسنده همزه ساكن اولديغنه كوره عندالتسهيل كسب ايده جكى صورتك حرفيله رسم اولنور يعنى ينه عين بتراء شكلنده يازيلوب التنه او حرفك صورتى ياپيلور: الشأن. البئر. البؤس[*]. ومتحرك اولديغنه كوره ماقبلنك حركه سى جنسندن برحرف ايله يازيلور: المؤخر. السؤال. سأل. بدأ. وضُؤ. برئ. قرئ. قرأوا. رؤوس. كؤوس. استهزأ. يستهزئ. يستهزئون. بوقاعده يه كوره رؤف كلمه سى شويله (رأوف) يازلمق لازم كلور ايسه ده الفى اختصاراً متروكدر: «طِئْر رُؤم خير منام سَؤم» رؤوس وكؤوس كبى كلماتك روماً للاختصار برر واو ايله يازلديغى ده اولمشدر. همزه مكسور اولديغنده كندى حركه سنه تابعاً يازيلور: الرئيس. سُئِلَ. سَئِم. ماقبلى ساكن اولدقده كندى حركه سنك مقتضاسنه تابع اولور : السائل. المسائل. الاسئلة. المسألة . المسؤول . الأرؤس . المرأة. القراءة. جزؤه. جزءه. جزئه .

---

[*] بونلر عندالتسهيل شويله اولور: الشان . البير. البوس. قال فى النوابغ : أُحْصَنْ مِنَ اللامه، لُبوس السلامه . من نضا هذا اللبوس، لم يلق الا البوس.

إِنْ. لئن = لَ إِنْ. أَنْ. لان = لَ أَنْ. لئلا = لِ أَنْ لا. عمّا = عَنْ ما. عمّن = عَنْ مَنْ. ممّا = مِنْ ما. ممّن = مِنْ مَنْ = أَمَّنْ = أَمْ مَنْ:

مادری ایهما اشقیٰ؟ مَن یعوم فی الامواج، امن یقوم علی الازواج؟

رسم خطـده ابدالك یعنی بر حرفك یرینه بشقـه بر حرف یازمه‌نك مثلا دعوی وفتوی کبی کلماتك الفنی (ی) شکلنده رسم ایتمه‌نك قاعده‌سی بودرکه آخرده واقع الفلر اوچ حرفلی کلمه‌لرده اصلی اعتباریله رسم اولنور شویله‌که اصلی واو ایسه عمودا رسم اولنـوب اصلی یاء ایسه (ی) شـکلنده یازیلور: العصا. الربا. الهدی. الرحی. القُری. اللحی. الحِمیٰ. بونی تعیین ایده‌جك شی لغت کتابلریدر. مبنیات بوندن مستثنادر.

کلمه‌نك حروفی اوچدن زیاده ایسه آخرده‌کی الف کندندن اول یاء اولمدقچه ویاخود کندندن صکره ضمیر بولنمدقچـه (ی) شکلنده یازیلور: احدی. اثنی. الانثی. الخنثی. الطوبی. الطولی. الاعمی. الاعلی. الادنی [*] الحُمّیٰ. العقبی. الاخری. الاولی. الموتی. المولی. الشّتّیٰ. الافعی. الاضحی. المأوی. المعنی. المُمضی.

---

[*] اقرب معناسـنه درکه دنودن مشتقدر. دناءتدن مشـتق اولان (ادنا) مهموزدر: «ادنأ من الشُسُع». بوقاعده فعللرده دخی جاریدر. (یحیـا) لفظی کرك اسم اعجمی اولسون وکرك (یَعْلیٰ) کبی فعلدن منقول بولنسون وکرك فعل مضارع اولسون الف ایله یازلمق لازم کاور. خط مصحفه مقیس اولمشدر. ولایقاس علیه.

المُعَمَّى. المرتضى. المبتلى. المصطفى. المستثنى. القهقرى. الخِلِّيفَى.
الحُلَّيْطَى = قارغاشه‌لق. جُمادى‌الاولى. جمادى‌الآخرة. الصغرى.
الكبرى. الدعوى. الفتوى. الفحوى. كندندن‌اول (ى) اولمغله
عموداً يازيلانلر: الدنيا. الرؤيا. العليا. الثريا. كندندن صكره ضمير
بولنانلر: احداهما. معناه. دعواها. فتواهم. صُغراهن. ربنا! انت
مولانا. كلامُنا يَقِلُّ لفظه ويكثر معناه، يُكْتَفَى باولاه ويُسْتَشْفَى باخراه.

بوقواعد خط ايجابنجه عربيده الفاظك اغلبى اغزدن
چيقديغى كبى يازلديغى يعنى آغزدن چيقان حرفلر متصلاتدن
ايسه برى برينه بتشه‌رك ومنفصلاتدن ايسه صره‌سيله ديزيله‌رك
زائد حرف يازلمديغى ايچون عبارات عربيه‌يى عندالاملاء ازبره
يازمق قولاى وفقط حركه‌سز اوله‌رق يازلمشنى اوقومق كوجدر.
چونكه اعراب و بنا خصوصاتندن قطع نظر تعيين تلفظات
عسرتليدر. زيرا اسملرده يكرمى اوزان اصليه واوچيوزدن زياده
اوزان فرعيه واردر وهيچ برى قياسى دكلدر. افعال ثلاثيه‌نك
اغلبى‌ده اطراد اوزره دكلدر. انك ايچون حركات وضوابطدن
استغنا ممكن اوله‌ماز. كتب لغت وادبيه‌نك نسخ صحيحه‌سى دخى
مشكول ومضبوطدر.

﴿ حركه وسكون ﴾

حرفلر متحرك وساكن اولمقدن خالى اولهماز. حركه اوچدر:

فتحه علامتى شودر َ

ضمه علامتى شودر ُ

كسره علامتى شودر ِ

فتحه ايله ضمه حرفك اوستندن وكسره التندن رسم اولنور. هرحركه (حروف علت) تعبير اولنان (و ى ا) حرفلرندن برينه مناسبتليدر: (ضمه) واوه و (فتحه) الفه و (كسره) يائه مناسبتليدر. سكون حركه‌نك ضديدر. علامتى شودر: ° حرفك اوستندن آتيلور.

حروف مد بوندن خارجدركه انلرك علامته احتياجى يوقدر.

﴿ ضوابط ﴾

رسم خط عرب ايچون حركات‌وسكوندن ماعدا درت درلو ضوابط وعلامات واردر :

شد ّ الفك اوزرنده اولهماز

مد ~ الفدن ماعداده اولهماز: آ

وصل ٱ اوقنميه‌جق همزه‌نك اوزرينه آتيلور: آ

قطع ء مفتوح اوقنه‌جق همزه‌نك اوستنه ومكسور اوقنه‌جق همزه‌نك آلتنه آتيلور : أ إ

بونلردن ماعدا ندا واستفهام ونقل وتمثيل وتفصيل وفصل وتوقف علاماتی اولمق اوزره شو اشاراتی استعماله دخی لزوم واردر (! ؟ . : ،) شوكا : (نقطتين) وشوكا () (قُلامَتَين) وشوكا « » (عِنْمَتَين) ديمليدركه اولكيسی ايكی طرناق كسنتيسی وايكنجيسی ايكی طرناق نشانی ديمكدر . شوكاده ، (سكته) ديمليدر . الخ=الی آخره . اه = انتهی. الآية = اقرأ الآية. ياخود = كمل الآية. الحديث = اقرأ الحديث. ياخود = تمم الحديث. الفاتحة =اقرأوا الفاتحة. البيت = اقرأ البيت. قوله تعالى=قول الله تعالى. قوله صلى الله عليه وسلم = قول رسول الله صلى الله عليه وسلم .

كن ابن من شئت واكتسب أدبا * يغنيك محموده عن النسب
إن الفتى من يقول ها أنا ذا * ليس الفتى من يقول كان ابى

﴿ تنوين ﴾

بعض اسماء عربيه اواخرينه (تنوين) ديرلر برشی لاحق اولوركه انك حقيقتی اسمك آخرنده‌كی حركه‌يه تابع ساكن برنوندر. او نون حرفی خطده دكل، لفظده بولنور . خطده

اکا علامت اولمق اوزره کلمه آخرینه جفت حرکه آتیلور : « هذا کتابٌ وقرأت کتاباً وهذه‌عبارة من‌کتابٍ » کبی‌که رسم خط بویله وصورت تلفظ شویله‌در : (کتابُنْ . کتابَنْ . کتابِنْ). (تنوین) لفظی فی‌الاصل نونلامق معناسنه مصدردر. ذکر اولنان نونه مجازاً اسم اولمشدر .

حرکه‌له‌مکه (شکل) وحرکه‌لی یه (مشکول) تعبیراولنور.

بُنَيَّ! مَنْ لَمْ يَتَعَلَّمْ فِى صِغَرِهِ لَمْ يَتَقَدَّمْ فِى كِبَرِهِ. اَلتَّعَلُّمُ فِى الصِّغَرِ كَالنَّقْشِ عَلَى الْحَجَرِ. يابُنَيَّ ! اُشْكُلُوا هٰذِهِ الاَلْفاظَ الَّتِى تُقْرَأُ طَرْداً وَرَدّاً ، اَىْ لاٰيُغَيِّرُهاٰ عَكْسُ حُرُوفِهاٰ : دامَ عُلاَ الْعِماد. سِرْ فَلاَ كَباٰبِكَ الْفَرَسْ. سُورُ حَماهُ بِرَبِّهاٰ مَحْرُوسْ.

مَوَدَّتُهُ تَدُومُ لِكُلِّ هَوْلٍ * وَهَلْ كُلٌّ مَوَدَّتُهُ تَدُومُ

کلمات و حروف

کلمه — « لفظ موضوع مفرد » دیو تعریف اولنمشدرکه : معناسی اولان برلفظ دیمکدر . و (اسم وفعل وحرف) دن عبارت اوچ قسمدر .

(اسم) — برکلمه‌درکه انك باشلی‌باشنه معناسی‌وار، واومعنانك زمان ماضی‌یه یاخود حاله ویاخود استقباله اقترانی یوقدر : الجبل

الزمان . المكان. الاحمر . الافضل. الشاعر. المجبور. المدرسة . المفتاح . الحسين . الاربعة . القراءة . المصرىّ . انا. انت. هو. هذا . هؤلاء .

(فعــل) — بر كلمه دركه باشلى باشــنه معناسى وار، واو معنانك ذكر اولنــان اوچ زماندن برينه اقترانى دخى واردر : كَتَبَ وقَرَأَ = يازدى واوقودى . يَكْتُبُ ويَقْرَأُ = يازار واوقور . ياخود يازيور واوقيور . سَيَكْتُبُ وسَيَقْرَأُ . = يازه‌جق واوقويه‌جق . اِقْرَأْ وَاكْتُبْ . = اوقو وياز . لِيَقْرَأْ وَلْيَكْتُبْ = اوقوسون ويازسون . كُتِبَ وقُرِئَ = يازلدى واوقوندى .

(حرف) — بر كلمه‌دركه باشلى باشنه معناسى اولميوب اسمــاء وافعال ميانده معنيدار اولور : اِذا . اِذاما. اِنْ . اَنْ. لَمْ. لَمّاَ . مِنْ اِلىٰ . فى . عَلىٰ. اَوْ. لَوْ. لَنْ. ما . لا . بو مقوله كلمــاته (حروف معــانى) وياخود (ادوات) تعبــير اولنور . بو نلردن (اذا) ايله (اذاما) وقت اداتيدر [*] : اذا كتب . اذا قرأ . اذاما كتب اذاما قرأ = يازديغى وقت. اوقوديغى وقت. (اِنْ) ايله (لو)ادات شرطدر . ايكنجيسى معناى فرض وتقديرى تضمن ايتمكله برنجيسندن فرقليدر : ان كتب. ان قرأ = يازارايسه . اوقور ايسه. لوكتب . لوقرأ = يازمش اولسه. اوقومش اولسه. (لو) كلمه‌سى ادات نفى

[*] شرط معناسنى متضمن اولمديغى‌ده اولور: قم اذا طلع الفجر . جملهٔ اسميه اولنـــده ادات مفاجأة اولور: اذاهم يقنطون . برده (اذ) واردركه زمان ماضى ايچون ظرفدر . ادات تعليل دخى اولور.

ایله ترکیب ایدلدکده (لَوْلا) یاخـود (لَوْلَمْ) اولور : لولا انا . لولا هو . لولا انت . لولم‌یکن .

(اِنْ) زائده ونافیه دخی اولور. لَئِنْ = اِنْ مع الیمین = والله اکر. لَاَنْ = اَنْ مع التأکید. واِلاّ = واِنْ لا = یوقسه.

(اَنْ) ادات مصدردرکه فعلی مصدر حکمنده قیلار: اَنْ یَکْتُبَ = یازمق . الی اَنْ یَکْتُبَ = یازنجه قدر . لِاَنْ یَکْتُبَ = یازمق ایچون. فَاِنْهُمْ = اکر انلر . فَاِنَّهُمْ = چونکه انلر. وَاِنْ = هر نقدر [١] یاخود = واکر . اِنَّ = بلا شبهه :

اِنّ العدوّ وَاِنْ أبدى مسالمةً * اذا رأى منك يوماً غرةً وثبا

(او) ادات تردیددر یاخود دیمکدر. (لم. لما. ما [٢] لا [٣] لن) نفی ادواتیدر. فرقلری مثاللریله معلوم اولور: لَمْ یَکْتُبْ = یازمدی . اذا لم یکتب = یازمدیغی وقت. ان‌لم‌یکتب = اکر یازماز ایسه . وان لم یکتب = هر نقدر یازمدیسه ده . لما یکتبْ = دها یازمدی . = لما یقرأ = دها اوقومدی . ماکتب = یازمدی . ما یکتبُ = یازمیور . لایقرأ ولا یکتب = اوقوماز و یازماز . لن یکتبَ ولن یقرأ = یازمیه‌جق

[١] واو اکر عاطفه اولماز یعنی بونك مدخولی اولان جمله کندندن اول اولان برجملهٔ شرطیه‌یه معطوف ومربوط بولنماز ایسه اولنده‌کی واو حالیه وکندیسی وصلیه‌در . واوا کر عاطفه ایسه کندیسی ینه شرطیه‌در .

[٢] بوکلمه اسم موصول وادات استفهام دخی اولور . ماعنـدکم ینفد وما عندالله باق. ماذا قال ؟

[٣] ادات نهی دخی اولور: لاتقرأ = اوقومه . لایقرأ = اوقومسون.

واوقومیه‌جق . لولا = اولمامش اولسه . یاخود اولمیدی : لولا انتم = سز اولمیدیکز . لولا انا = بن اولمیدم .

(لما) کلمه‌سی فعل‌ماضی اولنده ادات توقیت اولور . لما کتب = وقتاکه یازدی . لما لم یکتب = وقتاکه یازمدی . (من) ادات ابتدا و (الی) ادات انتهادر: من البیت الی المکتب = اودن‌مکتبه. من هُنا الی هنا = بورادن بورایه . (فی) ادات ظرف و(علی) ادات استعلادر : قَعَدَ فی البیت = اوده اوطوردی . اِغْتَسَلَ فی الحمّام = حامده ییقاندی . رَکِبَ عَلَی اْلفَرَس = آته بیندی . کاْنَ عَلَی السَّطْح = طامك اوستنده ایدی .

حروف معانینك اکثری مرکب و برطاقمی بسیطدر : ادات عطف وابتدا وقسم اولان (و) وادات عطف وتعقیب اولان (ف) وادات الصاق وتعدیه اولان (ب) وادات تخصیص وتعلیل اولان (ل) وادات تشبیه اولان (ک) کبی .

واو ایله فاء وکاف دائما مفتوحدر . باء دائما مکسوردر. لام اسم ظاهر اولنده مکسور واسم ضمیر اولنده مفتوحدر: للّه‌الامر. له الحمد . لکم دینکم ولی دینی .

تنبیه — واو عاطفه عبارات عربیه‌ده هربارمفتوح‌اولدیغندن «أدام الله أیام عمره و دولته» یرنده«عمرودولته» دیمك غلطدر.

بونلرك تفصیلی نحوك ادوات فصلنده‌در .

حرف وشبهه‌من الصرف بری * وما سواهما بتصریف حری

برده (حروف مبانی) واردرکه کلماتی بنا وتشکیل ایدن حرفلر دیمکدر. آنلر بتون بسیطدر: (کلمه) لفظنی تشکیل ایدن (ك، ل، م، ه) و (حرف) لفظنی تشکیل ایدن (ح، ر، ف) کبی که بونلر من حیث الانفراد کلمه دکل، برر لفظدر. بونلره تعلم حروفی معناسنه اولمق اوزره (حروف هجاء) دخی دینور. مجموعی یکرمی طقوزدر. برنجیسی (ا) واك صوکی (ی) در. «الف باء تاء ثاء جیم حاء خاء دال ذال راء زای سین شین صاد ضاد طاء ظاء عین غین فاء قاف کاف لام میم نون واو هاء لام‌الف یاء» دیو اوقویش ویازشده ملفوظ ومکتوب اولان کلمات انلرك اسملریدر. مسمالری بونلرك ایلك حرفلریدر: ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر الخ.

تنبیه ــ عبارات عربیه‌ده حروفك مخارجنه دقت ایتملیدر. مثلا ثاء حرفنی سین کبی وضاد حرفنی ظاء کبی اوقوماملیدر. (اسم) ایله (اثم) ی و (بَیْض) ایله (بَیْظ) ی فرق ایتملیدر. (اثم) کناه دیمکدر. (بیظ) خاصة قارنجه یمورطه‌سیدر.

وهکذا یکتب بیظ النمل * بالظاء و البیض بضاد املی

(الف) حرکه‌سز برحرفك اسمیدر. حرکه‌سزلکی جهتله باشده بولنه‌میوب اورته‌ده وصوکده بولنور ودائما حرف مد اولور. شکلی عمودی اوله‌رق شویله (ا) [*] در. بعض کلمات

[*] بوشکلی یالکز اوله‌رق ارائه وتلفظده بر (ل) حرفی علاوه ایدرك ادات نفی اولان یعنی حروف معانیدن بولنان (لا) هیأتنه قویمق

اواخرنده (ى) صورتنـــده يازيلور : كتاب . دنيـا . دعوى .
حروف هجا ايچـــنده موقعى هاءدن صكره اولان ولام‌الف تعبير اولنان حرف اشته الفدر. الف ديوب‌ده احمد واشرف كبى كلماتده باشــده كورديكمز و حركه ايله اوقوديغمز حرفك اسم مختارى (همزه) در . بوكا (الف متحركه) واوته‌كينه (الف لينه) دينلديكى‌ده واردر .

اولده واقع همزه‌لر وصل و قطع اسملريله ايكى نوع اولوب (همزهٔ قطع) احمد واسلوب وابريق كلمه‌لرنده اولديغى كبى هرحالده يعنى كندندن اول بشقه حرف اولسون اولمسون مفتوح ويا مضموم ويا مكسور اوقنان همزه‌در. (همزهٔ وصل) هرحالده دكل، مبدأ تلفظه تصادفنده اوقنوب تلفظه اندن اول بشــقه برحرف مبدأ اولمش ايسه اوقنماندر: ابن. اسم. امرأة [١]. قال لقمان لِابْنِهِ. ماآسمك. وإنِ آمرأة خافت . بو نوع همزاتدن برى حرف تعريف اولان (اَلْ) كلمه‌ســنك همزه‌سيدركه بوكله عَلَمِ مُنَكَّر [٢] واضافت

معتاد اولمشدر. واو هيأت حرف مذكورك سائر نظائرى كبى كندندن اسمى اولمديغنه اشارت كبى دوشمشدر .

[١] بونلرك و برده ابنــك مؤنثى اولان (ابنة) وذوالزياده‌سى اولان (ابنم) و(است) و(اثنين) و(اثنتين) و (ايمن) و(امرء) كلمه‌لرينك وثلاثى امر حاضرلرايله خماسى وسداسى مصدر وماضى وامرصيغه‌لرينك وحرف تعريفك اولنده‌كى همزه‌لر همزهٔ وصلدر، ماعداسى همزهٔ قطعدر. ادب واسف كبى حروف اصليه‌دن اولان همزه‌لر ايكيسندن‌ده خارجدر.

[٢] على واحد وصـــالح ومحمد ومكة وحلب ومصركبى حرف تعريفسز قوللانلمش اولان اسم خاصلردر.

معنويه [١] ايله مضاف اولميان هر اسم متمكن [٢] عربينك اولنده بولنه بيلور وهمزه‌سى تلفظه مبدأ اولدقده اوستون اوقنوب مبدأ تلفظ اولمدقده هيچ اوقنماز وخطده ينه عمودى اوله‌رق بولنور :
المكتب . فى المكتب . كالكتاب . بالقلم .

فالخيل والليل والبيداء تعرفنى * والطعن والضرب والقرطاس والقلم
كبى ديمك اولان (مَرْء) ايله قادين ديمك اولان (مَرْأة) لفظى (ال) حرفيله محلى اولدقده (المرء) و(المرأة) اولوب حرف تعريفدن مجرد ايتدكده همزهٔ وصل اله‌رق شو صورتده كيرر : اِمْرء واِمْرَأة . (امرء) لفظنه مخصوص بر حالت واردركه لفظ مذكورده رانك حركه‌سى اعرابه يعنى آخرنده‌كى همزه‌نك ايجاب افاده‌يه كوره آله‌جغى حركه‌يه تابع اولوب رفع حالنده همزه‌يه تبعاً رانك دخى ضمه‌سيله وبناءً عليه خطده واو زياده‌سيله (امرؤ) ونصب حالنده همزه‌نك ورانك فتحه‌سى وخطده الف زياده‌سيله (امرأ) وجر حالنده انلرك كسره‌سى وخطده ياء زياده‌سى ايله (امرئ) دينور : امرؤالقيس شاعر . أنا أعرف آمرأالقيس . قرأت ديوان آمرئ القيس.

---

[١] لغافر الذنب . الحسن الوجه . المختل الشعور . المختلط الكلام كبى صفت نوندن اولان اسملرك كندى فاعلنه ويا مفعولنه اضافتى (لفظيه) وماعداسى (معنويه) در .

[٢] آخرى ايجاب افاده‌يه كوره مختلف اولان اسمدركه اكا (معرب) دخى دينور . ضدينه (مبنى) تعبير اولنور .

تمرين

عبارات آتيه‌ده ويريلن معنايه كوره اسما وافعـال وحروف معانى وياخـود مبانى هانكيلر اولديغى وعموداً يازيلان حرفلرك هانكيسى همزه وهانكيسى الف بولنديغى بيان اولنمق تلامـذه‌يه وظيفه‌در :

العلم كالنور يحصل منه السرور. المرء مع من احب. رحم الله آمرأ عرف قدره ولم يتعد طوره . يشيب ابن آدم ويشب فيـه خصلتان، الحرص وطول الامل . « مايخفض المرء عدمه ويتمه، اذارفعـه دينه وعلمه . ولايرفعـه ماله واهله، اذا خفضه فجوره وجهله . الـعلم هوالاب والتقوى هى الام». اجرأ النـاس على الاسد اكثرهم له رؤية . اجرى من السيل. الى أن يجئ الترياق من العراق مات الملسوع . ان استوى فسكين وان اعوج فمنجل .

اذا أنت أكرمت الكريم ملكته * وان أنت أكرمت اللئيم تمردا

اخطار — عبارات عربيه‌يى قراءتده بر وقف برده وصل حالى واردر. قراءتده (وقف) معلـوم اولديغى اوزر كلمه‌يى مابعدندن آيرمقدركه طوره‌طوره اوقومقدر. (وصل)ايسـه آيرميوب اولامه اوقومقدر . وصل حالنده قراءت اعراب بيلمكه واوده نحو اوقومغه متوقف اولديغندن كلماتده شمديلك وقفى التزام ايتمليدر .

-----ooooo-ooooo-----

حروف مباينك وتعبير آخر ايله حروف هجانك شمسيه وقمريه قسملرينه انقسامى

حروف هجانك يكرمى سكزىكه دائما حركهسز بولنان الف حرفندن ماعداسى ديمكدر ايكىيه بولنوب برنصفنه (حروف شمسيه) وديكر نصفنه (حروف قمريه) دينور . بوتقسيم حرف تعريف المش اولان اسملرك حرف اوللرى واوحرفلرك حرف تعريف ايله صورت تلفظلرى اعتباريلهدر . الف حرفى اولده بولنهمديغى ايچون بوتقسيمك خارجندهدر .

(حروف شمسيه) ال كلمهسنك لامى كنديلرينه مقارنتده ملفوظ اولميوب همزهسى انلرهبالادغام مشدد اوقنانلردركه عددى اون درتدر : (ت ث د ذ ر ز س ش ص ض ط ظ ل ن) اشته بوحرفلرك بريله باشلايان كلماتده حرف تعريفك لامىاوقنميوب او دخى انلردن فرض اولنهرق كلمهنك ايلك حرفى مكرر ومشدد اولور : التراب . الثواب . الداعى . الناهى .

(حروف قمريه) ال كلمهسنك لامى كنديلرنده خطاً اولديغى كبى لفظاً دخى ثابت اولوب مستقلاً اوقنمش اولانلردركه اودخى اوندرتدر : (ا ب ج ح خ ع غ ف ق ك م و ه ى) اشته بوحرفلرك بريله باشلايان كلماتده ال لفظنك لامى لام اولهرق اوقنور : الاكل . البطن . الفم . اليد .

اظهر اجرام اولان كونش ايله آيك اسم عربيسى بولنان (شمس) و (قمر) كلمه‌لرى حرف تعريف ايله (الشمس) (القمر) ديو تلفظ اولندقده بو قاعـده‌يه متابعت ظاهر اولمغله حروف مذكوره‌نك بو تقسيمى آنلرك نامنه منسوباً اولمشدر.

تمرين

حروف شمسيه وقمريه تعين ايتمك اوزره يكرمى سكز حرفك بوندن مقدم مذكور اولان اسملرينه برر حرف تعريف كچوره‌رك آنلرى اوقومق وعبارات آتيه‌ده حروف شمسـيه وقمريه‌يى خبر ويرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الاكل فوق الشبع داء. البطنة تذهب الفطنة. التينة تنظر الى التينـة فتينع. الثعلب نظر الى العنقود فرامه فلم ينله فقال: هذا حامض. الجنة تحت ظلال السيوف. حظ الحسـود كمده. الخل حيث لاماء حامض. الدال على الخير كفاعله. الذود الى الذود ابل. الرّباح مع السماح. الزربية الخالية خيرمن ملئها ذئاباً. السيل لايسبق المطر. الشعير يؤكل و يذم. الصعو فى النزع والصبيان فى الطرب. الضرورات تبيح المحظورات. الطير بالطير يصطاد. الظلم ظلمات يوم القيامة. العفة جيش لايهزم. الغيرة من الايمان. الفرص تمر مر السحاب. القلم احد اللسانين. كالكعبة تزار ولاتزور. الليل جنة الهارب. المنية تضحك من الامنية. النصح بين الملأ تقريع. الولد ثمرة الفؤاد. الهوى اله معـبود. اليأس احدى الراحتين.

اسماء

اسملرکه مراد اسم متمکنلردر لفظ ومعنی اعتباریله برقاچ‌درلو تقسیم اولنـور. اسمك لفظ اعتباریله ایکی نوع تقسیمی واردر. بری عدد حروف اعتباریله‌در. دیکری حروفنك نوعی‌اعتباریله‌در.

اسملرك عدد حروف اعتباریله تقسیمی

اسملر عـدد حروف اعتباریله ایکی‌یه منقسم اولوب برقسمنه (اصلی) ودیکر قسمنه (ذوالزیاده) ویاخود (مزید فیه) دینور.

(اصلی) جمیع حروفی اصلی اولاندر. اوده اوچ نوعـدر: ثلاثی. رباعی. خماسی.

(ثلاثی) اوچ حرفلی اولاندر: الامر. النهی. الادب.

(رباعی) درت حرفلی اولاندر: الدفتر. الدرهم. البلبل.

(خماسی) بش حرفلی اولاندر: الاِصْطَبْل. الفَرَزْدَق. الجَحْمَرِش.

ثلاثی اولان اسم اصلیلر اون نوعدر: الفَلْس (پول وپاره) الفَرَس (آت). الكَتِف (کورك کمیکی). الرَجُل (ارکك انسان). الرِجْل (آیاق). العُنُق (بیون). القُفْل (کلید). اللُغَز (بیلمجه). العِنَب (اوزم). الاِبِل (دوه‌لر).

اخطـار — فَلس وزنـنـده اولان اسمـك ایکنجی حرفی شونلردن (ح خ ع غ هـ ء) اولور ایسه اواسم فَرَس وزننده دخی اوقنه‌بیلور: بَحْروبَحَر. نَهْر ونَهَر [١] شَعْر (قیل) وشَعَر. بَغْل (استر) وبَغَل[٢]. كَتِف وزننده اولان كلمه‌لر دخی بالتخفیف رِجْل وفَلْس وزنلرنده اوقنور. عُنُق وزننده اولانلر قُفْل وقفل وزننده اولانلر بالعكس عنق وزنـــده دخی اوقنه‌بیلور: كَتْف وكِتْف. مَلِك ومَلْك. ثُلُث وثُلْث. عُسُر وعُسْر.

رباعی اولان اسم اصلیـــلر التی نوعـــدر: الخردل. الدرهم. الطُحْلَب (یوسون). الحِضْرِم (قورق). الهِزَبْر (ایری ارسلان). الجُخْدُب (برنوع جراد = چكركه).

خماسی اولان اسم اصلیلر درت نوعدر: الزَبَرْجَد = صاری یاقــوت. الجِرْدَحْل (ایری دوه). القُذَعْمِل = شی. (مقام نفیده مستعملدر). الجَحْمَرِش = پیره‌زن.

تمرین

كلمات آتیه اسم اصلینك هانکی قسمندن اولدیغی ونه نوع تلفظ اوزره بولندیغی بیان اولنمق وازبرلنمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:
الثَلْج = قار. المَطَر = یاغمور. البَرَد = طـولو. الجَمَد

[١] : ان المتقین فی جنات ونهر.

[٢] فقط (فرض) كلمه‌سی بوقبیلدن اولمامغله انده رائك فتحیله (فرضا) و (فرضیات) دیمك طوغری اوله‌ماز.

= بوز . الدَمَق = دپیکه قارلی صغوق هوا . البَرَدْ = صغوق. الحَرّ = سیجاق. السجسج = سرین. الصرصر = فورطنه. الجَبْر = مرکب. الخُبْز = اتمك. الجُبْن = پینر. العَسَل = بال. الدِبْس = پکمز. العَضُد = بازو. الكَبِد = قره‌جکر. الكَرِش = اشکنبه. الشَبَث = قرق آیاق. السَبُع = جانور. الاَسَد = آرسلان. الشِبْل = یاوریسی. النَمِر = قپلان. النَمْل = قارنجه. الصِنْو = برکوکدن چیقان فیلز . الوعد. الولد. الیسر. الربع. الخُمس. السدس. السبع. الثمن. التسع. العشر. المَلَك . الغرض. العوض. الحُمَر = تمر هندی. العقرب. العسکر. السعتر. الفِلْفِل = بوبر . المِلْح = طوز. الضِرْس = آزی دیشی = السِمْسِم = صوسام = القُرْبَق = بقال‌دکانی. = البُرْقُع = نقاب. الغَلْفَق = صوده‌اولان‌ساز. الحَلْفَق = دارابزین. الهَرَنبَر = بغـایت پرتاو ایدیجی پرنده باز . الزِنْجَفْر = معروف بویا . الصِبْغ = بویا . الجَحْفَل = جیش عظیم . الدِرَفْش = معروف بایراق . الهدهد = برقوش . الصُرَد = برقوش . الجُرَذ = برنوع فاره . الزُخرُف = زینت مزوّقـه وورونق . الزِبْرِج = زینت . الزبردج = زبرجد . (هِرَقْل . دِمَشْق . جُرْهُم . سَمَوْأَل . ابوالرَقَعْمَق . ابوالشَمَقْمَق . الفرزدق) بونلر أعلامدندر.

بعض امثله

فی زخرف القول تزیین لباطله * والحق قدیعتریه سوء تعبیر
تقول هذا مجـاج النحل تمدحه * وان ذممت تقل قئ الزنابیر
مدحاوذما وما جاوزت وصفهما * حسن البیان یری الظلماءکالنور

الوعد ليس بشئ . وعــد الكريم دين . الحبر = المداد الذى يكتب به . و (كعب الحبر) رجل كان من علماء اليهود أسلم فى عصر الصحابة . اضيف اليه لكثرة كتابته . والحبر = العالم . «أهن فلسك ولاتهن نفسك»

ولا ترج الود ممن يرى * أنك محتــاج الى فلســه
يقرأ نقش الفلس فى كفه * من شدة القبض على الفلس
يكتب بالحــبر على خبزه * اعاذك الله من الضرس

(الطحلب) شئ اخضر لزج يتكون فى الماء ويعلوه . (الحصرم) اول العنب مادام حامضاً . ولا يسمى عنبا الا وهو حلوطرى . فاذا يبس فهو الزبيب . وفى المثل : «تزببت وانت حصرم» . (السعتر) نبــات معروف وتبدل السين صادا فيقال : صعتر. (جرهم) حى من اليمن وهم صنفان، جرهم الاولى وكانوا على عهد عاد فبادوا . وجرهم الثانية وهم من ولد قحطان . سكنوا الحجاز . و بهم اتصل اسمعيل بن ابراهيم عليهما السلام و تزوج منهم . قال زهير :

فاقسمت بالبيت الذى طاف حوله * رجال بنوه من قريش وجرهم
كأنه وهــو فرد فى جلالتــه * فى عسكر حين تلقاه وفى حشم

(السموأل) رجل من يهود العرب مشهور بالوفاء . وفى الصحاح: وسموأل بن عاديا مهموز وهو فعوعل اه فليتأمل. قال الاعشى :

كن كالسموأل اذطاف الهمام به * فى جحفل كسواد الليل جرار
فشــك غير طويل ثم قال له * اقتل اسيرك انى مانع جارى

(زمخشر) قرية بنواحى خـوارزم. اجتـازبها أعرابى فسأل عن اسمها واسم كبيرها . فقيل : زمخشر والرداد . فقال : لاخير فى شر ورد . ولم يلم بها . (ابوالشمقمق) كنية شاعر اسمه مروان ابن محمد . ومعنى الشمقمق الطويل والنشيط . (ابوالرقعمق)لقب ابى حامد احمد الشـاعر الانطاكى. ومن نوابغ الكلم: «يا راكب الذنب هدهد ، وآسجد كأنك هدهد»

جمال ذى الارض كانوا فى الحياة وهم * بعد الممات جمال الكُتْب والسير

عم الرجل صنو ابيه . الولد ثمرة الفؤاد. ولدك من دمى عقبيك.

اذاما المَلْكُ سام الناس خسفا * أبينـا أن نقر الذل فينا

اسم اصلى نوعنـده حرفى اوچدن اقل وبشـدن اكثر كلمه يوقدر . ايكى حرفلى ادواتى بيله اسم ياپمق استدكلرنده تضعيف ايله اوچ حرفلى قيلەرق مثلا : دع الاوّجانبا . ديرلر [*] . شـو اسملر مستثنى اولەرق ايكى حرف اوزره وارد اولمشدر: الأَبْ = پدر . الأَخْ = برادر. الحم = قاين . الفم = آغز . الدم = قان. اليد = ال. الغد = يارين. الهن = شئ مستهجن . ذو

---

[*] (او) يعنى ياخود لقرديسنى برطرفـه براق ديمكدر . الهوية . الكمية كلمەلرى دخى بواسلوبه مبنى ايكيشر تشديد ايلەدر. وأنشد ابوالفضل عند ذكر قولهم « من لك بدناية لو ؟ » :

تعلقت من اذناب لو بليتنى * وليت كلوخيبة ليس تنفع

(لا) لفظى بوقاعدەجه ممدود اولور :

ماقال لا قط الافى تشـهده * لولا التشهد كانت لاءه نعم

(یاخود) ذا (ویاخود) ذی = صاحب [١]. الحِرْ [٢] .

ایکی حرف اوزره قالانلرك بعض تعویضلیلری دخی واردرکه حرف محذوفنه عوض اوله‌رق آخرینه تاء کلمشدر : الشفة . اللغة . الثقة .

(الأُمّ = والده . العَمّ = عموجه . السِنّ) کبی مشدد اولوبده ظاهرده ایکی حرفلی کورینلر حقیقتده اوچ حرفلیدر . ایکی حرفلیلردن (اب واخ وحم وهن) کلمه‌لری ضمیر متکلمك غیری‌یه اضافتنده اوچر حرفلی اولور : ابو الهدی . ابوالذهب ابوه . اباك . ابیك . اخوه . اخاه . اخیك . حموها . هنوها هناها . هنیها . السکوت اخوالرضا .

اسم اصلیلر برمنوال مذکور اوچ نوعده یکرمی شکلدن عبارتدر : ثلاثی ١٠ رباعی ٦ خماسی ٤ = ٢٠ . انلرك خارجی بولنانلر ذوالزیاده‌در . ذوالزیاده وتعبیر آخرایله مزیدفیه اولان اسمك حروف موجوده‌سی لااقل درت اولور. حروفی اوچدن آرتق اولوبده هپسی اصلی اولمدیغی وزیاده‌سی اطراد اوزره بولنمدیغی حالده رباعی وخماسی وزنلرندن برینه توافق ایدننه (ملحق) دینور : الکوثر. الفردوس کبی‌که بری خردله ودیکری جردحله توافق ایتمشدر . موافق اولدیغی اصله (ملحق به) تعبیر اولنور . ملحق، ذوالزیاده‌نك برقسم قلیلیدر . اوزان

---

[١] ذوالقرنین. ذوالزیادة . ذامال . ذوالحجة بعد ذی‌القعدة.

[٢] اصلی (حرح) وجمعی (احراح) در . لغته مراجعت اولنه .

اصليه خارجی اولان ذوالزیاده انواعی ایسه کثیر در.

(ذوالزیاده) جمیع حروفی اصلی اولمیوب اصلینك ثلاثی ویا رباعی ویاخود خماسی نوعلرندن برینه بر ویا بر قاچ حرف علاوه‌سیله مزیدفیه اولاندر: الکتاب، الکاتب. المکتوب. المکتب. المِکتب = قلم. المکاتبة. الاستکتاب. الاکتتاب کبی‌که بونلر بتون ثلاثی‌الاصل وجمله‌سنك اصلی یازمق معناسنه اولان (الکَتْب) کلمه‌سی اولوب کندیلرنده مادهٔ اصلیه بولنان (ك ت ب) حرفلرینه برر ویابرقاچر حرف دها قاتلمشدر.

الغضنفر. الصنوبر کلمه‌لری دخی رباعی الاصل اولوب برنده نون و دیکرنده واو حرفی زائد واقع اولمشدر. القِرْطَبُوس والزنجبیل والقَبَعْثَرَیٰ کبی کلمات دخی خماسی الاصل اولوب کیمنده واو وکیمنده یاء وکیمنده (ی) صورتنده الف زائددوشمشدر.

بو بابده زائدك معناسی بی‌معنی و یاخود بی‌لزوم دیمك اولمیوب حروف اصلیه و ترتیبات لغویه اعتباریله زائد یعنی خارج کوریلن حرف دیمکدر.

کلماتده اکثریتله زائد اولان حرفلر (الف وهمزه وواو ویاء ومیم و نون وتاء وسین) در. نادر الزیاده اولان (لام وهاء) حرفلرینی دخی بونلره علاوه ایله مجموعنی اونه ابلاغ و« سن‌آنی بوکون اونودرسین » معناسنده بولنان شو: «الیوم تنساه» ترکیبده ارائه ایدرلر. وجمله‌سنه بردن (حروف زیاده) دیرلر.

(الف) برکلمه‌ده اوچ و یا درت حرف اصلی بولندیغی حالده

وســطده وآخرده زائد اولور: الكتاب. الكاتب. الخلخــال. التكرار. السُرادِق = سراپرده. الجُوارِش = معــدهیی تقویه ایچون آلنان علاج (الهاضوم) السماء. الصحراء. السيما = علامت [*] الدعوى. الدنيا. القَهقَرىٰ. القبعثرى.

ر معلوم اولسون كه الف حرفی (الى واذا وحتى) كبی ادوات مستثنی اولمق اوزره هیچ بركلمــهده اصلی اولهماز. یا زائد اولور، ویاخود برحرف اصلیدن مقلوب بولنور: قال. مال. اختــار. اصطفى. استغنى. الباب. الناب. الشان. المعنى. المجتبى.

(همزه) بركلمهده كندندن صكره اوچ حرف اصلی بولندیغی حالده اولده زائد اولور: احمد. الإِثمِد = كحل طاشی. الاسلوب. الإِزميل = پاپوشجی بیچقیسی. الإِشفىٰ = بیز. الاكرام. الاجتماع. الاستبشار. اكر كندندن صكره درت حرف بولنور ایســه زائد صاییلماز: الاصطبل = آخور. الإِصطَفْلِين = جَزَر = هاویج. كندندن صكره یالكز ایكی حرف اولورسه همزه ینه زائد اولماز: الامل. الالم. الادب. وراثت معناســنه اولان (الارث) كلمهسی دخی بونوعدندر. انجق همزهسی واودن مبدلدر. (اسم) و(ابن) كلمهلرینك همزهسی زائد واصلی (سمو) و(بنو) در. نتكیم تسمية

---

[*] سیما لفظی ممدوددن مقصور اولدیغی ایچــون الف ایله یازلمشدر. اندهمد ایله (سیماء) و(سیمیاء) دخی لغت بولنمشدر. قال الشاعر:
(غلام رماه الله بالحسن یافعا * له سیمیاء لاتشق على البصر) أی یفرح به من ینظر اليه.

وبنوة كبي تصريفاتندن ظاهردر. (إِشت) كلمه‌سنك دخی همزه‌سی زائددر. اصلی (سَتَهْ) در. جمعی (أستاه) كلور: إستهم فی الماء وأنفهم فی السماء.

همزه‌نك وسطده زياده‌سی اندردر: پوپراز معناسنده فتح شين ايله اولان (شمال) لفظنه همزه علاوه‌سيله (شَأْمَل) وياخود (شَمْأَل) دينلديكی اولمشدر. قال امرؤالقيس: لما نسجتها من جنوب وشمأل.

آخرده اوچ حرف اصليدن وبرده الف زائده‌دن صكره بولنان همزه زائد اولور: الصحراء. الراية الحمراء. الاسلحة البيضاء. المرأة الحميراء. النُفَساء. = لخوسه. القُوَباء = تمره‌كى. الثُوَباء = اسنه‌مك حالى. الحاوياء = بغرسق. التاسوعاء = محرمك طقوزى. العاشوراء = اونى. الشعراء. الاطباء. الأنْصِباء = نصيبلر. الكبرياء = عظمت. الباقلاء. الهُنْدُباء. «الماء = صو. السماء = آسمان. الشفاء. البلاء. البكاء. الابناء. الاسماء. الاملاء [*]» كبی كلماتك همزه‌لرى كنديلرينی اوچر حرف اصلی سبق ايتمديكی ايچون زائد دكل، برر حرف اصليدن مقلوبدر. «الوباء = مرض عام. المُواء = ماولامق. الحِنّاء (قينه) القِثّاء = عجور. الخطأ. المَلأ = جماعت. الفَرَأ = حمار وحشى. الحَفَيْسأ = قصير لئيم الخلقه. الجُشاء = ككرتى» كبی مهموز كلمه‌لرده و «الاجزاء و الاشياء» كبی مهموز اللام اولان مفردلرك جمعلرنده و «الانشاء والابتداء و الاستهزاء» كبی ذاتاً مهموز اولان كلماتده همزه‌لر اصليدر.

[*] سويليوب يازدرمق وامهال واطاله ايلمك ديمكدر. طولدرمق (ملء) و(تملئه) در بونلرك همزه‌سی اصليدر.

(واو) اولده هیچ زائد اولهماز. کندندن بشقه اوچ ویا دها زیاده حرف اصلی بولنان کلماته کوره اورتهده زائد اولور: الطلوع. الغروب. الاسلوب. البِرْذَوْن = اسب ترکی. الفِرْجَوْن = قشاغی. القَرَبُوس = اکر قاشی [*]. العُصفُور = سرچه. السقنقور = نیل کنارلرنده نشأت ایدر برحیوان. العنکبوت = اورمجك. بعض کلمات آخرنده دخی واو زائد واقع اولمشدر: العِنْدَأْو = مکر وعسر. القَرْنُوَة = قلیك. التَرْقُوَة = کوپریجك کمیکی. (عُنْفُوان) کلمهسنده دخی مادهٔ اصلیه (ع ن ف) حرفلری اولمغله واو آخرده اوچ اصلدن صکره واقع اولهرق زائد والف ایله نون دخی کندی موقعلرنجه زائددر.

(یاء) برکلمهده کندندن بشقه اوچ حرف اصلی بولندیغی حالده کرك اولده وکرك وسطده وکرك آخرده بولنسون زائد اولور: الیَرْمَع = پارلاق اوفاق طاش. الیلمع = یغمورسز بلوط ویلانجی آدم. الیَعْفُور = هنوز قوت بولان آهو یاوریسی وبقروحشی بوزاغیسی. الیحموم = سیاه دومان. الیَقْطین = قباق وخیارکبی یره یاییلوب اغاج اولمیان. القلیل. الکثیر. الخنزیر. الفِنْطیسة = انك بورنی. الزُمَّیْل =

---

[*] بونده راء ساکن اولماز. (طرسوس) کلمهسیده عربیده فتح راء ایله تلفظ اولنور مکرکه اسکانه ضرورت اوله. کلام عربده فتح فاء وسکون عین ایله (فعلول) وزننده کلمه یوقدر. «عصفور وزنبور وطنبور وبرغوث وغضروف وبهلول وکشکول وصندوق وحلقوم وخرطوم» کلمهلری هپ دستور کبیدرکه ایلك حرفلری مضمومدر.

قورقاق. الجِرِّيَّة = حوصله. الرَّباعية = اوك ديش ایله آزی دیشی آره‌سنده‌کی دیش. الثمانية = سکز. البُلَهْنِيَة = رفاهيت. السلحفية = قبلوبغه. الکبرياء. الاراضی. الاهالی. اللیالی.

(جاریه وناحیه وساریه = سرن) کبی ناقص مفردلرك جمعی اولان (الجواری. النواحی. السواری) کلمه‌لری امثالنده یاءلر غیر زائددر. اکرتی دیمك اولان (العارية) کلمه‌سی یانك تشدیدی همده تخفیفیله عاره منسوب دیمك اولمغله زائد الیاءدر. (العارة) دخی دینور. جمعی (العواری) کلور.

اخطار — نسل معناسنه اولان (الذُرِّيَّة) کلمه‌سی خلق معناسنه اولان بریه لفظی کبی فی الاصل مهموز اولمغله لغتده (ذرء) ماده‌سنده مذکوردر. او وزنده اوطه‌لق معناسنه اولان (السُرِّيَّة) کلمه‌سی ایسه سردن ویاخود سروردن مشتق اولدیغندن (س ر ر) ماده‌سنده مذکوردر. رنك دیکر دیمك اولان (الشِيَة) ایله خون بها معناسنه‌اولان (الدِيَة) کلمه‌لرینك (وشی) ایله (و د ی)دن مأخوذ اولدقلری مصدر بحثنده کوریلور.

(میم) برکلمه‌ده کندندن صکره اوچ حرف اصلی بولنور ایسه اولده زائد اولور: المکتب. المسجد. المنبر. المحراب. المحاربة. المدرسة. المسودة. المتکلم. المستهزئ. (المترجم. الموسوس. المبرهن) مثلی کلماتده دخی کندندن صکره درت حرف اصلی بولنمش اولدیغی حالده میم زائدواقع اولمشدر. میمك وسطده و آخرده زیاده‌سی اقلدر: لقمه‌کوز معناسنده (الجاحظ) ایله (الجحمظ) وحریص معناسنده

الحَلِس ايله الحِلَسْتم كبي . (وفى حديث على رضى الله تعالى عنــه : أسلم والله ابو بكر وانا جذعمة . أى صغير واصله جذع فالميم زائدة كما فى الصحاح)

(نون) حرفــنك اولده و اورتهده و بلا حرف مد آخرده زيادەسى قليل وفقط حرف مد ايله برابر كثيردر : السَّكْران = سرخــوش . الزعفران . الزيتون . الغِسْلين . القِنَّسْرين. بونلرك حرف مدىده زائددر. زمان ومكان ومكين ومُجُون = لاابالیلك. ومُيُون = جمع مَيْن = كذب . و برذون وفرعــون ومصون ومجنون امثالنده نونلراصليدر. (سلطان وشيطان ودكان وقَبّان = قنطار) كبي كلماتده نونلر اصالت وزيادەيى محتملدر.

نونك اولده غلبهٔ زيادەسى غيراز افعال انكسار ومنكسر كبي انفعال نوعنه خاصدر [*]. وسطده واقع نونلر اوچنجى درجەده ايسه غالب الزيادەدر : الغضنفر = ايرى ارسلان. الشرنبث = اللرى واياقلرى ايرى . الجحنفل = ايرى دوداقلى .

(تاء) بركلمەده اوچ اصلى حرف ايله برابر اولده و اوله قريبــ وســطده و آخرده زائد اولمق غالبــدر : التكرار . التــوأم . التِلْقام = عظيم اللقمه . التمثال = صــورت. التعظيم . التعظم. التعاظم. الاكتساب. الاستغفار. التبصرة. التهلُكَة. التُدْرأ= دفع . تُجِب = برقبيله . التُبَشِّر = اسحق قوشى. المِرْوَحَة =

[*] «نبذرة = تبذير واسراف. انقحل = قديد اختيار» كبي بعض كلماتده زيادهٔ نون اشتقاقا نمايان اولمشدر.

يلپـازه . المرآة = آينه . المداراة . اعتماد واستناد معناسنه اولان (التُّكْلان) وامتلاء معدەخستەلكی معناسنه اولان (التُّخَمَة) وتأنی معناسنه اولان (التُّؤَدَة) كلمەلرندەكی تالر واودن مبدلدر . بونلر لغتـده (و ك ل) . (و خ م) . (و ء د) مادەلرنده مذكوردر. (التَّقْوىٰ . التُّجاه = قارشو . التُّراث = ميراث . تَتْرىٰ = برى برى آردنجه برر برر) كلمەلريدەبويلەدر . آخرده قصير اولەرق يازيلان تالر على الاطلاق زائددر كرك حرف معنى اولسون : الشاعرة . المجنونة . وكرك حرف مبنى اولســون : القلنسوة = كلاه . الترقوة . البلهنية . الثقة. الصفة . الدعة = الراحة . آخرده حرف مدزائددن صكره واقع اولوبده جمع سالم مؤنثلرده اولديغى كبى طويل يازيلان تالر دخى زائددر : الملكوت الجبروت . اللاهوت . الناسوت . العنكبوت . الحلتيت. الكبريت . التى معناسنه اسمعدد اولان (السِتّ) ياخود (الستة) كلمەسنك مادهٔ اصليەسى (س د س) در .

(سين) اوچ حرف اصليسى بولنان كلماتك باش طرفنــده همزه وتاء وياخود ميم.وتاء ايله برابر زائد اولور : الاســتنطاق المستنطق. الاستملاء =املاء استەمك . المستملى = املا استەين. كنديسنه املاءاولنان. الاستثناء. المستثنى. (استطارواستتارواستراق واستقاء) كبى كلماتده مادهٔ اصليه (س‌ط‌ر) و(س‌ت‌ر) و(س‌ر‌ق) و(س‌ق‌ى) اولمغله سين انلرده اصل‌وهمزه ايله تاء زائددر).

(هاء) حرفنك زيادەسى آنا معناسنه اولان (الام) لفظنك

جمعنده يعنى (الأُمّهات) كلمه‌سنده [١] واقع اولمشدر.

وجاء : « امهتى خندف واليـاس ابى » . وفى الصحاح « الصهميم = الخالص فى الخير والشر، مثل الصميم. والهاء عندى زائدة . وأنشد ابو عبيد للمخيس :

ان تميما خلقت ملموما * مثل الصفا لاتشتكى الكلوما
قوماترى واحدهم صِهْميما * لاراحم الناس ولامرحوما[٢] »

(لام) حرفنك زياده‌سى زيد وعبد ديمك اولان (زيدل) و (عبدل) كبى بر ايكى كلمه‌ده كوزلمشدر .

معلوم اولسونكه حروف مذكوره او موقعلرده واقع اولمقله يا محضا لفظه برتبدل كله‌رك وزن وقافيه‌يه وسجعه يرارلق حاصل اولور، وياخود لفظك تبدليله معنايه دخى تحول كله‌رك هم لفظاً وهم معنىً برتنوع وتغير وقوع بولور. ايكنجى نوع كثير وبرنجى نوع اكا نسبتله قليلدر .

جمله‌دن برى (ظُفر) كلمه‌سيدركه طرناق معناسنه اولوب آنك ذوالزياده‌سى بولنان (اُظفور) كلمه‌سى دخى اومعنايه اولمغله بو ايكى كلمه‌نك من جهة المعنى فرقلرى يوقدر . شعرادن برى بر قادينك بسيارخوارلغنى بيانده ايكنجى لفظى استعماله مجبوراوله‌رق :

[١] حيوان انالرينه هاسز اوله‌رق(امات) دينور .

[٢] وقال الطرماح فى هجو تميم :

تميم بطرق اللؤم اهدى من القطا * ولوسلكت سبل المكارم ضلت
ارى الليل يجلوه النهار ولاارى * خلال المخازى عن تميم تجلت
ولو ان برغوثا على ظهر قملة * يكر على صفى تميم لولت

مابين لقمتها الاولى اذا انحدرت * وبين اخرى تليها قيد اظفور

ديمشدر . اوكسه ديمك اولان (الدِّبْق) ايله (الدابوق) و (الدبوقاء) دخی بویله‌در . مذکور حروف زیاده هریرده زائد اولمیوب اصلی دخی اولور : الیوم . النوم . السهم . چونکه ذوالزیاده حروف موجوده‌سی اوچدن آرتق اولانلردر . حروف اصلیه‌دن بری مکرر اوله‌رق عدد حروفی اوچی تجاوز ایدنلر دخی حروف زیاده‌یی مواقع غالبه‌سنجه حاوی اولمسه بیله ذوالزیاده‌در: البَقَّم . السُّكَّر = شکر . الزُمُرُّد . العُتُلّ = اهل جفا = قابا. القِرْشَبّ = مسن . الاِزْدَبّ = مصر اولچکی . القَرْدَد = طوپراغی پك ومرتفع یر . (خلل وضرر وصَصَص وققق) کبی اوچ حرفلی اولوبده مکرر الحروف اولانلر ذوالزیاده دکلدر .

کلماتده حروف اصلیه وزائده‌یی طانیمق ایچون اك قوی اماره اشتقاقدر . (اشتقاق) ایکی ودها زیاده کلمه ارەسنده لفظاً ومعنیً مناسبت بولنوب برینی دیکرندن نزع ایتمکدر. اصل منزوع منه (مشتق منه) وفرع منزوعه (مشتق) تعبیر اولنور . اشتقاقی معلوم اولمیان کلماتده حروف اصلیه وغیر اصلیه‌یی تمییز ایچون غلبهٔ زیاده امارهٔ کافیه‌در . (غلبهٔ زیاده) حروف غیر اصلیه‌نك غالب اولدیغی مواقع دیمکدر . مثلا اوچ اصل ایله برابر همزه‌نك اولده زیاده‌سی غالب وبوکا (احمد واشرف وافضل) کبی برچوق کلمه‌نك اشتقاقی شاهددر. اشتقاقی معلوم اولمیان (اَرْنَب) و(اِصْبَع) و(اِکْبِر) و(اَیْدَع) کبی کلماتك همزه‌سی دخی انلره توفیقاً زائد

عد اولنه‌رق کلمات مذکوره کتب لغتده (ر ن ب) و(ص ب ع) و(ك ب ر) و(ی د ع) ماده‌لرنده یازلمشدر .

تمرین

بودرت کلمه ایچون لغته مراجعت ایتمك و شو کلمه‌لرده اصلی وذو الزیاده هانکیلر اولدیغی خبر ویرملك تلامذه‌یه وظیفه‌در: الاکل . الشرب . الطعام . الشراب . الإدام = قاتق. الغَداء = صباح طعامی. العَشاء = اقشام‌طعامی. النُزُل= مسافره حاضرلنان طعام. اللُهنة = قهوه التی. السُلْفة (بمعناها) . اللحم= ات. البَیْض = یموطه. الماح=آقی. المُحّ = صاریسی المُخّ =ایلیك. العَظْم= کمیك. الغُضْرُوف = قیقرداق. الغِرْقِئ = یموطه زاری. النُّقل = مزه. الثمر =میوه . الفاکهة = یمش. الغِرْس = فیدان . الشجر = اغاج . الدَّوْح = اولو اغاج . الدُلْب = چنار. الصَّنَوْبَر= چام. الآس = مرسین. الزُعْرُور = قیزیلجق . التوت م الفِرْصاد = قره‌توت . الإجّاص = اریك. المِشْمِش= زرد آلو. المِشْلَوز= قیسی. الخَوْخ= شفتالو. الفِرْسِك . ات شفتالوسی . الفُلَّیْق=یارمه شفتالو. الزُلَّیْق = تو یسز شفتالو. التّین= انجیر. الرُمّان = نار. السَّفَرْجَل=ایوا. التُّفّاح = الما . الکُمَّثْرَی = امرود . الأُتْرُجّ = اغاج‌قاونی. النارَنج = ترنج . الفُسْتُق . الفُنْدُق . الجَوْز. اللَوز = بادام . المُرْصَق = چتین جوز . الفَریك = قولای قیریلان جوز .

المُفْلَق = امرود قوريسى. العُنّاب . الغُبَيْراء = ايكده وبوزه. العُنْقود = صالقم . الزبيب = قورىاوزم . الإغْرِيض = طلع النخل. الطَّلْع = خرما قوروغى . البُسْر = تازه خرما . البَلَح = خامجه‌سى . الرُطَب = اولغوتى . التَّمْر = قورى‌خرما النَّوىٰ = چكردكى . النقير = خرماچكردكنده‌كى چقور. القِطْمير = خرماچكردكنده‌كى يوفقـه قبوق . الوَنْى = سياه اوزم . الكِشْمِش = قوش اوزمى . الفِجّ = قارپوز. البِطّيخ = قاون. اليانِع = اولغون. الناضج والنضيج (بمعناه و پيشكين) . النّيء = چيك وخام. السمك = بالق. الحوت = بيوك بالق. اللقْمة = بر يودم يمك. الجُرْعَة = بريودم صو. لأوان = الزمان . الآونة = الازمنة . الوِآم = الموافقة . الاناء = الوعاء . الآنية = الاوعية . والاوانى جمع الجمع. الآناء = الاوقات . وفى واحدها لغتان، انى بكسر الهمزة والقصر وانى وزان حمل.

(بعض امثله): ليس بعلم ماوعى القِمَطْرُ * ماالعلم الا ماوعاه الصدر

لولا الوآم ، لهلك الانام . السُودَد مع السـواد . ويقال : السُؤْدُد . ومعناه الشرف معالجماعة . تركته يفتّ اليرمع . أى مغموماً منكسرا. ماعنده قِرْطَعْبَةٌ ولاقُذَعْمِلة . ويقال : ماعنـده سَعْنة ولامعنة . فالق الحب والنوى، خالق الحب والنوى .

أكمثرى يزيد الحلق ضيقا * أحب اليك أم تين نضيج

ومن كلام سيدنا عمر بن الخطاب: «انى لاكره أن أرى احدكم سبهللا، لافى عمل الدنيا ولافى عمل الاخرة»

وقد أتانا زمن الفِطَحْلِ [*] والصخر مبتلّ كطين الوحل

علم صرف ولغت اربابی کلمه‌نك حروف اصلیه‌سنی (ف ع ل) حرفلریله موازنه ایدوب اندن حاصل اولان صیغه‌یه یعنی شکل وهیأته (وزن) و اصل کلمه‌یه (موزون) تعبیر ایدرلر. شویله‌که: کلمه‌نك ایلك حرف اصلیسنه مقابل (ف) وایکنجی اصلنه مقابل (ع) واوچنجی اصلنه مقابل (ل) حرفنی کتوروب حرکه‌سنی حرکه‌سنه وساکننی ساکننه اویدیره‌رق مثلا (شمس) لفظی (فَعْل) و (قمر) لفظی (فَعَل) و (رَجُل) لفظی (فَعُل) و (رِجْل) لفظی (فِعْل) و (لغز) لفظی (فُعَل) وزننده‌در دیرلر. کلمه رباعی الاصل اولدیغنه کوره دردنجی اصله مقابل بر (ل) دها وخماسی ایسه بشنجی اصله مقابل بر (ل) دها زیاده ایدرك مثلا (خردل = فَعْلَلْ) و(درهم = فِعْلَل) و(فرزدق = فَعَلْلَل) و(جردحل = فِعْلَلْ) دیرلر. وکلمه‌نك حروف اصلیه اعتباریله ایلك حرفنه (فاء) وایکنجی حرفنه (عین) واوچنجی حرفنه (لام) و رباعیلره کوره دردنجی حرفنه (لام ثانیه) وخماسیلره کوره بشنجی حرفنه (لام ثالثه) نامنی ویررلر. اکر کلمه‌ده حرف زائد یعنی اصلی ودائمی اولمیان حرف وارایسه انی عینا تلفظ ایدرلر: مثلا (احمد = أَفْعَل) و(موتی = فَعْلیٰ) و (مکتب = مَفْعَل) و (کاتب = فاعل) و(مکتوب =

---

[*] زمن لم يخلق الناس فيه بعد. أو زمن كانت الحجارة فيه رطبة. والشعر للعجاج. ويروى:

انك لو عمرت عمر الحسل * أو عمر نوح زمن الفطحل
والصخر مبتل كطين الوحل * كنت رهين هرم أو قتل

مفعول) و(مكاتبة = مفاعلة) و (اكتتاب = افتعال) و(استكتاب = استفعال) و (جـدول = فَعْوَل) و (كوثر = فَوْعَل) و (ضرورة = فعولة) و (دخول = فعول) و (دخيل = فعيل) و(مترجم = مُفَعْلِل) و(تكرار = تَفعَال) و (ذرية = فُعلِيّة) و(آدَبْ = اَفعَل) و(آداب = أفعال) و (اسلوفة = بجاناقلق أُفْعُولَة)در ديوب كلمه‌نك حروف اصليه وزائده‌سني تعيين واراءه ايدرلر.

زائدى حرف اصلينك مكررندن عبارت اولان ذو الزياده‌لرى موازنه‌ده تشديد و تكرير اجرا ايدوب حرف زائدى عينا ايراد ايتمزلر: مثلا سكر (فُعّل) وقردد (فَعْلَل) وزننده‌درديرلر. يوقسه فعْكَل وفَعلَدَوزننده‌در ديمزلر. مبحثلرنده معلوم اوله‌جغى اوزره ابدال اولنان حروف زائده دخى عيناً دكل، اصلى اعتباريله تلفظ اولنور: مثــلا « اِدِّخار و اضطراب كلمه‌لرى اِفْدِعال و اِفْطِعال وزننده‌در دينلميوب اِفْتِعال وزننده‌در» دينور. اعلال وادغام كورن كلمات دخى اصلى اوزره موازنه اولنور: مثلا قوس لفظنك جمع مقلوبى اولان (قِسِيّ) وصعود معناسنه اولان (رُقِيّ) وحَلْى كلمه‌سنك جمعى بولنان (حُلِيّ) و آرزو معناسنه اولان (اُمْنِيَّه)وقربان ديمك اولان (اُضْحِيَّه) كلمه‌لرى « فُعُول » و« اُفْعُوله» و (مدّ) و(علىّ) و(وصية) و(باب) و (هَوى) كبيلر « فَعْل وفَعيل وفَعيلة وفَعَل » وزننده‌در دينور . مقلوب ومنقوص اولان كلمات هم اَصلى و هم حالى اوزره موازنه اولنه‌بيلور : واحــد وحادى = فاعل (ياخود) عالف . قاضٍ = فاعل (ياخود) فاعٍ . (وفاة واداة ودواة) كبى كلمات (فَعَلَة)

وزننده اولوب بالاعلال فَعاة صورتنده قالمشــدر . (يَدْ وفُلْ [*] وحِرْ) كبى محذوفِ الاواخر اولانلر (فَغ وفُغ وفِغ) وزنلرنده اولوب بونلرك « كُرَة ولُغَة وفِئَة (١) وعِزَة (٢) وثُبَة (٣) وقُلَة (٤) وذُرَة (٥) وشَفَة » كبى تاليلرى (فَعَة وفِعَة وفُعَة) وزنلرندهدر. « ثِقَة ورِقَة (٦) وصِفَة وهِبَة وسَعَة (٧) و دَعَة (٨) وضَعَة (٩) » كبى محذوفالاوائل بولنانلر (عِلَة وعَلَة) وزنندهدر . كتب لغتده مواضع ذكرىده بوكا كورهدر .

تمرين

بوندن اولكى تمرينده مذكور كلماتك وكلمات آتيه نك (ف ع ل) مادهسيله بالموازنه حروف اصليه وزائدهسى تعيين اولنمق تلامذهيه وظيفهدر :

الحَيَوان = ذى روح. الانسان = حيوان ناطق . المَوَتان = بى روح يعنى ارض وعقار . الحِصان = باركير . الحمار = اشك الفيــل . البقر . الثور . البغل . الضأن = قويون . المَعْز = كچى. الكَبْش = قوچ . الخَرُوف = قوزى . التَّيْس = تكه .

[*] قال فى المصباح : اللجة بالفتح كثرة الاصوات قال « فى لجة أمسك فلانا عن فل» أى فى ضجة يقال فيها ذلك .

[١] جاعت [٢] جاعت متفرقــه [٣] بمعناه [٤] چابك چوماق [٥] مصر بغــدايى [٦] كومش اقچــه [٧] قدرت وطاقت [٨] راحت وحضور [٩] دناءت.

الجَذى = اوغلاق. اللَيث = اسد. النَّمِر (ياخود) النِمْر. الجِرْو = كدى وكوپك ياوريسى. الذِئب = قورد. الاوس بمعناه. ابن آوى = چقال. الثعلب = ديلكو. القُنْفَذ = كرپى. الارنب = طاوشان. الضِفْدِع = قوربغه. البطّ = قاز. الإوَزّ = اوردك. الدُّجاج = طاوق. الديك = خروس. الفَرْخ = پيليج. الفَرُّوجَة = جيوجيو. القردع = طاوق بيتى.

(بعض امثاله): «اشتر الموتان ولا تشتر الحيوان» أى اشتر الارضين والدور ولا تشتر الرقيق و الدواب. وفى الحديث: موتان الارض لله ولرسوله فمن احيا منها شيئا فهوله. والموتان بالضم الموت. يقال: وقع فى المال موتان. «طعمة الاسد تخمة الذئب». سليمان بن عبدالملك مات من التخمة فانه كان كثير الاكل. حج مرة وكان الحر فى الحجاز اذ ذاك شديدا. فتوجه الى الطائف. فاتى برمان فاكل سبعين رمانة ثم اتى بجدى وست دجاجات فاكلها. ثم اتى بزبيب فاكل منه كثيرا ونعس فنام. فاتخم ومرض ومات سنة ٩٩.

قال فى الصحاح فى خ م ى: وحُمَةُ العقرب سمها وضرها واصله حمو أوحمى والهاء عوض. وأما حُمَّة الحرّ وهى معظمه فبالتشديد اه وفى المثل: «فى نصحه حمة العقرب». واراد بالعينات نحو يد وغد ودد من قال:

طاوعتهم عين وعين وعين * و عصتهم نون ونون ونون

فان وزن كل منها فع كما أبانه ابن الحاجب بقوله:

أى غد مع يد دد ذى حروف * طاوعت فى الروى وهى عيون
ودواة والحوت والنـــون نونا * ت عصتهم و امرها مستـــبين

و النـــون كما يطلق على الحرف المعلوم يطلق على الدواة والحوت ولايلتئم واحد منها مع الآخر فى القافية بخلاف اليد مع الغد أو الدد مع واحد منهما وهو ظاهر .

اسملرك نوع حروف اعتباريله تقسيمى

اسملر عــدد حروف اعتبــاريله ايكى‌يه منقسم اولوب جميع حروفى اصلى اولانلر ثلاثى و رباعى وخماسى اولديغى كبى مركب بولنــدقلرى حروف اصليه‌نك نوعى اعتباريله دخى صحيح ومعتل اسملريله باشليجه ايكى قسمه تقسيم اولنور. شويله‌كه: واو وياء والف حرفلرى هركلمه‌ده برحال اوزره قالميوب عليل يعنى خســته كبى انقلاب وتحول كورديكنه مبنى (حروف عليله) و (حروف العلة) تسميه اولنور . او حرفلرى حاوى اولان اسملره [*] دخى علتلى معناسنه اوله‌رق (معتل) دينور.

(معتل) درت قسمدر: ١ (مثــال) ٢ (اجوف) ٣ (ناقص) ٤ (لفيف) در.

«الوعد . الوزر. اليسر» كبى باشدن معتل اولانلره (مثال) و (معتل الفاء) و«الجور . الخير . الريح. الروح . الآس. الماس.

---

[*] فعللرده بويله‌در.

الباب. الناب = کوپك دیشی سـیوری دیش» کبی اورته‌دن معتل اولانلره (اجوف) و(معتل العین) و «العفو. النهی. الجَزْو یاخود الجِزْو ویاخود الجُزْو = انیك. النِّحْی = طولم. العصا = دکنك. الرحی = دکرمن» کبی صوکدن معتل اولانلره (ناقص) و(معتل اللام) دینور [۱]. معتلك دردنجی قسمی اولان (لفیف) ایکی حرف علتی جامع اولاندر کرك متصلا یعنی بلافاصله اولسون: الیوم. الویح = کلمهٔ ترحم. الویل = کلمهٔ لوم وتعذیب. السِّیّ = مثل [۲]. العَیّ = عاجز. الحیّ = دیری. الغیّ = ضلال. الحیة. الکوة. القوة. الهوة. بوکبیلره (لفیف مقرون) دینور. وکرك منفصلاً اولسون: الوحی = اشارت وکلام خفی والهام نبی. الودی = دیت ویرمك. الوأی = وعد. بوکبیلره (لفیف مفروق) دینور. لفیفلرك مثـال و ناقص یاخود اجوف وناقص اولانلری اغلب اولمغله انلرعلی‌الاکثر ناقص حکمنده‌در. بوانواعك ماعداسـنه (صحیح) تعبیر اولنور. اوده اوچ قسمدر: ۱ (سالم) ۲ (مهموز) ۳ (مضاعف).

(سالم) حروف اصلیه‌سی ایچنده واو یاخود یاء و یاخود الف اولمدیغی کبی همزه و تضعیف دخی اولمیاندر: الضرب. القتل. القهر.

(مهموز) حروف اصلیه‌سندن بری همزه اولاندر: «الامر.

[۱] فاء وعین ولام تعبیراتی حروف اصلیـه اعتباریله کلمه‌نك برنجی وایکنجی واوچنجی حرفلرینه برر اسم اصطلاحی اولمشدر.

[۲] سیان = مثلان. وفی الاساس: رأیت اناسی لامثل لهم ولاسی.

الاكل. الادب» كبيلره (مهموز الفاء) و« البأس. البؤس. البئر» كبيلره (مهموز العين) و« النبأ. الملء. البرء» كبيلره (مهموز اللام) دينور.

(مضاعف) ايكى حرفى برجنسدن اولاندر، كرك تشديدلى اولسون: العمّ. الامّ. الغمّ. وكرك تشديدسز اولسون: الخلل. الحجج. الهمم.

ثلاثينك مافوقنه كوره مضاعف مكرر الحروف اولانلردر: الهدهـد. المرمر. المشمش.

اسملرك نوع حروف اعتباريله مجموع اقسامى يديدر انلره (اقسام سبعه) تعبيراولنور.

اقسام مذكوره حروف اصليه اعتباريله اولديغـدن «افضل واحمر ودخول وقبول وكريم وسبيل وكبرياء وعلانية» كبى من جهة الظاهر مهموز ويامعتل كورينلر انلردن دكل، سالم قسمندندر.

صحيح انواعى بعض كلماتده معتل ايله اجتماع ايدر: الوأل = رجوع والتجا. الأول = رجوع و سياست. الألو = برخصوصده قصور ايتمك. الوأد = ديرى دفن. الوُدّ = محبت. اللأى = مكث وتأخير. الشئ. الفئ. القئ.

تمرين

كلمات آتيه اقسام سبعه‌نك هانكيسندن اولديغى خبر ويرلمك و(ف ع ل) ماده‌سيله‌ده موازنه اولنق تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الشجّ = باش يارمق. الفقء = كوز چيقارمق وچيبـان دشمك. الوَقْر = قولاق آغرلغى. الوِقْر = يوك وخاصةً اشك

واستر يوكى. الرَّحْل = سمر. السَّرْج = اكر. الإِكاف = پالان. الرِّبة = شك وتهمت. الجِيفة = الميتة = لاشه. الخِيفة = خوف. الخُفْية = كيزليجه. الخُفْنة = ايكى آوج. البَذْر = تخم اكمك وحبوب تخمى. البِزْر = چيچك وسبزه تخمى. الجِزجير = تره. الحُرْف = تره تخمى. النَّعْنَع = نانه. المَقْدُونِس = مايدانوس. الزرع = اكين. التِبْن = صمان. السنبلة = بشاق. العِذْى = يغموردن بشقه صو كورمين. العَثَرِيّ (بمعناه). المَسْقِيّ = صو ويريلن. النَّبر = بيوندرق. الدَلْو = قوغه. الأُخْدود = خرق وخندق. البُرّ = بغداى. القَمْح (بمعناه). الحنطة (بمعناه). الشعير = آرپه. الذُنَيْباء = چاودار. الجُلُبّان = پورچق. العَدَس = مرجمك. الحِمِّص = نخود. الرُزّ = پرنج وپلاو. البُرْبُور = بولغور. القَتّ = قورى يونجه. الفِصْفِص = تازه يونجه. الخيار (م). القِثّاء = عجور. القَصَب = قامش. الأنبُوب = بوغوم. الكُعُوب = بوغوم باشلرى. الفُول = بقله. البَصَل = صوغان. الثُوم = سارمساق. الخَلّ = سركه. الخِلّ = دوست. الكُرّاث = پوراسه. الكُرُنْب = لاهنه. القُنَّبيط = قارن بهار. القُلْقاس = پرالماسى. الجَزَر = هاويج. الفُجْل = تورب. اللِفت = شلغم. السَّلْجَم بمعناه. الأنَب = بادنجان. الكَهْكَم بمعناه. الحَرْشَف = انكنار وبالق پولى وسلاج زينتى قاباره.. الكَرَفس (ياخود) الكَرَفْس = كرويس. الخَسّ = مارول. القَرْع = قباق. الدُبّاء = برنوعى.

الخبّازى = ابه كومه جى . الخبّاز (بمعناه) . الخبّاز = اتمكجى . الفُرْن (م) جمعى : الأفْران والفُرُون . الفَرّان = فرنجى . الدقيق = اون . المُنْخُل = الك . السَّميد = خاص اتمك . المَوْز = موز . الطَّلْع = انك اغاجى . الزَّهْر = چيچك . النَّوْر = آغاج چيچكى . الوَرْد = كل . البُرْعُم = غنچه . القرنفل . الزنبق . الخُزامى = شبوى . الزِئْبق = ژيوه . الزِئْبِر = خاو . پورز . الزَىّ = جمع . الزِىّ = قيلق . الزاى = (ز) حرفنك اسمى . الجوّ = ير ايله كوك ارهسى . الشانب = السجسج . الشتاء = قيش . الصيف = ياز . الربيع = بهار . الخريف = كوز . العام = السنة . الشهر = آى . الأُسْبُوع = هفته . العيد = بيرام . الأُضْحِيّة = قربان . الضَحِيّة = بمعناها . الهَدْى = حاجى قربانى . الجليد = قيراغى . الصقيع (بمعناه) النَّدىٰ = چيك شبنم . السَّحاب = بولوت . الضَّباب = سيس . الحارّ = سيجاق شى . البارد = صغوق شى . القُرارة = يمك يانماق ايچون تنجره يه قونان صو . القُرورة = قازان دىبى . القارورة = شيشه . القَرور = ييقانيله جق صغوق صو . الاقترار = قُروره ايله ابتدام يعنى قازان ديبنى قاتق ايتمك وقَروراله اغتسال . ايكنجى معنايه (ابتراد) دخى دينور . الدَّيماس [*] = دكز حمامى . اليَمّ = بحر ونهر عظيم . البرزخ = ايكى دكز آردسنده اولان حائل

[*] دالك كسرى دخى جائزدر . مفتوح اولديغنده جمعى شياطين كبى (دياميس) در . مكسور اولديغنده قراريط كبى (دماميس) در . فاعرفه .

وايكى شى ارەسنده اولان حاجز ودنيا ايله آخرت آرەسى كه وقت موتدن بعثه قدر اولان مدتدر. الاِسْفَنْج = سونكر. المَوْج = طالغه. التَّيْهور = قباران طالغه. التَيّار = ساحله جارپان طالغه = الدُرْدُور = كرداب. الجِرْية = آقنتى. القسطلانية = قوس قُزَح = علائم سما. الرتيمة = استذكار حاجت ايچون پارمغه باغلنان باغ. ج: الرتائم. الاِبْهام = باش پارمق. السَّبابة = شهادت پارمغى. الوُسْطىٰ = اورته پارمق. البِنْصِر = آدسز پارمق. الخِنْصِر = سرچه پارمق. الاِصْبَع = پارمق. ج: الاصابع. الاِطار = قصنق ودوداغى محيط اولان ات.

حفظ اللغات علينا، فرض كفرض الصلاة

فليس يحفظ دين، بدون حفظ اللغات

اذا لم تكن حاجاتنا فى نفوسكم * فليس بمغن عنك عقد الرتائم

وفى نوابغ الكلم: «لاخير فى وأى، انجازه بعد لأى. لاتبادر بادى الرأى، وانتظر البادى بعد لأى». سئل عمر بن عبدالعزيز عن السنة فى قص الشارب؟ فقال: يقص حتى يبدو الاطار.

عضنا الدهر بنابه * ليت ما حلّ بنابه

بئس ادام العزب المقلّ * ثريدة بقرع وخلّ

والخبز كالعنبر الهندى عندهم * والقمح سبعون اردبا بدينار

اسملرك معنى اعتباريله تقسيمى

اسملر معنى ومدلول اعتباريله ايكى يه منقسم اولوب «الكتاب. الدواة. الرجل. المرأة. الشجر. الحجر» كبى تعيين جنس

وحقيقته موضوع ودال اولانلرينه (اسم جنس) و« احمد و محمد ودجلة وفرات ومكة وبغداد » كبى تعيين اشخاص وافراده دال وموضوع اولانلرينــه (عَلَم) دينــور . بونك جمعى (أعلام) كلور . انواعى نحوده بيان اولنور .

اسم جنسلر دخى ايكى يه منقسم اولوب برقسمنه (اسم ذات) وديكر قسمنه (اسم معنى) تعبير اولنور .

(اسم ذات) كه اكا (اسم عين) دخى دينــور بذاتها قائم اولان موجوداتك اسملريدر: الانسان. الحيوان. الجبل. الملك. الروح.

(اسم معنى) بذاته موجود اولميوب غير ايله قائم اولان معنايه دلالت ايلين اسملردر: الفهم. العلم. الضرب. البكاء. النسيان كبى كه بونلر فاهم وعالم وضارب وباكى وناسى ايله قائم برر معنادر.

(اسملر) معنى اعتباريله برده شو انواعه آيريلور: [مصدر . اسم فاعل . اسم مفعول . صفة مشبهه . صيغ مبالغه . اسم تصغير . اسم تفضيل. اسم منسوب. اسم مكان وزمان. اسم آلت].

مصدر

وورمق ویوریمك كبی ذات ایله قائم بر معنـایه دلالت ایدن وفعللره وصفتلره مأخذ اولان اسمدر [١].

(فعللر) باب مخصوصنده مذکوردر. (صفتلر) اسم‌فاعل واسم مفعول وصفة مشبهه وصیغ مبالغه واسم تصغیر واسم تفضیل واسم منسوب دیو بوندن صکره مذکور اولان نوعلردر [٢].

لسانمزده « یازمق وچیزمك » كبی (مق) و(مك) لفظلریله ختـام بولان کلماتك و «كلش، كیدش و آلم، صـاتم وكوزللك، قابالق » كبی الفـاظك مؤداسنی عربیده افاده ایدن کلمات بتون مصادردر. انلر اصلی وذوالزیاده اوله‌رق برچوق وزن اوزره وارد اولمشدر شویله‌كه: كندیلرندن اوچ حرفلی فعل ماضی تولد ایدن مصدرلر علی الاکثر شو وزنلرده‌در: « فَعْل. فِعْل. فُعْل. فَعَل. فِعَل. فَعِل. فَعْلَة. فِعْلَة. فُعْلَة. فَعال. فِعال. فُعال. فَعالَة. فِعالَة. فُعُولَة. فَعْلُولَة. فِعْلان. فُعْلان. فَعَلان. فَعِيل. فُعُول »

---

[١] اسم فاعللری فعل مضارعك معلومندن واسم مفعوللری مجهولندن مشتق دیو آییرمقدن ایسه هپسنی براصله ارجاع ایتمك اولادر.

[٢] اسملرده مشـتق وجامد اولانلر واردر. فعللرك جامدی « عسیٰ. نعم. بئس. لیس » كبیلردر. مأخذ صـیغ اولمقده اصل اولان اسم‌معنادر. بعض اسم ذاتدن دخی اخذ صیغه اولنمشدر: شمس النهار. الیوم الشامس. المثلوج الفؤاد. الزرع المبرود. الخبز المنمول. الجبن المسوس.

بونلر هپ اوچ حرفلی فعل ماضی تولید ایتدکلری حالده هیچ بری دیکرینه توافق ایتمدیکی جهتله قیاس واطراد اوزره دکل، سماعاً یعنی لسانده وارد اولدیغی وجهله بیلنور و بللنور . ومجموعنه بردن (مصادر ثلاثیهٔ سماعیه) دینور. ایچلرنده وزن اول متعدیلرده ووزن اخیر لازملرده قیاسی کبی عد اولنمشدر . [١]

﴿ فَعْل وزننده بعض مصادر ﴾

(سالمدن) : البحث = اشه‌له‌مك. الثقب = دلمك. النقب = دیوارده وطاغده‌دلیك آچمق. النحت = یونمق. المكث = آرام. المكس = کمرك آلمق وکمرك. اللمز = عیبلامق واستهزاءً اشارتده بولنمق. الهمز = صیقمق و برینك غیبتنی ایتمك وحرفی همزه‌له‌مك وحیوانی مهمازلامق. الحرث = یرسورمك. الركز = یره برشی صاپلامق. الغرس = اغاج دیکمك. الزرع = اکین اکمك. الحصد بیچمك. النسف = صاورمق . النشف = قوریله‌مق وصویی چكمك . النتف = یولمق . الندف = پموق آتمق . النفش = یونوپاموق دیتمك . المطل = تأخیر تأدیه. العضل = برکیمسه اقرباسندن طول‌قادینی اره وارمقدن منع ایتمك . القتل = اولدرمك . المثل = عبرت ایچون بورن وقولاق کسمك . النكل = اشكنجه ایتمك . الذبح بوغازلامق . النحر = سیغرودوه بوغازلامق . الدحص = ذبح اولنان حیوان دپمك . النفخ = اوفله‌مك وکوروکله‌مك . السلخ =

---

[١] كالوقف والوقوف وقد یشتركان نحو عبرت النهر عبرا وعبورا وسكت سكتا وسكوتا .

دری یوزمك و آیی آخر ایتمك . الطبخ = پیشورمك . الملح = طعامه طوز آتمق. المضغ = چكنه‌مك . الحس = یالامق. اللعق = پرماق پرماق ییمك. البلع = یوتمق. السمط = خشلامق. الخدش = طرمالامق. القرص = چیمدكله‌مك. النخس = دورتمك. الركض = دپمك. الضرب = دوكمك وذكر وسیر ایتمك. اللطم = شمار وورمق. اللكم = یومرق وورمق. المزح = شاقه ایتمك. العرم = یرامازلق ایتمك. الطعن = كوچمك. السبق = كچمك . الحاق = تراش ایتمك . الكبس = آرق طولدرمق وخانه باصمق . الكنس = سوپورمك. المذر = یمورطه بوزلمق ومعده اكشیمك. الجخ = آشق آتمق. السحج = دری صویمق وصویلمق قاولامق صیرلمق. المجل = ناسورلنمق. القمط = چوجغی قونداقلامق . الربط = باغلامق = الحدر = قراءتده سرعت ایتمك.

(مهموزدن): الاكل = ییمك. الامر = بیورمق . الالت = اكسلتمك. النأی = بعید اولمق وچادر اطرافنه خرق قازمق. الثأر = كشی مقتولنك قاتلنی اولدرمك. الذأم = قصور بولمق وقصور. الهنء = طعام سیكمك . الخسء = طرد ومنع . الدرء = دفع ایتمك . الذرء = خلق ایتمك . البرء (بمعناه) . النوء = یوك آغر كلمك وبر شیئی كوچ ایله قالدرمق ونجم طلوع وغروب ایتمك . الاود = آغرلق ویرمك وآغر كلمك . الاید = قوة بولمق وقوة . الایس = الیأس .

(مضاعفدن) تشدید ایله: السب = سوومك . الفك =

سوكمك و آيرمق وچكه، فك اعلى وفك اسفل. الحك = قازيمق و قاشيمق. الزف = سرعت ايتمك وقادينلر كلينى كويكى يه اهدا ايتمك. الرج = صارصمق . الهب = استيقاظ اويانمق . السر = مسرور ايتمك . الحف = يوز يولمق . التل = ياترمق وتپه . الحل = چوزمك . الشـد = صيقى باغلامق . الصد = منع و آلارغه ايتمك . الرد = كيروچويرمك وقبـول ايتمك . الذر = توز اكمك . الزر = ايليكلهمك . الاز = اغرا واغوا ايتمـك . الفت = اوفالامق . الحت = سيلكمك وصييرمق . البس = فت. العض = ايسرمق . الغض = اوكنـه باقمق وكوز يومق وسس آلچاتمق . الفض = قيروب طاغتمق ومهر آچمق. الدع = عنف ايله سـوروب آتمق . الضن = دريغ ايتمك . الذم = يرمك . الرم = تعمير واصلاح ايتمـك مرمّت ايلك . النم = نماملق ايتمك . القط = قلمك اوجنى كسمك . القص = قيرپمق وحكايه ايتمك . اللج = برشيده عناد واصرار ايتمك . الحز = كرتمك . المس = طوقنمق[*]. الكف = ايكنه آردى ديكمك ومنع ايتمك وال آيهسى . الملل = ديكش چاتمق وملول ومحزون اولمق و اومعناده صفت. الزق = قوش قسمى ياوريسنى آغزيله طويرمق. الحج = زيارت كعبه. العج = رفع صوت. الثج = آقمق

[*] (مس) ايله (لمس)ك فرق بودركه (لمس) قوۀلامسه ايله طوقنمق دركه سورمك وسورنمك تعبير اولنور. (مس) ايسه مطلقدر: «مس الحجر الحجر» ديرلر «لمس» ديمزلر .

و آقتق. المج = آغزدن صو آتمق. الرش = صاچمق وسرپمك.
العد . المد . الظن .

(مثالدن) : الوهب = باغشلامق . الوثب = صیچرامق
الوخز = صاپلامق باترمق . الوكر = قوش یووه یاپمق ومطلق
یووه ووكيره یعنی بنا طعامی ترتیب ایتمك . الوكز = یومرق ایله
قاقمق . الوعظ = اوكت ویرمك. الوصف = صفتلامق ونشان
بللی ایتمك . الوشم = بدنه دوكمه نشـان وورمق . الوزن =
طارتمق . الوزع = عسكرك آردی كلمك ایچون اوكنی آلیقومق.
الوسن = اویوقلامق . الوضع = قومق وطوغرمق. الوتر =
اوج آلمق وحق اكسـيك ويرلمك . الوخط = قارشمق مثلا
قاره یه آق قارشمق .

(اجوفدن) : الجوب = قطع . الحور = اكسلمك وكيرو
دونمك . الكور = آرتمق و طولامق . الخوض = بر شـيئه
طالمق. الخوف = قورقمق وقورقو. الشوف = جلا ايتمك .
الروغ = ميل . الروم = طاب . القول = سويله‌مك وسوز
اللوم = قنه‌مق . العوم = يوزمك. الذوب اريمك. الموع=
الذوب وجيويمق . الميع (بمعناه) المور = قلدانوب كلوب كيتمك.
المير = ذخيره كتورمك . الذوق = طـاتمق . الذود = منع
ومدافعه ايتمـك . الخيط = ديكش ديكمك وايلك . البيع =
صـاتمق . الكيل = كيـله‌له‌مك وكـيله. الهيل = حـبوب
بوشـالتمق . الهيم = سركردان اولوب كيتمـك . الصيد =

آولامق و آو. الكيد = آلداتمق وخدعه . النيل = نائل اولمق.
الضير = اضرار ايتمك وضرر وبأس. العيش = يشامق وكچنمك.
الفيض = طاشمق. الغيض = چكلمك. الغيب = غائب اولمق .
(ناقصدن) : الرهو = ارالق ايتمك واياق آيرمق وحيوان
سهولتلهكلمك. الزهو = كبرلنمك وچالم ايتمك. السهو = ياكلمق
وغافل اولمق . الصحو = آييلمق . الدحو = دوزلهمك. الطفو =
صويك يوزنده طورمق . الطهو = صوده پيشورمك. الغزو =
دشمن ايله اوغراشمق . الكرو = طوپ اوينامق . الزدو =
چقوره جوز آتمق . الذرو = صاورمق واوچورمق. السحو =
چامور صييرمق . الحسو = قوش جنسنك صو ايچمسى كبى
ايچمك يودم يودم وقاشق قاشق ايچمك. الفلى = بيت آيقلامق.
البرى = قلم يونتمق . الرمى = آتمق. الغشى = بايلمق. النفى
= ابعاد ايتمك وانكار ايتمك . النهى = ياساق ايتمك . البغى
= ظلم وسعى بالفساد ايتمك. السعى = سكرتمك. الوشى =
نقشلامق وسعايت وموش . الوهى = ييرامق وقاغشامق .
الوعى = خاطرده طوتمق .

بونلر ناقص واوچ صكرهكيلر لفيف مفروقدر . لفيف
مقرونلرده قلب وادغام قاعدهلرى جريان ايدرك مثلا « الطَّوْى.
الكَوْى. اللَوْى » يرنده شويله دينور : الطَّىّ = دورمك
ودوشرمك وقويى آغزينى اورمك. الكَىّ = داغلامق واوتو.
لهمك. اللَىّ = بوكمك .

معلوم اولدیغی اوزره ناقصلر واوی و یائی اولمقدن خالی دکلدر. برمعناده هم ناقص واوی وهم ناقص یائی اولانلرده واردر. از آن جمله: دیز چوکمك هم ناقص یائی اولەرق بو وزنده (الجثی) وهم ناقص واوی اولەرق فُعُول وزننده (الجُثُوّ) در. جابیلك وتحصیلدارلق هم (جبایة) وهم (جباوة) در. (نماء) دخی هم ناقص یائی اولەرق باب ثانیدن وهم ناقص واوی اولەرق باب اولدن مستعملدر واوحالده مصدری قعود وزننده نُمُوّ در.

(فَعْل) وزنی مصادره مخصوص دکلدر، اووزنده «الكلب = كوپك . الفحم = كمور » كبی برچوق اسملر و « الصعب = كوچ . السهل = قولای » كبی بر چوق صفتلر و« الصحب . الركب » كبی بعض جمعلردخی واردر . (صحب) صاحبك و(ركب) راكبك جمعیدر . (الغیب) لفظی هم مصدر وهم شیٔ غائب معناسنه اسم همده غائبك جمعیدر. (الینع) كلمەسی دخی هم یمش اولمق معناسنه مصدر وهم اولغونلق معناسنه اسم همده اولغون دیمك اولان یانعك جمعیدر.

(بعض امثاله) : اللهم ! صل علی سیدنا محمد وعلی آله وصحبه وسلم. نعوذ بالله من الحور بعد الكور . افضل الحج العج والثج . مطل الغنی ظلم. ربقول اشدمن صول . العوم لاینسی. نوم كحسو الطیر . أی قصیر . طواه طی الرداء . آخر الدواء الكیّ. الحزم سوء الظن بالناس. حسن الظن ورطة. « شوف النحاس یظهر النحاسا » یضرب للئیم یحث علی الكرم فیأباه . فان شوف النحاس لایخرجه

من النحاسـية . « ظفره يكل عن حـك مثلى » . «لاتَعْدَمُ الحسناء ذاماً» = قصورسز كوزل اولماز . « ليس هذا زدواً بالجوز ولاجبخاً بالكعاب » = بو، چقـوره جوز آتمق و آشـق اوينامق يعنى چوجق اويونى دكلدر .

من فاته العلم وأخطاه الغنىُ * فذاك والكلب على حد سوا [١]

الكلب حـيوان معلوم . وربما وصف به، فقيل للرجل : كلب . وللمرأة : كلبة . دخل ابو العلاء المعرى يوما على الشريف المرتضى وكان ابو العلاء لايرى، فعثر برجل فقال له الرجل : من هـذا الكلب ؟ فقال ابو العلاء : « الكلب من لا يعرف للكلب سبعين اسما » فقربه المرتضى واختبره فوجده علامة اه فيض من غيض = آزدن چوق . غيض من فيض = چوقدن آز .

﴿ فِعْل وزننده بعض مصادر ﴾

الحفظ = صاقلامق اسركهمك وازبرلهمك . العلم = بيلمك و بيلكى . الفقـه = فهم . الحلم = يواش يعنى بردبار اولمق . الحنث = يمينى برينه كتورممك وكناه . الصـدق = طوغرى سويلهمك . الاذن = دستور ويرمك . الضحك = كولمك [٢] الذكر = آكمق و خاطرلهمق . السحر = بويى يايمق وبويى .

---

[١] هو لصريع الدلاء قتيل الغواشى المتوفى سنة ٤١٢ من قصيدة له فى المجون وقبله :

وليس يخرا فى الفراش عاقل * و الفرش لاينكر فيها من فسا

قاله ابو الفدا فانظر .

[٢] بونده حاء فى الاصل مكسوردر كتف كبيدر .

الشرك = اورتاق اولمق و حق تعالىيه شريك اعتقـاد ايدش.
العز = قوى وغالب اولمق. الحس = بيلمك وطويغى وسزتى.
الطيب = برشى خوش وايى اولمق.

(فِعْل) وزننده «الحمل = يوك. الملح = طوز. القطّ = دفتر اعمال. الزرّ = دوكمه» كبى اسملر و «الصفر = بوش. الرخو = كوشك. اللصّ = سارق» كبى صفتلر دخى واردر [*]. طوز معناسنه اسم اولان (ملح) طوزلى معناسـنده صفت دخى اولور. (كبر) كلمه‌سى تكبردن اسمدر. وبرشـيئك معظمى يعنى كومه‌ليسى معناسنه‌ده صفتدر: والذى تولى كبره منهم له عذاب. بعض جمع بالاعلال بو وزنده بولنشدر: البيض. العـين. الهيم. جمع الابيض وجمع الاعين وجمع الهيمان = عطشان.

﴿ فُعْل وزننده بعض مصادر ﴾

الشكر = نعمتشناسلق. الكفر (انك ضدى). الكره = ايسته‌مك. النصح = اوكت ويرمك وخيرخواهانه‌سوزسويله‌مك. البخل = امساك مال ايتمك. السقم = خسـته‌لك ممتد اولمق. الاسر = بول طوتلق. الحصر = غائط طـوتلق. النكس = خسته‌لك ايبلكدن صكره عـودت ايتمك. الغنج = ناز ايتمك. النضج = پيشمك. العنف = برينـه حدت و شـدت ايلمك. الحسـن = كوزللك. الطول = اوزونلق و اوزون اولمق. البعد = أوزاقلق وهلاك. القرب = ياقينلق. الرحم = برينه

[*] وفى الادعية النبوية: اللهم اغفرلى ذنبى كله، دقه وجلّه.

آجيق. الشكل = انا ولدني غيب ايتمك. الخبث = طيب اولمامق پيس ومردار ومستقذر اولمق. اللؤم = بخل ودناءت. الكبر = بيومك [١]. الظلم.

(فُعل) وزننده «الكوب = قوپه. البرد = برنوع قماش. الدبّ = آيو» كبي اسملر و «الحلو = طاتلى. المرّ = آجى. الحرّ» كبي صفتلر و «الأُسْد = اسدك جمعى. البُدْن = دوه ديمك اولان بدنه لفظنك جمعى. النوق = ديشى دوه ديمك اولان ناقهنك جمعى. السوق = اينجك ديمك اولان ساقك جمعى [٢]. الحجّ = الحاجّك جمعى. البزل = سكز ياشنده دوه ديمك اولان بازلك جمعى» كبي بعض جموع دخى واردر. وزن مذكور (افعل) وزننده بولنان صفت مشبههلرك جمعنده مطرددر: الاحمر والحمر. الابكم والبكم. الاصم والصم. الاعمى والعُمْى.

(الحين) كلمهسى هم قورقاقلق معناسنه مصدر وهم پينر معناسنه اسمدر.

﴿ فَعَل وزننده بعض مصادر ﴾

الطلب = آرامق وايستهمك. الغلب = غالب اولمق. الادب = اوصلى اولمق وادبلى اولمق. الطرب = شدت حزن وياسروردن حاصل اولان خفيفلك. المرح = فرح وبطر. الترح = تاسه

[١] بومعناجه كبر بشنجى بابدندر: كبر على المشركين ما تدعوهم اليه. قل كونوا حجارة اوحديدا مما يكبر فى صدوركم.

[٢] سوق لفظى چارسو معناسنده اسم مفرد دخى اولور. جمعى أسواق كلور.

وتاسه‌لنمق. التعب = زحمت چكمك وزحمت . الغضب = طارلمق وطارغينلق. الثكل = الثُّكْل. النظر = باقمق. البطر = شيمارمق. السكر = سرخوش اولمق . الحصر = سوز سويلر ايكن و يا ازبره برشى اوقور ايكن طوتلمق . اللثغ = پلتك اولمق . اللكن = ككه‌مه اولمق . البعد = هلاك اولمق. البخر = آغز قوقمق. البشم = امتــلا اولمق و يمكدن بيقمق . القرم = اته مشتهى اولمق . الهرم = پير وناتوان اولمق . الفرح = سوينمك وسوينج. الشرق = برشى بوغازده قالمق وياره قان ايله طولمق. الصعق = اولمك و بايلمق . الغرق = صوده بوغلمق . الفرق = خــوف ايتمك . الزهق = جان چيقمق . الدخن = توتمك . الرجل = پيــاده اولمق وقادين ارككسى اولمق. السرق = برشى چالمق . اللزق = قايمق . القشف = كونشدن و يا فقردن انسانك رنكى بوزلمق . الكدر = بولانمق . المرض = خسته‌لك . الخبل = كبه‌لك . الكسل = تنبللك . الثعل = زائد ديشليلك . العرج = طوياللق . الخنف = پايتاقلق . الفطس = بورون يصيلغى. السخط = غضب . الغلط = ياكلمق و ياكلش. الغلت = حسابده ياكلمق . الســفه = خفت عقل . الشره = طعامه دوشكونلك آج‌كوزليلك. العمه = سرسملك . التفه = طاتسزلق وناچيزلك . النقه = خسته‌لك ايلكه يوز طوتمق . العبث = برشيله اوينامق اكلنمك . الكمد = حزن مكتوم . الحســد = برينك ايبلكنى چكه‌ممك . الطمع = زياده‌يه كوز ديكمك . اللبث = بر يرده آرام

وقرار ایتمك. السهر = اویقوسزلق. الارق (بمعناه). الافن = ضعف فکر. الصدأ = پاصلانمق وپاس. الظمأ = صوسزلق. الحمأ = صویك پیکاری چامورلی اولمق وچامور. المرأ = کشی هیأتده وتکلمده قادین کبی اولمق. السأم = ملل. الصأب = باش سرکه‌لنمك. الاود = اکرلمك واکریلك وچارپقلق. الوجع = آغریمق وآجیمق وآغری سیزی. الوجل = خوف. الوله = عقل کیتمك درجه‌ده محزون ومتحیر اولمق و حزن وحیرت. الوحم = آش یرمك. الورم = شیشمك قبارمق.

بووزنك مضاعفنده ادغام واجوفنده اعلال یوقدر.

(مضاعف): الزجج = قاش اینجه ومقوس اولمق. اللحح = کوزك قپاقلری بری برینه یاپشمق. اللدد = شـدت خصومت. المضض = آجی تأثیر. الثطط = کوسه‌لك. الشطط = ظلم. القطط = یك قـیویرجق صاچلیلق. الشـلل = چولاقلق. الصمم = صاغرلق. الفهه = سوزده عاجز اولمق. الملل = بیقمق. اللجج = لج.

(اجوف): الحول = شاشیلق. الحور = قاره کوزلیلك. الشوه = یك چرکینلك. الفوه = آغز بیوکلکی. الفوق = اینجقرمق. العوج = اکریلك [*]. الفیج = آدیم ککشلکی. الهیف = اینجه بللیلك. الغید = نرم وناعم اولمق.

[*] بو، اجسامده وکسر عین‌ایله اولان (عوج) معانیده‌در.

ناقصدن وكذا لفيفدن اولانلرك آخرنده بالاعلال الف پيدا اولور. واوى الاصل اولانلرك الفى عمودى يازيلور. يائى الاصل اولانلرك الفى (ى) شكلنده يازيلور: الغبا = غباوة. السخا = سخاء وسخاوة. الضرا = ضراوة دادانمق. الاذى = اينجنمك. الاسى = مغموم اولمق. الدمى = قانامق. الضنى = پك خسته دوشمك. العمى = كور اولمق وكورلك. الجوى = يورك يانمق. الضوى = چليسز اولمق و چليسزلك. الونى = فتوركتورمك. التوى = هلاك. الردى (بمعناه). الغشى = كلمك وقرانلق چوكمك.

(فَعَل) وزنـــده « السهك = بالق قوقوسى. العضل = بالدرده وبازوده اولان بالق اتى. المرك = باغ بكجيلرينك آرام ايتدكلرى محل. الرجا = ناحيه. الجمل = اركك دوه و قالين ايپ. الخشب = تخته. الحطب = اودون. اللحا = آغاج قبوغى. اللقى = ملقى و مطروح اولان شى [١]. الصـــدى = صوت منعكس و پوخو قوشى [٢]. الحرى = او اوكى ولياقت ولائق » كبى اسملر و « الحسن = كوزل. البطل = يكيت » كبى صفتلر و« الخدم = خدمتجيلر. الخول = خــدم وحشم » كبى بعض جملر دخى واردر. (نَعَمْ) اوت معناسنه ادات تصديق واجابتدر. الصفا والصفاة. القطا والقطاة.

---

[١] كانوا اذا أتوا البيت للطواف قالوا: لانطوف فى ثياب عصينا الله فيها. فيلقونها وتسمى اللقى. ثم اطلق على كل شئ مطروح كاللقطة وغيرها.

[٢] صدى صوسزلغه‌ده دينور.

﴿ فِعَل وزننده بعض مصادر ﴾

الصغر = كوچكلك . الكبر = سنجه بيوكلك [١]. العظم = بيوكلك . الضخم = ايريلك . العرض = اينليلك . الغلظ = قالينلق وقويولق . الثقل = آغرلق . القصر = قيصه‌لق . الشبع = طوقلق وطويمق . السرع = سرعت ايتمك .

بووزنك دخی مضاعفنده ادغام واجوفنده اعلال جاری اولماز : الهمم . الذمم . المنن . الحول = تحول . العوج = معنیٰ اكريلك .

ناقصلرينك آخری بالاعلال الف اوقنور : الصبا = چوجقلق . الرضا (ياخود) الرضی = خشنودلق . القلی = بغض . الغنی = زنكينلك . الشری = صاتون آلمق . القری = اطعام ايتمك . الانی = پيشمك واولمق و ياقلاشمق و حرارت كالده بولنمق . الفدی = اسيری عوض ويروب قورتارمق . الزنی [٢].

(فِعَل) وزننده «العنب = اوزم . الضلع = قبورغه» كبی اسملر و «الخدم = خدمتلر . القيم = قيمتلر . الحيل = حيله‌لر

---

[١] صغر بشنجی بابدندر . بومعناجه اولان كبر دردنجی بابدندر : و بدارا أن يكبروا . عظم مرادفی اوله‌رق بوندن اول مذكور بولنان (كبر) ايسه بشنجی بابدندر وقرب وزننده‌در.

[٢] زنی. فدی. رضا كلمه‌لرينی فعال وزننده اوله‌رق الزناء . الفداء. الرضاء. اوقومق ده جائزدر.

يعنى چاره‌لر. اللحى =لحيه‌لر. الجزى =جزيه‌لر» كبى جمعلر دخى واردر. بووزنده صفت يوق كبيدر [١].

﴿ فَعِل وزننده بعض مصادر ﴾

الخنق = بوغمق. الحرم = محروم ايتمك. الحلف = يمين ايتمك. الكذب = يلان سويله‌مك. اللعب = اويون اوينامق. الضحك = كولمك ومايمون اوتمك.

بووزنده‌كى مصادرى (فِعْل) وزننه ارجاع ايله تخفيف ايتمك جائزدر. كما عرفت.

(فَعِل) وزننده (الكبد = قره جكر. الرحم = دول ياتاغى. العرم = سد) كبى اسملر و (الهرم = پك قوجه. الفطن = سزينكن) كبى صفتلر دخى واردر. وزن مذكور اوزره (الكلم. السفل. اللبن) كبى بعض اسماء اجناس ده واردركه بونلر (كلمة وسفلة ولبنة) لفظلرينك جمعى عد اولنور [٢].

(بعض امثله):

كلامنا لفظ مفيد كاستقم * واسم وفعل ثم حرف الكلم
واحده كلمة و القول عم * وكلمة بها كلام قد يؤم

---

[١] عدى ايله سوى واردركه برى اعدا و غربادر وديكرى غير ومستوى معنالرينه‌در.

[٢] سفله لفظى كلمه وزننده فى الاصل قوائم البهيمه يعنى چارپا اولان حيوان اياقلرى ديمك اوله‌رق ارذال ناس ولبنه كرپيج ديمكدر. متروك ميت معناسنه اولان (تركه) كلمه‌سى‌ده بو وزنده‌در. بونلر معدة ومعدة وسرقة وسرقة و «شئ مطلوب معناسنه اولان» طلبة وطلبة كبى كسر فاء وسكون عين ايله (فعلة) وزننده دخى اوقنور.

عجبت والمرء كثير عجبه * من عنزيّ سبني لم اضربه

وحسبك من غنى شبع وريّ. «حفظا من كالئك» أي احفظ نفسك ممن يحفظك. «غضبه على طرف انفه» أي سريع الغضب. الصدق عز والكذب خضوع. من نوابغ الكلم: «الشره على الطعام، من عادات الطغام. ليس من الشرف والكرم، عادة الشره والقرم. حريٌ غير مطور، حريٌ أن يكون غير ممطور. صاحب القمار يغتنم ضوء القمر، ومحب السمر لايبالى بالسهر. الحيل مع الحول، لاتبتغى عنه الحول». لايبغون عنها حولا. «وحمى ولاحبل». ما أبعد الخير على اهل الكسل. لاتشتغل عن العلم بمال وخول. انما من يتقى الله البطل. ظلم الاقارب اشد مضضاً من وقع السيف. التزوج فرح شهر وترح دهر. حظ الحسود كمده. «ارق على ارق ومثلى يأرق». البغل الهرم لايفزعه صوت الجلجل. رب طمع يهدى الى طبع. نعوذ بالله من الحُصْر والاسر. اعوذ بالله من العجب والبطر، ومن العِيِ والحَصَر. ضحك الجوزة بين حجرين. ان الرِّقين يغطى افن الافين. لاتدخل بين الشجر ولحاها «قد افسد القول حتى احمد الصمم». «الصعو فى النزع والصبيان فى الطرب».

قد هرمتنى قبل ابان الهرم * وهى اذا قلت كلى قالت نعم

لو اكلت فيلين لم تخش البشم

ظهر الكذب فى الورى والنفاق * فلسوق النفاق فيهم نَفاق

هو النبى لاكَذِبْ * هو ابن عبد المطلب

﴿ فَعْلة وزننده بعض مصادر ﴾

الرحمة = آجيق اسركه‌مك . الرأفة = زياده آجيق اسر. كه‌مك. الفترة = فتور بر شيئك حدت و شدتی کچمك فرسز اولمق وايكی نبی آره‌سنده اولان مدت. الحنة = عاطفت وترحم. الوجبة = ييقلمق يان اوستی دوشمك . الوحدة = يكانه اولمق. الطفرة = آشمــق و صچرامق . الوثبة = آتلامق. الخيبة = محروم اولمق . الهيبــة = چكنمك . الشــيبة = صاچ و صقال آغارمق . الصيحة = حايقرمق . الضيعة = ضائع اولمق وترلا . العيلة = فقيرلك وفقير اولمق . الغيبــة = غائب اولمق . الغيرة = قسقانمق . السطوة = قهر وغلبه ايتمك . العنوة = برشيئی قهراً آلمق و صلحاً آلمق . الصبوة = ميل ايتمك . الخشــية = خوف ايدوب چكنمك . الغفلة . الرغبة .

(فَعْلة) وزنی آتيده مذكور اولديغی اوزره مصــدرلرك بناء مره قسمنه مخصوصــدر . بناء مره اصل مصدر موضعــنه وضع اولنمشدر. قاله الجوهری فی (ج ی ء) .

فعلة وزننده برطاقم اسملرده وارداولمشدر: البهجة= حسن[*] النضرة = رونق. الصفقة = خيرلاشمه . مصدری (الصفق)در. الضجة = فرياد . الزلة = قصور. الخلة = خصلت وحاجت . الدولة = دونم طالع . اللوحة = تخته وطاش ييراغی . الشوكة تيكن وسلاحجه متانت . الفجوة = آزالق ميدان وخانه اورته‌سی.

[*] مصدری (البهاجة) در .

القسوة=صلابت وقاب قاتيلغى. السوأة=العورة =حياولنه‌جق وكورنمسى ايستنميه‌جك بر. الكنة =كلين خانم. النجة= ديشى قيون. السبعة = يدى . الكعبة .

اخطار — (فَعْل) وزننده‌كى صفت مذكرلر مؤنثده (فَعْلة) اولور: الصعب والصعبة. المحض و المحضة. السهل والسهلة. العف والعفة = عفيفة.

(لذة) كلمه‌سى هم بيلديكمز معناده اسم وهم لذيذ معناسنده صفت اولان (لذ)ك مؤنثيدر: من خمر لذة للشاربين.

﴿ فِعْلة وزننده بعض مصادر ﴾

الفطنة = سزملك. الخدمة = پرستارلق. المهنة (بمعناها). الحرمة = محروم ايتمك. الامرة = بك اولمق و بكلك. الخسة = فرومايه‌لك. الخفة — خفيفلك. الدقة = اينجه‌لك. الرقة = يوفقه‌لق. العفة = امر قبيحدن پرهيزكارلق. الصحة = صاغلاملق. العزة = قلت وقوت. الحدة =كسكينلك. الدرية = بيلك. النية = برشى حقنده عزم قلب.

بو ايكى وزنك مضاعفلرى ادغاملى و اجوف وناقصلرى اعلالسزدر. يالكز لفيف مقرونلرنده اعلال وادغام مجتمعدر. مثال قسمندن واولر حذف اولنوب باشه تصادف ايدن وذاتاً ساكن بولنان ايكنجى حرفه كسره واورته‌ده حرف حلق وارايسه فتحه ويريلور: «الصفة. الصلة. الثقة. الهبة . الدية . الزنة . الترة . السَّعَة . الدعة. الضعة . » كتب لغتده بونلرك ذكرى « و ص ف.

و ص ل. و ث ق. و هـ ب. و د ی. و ز ن. و ت ر. و س ع. و د ع. و ض ع. » مادەلریدر. آیت کریمەدە واقع «سِنَة وشِيَة» کلمەلریدە بونوعدندر.

مصدر اولمیان (فعلة) نك واوی محذوف اولماز : الوجهة = توجهگاه. الولدة = جمیع ولید.

(فِعْلة) وزننده مفرد وجمع بعض اسملر واردر : القطنة = رمانه قرق بایر. البركة = حوض. الستة = التی. التسعة = طقوز. الرجلة = سمیز اوتی. طیبة = مدینهٔ منوره. القبلة. القطعة. الرشوة. الجزیة. اللحیة. الليقة. «الجلة= جمع جلیل. الفتیة =جمع فتی. الصبیة =جمع صبی. الغلمة = جمع غلام».

وزن مذکور اوزره صفت مؤنثدە وارد اولمشدر. الرخوة. الصفرة. الصرفة. النضوة. بونلرك مذکری شونلردر : الرخو. الصفر. الصرف. النضو = لاغر وفرسودە.

﴿ فُعْلة وزننده بعض مصادر ﴾

العزبة = بكارلق و بكار اولمق. الصحبة = صاحب ویار اولمق. السعلة = اوکسورمك. الرؤیة = کورمك [*].

بو وزندەکی کلمات علی الاکثر اسمدر : الحمرة = قرمزیلق.

---

[*] (وسعة) لفظی یوقدر. موجود اولان (الوسع) ایله (السعة)در. (وصلة) واردر.

الصفرة = صاريلق [١]. السمرة = اسمرلك. الصهبة = قومراللق. الكدرة = بوزلق. الزرقة = مائيلك. الخضرة = يشيللك. الترعة = باب و جدول آغزى. اللقمة. السفرة. الفرصة. الخطبة. السورة. الخطوة = آديم. العروة = قولپ وايليك. الغرفة = تختهپوش. الندغة = طرناق ديبندهكى بياض. الجعبة = اوق قبورى. الحجزة = حزةالسراويل = اوچقورلق. الكبة = يوماق. العلقة = آويخته آويزه. البركة = مارتى. (السوقة) كلمهسى ملك وسلطنت اهلى اولميان رعيت وزير دسته معناسنده براسمدركه مفردهومثنى ومجموعه اطلاق اولنور. جمعنده (السوق) دينلديكىده اولور. السورة والسور كبى.

وزن مذكور اوزره صفت مؤنثده واردر: الحر والحرة.

(فِعْلة وفُعْلة) وزنلرندهكى كلمهلر افتعالدن اسم دخى اولور: العبرة. الخبرة. الفرقة. الرفعة. المحنة. الاسوة = القدوة. القدرة. العمرة = حج اصغر وايچ كويلكى. العزلة. الزلفة = قربة ومنزلة. القرعة. الشهرة [٢].

(بعض امثله): العفة جيش لايهزم. الغيرة من الايمان. غيرة

---

[١] صاريلق علتنه (اليرقان) ياخود (الارقان) دينور. صاحبى (ميروق) ياخود (مأروق) در.

[٢] مصباحده ديمشدركه عياليچون كسب ديمك اولان الحرف مصدرينك اسمى ضم ايله (الحرفة) در. اومعناده اولان احترافك اسمى كسر ايله (الحرفة) در اه و (حرفة الادب) كسر حاء ايله اهل علم وادبك كم نصيب اولمسيدر. وفى حديث عمر رضى الله عنه: لحرفة احدهم اشد على من عيلته.

المرأة مفتاح طلاقها. كل صمت لا فكرة فيه فهو سهو. أى غفلة لاخير فيه. «صفقة لم يشهدها حاطب» هو حاطب بن ابى بلتعة. وكان حازما. بين وعده وانجازه فترة نبى. الوحدة خير من جليس السوء. الهيبة خيبة. فتحت مكة عنوة. الحيلة انفع من الوسيلة. زلة العالم يضرب بها الطبل وزلة الجاهل يغطيها الجهل. غنى المرء فى الغربة وطن، وفقره فى الوطن غربة. الوثبة على قدر الامكان. هو ورب الكعبة آخر مافى الجعبة. (اطواق الذهب ١٥): «الدعة مع الضعة مرة، لاتشره اليها نفس حرة». الخلة تدعو الى السلة.

إِنَّ الحَمَاةَ أُولِعَتْ بالكَنَّهْ * واولعت كنتها بالظنه

فينا نسوس الناس والامر امرنا * اذا نحن فيهم سوقة نتنصف

لنا غنم نسوقها غزار * كأن قرون جلتها العصى

ان السعيد له من غيره عظة * وفى التجارب تحكيم ومعتبر

فلا تعد عدة الا وفيت بها * واحذر خلاف مقال للذى تعد

《 فَعال وزننده بعض مصادر 》

السماع = ايشتمك. الفراغ = بوشالمق وايشسزلك. الذهاب = كيتمك. النبات = بيتمك و يردن بيتن. النفاد = توكنمك. النفاذ = دلوب كچمك. الكساد = رائج اولمامق. النفاق = رواج. العتاق = آزادليلق. الاباق = عبد بلاسبب افنديسندن فرار ايتمك. الجمال = كوزللك. الرضاع = ممه اممك. الحنان = حنه. البيان = بللى اولمق و بللى ايتمك. الجواز

= بر يرى كچمك و جائز ونافذ اولمق. الطواف = برشيئك وخاصة بيت معظمك چورەسنى طولاشمق. الشباب = چوجق جوان اولمق وجوانلق. اللجاج = لج.

ناقصدن اولان «فَعال وفِعال وفُعال» وزنلرنده آخرده واقع واو وياء حرفلرى همزەيه منقلب اولور: المضاء = نافذ اولمق. القضاء = ايش بتورمك و اودەمك وحكم ايتمك و قاضيلك. الجزاء = قضاء وفعل وعمله مقابله. الحياء = اوتانمق. الثواء = اقامت. الفناء = قالمامق وصوكى اولمق. البقاء (ضدى). الخفاء = كيزلنمك.

(فَعال) وزننده «الحباب = يعلول. اللبان = صدر. السماء. السحاب. القتام = توز دومان. الرماد = كول. الفواق راحت وافاقت (بونده ضم فاء دخى لغتدر). الجواب.» كبى اسملر و «الجبان = قورقاق. اليراع = اودك» كبى صفتلرده واردر [*].

《 فِعال وزننده بعض مصادر 》

الكفات = ضم وتقريب. الحران = حرونلق و حيوان حرون اولمق. القطاف = آديملرينى قيصه آتمق. (صرام وجذام وجرام كبى كسيم زمانى معناسنەده كلور) الشماس = سركشلك ايدوب ظهرينى حمل وركوبدن منع ايتمك. الشباب = شاخلنمق.

[*] (فعال) تفعيلدن اسمدخى اولور: تكليمدن (كلام) وتسليمدن (سلام) وتعذيبدن (عذاب) وتأذيندن (اذان) وتبليغدن (بلاغ) كبى.

الفرار = قاچمق . البناء = یاپو یاپمق . الاباء = امتناع ایتمك . الخصاء = ایکدش ایتمك. اللقاء = استقبال ومصادفه .

بووزنك وبوندن صکره مذکور اولان (فِعالة) وزننك اجوف واویلرنده واولر یائه منقلب اولور : القیام = قالقمق . الصیام = اوزج طوتمق . العیاذ = صیغنمق . بونلر (فَعْل) وزننده «القوم . الصوم . العوذ » در :

(فِعال)وزننده «الکتاب . الحساب[١] . الغراء=طوتقال [٢] . الکراء = الاجرة ومصدر من المفاعلة» کبی اسم مفردلر اولدیغی مثلی« الجبال = طاغلر . الرماح = مزراقلر . الطوال = طویلر . الحبال = ایپلر » کبی جمعلر دخی واردر « نقاط ونکات » کلمه‌لریده بووزنده اولان جموعدندر. ضم نون ایله تلفظ غلطدر . (امام) کلمه‌سی هم مقتدیٰ‌به معناسنه صفت وهم یاپو اسکله‌سی معناسنه اسمدر .

《 فُعال وزننده بعض مصادر 》

السؤال = صورمق وبیوکدن ایسته‌مك . الصراخ=فریاد واستغاثه. النعاس = اویوقلامق ایمزغانمق. الفواق = اینجقرمق وانیجقرق. الصهال = کیشنه‌مك. النهاق= آغرمق. الخوار= صیغر وماندا باغرمق . الجؤار = بمعناه وتضرع . الدعاء =

[١] بونلر یازمق وصایمق وحساب ایتمك معنالرنده مصدر دخی اولور .

[٢] (الثرط) = چریش. الثلط = بمعناه .

جاغرمق وخالقـه اولان نیاز . البكاء = آغلامق . المواء= ماولاق . العواء = حاولامق و اولومق . الثغاء = ملەملك . الرغاء = دوه باغرمق . الزقاء = خروس وبیقوش اوتمك . بونلر معانیٔ مصدریەدن تجردایله نفس اصواته دخی اطلاق اولنور. شونلر اسمدر : المزاح=خوراطه شاقا . العرام = یرامازلق . السعال = اوكسورك . العطاس = آقسیرق . الصداع= باش آغریسی. الدوار = باش دونمەسی. الكباد = قرەجكر آغریسی الزكام = نزله . الزحار = استطلاق بطن اسـهال . النباح = اورومه. الضباح=آته مخصوص خیشلدامه . المكاء =ایصلق : بونلرك مصادری علی الاكثر (فَعْل) وزنندەدر.

(فعال) وزنی اصوات واسقـامی افادەده كثیردر. اووزنده سـائر اسملرده واردر : الدخان = دومان. الثعـان (بمعناه) القتار = كباب دومانی. الغبار = توز. النباغ = دكرمن توزی وباش قوناغی. الغراب = قارغه . الذباب= سینك. الرفات= چوریـیوب دوكلمش اولان. الحطام = قوری برشـیدن قیرلمش اولان ناچیز . الفتـات = قیرنتی . الخمـار = بقـیهٔ سكر . البصاق=توكرك. الرذال = كمتر. الزهاء = مقدار. الجداء= حاصل ضرب : ثلاثة فی ثلاثة، جداء ذلك تسعة . احاد = برر ثناء = ایكیشر . ثلاث = اوچر . رباع = دردر الخ :

احاد فی سداس أم احاد * لیلتنا المنوطة بالتناد

اووزنده مبالغـەلی بعض صفتلرده واردر: الشجاع = یك

شجيع. الطوال = بك طويل. الاجاج = بك آجي. الفرات = بك طاتلي [*] . الزلال = بك سائغ وخوشكوار . العضال = مشكل ايش ومشكل درد . (السخام) تجره قاره‌سی معناسنه اسم اولدیغی کبی یومشاق معناسنده صفت دخی اولور: ریش سخام = یومشاق توی . قطن سخام = یومشاجق پموق . هذا ثوب سخام المس .

بو وزنده جمع پك قليلدر : الظئر = دايه . ج: الظؤار . «قضاة وغزاة وولاة» کبی جمعلر (فُعَلَة) وزنــنده‌در . مانحن فيهدن دكلدر .

«الرفات . الفتات . الحمار . الحطام . البصاق . الرذال» کبی فضله وبقیــه وقیرنتی و دوکنتی معناسنی افاده‌ده (فعالة) وزنی اکثردر : العصــارة = پوصه . الحثالة = مولــوز . الحثارة = قوپوشی بقیه‌سی. القراضة = قیرپنتی. القوارة = اویوتی. الکناسة= سوپرندی. القمامة (بمعناها) الزبالة (بمعناها) السباطة (بمعناها) . القلامة = طرناق کسنتیسی . الکساحة = چامور صیرنتیسی . النفاية = سچیلوب آتیلان . (النقاوة = آلیقونان الخلاصة = صافی وکزیده قالان) القطافة = اوزم کسیلورایکن دوشنی . الجرامة = خرما کســیلور ایکن دوشنی. الطفاحة = قاینیان شــیئك اوزرینه کلن کوپوك . النشاعــة = قوپاریلوب

---

[*] صویه صفتدر. نهر کوفه‌نك دخی اسمیــدر . دجله ایله برابر بالتغلیب ایکیسنه (فراتان) و (فراتین) دینور.

آتيلان. المشـاقة = طراتى صاج وصقال وكتان طرانتيسى .
خاصة مشاقة الكتانه «اسطـبة» تعبير اولنوركه اوستپودر. النخالة
= كپك . النحاتة = يونغه. النخاعة = بلغم. النخامة = سوموك.

(بعض امثله) : لقاء الاخوان جلاء الاحزان . ان البيان لدى
الطبيب . الجزاء من جنس العمل ان خيراً فخير وان شراً فشر.
الشـباب جنون برؤه الكبر. الكلام ذكر والجواب انثى، ولا بد
من النتاج عند الازدواج . نفاق المرء من ذله. «كالخمر يشتهى شربها
ويكره صداعها» يضرب لمن يخـاف شره ويشتهى قربه . «يوم
الحذاق» هو اليوم الذى يختم فيه الصبي. نعم الآخرة مالها من نفاد.
اتبع النباح ولا تتبع الضباح . يستحب فى الفرس أن يكون فى زوره
ضيق وأن يكون رحب اللبان. (الزور) بفتح الزاى اعلى الصدر.

وأعددت للحرب أوزارها * رماحا طوالا وخيلا ذكورا
شجاع اذا ما أمكنتنى فرصة * وان لم تكن لى فرصة فجبان
اذا قل ماء الوجه قل حياؤه * ولا خير فى وجه اذا قل ماؤه

﴿ فَعالة وزننده بعض مصادر ﴾

الخطابة = خطيبلك . الطبابة = طبيب اولمق . الطهارة =
پاككلك كه ظاهر وباطنيدن اعمدر . النظافة = تميزلك . القرابة
نسبا ياقينلق . الحقارة = قدرسزلك. السفاهة = سفه . المجانة
لاييباليلك . الجبانة = قورقاقلق . النباهة = شرافت عاليلك .

الفقاهة = فقيهلك . الابالة = ابيللك، رهبانيت ايدوب تزوج ايتممك . الشهامة = تيزفهم وقوى القلب اولمق. الامانة =امين اولوب خائن اولمامق وودیعه . الملاحة = شـیرین یعنی یوسمه اولمق . السّماجة = سویمسزلك. الرآفة=رأفت . النضارة = رونقدار اولمق. الغضاضة =بمعناها وذلت ومنقصت. المضاضة = مضض. اللجاجة = لجاج . الرضاعة =رضاع . العتاقة= عتاق الخساسة=خست . (خاء وصاد ايله (الخصاصة) فقر وحاجتدر : ولوكان بهم خصاصة) . الدناءة = خساست. السئامة = سأم . الوقاحة = يوزسزلك. الشناءة = بغض . الشناعة = قباحة . النصاحة=نصح و خلوص. الرقاحة=كسب وتجارت. الضراوة= ضرا. المزاحة = مزح . العرامة = عرم. البراعة = فضيلتده فائق الامثال اولمق. الحلاوة = طاتليلق. التفاهة = تفه. المرارة = آجیلق . اللذاذة = لذتليلك . الحراوة = خردل كبى ياقيجيلق . الحرافة = طعمده اولان كسكينلك . التنانة = نتن برشی قوقمق بد رائحه باغلامق. البشاعة=بدخوى و بدطعم اولمق. الشراسة = خرچين اولمق . الشكاسة =بمعناها.

(فَعالة) وزننده مصدر اولميان اسملرده واردر: ازجمله اصحاب رسول الله معناسنده (الصحابة) وجماعت مرادفى (الزرافة)[*] وديب معناسنده (الغيابة) وشيشه ودوزير معنالرنده (القرارة) .

---

[*] بر حيوانك دنى اسميدر « اشتر كاو پلنك » كبى حيوان جماعتى صورتنده اولديغى ايچون (زرافة) دينلمشدر. فعالة وزننده شبابت وخجالت

﴿ فِعالة وزننده بعض مصادر ﴾

الخطابة = خطيبلك [١]. العبادة = حقه قوللق ايتمك. الخلافة = برينك يرينى طوتمق. الفطانة = فطنت. الفراسة = برشيئى ذهنا كسدرمك. القراءة = اوقومق. التلاوة = بمعناها. الاتاوة = رشوت ويرمك و باج. العناية = قصد واراده. الوقاية = اسركه‌مك. الكلاءة = حفظ ووقايه. الكفاية = يتشمك. الصيانة = برشيئى صوان يعنى قوطى ومحفظه ايچنده صاقلامق. السياسة = اداره ايتمك [٢]. الايالة = حكومت ايتمك. الديانة = امور دينه رعايت اوزره اولمق. الدراية = درية. الولاية = برشيئى تولى و درعهده ايتمك و صبي‌يه ومجنونه ولى، وبلده‌يه والى اولمق [٣]. الولادة = طوغرمق. الحضانة = چوجغى قوجاغنه آلمق وقوش قسمى قولچقه اولمق. الريازة = معمارلق. الجباية = جمع مال وخراج ايتمك تحصيلدارلق. الجباوة = بمعناها.

كلمه‌لرى غلطدر. صحيحى (شباب) ياخود (شبيبة) و(خجلة) ياخود (خجل) در. شباهت وفراغت ونزاكت وفلاكت مخترعات اعاجمدندر. سعدى: هركه راخيمه بصحراى فراغت زده اند * كرجهان جله بلرزدغم ويرانى نيست

[١] فتح فاء ايله فعالة وزننده كلن (الخطابة) خطيب اولمق وخطبه اوقومق ديمكدر فليصحح .

[٢] بونى «سه‌يسا» معربى ديين ده اولمشدركه اوج ترتيب ديمكدر. شفاء غليله مراجعت اولنه .

[٣] نصرت معناسنه اولان (ولاية) لفظنده واوك فتحى‌ده جائزدر.

صيانة وسياسة وايالة وزيارة وعيادة وخيانة كلمه‌لری اجوف واویدر. واولری ماقبلنك كسره‌سی سببیله یاء اولمشدر. (سیاحة) و(زيادة) كلمه‌لری اجوف یائیدر. (رياسة) كلمه‌سنك یاسی همزه‌دن مقلوبدر. (بداية)بداءة لفظنده لغت انصاریه‌در. قال ابن رواحة :

باسم الاله وبه بدينا * ولو عبدنا غيره شقينا

صناعت قبیلندن اولان شیلر على لاكثر (فِعالة) وزننده‌در: الصناعة. التجارة. الفلاحة = چفتجیلك. الزراعة = اكینجیلك. الحدادة = دمیرجیلك. الخياطة = ترزیلك. الحياكة = جولاهلق. النجارة = دولكرلك. النجادة = یورغانجیلق. الحلاقة = بربرلك. الحراسة = بكجیلك. السفارة = ایلچیلك. الوزارة = وزیرلك. الوصاية = وصیلك [*]. النظارة = باغ و باغچه بكجیلكی. السقاية = سقالق ومشربه وصو ایچون بنا اولنان شی.

شونلر مصدر اولمیان (فعالة) وزننددر : البطانة = استار و برشیئك ایچ یوزی وولیجه یعنی محرم اسرار. العمامة = صاریق. الاجارة = كراء. الحبالة = طوزاق.

(بعض امثله) : النظافة من الايمان. القرابة تكون نسبية وصهرية. ليس فى هذا الامر عليك غضاضة. أى ذلة ومنقصة.

[*] بونده واوك فتحی ده جائزدر. صدارت ونظارت كلمه‌لری لغتده كورلمش ایسه‌ده انلری دخی امثالی كبی صناعت عدادینه ادخال ایله مكسور اوقومق كركدر. فیومی دیركه فتح نون ایله (نظارت) بركلمه‌در كه عند العجم باغچه‌لرده وبوستانلرده تنزه معناسنده مستعملدر.

الاجارة فى الفقه تمليك المنافع بعوض وليس بافعال كالابارة بمعنى الاصلاح.

ان الحبالة ألهتنى إبارتها • حتى أصيد كما فى بعضها قنصا

وفى تلبية الجاهلية: «جئناك للنصاحة، لم نأت للرقاحة» العداوة شغل. السفاهة كاسمها. حفظ اللسان فى الدنيا ايسر من الندامة فى الآخرة. القناعة كنز ماله من نفاد. الصناعة فى اليد أمان من الفقر. قيدوا العلم بالكتابة. خَطُبَ خَطابةً أى صار خطيبا. والخطيب من هو حسن الخطبة. وابو الحارث على بن احمد الخطيب محدث سمع ابا الوقت وغيره وتولى الخِطابة بجامع المهدى وتوفى سنة ٥٩٤. اتقوا فراسة المؤمن فانه ينظر بنور الله. عناية القاضى خير من شاهدى عدل. عصارة لؤم فى قرارة خبث. طواف الزيارة طواف القدوم. طواف الافاضة طواف الصَدَر والرجوع. أمرنا ربنا تعالى أن لانتخذ بطانة من دوننا.

وظلم ذوى القربى اشد مضاضة • على المرء من وقع الحسام المهند

وحلاوة الدنيا لجاهلها • ومرارة الدنيا لمن عقلا

وفى كل أسواق العراق إتاوة • وفى كل ماباع آمرؤ مكس درهم

(من نوابغ الكلم): الفلاحة بالفلاح مصحوبة، والبركة على أهلها مصبوبة. ألا اخبركم بالنفس الوزارة، نفس بلاها الله بالوزارة. (من اطواق الذهب مقالة ١٧): الوجه ذو الوقاحة، من وجوه الرقاحة. (٢٠): ولم أر كالدناءة، احق بالشناءة.

(ابن المعتز):

ولاح ضوء هلال كاد يفضحنا • مثل القلامة قد قدت من الظفر

وكان ماكان مما لست أذكره • فظن خيراً ولاتسأل عن الخبر

﴿ فُعُولة وزننده بعض مصادر ﴾

السهولة = قولايلق. الصعوبة = كوجلك. الكدورة = بولانقلق. العفونة = بر شی رطوبتدن ناشی چوريیوب ییرانمق وات قوقمق. التنونة = نتانة. الرطوبة = نمناك اولمق ونمناكلك. (ضدی اولان «اليبوسة» اسمدر مصدری اليُبْس واليَبْس‌در). النحوسة = نامباركلك. النسوسة = قاورلمق، قوريمق. الغضوضة = غضاضة. الصلوتة = آلين آچيقلنی = الجعودة صاچ قيوير جقلنی. العذوبة = صويك طاتليلنی. العزوبة = عزبة. المروءة = ارلك انسانلق. تشديد ايله (المروة) دخی دينور [١]. الملوحة = طوزليلق. الحموضة = اكشيلك. العفوصة = بورقلق. الدسومة = ياغليلق و يابشقانلق. اللزوجة = آلاستيقلك. الامورة = امه‌لك جاريه‌لك. الامومة = انالق. الابوة = بابالق. الاخوة = برادرلك. العمومة = عموجه‌لق. الخؤولة = دايیلق [٢]. البنوة = اوغللق.

---

[١] نبيلك ديمك اولان النبوة دخی بويله‌دركه اصلی نبوءة‌در. ناقص واويلر بووزنده مدغم ومشدد اولور: ابوة وبنوة واخوة كبی‌كه‌اصلی ابووة الخ در. (الخصومة) جدال ونزاع معناسنده اسمدر. شاذ اوله‌رق مفاعله‌دن مصدرده اولمشدر كما فی القاموس. فتح فاء ايله (فعولة) وزننده مصدر معلوم دكلدر. (ضرورة) كلمه‌سی حاجت معناسنده اسمدر. صاد ايله (صرورة) حج ايتمامش اولان اركك وقادين واركن اركك ديمكدر.

[٢] عمومة وخؤولة لفظلری قوجه ديمك اولان بعل وبعولة كبی عموجه‌لر ودايیلر معناسنه جمع دخی اولور.

(بعض امثله) : المروءة = الانسانية وكمال الرجولية. كتب عمر بن الخطاب الى ابى موسى : «خذ الناس بالعربية فانها تزيد فى العقل وتثبت المروءة». قيل للاحنف: ما المروة؟ فقال: العفة والحرفة. وسئل آخر عنها فقال: هى أن لا تفعل فى السر أمراً وأنت تستحي أن تفعله جهراً. و فى شرح الشفاء للخفاجي: هى تعاطى المرء مايستحسن وتجنب ما يسترذل. وقيل : صيانة النفس عن الادناس و مايشين عند الناس. وفى المصباح: المروءة آداب نفسانية تحمل مراعاتها الانسان على الوقوف عند محاسن الاخلاق وجميل العادات اه بيني و بين فلان عمومة. ما كنت اباء ولقد ابوت له ابوة. و تقول المرأة لولد زوجها : ما كنت اما ولقد اممت لك امومة.

﴿ فَعلُولة وزننده بعض مصادر ﴾

البيتوتة = كيجه‌له‌مك وبر ايشى كيجه ايشله‌مك. البينونة = آيرلمق. الحيدودة = بر شيدن دونمك وبى طرف اولمق. الحينونة = بر ايشك وقتى كلمك. الحيلولة = ايكى شى آره‌سنه كيروب حاجز اولمق. الشيخوخة = قوجه‌مق وقوجه‌لق. الصيرورة = صكره‌دن اولمق. الكينونة = اولدن اولمق. الفيلولة = ضعيف الرأى اولمق. القيلولة = نصف نهارده اويومق، آرام ايتمك. الغيبوبة = غروب ايتمك. الطيرورة = طيران اوچمق.

كوريليوركه بونوع مصادر بتون اجوفدر. وسطده‌كى يالر كيمنده اصلى وكيمنده واودن مقلوبدر.

(فَعْلُول) وزنى اولمديغـندن اهل لغت بونلرك (بيتوتة) و(شيخوخة) و(طيرورة) كبي يائى الاصل اولانى (فَعَلُول) وزنندن مخفف عد ايتمشلردر . دوامدن (الديمومة) ويدمك معناسنه اولان قوددن (القيدودة) واوكورمك ديمك اولان هوع دن (الهيعوعة) كبي واوى الاصـل اولانى دخى سيد و ميت كلمه‌لرنده اولديغى وجهله مشدددن مخفف عد ايلمشلردر [١] .

﴿ فِعْلان وزننده بعض مصادر ﴾

الفقدان = ييترمك . الوجدان = بولمق . الحرمان = محروم ايتمك ومحروم اولمق . الحسبان = ظن ايتمك . الكتمان = صاقلايوب سويله‌ممك . الرضوان = رضا . الاتيان = كلمك [٢]. الغشيان = اتيان . النسيان = اونوتمق .

(فعلان) وزننده (الانسان . الحدثان = ابتداء امر وحادثهٔ دهر . العقيان = خالص آلتـون) كبي اسم مفردلر و (الفتيان . الذبان . الحيتـان . الحيطان . التيجان) كبي جمعـلر دخى واردر . (فتيان) فتانك و (ذبان) ذُبابك و (حيتان) حوتك و (حيطـان) ديوار معناسنه اولان حائطك [٣] و (تيجان) تاجك جمعيدر.

(عصيان) كلمه‌سى عدم اطاعت معناسـنه اسمدر . برده دكنك ديمك اولان عصانك جمعـيدر . اطاعت ايتمك معناسـنه اولان مصدر (العَصْى) در .

[١] والا « الدومومة والقودودة والهوعوعة » دينلمك لازم كلور .
[٢] كتورمك معناسنده استعمال غلطدر . الاباجار.
[٣] بوستان معناسنه اولان حائطك جمعى (حوائط) در .

《 فُعْلان وزننده بعض مصادر 》

الغفران = حق تعالی قولك كناهندن كچمك. العدوان = ظلم وتعدی ایتمك. الرجحان = آغمق. الكفران = كفر. الشكران = شكر. الحسبان = صایمق حسابلامق. البنیان = بناء ایتمك وبنااولنان شی.

(فعلان) وزننده بعض اسملر وصفتلر واردر: القربان = مابه التقرب اولان شی. الطوفان = مطرعام. العریان = چپلاق. الثنیان = رئیس ثانی ایكنجی مرتبه‌ده اولان سوز صاحبی. القرحان = قیزامق و چیچك چیقارمامش چوجق وخسته‌لك چكمین حیوان وانسان. عثمان. لقمان. نعمان.

او وزنده جمعلردخی واردر: الصلیب = خاچ. ج: الصلبان. الاعمی = كور. ج: العمیان. الواحد = بر. ج: الوحدان. الظهر = آرقه. ج: الظهران.

《 فَعَلان وزننده بعض مصادر 》

السیلان = بلع. الشنآن [*] = شناءة. القفزان = سكمك. الحجلان = بر آیاق اوزره یوریمك. الخفقان = یورك چارپمق. الضربان = زونقلامق. الخلجان = سكرمك. القطران = داملامق. اللمعان = پارلدامق.

[*] بونده سكون نون ایله شنئان دخی لغتدر. سكون عین ایله فعلان وزنی صفتده شائعدر مصدر اوله‌رق (لیان) مشهوردركه مطل وعوق معناسنه‌در.

بووزنك اجوفنده وناقصنده اعلال يوقدر .
اجوف: الروغان=تلكو صاغه صوله سكرتوب تلكولنمك . الذوبان = ذوب . الدوران = دونمك دولاشمق . الطوفان = طواف . الثوران = توزومق وفتنه قوپمق. الفوران =فيشقرمق. السيلان= آقمق. الهيجان = ثوران واثاره واصفرار. الهيمان= هيم، سركردان اولوب كيتمك.
ناقص : البدوان = ظلم ايدوب حدى متجاوز سوزسويلمك . النزوان= آشمق . الغليان =قاينامق . الجريان= آقمق وقوشمق. الرديان= آت اشكينلى وطيريسه كيتمك . الغشيان = كوكل بولانمق. الهذيان = عبث سوزسويلهمك وصاييقلامق .
(فَعَلان) وزننده مصادرك غيرى اولهرق (رمضان = شهر صيام . غطفان = برقبيله . السرطان = ينكج وشيرپنجه. الصرفان = قورشون . البرقان = صاريلق علتى . الكروان = قوغو. الورشـــان = اركك قمرى) كبى بش اون اسم ايله براز صفت واردر: الصميان = بهادر. الصلتان = رونده ونشاطلى حيوان. الاليان = بيوك قويرقلى قوچ . العدوان = زياده سـكرديجى وصالديريجى. الحَيَوان = جانلى وانسانك غيرى اولان ذى روح. الموتان = جانسز و ارض وعقار.
(بعض امثله): الحرص قائد الحرمان . العمائم تيجان العرب. للحيطان آذان . اعمل المعروف وألقه فى البحر، ان لم يعرفه الانسان تعرفه الحيتان . قلائد العقيان كتاب للفتح بن خاقان. الصحابة قدموا

المدينة وهم قُرحان . أى لم يكن أصابهم قبل ذلك داء .

اذاما المرء لم يحفظ ثلاثا * فبعه ولو بكف من رماد
وفاء للصديق و بذل مال * وكتمان السرائر فى الفؤاد

الاخذ سلجان والقضاء ليان . صفد فيه ليان، صفد فيه ليسان . لايجرمنك شنآن أحد على ظلمه . السلطان ذو عدوان وذوبدوان. ذئب عدوان أى يعدو على الناس. انه لعدوان. أى شديد العدو . الاعور سلطان بين العميان . بعلة الوَرَشان، تأكل رُطَبَ المُشان [*].

والله لولا حنف فى رجله * ماكان فى فتيانكم من مثله
حتى أقام على أرباض خرشنة * تشقى بها الروم والصلبان والبيع

السرطان من خلق الماء. ويعيش فى البر أيضا . ويستنشق الماء والهواء . يحرم اكله . قال فى الصحاح : الصميان بالتحريك التقلب والوثب ورجل صميان شجاع اه

يحبنا كل من صحت عقيدته * نعم ويبغضنا العميان والعور

﴿ فَعيل وزننده بعض مصادر ﴾

بونوع مصدرلر على الاكثر اصواته دائردر: الصهيل = صُهال. النهيق = نهاق . الزفير = نفس آلهمامق وحمار نفسنى ايچرو آلهرق آواز ايتمك . الزحير = زحار . الشهيق = نفسنى اخراج ايدرك سس چيقارمق . الشخير (بمعناه) . الشحيج = استركيشنهمك. النعيق = حيوانه حايلامق . النقيق = قوربغه وطاوق اوتمك.

[*] برجنس خرما. ولاتقل الرطب المشان بالتوصيف بل بالاضافة قاله فى الصحاح.

الضغيب = طاوشان اوتمك . النعيب = قارغه اوتمك . الزئير = آرسلان كوكره‌مك . الهدير = كوكرجين اوتمك . الصفير = ايصلق چالمق . الصرير = چيتردامق و اوتمك . الصريف = قپو ودولاب و بكره (مقره) سس ايتمك . الضجيج = قورقوبده باغرمق وگورلتی ايتمك . الاطيط = غيجردامق . الغطيط = خورلامق . الخرير = چاغلامق . الفخيخ = غطيط . الفحيح = يلان آغزيله فيشلامق . الكشيش = دريسيله خيشلامق . الحفيف = الخفخفة = آغاج وقناد سس ايتمك . النشيش = جوزلامق . الازيز = جيزلامق . الطنين = ويزلامق وچينله‌مك . الانين = ايكله‌مك . الحنين = والده ولدينه مشتاق اولمق . الرنين = آواز ايتمك . الذنين = بورون آقمق وبورون‌دن آقان صو . الرحيل = كوچ ايتمك . الدبيب = ياب‌ياب يوريمك . چوجغك و عسكرك يوريمسی كبی . الوئيد = آغر يوريمك وآهسته طاورانمق . الزليل = آياق قايمق . الونيم = سينك ترسله‌مك وسينكك ترسی .

ضم فاء ايله كلن فعال وزنی كبی بونلرده (ايكلتی . ويزلتی . چيترتی . ايصلق) الخ معنالرينه اسم دخی اولور .

(فعيل) وزنی صفتلرده غالبدر: الكثير = چوق . الغزير (بمعناه) . القليل = آز . الجدير = لائق . الحری (بمعناه) . الفقير = محتاج . الغنی = غيرمحتاج . السوی = دوز و مستقيم . او وزنده اسملرده واردر : السبيل = الطريق . القفيز =

برنوع اولچك. الغدير = كوچك كول. الجريد = يپراقسز خرما دالى دكنك. اللهيب = آلاو. القميم = كلخن [*]. الجحيم = جهنم. العرين = آرسلان يتاغى مأوى الاسد.

او وزنده بعض جموع دخى واردر: الحجيج = جمع الحاج. القطين = جمع القاطن بمعنى المقيم. الغزىّ = جمع الغازى. العدىّ = جمع العادى = سكرديجى. الحمير = جمع الحمار.

زيادهٔ تاء ايله (فعيلة) وزننده مصدر اقلدر: الشبيبة = شباب. اسم ومؤنث صفت اكثردر: السفينة. المدينة. الوثيقة. الوصية. الحمية. الخلية = قوغان. الشهية. الشريفة.

(بعض امثله):

اذا احتاج الكريم الى اللئيم * فقد طاب الرحيل الى الجحيم

ذهب الشباب فاين تذهب بعده * نزل المشيب وحان منك رحيل

والمرء يأمل والحياة شهية * والشيب اوقر والشبيبة انزق

لقد ونم الذباب عليه حتى * كأن ونيمه نقط المداد

أى خافية مثلها. قد يبلغ الرجل من عمره تسعين، ولا يعرف له ذنين انف ولا سيلان عين.

اسد علىّ وفى الحروب نعامة * فتخاء تنفر من صفير الصافر

ماللجمال مشيها وئيدا ؟ أجندلا يحملن أم حديدا ؟

أم صَرَفانا تارزا شديدا ؟

---

[*] كلخنه (الاتون) دخى دينور. ومن المشايخ يوسف القميمى. سمى به لانه كان يسكن فى قميم حام نور الدين الشهيد اهـ شفاء الغليل.

﴿ فُعُول وزننده بعض مصادر ﴾

الفروغ = ایشدن قورتلمق . العبوس = یوز اکشتمك [*].
الحرون = حران . الصفون = آت قسمی اوچ آیاغنك اوزرینه قائم اولوب بر آیاغنی طرناغی اوجیله باصمق . المجون = مجانت.
النکول = عدول و یمیندن قورقوب دونمك ایرکلمك . المثول = برینك اوکنده دیکیلوب طورمق . القنوع = دیلنمك و خشنود وقانع اولمق . الخضوع = سرفرو ایتمك . الرجول = ارککلك.
الفسود = بوزلمق . الصلوح = ضدی . الکمول = تام اولمق .
العبور = نهر کچمك . المرور = کچوب کیتمك . اوغرامق .
القعود = اوطورمق . الجلوس = یاتمقدن اوطورمق. الربوض = حیوان وخصوصا آرسلان چوکوب اوطورمق . البروك = دوه وطیور چوکمك وثبوت . الجثوم = چوکوب اوطورمق.
القلوص = قیصالمق و بوزلمك . النکوص = کیرویه دونمك .
الاهول = تأهل ایتمك ومکان مسکون اولمق . الافول = غروب ایتمك . الغروب = اوزایوب کورنمك . الطلوع = یوکسکدن کورنمك . السطوع = هوالنمق . الصعود = یوقاری چیقمق . الهبوط = اشاغی اینمك . النزول = اینمك وقونمق .
الرکوب = بینمك . الرسوب = ضد الطفو = دیبه چوکمك .
السقوط = دوشمك . الوقوع = دوشمك ویاغمق وقوش قونمق

[*] اکشی یوزلی آدمه فتح عین ایله (عبوس) و (عباس) دینور .

وواقع اولمق. النشوب = ايلشمك. التروز = سرتلك وقاتلمق. العقوق = ابوينه عاصى اولمق. الهدوء = سكون و آرام ايتمك[*]. اللغوب = يورلمق زحمت چكمك. الخلود = اقامت و بقاء. الهجوع = خاصة كيجه اويومق. الهجود = بمعناه. الغلول = خيانت ايدوب اختلاس ايلمك. الزهوق = خروج وزوال. الدخون = دومان يوكسلمك. الافور = خدمته چابك اولمق. البسور = عبوس. الكلوح = ترشرولق آره‌سنده تبسم ايتمك. الهبوب = اسمك. الهروب = اوركوب قاچمق. الخفوف = باشه چوقدن ياغ سورنمك. الخلوف = آجلقدن آغز قوقمق. الذبول = صولمق. النشوز = يوقارى قالقمق وقادين زوجنه اطاعت ايتمك وزوج زوجه‌يى خوش طوتمامق. الشهود = حاضر اولمق. الرقود = اويومق. الخمول = كمنام و ساقط النباهه اولمق. الولوج = برشى برشيئك ايچنه كيرمك. الرقوء = قان وكوزياشى ديكمك. الخسوء = كوز قماشمق. القبوع = كيرپى وقپلوبغه باشنى چكمك. الثبور = هلاك.

معلوم اولسون كه (فُعُول) وزننده‌كى كلمات يا بويله مصدر اولور و ياخود جمع اولور: الفلس والفلوس. الحب = دانه والحبوب. البيت = خانه والبيوت.

او وزنده بعض كلمات هم مصدر وهم جمع اولور: السكوت.

---

[*] «اتانا فلان وقد هدأت الرجل (ياخود) وهدأت العيون (وياخود) وبعد هداء من الليل» دينوركه فلان بزه الاياق چكلدكدن صكره كلدى ديمكدر.

الشـــهود . الرقود. القعود كبی که بونلر مصــدر اولدیغی مثلی ساکت وشــاهد وراقد وقاعد کلمه‌لرینك دخی جمعــیدر : ونحن سکوت والهوی یتکلم. تحسبهم أيقاظـــا وهم رقود. قتل أصحاب الاخـــدود، النار ذات الوقود. اذ هم عليهـــا قعود . وهم على ما يفعلون بالمؤمنين شهود.

کرك مصدر وکرك جمع اولســـون (فُعُول) وزننده‌کی کلمات ناقص اولدیغنه کوره ناقص واوی ایسه انده یالکز ادغام وناقص یائی ایســـه هم قلب و هم ادغام جاری اوله‌رق وزن مذکورك شکلنده براز تغیر حاصل اولور: العُلُوّ = یوکسلمك ویوکسکلك. السمو = بمعنـــاه. السلو = صغومق متســـلی اولمق. الدنو = یاقلاشمق . البـــدو = ظاهر اولمق. العفو = صو صافی اولمق واوت وقیل چوغالمق. الطفوّ = طفو = ضد الرسوب. الرسو = ثبوت. الحنو = انا اولادینه دوشکون وشفقتلی اولوب اره وارمامق . العتو = استکبار ایتمك. النبو = قلیج کسمیوب کیرو صچرامق. السجو = ســـکون ودوام. الجثو = دیز چوکمك.

بونلر ناقص واویدن (فعول) وزنـــنـــده مصادر در . ایکیشر واو ایله علوو. سموو. سلوو الخ دینیـــله‌جك ایکن ادغام یعنی واولر بری برینه ادخال اولنه‌رق تشدید ویرلمشـــدر.

المُضِىّ = کچمك کیتمك. الاوی = صیغنمق مأوایه وارمق. الرقی = صعود. الهوی = ســـقوط وارتفاع. (معنـــای اولده هانك فتحی دخی لغـــتدرکه او حالده موازن قبولدر) .

بو نلر، ناقص يائيدن (فعول)وزننده مصادردر. شو نلر جمعدر: الثُّدِيّ = ممه‌لر جمع الثَّدْى. الحلى = پيرايه‌لر جمع الحلى. اللحى = چكه‌لركه صقال بيتمى يرلردر جمع اللحى. الظبى = آهولر جمع الظبى. الجثى = ديز چوكنلر جمع الجاثى . الصلى = داخل نار اولانلر جمع الصالى. البكى = آغليانلر جمع الباكى .

فُعُول وزننه نظراً بو نلر (المضوى . الاووى . الرقوى . الهووى . الثدوى . الحلوى . الجثوى. الصلوى . البكوى) اولمق لازم كلور ايكن واو زائده‌سى كندندن صكره اولان ياء اصلـيه‌يه مغلوب ومقلوب اوله‌رق ايكى (ى) برى برى ايچنه ادخال اولنوب تشديد ويرلمشدر ووسطلرى مكسور اوقنمشدر.

بعض ناقص واويلرك دخى جمعى بوطرزده كلمشـدر: الدُّلِيّ = قوغه‌لر، جمع الدلو. الحقى = اوچقور يرلرى وطونلر، جمع الحقو . العصى = دكنكلر، جمع العصا .

بونوع جموعك برطاقمنده برنجى حرف دخى مكسور اوقنمشدر: الجِثِيّ. الصلىّ. العصىّ .

(قوس لفظنك جمع مقلوبى اولان (قِسِيّ) ايله عتو معناسـنه اولان وعاتينك دخى جمعى بولنان (عِتِيّ) دخى بويله‌در: وقد بلغت من الكبر عتيا .)

وزن فعول اوزره اجوفـدن اولان مصـدرلرك وجمعلرك وسطنده‌كى واو اصليه‌لر همزه‌يه منقلب اولوب واو همزه‌يه مركز اوله‌رق يازيلور: رجوع معناسنه اولان (الحؤور) وثوران معناسنه

اولان (الثؤور) وجماعات معناسنده افواج مثلى جمع فوج اولان (الفؤوج) كبى [*].

تمرين

بورايه قدر مذكور اولان مصادرك هرنوعندن آلنه‌جق اوچر كلمه‌نك اقسام سبعه‌نك هانكيسندن اولديغى متعلمين جانبلرندن تعيين وبيان اولنحق وظيفه‌در.

(بعض امثاله) : ينبو الوعظ عنه نبوّ السيف عن الصفا. أوهن البيوت بيت العنكبوت. اكثر الظُنُون مُيُون. « خلوف فم الصائم أطيب عندالله من رائحة المسك » حلىّ الرجال الادب. السكوت اخو الرضا. خير الغنى القنوع وشر الفقر الخضوع. الخضوع عند الحاجة رجولية. غاول الكتب من ضعف المروة. حنوّ المرضعات على الفطيم. كأن قرون جِلّتها العِصِىُّ. العقوق ثكل من لم يَثْكَلْ. لن نؤمن لِرُقِيّك وهُوِيّك.

كيف ترقى رُقِيّكَ الانبياء * يا سماءً ما طاولتها سماء
لمالِ المرء يصلحه فيغني * مفاقره أعف من القنوع
وقالوا قد زهيت فقلت كلا * ولكنى أعزنى القنوع
جهل الفتى عارعليه لذاته * وخموله عار على الايام
ان الهلال اذا رأيت نموه * أيقنت أن سيصير بدرا كاملا

[*] (فعولة) وزننده كجن (خؤولة) كلمه‌سى‌ده بونلر كبيدر.

[١] دخولك من باب الهوى ان أردته * يسير ولكن الخروج عسير

اوزان مذكوره خارجنده برطاقم مصادر ثلاثيه دها واردر: «الهُدىٰ = هدايت. اللقى = لقاء. السرى = كيجه كيدش» [٢]. «الرُّجعىٰ = رجوع. البشرى = بشارت. السوءى = سوء» [٣]. الذِكرىٰ = وعظ وتذكير». «الشُّيُوخِيَّة [٤] = شيخوخت». «الشيخوخية = بمعناها». «الرَّحَموت = مرحمت. الرهبوت = خوف». «المحلوف = حَلِف. المحلوفة = بمعناه. المعقول = عقل. المعســور = عسر. الموضوع = وضع. المصدوق = الصدق. و المصدوقة». «الكراهية. الرفاهــية. العلانية» [٥].

[١] و فى شــفاء الغليل: الدخول معروف والمحدثون يسمون حسن الصوت دخولا ويسمون ضده خروجا وكأنه لخروجه عن ضرب الايقاع. قال: أمولاى! مامن طباعى الخروج * ولكن تعلمتــه فى خمولى
أتيت لبــابك أرجــو الغنى * فاخرجنى الضرب عند الدخول

[٢] مصباحده (تقى) كلمه‌سى تقوى معناسنه اولان (تقاة) نك جمعى اولمق اوزره كوســتريلوب «فهو على تقدير رطبة ورطب» دينلمشــدر. (ضحى) كلمه‌سى دخى امتداد نهار ديمك اولان ضحاء معناسنده‌كى (ضحوة) نك جمعيدر «كقرية وقرى» دينلمشدر.

[٣] اساءتدن اسمدر. اسم تفضيل اولان (اسوأ) لفظنك مؤنثى ده اولور. مفصلده مذكور اولديغــنه كوره شــاعرك «ولايجزون من حسن بسوءى» قولنده مصدردر. الزلفى = قربت ومنزلت. الانثى = ديشى.

[٤] «العبودية. الخصوصــية. الرجولية. الولودية. اللصوصية. الفروسية = بينجيلك وآت احوالنى معرفت» بونوع مصادردر.

[٥] بونلرده ياء مشدد دكلدر. (صلاحيت) يوقدر.

«العافية. الكاذبة = كذب. الواقية = وقايه» [١]. «القبول» [٢]. «الغَلَبَة [٣]. الغُلُبَّة = بمعناها. الغُلُبَّى = بمعناها» السُّرَيْطَى = شرط واستراط = بلع».

اوزان مصادرك اكثرنده (فَعْل) و ياخود (فُعُول) وزنى جاريدر. وبرمعناى مصدريده بر قاج نوع مصدر صيغه‌سى اجتماع وتوارد ايده‌بيلور: مثلا طام، يغموردن آقق وكوزياشى داملامق معناسنده هم (الوكف) وهم (الوكوف) همده (الوكيف) دينور. برشيده عناد واصرار ايتمك معناسنده «اللج واللجج واللجاج

---

[١] عاطفة كلمه‌سى موجب شفقت اولان حالت معناسنه‌در. عظيم رومه اولان نامهٔ نبويده «أدعوك بدعاية الاسلام» بدلنده «أدعوك بداعية الاسلام» دخى مرويدر. ايكيسيده دعوت معناسنه مصدر در. كافى اواخر المبارق ص ٣٢٤. بووزنده بعض اسملر وجعلرده واردر: الخابية. السانية. السابلة. العاقلة.

[٢] بووزنده صفت كثير ومصدر بغايت قليلدر. حاجت معناسنده اسم اولان ضرورتى (ضرور) يازمق غلطدر. «السحور = اورج ايچون وقت سحرده يينه‌جك شى. الفطور = افطارلق. الوضوء = آبدست اله‌جق صو. الغرور = غرغره علاجى. اللعوق = پارمق يينه‌جك شى. الرقوء = قان ديكديره‌جك علاج. الوجور = بوغازه آقيتله‌جق علاج. السفوف = توز نوعندن يينه‌جك شى.

[٣] بو وزنده «الصدقة. الشفقة. النصفة. الامنة. الانسة. الانفة = امتناع. العتلة = آى دميرى و باغچوان بچاغى. العتمة = يانسو وقتى» كبى اسملر و «الكتبة. الكملة. الوزنة. القتلة. الفجرة. البررة» كبى جعلر دخى واردر. بووزنده ناقصدن اولانلر بالاعلال (فعاة) شكلنده قالور: الحياة. الوفاة. الغداة. الغزاة. الاداة. الدواة. الاناة.

و اللجاجة» مصدرلری توارد ایتمشـدر . برشی ایی وصالح اولمق معناسنده «الصلوح والصلاح والصلاحة» دینلمشدر .

(بعض امثـله) : القرآن هو الهدی والفرقان . اذا سمعت بِسُریٰ القین فاعلم انه مصبح . ان الی ربنا الرجعی .

بشری لنا معشر الاسلام! ان لنا * من العناية ركنا غير منهدم

الذکری تنفـع المؤمنین . المروءة كال الرُجُولِيّة. رهبوت خير من رحموت. ذهبت طولا وعدمت معقولا. الواقية خير من الراقية . «اللهم! واقيةً كواقية الوليد». الاخذ سريطى والقضاء ضريطى. == الاخذ سلجان والقضاء ليان . « صدقنى سن بكره » صدقا ومصدوقا ومصدوقة سرا وعلانية . وفى الحديث : سترون بعدى اَثَرَةً . أى استبداداً . فسبحان الذى بيده ملكوت كل شئ .

أناة فان لم تغن عقب بعدها * وعيدا فان لم يغن أغنت عزائمه

فى المصبـاح : رقأ الدم والدمع رقأ مهمـوز من باب نفع ورقوءاً على فعول انقطع بعد جريانه . و الرقوء مثال رسـول اسم منه . وعليه قوله : «لاتسبوا الابل فان فيها رقوء الدم » أى حقن الدم لانها تدفع فى الديات فيعرض صاحب الثأر عن طلبـه فيحقن دم القاتل اه (ما استقامت قناة رأيي الا * بعدما عوج المشيب قناتى)

بعض مصادر ثلاثيه مبالغه وكثرتى مفيد اولمق اوزره (تَفعال) وزننه نقل اولنمشدر : الترداد == كثرت رد. التعقاد == كثرت

عقـد . التنقاد = كثرت نقد و تمييز . التقتال = كثرت قتل . التذكار = كثرت ذكر . التسيار = كثرت سير [١] التكرار = كثرت كر و هجـوم [٢] . التهذار = كثرت هـذر كوه‌زه‌لك . التلعاب = كثرت لعب . التوكاف = كثرت وكف . التجوال = كثرت جولان . التهيام = كثر هيمان .

بر طاقمی‌ده (فِعّيلیٰ) وزننه نقل اولنمشدر : الدليلى = كثرت دلالت . النميمى = كثرت نميمه . القتيتى = كثرت قتّ قوغوجيلق ياخود ديكله‌يجيلك . البئيسى = بغايت فقر ايله بدحال اولمق . المنينى = كثرت احسان وامتنان . الخليفى = كثرت شغل خلافت [٣] .

(تفعال) وزنـنـده‌كى مصادرده (ت) حرفى مفتوحدر . تاسى مكسور اولانلر تمساح وتمثال كبى اسملر و «تكلام = كثير الكلام . وتلقام = عظيم اللقمه» كبى مبالغه‌لى صفتلردر . مصدر ومكسور التاء اوله‌رق يالكز ايكى كلمه كورلمشدر : برى كثرت بيان ووضوح معناسنه (التبيان) وديكرى كثرت لقاء معناسنه (التلقاء) در [٤] .

---

[١] تسـيارى ارسال معناسنده استعمال غلطدر . سيرك متعديسى تسييردر .

[٢] تكرار كلمه‌سى برده تكرير معناسنه‌كلوركه مكرر قلمقدر . تفعيل نوعندندر . (تعداد) لفظى لغتنده‌يوق وفقط كتب علماده‌واردر . رحمهم الله تعالى .

[٣] واما الحثيثى والرميا والحجيزى فقـد قال الرضى : انها مبالغة التحاث والترامى والتحاجز أى لا يكون من واحد .

[٤] بولشمه وكورشمه معناسنه اسم وجانب وجهت لقاء ومقابله معنالرينه ظرف دخى اولور .

(بعض امثله) :

هل ينفعنك اليوم ان همت بهم * كثرة ماتوصى وتعقاد الرتم

الرتم جمع الرتمة بالتحريك وهى شجرة . كان الرجل اذا أراد سفرا عمد الى شجرة فشد غصنين منها . فان رجع ووجدها على حالهما قال : ان أهله لم تخنه . والا فقد خانته .

تنفى يداها الحصى فى كل هاجرة * نفى الدنانير تنقاد الصياريف

لِخِطّيبيْ التى غدرت وخانت * وهن ذوات غائلة لُحِينا

وفى حديث عمر امير المؤمنين : لولا الخليفى لاذنت .

مصــدرلر اسم اولەرق دخى قوللانيلور : مثــلا (الخدش) كلمەسى طرملامق معناسنه اولديغى كبى طرمق معناسنه دخى اولوب جمعى (الخدوش) كلور . (الروث) حيوان ترسلەمك ديمك اولديغى كبى حيوانك ترسى معناسندەده كلوب جمعنده (الارواث) دينور . وكذا القول والبول . نتكيم كچن مصدرلرك بعضلرندەكوسترلمشدر.

مصدر صيغەسى بشقه واسم صيغەسى بشقه اولانىدە واردر: الرجاء = اميد وآرزو . الرُجُوّ = اميد وآرزو ايتمك . الشماتة = برينــك مصيبتنه سوينش . الشمت = شماتت ايتمــك [*] . الرماية = آتيجيلق . الرمى = آتمق . الشُّغْل = مشــغوليت . الشَّغْل = مشغول ايتمك . الغسل = بوى آبدستى . الغَسْل = ييقــەمق . الفعل = ايش . الفَعْل = ايشــلەمك . اليَمَن =

[*] الشماتة لؤم قاله اكثم أى لايفرح بنكبة الانسان الا من لؤم اصله . «اشد البلاء شماتة الاعداء» روى ذلك عن ايوب النبي .

سمیزلك . السَّمَن = سمیرمك . السرعة = چاپکلك . السِّرَع = سرعت ایتمك . الجُوع = آجلق . الجَوع = آجقمق . الرِّىّ = صویه قانقلق . الرَّىّ = صویه قانمق . الحِجّ = حاجیلق . الحج = زیارت کعبه ایتمك [*] . السِّدانة = کعبه خـدمتی . السَّدن = کعبه کبی لازم التعظیم محله خدمت ایتمك . الخَباثة = پیسلك مردارلق . الخُبْث = پیس و مردار اولمق . الخِتان = سنت . الخَتْن = سنت ایتمك . الرُّغب = ییلغینلق . الرَّغْب = ییلدرمق . العَذَل = ملامت . العَذْل = لوم ایتمك . السُّخْط = طارغینلق . السَّخَط = طارلمق . النُّسْك = تطوعا ایدیلن عبادت . النَّسْك = تطوعا عبـادت ایتمك . العدد = صایی . العدّ = صایمق . القَصَص = قصه . القصّ = حکایه ایتمك . العُرام = یرامازلق . العرم والعرامة = یرامازلق ایتمـك . المُزاح = شـاقا . المزح والمزاحة = شاقا ایتمك : الخُطْوة = آدیم . ج : الخُطا . الخَطْو = آدیم آتمق .

(بعض امثله) : فرائض الغُسل ثلاث ، المضمضة والاستنشاق وغَسْل جمیع البدن . وفی الحدیث : نصرت بالرعب مسیرة شهرین . وفی المثل : سبق السیف العَذَل . قاله ضبة بن ادّ لما لامه الناس علی قتله قاتل ابنه فی الحرم اه عرام الصبی دلیل علی عقله . ان صلاتی ونسکی لله رب العالمین . سدانة البیت الحرام ومفاتیحه کانت مع بنی

---

[*] حج البیت آیتنده مصدر اولان (حج) حانك فتحی وکسری ایله قراءت اولنمشدر .

اسمعيل ثم صارت الى جرهم . ثم ان جرهما بغت واستحلت المحارم فابيدوا . وصارت ولاية البيت الى خزاعة . ثم صارت من بعدهم الى قريش . وخزاعة يمانية انخزعت عن غيرها لما تفرقوا من سبا . ونزلت ببطن مرّ على قرب مكة. وصل لهم السدانة والرياسة . ومازالت سدانة البيت فيهم حتى انتهت الى رجل منهم يقال له ابوغبشان وكان فى زمان قُصَيّ بن كلاب فاجتمع مع قصى فى الطائف على شرب فاسكره قصى وخدعه واشترى منه مفاتيح الكعبة بزق خمر وأشهد عليه. فتسلم قصى المفاتيح وأرسل ابنه عبدالدار بن قصى بها الى مكة . فلما وصل اليها رفع صوته وقال : « معاشر قريش ! هذه مفاتيح بيت ابيكم اسمعيل قدردها الله عليكم من غير عار ولا ظلم » فلما صحا ابو غبشان ندم حيث لاينفعه الندم . فقيل « أخسر من أبي غبشان » . وجمع قصى أشتات قريش وظهر على خزاعة وأخرجها عن مكة الى بطن مر . ولما اصطلح رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم مع قريش فى عام الحديبية دخلت خزاعة فى عقد رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم وعهده .

وعين الرضا عن كل عيب كليلة * كما ان عين السخط تبدى المساويا
وكل طريق أتاه الفتى * على قدر الرجل فيه الخُطا

بعضاً (تسميه بالمصدر) اولورکه فى الاصل مصدر اولان برکلهدن برشيئه اسم ياپيلور: مثلا (القرآن) و (الفرقان) کلمهلرى اوقومق وفرق وتمييز ايتمك معنالرينه مصدر ايکن هربار اوقنمقده

وحق ايله باطلى تمييز ايتمكده اولان كتاب كريمه اسم اولمشدر [*].
وارض صاحبسز اولمق معناسنه مصدر اولان (الموات) صاحبسز ارض معناسنده استعمال اولنمشدر. قوغوجيلق ايتمك ديمك اولان (التّم) مصدرى اسم قلنه‌رق قوغوجى‌يه دخى (النم) دينلمش و(نمام) انك صيغهٔ مبالغه‌سى بولنمشــدر. سينك ترســله‌مك ديمك اولان (الونيم) سينكك ترسى معناسنده‌ده استعمال اولنمشــدر. «ايرادى مصروفندن چوقدر» مفهومنده «دخله اكثر من خرجه» دينوركه (دخل)و(خرج) كلمه‌لرى دخى فى الاصل مصدراولوب اسم ياپلمشدر. ياغمق معناســنه طلب وزننده مصدر اولان (المطر) لفظى هم اومعناده وهم يغمور معناســنده قوللانلمشــدر. قار ديمك اولان (الثلج) كلمه‌سى دخى قار ياغمق معناســنه‌ده كلمشدر: «ثلجتنا السماء» دينوركه سما بزه قار ياغدردى ديمكدر. (القَين) كلمه‌سى دميرجيلك ايتمك واصلاح ايلمك معنالرينــه مصدر ايكن دميرجى‌يه‌ده اطلاق اولنمشدر: اذا سمعت بسرى القين فاعلم أنه مصبح.

ولى كبد مجروحة قد بدا بها * صدوع الهوى لوكان قين يقينها

عربيده مصدر مجهول صيغه‌سى مستقل دكلدر. افعال مجهوله‌نك مصادرى مجهول اعتبــار اولنور: طوغمق فعلى عربجه‌ده

---

[*] و يوم الفرقان يوم بدر. التقى فـيه جعان وصـار الى الكفرة الخذلان. قال فى المصبـاح: وسمى مايصاد صيدا اما فعل بمعنى مفعول واما تسمية بالمصدر والجمع صيود اهـ. مرهونه (رهن) و يووه‌يه (وكر) ديمك دخى بوقبيلدندر.

مجهول استعمال اولندیغندن طوغرمق معناسنه اولان (الولادة) و (الولاد) مصدرلری فعلی اعتباریله طوغمق معناسنه‌ده کلور: مثلا قادین طوغردی موقعنده «وَلَدَتِ المرأة» وچوجق طوغدی یرنده «وُلِدَ الولد» دینور. سنت اولمق وتراش اولمق وسویمك و چیلدرمق مفاهیمی دخی بویله‌در.

متعدی ولازم بشقه‌بشقه‌در: مثلا (النُّضْج) پیشمك. (الطَّبخ) پیشورمکدر. متعدی‌یی لازم ولازمی متعدی قلمق ایچون بعض قواعده واردر. از آن‌جمله: پیشمك معناسنده لازم اولان (النضج) لفظی (الإنضاج) یاپمقله پیشورمك معناسی حاصل اولور. پیشورمك معناسنده متعدی اولان (الطبخ) لفظی (الانطباخ) و یاخود (الإطِّباخ) یاپمقله پیشمك معناسی حاصل اولور. الغَسل = یقه‌مق. الاغتسال = یقنمق. الحَقن = خسته‌یه حقنه ایتمك. الاحتقان = کندی کندیسنه حقنه ایتمك.

بعض لازم حرکه ایله متعدی اولور: مثلا محزونیت معناسنه اولان (حزن) تعب وزننده وباب رابعدن استعمال اولندقده محزون اولمق دیمك اولوب قتل وزننده و باب اولدن استعمال اولندقده محزون ایتمك دیمك اولور. بعض لازم حرف جر ایله متعدی اولور: الاتیان والاتیان بالشیٔ. الذهاب والذهاب‌به.

هم لازم وهم متعدی اولان کلمات ده واردر. مثلا (العیب) لفظی هم عیبلی اولمق معناسنه مصدر لازم وهم عیبلامق معناسنه مصدر متعدی همده قصور معناسنه اسم اولور. جمعی العیوب

كلور . (زيادة) و (نقصان) كلمه‌لری‌ده آرتمق و آرترمق وا كسلمك وا كسلتمك معنالرنده استعمال اولنور .

مصادر ميميه

اوچ حرفلی فعل ماضی توليد ايدن مصادر ثلاثيه‌نك برطاقمی‌ده مصادر ميميه‌دركه اوللرنده ميم زائده بولنان مصدرلر ديمكدر [١]. ثلاثيلرده انلر ايچـون درت وزن واردر : مَفْعَل. مَفْعِل. مَفْعَلَة. مَفْعِلَة .

بو نلردن وزن اول مثال قسمندن ماعداده ووزن ثانی خاصةً كنديسنده ناقصلق اولميان مثال قسمنده [٢] مطرد وقياسی اولوب وزن ثالث ايله وزن رابع سماعيدر . مصدرينی بيله‌مديكی بر فعل ثلاثی ايچون انسان (مفعل) ياخود (مفعل) وزنـنـده برمصدر بنا ايده‌بيلور.

(مفعل) و (مفعل) وزنلرنده بعض مصادر :

(سالمدن): الصدق والمَصْدَق. القصد والمقصد. الشغل والمشغل.

(مهموزدن): القراءة والمقرأ . الأكل والمأكل. السؤال والمسأل.

(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله : المرور والممر. الرد والمرد. الفك والمفك.

(اجـوفدن) اورته‌ده‌كی واولر و يالر الف اوله‌رق : القول

[١] ايچلرنده اسم اولانی‌ده واردر.

[٢] أی من المثال المحذوف الفاء فی المضارع حـذرا عن نحو مودة.

والمقال. الروم والمرام. الموت والممات. النيل والمنال. الميل والممال.

(ناقصدن) آخرده واقع واولر و يالر الفــه قلب اولنه‌رق: الغناية والمعنى [١]. الوقاية والموقى. المحو والممحى. الحياة والمحيا.

(مثالدن): الورود و المَورِد. الولادة و المَولِد [٢]. اليسر والمَيسِر.

اجوف يائيدن دخى بووزنده وارد اولانلر اولمشدر: المصير. المجئ. المشئ. المغيب. المحيض.

سالمدن (منطق) ايله (مرجع) دن ماعدا وارد اولمامشدر. هلاكك مصدر ميميسنده لامك حركات ثلاثه‌سى جائزدر.

وزن ثالث اوزره وارد اولانلردن بعض امثــله: المرحمة. المنفعة. المنقصة = نقصان. المنقبة = نقب و ثناء جميل. المثلبة = منقبه‌نك ايكنجى معناده ضدى.

(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله: المودة = المحبة. المسرة. المبرة = اييلك.

[١] قصد و اراده معناســنه مصدر اولديغى كبى مدلول كلامه دخى اطلاق اولنور. تاء ايله (المعناة) واسم مفعول بنيه‌سيله (المعنى) دخى دينور كما فى الصحاح. وفى المصباح: قال ابو حاتم وتقول العامة: لاى معنى فعلت. والعرب لاتعرف المعنى ولاتكاد تتكلم به. نعم، قال بعض العرب: ما معنى هذا؟ بكسر النون وتشديد الياء.

[٢] ميلاد كبى زمان ولادت معناسنه‌ده كلور. مولد شريف ومولد آلابى يرنده مولود شريف ومولود آلابى ديمك غلطدر. (مولود) طوغورلمش ديمكدركه هنوز طوغمش اولان ولده اطلاق اولنه‌بيلور. والميسر قمار العرب بالازلام وعن على رضى الله عنه: الشطرنج ميسر العجم.

(اجوفدن) اعلال وقلب ايله : المجاعة = جوع . الملامة = لوم . المذاقة = ذوق .

(ناقصدن) ينه اعــلال ايله : المسعاة = سعى . المرضاة = رضا . المغزاة = غزو . ج: المغازى . المدعاة = دعوة .

وزن رابع اوزره وارد اولانلردن : المعرفة . المحمدة . المغفرة .

(مثالدن) : الموعظة = وعظ . الموجدة = طارلق .

(اجوفدن) مد ايله : المعيشة = عيش . المكيدة = كيد . المشيئة = ديلك [١] .

(ناقصدن) طوغريدن طوغرى‌يه : المعصية . المرثية .

برده (مَفْعُلَة) وزنى واردر فقط نادردر: المكرمة . المأثرة [٢] .

بو وزنده اولان اجــوفلر واوى و واولرى حرف مد اولور : المعونة = عون . المثوبة = ثواب . المحورة = جواب . المشورة [٣] .

ذكر اولنــان درت وزن اسم مكان وزمان صيغــه‌سى دخى اولور نتكيم مبحثنده كوريلور .

[١] مصدرى (الشئ) و (المشئ) در كاتقدم . صاحب مصباح ديركه: بونده ادغام شائع دكلــدر . مكركه اصلى‌يى زائده حل ايدنك قياسى اوزره اوله . اوده منقول دكلدر ا ه همزه‌يه بدل ياء مشدده ايله (المشية) ديمكى تصويب ايتممشدر . (المشيخة) كلمه‌سى پير معناسنه اولان شيخك اسم جمعيدر .

[٢] بوده مكرمت ومزيت معناسنه‌در . جمعى اولان (مآثر) لسانمزده مستعملدر . (معذرة) كلمه‌سنده ذالك كسر وضمى و (مقدرة) كلمه‌سنده دالك اوچ حركه ايله تلفظى وضيافت معناسنه اولان (مأدبه) كلمه‌سنده دالك فتح وضمى جائزدر . (مؤونة) فعوله‌در . (مقولة) مفعوله‌در .

[٣] بونى مرجحت وزنــده تلفظ دخى جائزدر . قاله ابو الفضل عند شرح قولهم: « اول الحزم المشورة »

[redacted]

اخطار — مَفْعَلَة وزنـنـده اولان بعض كلمات باعثيتى افاده‌يه مخصوص اوله‌رق (صيغهٔ سبب) تسميه اولنور : المصلحة = سبب صلاح. المفسدة = سـبب فساد. الملعنة = سبب لعن. الملبنة = سوت حاصل ايديجى غذاء.

تمرين

شو كلمه‌لردن (مفعل) ياخود (مفعل) وزنـنـده مصدر ميمى و (مفعلة) وزننده صيغهٔ سبب بنا ايتمك وامثلهٔ آتيه‌نك وزنلرينى تعيين ايلمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

القـتل. الفسق. الزهد. الرغـبة. الدعوى. الذكرى. البشرى. الليـان. الحرمان. الغفران. القفول = الرجوع. القبول. التوبة. النـدامة. السعادة. الشقاء. الشبيبـة. النصح. السكوت. الوقوع. الوضع. النوم. القيلولة. البيتوتة. السير. المشى. الجرى. الدور. الكيل. الوزن. المدح. الذم. النشـدة. عَيْنُ الْمَذَلَّة = حقارت اشـكى معناسـنه اوله‌رق قازيغـه اطلاق اولنوركه وجودى خاكسـار وكردنى مغلول و باشـندن طوقمق اكسـيك دكلدر [*]. المسغبة = مجاعة. المخمصة = آجلقدن بى‌تاب اولمق. المقربة = قرابت. المتربة = فقر ومسكنت. المسـاءة = كوتولك. المخانة = خيـانت. الموعى = وعى.

[*] دشمنـانت همچو ميخ خيـمه ميخواهم ترا
تن بخاك وسر بكوب وريسمـان دركردنست

المتاب = توبه ورجوع . المطمع = طمع . المكره = كراهية .
المنشط = نشاط . المقعد = قعود . المعاذ = عوذ . الموعد =
وعد . الموعدة = بمعناه . المجرى = جريان. المرسى = رسو.

المفخرة = باعث فخر اولان شى . خصلت حميده . المجدرة
= باعث لياقت يعنى بر شيئك ياقشغنه سبب اولان [*] . المخلقة
بمعناها . المحجاة . بمعناها. المحراة . بمعناها. المسمنة = سبب سمن .
المبخلة = سبب بخل . المجبنة = سبب جبن . المكسلة = سبب
كسل. المسقطة = سبب سقوط . المخبثة = سبب خبث. المجهدة
= سبب جهد . المشحذة = سبب شحذ . المندمة = سبب ندامت.
المنفقة = سبب نفاق ورواج. الممحقة = سبب محق وكساد .

(بعض امثله) : باسم الله مجراها ومرساها . يتوب الى الله
متابا . فرحوا بمقعدهم خلاف نبيهم . الا عن موعدة وعدها اياه.
الكذوب لا يوثق بموعده. أمر عمر بن الخطاب ابا موسى الا شعرى
أن يعزل زياداً عن ولايته . فقال زياد : يا أمير المؤمنين! أعن
موجدة أو خيانة ؟ فقال « لا عن واحدة منهما، ولكن خفت
أن أحمل على الناس فضل عقلك » اذا ضربت فاوجع فان الملامة
واحدة . فى شمك المسك شغل عن مذاقته. «مأربة لاحفاوة» =
مقصود عرض حاجتدر الحاح دكلدر. «ان فى مض لمطمعا» = بقهلم

---

[*] بوكلمه ارضه صفت اولدقده جدريسى يعنى چيچك علتى چوق بر
معناسنه اسم مكان اولور كما فى الصحاح.

ديمك كبي جواب ويرمكده طمع واردر [*]. خيرالامور أحمدها مَغَبَّةً أى عاقبة.

فكل كُثْرٍ الى قُلٍّ مغبته * وكل تازٍ الى لين وان هاجا

أى عاقبة الكثير ترجع الى القليل ونهاية كل متشدد الى الارتخاء.

«ان المقدرة تذهب الحفيظة» المقدرة مثلثة الدال القدرة والحفيظة الغضب.

لجوب البلاد مع المتربه * أحب الى من المرتبه

هب الدنيا تقاد اليك عفوا * أليس مصير ذاك الى الزوال

المعيّ يرى باول رأى * آخر الامر من وراء المغيب

لئن ساءنى أن نلتنى بمساءة * لقد سرنى أنى خطرت ببالكا

فى الجبن عار وفى الاقدام مَكْرُمَةٌ * والمرء بالجبن لاينجو من القدر

وفى نوابغ الكلم: «قرنت المسرة والمساءة، بالاحسان والاساءة»

أخلاء! لو غير الحمام أصابكم * عتبت ولكن ليس فى الموت معتب

علينا السمع والطاعة فى منشطنا ومكرهنا وعسرنا ويسرنا وأثرة علينا. عبد للنبي صلى الله تعالى عليه وسلم قتل بوادى القرى مَقْفَلَهُ من خيبر. أى عند رجوعه منها.

الحرب مأيمة ميتمة = محاربه قادينلرك طول وچوجقلرك

---

[*] ويروى: «ان فى معن لسيما» و (سيما) فعلى من الوسم والاصل فيه وسمى فحولت الفاء الى العين فصارت سومى ثم صارت سيما فهى الآن عفلى. ومعنى المثل ان فى معن لعلامة درك. يضرب عند الشك فى نيل شئ اه من الجمع. فاعرفه مع ماقدمته فى حاشية ص ٥٠

يتيم قالمسنه باعثدر . شغل العبث مجهلة = فائدەسز شيله اشتغال باعث جهالتدر. استخراج المعمى متعبة للخواطر = معمى استخراجى باعث تعب اذهاندر. الولد مبخلة مجبنـــة [*] = چولق چوجق سبب بخل و ســبب جبندر يعنى چولغه چوجغه قاريشـان آدم عواقب احوالى دوشــونەرك سماحت وشجاعت ايدەمز . ان يكن الشغل مجهدة فان الفراغ مفسـدة = مشغوليت ســبب جهد و مشــقت اولســەده بأس يوق، چونكه ايشسزلك تبهكارلغـه ســبيدر. الكفر مخبثــة لنفس المنعم = نعمتناشـناسلق صاحب انعامك تغير قلبنه وفســاد نيتنه باعثدر . هذا مسقطة له من أعين النـاس = بو انى خلقك كوزلرندن دوشورمكه ســبيدر . هذا الكلام مشحذة للاذهان = بوسوز ذهنلرك بيله كيلنمسنه سبيدر . « رعيه اوزرنده تصرف مصلحته منوطدر » . الصوم مجفرة واكل البطيخ مفدرة . وفى المثل : اليمين حِنْثٌ أو مَنْدَمَة . وفى الحديث : اليمين الكاذبة منفقــة للسلعة وممحقة للكسب . أى ســبب لنفاقها وسبب لمحق بركة المكسوب .

نحن فى المشتاة ندعو الجَفَلَى * لاترى الآدب فينا ينتقر

كرك ميملى وكرك ميمسز مصادر ثلاثيەدن تولد ايدن فعل ماضى مفرد غائب صيغەسى «فَعَلَ (ياخود) فَعِلَ (وياخود) فَعُلَ» وزننده اولور: ذَكَرَ. فَهِمَ. فَقُهَ .

---

[*] وفى الجامع الصغير عن ابى سعيد رضى الله عنه : « الولد ثمرة القلب وأنه مجبنة مبخلة محزنة» ومعنى محزنة ان أباه يحزن خوف موته .

مضاعفلرده ادغام [١] واجوفلرده اعلال [٢] سببیله بواوچ وزن اتحاد ایدر: مَدَّ. مَلَّ. لَبَّ. جاءَ. ساءَ. شاءَ. خافَ. طالَ.

تمرین

شمدی‌یه قدر مذکور اولان مصادر ثلاثیه‌نك هانکیسی اصلی وهانکیسی ذوالزیاده اولدیغی خبر ویرلمك واقسامی تعیین اولنمامش اولانلرینك اقسامی تعیین اولنمق ومعانیدن الفاظه انتقال طریقیله شو فعل ماضیلرك مصدرلرینی بولمق و مصدر میمی‌یه نقل ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

ثَقَبَ الخشب. نقب الحائط. فطن للامر. فقد القلم. عفاعنه. نَسِيَ ماقاله. عاد لما نهى عنه. ضَحِكَ منه. فات وقته. حان اوانه. عَبَدَ الله. شكر النعمة. ركع لله وسجدله. كنس البيت. قرع الباب. نشب الحوت فى الحبالة. قفز الطائر. فَهِمَ المعنى. كَبُرَ عليه ذلك. شبّ الغلام. شبّ الفرس. شحج البغل. فخّ النائم. وَهَبَ فى نومه وهَبَّ من نومه. نَقَّ الضفدع. ماء السنور. ماع مخه. كارالعمامة. فارالتنور. كلأه الله. رُبَّما شَرِقَ شارب الماء قبل ريّه.

لقد ضاع شعرى على بابكم * كما ضاع درّ على خالصه

---

[١] برجنسدن اولان ایکی حرفك برنجیسنی ایکنجیسنه ادخال ایتمکدر: عدد ایله عدّ کبی.

[٢] حرف علتی تغییر دیمکدرکه مثلا وسطده واقع واولرك و یالرك الفه قلب اولنمسیدر: بولدن (بال) و بیعدن (باع) کبی.

اصلی اوله‌رق درت حرفلی فعل ماضی تولید ایدن مصدرلر

(فَعْلَلَة) وزنندن عبارتدر. بعضاً (فِعْلال) وزننه دخی کیرر [*]: الترجمة = برلساندن برلسانه نقل کلام ایتمک وایضاح مافی الضمیر ائلك. العربدة = بدمستلك و بدخویلق ایتمك. الهذرمة = قراءتده وکلامده سرعت ایتمك. التلمذة = شاکردلك ایتمك وشاکردلك. القرمطة = آدیملری صیق آتمق وسطرلری صیق یازمق.

بو نوع مصادرك حرف تعریفیله حرف زائدینی بعد الطرح (فَعْلَلَ) وزننه افراغنده فعل ماضی مفرد غائب صیغه‌سی حاصل اولور: ترجم. عربد. هذرم. تلمذ. قرمط کبی که ترجمه ایتدی عربده ایتدی الخ دیمکدر.

(مهموزدن): البرألة = خروس بیون تویلرینی قبارتمق. الزأبرة = بزك پورزی چیقمق. خاولانمق. الزأبقة = زئبقلامق جیوه سورمك.

(مضاعفدن): البجبجة = اوقشامق. القبقبة = قارن غورلدامق. القهقهة = آواز ایله کولمك. الدغدغة = غیدقلامق. القرقرة = قاتیلور درجه‌ده کولمك. الکرکرة بمعناها.

(مضاعف معتلدن): الوسوسة = کندی کندینه سویلنمك

[*] فی تاج العروس: (دأدأ) البعیر (دأدأة) مقیس اجماعاً (ودئداء) بالکسر مسموع وقیل مقیس کالاول (عدا أشد العدو) الخ فاعرف ذلك.

و انسانك نفسی کندینه برشی خبر ویرمك قلبدن کچمك وچیغشدامق. الولولة = واویلاه دیو فریاد ونوحه ایتمك. الوعوعة = کلب وقورد وچقال آواز ایتمك. الوحوحة = بوغوق بوغوق باغرمق.

(اجوفدن): الدوقلة = برکیمسه طعامنی مأکولاتدن برنوعه مخصوص قیلمق. التوبلة = تجره یه بهار آتمق. السوجرة = کلبك بوغازینه (ساجور) دینیلان میخلی تاسمه یی طاقمق. البیطرة = بیطارلق و بیطارلق ایتمك. السیطرة = امور و احوالنی ضبط وکتب ایتمك اوزره برقومه مسلط اولمق [١].

بو نلرك (فِعلال) وزننه نقلنده واوی اولانلر دخی یائی اولور ومد اولنور: الدیقال. التیبال. السیجار. البیطار. السیطار [٢].

(ناقصدن) فعللة وزنی بالاعلال فَعْلاة شکلنه کیرر: السلقاة = برینك صرتی یره کتورمك. القلساة = باشه قلنسوه یعنی کلاه کیدرمك. الترقاة = بیونده (ترقوة) تعبیر اولنان کوپریجك کمیکنه طوقنمق. الدوداة = صالنجق قورمق وصالنجق. القوقاة = طاوق غداقلامق وضوضاة یعنی باغرشمق [٣].

---

[١] بونلری وبوندن صکره‌کی ناقص قسمنده‌کیلری (ملحق) دیوکوستر- مکدن احترازاً حرف علتلرینك اصالتنه و یا عدم اصالتنه باقلمامشدر.

[٢] وتقول من الحولقة حیلاقا ومن الحوقلة حیقالا. قال الشاعر:
یا قوم قد حوقلت أو دنوت * وبعد حیقال الرجال الموت

[٣] چیغلتی یه (ضوضاء) تعبیر اولنور. وفی المعلقة السابعة :
أجمعوا أمرهم عشاء فلما * أصبحوا أصبحت لهم ضوضاء
من مناد ومن مجیب ومن تصـ * ـهال خیل خلال ذاك رغاء

(فعلال) وزننده وسطلرنده واو بولنانلرك واولری یاء اولمقله برابر آخرنده عموماً ناقصلرده اولدیغی کبی همزه پیدا اولور: السلقاء. القلساء. الترقاء. الدیداء. القیقاء.

لام ثانیه‌سی معتل اولانلر بویله‌در. یالکز لام اولاسی معتل اولانلرده هیچ تغیراولماز: اللهوجة والالهواج = اتی تاتارسی یاپمق. الشعوذة والشعواذ = حقه‌بازلق ایتمك امر عجیب کوسترمك. الجهورة والجهوار = جهر صوت ایتمك. السرولة و السروال = شلوار کیدرمك. الهرولة والهروال = اوموزلرینی‌سیلکه‌رك سکرتمك. العنونة والعنوان = کتابه ومکتوبه دیباجه وسرنامه یاپمق. العلونة والعلوان = بمعناه. الجریلة والجریال = دیواری یالدزلامق.

معلوم اولسونکه حروفی اوچدن زیاده فعل ماضی مفرد غائب صیغه‌سی حاصل ایدن مصدرلرکرك بویله رباعی مجرد اولسون وکرك بوندن بویله مذکور اولان مزیداتدن بولنسون قیاس واطراد اوزره‌در. فعل بنا ایتمك وفعللرندن مصدرلرینی بولمق ایچون ثلاثیلرده اولدیغی کبی لغته مراجعت ایتمك کلفتی انلرده یوقدر.

(ه. نی. لك) بونلر افعال‌متعدیه آخرنده غائب ومتکلم ومخاطب ایچون مفعول به ضمیری اولوب جمعلری (هم. نا. کم) در.

تمرين

شو مصدرلردن فعل ماضی یاپمق وفعل ماضی اوله‌رق مذکور اولان امثلۀ آتیه‌دن فعللة وفعلال وزنلرنده‌کی مصدرلرینی بولمق تلامذه‌یه وظیفه‌در:

الشندخة = شندخ دیدکاری طعـام ضیافتنی ویرمك [١].
الدردبة = هم قاچوب هم آرقه‌یه باقمق و مطیع و منقاد اولمق. البحثرة = تفریق. البعثرة = تفریق و تقلیب واثاره واخراج وکشف واستخراج. البغثرة = قارمه قارش اولمق. الغربلة = قالبورلامق. الهملجة = رهوار یوریمك. الفرقعـة = پارمق چاتلاتمق. الشمرجـة = اویولغـه‌مق. النهنهة = زجر ومنع. الدخرصة = اثوابه دخریص (تیریز) یاپمق. الغسغسة = کدی‌یه غِسّ (پیس) دیمك. الطأطأة = باش اکمك. الزهزقة = چوجغی داندین ایدوب اویناتمق. العندلة = بلبل اوتمك. الغرقلة = باشه بردن صو دوکمك ویمورطه وقاون وقارپوز بوزلمق. الثرملة = سوء اکل، دوکه صاچه یمك بیمك. التلتلة = صارصمق [٢]

[١] الشندخ قنفذ وزننده شول طعامدرکه خانه بنا ایدن ویولدن کلن وضائعنی بولان کیمسه ترتیب واطعام ایدر. بنا طعامنه (الوکیرة) دخی دینور.
[٢] وفی حدیث ابن مسعود رضی الله عنه فیمن شرب الخمر « تلتلوه ومزمزوه ثم استنکهوه فان وجدتم رائحة الخمرفاجلدوه» وتلتلةالدابة سوقها عنیفا. وتلتلة بهراء کسرهم نون المضارعة وعنعنة قیس وتمیم ابدالهم الهمزة بالعین وفخفخة هذیل ابدالهم الحاء بالعین وکشکشـة ربیعة ومضر الحاقهم الشین بکاف الخطاب المؤنثة کما فی المزهر وغیره.

ایرغالهمق. المزمزة = طارطاقلامق. الطیسلة = یاقینه کیدوب تجارت رائحهیه نائل اولمق. القرزلة = قادین قسمی صاچلرینی قُرزُل یعنی طوپ پرچم ایدوب تپهیه طوپلامق.

شغزبه فی الصراع = انی کولشـده شغزبیهیه یعنی صارمهیه آلدی. وسـلقاه = وصرتی یره کتوردی. طحلب المـاء = صو یوصونلندی. غرغر الدواء = علاجی غرغره ایتـدی. مضمض = آغزینی چالقـادی. حضحض المـاء فی الاناء = صویی قابك ایچـنده چالقـالهدی. سفسف الدقـیق = اونی قاباجـه الهدی. سفسف الامر = ایشی ناراسـتوار طوتدی. بربر. زمجر. غذمر = کورلتی ایتدی سویلندی. زخرف = تزیین وتمویه ایتدی. طرمذ = سویلهیوب ایشلهمدی. «دردب لما عضه الثقاف» جندره انی ایصردقده منقاد اولدی. «من غربل النـاس نخلوه» خلقی قالبورلایانی الرلر. عرقی الدلو = قوغهیه عرقوه یعنی خاچ واری آغاج کچـوردی. قرطس الرامی = آتان کیمسه نشان تختهسـنده اولان قرطاسـه ووردی. کردس الخیل = سواریلری بلوك بلوك ایتدی. تلمذله = اکا شاکردلك ایتدی. شنفل المشتری = برشی اشـترا ایدن کیمسه کیسهسندن پاره اخراج ایتدی. طأمنه = انی مطمئن ایتدی. لجلج المضغة فی فیه = ات پارچهسنی آغزنده کولهدی. زحزحـه = انی تبعید ایتدی. فرجن الدابة = حیوانی قشـاغیلهدی. عسعس اللیل = کیجه کچمکه باشلادی. حصحص الحق = حق ظـاهر

اولدی. ضعضعهم الدهر = فلك انلری پریشان ایتدی. رفرف الدیك = خروس طاوغك اطرافنده طولاندی. بقبق الكوز فی الماء = برداق صویك ایچنده آواز ایتدی. سلسل الخط = یازویی زنجیرله یازدی. مجمج فی خبره = خبری آچیق سویلمدی. مجمج الكتاب = كتابك یازوسنی قارمه قارش یازدی. نمنم الكتاب كتابی تزیین ایتدی وایی خط ایله یازدی.

(فعللة) وزننـــده برچوق الفاظ منحوته واردر. (منحوت) یونلمش دیمكدر. یونمق معناســنه اولان (نحت) ایكی كلمه‌دن بر كلمه تصویر ایتمك معناسنده مصطلح اولمشــدر. مثلا اوطون یارمه‌سی دیمك اولان (شق حطب) تركیبنی نحت ایله برلشدیروب فَعَلْلَ وزننده بركلمه یاپه‌رق ایری بوینوزلی قوچه (شقحطب) دیمشلردر. ما نحن فیهده دخی ایكی ودها زیاده كلمه‌دن (فَعْلَلَة) وزننده مصدر تصویر ایتمشلر وانلردن فعل وصفت تصریف ایلمشلردر:

البسملة. الحمدلة. الصلولة. الحیعلة. الحسبلة. الجعفلة. الحولقة. الفذلكة. البلكفة. العنعنة. البرقلة. المشكنة. الدمعزة. الطلبقة. الفلسفة.

بونلر «باسم الله والحمدلله وصلی الله تعالی علیه وحی علی الصلاة وحسبی الله وجعلت فداك ولاحول ولاقوة الا بالله وفذلك كذا [*].

---

[*] حاسب حسابه نهایت ویره‌رك «اشته حاصل حساب شو» دیدی دیمكدركه «فذلكه ایتدی» تعبیر اولنور.

وبلا كيف وعن فلان وفلان [١] و برق بلا مطر [٢] وماشاءالله كان وادام الله عزك وأطال الله بقاءك » وفيلاسوفلق ديمكدر.

فارسيده مقام استحسانده مستعمل اولان (زهى زهى) لفظى دخى آلوب (الزهزهة) ديمش اولدقلرى كبى (دروازه) كلهسنىده آلوب (الدروزة) يابەرق قپو قپو طولاشانه (المُدَروِز) ديمشلردر: المدروزون ملعونون.

(بعض امثله) : «ان حمحم الباطل فانت أسمع من سمع، وان همهم الحق فكأنك بلاسمع » «طلسم وطرسم، وهمهم وغمغم» [٣] أما دندنتك ودندنة معاذ فلا احسنها. «اذا قلت له: زن. طأطأ رأسه وحزن» يضرب للرجل البخيل.

(جرجانى): ماشئت من زهزهة والفتى * بمصقلاباد لسقى الزروع

(زمخشرى) : لجماعة سموا هواهم سنة * وجماعة حمر لعمرى مؤكفه

قد شبهوه بخلقه وتخوفوا * شنع الورى فتستروا بالبلكفه

(بستى) : خف الله وآطلب هدى دينه * وبعدها فاطلب الفلسفه

لئلا يغرك قوم رضوا * من الدين بالزور والسفسفه

(فعللة) وزننده قلقله وزلزله كبى مضاعفلر ودبدبه وطبطبه كبى حكايهٔ اصوات كثيردر. بو وزنده بعض اسملرده واردر: القنطرة = كوپرى. العنفقة = دوداق التنده اولان كوچك

[١] هذا فى الحديث، وقد عرفت معنى عنعنة قيس وتميم.

[٢] يغمورسز شمشك معناسنه اولوب فعلسز سوز مفهومنده در.

[٣] تعبس ايدوب باشنى اوكنه اكدى وميرلداندى.

صقال . العرجلة = پيادكان وآت سوريسى [*] .

مصدر ديكر اولان (فعلال) وزنـنده دخى بعض اسملر واردر : الغربال = قالبور. السروال = شلوار. الطربال = ديوارك قسم بالاسى وطاغدن چيقنتيلى عظيم قيا .

برحرفى زائد اولەرق دردت حرفلى فعل ماضى توليد ايدن مصدرلر

اوچ نوعدر: ١ افعال ٢ تفعيل ٣ مفاعلة .

﴿ اِفعال ﴾

الاسلام = مسلم اولمق ومسلملك . الاحرام = مُحرِم اولمق يعنى حجده ديكشسز لباس ايچنده بولنمق. الاشباه = بكزەمك . الاشكال = مشكل ومشتبه اولمق. الارقال = حيوان سرعت ايتمك .

بونوع مصـادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغـەسى (اَفْعَلَ) وزننده اولورکه ايلك حرفى زائددر: أسلم. أحرم. أشبه. أشكل. أرقل .

[*] صحاحده مذکور اولديغـنه کوره لغت تميده اکا (حرجلة) ديرلر ايمش . (خرکاله) بونك غلطى اولمق کرکدر . قولاق توزى ديمك اولان (اللهزمة) کسر لام وزاى ايلەدر. برنوع سپد اسمى اولان (قوصرة) مشدد الراء اولمغله بووزندن دکلدر. آغزى بيوك کوچك شيشه ديمك اولان (حوجلة) ده لام هم مشدد وهم مخففدر. الخنتمة = قوانوز : الهيرعة =قوال= چوبان دودکى. الغلصمة. الحرقدة. الخنجرة. الزوبعة. الحوصلة.

اقسام سبعه‌یه تطبیقمزده مهموز الفاء اولانلرك مصدرلرنده همزهٔ اصلیه‌لر یایه وفعل ماضیلرنده الفه منقلب اولور: (امن)دن الایمان . (اسف) دن الایساف . (الم) دن الایلام . (اثر)دن الایثار کبی‌که آمن قیلق و ایناندرمق و اسفلندرمك والم ویرمك وترجیح ایتمك دیمکدر . ماضیلرنده (آمن. آسف. آلم . آثر) دینور.

مضاعفلرك مصدرلری ادغامسز وماضیلری ادغاملی اولور :
الاقرار = برقرار ایتمك و اعتراف ایلمك . الادرار = حیوان بولجه سوت ویرمك وروزکار بلوطدن یغمور آقتمق. الاسرار = صاقلی سویله‌مك . الامداد = مدد ایتمك و مداد یعنی مرکب قویمق. الاحباب = سومك . بونلر مصدردر شونلر فعل ماضیدر: اَقَرَّ. ادر. اسر. امد . احب .

مثال یائیلرك یالری مصدرده حرف مد وماضیده حرف لین اولور : الایقاظ = اویاندرمق . أیقظ = اویاندردی . الایقان = برشیئی یقینا بیلمك . أیقن = یقینا بیلدی . الایتان = چوجغی ترس یعنی باشی یوقاری طوغرمق. أیتنت = قادین ترس طوغردی.

مثال واویلرك واولری مصدرلرده یایه منقلب وحرف مد اولور وفعل ماضیده حالی اوزره قالور: الایجاد = وجوده کتورمك . الایقاد = آتش یاقمق . الایضاع = سرعتلندرمك . بونلرك فعل ماضیلری (أوجد . أوقد . أوضع) در.

اجوفدن اولانلرك مصدرلری (اِفالة) وفعل ماضیلری (اَفالَ) صورتنه کیررکه وسطلرده اولان واولر و یالر مصدرلرده معوضاً

محذوف [١] وفعل ماضيلرده الفه مقلوب اولور: جوابدن (الاجابة). صوابدن (الاصابة). ميلدن (الامالة). شيوعدن (الاشاعة). ضياءدن (الاضاءة) بونلرك فعل ماضيلرى (أجاب. أصاب. أمال. أشاع. أضاء) در [٢].

كرا معناسنه اولان (الاجارة) مهموز الفاء دركه اصلى (اجر) در. فِعالة وزننده‌در. امداد وتخليص معناسنه اولان (الاجارة) اِفعالدندر.

ناقصدن اولانلرك آخرنده‌كى واولر و يالر مصدرلرده همزه‌يه مبدل اولور: الابكاء = آغلاتمق. الانساء = اونتدرمق. الاشكاء = باعث شكايت اولمق وازالهٔ شكايت ايتمك. الاعطاء = ويرمك [٣]. الايتاء = بمعناه.

بونلرك فعل ماضيلرنده واولر ويالر الفه مقلوب اولور: أبكى. أنسى. أشكى. أعطى. آتى.

اخطار — رؤيتدن مأخوذ اولان (الاراءة) مصدرى ناقص

---

[١] عوض اولان آخرده‌كى تاءدر. اداء صلاة ديمك اولان (اقامة الصلاة) تركيبى قرآن كريمده تاسز وارد اولمشدر: واقام الصلاة وايتاء الزكاة.

[٢] وربما جاء الاصل نحو أروح اللحم ارواحا. قال الشاعر:

صددت فاطولت الصدود وقلما * وصال على طول الصدود يدوم

ونحو أغيلت المرأة.

[٣] وجاء: أعطى عطاء. قال القطامى:

اكفرا بعد رد الموت عنى * و بعد عطائك المائة الرتاعا

يريد بعد اعطائك. ولذلك أعملها اعمال المصدر فنصب المائة. قاله ابو الفضل.

ایکن اجوف صورتنده وارد اولمشدر. قاعده‌سی وجهله (الارآء) دخی دینلمشدر . فعل ماضیسی (أرئ) در.

مهموز اللام یعنی آخری فی‌الاصل همزه اولان کلمات إفعال وزننده ناقصلر ایله شکلاً متحد وماضیلری متمیزدر: الابطاء = گجکمك . الاطفاء = سوندرمك . الاخطاء = خطا ایتمك . بونلرك فعل ماضیلری شویله اولور: أبطأ . أطفأ . أخطأ .

لفیفلر ناقص حکمنده اولمغله انلرك مفروق قسمنده برالتباس دها واردرکه اولنده‌کی واولر مثال قاعده‌سنجه یایه منقلب اوله‌رق هم مهموز الفاءه وهم مهموز اللامه مشابه اولور: الایفاء = وفا ایدوب ترك عهد ایتمك وبرکیسه‌نك حقنی تماماً ویرمك . الایکاء = وکاءله‌مق یعنی برشیئك مثلا قربه‌نك آغزینی باغلامق. الایحاء = وحی ایتمك . الایصاء = وصیت ایتمك. بونلرك فعل ماضیسی: (أوفی . أوکی . أوحی. أوصی) در . اذادن (الایذاء) [*] ویمین معناسنه اولان اَلیّه دن (الایلاء) وفُعُول وزننده اولان اوی‌دن (الایواء) دخی بوصورتده‌در. بونلرك ماضیسی (آذی. آلی. آوی) در . یاباده قالمق دیمك اولان (الاقواء) لفیف مقروندر. احسان دیمك اولان (الایداء) لفیف مفروقدر. اشارت معناسنه اولان (الایماء) مثال ومهموزدر. اعطاء مرادفی اولان

[*] صاحب صحاحك اکثر مصادر قیاسیه‌ده اولان سکوتی کبی سکوت ایتسنه آلدانه‌رق صاحب قاموس ایذایی انکار ایتمش ایسه‌ده اصابت ایلمامشدر کمافی شفاء الغلیل .

(الايتاء) مهموز وناقصدر . اقواءك فعلى (اَقوىٰ) وايداءك فعلى (اَيدىٰ) وايماءك فعلى (اَوْمَأَ)در [١]. (الايلام) كلمه‌سى هم الم ويرمك معناسنه مهموز همده وليه يعنى دوكون طعامى ترتيب ايتمك معناسنه مثالدر. اولكينك ماضيسى (آلَمَ) وايكنجينك (اَوْلَمَ)در.

وزن إفعالده بعض اسم دخى وارد اولمشدر جمله‌دن برى (اعصار) كلمه‌سيدركه زوبعه يعنى قاصرغه يلى معناسنه‌در: فاصابها اعصار فيه نار. «عمرك ينقضى من الاعصار، وانت ترجوه مدى الاعصار» جمعى اعاصير كلور:

وبينما المرء فى الاحياء مغتبط * اذا هو الرمس تعفوه الاعاصير

(ابهام) باش پارمقدر [٢].

تمرين

شو مصدرلردن فعل ماضى ياپمق وأفعال آتيه‌نك مصدرلرينى بولمق تلامذه‌يه وظيفه‌در: الاخلاف = وعده خلف ايتمك. الانجاز = ضدى. الاشطاط = جور وظلم. الاملاق = احتياج. الاقناع = راضى قيلمق و باش قالدرمق. الاقلاع = ديڭمك وترك ايتمك. الاصفاء = شاعر شعر سويلمز اولمق و طاوق يمورطه‌يى كسمك. الامكان = چكركه و كرتنكله كبى حشرات يمورطلامق وبر آدمى برشيئه قادر قيلمق وبرشى بركيمسه‌يه مقدور اولمق.

---

[١] بوكلمه ناقص اوله‌رق دخى استعمال اولنمشدر:

اومى الى الكوماء هذا طارق * نحرتنى الاعداء ان لم تنحرى

صاحب صحاحك انكارى بجا دكلدر. كما فى شفاء الغليل.

[٢] بونلر معصر ومبهم اولمق معنالرينه مصدر دخى اولور.

الاخطـار = برشيئى خاطره كتورمك ومالى اوكدل ايتمـك. الانشاد = شـعر اوقومق. الاعتاب = راضى ايتمك ترضـيه ويرمك. الانشاب = ايلشدرمك. الانظار = امهال. الانكار = اقرار ايتمك وبرخصوصى فنا كورمك. الانغاض = برشيدن تعجب طرزنده باش صاللامق. الاركاس = كيرو چـويرمك. الاناخـة = دوه‌يى چوكدرمك. الاحسـان = ايلك ايتمك. الاساءة = كملك ايتمك. الاشلاء = اغراء و حيوان چاغرمق. الاباعة = بر مالى صاتيلغه چيقارمق. الاذاقـة = طاتدرمق. الاتاحة = تقدير وتهيئه قيلمق. الاثارة = توزتمق وفتنه قوپارمق و ارضى زراعت ايله معمور ايتمـك. الاضافة = مهمان ايتمك وبرشيئى برشيئه قريب قيلمق. الادلال = نازلنمق. الاملال = اوصاندرمق واملاء ايتمك يعنى سويليوب يازدرمق.

آذن = اعلان ايتدى. آنس = بولدى وكوردى وبيلدى. اقسم = يمين ايتدى. اوعد = تهديد ايتدى. البّ = ايجلندى. اورق = ياپراقلاندى. اوقع = دوشـوردى وجنكه قوييلدى وذمه كيرشدى. الفى = بولدى. القى = براقدى. قودى. آتدى. أثرى = صاحب ثروت اولدى. اغفى = خفيفجـه اويودى. اقمى = چـوملدى. آكل = يدردى وييدى ديو دعـوى ايتدى. امضى = حكم وتنفيذ ايتدى. انقـذ = قورتاردى. اوبق = اهلاك ايتدى. انبأ = خبر ويردى. اهدى = هديه ايتدى. الهى = اويالاندردى. اخفى = كيزله‌دى. ابدى =

اظهار ایتدی . انساه = آکا اونتدردی . انسأه الدین = اکا اولان بورجنی تأخیر ایتـدی . ارفأ السـفینة = کمی‌یی کناره یناشدردی . أطبق الکتاب = کتابی قپادی . اقرأه القرآن = اکا قرآن اوقوتدی . آکف الحمـار واوکفه = اشـکه پالان اوردی . ارکبه الفرس = انی آته بیندردی . املکه خطیبته = اکا نشانلیسنی ویردی . اکدی = قازارایکن قازلماز یره کلدی . اعطی فاحسب = یتشور دییجه قدر ویردی . آمنهم من الخوف = آنلری قورقودن آمن قیلدی . آمنه فیما قال = انی سوزنده تصدیق ایتـدی . احبه = انی سـودی . اغب زیارته = انی کون آشوری زیارت ایتدی . اورثه مالا = اکا مال براقدی . انفد المال = مالی توکتدی . ایفع الغلام = اوغلان بویلاندی . اینع العنب = اوزوم اولدی . ادلی الدلو = قوغه‌یی صارقتدی .

کلمات آتیه‌دن إفعال وزننده مصدر وأفعل وزننده فعل ماضی تشـکیل ایتمك دخی وظیفه‌در : الثمر . الاکل . الجرم . الذنب . الظلم . الوسن [*]. الالفة . الاجرة . الاجارة . النجـاة . الثناء . الوصیة . الرؤیة . الودیعة . الدخول . الخروج . الولوج . الوصول . العلو . النمو . السمو . السمع . القراءة . الثواب . الخوف . الوقوع . النوبة . الشـیب . العودة . الیقین . الوراثة . الاکاف . الهـوان . الدوران . الجریان . الحوالة . التوأم . الضرر . اللمم . العمی . الصمم . البغاء . الفناء . الوطء . السوء . اللبّ .

[*] بوندن حاصل اوله‌جق (ایسان) قوبی انسانی بایلتمق معناسنه‌در .

(بعض امثـله) : ألهاكم التكاثر. أعطى قليلا وأ كدى. تالله لقد آثرك الله علينـا. أدل فامل. «الاسراف اتراف، والاسلاف اتلاف. ملاك حسن السمت، ايثار طول الصمت. قرنت المسرة والمساءة، بالاحسان والاساءة» الاحسان أن تعبد الله كأنك تراه. «أذكرت وأيسرت» [١]. يداك أوكتا وفوك نفخ. اسباغ الوضوء شطر الايمان. قد أفلح من أسـلم ورزق كفافا وقنعه الله بما آتاه. «من أصاب مالاً من مهاوش أذهـبه الله فى نهـابر» [٢]. والله أركسهم بما كسبوا. عن انس رضى الله عنه قال: ما أولم النبى صلى الله تعالى عليه وسلم على شئ من نسائه ما أولم على زينب، أولم بشاة. «ان العدو وان أبدى مسالمة» البيت.

أتينا أبا عمرو فاشلى كلابه * علينا فكدنا بين بيتيه نؤكل
نزلت بدار عبد الله ضيفا * فجر الودّ منى بالاضافـه
نعم جرت اضافته ودادى * فان الجر من عمل الاضافه
أنزلنى الدهر على حكمـه * من شـامخ عال الى خفض
أبكانى الدهر ويا ربمـا * أضحكنى الدهر بما يرضى

[١] اوغلان طوغرسون وقولاى طوغرسون مفهومنده كبه يه دعادر. بونلر ماضىء مؤنثدر.

[٢] نهابر مهالك معناسنه اولوب مهاوش دخى محل قتل وشورشدن جمع اولنان اموال معناسـنه اولمغله بوحديث «غصب وسرقه امثالى وسائل ايله جمع ايديلن مالى حق تعـالى مهالكده ضائع قيلار» مفهومنـده اولهرق هابدن كلن هويه كيدر موقعنده ضرب اولنور امثال مجراسندەدر.

أشاب الصغير وأفنى الكبير * كرّ الغداة ومرّ العشيّ

اذا أراد الله أمراً لامرئ * وكان ذا عقل وسمع وبصر

أصمّ اذنيه و أعمى قلبه * وسل منه عقله سلّ الشَعَر

حتى اذا أنفذ فيه حكمه * رد اليه عقله ليعتبر

﴿ تَفعيل ﴾

التحرير = حر قيلمق قول آزاد ايتمك و يازويى وحسابى بياضه چكمك. التحمير = برينه بهى اشك ديمك. التبشير = مژدهلهمك. التكدير = بولاندرمق. التعمير = عمر ويرمك [*] و برمحلى عامر يعنى اهل ايله آبادان ايتمك.

بو نوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغهسى (فَعَّلَ) وزننده اولوركه حرف مشددى زائددر: حرر. حمر. بشر. كدر. عمر.

(مهموزدن): التأنيب = لوم وعنف. الترئيس = رئيس ايتمك. التأمين = آمين ديمك و آمن قيلمق. التأكيل = برشيئى اكل ايتدك ديو برندن دعوى ايتمك. الترفئ (ياخود) الترفئة = تزوج ايدنه « بالرفاء والبنين » يعنى حسن زندكانى اوزره دوللى دوشلى اول ديو تبريك وتهنئه ايتمك. التدبئ = برشيئى اورتوب كيزلهمك.

(مثالدن): التوبيخ = سرزنش ايتمك. التوحيد = برلهمك

[*] التعمير زيادة العمر واما من عمارة البناء فلم يسمع من العرب والتعمير جودة نسج الثوب وحسن غزله ولينه واحكام النسج واحكام البناء متقاربان اهـ شفاء الغليل .

وحق جل وعلايي براعتقاد ايتمك [١]. التوصيف = وصفلامق برصفت وعـلامت بيان ايتمك. التوطين = برايشـه كنديسنی آلشدرمق. التيسير = تسهيل ايتمك و آت حاضرلهمق.

(مضاعفدن): الترميم = اوكارمق. التجديد = يكيلهمك. التحديد = حد بيان ايتمك وكسكينلتمك. التضليل = ضـلاله نسبت ايتمك وضالّ وتباه ايلك. التحرير.

(اجوفدن): التخويف = خوف ويرمك. التحويف = حافـهيه يعنی قييِيه چكمك. التمويه = صولامق وساخـته يالدز وورمق. التنويه = بركيمسهنك اسمنی تعظيم ايله آكمق. التديين = بركيمسهيی دينته ترك ايدوب اعتراض ايتمك.

(ناقصدن) تفعلة وزننده‌در [٢] بووزنده ناقص واويلر دخی يائی اولور: التربية = بسلهمك. التسمية = آد طاقمق. التلبية = لبيك ديمك. التأدية = اودهمك وايصال ايتمك. التعزية = لله صبر ويرسون ديمك.

لفيفلر دخی بويله‌در: التورية = چاقماقدن آتش چيقارمق وبرشئی كيزلهمك وبرسوزی قپاليجه شموللی سويلهمك. التسوية = برابرلهمك. التخوية = سجده حالنده قارنی اويلقلرندن اوزاق

---

[١] همزه ايله التأحـيد دخی دينور نتكيم تأريخ وتأكيد كلمهلرندهده توريخ وتوكيد دينهبيلور.

[٢] ولايحذف منه الهاء الا فی ضرورة الشـعر كما قال: «فهی تنزی دلوها تنزيا» يريد تنزية قاله ابوالفضل.

طوتمق . التدوية = سوتك وچوربانك يوزى قايماق باغلامق [١] . التقوية = قوت ويرمك [٢] .

مهموزاللام اولانلرده دخى تفعله وزنى غالبدر [٣] : التبرئة = برئ قيلمق و بريدر ديمك . التخطئة = خطادر وخطا ايتدى ديمك . التملئة = طولدرمق . التوطـئة = باصوب دوزلهمك و بسط مقدمه ايتمك . التهنئة = تبريك ايتمك « هنيئاً » ديمك .

مضاعفدن دخى تفعله وزنـنـده وارد اولانلر اولمش وفقط ادغاملى ومشدد بولنمشدر: التحليل والتَحِلَّة = حلال قيلمق وحله ايتمك و يمينى يرينه كتورمك [٤] . التعليل و التَّعِلَّة = آوتمق . التغرير والتَّغِرَّة = نفسنى و يا مالنى تهلكهيه قومق وقوش اوچغه حاضرلنمق وچوجغك ديشلرى چيقمغه باشلامق . التتميم والتتمة = تماملامق . التكرّة = تكرير .

سالمدن تفعلة وزنى شوكلملرده كورلمشدر: التجربة . التذكرة .

---

[١] او قايماغه ضم فاء ايله فعالة وزننده (الدواية) دينور .

[٢] فى الاصل حيات ايله دعا معناسـنه اولوب سلام ويرمك معناسنده مستعمل اولان (التحية) كلمهسى ادغامليدر .

[٣] وجاء فى المثل : « تلبيـد خير من التصيئ » يضرب لمن قام بامر لايقدر على اتمامه . التلبيد أن يلزق شعر رأسه بصمغ يجعله عليه لئلا يتشعث . والتصيئ أن يثور الرأس ليغسله ثم لاينقى وسخه .

[٤] و يعبر بها عن تقليل المدة كما فى حديث «لايموت لرجل ثلثة اولاد فتمسه النار الا تحلة القسم» يريد قولهتعالى : وان منكم الا واردها كان على ربك حتما مقضيا . وفى النوابغ : سحابة وقفت تعله ، ووكفت تحله .

التكملة . التبصرة . التذرفة = كوزياشى متصل آقق .

بونلرده (التجريب . التذكير . التكميل . التبصير . التذريف) ديمك ده جائزدر [١] .

ناقصلرك فعل ماضيسى إفعال نوعنده اولديغى كبى الفلى ومهموز اللاملرك همزه‌لى اولور : رَبَّى . سمى . لبى . ادى . عزى . بَرَّأَ . خطأ . ملأ . وطأ . هنأ .

مضاعفلرك ماضيسنده برجنسدن اوله‌رق اوچ حرف اجتماع ايدوب ايكيسى ادغاملى و برى ادغامسز بولنور : حَرَّرَ . حلل . علل . غرر . تمم .

تفعيل نوعنك نادرا (فِعّال) و (فَعال) [٢] وزنى اوزره دخى ورودى واردر : وكذبوا بآياتنا كذابا . وسرحوهن سراحا جميلا .

وزن تفعيلده بعض اسملر دخى وارد اولمشدر : (التسنيم) و (التنعيم) كلمه‌لرى برى قبرى هوركوجله‌مك معناسنده وديكرى ناعم و نرم ايتمك معناسنده مصدر اولديغى كبى اولكيسى منكر اوله‌رق جنتده بر صويك اسمى اولمق اوزره قرآنده و ايكنجيسى معرف اوله‌رق مكه طوپراغنده بر موضعك اسمى اولمق اوزره

---

[١] بونلر مصدر واوته‌كيلر اسم اوله‌رق مستعملدر تجريبك وتذكيرك جمعى تجاريب و تذاكير و تجربه و تذكره‌نك جمعى تجارب و تذاكردر . (توسيع)ده (توسعة)نك دخى ورودى اطواق الذهبك اون ايكنجى مقاله‌سنده‌كى «ان مثل توسعتك على اخيك وقد أضاق» الخ فقره‌سندن ظاهردر . فليكتب .

[٢] وهو اسم ناب مناب المصدر نحو سلم سلاما وكلم كلاما وبلغ بلاغا .

حديثده وارد اولمشدر [١]. فى الاصل « سبحان الله » ديمك معناسنده مصدر اولان (تسبيح) لفظك سُبحه معناسنده وايقاع وتأثير ديمك اولان (توقيع) كلمه‌سنك مدار تأثير اولان طغرا وصح وزرا معنالرنده استعمالى تسميه بالمصدر نوعندن بولنمشدر. (تحويل) كلمه‌سى دونمك ودوندرمك معنالرينه مصدر اولديغى كبى برسنه زراعت وبرسنه ترك اولنان ارض معناسنده اسم دخى اولور وجمعى (تحاويل) كلور. (تنزيل) قرآن جليلدر. (تئفة) تحيه وزننده حين معناسنه‌در: جاء على تئفة ذاك وعلى إفانه. أى أوانه.

تمرين

شو مصدرلردن فعل ماضى تشكيل ايتمك وأفعال آتيه‌نك مصدرلرينى بولمق تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الترتيب = طوپراقلامق ويازويى ريكله‌مك. التثريب = تأنيب. الترخيم = رخاملامق مرمرله‌مك وطاوغى يمورطه‌يه باصدرمق ونداده حذف اواخر كلمات ايتمك. التمرين = يومشاتمق ويره وورمق وبركيمسه‌يى برشيئه آلشدرمق. التحدير = شيشمك قبارمق. التكليم = كلام ايتمك ويارەلەمك. التأبين = فنالقله ياد ايتمك. التحسين = تزيين [٢]. التقبيح = خيردن تبعيد.

[١] فى حديث عائشة رضى الله تعالى عنها: فاعمرنى من التنعيم مكان عمرتى التى نسكت. كما فى كتاب الحيض ص ٤١ من مختصر البخارى للزبيدى.
[٢] بكنمك استحساندر.

التطفيف = آلور ایکن زیاده آلمق وویررایکن اکسیك ویرمك. التأطير = قيز قىمى بروقت اوده قالمق. التكريج = كوفلنمك. التصريج = صاروجلامق آلچـيلامق. التسخيم = قاره‌له‌مك كيرلتمـك. التمزيق = پاره‌له‌مك. التمكين = بر آدمى برشـيئه مقتدر قيلمق وتسليم نفس ايتمك. التتبيب = اهلاك. التثوير = اثارة وتهيج. وكير قابارتمق وبرشـيئك ايچ يوزندن بحث ايتمـك وچوكمش دوه‌يى قالدزمق. التسكير = كوز باغلامق. التوبيص = كدى وكوپك ياوريسنك كوزى آچلمق. التبريز = امثالنه فائق اولمق. الترئية = باقسون ديو آينه طوتمق. التصدية = ال چرپمق. التصفية = سوزمك. التنقية = آيتلامق تميزله‌مك. التصلية = نماز قيلمق وصلوات كتورمك ودكنكى آتشه صوقوب طوغرلتمق وجزع. التثنيـة = ايكيله‌مك. تأزير الحـائط = ديوارك اتـكنى ازاركبى ياپمق. تأبير النخـل = خرما آغاجنى اصلاح وتلقيح ايتمك.

قَضَّبَ الكَرْمَ = آصمه‌يى بودادى. قطب مابين عينيه = ايكى كوزلوينك آره‌سـنى چاتدى يعنى يوز اكشتدى. شبك بين اصابعـه = پارمقلرينى برى برينـه كليدله‌دى. أذن = اذان اوقودى. ثوب فى أذان الفجر = صباح اذاننده «الصلاة خير من النـوم» ديدى. ثوب الداعى = منادى پياپى ندا ودعـوت ايتدى. أمن على دعائه = دعاسنه آمين ديدى. قور البطيخ = قاونى ديلدى. عشش الطائر = قوش يووه ياپدى. وأفرخ =

ویاوری چیقاردی . عرض بقوله = سوزینی مستور سویلدی.
عرضه لکذا = آنی فلان شـیئه عُرضه یعنی هدف ایتـدی .
عرضهم القادمُ = یولدن کلن انلره عُراضه یعنی یول هـدیه‌سی
ویردی [*] . طبل بسری = سرمی افشـا ایتـدی طبلله‌دی
دفه قویوب چالدی . شوك رأس الحلیق = باشی تراش اولنـان
کیمسه‌نك قیللری تیکن کبی ظهور ایتدی . شوك الفرخ = پلیج
تویلنمکه باشلادی . شوك الحائط = دیوارك اوزرینی تیکنله‌دی.
(بعض امثله) : اول الحجامة تحدیر القفا . النصح بین الملأ
تقریع . سول لهم الشیطان أعمالهم . زین ربنا تعالی فی قلوبنـا
الایمان وکره الینا الفسـوق والعصیـان. «من لم یقومه التأنیب،
لم یقومه التأدیب . سحابة وقفت تعله، و وکفت تحله . تسوید بخط
الکاتب، أملح من تورید بخد الکاعب . رب تکلیم بالمقول، أشد
من تکلیم بالمقصل . العلم درس وتلقین، لاطرس وترقین. رب بکاء
وتصلیه، شر من مکاء وتصدیه»

حیاك من لم تکن ترجو تحیته * لولا الدراهم ما حیاك انسـان
لا تحمدنّ آمرأ حتی تجربه * ولا تذمنـه من غیر تجریب
فان حمدك من لم تبله صاف * و ان ذمك بعد الحمد تکذیب

قال فی تاج العروس بعد ما فسر التکرار بالتکریر : التکریر یکون

[*] وفی المثل: عراضة توری الزناد الکابل = هدیه، آتشی چیقمیان چاقماغی آتشلی ایدر.

فعلا وقولا. وتفسيره فى كتب المعانى بذكر الشئ مرة بعداخرى اصطلاح منهم لالغة. وفسروه بذكر الشئ مرتين وبذكرا لشئ مرة بعد اخرى. فهو على الاول مجموع الذكرين وعلى الثانى الاخير. وفى الفروق اللغوية التى جمعها ابوهلال العسكرى ان الاعادة لاتكون الامرة بخلاف التكرار. فلايقال: أعاده مرات. الا من العامة. وكرره يحتمل مرة بعد مرة اه بحذف. التقدير احد الكاسبين. التدبير نصف المعيشة.

كلمات آتيه‌دن (تفعيل) ياخود (تفعلة) وزننده مصدر و(فعل) وزننده فعل ماضى بولمق دخى وظيفه‌در:

الكبر. العظمة. القرب. البعد. الافّ. الطفّ. الرضا. الزكاة. السهولة. الصيرورة. الشيوع. النفاذ. الخسارة. القوارة. النجاة. الغربة. العذاب. القيد. السواد. البياض. الامل. القتل. القبر. الوقر. اليسر. الساو. السمو. الهزّ. الاثر. الجزء. الوزر. الحياة.

﴿ مُفاعَلَة ﴾

المصارعة = كولشمك. المضاربة = دوكشمك. المقاتلة = اولدرمك اوزره وورشمق. المحاربة = جنكلشمك. المراضخة = طاش آتشمق.

بونوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغه‌سى (فاعَلَ) وزننده اولوركه وسطده‌كى الفى زائددر: صارع. ضارب. قاتل. حارب. راضخ.

(مهموز الفاءدن): المؤاكلة = بريله طعام ايتمك. المؤاخذة

= بركيمسه برينك صوچنى طوتمق. المؤاجرة = اجرتلشمك اجرت معاملەسى ياپمق . المؤامرة = مشلورة. المؤازرة = معاونة.

بوكبى كلماتك همزاتى واوه ابدال اولنەرق: المواكلة. المواخذة الخ دينلديكىده اولور.

بونلردن يعنى مهموز الفاء بولنان مفاعلەدن حاصل اولان ماضى صيغەسى إفعال نوعنك مهموز الفاء قسمندن اولان ماضى صيغەسنه مشابه بولنور: آكل. آخذ. آجر. آمر. آزر.

اكلدن ايكال ايله مؤاكلەنك واجردن ايجارايله مؤاجرەنك ماضيلرى فرقسز اولديغى كبى اعطاء معناسنه اولان (ايتاء) ايله موافقت و مطاوعت ديمك اولان (مؤاتاة)ك ماضيلرى دخى بلافرق (آتى) در . فرقلرى تقديريدركه ايتاءدن اولديغنه كوره وزنى (أَفْعَلَ) ومؤاتاتدن اولديغنه كوره وزنى (فاعَلَ) در .

(مهموز اللامدن) : المفاجأة = برايش آنسزين اولمق . المكافأة = مقابله بالمثل. المنابأة = خبرلشمك.

بوكبى كلماتك همزەلرينى الفه قلب ايله : المفاجاة. المكافاة. المناباة. ديمكده جائزدر.

(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله : المسابة = سب ايدشمك. المسارة = سر سويلشمك . المضادة = ضدلشمق . المشاحة = شحلشمك يعنى حريصانه بخل ايدوب برشيئى يكديكرندن دريغ ايتمك . المقاصة = تقاص ايتمك آلەجغى ويرەجكه طوتمق . بونلرك فعللريده مشدددر: سابَّ. سار. ضاد. شاح. قاص.

(مثالدن) : المواطأة = موافقة. المواثبة = صچراشمق [١]. المواظبة = بر شيئى دائما ياپمق. الموازنة = بريله همسنك يعنى بر طارتيده اولمق و ايكى شيئى برى برينه معادل ايتمك. المواجهة = بريله يوز يوزه اوطورمق.

(اجوفدن) : المجاوبة = جواب ويرمك وسويلشمك. المحاورة = رد جواب واعادهٔ كلام ايله سوز ايتمك. المجاورة = قومشولق ايتمك. المطاوعة = برينه مطيع وفرمانبر اولمق. المساومة = بازارلق ايتمك. المبايعة = آلش ويرش ايتمك وبيعت ايلمك. المطايبة = لطيفه ايدشمك. المسايفة = قليج وورشمق. المبايتة = بريله بر كيجه برلكده بولنمق. المعاينة = برشيئى يوزيوزه كورمك.

(ناقصدن) آخرده واقع واولر ويالر الفه مبدل اولور: المحاباة = برشيئى دكرندن دون ثمن ايله صاتمق. المجاثاة = بريله ديز ديزه اوطورمق. المحاجاة = أُحْجِيَّه يعنى بيلمجه سويلشمك. المناجاة = فسلداشمق. المحاكاة = برينه بكزه مك وبرينك تقليدينى ياپمق [٢].

---

[١] (طلب مواثبة) شفيعك عقد بيعى طويديغى مجلسده درحال بن شفيعم ياخود طالبم ديمك كبى طلب شفعه يه دلالت ايدر سوز سويلمه سى معناسنده اصطلاح فقهيدر.

[٢] لفيف دخى ناقص كبيدر : المساواة = برابرلك . الموافاة = مجئ . مداجاة يعنى اظهار عداوت ايتيوب خوش كورنمك معناسنه اولان (مداراة) دخى بونوع مصادردن اولديغى حالده غلط اوله رق (مدارا) دينيله كلمشدر. خواجه حافظك :

«آسايش دوكيتى تفسير اين دوحرف است * بادوستان تلطف بادشمنان مدارا» بيتى دخى مغلوطدر .

بو نلرك فعل ماضيلری آخرنده إفعال و تفعیل نوعلرنده اولدیغی کبی (ی) صورتنده الف اولور: حابی. جاثی. حاجی. ناجی. حاکی.
مفاعله‌یه ردیف اولمق اوزره برده (فِعال) وزنی واردر: الخطاب. القتال. العناد. الجوار [١]. السوام. الکراء کبی که مخاطبه ومقاتلة ومعاندة و مجاورة ومساومة ومکاراة معنالرینه‌در. [٢]

تمرین

شو مصدرلری فعل ماضی یاپمق وأفعال آتیه‌نك مفاعله وفعال وزنلرنده مصدرلرینی بولمق تلامذه‌یه وظیفه‌در: المتاخمة = همحدود اولمق. المحادّة = بمعناها وممانعة ومخالفة. المشاقة = مخالفة وعداوة. المماکسة = یهودی پازارلغی ایتمك یعنی بائع صاته‌جغی شیئه دکرندن زیاده ایسته‌یوب مشتری دخی دکرندن دون ویرمك. المنافسة = ایکی کیمسه بری آخره تفوق ایتمك اوزره بر شیئه راغب اولمق. الممارسة = بر ایشه دورشوب چالشمق. المساعدة = معاونت ایتمك. المساعفة = مساعده وموافقه. المعاناة =

[١] قومشولق معناسنه اسم اولان ضم جیم ایله (الجوار) در کما فی المصباح.
[٢] بو وزنده اولان مفاعله مصادر ثلاثیه‌ده کچن فعاله مشاکلدر:
قوم اذا شومسوا جد الشماس بهم * ذات العناد وان یاسرتهم یسروا
بونك اجوفنده اعلال اولماز: القوام. اللواذ. هر مفاعله‌ده بو ردیف بو قدر ازجله مکالمه‌دن کلام ومسالمه‌دن سلام دینلمامشدر. اهل یمن فعاله بدل زیادهٔ مده ایله فیعال دیرلر ایمش. قال ابو الفضل « قال الفراء: وهو أقیس لانهم أرادوا أن یثبتوا الالف فی المصدر کما أثبتوا فی الفعل. یعنی قولهم فاعل یفاعل غیر انهم صیروها یاء لکسرة ماقبلها. ومن حذف الیاء اکتفی بالکسرة عنها» فاعرف ذلك.

امك ويرمك. المقاساة = زحمت چكمك. المشادة = برشيئك زورينه وارمق. المخاساة = تكمى جفتى اوينامق. المسانهة = سنه معاملهسى ياپمق يعنى ييللق پازارلغى ايتمك. المعاومة = بمعناها. المياومة = كون معاملهسى ياپمق. الملايلة = كيجهيه كسشمك. المساوعة = ساعته كسشمك. المشاهرة = آيلغه كسشمك. الميامنة = صاغ جانبه وارمق. المياسرة = صول جانبه وارمق و مساهلة وملاينة. المغادرة = ترك ايتمك. المسافرة = يوله كيتمك. المكامعة = مضاجعه بريله براير ياتمق. المشاجرة = غوغا ايتمك. المصافحة = ال طوتشوب تحيه ايتمك. المخاصرة = قولتقلشه كيتمك. المثابرة = برشيئه مشغول ومواظب اولمق. المبادرة = برشيئه سرعت ايتمك. المهاياة = موافقت. وبالموافقة قسمت منافع دركه مثلا مشترك خانهده برسنه برى و برسنه او برى وياخود برطرفنده برى واوبرطرفنده برى اوطورمقدر. المهاداة = بركيمسه ضعفندن ناشى ايكى كشىيه طيانهرق يوريمك. المياداة = يداً بيد ويرمك. المؤاخاة = ايكى كيمسهيى برىبرينه برادر ايتمك. المباكاة = آغلاشمق. المبالاة = قيد ايتمك قاييرمق. المباهاة = بوبرلنمك. المصافاة = اخلاص مودة. الملاحاة = مجادله ومنازعه.

ماطَلَهُ بحقه = حقنى عوق وتأخير ايتدى. قاسمه المال = مالى انكله بولشدى. قاسمهما انى ناصحكما = او ايكىيه بن سزه خيرخواهم ديو قسم ايتدى. ناقشه فى الحساب = حسابده

تدقيق و استقصا ايدوب انی صيقدی. جالسه = اکا همنشين اولدی. ذاکره الحديث = انکله سوز مذاکره ايتدی يعنی هر بری ديکرينه فراموش ايتديکنی خاطرلتدی. خاطر بنفسه = کنديی تهلکه‌يه القا ايتدی. خاطره على کذا. انکله فلان شی اوزرينه يارش طوتدی. صادره على کذا = اندن شوقدر شی مطالبه ايتدی [*]. حافظ عليه = انی کوروب کوزتدی. لاحظه = اکا کوز اوجيله باقدی. ساهمهم = انلرله قرعه آتشدی. حاجه = اکا حجت ودليل ايله غلبه‌يه چالشدی. عاداه = اکا دشمنلك ايتدی. قاواه = انکله قوت يارشی ايتدی. ماشاه = انکله برابر يوريدی.

کلمات آتيه‌يی مفاعله‌يه نقل ايله ماضيلرينی بولمق دخی وظيفه‌در:

النزاع. المراء = الجدال. اللواذ. القوام. الدفع. النفی. السقی. اللقاء. الرعاية. الحساب. الکتاب. الزرع. الوقوع. السهولة. الخلاف. الغير. العام. الشفة (اصلی شفهة). الشفاه. الشکل. القرب. الشعر. القول. الليل. النداء.

(بعض امثله): من عرف الناس داراهم، ومن جهلهم ماراهم. رأس المداراة، ترك المماراة. قاله ابن السماك المتوفى فی سنة ١٨٣. رب مكالمة، اوقعت فی ملاكمة. رب مماطلة، جرت الى ملاطمة. آية المباهلة قوله تعالى: وقل تعالوا ندع أبناءنا وأبناءكم. الآية. حرمة

[*] المصادرة على المطلوب هی التی تجعل النتيجة جزء القياس أو يلزم النتيجة من جزء القياس كقولنا الانسان بشر وكل بشر ضحاك الخ من التعريفات.

المصـــاهرة هى الحرمة الحاصلة بالصـــهرية كاخت الزوجة مثلا .
(المضاربة) مفاعلة من الضرب وهو السير فى الارض. وفى الشرع عقد شركة فى الربح بمال من رجل وعمل من آخر. وهى ايداع اولاً . وتوكيل عند عمله. وشركة ان ربح. وغصب ان خالف. و بضاعة انشرط كل الربح للمالك. وقرض ان شرط للمضارب اه تعريفات.
كثرة الشك من صدق المحاماة على اليقين. ترك المكافأة من التطفيف.

مجالسة السفيه سفاه رأى * ومن عقل مجالسة الحكيم

ومن نوابغ الكلم: « الكتاب الكتاب، ان اردت العتـــاب . فان العتاب مسافهة، متى كان مشافهة » .

امرؤ القيس ندماســيله شرب خمر ايدرا يكن پدرينك موتى خبرى واصل اولدقــده « اليوم قِحاف و غداً نِقاف» ديمشدر كه (قحاف) قدح معناسنه اولان قحف لفظنك جميدر و (نقاف) برى برينك باشنى يارمقدر. وفى المثل : اليوم خمر وغداً أمر .

(إفعال) و(تفعيل) نوعلرى معناى تعـديەده يعنى لازمى متعدى قيلمقده اكثر و (مفاعله) نوعى معناى مشاركتده اغلبدر.

ايكى حرفى زائد اولەرق بش حرفلى فعل ماضى توليد ايدن مصدرلر

بش نوعدر: ١ انفعال ٢ افتعال ٣ افعلال ٤ تفعل ٥ تفاعل .

(اِنفِعال)

الانشراح = كوكل آچلمق. الانفتـــاح = قـــپو آچلمق .

الانفصال = آيرو دوشمك . الانشعاب = بر يولدن بر قاچ يول آيرلمق . الانقلاب = چورلمك.

بونوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغـهسى (اِنْفَعَلَ) وزننده اولورکه اولندهکی همزه ايله نون زائددر : انشرح. انفتح. انفصل. انشعب. انقلب .

(مهموزدن) : الانطفاء = سونمك . الانكفاء = قاب باش آشاغى قپانمق. الانئطار = اعوجاج .

(مضاعفـدن) مصـدرلر ادغامسز وفعللر ادغاملى اولور: الانصبـاب = دوکلمك . الانفكاك = سـوكلك وكميك يرندن اوينامق . الانشقاق = چاتلامق يارلمق .

بونلرك فعلى : اِنْصَبَّ . انفكّ . انشقّ در.

(اجوفدن) واوى قسمنده دخى واولر مصدرده ياء اولور . فعلده واولر و يالر الفـه قلب اولنور : الانقياد = يدلمك = چكيلوب كلمك و فرمانبر اولمق . الانسياق = سوريلوب كيتمك . الانمياع = اريمك . كى‌كه بونلرك مواد اصليه‌سى (ق و د) و (س و ق) و (م و ع) ياخود [*] (م ى ع) در .

فعل ماضيلرى اِنْقادَ . انساق . انماع در.

---

[*] بوكى (ياخود) ترديد ايچون دكل، تفصيل ايچوندركه مائعك كاه اجوف واوى اولهرق باب اولدن وكاه اجوف يائى اولهرق باب ثانيدن استعمال اولنديغنه اشارتدر. عربيده (او) كلمه‌سنك دخى بو يولده استعمالنى صاحب مصباح بيان ايتمشدر. تقول: كنت آكل اللحم اوالعسل. والمعنى كنت آكل

(ناقصدن) آخرده واقع واولر و يالر (إفعال) نوعنده اولديغى كبى مصدرده همزه وفعل ماضيده (ى) شكلنده الف اولور: الانقضاء = ايش بيتمك ومدت توكنمك. الانحناء = اكلمك. الانفئاء = انشقاق. الانزواء = بورشمق بوزلمك وزاويه‌يه چكلمك. الانطواء = دوريلوب بوكلمك كبى‌كه بونلرك فعللرى: (انقضى. انحنى. انفئ. انزوى. انطوى) در.

تمرين

مذكور مصدرلرك اصللرينى بولمق ومصادر آتيه‌نك حرف زائدلرينى بيان ايله برابر فعل ماضى صيغه‌لرينى بولمق واندن‌صكره مذكور فعللرك مصدرلرينى بولوب اقسامنى تعيين ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الانسحاب = چكيلوب سورنمك. الانجذاب = چكيلوب وارمق وسرعت سير. الانفلات = قورتلمق وسرعتله چيقمق. الانكسار = قيرلمق. الانقشار = قبوق صويلمق. الانهيار = كوچك يار ييقلمق. الانئياد = انحناء. الانبغاء = برشى متيسر اولمق ولائق اولمق. الانزراب = آوجى پوصويه و قيون آغيله كيرمك. الانبعاث = يرندن قلدامق. الانزعاج = يرندن‌قوپمق. الانبهار = صوليمق. الانفجار = صو چيقمق وصباحلين اورتالق

هذا مرة وهـذا مرة. قال الشـاعر: (كأن النجوم عيون الكلاب تنهض فى الافق أو تنحدر) أى بعضها يطلع وبعضها يغيب ومثله قوله تعالى فجاءها بأسنا بياتا أو هم قائلون وكذلك دعانا لجنبه أوقاعدا أوقائما.

آغارمق. الانيـاع = قولاجلانق (قولاج = البـاع) ويلان قيورلمش ايكن بر شيئه آتلق ايچون آچلق. الانمياع = اريمك جيويمق. الانصداع = چاتلامق. الاندباغ = دری دباغتلنمك. الاندمال = ياره وچبان ايلشمك. الانسجام = دوكلمك و آقنديلی اولمق. الانهضام = طعام هضم اولنمق وميوه آغاجدن دوشوب ازلمك. الانفتات = اوفاقلنمق. الانقداد = اوزونلغـنه يارلمق. الانعصار = اوزم وليمون كبي شي صيقلمق. الانفضاض = طاغلمق. الانقضاض = قوش سوزيلوب اينمك و ديوار ييقلمق و شهـاب ظهور ايتمك. الانحطاط = يوكسلدكدن صكره آچالمق. الانسياب = يلان كبي سوزيلوب كيتمك وسينه سينه يوريمك. الاندياس = خرمن دوكلمك. الانقياس = قياسه موافق دوشمك. الانبثاق = ياريلوب چيقمق. الانشواء = ات بريان اولمق. الانثناء = ايكی بوكلمك ومثلا قليج ضربيه‌به يعنی اوريلان يره راست كلمك وچورلمك. الانثيال = دوكلمك بوشـالمق واوشثمك. الانجلاء = غم زائل اولمق وهوا آچلمق.

انهمك فی الامر = ايشـه جداً قويلدی. انبلج الصبح = صباح آچلدی. انشرح الصدر = كوكل كشـاده اولدی. انسلخ الشـهر = آی بيتدی. انسلخ الجلد = دری يوزلدی. انفسخ البيع = صاتش بوزلدی. انحسر الشعر عن رأسه = باشـندن صاچ دوكيلوب يری آچيق قالدی. انعفر خده = يناغی طپراق اولدی. انبجس الماء = صو نبعان ايدوب آقدی. انطمس وجهه

= يوزى بلورسز اولدى. انخمص الجُرْح = يارەنك شيشى آزالدى. انقشع السحـاب = بلوط آچلدى. انقضّ البازى = طوغان سوزلدى. انهار البناء = بنا كوچدى. انقضى الامر = ايش بيتدى. انسرى عنى الهمّ = بندن غم كيتدى صـيقنتيم مندفع اولدى. انسابت الحية فى جحرها = ييلان دليكنەسوزلدى. انمجت نقطة من القلم = ترششت = قلمدن برنقطه صچرادى.

شوكلەلرى (انفعال) نوعنه نقل ايتمك دخى وظيفەدر:

الاود. الجوب. القود. السـوق. البسـط. القبض. الجمد. القطع. الفلت. الزىّ. الطىّ. الشىّ. البناء. الجرّ. المحو.

اذا مات الانسـان انقطع عنه عمله الا من ثلثة، من صدقة جارية أو علم ينتفع به أو ولد صالح يدعوله.

﴿ اِفْتِعال ﴾

الالتفات = دونوب باقمق باقنمق [١]. الاجتهاد = چالشمق. الاقتصاد = اعتدال اوزره حركت ايلك. الاحتمال = يوكلنمك. وناز چكمك وكوچ ايتمك [٢]. الاحتراق = يانمق.

بو نوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغـەسى (اِفْتَعَلَ) وزننده اولوركه همزه ايله تاء زائددر: التفت. اجتهد. اقتصـد. احتمل. احترق.

(مهموزدن): الاجتراء = جرأت وكستاخلق ايتمك. الاجتزاء

[١] وفى المعانى هو العدول عن الغيبة الى الخطاب اوالتكلم اوعلى العكس.
[٢] بونلك امكان معناسنده استعمالى علما اختراعيدر. رحمهم الله تعالى.

=اكتفا[*]. الالتجاء = صيغنمق صوقلمق. الاكتلاء = كنديني محافظه ايتمك. الامتلاء = طولمق.

(امر) و (امن) و (ازار) كبي مهموز الفاء اولان كلماتك افتعال نوعنه نقلنده همزۀ اصليه‌سی ياء اولور: الايتمار. الايتمان. الايتزار كبي‌كه استشاره وقبول امر ايتمك وامن واعتماد ايلمك وازار يعنی پشتمال طرزنده شی قوشانمق ديمكدر. بونلرك فعل ماضی صيغه‌لری‌ده (ايتمر وايتمن وايتزر) در.

افتعال نوعنك فاء موقعنده كوريلن ياءلرك اصلی همزه‌در. مثال يائی اولمق احتمالی مثاللرجه اولان قاعدۀ آتيه قاطعدر. همزه‌لرك تحقيق وابقا اولنديغی‌ده واردر: الائتمار. الائتمان. الائتزار.

(مضاعفدن) انفعال نوعی كبيدر: الاحتجاج = حجت ودليل اقامه ايتمك. الارتداد = دونمك و اسلامدن چيقمق. الاستداد = راست ومحكم اولمق. الاشتداد = قاتيلاشمق وقوتلشمك. الاعتداد = حسابه قويمق وقادين قسمی عدت طوتمق.

بونلرك فعلی: احتجّ. ارتد. استد الخ در.

(مثالدن) مادۀ اصليه‌نك اولنده اولان واولر و يالر تايه قلب اولنور واقتران ايدن ايكی تانك بری ديكرينه بالادغام تشديد ويريلور: وصلدن (الاتصال) ووصفدن (الاتصاف) ووحدتدن (الاتحاد) ووفاقدن (الاتفاق) وشك وكمان معناسنه اولان وهمدن

[*] كفايتدندر. برده مهموز اوله‌رق اكتفاء واردركه قابی باش اشاغی قپامق ديمكدر.

(الاتهام) [١] و آهسته طاورانمق ويواش يوريمك ديمك اولان وئيددن (الاتئاد) و يبسدن (الاتباس) و يسردن (الاتسار) [٢] كبي كه بونلرك فعل ماضيسى : اتصل واتصف واتحد واتفق واتهم واتأد واتبس واتسر در.

(تجارت وترك وتُرْس = قالقان وتبع) كبي تاء ايله ابتدا ايدن كلمات صحيحه‌نك افتعالى مشدد التاء اولمغله مثاللره ملتبسدر : الاتجار . الاتراك . الاتراس. الاتباع .

اخذدن مشتق اوله‌رق بري ديكريني يقالامق ديمك ايكن قيلمق وايدنمك معناسنده استعمال اولنمش اولان (الاتخاذ) كلمه‌سى اولا مهموز الفاء اصولنجه (ايتخاذ) وثانيا مثال اصولنجه (اتخاذ) اولمشدر [٣].

[١] هم متهم ايتمك وهم متهم اولمق ديمكدر.

[٢] قمار مالنى پايلاشمق. بونده ياء ايله (ايتسار) وهمزه ايله (ائتسار) دخى ديدلديكى صحاحده مذكوردر . وعددن اخذ ايله تهديد معناسنده مستعمل اولان (اتعاد) لفظنده دخى ايتعاد وائتعاد وارد اولمشدر .

[٣] شاذدر. بوندن ثلاثى برمصدر دخى پاپيله‌رق دردنجى بابدن تصريف اولنمشدر. الفيهٔ ابن مالكده وشرحنده دينلمشدركه فاسى حرف لين اولان كلمه‌دن افتعال وفروعى بنا اولندقده حرف لينى تايه ابدال واجبدر: اتصال واتصل ومتصل كبي . اكر او حرف همزه‌دن مبدل ايسه انك تايه ابدالى جائز دكلدر . اكلدن اولان (افتعل) ده ائتكل دينور . همزه‌يى يايه ابدال ايله ايتكل دخى دينور . واشته او ياء تايه ابدال اولنماز . ازاردن (ايتزر) بدلنده (اتزر) شاذدر اهـ بايضاح . ائتماندن صيغهٔ مجهول اولان (اوتمن) بدلنده (اتمن) دخى واردر. «كان يباشر بعض نسائه وهى مؤتزرة

(اجوفدن) انفعال نوعی كيدر: الاحتياض = حوض ايدنمك. الاقتيات = بر شيئی قوت يعنی آزيق ايدنمك. الاعتياض = برشيئی برشيئه عوض آلمق. الارتياب = شبهه‌لنمك. الاغتياب = غيبت ايتمك اه احتاض. اقتات. اعتاض الخ.

لفيفلر يعنی هم اجوف و هم ناقص اولانلر بوندن مستثنی اوله‌رق انلرك واوی علی حالها قالور : الاستواء. الاحتواء. الالتواء. الاجتواء. الاشتواء [*].

(ناقصدن) انفعال نوعی كيدر: الالتحاء = صقاللنمق. الاهتداء = طوغری يولی بولمق. الاشتراء = صاتون آلمق. الافتراء = برينك حقنده فريه يعنی يلان پيدا ايتمك وفروه يعنی كورك كيمك. الابتغاء = طلب ايتمك اه التحی. اهتدی. اشتری الخ.

قاعـده — صبر وضرب وطرد وظلم كبی صاد ياخود ضاد وياخود طاء ياخود ظاء ايله ابتـدا ايدن كلمه‌لر افتعال نوعنه نقل اولندقـده (ت) حرفی (ط) اوله‌رق تلفظ اولنور. حرف اولی ذاتاً طـاء اولانلرده ايكی طـاء اجتمـاع ايدرك ادغام ايديلور : الاصطبار = صبر وثبات ايتمك. الاضطراب = حركت وتموج

فی حالة الحيض» حديثنده «وهی متزرة» دخی روايتدر. اكرچه صاحب قاموس «ولعله من تحريف الرواة» ديمشـدر ولكن شارح فاسی «وهو رجاء باطل بل هو وارد فی الرواية الصحيحة صححها الكرمانی و غيره من شراح البخاری وأثبته الصاغانی فی مجمع البحرين فی الجمع بين احاديث الصحيحين» ديو انتقاد ايتمشدر.

[*] بونلرك تركجه‌لری تمرينده‌در.

ايتمك . الاطّراد = قوغلق واسلوب واحد اوزره جارى اولمق.

الاظطلام [١].

دفن وذكر وزحمت [٢] كبى دال ياخود ذال وياخود زاى حرفيله ابتدا ايدن كلمات افتعاله نقل اولندقــده (ت) حرفى (د) اولەرق تلفظ اولنور . حرف اولى ذاتا دال اولانلرده ايكى دال اجتمــاع ايدرك ادغام اولنــور . ذال اولانلر دخى داله مغلوب ومقلوب اولەرق ادغام كورر: الادّفان = دفن. الادّكار = آ. كمق وخاطرلەمق . الازدحام = مزاحمه ايدوب صيم صيقى اولمق.

(صحيحدن ومعتل ايله اجتماع ايدنلردن)

(مهموز الفاء) دن : الأئتناف (ياخود) الايتناف = استيناف.

مضاعفدن : الأئتمام (ياخود) الايتمام = اقتداء .

اجوفدن : الأئتيال (ياخود) الايتيال = إيالت يعنى مالى وامور رعيتى خوشجه كوروب كوزتمك .

ناقصدن: الأئتلاء (ياخود) الايتلاء =ايلاء وتقصير= آند ايچمك و برايشده قصور ايتمك .

(مهموز العين) دن : الابتئار = ادخار. بئيره = ذخيره .

مثالدن : الاتئاد = وئيد .

ناقصدن : الارتئاء = رأى ايتمك رأى ويرمك .

---

[١] مظلوم ومنظلم اولمق . بونده طاء مشدده ايله (الاطــلام) وظاء مشدده ايله (الاظلام) دخى دينور.

[٢] زحام معناسنەدركه خلق مزاجه ايدوب برى برينى صيقمق ديمكدر.

(مهموز اللام) دن : الابتداء = باشلامق .
مثالندن : الاتكاء = ياصلانمق وطيانمق .
اجوفندن : الاستياء = سوء حالده اولمق .

تمرين

مذكور مصدرلرك حروف اصليه‌سنى وفعللرى مذكور . اولميانلرك فعللرينى بولمق ومصادر آتيه‌نك حروف زائده‌سنى بيانيله برابر فعل ماضى صيغه‌لرينى بولمق واندن صكره مذكور فعل ماضى صيغه‌لرينك مصدرلرينى بولوب اقسامنى تعيين ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الاحتجاب = حجاب التنده اولمق هركس يانينه كيره‌من حالده بولنمق . الاحتساب = ظن واعتداد ايتمك ونهى منكر ايلمك وخدادن عوض ايسته‌مك بر شيئى حسبة لله ياپمق وبر كيمسه‌نك يتشمش اوغلى و ياخود قيزى اولمك . الافتراط = غير بالغ چوجغى اولمك . الانتجاع = احسانى اومه‌رق برينى آرامق واوزاقدن ييمك . الارتجاع = حيوانى صاتوب يرينه بشقه‌سنى آلمق [*] وصاتيلان حيوانك ثمنى نافع بر شيئه صرف ايتمك . الاستعار = جلدى اولان مرض، مساعردن يعنى قولتق وقاسق كبى قيسق يرلردن باشلامق وخرسز ال چابكلكى ايتمك . الاستلام = سلاملامق . الاستعاط = بورنه دوا چكمك . الامتخاط = سومكرمك .

[*] صكره النان حيوانه فى الاصل ناقه‌يه (الراجعة) و (الرجيعة) دينور .

الاحتماء = حميه (پرهيز) ايتمك. الايتناب (ياخود) الأتناب = طعامى اشتها ايتمك. الايتدام (ياخود) الأتدام = قاتق ايتمك. الاحتقان = كندى كنديسنه حقنه ايتمك مخرجنه دوا صالمق. الاستفاف = سفوف (مسحوق) يمك. الاقتماح = بمعناه. الاقتحام = صيقنتيلى يره صوقلمق وبر شيئى حقير كورمك. الاجتواء = بر يرك آب وهواسنى خوش بولمامق. الاحتواء = حاوى وجامع اولمق. الاشتواء = اتى كباب ايتمك. الاعتوار = تداول. الابتدار = برشيئى سرعتله آلمق: ابتدروا السلاح. الارتداع = فنالغى واز كچمك. الارتجال = بداهة برشى سويلهمك. الانتحال = بشقه‌سنك اثرينى بمدر ديو ادعا ايتمك. الاقتبال = كنجلك كالده اولمق وبالبداهة خطبه اوقومق. الامتراء = شك ايتمك. الارتغاء = سودك كوپوكنى ايچمك. الاستقاء = صو چكمك. الاكتناء = كنيه‌لنمك. الاكتناز = اتنه طولى اولمق. الاكتناه = برشيئك كنه وحقيقتنه وارمق [*]. الابتياع = اشتراء. الاجتثاث = قوپارمق كوكندن چكمك. الادّيان = دين (بورج) آلمق. الادّراع = زرهلنمق. الاضطمام = قبوللنمق. الاصطباح = صبوح يعنى صباح شربتى ايچمك. الاغتباق = غبوق يعنى اقشام شربتى ايچمك. الاضطجاع = يان ياتمق. الاضّجاع والالطجاع بمعناه.

---

[*] بومعناده (استكناه) يوقدر. صاحب صحاح «اعرفه‌كنه المعرفة» ديدكدن‌صكره «بوندن فعل مشتق اولماز. لايكتنهه الوصف تعبيرى‌ده عربى خالص دكلدر» ديمشدر.

الاصطراخ = استغاثه. الاضطباع = ردايى (اوست احرامنى) صاغ قولتغندن آلوب صول اوموزينه براقمقدر برحيثيتله‌كه صاغ اوموزى آچيق و صول اوموزى اورتيلى اوله [١]. الاصطلاء = ايصنمق. الاصطلاب = چرويش چيقارمق. الاصطلاح = بارشمق وبرشيئه اسم طاقمق اوزره اويشمق. الاصطناع = استصناع وعمل و ترتيب و آدم يتشـدرمك وايلك طلب ايتمك و برايش ايچون بريسنى اختيار ايتمك. الاصطكاك = وورشمق طوقشمق. الازديار = زيارت. الاطّباء = دعوت. الاظّئار = سـود آنا طوتمق. الاكتهال = اوتوز ياشنى گچوب كهولت حالنده اولمق جابجا قيرسچك ونبات اوزايوب چيچكلنمك. الافتئات = استبداد رأيده انفراد. الافتيات = عـدم امتثال. الالتئـام = اوكلمق. الارتثاث = معركه‌دن مجروح قالديرلمق [٢]. الابتئاس = محزون ومشتكى اولمق. الاحتفاز = طوپلى بولنمق [٣]. الاستياك = مسواك استعمال ايتمك. الاستياف = حيوان قوقلامق. الاشتمام = انسان قوقلامق. الانحار = كندى كنديسـنى اولدرمك. الاحتضار = حالت نزعه كلمك. الاختضار = كنج ايكن اولمك. الانتصاف = نصف اولمق و انصاف ايتمك. الانتهاء = نهايته ايرمك ونهيى قـبول ايتمك. الاخترام = اهـلاك و استيصال.

[١] كعبه‌يى طواف ايدنلر بونكله امر اولنمشلردر.
[٢] بونك فعلى مجهول استعمال اولنور.
[٣] قادينلرك نمازده قعده وسجده حاللرى احتفاز اوزره‌در.

الافتحـار = رأيده يالكز قالمق . الاشتجـار = اللرني چكه‌يه طيامق وتنازع . الاشتيار = قوواندن بال آلمق [١]. الاحتكار = وقت غلايه ترقباً حبس مال‌ايتمك. الاختيال = خودبين اولمق. الابتناء = بنا ايتمك [٢]. الاطفاح = تجره‌نك كوپوكنى آلمق.

احتار = شاشدى. اختار = سچدى. ارتاح = روشندل اولدى. ارتاع = قورقدى اوركدى. احتاج = محتاج اولدى. افتقر = فقير دوشدى. اقتنى = ايدندى. ارتضى = خشنود اولدى. اكترى = كرالهدى. اِضْطَرَّهُ = انى مجـبور ايتدى. اجترّ = كوش كتوردى. اصطفّ = صف اولدى. انتفخ = شيشدى . ارتكض = دپندى. ارتعد = دترهدى. التفّ = صيقلشـدى و صارماش طولاش اولدى. التوى = قيورلدى . ادّلج = كيجه‌نك آخرنده يوله كيتدى . استرق السمع = قولاق مسافرى اولدى. احتاط فيه = انده محتاط اولدى . اغتاظ عليه = اكا اوفكه‌لندى. شرب النبيعليه السلام الدواء واستعطه = نبي عليه السلام دوايى ايچديلر وبورنلرينه چكديلر. اخترط سيفه = قليجنى چكدى. اسـتله (بمعنـاه). اضطهده = انى مغلوب ايتدى. التقمه الحوت = انى بيوك بالق يوتدى . اختتن ابراهيم بِالْقَدُوم = حضرت ابراهيم كندى كنديسـنى كسر ايله سـنت

[١] مشورت واستشاره بو معنادن مأخوذدر.

[٢] بو متعديدر . لازمى انفعالدر: الانبناء . قال فى المصباح : بنيت البيت وغيره أبنيه وأبتنيه فانبنى مثل بعثته فانبعث اه فلا تغفل.

ایتدی . ارتدع بروادع القرآن = قرآنك زجر آیتلریله فنالقدن
واز کچدی . ارتبع = قوت طاشی قالدردی .

شو کلملری افتعال وزننه نقل ایتمك دخی وظیفه‌در:

الالفة . العادة. الزلفة . الشـتاء . الشواء . الرداء . الصيف .
الصف. الغبطة. الغدوة . الابرة . الصنعة . الحرفة . الوطن. السن.
الفروة. الفرية. المرية. الولى. الوأى . الاود . الفوت . الوسع .
الوسم . الوسق . الطلب . الطلوع. الصلح . الظلم . النظم. النتف.
النشوة . الوزن. الوقاية . الطبخ. الترس. الزرى . الزرد. الصفوة.
الزيارة . الزيادة . الزهو. الذخر. الزوج . الدين . الدهن. الطهر.
الطعن. الفطر. الكتابة . الفتنة . المنة . الرتيمة. الشكاية.

(بعض امثـاله) : واذا التفت التفت معاً . من اتكل على زاد غيره طال جوعه. اِسْتَنَّتِ الْفِصالُ حَتَّى الْقَرْعىٰ. اصطبح من الكُمَيت حتى أصبح مـثل المَيْت. شَرِيقَةٌ تَعَلَّمُ مَنْ اِطَّفَحَ . « اذا عترضت كاعتراض الهرة، اَوْشَكْتَ اَنْ تَسْقُطَ فِى اُفُرَّة » اعترض افتعل من العَرَض وهو النشاط والافرة الشـدة. يضرب للنشيط يغفل عن العاقبة. « مَنْ اَجْدَبَ جنابه اِنْتَجَعَ » قاله ابن صوحان لمعاوية حين قال له فى المؤاكلة : انتجعت من بعد. « اِنَّهُ يُسِرُّ حَسْواً فِى ارْتِغاءٍ » [*]

---

[*] كوپوكى سـودك يوزندن آلوب ايچر ايكن سـودى ايچرده ايچديكنى صاقلار مفهومنده برمثلدر.

قال الشعبي لمن سأله عن رجل قبل ام امرأته : يسر حسوا فى ارتغاء وقد حرمت عليه امرأته .

ترك ادعاء العلم ينفى عنك الحسد. حقيقة العزلة الاعتزال عن الخصلة المذمومة وتبديل الصفات بالصفات لا البعد عن الوطن والسكن. افتخار الدنى بشرف الآل، كاغترار الظمآن بلمع الآل.

فى الصحاح: استد الشئ أى استقام وقال الشاعر

اعلمه الرماية كل يوم * فلما استد ساعده رمانى

قال الاصمعى اشتد بالشين ليس بشئ اهـ كلا الرجلين اتلى قتله. البيت. أمِنَ آزديارَكِ فى الدجى الرقباء. البيت.

شكوت وما الشكوى لمثلى بعادة * ولكن تفيض الكأس عند امتلائها

ويوم كظل الرمح قصر طوله * دم الزق عنا واصطكاك المزاهر

(اِفْعِلال)

الاعوجاج = اكرلمك. الاغبرار = توزلنمق و توز رنكلى اولمق. الاصفرار = صارارمق. الاحمرار = قيزارمق. الاخضرار = يشيل اولمق.

بو نوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغهسى (اِفْعَلَّ) وزننده اولور كه حرف زائدى اولندهكى همزه ايله آخرندهكى حرف مكرردر: اعوج. اغبر. اصفر. احمر. اخضر.

اخطار — كف وانزجار معناسنه اولان (الارعواء) كلمهسى بونوعدندر. آخرندهكى همزه واودن مقلوبدر. بونك ماضيسى (اِرْعَوىٰ) در. مادهٔ اصليه (رع و) اولمق حسبيله اصلى ايكى واو ايله (ارعوو) اولوب بالادغام (اِرْعَوَّ) اولمق لازم كلورايكن اعلال ادغامه ترجيح اولنهرق واو اخير الف اولمشدر.

افعلال نوعی الوان وعیوبی افاده‌ده غالبدر. صفت صیغه‌سی مذکرده (اَفْعَل) ومؤنثده (فَعْلاء) وزننده‌در:

الاعوج = اكری و بدخوی. الاغبر = توز رنكلی. الاصفر = صاری. الاحمر = قیرمزی. الاخضر = یشیل. الاحول = شاشی. الاعور = یكچشم. العوجاء. الغبراء الخ.

تمرین

شو مصدرلرك فعل ماضیسی وصفت صیغه‌سی بولنمق وانلردن صكره مذكور فعللرك وصفتلرك مصدرلری تعیین اولنمق تلامیذه وظیفه‌در:

الابیضاض = آغارمق. الاسوداد = قارارمق. الازرقاق = مورارمق. الاكمتات = كمیت یعنی خرمایی طوری رنكلی اولمق. الاحلساس = قویی كووزی وكستانه طوریسی رنكنده اولمق. الاكهباب = كبود رنك اولمق. الاربداد = كول رنكنده اولمق. الارفضاض = پریشان اولمق وكوزیاشی آقمق. الاخضلال یشارمق. الاعورار = یكچشم اولمق. الاحولال = شاشی اولمق. الابرشاش = ابرش = آلاجه اولمق.

اِغْبَثَّ = خاك رنك اولدی. ابغث = بمعناه. اربث امرهم = ایشلری ضعیف و نا استوار اولدی. اربس = بمعناه. ازور عنه = اندن میل و انحراف ایتدی. اخضل خده بالدمع = یوزی كوز یاشیله یشاردی.

الأَدْبَش = بكمز رنكلى. الارقط = قار ياغديلى آقلى قارەلى. الالمظ = آلت دوداغى بياض آت. الارثم = اوست دوداغى بياض آت. الاغر = آلنى سكيلى. المُحَجَّل = آياغى سكيلى. الادهم = ياغز آت. الاشهب = قير آت. الابلق = آلاباجاق[١]. الاشقر = آل آت [٢]. الكُمَيْتُ = خرمايى طورى. الوَرْد = آل طورى [٣]. الانمش = بقله قيرى. القرطاسى = سوت قيرى. الصِّنابى = دميرى قير. السَّوْسَنى = قوله. الاغبس = صيچان تويى رنكلى.

شو كلمەلرك وزنى خبر ويرلمك دخى وظيفەدر :

الارتباس = الاكتناز. الارتداء. الارتداد. الازورار. الاكمتات. الاغبرار. الانقضاض. الاستواء. الارعواء. الاعوجاج. الالتجاج = كوزك سياهلغى و باغچەنك يشيللكى پك قويى اولمق.

(بعض امثله) : دهمنى من ذلك ما انقضّ منه ظهرى، وارفضّ منه صدرى. ان استوى فسكين وان اعوجّ فمنجل.

انما الجلدملبس وابيضاض النفس خير من ابيضاض القباء

ومن البلية عذل من لا يرعوى * عن جهله وخطاب من لا يفهم

(تَفَعُّل) [٤]

التحسر = يورلمق وبرشيئه بعد فواته آرزو چكمك. التكبر

[١] طبورك وسائر حيوانك آلاجەسنه (الابقع) دينور.
[٢] اشقر لفظى انسانه صفت اولورايسه قيرمزى يوزلى معناسنەدر.
[٣] ورد، ازهاردن كله دخى اطلاق اولنور.
[٤] تملق وتحمل كلمەلرنده كسر تاء ايله تملاق وتحمال دخى لغتدر.

= بيوكلنمك. التبخر = بخورلنمق. التذكر = برشيئى درخاطر ايتمك. التبسم = سسسز كولمك.

بونوع مصادرك فعل ماضى مفرد غائب صيغه‌سى (تَفَعَّلَ) وزننده اولوركه حرف زائدى اولنده‌كى تاء ايله حرف اخيرندن مقدم اولان حرف مكرردر: تحسر. تكبر. تبخر. تذكر. تبسم.

اخطار — زينتلنمك ديمك اولان (التزين) مصدرينك فعل ماضى مؤنث صيغه‌سى قرآن كريمده ابدال وادغام ايله (اِزَّيَّنَتْ) وتشأم معناسنه اولان (التطير) مصدرينك ماضئ متكلمى ينه ابدال وادغام ايله (اِطَّيَّرْنا) اوقنمشدر.

(مهموزدن): التبرؤ = برشيدن برى وبيزار اولمق. التجزؤ = جزء جزء اولمق. التجشؤ = ككرمك [*]. التأدب = ادبلنمك. الترأس = رئيس اولمق.

مهموز اللام اولان مصدرلرك آخرنده‌كى واولر همزه‌يه مركز اولمق اوزره رسم خطده مزيددر. ماضى صيغه‌سنده انلر الف اولور: تبرأ. تجزأ. تجشأ.

(مضاعفدن): التحبب = دوستلق كوسترمك وحيوانك قارنى صو ايله طولمق. التشتت = طاغلمق. التردد = كيدوب

---

[*] كرك بونلرده وكرك آبدست آلمق ديمك اولان (التوضؤ) واستهزاء معناسنه اولان (التهزؤ) كلمه‌لرنده وامثالنده همزه‌لرى يايه ابدال ايله ناقص صورتنده (التبرى. التجزى. التجشى. التوضى. التهزى) ديمك دخى جائز واحاديثده واردر. كما فى شرح درة الغواص والمصباح المنير.

كلمك. التجنن = اظهار جنون ايتمك. التمطط = تمدد ، اوزونمك كرينمك .

(مثالدن) : التوحش = محل خالى وايسىز اولمق وعلاج ايچمك ايچون قارنى آج طوتمق. التوسل = برسبب ايله ياقينلق آرامق. التوسم = تفرس ايتمك، امعان نظر ايدوب برشيئى نشانندن طانيمق. التيقظ = اويانمق، آكاه اولمق. التيقن = برشيئى على وجه اليقين بيلمك .

(اجوفدن) : التزوج = اولنمك وقوجه‌يه‌وارمق. التتوج= تاج كيمك. التزود = آزقلنمق. التحين = وقت قوللامق . التخير = اختيار ايتمك.

(ناقصدن) اولانلرك آخرى واو دخى اولسه يايه منقلب اولور ومصدرك وسطنده‌كى ضمه كسره‌يه تبديل اولنور :
التلهى = آونمق. التسلى = الملى شيدن صغومق. التمطى = كرينه كرينه يوريمك. التمنى = آرزو ايتمك. التعدى = حدى تجاوز ايتمك وظلم ايلمك.

بعض مضاعف كلمه‌لرك حرف مكرر اخيرى يايه قلب اولنقله و(تجزؤ وتوضؤ وتبرؤ) كبى مهموز اللام اولانلرك همزه‌لرى يايه ابدال ايدلمكله انلر دخى ناقص شكلنده بولنور: التصدى. التسرى. التقضى. التظنى كبى‌كه بونلرك برى قرب معناسنه اولان (صدد)دن وبرى اوطه‌لق معناسنه اولان وذريه كبى اوقنان (سريه‌دن) [*]

---

[*] مادهٔ اصليه‌سى (سرر) در. كما تقدم فى ص ٥٣

وديكرى سالف البيان (انقضاض) دن و او برى (ظن) دن مشتق اولمغله اصلى (تصدد) و (تسرر) و (تقضض) و (تظنن) در [١]. (التجزى. التوضى. التبرى) كلمه‌لرى دخى (جزء. وضوء. برء) دن مشتقدر[٢]. كرك بونلرك يعنى اصلى مضاعف ويا مهموز اولانلرك وكرك اصل ناقصلرك فعل ماضى غائب صيغه‌سى آخرى (ى) شكلنده الفلى اولور: تلهى. تسلى. تمطى. الخ.

اخطار — آخرصفوفده طورمق ديمك اولان (التكلى) كلمه‌سى (تكيل) دن مقلوبدر. چونكه صوك صفه عيّوق وزننده (كيول) دينور: انى آمرؤ عاهدنى خليلى * أن لاأقوم الدهر فى الكيول

أضربْ بسيف الله والرسول

تمرين

مصادر آتيه‌نك اقسامنى تعيين ايله برابر انلردن فعل ماضى ياپمق وانلردن صكره مذكور فعللرك مصدرلرينى بولمق تلامذه‌يه وظيفه‌در:

التبوء = يورده قونمق و بريرى يورد ايدنمك. التقيؤ = زور ايله قوصمق. التهيؤ = حاضرلنمق. التقرؤ = تفقه وتنسك.

---

[١] بوندن اول مذكور اولان (التمطى) كلمه‌سنده (تمطط) دن مأخوذ دينيلر اولمشدر.

[٢] فان تسهيل همزة الطرف فى الفعل المزيد وتسهيل الهمزة الساكنة قياسى فيقال ارجأت الامر وارجيته وتوضأت وتوضيت الخ من المصباح.

التأيم = اشسز اولمق طول و بكار قالمق. التأوه = آه ايتمك واوه ديمك. التأوب = كيجه‌اين كلمك. التوكف = التوقع = اومق. التقوى = قوة بولمق. التولى = برعملی عهده‌يه آلمق واعراض ايتمك وبرينی دوست ايدنمك. التأرى = اقامت وتحرى. التقبل = قبول ايتمك. التحكم = حكمی نافذ اولمق ديديكنی يابمق. التهكم = استهزاء ايتمك واكلنش طرزنده سوز سويلەمك. التفأل = فال ايدنمك يعني برشيئی خير واغور عد ايتمك. التطير = التشأم = اغورسز عد ايتمك. التبتل = حق تعالی‌يه انقطاع وخالصانه عبادت ايتمك. الترشش = صاچلمق صچرامق. التحسس = خبر آلمق. التجسس = بمعناه (اولكيسی ايلكده وايكنجيسی فنالقده مستعملدر). التنحس = تجسس ايتمك وعلاج ايچون آج طورمق و خرستيانلر پرهيزه كيروب ات اكلنی ترك ايتمك. التنطس = هرشيده دقت اوزره اولمق. التمعط = توى دوكلمك. التمرغ = آغنامق. التبرع = استنلمدين ويرمك. التأنق = اوزنمك. التبرج = قادين قسمی زينت ومحاسننی اجانبه اظهار ايتمك. التبجح = سوينوب اوكنمك. التنطع = اوزنه‌بزنه تكلم ايتمك. التغنم = برشيئی غنيمت بيلمك. التأمی = امه يعنی جاريه ايدنمك. التدخل = آز آز و يواش يواش كيرمك. التسور = سوار يعنی ييلازك طاقنمق وديواره چيقمق. التسلل = انسلال = صيريلوب قورتلمق. صاوشوب چيقمق. التبرز = آبدستخانه‌يه چيقمق. التنشف = قوريلنمق. التروح = يلپازه‌لنمك. التأهب = حاضرلق

كورمك. التصلف = شـارلتانلق ايتمك. التهور = برايشـه بلا ملاحظـه صالدرمق. التهود = يهودی اولمق. التنصر = نصرانی يعنی خرستيان اولمق. التمجس = مجوسی اولمق. التهجی = هجالهمك وتعلم ايتمك. التوفی = قبض روح ايتمك وبرشيئی تماماً آلمق. التروی = صويه قانمق. التنبؤ = يلاندن دعوای نبوت ايتمك. التنبي = بمعناه. التبنی = بريسنی اوغل ايدنمك. التشبه = بكزهمكه چالشمق. التفكه = يمش يمك. التنكر = تغير ايتمك.
تحلب فوه = آغزی صولاندی. تخرج = استا چيقدی[*].
تعنتی = خطامی بولمق وبنی اشـكاله دوشورمك ايچون بندن شی صوردی. تشعث رأس المسـواك = مسواكك باشی تل تل اولدی. تصرخ بالعطاس = آواز ايله آقسردی. تجنب = اجتناب ايتدی. تلقف للامر = ايشی آغزندن چيقار چيقماز ياپدی. تطلع الی لقائه = انی كورمكه آرزومند اولدی. تمخخ العظم = كميكدن ايليك چيقـاردی. تمطق = ديلنی سقف فمه وورارق سس چيقاردی. تسلل لواذاً = صاوشوب برطرفه صوقلدی. توقع الخير = خير وقوعنی اميد ايتدی. تضور من الجوع = آجلقـدن قيورم قيورم حيقردی. تنفس الصُّعَداء = ايچنی زيادهجه چكدی. تصيف هنا = يازی بورادہ كچوردی. تردی من الجبل = طاغدن آشاغی يه يووارلاندی. تفقد الطير = قوش صنفنی آرادی. تهجد = ترك هجود ايتدی يعنی كيجه اويقوسنی

[*] بی ادب را هر كجا بينی بكوب * خرس استاميشود باضرب چوب

براغوب عبادته قالقدى . تدبر القرآن = قرآنى فكر وملاحظه ايدرك اوقودى . تحرج = تأثم = تحنث = كناهدن صاقندى.

شوكلهلرى (تفعل) وزننه نقل ايتمك دخى وظيفهدر:

العمامة . الرقّ . اللهو . الخطوة . الفقدان . الفاكهة . اللىّ.
العادة . الرجاء . العفونة . الابوة . البنوة . النزاهة . الرياسة. السبب.

(بعض امثله): تعلم العلم وتفهمه. تفقه فى الدين وتنزه عن القبيح. تضرع الى الطبيب قبل أن تمرض [١]. الطبل قد تعود اللطام. القناعة = الاكتفاء بالموجود، وترك التشوق الى المفقود. كيف توقيك وقدجفّ القلم. تحين الوارش.

تعود فعال الخير دأبا فكل ما * تعوده الانسان كان له طبعا

اطواق الذهب ٤٥: «حزناً على ما فرّط فيه من التحفظ، وأسفاً على ما فرط منه من التلفظ». نوابغ الكلم: «اكثر الناس الى الملك تلفتا، اقلهم من الهلك تفلتا». سئل ابن القرية عن حد الدهاء فقال: هو تجرع الغصة، وتوقع الفرصة. حكى ان ابن عباس [٢]

[١] خستهلنمدين اول طبيبه نيازمند اول يعنى حاجتدن مقدم دوست پيدا ايله . فعل ماضى صيغهسنك صوكنى ساكن وناقصلره كوره محذوف اوقومقله بوبابك امر حاضرى حاصل اولور .

[٢] بوحكايه مطولك استعاره بالكنايه بحثنده حسن بن على حضرتلرينه معزواً مذكور ايسه ده حضرت حسنك وفاتلرى وفات معاويهدن اقدم اولمغله سعد العلامهنك أغلاط معدودۀ ادبيهسندن برىده بوبولنمشدر . (القول الجيد، فى شرح أبيات شرحى التلخيص والمتن وحاشية السيد) نام اثر عاجزى انشاءالله تعالى ختام بولدقده بلكه كوريلور.

ومن ذا الذى ترضى سجاياه كلها * كفى المرء نبلا أن تعد معائبه

دخل على معاوية يعوده فتجلد معاوية وأنشـد قول ابى ذؤيـب :

وتجلدى للشـامتين اريهم * أنى لريب الدهر لا أتضعضع

فاجابه ابن العباس على الفور وقال :

واذا المنية أنشبت أظفارها * ألفيت كل تميمـة لا تنفع

وفى حديث عمر رضى الله تعالى عـنه : لولا التنطس ما باليت أن لا أغسل يدى . و فى المثل «التقدم قبل التندم» أى تقدم الى ما فى ضميرك قبل تندمك . يضرب فى لقائك من لا قوام لك به . مثل قولهم : المحاجزة قبل المناجزة . «التجلد ولا التبلد» أى الزم التجلد فانه ينجيك لا التبلد وهو تكلف البلادة و التردد تحيرا . (متنبى) :

و اوهم أن فى الشطرنج همى * وفيـك تأملى ولك انتصابى

سامضى والسـلام عليك منى * مغيبى ليـلتى وغـداً ايابى

(تَفاعُل)

التجاذب = برشيئى چكشمك . التراكم = چوغالمق و برى برينك اوزرينه ييغلمق . التهالك = برشـيئك اوزرينه دوشكون اولمق . التقاسم = بولشمك وهب بردن يمين ايتمك . التقاعد = برايشه شروع ايتمشيكن براقمق .

بو نوعلك فعل ماضى مفرد غائب صيغهسى (تَفاعَلَ) وزننده اولوركه حرف زائدى اولنـدهكى تاء ايله اورتهسـندهكى الفدر : تجاذب . تراكم . تهالك . تقاسم . تقاعد .

اخطار — آغر طاورانمق وكرو قللق ديمك اولان (التثاقل)

ايله بری برینــه ایرشمك دیمك اولان (التدارك) [١] واختلاف وتدافع معنالرینــه اولان (التــدارؤ) مصدرلرینك فعل ماضی صیغــه‌لری قرآن کریمده ابدال وادغام ایله واولنه همزه ادخالیله (اِثّاقَلَ) و (اِدّارَكَ) و (اِدّارَأ) اوقنمشدر.

(مهموزدن) : التباطؤ = کیرو قالمق. التمالؤ = تعاون [٢]. التناؤب = اسنه‌مك.

(مضاعفدن) اولانلر مشدد اولور: التضادّ. التحابّ. التماسّ.

(مثـالدن) : التواطؤ = اتفـاق. التوافق = موافقت. التواكل = بری برینه ایش سـپارش ایتمك. التيامن = صاغه کیتمك وصاغدن باشـلامق. التیـاسر = صوله کیتمك وصولدن باشلامق.

(اجوفدن) : التفاوت = اکسیکلی آرتقلی اولمق. التجاوز = اوتەیه کچمك وعفو ایتمك. التزاور = زیارت ایدشمك و عدول ایتمك. التزاید. التمایل.

(ناقصدن) اولانلر (تفعل) نوعنده اولدیغی کبی مصدرده یاء ایله و فعل ماضیده الف ایله اوقنور: التعاطی = ال اوزادوب

---

[١] بوکلمه بزم لسانمزه لفظا ومعنی یا کلش کچمشدر. (ثم التدارك) تعبیریده (ثم)نك موقع استعمالنی بیلمکدن نشأت ایتمش غلط ثالثدر. صوابی بعدالاستدراك در.

[٢] تباطؤ و تمالؤ کلمه‌لرینی دخی تفعل نوعـنده کچن قاعده وجهله (تباطی وتمالی) دیو ناقص صورتنه قویمق دخی جائزدر کما فی شرح الدرة.

آلمق و برشيئي الدن اله كزدرمك. التراضي = رضالشمق. الترامي = آتشمق [١].

بونلرك فعل‌ماضي صيغه‌سي: «تعاطىٰ. تراضىٰ. ترامىٰ» در. اخطار — يوكسلمك معناسنه اولان (التعالى) مصدرندن حاصل اولان (تعالى) فعلى مقام تنزيه و تقديسده واسماً للهه صفت اوله‌رق مستعملدر [٢]. اندن صيغهٔ امراولان (تَعالَ) كلمه‌سي دخي بجميع تصاريفه مقام دعوت و نداده مستعملدركه كل ديمكدر [٣]. بومعناده فعل ماضي ومضارع صيغه‌سي يوقدر. كلدي وكلور ياخودكليور ديمك ايچون مجئ واتيان مصدرلرندن «جاء يجئ» و «أتى يأتى» دينور.

تمرين

شو مصدرلرك فعل ماضي مفرد غائب صيغه‌سني و انلردن صكره مذكور فعللرك مصدرصيغه‌سني‌بولمق واقسامني تعيين ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

---

[١] تقاضى‌برنده(تقاضا)ديمك غلطدر. تولاوتبرا كلمه‌لرى‌ده يا كلشدر.

[٢] وتبارك فعل لايتصرف ولا يستعمل الا لله تعالى من البركة وهو الخير الدائم الكثير أى تكاثر خيره مشتق من برك الماء فى الحوض أى دام أو من بروك الابل وهو الثبوت. كذا فى حاشية مراقى الفلاح للطحطاوى.

[٣] قال فى المصباح: واصله ان الرجل العالى كان ينادى السافل فيقول: تعال. ثم كثر فى كلامهم حتى استعمل بمعنى هلم مطلقا، سواء كان موضع المدعو اعلى او اسفل اومساويا. فهو فى الاصل لمعنى خاص ثم استعمل فى معنى عام.

التعارّ = کیجه اویویه‌میوب دوشکده دونمك وسویلنمك. التراصّ = صیم صیقی طورمق. التقاصّ = اودشمك. التعاضّ = بری برینی ایصرمق. التواثب = بری برینك اوزرینه صچراشمق. التصایح = حیقرشمق. التواتر = خبرلر بری برینی تعقیب ایتمك. التناوش = تناول برشیئه ال اوزاتوب طوتمق. التبایع = آلم صاتم ایتمك. الترائی = کورنمك وایکی فرقه بری برینی کورمك. التنائی = تباعد. التهادی = هدیه‌لشمك. التواهب = هبه‌لشمك. التناهد = نهد یعنی عارفانه ایتمك. التلاعب = اویناشمق. التواعد = وعدلشمك. التزاوج = اشلشمك. التعاور = تداول ایتمك و اعور کورنمك. التمالك = کندینه مالك اولمق. التکالم = بعد التهاجر اولان تحدث = بوزشدقدن صکره سوز ایدشمك.

تخالج فی صدری شیٔ = قلبمده برشی دپرندی = شکه دوشدم. لم یتمالك أن قال کذا = کندینی طوته‌میوب شویله سویلدی. تمادی فی الغیّ = ضلالتده اوزاق کیتدی. تکاری البیت = خانه‌یی کرایه ویردی. تداعی البنیان = بنا خراب اولمغه یوز طوتدی. تداعی الثوب = جامه کهنه‌لشدی. تلافی التقصیر = جبر نقصان ایتدی. تواری فی بیته = خانه‌سنده کیزلندی. تجافی جنبه عن الفراش = یانی دوشکدن اوزاق اولدی یعنی یاتوب اویومدی. تداوی بکذا = کندیسنه فلان علاجی ایتدی. توانی فی الامر = ایشده تکاسل ایتدی. تقاعس عنه = آندن

آياق چكدی كيرو طوردی. تخافت بالصلاة = نمازده جهر ايتمدی.
تهافت الفراش = پروانه‌لر آتشـه دوشدی. تعاوی الذئاب =
قوردلر باغرشدی. تقايض المتبايعان = تبايع ايدن ايكی كشی بری بريله
مال ترانپه ايتديلر . تشافّ الشارب = ايچن آدم تماميله ايچوب
بيتوردی . تواقف الفريقـان فی القتال = جنكده ايكی فرقـه
طورشـديلر. تمايل الجلّ عن الفرس = آتك چولی صرتندن
آيرلدی. تصاول الفحلان = ايكی آيغر وايكی بوغور بری برينه
صالدردی. تطاول عليه = اكا امتنان ايتدی. تطاول عليه العمر
= عمری اوزون اولدی . تَنابَزُوا بالالقـاب = بری برلرينـه
لقب طاقديلر. تخايروا بالخط = يازو يازوب هانكيسی كوزل ديو
برينه كوستريلر . تَغاوَوْا علی عثمان فقتلوه = حضرت عثمـان
عليهنه اجتماع وتعاون ايدوب انی قتل ايتديلر.

تفاعل نوعنك اكثر امثله‌ده معناسی مشاركتدر . برده حد
ذاتنده موجود اولميان حالی موجود كوسترمكدر : مثلا التمارض
= خسته‌لك اظهار ايتمك. التعالم = عالم كچنمك. التجاهل =
بيلمزلكه وورمق. التغافل = غافل كورنمك. التباله = ابله كورنمك.
التعامی = كورلكدن كلمك. التغابی = غبی كورنمك. التصابی =
چوجق كبی اولمق . التعاقل = كنديسـنی عاقل كوسـترمك .
التعارج = طوپاللق كوسترمك. التصامّ = صاغرلق كوسترمك.
التشالّ = چولاقلق كوسـترمك. التناوم = كنديسـنی اويور

كوسترمك. التماوت = اولوم اظهار ايتمك. التناسى = اونوتمش كبى طورمق. التواضع = وضيع كورنمك آلچاق كوكلليلك ايتمك.

تمرين

شوكلمەلرى: (الجوار. الوجد. البكا. العسرة. الحياء. الركوب. الفناء. السرور. العلو. النصرة. المعاونة. النهاية. الشجاعة. الطول. القصر. البطاءة. الموافقة. الاقبال. التقبيل. المحبة) وشو صفتلرى: (الاحدب. الاحول. الاعور. الاعمى. الاعرج. الاشرم. الاشتر. الاخرس. الالثغ. الالكن. الاطرش) تفاعله نقل ايتمك تلامذەيه وظيفەدر.

(بعض امثله): الارواح جنود مجندة فما تعارف منها ائتلف وما تناكر منها اختلف. تعالى الله عما يقول الظالمون. تعالى جد ربنا. أى تنزه جلاله وعظمته عما نسب اليه. «سبحانك اللهم! و بحمدك. وتبارك اسمك وتعالى جدك» ومعنى سبحانك اللهم وبحمدك نزهتك عن صفات النقص بالتسبيح وأثبت صفات الكمال لذاتك بالتحميد [*] وتبارك أى دام وثبت وتنزه اسمك. وتعالى جدك أى ارتفع سلطانك وعظمتك كذا فى مراقى الفلاح شرح نور الايضاح للشرنبلالى. وفى الحديث: ان الله يحب العطاس ويكره التثاؤب فاذا تثاءب أحدكم فليرد مااستطاع ولايقول هاەهاه. (تثاوب) بالواو عامى كما

[*] والواو عاطفة أى اسبحك وأبتدئ بحمدك أو وأصفك بحمدك. ولاينبغى أن يقال بزيادتها لانها ليست بقياس كما فى القهستانى.

فى المصباح. زين الشرف التغافل. «تغافل كأنك واسطى» [١]. تَغابَ عما يضرك معرفته. تَعامَ عما يسوءك رؤيته. من جرعته الدنيا حلاوتها بميله اليها جرعته الآخرة مرارتها بتجافيها عنه. وفى حديث سلمان الفارسى «كان اذا تعارّ من الليل قال سبحان ربّ النبيين واله المرسلين». وتكالم الزبير وعثمان رضى الله عنهما فقال الزبير: ان شئت تقاذفنا. فقال عثمان: أبا لبعر؟ يا أبا عبد الله! قال: بل، بضرب خباب وريش المقعد. وخباب كشداد قين بمكة كان يضرب السيوف. والمقعد على صيغة المفعول اسم رجل كان يريش السهام [٢].

تقاسم الناس حسن الذكر فيك كما * مازال مالك بين الناس منقسما

---

[١] بو برمثلدر منشأى شويلهدر: حجاج ظالم اهل واسطى بناده سخره ايتمكله انلر فرار ايدوب مسجدده غربا ميانــنده اويورلر ايدى. مأمورلر كلوب يا واسطى ديو ندا ايتدكلرنده تغافل ايدوب آندرمازلر ايدى.

تركت عيادتى ونسيت برى * وقدماً كنت بى براً حفيا
فما هذا التغافل؟ يا ابن عيسى * أظنك صرت بعدى واسطيا

[٢] بو عباره قاموسدن مأخوذدر. ترجمهسى شويلهدركه حضرت زبير ايله حضرت عثمان رضى الله عنهما طارغينلقدن صكره لقردى ايتمشلر. زبير حضرتلرى «ايستر ايسهك آتشورز» ديمش. عثمان حضرتلرى دخى (مستهزيانه) «دوه ترسيلميى»؟ ديمكله حضرت زبير «قليچ ايله اوق» ديمك استيهرك «بل، بضرب خباب وريش المقعد» ديمشدركه خباب شداد وزننده مكهده قليچ دوكر بردميرجى اسمى اولوب مقعد دخى اسم مفعول صيغهسيله اوقلره يلك طاقار بر كيمسهنك اسمى اولمغله ضرب خباب ايله سيفى و ريش مقعد ايله سهمى مراد ايلمشدر. عاصم مرحوم ترجمهده بو مفهومدن تباعد ايدرك تعسفده بولنمشدر.

اوچ حرفی زائد اولەرق التی حرفلی فعل ماضی تولید ایدن مصدرلر

درت نوعدر: ۱ استفعال ۲ افعیعال ۳ افعیلال ٤ افعوال.
بو نلردن نوع اولك امثلەسی کثیر وماعداسی قلیلدر [*].

《 اِسْتِفْعال 》

الاستغفار = مغفرت استەمك. الاستقسام = تقسیم استەمك. الاستطعام = طعام استەمك. الاستنشاد = انشاد استەمك. الاستشهاد = شاهد استەمك وشاهد طوتمق وشهید اولمق.

بو نوعك فعل ماضی مفرد غائب صیغەسی (اِسْتَفْعَلَ) وزننده اولورکه حروف زائدەسی باشدەکی همزه وسین وتادر: استغفر. استقسم. استطعم. استنشد. استشهد.

(مهموزدن): الاستئذان = اذن استەمك. الاستئمان = امان دیلەمك. الاستئثار = بر شیئی نفسنه تخصیص ایتمك. الاستلآم = لأمه یعنی زره کیمك. الاستهزاء.

مهموز الفاء اولانلرك همزەسنی یایه ابدال ایله «الاستیذان. الاستیمان. الاستیثار» دیمك دخی جائزدر.

(مثالدن) واوی اولانلر دخی مصدرده یائی اولور. فعل ماضیده واولر علی حالها قالور: الاستیعاب = ایعاب یعنی اجتماع

[*] هله (افعوال) نوعی اوقدر اقلدرکه ابو الفضل انی نوع مستقل صایمیوب بوندن صکره مبین اولان (افعنلال) نوعنه ملحق قیلمشدر.

وشمول. واستيصال. الاستيهاب = هبه طلب ايتمك. الاستيطان = بر يرى وطن يعنى اقامتكاه ايدنمك. الاستيقان = برشيئى يقيناً بيلمك. الاستيئاس = نوميد اولمق. الاستيقاظ = اويانمق.

بونلردن اوچ اولكيلر مثال واوى واوچ صكره كيلر مثال يائيدر. مثال و مهموز الفاء قسملرى إفعال نوعنده اولديغى كبى مصدرده يكديكرينه ملتبس وفعل ماضيده متميزدر: استأذن. استأمن. استوعب. استوهب. استيأس. استيقظ.

(مضاعفدن) مصدرلر ادغامسز وفعللر ادغاملى اولور: الاستبداد = مستقل اولمق. الاستمداد = مدداستهمك. الاسترداد = برشيئك كيروويرلمسنى طلب ايتمك. الاستحثاث = حث وتحريض ايتمك. الاستلجاج = يميننده صدق وصوابنى زعم ايله كفارت ايليوب اصرار ايتمك.

بونلرك فعل ماضى مفرد غائبى «استبدّ. استمدّ. استردّ. استحثّ. استلجّ» در.

(اجوفدن) إفعال نوعنده اولديغى كبى مصدرلر (اِسْتِفالة) وفعل ماضيلر (اِسْتَفالَ) شكلنه كيرر: الاستغاثة = غوث يعنى فرياد ايدرك مدد استهمك. الاستضافة = ضيافت استهمك. الاستباحة = مباح عدايتمك. الاستراحة = راحتلنمك. الاستفادة = قازانمق. فائده لنمك.

بونلرك فعل ماضى مفرد غائبى «استغاث. استضاف. استباح. استراح. استفاد» در.

اعلال ايتميه‌رك على الاصل الاستغواث واستغوث. الاستضياف

واستضيف الخ ديمك دخی جائزدر. قرآن كريمده «استحوذ عليهم الشيطان» ومثلده «استنوق الجمل» وارد اولمشدر.

اخطار — برشیئه طاقت کتورمك دیمك اولان (الاستطاعة) مصدرينك تصريف افعالنده «إِسْتَطاعَ يَسْتَطِيعُ» دينلديكی كبی «إِسْطاعَ يَسطيعُ» دخی دينلمشدر. لغت اولی و ثانيه قرآنده و أشعارده واردر. قال تعالى: فما آسطاعوا الآية. وقال الشاعر:

لعمرك ما الايام الامعارة * فما آسْطَعْتَ من معروفها فتزوّد

بِسرٍّ إِنِ آسْطَعْتَ فى الهواء رويداً * لااختيالاً على رفات العباد

خضوع معناسنه اولان (الاستكانة) كلمه‌سی او معنايه اولان (كَيْن) دن استفعالدر. تصريفی دخی «استكان يستكين» در. مسكنتدن افتعال دکلدر.

(ناقصدن) آخرده واقع واو ياخود ياء حرفی (إفعال) نوعنده اولديغی كبی مصدرده همزه‌یه مبدل اولور. فعل ماضی مفرد غائبده (ى) صورتنده الف اولور: الاستفتاء = فتوى استه‌مك. الاستهداء = هديه و ياخود هدايت استه‌مك. الاستملاء = املاء استه‌مك و برینك سويله‌ديكنی يازمق.

بونلرك فعل ماضی مفرد غائب صيغه‌سی «استفتى. استهدى. استملى» در.

مهموز اللام اولانلر استفعال نوعنده ناقصلر ايله ملتبس وفعللرده متميزدر: الاستهزاء. استهزأ.

اخطار — اوتانمق و اولدرميوب آليقويمق معنالرينه اولان

(الاستحياء) مصدرينك فعلنده «استحيا يستحيي» دينلديكي كبي يائك فتحه‌سنى حايه بعدالنقل حذفيله «إِسْتَحَىٰ يَسْتَحِي» دخى دينلمشدر.

تمرين

شومصدرلردن فعل ماضى مفرد غائب صيغه‌سى تشكيل ايتمك واقسام سبعه‌نك هانكيسندن اولديغنى سويله‌مك وانلردن صكره مذكور اولان فعل ماضى صيغه‌لرينك مصدرلرينى خبر ويرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الاستيجار (ياخود) الاستئجار = كرالامق. اجرتله طوتمق. الاستجارة = بريندن مدد وامان استه‌مك. الاستئسار = كنديني اسير ايتمك. الاستئصال = برشيئى كوكندن چيقارمق مرتبه‌ده محو ونابود ايتمك. الاستقصاء = برشيئك اقصاسنه وارمق دیبنه طارى اكمك. الاستيماء = امه يعنى جاريه ايدنمك. الاستيناء = منتظر اولمق [*]. الاستثناء = برحكمى ماقبلندن آييرمق وان‌شاء الله ديمك. الاستعطاء = عطا استه‌مك. الاستجداء = طلب‌الجدوى = بمعناه. الاستغناء = محتاج اولمامق. الاستكبار = تكبر ايتمك. كنديني بيوك كورمك. الاستكثار = برشيئى چوق استه‌مك وچوق كورمك. الاستقلال = آز كورمك ومستقل اولمق. الاستفزاز = خفته كتورمك. الاستنكاه = برينك آغزيني

[*] يقال استأنى‌به اذاانتظربه. وهو من الاناة. وتقول العرب الآن: استن. بالتضعيف.

قوقلامق [١]. الاستتباب = مهيا ومستقيم اولمق. الاستحسار = يورلمق. الاستملاح = مليح يعنى شيرين عد ايتمك. الاستحسان = بكنمك. الاستنشاق = بورنه صو چكمك. الاستعادة = اعاده استهمك. الاستخارة = خير طلب ايتمك. الاستدامة = دوام طلب ايتمك ومجابه ايتمك. الاستحباب = دوست ايدنمك وترجيح ايتمك ومستحب اولمق. الاستحلال = حلاللشمق و حرامى حلال عد ايتمك. الاستيفاز = مستعجلانه اوطورمق. الاستيسان = اويوقلامق. الاستئهال = چرويش آلمق (ياخود) ييمك [٢]. الاستفتاح = باشلامق ونصرت استهمك. الاستيمان = تيمن ايتمك ويمينه چكمك. الاسترقاء = رقيه طلب ايتمك خستهيى اوقوتمق.

استغرب فى الضحك = پك چوق كولدى. استطرد له = حربده انى آلداتمق ايچون قاچامق كوستردى [٣]. استعتبه = اندن ترضيه طلب ايتدى. استنبأه = اندن خبر استدى. استرضاه = اندن خشنودلق استهدى. استدفأ بالثوب = كنديسنى جامه ايله ايسندردى. استدبر من أمره مالم يكن استقبل = ايشينك اولنده بيلهمديكنى آخرنده بيلدى. استدبر القبلة =

[١] كنهدن استكناه اولمديغى ١٦٩ صحيفهنك حاشيهسنده كچدى.
[٢] اصلى (اهالة) دركه (ودك) كبى چروبش ديمكدر. استيهالك اهليت معناسى محدثدر.

[٣] والاستطراد فى الاصطلاح: الانتقال من معنى الى معنى آخر متصل به ولم يقصد بذكر الاول التوصل الى الثانى. واول من سماه البحترى. وقيل انه سمعه من ابى تمام اهـ شفاء الغليل.

قبله‌يه آرقه چويردى. استخلصه لنفســه = انى كندى نفسيچون اختيار ايتدى. استنقص من الثمن = قيمتدن تنزيل ايتمك استه‌دى. استحطّ من ثمن السلعة = متاعــك قيمتــدن كسمك اســته‌دى. استلذه = انى لذيذ بولدى. استبشعه = انى بشعْ يعنى طاتسز بولدى. اســتفرغ مجهوده = بذل مقدور ايتدى. استعفّ عن المسألة = ديلنمك اســته‌مدى. استخفــه الخوف = قورقو انى بى‌قرار ايتدى. اســتلهم الله الصبر = حق جل وعلادن قلبنه صبر ويرلمسنى استه‌دى. استتاب المذنب = كنهكاردن توبه طلب ايتدى. استوطأ الفراش = يتاغى يومشاق بولدى. اســتوخم الطعام = يمكى هضم اولنماز بولدى. اســتوخم البلد = شهرك هواسنى فنا بولدى. استوبأه = بمعناه. استوآهُ = استوعده = اندن وعد استه‌دى. اســتغشى ثيابه = اثوابنى باشــنه بورودى. استرشى القاضى = قاضى رشوت استه‌دى. استهواه الشيطان = شيطــان انى يولدن چيقاردى. اســترجع = انا لله الخ ديدى. استغلظ الزرع = اكين قالينلشدى. استدارت الرحى = دكرمن دوندى.

شــوفعل ماضيلرك مصدرلرينى بولوب (ف ع ل) ماده‌ســيله موازنه ايتمك دخى وظيفه‌در:

استلأم = لأمه كيدى. استلم = سلاملادى. استلام = سزاى لوم اولدى. استلام الى ضيفه = مسافرينه كركى كبى اكرام ايتمدى. استسلم = انقياد ايتدى. استكان = خضوع وتذلل ايتدى.

استرق = چالدی. استرقّ = رقیق یعنی عبد ایدندی. استعدی = ظلم کوردیکی کیمسه‌دن انتقام آلمق اوزره ذی‌قدرتدن طلب تقویه و نصرت ایتدی. استأدی = بمعناه. استعاره = انی اکرتی آلدی. استوفّاه حقه = حقنی اندن تماماً آلدی. استنّ الفرس = آت اوینادی. استنّ الرجل = حریف اسـتیاك ایتدی. استقی = صو چکدی. استقاء = قئ ایتمك استه‌دی. اِسْتَعَرَ الجَرَبُ = اویوزلق قیسـق یرلرندن باشلادی. اسـتعر اللصوص = خرسزلر آتش کبی ال چابکلکی ایتدیلر. اِسْتَعَرَّ هم الجرب = اویوزلق انلرك هرطرفنه یاییلدی. اسـتفع عضوه = عضوی شیشوب قباردی. استرقی‌له = انی اوقوتدی.

شو کلمه‌لری انتفعال واستفعل وافتعال وافتعل وزنلرینه نقل ایتمکده وظیفه‌در:

البراءة. الرخاوة. الوطئ. الوقوف. البیان. الوأی. الوسن. الیمن. الخلافة. العلو. الطول. الطیران. العفة. السرعة. السرّ. الریب. الشـفاء. الغارة. الغیرة. التوبة. القرار. التمام. العـار. العرّ. السعیر. الحسن. الحیاء. السقی. الرقیة. الایس.

(بعض امثله): استراح من لا عقل له. من استحیا من بنت عمه لم یولدله ولد. بال حمار فاستبال أحمرةً [١]. کان حماراً فاستأتن [٢].

---

[١] براشك قاشاندی برقاج اشکی‌ده قاشاندردی مفهومنده برمثلدر. مکروهه تعاون حصولنده سویلنور.

[٢] اشـك ایدی قانجق اولدی مفهومنده برمثلدر. بعدالعز ذلیل اولان کیمسه حقنده ذکر اولنور.

من اعجب برأيه ضلّ ومن استغنى بعلمه زلّ. استتمام المعروف افضل من ابتدائه. استلحاق معاوية زياداً اول قارورة كسرت فى الاسلام. وفى الحديث: اذا استأذن احدكم ثلاثاً فلم يؤذن له فليرجع. اذا استلجّ أحدكم فى اليمين فانه آثم له عند الله من الكفارة التى امر بها. من استطاع منكم أن ينفع أخاه فلينفعه. من استعجل أخطأ. من استغنى أغناه الله ومن استعفّ أعفّه الله ومن استكفى كفاه الله.

ما الفضل الا لاهل العلم انهم * على الهدى لمن استهدى أدلاء
يعيش المرء ما استحيا بخير * و يبقى العود ما بقى اللحاء
(متنبى): يا أيها المجدى عليه روحه * اذ ليس يأتيه له استجداء
إحمد عفاتك لا فجعت بفقدهم * فلترك ما لم يأخذوا اعطاء

(استفعال) نوعنك حروف زائده‌سنه اغلبيتله ترتب ايدن استه‌مك وعدّ ايتمك معنالريدر. مثلا: استغفار = مغفرت استه‌مك واستعفاء = عفو ديله‌مكدر. استكثار = كثير عد ايتمك واستقلال = قليل عد ايلمكدر.

نوع مذكورك خصوصى اوله‌رق دها بشقه معنايه كلنلرى ده اولمشدر. ازجمله: استقرار = قرارلشمق واسترهاب = ارهاب = قورقتمق واستيقاظ = اويانمق و(استقلال) برده مستقل اولمق ديمكدر.

﴿ إفعيعال ﴾

الاحديداب = بك قنبورلشمق. الاعشيشاب = يرى اوت باصمق. الاخشيشان = زياده خشونت پيدا ايتمك.

بونلرك وامثالنك وسطنده‌كی یاءلر واودن منقلبدر. فعل ماضی صیغه‌لری (اِفْعَوْعَلَ) وزننده اولورکه حروف زائده‌سی باشده‌كی همزه ایله وسطده‌كی واو واندن صکره‌كی حرف مکرردر: احدودب. اعشوشب. اخشوشن.

ناقصدن اولاننك مصدری وفعل ماضی مفرد غائب صیغه‌سی انواع سابقه‌ده اولدیغی کبی اولور: چبلاق آته بینمك دیمك اولان (الاعریراء) ایله دائما سوت ایچر اولمق دیمك اولان (الاخلیلاء) کبی که فعل ماضیده (اعروری) و(اخلولی) دینور.

تمرین

شو مصدرلری فعل ماضی یاپمق و انلردن صکره مذکور کلماتی افعیعال وزننه نقل ایدوب ماضیلرینی دخی بولمق تلامذه‌یه وظیفه‌در :

الاعذیذاب = طاتلیلشمق یعنی آجیلغی کیتمك. الاخلیلاج = مختل ومشوش اولمق. الاملیلاح = طوزلیلشمق. الاحمیضاض = اکشیلشمك. الاحقیقاف = اعوجاج وانحناء. الاقطیطاع = سواریلر بری بری آردنجه کلمك. الاثنیناء = ایکی قاتلشمق .

الحُلو = طاتلی. الخَشِب = شدید ومتصلب. العصیب = شدید ومخوف. الغلبة. الخضرة.

شو فعل ماضیلرك مصدرلرینی بولمق دخی وظیفه‌در :

اغلولب العُشب = اوت چوغالدی وبری برینه قارشدی. اغدودن الشَّعر = صاچ اوزایوب کمالنی بولدی. اغدودن النبت

= نبات صنویه قانوب یم یشیل اولدی. اعرورف المُهر = طای یله‌لندی. اعرورف البحر = دکز قباردی. اغرورقت عینه [*] = کوزی یاش ایله طولدی. احلولك = سیم سیاه اولدی. افعوعم الوادی = دره صو ایله طولدی. احمومی = پك قیزغین اولدی. احزوزی = دیکلدی طوردی.

(بعض امثله):

عجوز تمنت أن تکون فتیة * وقدیبس الخدان واحدودب الظهر

الابیات من مشاهیر النساء فی حرف العین.

وَاْعرَوْرَتِ الْعُلُطَ الْعُرْضِيَّ تَرْکُضُهُ * اُمُّ الْفَوارِسِ بِالدِّئْداءِ وَالرَّبَعَة

أی رکبت هذه المرأة التی لها بنون فوارس بعیراً صعباً عُرْیاً من شدة الجدب وکان البعیر لاخطام له واذا کانت ام الفوارس قدبلغ بها هذا الجهد فکیف غیرها. و الدأداة والدئداء سیر فوق الخبب وفوقه الربعة والبیت لابی‌داود الرؤاسی کمافی تاج العروس.

(اِفْعیلال)

الادهیام = سیاهه مائل قویی یشیل اولمق. الاشهیباب = پك قار یاغدیلی قیر رنکلیلك. الاحمیرار = پك قیزللق. الاصفیرار = پك صاریلق. الاخضیرار = پك یشیللك.

بونوعك فعل ماضی مفرد غائب صیغه‌سی (اِفْعالّ) وزننده اولورکه حروف زائده‌سی اولنده‌کی همزه ایله اورته‌سنده‌کی الف

[*] بوفعل ماضی مؤنثدر.

وآخرندهكى حرف مكرردر : ادهامّ. اشهابّ. احمارّ. اصفارّ. اخضارّ.

اخطار — (ورد)دن مشـتق اولەرق آت آل رنكلى اولمق ديمك اولان (الايرياد) كلمەسى مثال واوى اولوب واوى مصدرنده وفعل ماضيده ماقبلنك كسرەسى سببيله ياء اولمشدر: ايرادّ يورادّ ايريداداً.

بو(افعيلال) نوعى الوانى افادەده بوندن مقدم مذكور اولان (افعلال) نوعنك مبالغەسيدر.

تمرين

افعلال نوعـنده الوانه دائر كچن مثاللرى بو نوعه نقل ايله فعل ماضيلرندن مصدرلرينى و مصدرلرندن فعل ماضيلرينى بولمق وظيفەدر. أفعال آتيەنك دخى مصدرلرينى خبر ويرمك، تلامذەيه وظيفەدر:

اسخاتّ الجُرح = يارەنك شيشى ايندى. ابلاجّ الامر = ايش يك ظاهر اولدى [*]. اخضالّ الشجر = آغاج كركى كبى ياشاردى. ضربه فما آرمازّ = آنى دوكدىدە قيملدامدى.

﴿ اِفْعِوّال ﴾

الاجلوّاذ. الاعلوّاط كبىكه برنجيسى حـيوانك على الدوام سرعتى و يغمورك اوزون اوزادى انقطـاعى معنالرينـه اولوب

[*] وفى الصحاح : كل شئ وضح فقد ابلاج ابليجاجا.

ایکنجیسی دوه‌نك بیوننه‌صاریلوب اوزرینه بینمك وبر کیمسه‌یه ملازمت ایتمکدر.

بونوعك فعل ماضی مفرد غائب صیغـه‌سی (اِفْعَوَّلَ) وزننده اولورکه حروف زائده‌سی باشـنده‌کی همزه ایله اورته‌ده‌کی ایکی واودر: اجلوذ. اعلوط.

قال الجوهری فی (ج ل ذ): واجلوذ بهم السیر اجلوذا أی دام مع السرعة وهو من سیر الابل. وفی (ع ل ط): واعلوط بعیره اعلواطا اذا تعلق بعنقه وعلاه وانما لم تنقلب الواو یاء فی المصدر کما انقلبت فی اعشوشب اعشیشابا لانها مشـددة واعلوطنی فلان أی لزمنی اه وفی مشاهیر النساء فی ترجمة رُقیقة صاحبة الرؤیا:

بشیبة الحمد أسقی الله بلدتنا * وقد فقدنا الحیا واجلوذ المطر

مصادر ثلاثیهٔ سماعـیه‌دن واصلی اوله‌رق درت حرفلی فعل ماضی تولید ایدن مصدردن صکره بورایه قـدر مذکور اولانلر ثلاثینك مزیدات ومنشعباتیـدرکه اصللری اوچر حرف اولوب حروف زیاده‌دن بر ویا ایکی ویاخود اوچ حرف علاوه‌سـیله ذو الزیاده اوله‌رق درت وبش والتی حرفلی فعل ماضی حاصل ایتمشدر. مجموع انواعی اون ایکیدر: ٣ ثلاثی مزید رباعی

٥ ثلاثی مزید خماسی

٤ ثلاثی مزید سداسی

١٢

اصلی درت حرفلی اولوب ذوالزیاده اولەرق بش والتی حرفلی فعل ماضی حاصل ایدن مصدرلر اوچ نوعـدر. برندن بش حرفلی وایکیسندن التیشر حرفلی فعل ماضی تولد ایدر:

١ تفعلل ٢ افعنلال ٣ افعلال.

《 تَفَعْلُل 》

التبختر = رفتار. التبهنس = بمعناه. التقرمص = صغوقدن زملکه کیرمك [١] .

بونوعك فعلماضی مفرد غائب صیغەسی (تَفَعْلَلَ) وزننـده اولورکه حرف زائدی اولندەکی تاءدن عبارتدر: تبختر. تبهنس. تقرمص.

ناقصدن اولانلر تَفَعُّل نوعی کبی تلفظ وتصریف اولنور.

تمرین

امثلۀ آتیەدن مصدر اولانلری فعل ماضی و فعل اولانلری مصدر یاپمق تلامذیه وظیفەدر:

(سالمدن): التجلبب = جلباب تعبیر اولنان کیجەلکی کیمك. التبرقع = برقع یعنی پچه و یوزلك طوتمق. التحذلق = حذاقت

[١] القرموص = زملك.

طاسلامق [١]. التلعثم = سوزده ایرکلك. التسربل = سربال
یعنی ایچ کوملکی کیمك.

(مضاعفدن): التلألؤ = اینجو کبی بیاض و آبدار اولمق.
التطأطؤ = باشنی اشاغی اکمك [٢]. التذبذب = ایکی شی
اره‌سنده تردد. الترجرج = ات سمیزلکدن بیلق بیلق ایتمك.
التنخنخ = اوکسوروب بوغاز آیتلامق.

(اجوفدن): التجورب = جورب (چوراب) کیمك.
التسرول = سروال (شلوار) کیمك. التلهوق = سخاوت
طاسلامق. التفیهق = چوق سویله‌مك واغزینی طولدیره طولدیره
سوز سویله‌مك. الترهوك = نرم و آهسته یوریمك.

(بوکبی کلماتك برطاقمنده واوك و یانك عدم اصالتی جهتیله
بونلر تفعلل نوعندن دکل، انك ملحق عد اولنور ایسه‌ده اقسام
تقلیل اولنمق وکلام تطویل اولنمامق التزام ایدلمشدر.)

(ناقصدن): التقلسی = قلنسوه کیمك. التسلقی = ارقه‌سی
اوزره دوشمك.

تسلسل = زنجیرله‌مه وپیوست اولدی. تزندق = زندیق
وبی دین اولدی. تفرعن = فرعونلشدی. تبلتع = فصاحت

---

[١] بونده‌کی لام زیدل وعبدل کلمه‌لرنده‌کی لام کبی مزیددر. فتفطن.

[٢] تطأطأ لها تخطئك = باشکی اشاغی اك که حادثه اصابت ایتمسون مفهومنده برمثلدر. شره تعرضدن نهی مقامنده ذکر اولنور. « دع الشر یعبر» دخی دینور.

طاسلادی . تغذمر = حومورداندی [*]. تغطمط = بوغازی طوتق اوله‌رق بوغوق بوغوق باغردی. تبهلق = یلان آندی. تبصبص الکلب = کوپك قویرق صاللادی. تبصبص الرجل = حریف تملق ایتـدی = یالتاقلندی . تصعلك = صُعلوك یعنی فقیر اولدی. تدهقن = دهقانی یعنی کویلی اولدی . تعثکل = صالقم صالقم اولدی . ترعرع الصبی = چـوجق بوی چکوب بیودی. تتعتع = کم کم ایتدی = ایی سویلیه‌مدی یاخود کوج ایله اوقودی . تضعضع = خوار کوروندی. تجنجف الثوب = جامه براز قوریدی . تململ علی فراشـه = دوشـکنده بی‌قرار اولوب ایکی یانه دوندی. تنهنه = منع اولنوب کیتدی . تبلبلت الالسن = لسـانلر بری برینه مختلط و مثلا کیمی عربی و کیمی عجمی ورومی اولدی .

تهنس اذ تقاعس عنه مهری * محاذرة فقلت عقرت مهرا

تمسکن = مسکینلك بیچاره‌لك ایتـدی. تمدرع = مدرعه یعنی یوندن کوملك کیدی . تمندل = مندیل استعمال ایتدی . تمنطق = منطقه یعنی کمر باغلادی.

(بودرت کلمه دخی میملرك عدم اصالتی جهتیله بونوعه ملحق عد اولنمشدر .)

قد کان لی فیما مضی خاتم * و الیوم لوشئت تمنطقت به

[*] وفی حدیث علی کرم الله وجهه لما طلب الیه اهل الطائف أن یکتب لهم الامان علی تحلیل الزنا والخمر فامتنع: قاموا ولهم تغذمر و بربرة.

(اِفْعِنْلال)

الابرنشـاق = شاد اولمق . الادرنفاق = سرعت ايتمك. الاحرنشـام = تعظم ايتمك . الاحرنطـام = كبرندن بورنى يوقارى طوتمق . الاحرنجام = اجتماع وازدحام .

بونوعلك فعل ماضى مفرد غائب صيغەسى (اِفْعَنْلَلَ) وزننده اولوركه حرف زائدى اولندەكى همزه ايله اورتەسـندەكى نوندر: ابرنشق . ادرنفق . احرنشم. احرنطم . احرنجم.

اخطار — بونوعدن اولان وسكوت وخضوع معنالرينه كلن (الاخرنماس) كلمەسيله منقبض اولمق و بركوشەيه طوپلانمق ديمك اولان (الاجرنماز) كلمەسنده نونلر ميمه منقلب اولەرق تشديد ميم ايله (الاخرمّاس) و (الاجرمّاز) دخى دينور [*].

ثلاثى الاصل اولوب دە زيادهٔ غير مطردەيى حاوى بولنـان (الاقعنساس) و (الاحبنطاء) كلمەلرى وزنا موافق اولديغى ايچون بونوعه ملحقدر. برنجيسى كوكسدن قنبور اولمق وايكنجيسى قارين شيشمك وبرخشم اولمق معناسنەدر.

تمرين

سعه معناسنه اولان (بلدح) و(سلطح) و(سحفر) وبرشيئى دوكمك وپارمق چيتلاتمق وبركوشەيه طوپلانمق معنالرينه اولان (تجرة)

[*] سريع البكاء اولمق وسيرده خفت ايتمك وسوزى چوغالتمق معنالرينه اولان (الاهرماع) كلمەسنك ميمى قاموسده اصلى كبى كوسترلمشـدر . معهذا كه امام جوهرى صحاحده « وأظن الميم زائدة» ديمشدر فليراجع .

و(فرقعة) و (جرمزة) كلمه‌لرینی بونوعه نقل ایله برابر فعل ماضی صیغه‌لرینی بولمق وافعال آتیه‌نك مصدرلرینی خبر ویرمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

ابلنقع الكَرْب = غم برطرف اولدی. اخرنبق المریب = متهم بولنان کیمسه سینوب قالدی. اخرنفق = بمعناه. افرنقع = طاغلدی. احرنفش الدیك = خروس برأله ایتدی. احونصل الإوَزّ = اوردك بیونی آرقه‌سـنه قیویروب حوصله‌سـنی یعنی قورسـاغنی طومالتدی. اسحنكك اللیل = کیجه قرانلقلشـدی. اسلنقع البرق = شمشك هرطرفده یلابیدی.

﴿ اِفْعِلّال ﴾

الاقشعرار = توی اورپرمك. الازبئرار = حربه حاضرلنمق واورکوب قابارمق. الاشمخرار = یوکسلمك. الاقمطرار = قمطریر = یعنی شـدید ومخوف اولمق. الاطمئنان = مطمئن یعنی ساکن وآمن اولمق.

بونوعك فعل ماضی مفرد غائب صیغـه‌سی (اِفْعَلَلَّ) وزننده اولورکه حرف زائدی باشده‌کی همزه ایله صوکده‌کی حرف مکرردر: اقشعرّ. ازبأرّ. اشمخرّ. اقمطرّ. اطمأنّ.

تمرین

شومصدرلری (ف ع ل) ماده‌سیله موازنه وانلردن فعل ماضی اصاغه ایتمك وامثله اوله‌رق مذکور اولان افعال آتیه‌نك مصدرلرینی ارائه ایلمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

الاسبطرار = یایلمق و اوزانمق وکریمك. الاسبكرار = بمعناه. الاستقرار = برقرار اولمق . الافترار = تبسم و تلألؤ واستنشاق. الاعترار = عرض احتیاج ایدوب برشی استهمك. الارجحنان = انحناء واهتزاز . الاطمینان = الاطمئنان. الاضمحنان = الامضحلال = الاضمحلال.

اتلأبّ الامر = ایش طوغرلدی. اتلأب الطریق = یول طوغرلدی ممتد ومستقیم اولدی [١]. اسلحب = بمعناه. اشرأب = باقق ایچون بوینی اوزاتدی. ازلغب الفرخ = پلیج تویلندی [٢]. اسمدر البصر = کوز سرخوشلقدن و یاخود نومك غلبه‌سندن بولاندی. اسمهر = صلابت وشدت بولدی. اشفتر السراج = قندیلك آلاوی یاییلدی. اشمأز عن الامر = ایشدن متنفر اولدی. ارمعل الصبی = چوجغك صالیاسی آقدی. ارمعل الشواء = کبابك یاغی طاملادی. اشمعل القوم فی الطلب = جماعت برشی طلبنده سرعتله طاغلدی. اقفحل = صغوقدن بوزلدی. ابذعر النفاق = نفاق منتشر اولدی. اقمطر العقرب = عقرب طورطوب اولدی. اکفهر السحاب = بلوطلر بری برینه بینوب صیقلشدی.

---

[١] اطمئناندن اسم (طمأنینة) واقشعراردن (قشعریرة) اولدیغی کبی بونك اسمی‌ده (تلائیبة) در. بوکلمه رباعی الاصل اولدیغی ایچون (تلأب) فصلنده ثبت اولنمق لازم ایکن صاحب قاموس انی (تاب) فصلنده یازمشدر.

[٢] بونده‌کی لام دخی (تحذلق) کلمه‌سنده‌کی لام کبی مزیده‌در . مادهٔ اصلیه (ز غ ب) در.

ادلهم الظلام = قاراناق پك مشتد وكثيف اولدی. اقذعل = دشوار اولدی. امذقر = قارشدی. ابذقر = بمعناه.

«اذا آرجحنّ شاصيا فارفع يدا» = كوزينی ديكه‌رك برطرفه ميل ايتديكی يعنی ييلوب عرض مسكنت ايلديكی وقت اليكی چك.

قتلت الخوارج عبدالله بن خباب علی شاطئ نهر فسال دمه فی الماء فما آمذقر = خوارج طائفه‌سی عبدالله بن خبابی برنهر قيسنده قتل ايتديلر، قانی صويه آقدی‌ده قارشمدی .

اسبطرت [*] الذبيحة = امتدت للموت بعد الذبح = بوغازلنان حيوان جان ويررك اوزاندی .

حاكمت امرأة صاحبتها الی شريح فی هرة بيدها . فقال: «ادنوها من المدعية فان هی قرت و اسبطرت فهی لها. وان فرت وازبأرت فليست لها» = برقادين النده اولان ديشی بركديدن طولايی برقادين ايله قاضی شريحه مرافعه‌يه وارمشلر. قاضی ديمشكه: كدی‌يی مدعی اولان قادينه ياقن قويك، كدی اكر طورر وكرينوررايسه انكدر. واكر قاچار وقابارر ايسه انك دكلدر .

ثلاثينك فوقنده اولان مصادرك ميمی قسمی اسم مفعول بحثنده مذكوردر.

[*] بو فعل وامثال آتيه‌سی مؤنثدر. تانك حذفيله مذكر اولور.

بناء مره وبناء نوع

معلوم اولمشدرکه مصدرلر بتون اسم معنی قسمندن برر اسم جنسدر وانلرك مداولی ذات ایله قائم بررمعنادر. اومعنی حدث مطلقدن عبارتدرکه انك کمیت وکیفیتــه دلالتی یوقدر [١]. کمیته دلالت ایدننه (بناء مره) وکیفیته دلالت ایدننه (بناء نوع) تعبیر اولنورکه انلر بشقه بشقه صیغه‌لردر (بناء)ده صیغه دیمکدر [٢].

اوچ حرفلی فعل ماضی حاصل ایدن مصدرلر ایچــون کمیته دلالت (فَعْلَة) وکیفیتــه دلالت (فِعْلَة) وزنــده اولور. مثلا: الضرب دن (الضَرْبة) و القعود دن (القَعْدة) و السجود دن (السَّجْدة) کبی که برکره وورمق وبرکره اوطورمق وبرکره یره قپانمق دیمکدر. بردن زیاده‌یه دلالت ایتمك ایچون بوصیغه‌لر تثنیه وجمع قیلنور: الضربتان (یاخود) الضربتین. القعدتان (یاخود) القعدتین. السجدتان (یاخود) السجدتین. الضَرَبات. القَعَدات. السَّجَدات.

بونلر کمیته دلالت ایتمکده اولوب کیفیته دلالتده ومثلا برنوع وورش واوطورش ویره قپــانش مفهوملرینی افاده‌ده (الضِرْبة. القِعْدة. السِّجْدة) دینور.

---

[١] بوکا مبنیــدرکه «مصدرلر مثنی ومجموع اولماز» دینور. قدیم امثله‌ده‌کی (نصر. نصران. نصرات) خطادر. صوابی (نصرة. نصرتان. نصرات) اولمق و (نصرات) لفظی فتح صاد ایله اوقنمقدر.

[٢] حریری دره‌ده یوز یتمش دردنجی وهمده شــویله دیمشــدر: قوم عربك کندی کلاملرینی تصریفده اولان حکمتلری شــواهدندندرکه

بومعنالری افاده ایچون هر نوع مصادر ثلاثیه ذکر اولنسان ایکی وزنه افراغ اولنور [١]. حروف زائده‌سی وار ایسه طرح ایدیلوردرایتدن (درية) وسهولتدن (سهلة) ودخولدن (دخلة) کبی.

الرحمة و الخدمة کبی ذاتاً فَعْلة یاخود فِعْلة وزننده اولانلر تغیر کورمز. سکسان یدنجی صحیفه‌یه باق.

شوقدرکه کمیتی افاده مقصود ایسه اوکنه بر اسم عدد [٢] وکیفیتی افاده مقصود ایسه مناسب بر صفت کتوریلور: رحمة واحدة. رحمة واسعة. خدمة واحدة. خدمة سريعة.

بناء نوعك صفتی ترکیب اضافی صورتنده کندندن اول مذکور اولور: حَسَنُ الرِّكْبَة. سَيِّئُ المِيتَة. قتله شَرَّ قِتْلَة [٣].

انلر فتح فاء ایله اولان (فعله) بی مرة واحده‌دن وکسر فاء ایله اولان (فعله) بی هیأتدن و ضم فاء ایله اولان (فعله) بی قلتدن کنایه قیلمشلردر تاکه هرصیغه کندینه مخصوص برمعنایه دلالت ایدوب انده مشارکت وقوعندن ممتنع اوله اه حج مصدرینك بناء مره‌سی غیرقیاسی اوله‌رق کسر حاء ایله (حِجة) کلمشدر: ذیالحجة. (ذیالقعدة) لفظنده قافك فتح وکسری لغتدر کما فی المصباح.

[١] شاذ اوله‌رق (اتيانة) و (لقاءة) کلمه‌لری وارد اولمشدرکه قاعده‌سی (اتية) و (لقية) اولمقدر. کما قال ابو الطيب:

لقيت بدرب القلة الفجر لقية * شفت كمدى والليل فيه قتيل

کتابة وصعوبة کبی تاء زائده ایله ختام بولان مصدرلر بناء مره و نوع ایچون تغییر اولنمیه‌جغنه دائر ابن حاجبك شافیه‌ده اولان افاده‌سنی شیخ رضی «هیچ برکتابده کورمدم» دیو رد ایتمشدر.

[٢] اسم عدد صفت مؤکده اوله‌رق سائر بناء مره‌یه‌ده لاحق اوله‌بیلور: نفخة واحدة.

[٣] والمراد بالنوع الحالة التي عليها الفاعل تقول هو حسن الركبة اذا

صيام وقيام وصيانة وزيارة كبي يالرى واودن مقلوب اولان اجوفلر بناء مرەده اصلنه ارجاع اولنەرق (صومة وقومة وصونة وزورة) دينور .

بناء نوع اولان (فِعلَة) وزننده ايسه اجوف واويلرك واوى يايه قلب ايديلەرك حرف مد اولور موتدن (ميتة) ونومدن (نيمة) كبي.

بناء وصفاء كبي آخرى همزەيه مقلوب اولمش اولان ناقصلرك همزەلرى دخى فعلة وفعلة وزنلرنده اصلنه رد اولنور: بنية وصفوة.

درت وبش و التى حرفلى فعل ماضى توليدايدن مصدرلردن كرك ثلاثى مزيد اولسون و كرك رباعى مجرد ومزيد اولسون مره ونوع صيغەسى مصدر مستعملندندر.

بناء مره :

اجابةً واحدة. تعزيةً واحدة. مقابلة واحدة. استقامةً واحدة. دحرجةً واحدة.

بناء نوع :

اجابة حسنة. تعزية حسنة . مقابلة حسنة . استقامة حسنة . دحرجة حسنة (ياخود) قبيحة.

كان ركوبه حسنا يعنى ان ذلك عادته كما فى شرح العزى. وفى شرح الرضى والجاربردى : أى حسن الحالة التى عليها فى الركوب وسيئ الحالة التى عليها عند الموت وشر الحالة التى عليها فى القتل. ومثله العذرة بكسر العين لحاله وقت الاعتـذار . وتلك الصفة قد تكون معلومة بقرينة الحال كقوله :

ها ان ذا عذرة ان لم تكن نفعت * فان صاحبها قد تاه فى البلد

أى عذر بليغ اه

تاء زائده‌سی اولمیانلره برر تاء زیاده ایدیلور: اكرامة واحدة (یاخود) حسنة. تكبيرة واحدة (یاخود) حسنة. اجتماعة واحدة (یاخود) حسنة. تدحرجة واحدة (یاخود) حسنة.

آخرنده تاء زائده اولان مصدرلرك قیاسی وسماعی اولانی واردر.

قیاسیسی على الاطلاق فَعْلَلَ وفَاعَلَ فعللرینك مصدرلریله ناقصدن اولان فَعَّلَ نك مصدری و اجوف بولنان اَفْعَلَ ایله اِسْتَفْعَلَ نك مصدرلریدر.

سماعیسی رحمة ونشدة كبیلردر.

كرك بونلرده وكرك إملاجة وترويحة كبی مره ونوع صیغه‌سی اولمق اوزره صكره‌دن تاء آلانلرده ایكی صیغه‌یی یكدیكرندن تمییز ایده‌جك شی صفتلرندن عبارت اولان قرائن خارجیه‌در.

تمرین

شومصدرلری بناء مره وبناء نوع یاپمق وامثلهٔ آتیه ایچنده‌كی مره ونوع صیغه‌لرینی بیان وتعیین ایلك تلامذیه وظیفه‌در:

الولوج. القیام. الجلوس. الطلب. الخیانة. الصعوبة. النقیق. السبق. اللحظ. اللعب. الغفلة. النیة. السُعْلة. الرضاع. السؤال. الكِذّاب. التِملّاق. الترتیب. الاملاق. الاحتیاج. الاساءة. الاستمتاع. الانقطاع. الاصفرار. الفذلكة. الترجمة. السلقاة. الاطمئنان. الاحرنجام. التلعثم.

(بعض امثله): التیمم ضربتان، ضربة للوجه وضربة للیدین

الى المرفقين. للصائم فرحتان، فرحة عند افطاره وفرحة عند لقاء ربه. اطواق ٢٩ «لتكن مشيتك الى المسجد اوقر مشية، ولتكن خشيتك فى الصلاة اوفر خشية» ٨٥ «ليت شعرى متى تنتبه من رقدتك، ومتى تنتعش من صرعتك» العَوانُ لاتُعَلَّمُ الخِمْرَة. لكل جواد كبوة، ولكل صارم نبوة. نظرت اليه نَظْرَةً فنظر الىّ بِنَظْرَة الغضوب. والنظرة بالفتح اللمحة بالعجلة. ومنه الحديث: لاتتبع النظرة النظرة فان لك الاولى وليست لك الآخرة. وقال بعض الحكماء «من لم تعمل نظرته لم يعمل لسانه» معناه من لم يرتدع بالنظر اليه من ذنب أذنبه لم يرتدع بالقول كذا فى تاج العروس.

كل الحوادث مبداها من النظر * ومعظم النار من مستصغر الشرر
كم نظرة فعلت فى قلب صاحبها * فعل السهام بلا قوس ولاوتر
يسر ناظره ماضر خاطره * لامرحباً بسرور عاد بالضرر

غاص غوصة وجاء بروثة. ولد الرشدة. يلومنى ضلة. ما أطول إملته. كل شئ بِشِيئَةِ الله. كان آخر نصيب عمار من الدنيا شَرْبة لبن. لك علىّ أمرة لا أعصيها. أى مرة واحدة. شهادة الحِسْبة [١]. مِشْيَة السَّرَطان [٢]. ليس للبِطْنَة خير من خِمْصَةٍ تتبعها [٣]. وفعلت فَعْلَتَك التى فعلت. (ابن القطان هبة الله):

---

[١] طلبا لمرضاة الله تعالى حقوق اللهده شهادت.
[٢] ينكج يوريبشى معناسنه اولهرق ادباردن كنايه‌در.
[٣] امتلاء معده‌يه انك عقبنجه كلن قارن آجلغندن خيرلى برشى يوقدر.

يا أهل بغداد ان الحيص بيص أتى * بِفَعْلَةٍ اكسبتـه الخزى فى البلد
هو الجبان الذى أبدى تشاجعه * على جرى ضعيف البطش والجلد

ورد فى الحديث: من فارق الجماعة شبراً مات ميتة جاهلية. لا تحرّم المَصَّة ولا المصتان (او) لا تحرم الاملاجة ولا الاملاجتان.

ضجعة الموت رقدة يستريح الجسم فيها والعيش مثل السهاد

فى المصباح: الوهلة الفزعة ولقيته اول وهلة اول كل شئ اهـ شـهق شهقة. صاح صيحة. ضربت الصخرة بحجر فسمعت لهـا صخة [١]. قاتلنا هم مقاتلة واحدة. كذبونا تكذيبة شديدة.

مرت بنـا اول من اموس * تميس فينا ميسـة العروس

(متنبي): وقد فارق الناس الاحبة قبلنا * وأعيا دواء الموت كل طبيب
سبقنا الى الدنيا فلو عاش أهلها * منعنا بها من جيئة [٢]

وذهوب الفرجة بالفتح التفصى من الهم و الفرجة بالضم فرجة الحائط وما أشبهه كما فى الصحاح. فمن الاول قول الحريرى:

لا تيأسن عند النوب * من فَرْجَةٍ تجلو الكرب

(وغيره): ربما تجزع النفوس من الامر له فَرْجَةٌ كحل العقال

نكل به نكلة قبيحة. قتلته قتلة سـوء. ركب ركبة أنيقة وقعد قعدة ركينة. رب زورة زائر، اشد من زأرة زائر. وفى نوادر الاصول:

---

[١] شدتله باغرمغه (الصخ) وشدتلى سسه (الصخة) وقولاغى صاغر ايده‌جك درجه‌ده شدتلى آوازه (الصاخة) دينور. بوسببدن قيامته (صاخة) دينلدي.

[٢] وهو من بناء المرة الواحـدة الا أنه وضع موضع المصدر مثل الرحمة قاله الجوهرى كما تقدم فى ص ٧٨

قال معاذ لابى موسى رضى الله عنهما « انا انام نصف الليل واقوم نصفه فاحتسب نومتى كما احتسب قومتى. قال فى القاموس: الوطأة الضغطة أو الاخذة الشديدة اﻫ ونعوذ بالله من ضغطة القبر. وفى الحديث: اللهم ! اشدد وطأتك على مضر. أى خذهم أخذاً شديداً. وآخر وطأة وطئها الله بوج. يريد غزوة الطائف.

هذا الذى تعرف البطحاء وطأته * والبيت يعرفه والحل والحرم

مصادر مجعوله

يايمه مصدرلر ديمكدركه مراد افعاله مأخذ اولمق اوزره دكل، معناى مصدرى‌يى حاصل ايتمك اوزره بعض اسماء اجناس وصفات آخرلرينه ياء مشدده ايله بر تاء زياده ايديله‌رك حصوله كلن صيغه‌لردر: الانسانية. الجاهلية [١] كبى كه انسانلق وجاهللك ديمكدر.

بو صورتله مصدر يايپيله‌جق كلماتك عربى اولمسى و مصدر اولمامسى لازمدر [٢].

كتابك تمامنده صوكره‌ان ساله بروجها اوقنه .

---

[١] قال السيالكوتى: اعلم أن الاسماء التى تدل على المصدر مما لم يشتق منه الفعل ثلثة، ما آخره ياء المصدرية وما هو مصدر وما لم يوضع له فعل من لفظه وما هو اسم مصدر و هو شيئان أحدهما مادل على معنى المصدر مزيداً فى اوله الميم كالمقتل والمستخرج والثانى اسم عين مستعملا بمعنى المصدر كالعطاء والكلام والثواب والطاعة. والشارح أخرج الثلاثة فى تعريف المصدر بقيد الاشتقاق منه. والفاضل الهندى اعترض بان اعتبار هذا القيد يخرج من التعريف المصادر التى لا فعل لها نحو ويلا وويحا. و يؤيد قول الفاضل تعبيرهم عنها بالمصادر اه بحذف.

[٢] بناء على هذا (واريت) و (كرميت) و (شكرانيت) و(علويت) و (اسلاميت) كبى تعبيرات مغلوطدر. منطق وكلام مؤلفلرى هو وهى وكم وكيف وحيث كلمه‌لرندن معناى مصدرى استفاده‌سيچون انلرى (هويت) و(ماهيت) و(كميت) و (كيفيت) و (حيثيت) يايمشلردر.

صفات

صفتلر كه مراد اسمك معنى اعتباريله اولان تقسيم اخيرنده (اسم فاعل و اسم مفعول وصفة مشبهه وصيغ مبالغه واسم تصغير واسم تفضيل واسم منسوب) ديو [١] تعداد اولنان انواعدر هم ذاته وهم انك بر صفتنه وحالنه دلالت ايدن كلمه‌لردر : ووران وووريلان وبيوك و كوچك و آه ايديجى و آدمجك و پك جاهل و داخلى وخارجى معنالرينه اولان (الضارب والمضروب والكبير والصغير والاوّاه والرُّجَيْل والاجهل والجُوّانىّ والبَرّانىّ) كبى كه بونلر هم برر ذاته همده ضاربيت و مضروبيت وكبيريت الخ كبى برر صفته دلالت ايتمكده‌در.

مصدرلرك غير ايله قائم برر معنايه دال اولديغى معلومدر. مصدرك معناسى كنديسيله بر وجه حدوث قائم اولديغى شخصه دلالت ايدن صيغه‌يه (اسم فاعل) و بر وجه ثبوت قائم اولديغى شخصه دلالت ايدن صيغه‌يه (صفة مشبهه) ومصدرك معناسى متعدى اولديغنه كوره كندى اوزرنده واقع اولديغى شخصه دلالت ايدن صيغه‌يه (اسم مفعول) دينور [٢].

[١] اسم مكان و زمان واسم آلتى دخى صفاته ارجاع ايتمك بعيد دكلدر. فان المقتل مثلا مكان وقع فيه القتل ليس الا.

[٢] صيغ مبالغه ايله اسم تفضيل دخى اسم فاعل نوعندندر. اسم تصغير ايله اسم منسوبك مناسبتى مصدره منحصر دكلدر.

صفت مشبهه‌دن ماعداسی اسملك بتون ذوالزياده قسمندندر.
صفت مشبهه نوعنده اصلی اولانی ده واردر.

اسم فاعل

مصدردن مشتق شول اسمدرکه معنای مصدرينك قائم اولديغی شخصه دلالت ايدر. قيام کرك عمل وتأثير طريقيله اولسون: الكاتب. الصانع. القاتل کبی که يازان. ياپان. اولدیرن دیمکدر. وکرك حصول طريقيله اولسون: القاعد. الضاحك. الصاهل کبی که اوطوران. کولن. کيشنه‌ين ديمکدر.

کوريليورکه ثلاثيدن اسم فاعل صيغه‌سی (فاعل) وزننده‌در.

(مهموز الفاء) دن مد ايله: الآكل. الآفل. الآمل.

(مهموز العين) دن: الرائف. السائل. البائس = دوشكون فقير.

(مهموز اللام) دن: البارئ = يارادن. الشانئ = بغض ايدن. المالئ = طولديران [*].

بو(ی)لر همزه‌لره مرکز اولمق اوزره خطده زياده ايدلمشدر.

---

[*] بونی ممتلئ يعنی طولی معناسنده استعمال لغته مخالفدر. سلطان محمودثانی رجالندن مرحوم شاکر پاشا دخی اسماء حسنی شرحنده:

يا الهی بقدره العالی * اوله فيضکله قلبمز مالی

ديمشدر.

همزه‌لری تلیـین یعنی ماقبلنك كسره‌سی سـببیله یایه قلب ایدرك (الباری. الشانی. المالی) دیمك‌ده جائزدر. اوحالده مهموزاللاملر ناقصلره ملتبس بولنور.

(مضاعفدن) ادغام وتشدید ایله: الفارّ = فرار ایدن [۱]. القار = قرار ایدن. الدال = دلالت ایدن.

(مثالدن): الواهب. الوائل [۲]. الواله = محزون ومتحیر.

(اجوفدن) وسطده واقع واولر و یالر همزه‌یه ابدال اولنور: قولدن (القائل) وغیبدن (الغائب) وزیاده‌دن (الزائد) كبی [۳].

هم اجوف وهم مهموز الفاء اولانلرده همزه‌لر اجتماع ایتمك ایچـون حرف علت همزه‌یه ابدال اولنماز. بلكه اجوف واوی ایسـه واو یایه قلب اولنور: رجوع معناسـنه اولان (اوب) دن

[۱] راء تشدیدسز اولور ایسه مهموز العین مخففی اوله‌رق فاره‌نك اسم جنسی اولور. اجتماع ساكنیندن علی الاطلاق فرار ایدنلر دابة وشابة مثلی كلماتده دأبة وشأبة دیو الفی همزه قلدقلری كبی زمامدن اسم فاعل مضاعفده زأم دیدكلری شافیه رضیسنده ص ۱۸۳ برشعر ایله بیان اولنمش ایسه‌ده انده الفك تحریكی ضرورتدن بشقه برسببه مبنی اولمدیغی صحاحده ذكر اولنمشدر. كاقال:

یادارمی بدكادیك البرق * سقیا فقد هیجت شوق المشتأق.

[۲] التجا معناسنه اولان (وأل) دندر. وبه سمی ومنه وائل بن حجر وهو صحابی وسحبان وائل اھ مصباح.

[۳] بوهمزه‌لری (ی) اوقومقده بأس یوقدر. انجق همزه‌یه بدل (ی) یازمق ومثلا بیعدن وشیوعدن اسم فاعل اولان (بائع) و(شائع) كلمه‌لرینی مبایعه ومشایعه‌دن فعل امر اولان (بایع) و (شایع) كبی رسم ایتمك غلطدر.

الآیب کبی . اجوف یائی ایسه یاء علی حالها قالور : یأس معناسنه اولان (ایس) دن الآیس کبی .

(ناقصدن) واویلر دخی یائی صورتنه کیرر و یالر حرف مد اولور: لهودن (اللاهی) وسهودن (الساهی) ومشیدن (الماشی) ونهیدن (الناهی) .

لفیفلر ناقص حکمندهدر . کرك لفیف مفروق اولسون: الواهی. الواشی کبی. کرك لفیف مقرون اولسون: الحاوی. الراوی کبی .

لفیف مقرون اولانلر اجوفلکیده جامع ایسهده حرف علتك همزهیه قلب اولنمق قاعدهسنده اجوفه تابع دکلدر. بناءً علیه (نیت وثواء وطیّ وشیّ وکیّ) مصدرلرندن اسم فاعل صیغهسی (الناوی. الثاوی. الطاوی. الشاوی. الکاوی) در.

مهموز اللام اولانلر برمنوال مذکور مابین الهمزه اولدقده ناقصه ملتبس بولنور: مثلا باشلامق دیمك اولان (البدء) مصدرندن اسم فاعل اولان (البادی) ایلهکه البادیءدن مخففدر ظهور معناسنه اولان (البدوّ) مصدرینك اسم فاعلی بولنان (البادی) لفظاً وخطاً متحد اولور.

کلمك دیمك اولان (جیء) ومجیء مصدرندن اسم فاعل (الجائی) درکه وسطندهکی همزه اجوفده کچن قاعده اوزره حرف علتدن مقلوبدر. آخرندهکی یاء دخی مهموز اللام قاعدهسنجه همزهدن متحصلدر. اصلی جائیء در. دیلهمك دیمك اولان (شیء) مصدرینك اسم فاعلی دخی بومنوال اوزره (الشائی) در.

تیکن وسلاحجه متانت ومکملیت معنالرینه اولان الشوك لفظندن اسم فاعل (الشائك) اولدیغی کبی قلب مکان ایله شکایتدن اسم فاعل شکلنده (الشاکی) دخی اولورکه شائکك مقلوبی اولان شاكئ لفظندن ملیندر. یار کوچك اوزره آیرلمق معناسنه اولان (الهور) مصدرندن اسم فاعل (الهائر) ایکن (الهارئ) و تلیین ایله (الهاری) اولمشدر [۱]. نتکیم بر معناسنه اسم عدد اولان (الواحد) لفظی قلب مکان ایله (الحادی) اولەرق عشراتدن اعتباراً برنجی معناسنده عدد وصفی اولمشدرکه واو ایله (الحادو) اولمق لازم کلور ایکن ناقص قاعدەسنه تبعاً واوی یایه انقلاب ایتمشدر [۲].

تمرین

ذکر اولنان حادی وهاری وشاکی کلمەلرینی ف ع ل مادەسیله موازنه ایتمك ومصادر آتیەنك اسم فاعللرینی بولمق و وزنلرینی تعیین ایتمك تلامذەیه وظیفەدر:

البحث. الامر. الذأم. النأی. الخسء. الاود. الاید. الایس. الیأس. السبّ. الحجّ. الوهب. الوعظ. الموع. المیر. السعی.

[۱] ومنه قوله تعالى: على جرف هار. وفي القاموس: الطاع الطائع ورجل هاع لاع (بضم العينين) وهائع لائع = جبان جزوع .

[۲] حادی برده (حدو)دن اسم فاعل اولورکه دوەلری تسریع ایچون غراب وزننده (الحداء) تعبیر اولنان نغمەیی سویلەین دیمکدر. یقال: حدوت بالابل أحدو حدوا. أی حثثتها علی السیر بالحداء .

الصحو. الوعى. اللىّ. الضحك. الحسّ. التيــه. الشكر. الـكره. الطلب. التفه. الرحمة. الرؤية. الفطنة. السماع. القضاء. الشباب. الاباء. السؤال. النهاق. الطهارة. الـكينونة. القيلولة. الغفران. الشنآن. الوقوع. المضىّ. الشحيج. الضجيج.

(بعض امثله):

أنا حامد أنا شاكر أنا ذاكر * أنا جائع أنا ضائع أنا عارى
هى ستة فكن الضمين لنصفها * فانا الضمين لنصفها يا بارى
وكم قائل مالى رأيتك راجلا * فقلت له من أجل انك فارس
وماغــلام راكع ســاجد * أخو نحول دمعه جارى
ملازم الخمس لاوقاتهــا * منقطع فى خدمة البارى
تأنّ ولاتعجل لامر تريده * وكن راحماً للناس تبلى براحم
فما من يدٍ الا يد الله فوقهــا * ولاظــالم الا ســيبلى بظالم

الدالّ على الخير كفاعله. القــاصّ لايحب القــاصّ. كتب عمر رضى الله تعالى عنه الى شريح: أن ورث امرأة الفارّ [*] مادامت فى العدة. وفى حديث عدى بن حاتم: «الفار من الله ورسوله». الصادّ عن العربية كى تترك، كالسادّ لطرق الخير لئلاتسلك. البادئ اظلم. لاتبادر بادى الرأى، وانتظر البادى بعد لأى. اطواق (٦٦): كالحافى السالك، فى الطريق الشائك. وفى الاساس: كنت شابا فصرت تابا. والتابّ الـكبير من الرجال. شــبه فقد الشباب بالتباب وهو

[*] اولهجكى وقت كنديله وارث اولمامق ايچون زوجهسـنى تطليق ايدن كيمسه.

الهلاك. ويقال: شابة أم تابة. الحاسد يظهر وداً فى كلامه و بغضاً فى أحكامه. أنا منذ فارقتى كالفاقد [١] ام الواحد [٢]. كالباحث عن حتفه بظلفه. اتّسع الخرق على الراقع. كالقابض على الماء. لا يخاف لومة لائم. ماله صامت ولاناطق. اسأل العادّ. أمن هو قانت آناء الليل ساجدا وقائما يحذر الآخرة و يرجو رحمة ربه كمن هو عاص؟ احتمل السيل زبدا رابيا. مالى؟ أراك لاهيا ساهيا. تقول انا صائم، وانت في لحم اخيك سائم.

واذا أتتك مذمتى من ناقص * فهى الشهادة لى بانى كامل

اناء طافح = لبريز قاب. سكران طافح = چوق ايچمش سرخوش. شيخ ماجّ = سالياسنى طوتهميان اختيار. احمق ماجّ = سالياسنى آقيدان احمق. الجمل الصائل = صالان دوه. السيل الهائل = قورقنج سيل. شاة دارّ = چوق سوتلى قيون. ناقة دارّ = چوق سوتلى دوه. كالقابس العجلان = آتش آلمغه كلن كبى عجله كيدن. كراكب اثنين = ايكى شيئك بردن يبنجيسى كبى ديمكدركه ممكن اولميان شى حقنده سويلنور. طاوى الكشح = يان چيزن. صالى الجحيم = جهنمه كيرن. كاشف الكرب = كدرى كيدرن. هادى العُمْى = اعمالرى هدايت ايدن. رابّ الامر = اصلاح امر ايدن. كاسب الفخر = كسب فخر ايدن. خاضب الكفّ = آوجنه قنه قويان. ساحب الذيل = اتك

[١] ولدينى غائب ايدن قادين.
[٢] بر ولددن بشقه ولدى اولميان قادين.

سوريين. راقب العدوّ = دشمن كوزه‌تن. خالب الغرّ = ساده‌دل الداتان. راكب الحصان = باركيره بينن. راوى الحديث. قاضى القضاة..

قد يجمع المال غير آكله * ويأكل المال غير من جمعه

اخطار — بركيمسه‌يه دفعة مال جيد ويرمك وكثير العطاء وجامع خير وشر اولمق معنالرينه اولان (قَثْم) مصدرينك اسم فاعلى على خلاف القياس (قُثَم) كلمشدر [١].

عظيم وضَخْم وجبان وعَزَب (ياخود) اعزب وحىّ وضاوى [٢]. كبى فاعل وزننك غيريده كلن صفت صيغـه‌لرى صفت مشبهه‌در. بونلرك اسم فاعلى (عاظم وضاخم وجابن وعازب وحايى وضاوى) در. يقال ضُرِبَ ضربةً ليس بحاىٍ منها. أى ليس يحيا. وهذا كما يقال: لاتأكل كذا فانك مارض. أى تمرض. قال تعالى وضائق به صدرك.

فاعل وزننده بعض اسملر

الجانب = جهت. النـادى = مجاس. الوادى = دره.

---

[١] عمر وزفر كبى همده أعلامدندر. حضرت ابن عباسك اوغلى (قثم) صحابيدر.

[٢] چليمسز ديمكدر. ياسى مشدددر. فاعول وزننده‌در. ثبوت افاده‌سنده بويله‌در. حدوث افاده‌سنده تخفيف ياء ايله فاعل وزننده‌در. صيغهٔ اسم فاعل هربابده قياسيدر. خلافا لبعضهم فى بعض.

الشاطئ = ايرماق كنارى. الساحل = دكز كنارى. الهامش = صحيفه كنارى. الساعد = بيلك. الحاجب = قاش. الشارب = بييق. النائل = عطيه. الحاقّ = برشيئك تام اورته‌سى. الهادى = بيون. البازى = طوغان. الجابى = چكركه [١].

فى الصحاح «ويقال للجلدة التى بين العين والانف: سالم. وقال عبدالله بن عمر رضى الله عنهما فى ابنه سالم:

يديروننى عن سالم وارينه * وجلدة بين العين والانف سالم

و هذا المعنى أراد عبد الملك فى جوابه عن كتاب الحجاج: أنت عندى كسالم». الباقر محمد بن على بن الحسين رضى الله تعالى عنهم لتبحره فى العلم. والباقر جماعة البقر. وفى نوابغ الكلم: «شتان، فلان كالباقر وفلان من الباقر»

فاعل وزننده بعض صيغ نسبيه

الخابز = صاحب خبز. اللابن = صاحب لبن. التامر = صاحب تمر. الفاكه = صاحب فاكهه [٢]. اللاحم = صاحب

---

[١] جبايتدن اسم فاعل دخى اولمغله عاصم مرحوم «اوقاف جابيلرى چكركه‌دن مضردر» ديمشدر. ثوراندن اسم فاعل اولان (ثائر) غضب معناسنه اولديغى كبى يردن هنوز چيقان چكركه‌يه‌ده (ثائر) دينور. صچراديغى وقت (نافر) ديرلر. يقال: كيف الدباء؟ فيقال: ثائر نافر. (دباء) فتح دال وتشديد باء ايله جراد معناسنه‌در.

[٢] قاموسده ديمشدركه فاكهه صاتانه (فاكهانى) وآكلنه خجل وزننده (فكه) وصاحبنه (فاكه) دينور.

لحم. الشاحم = صاحب شحم. الفارس = آتلى. التـارس = قالقـانلى. الرامح = مزراقلى. الدارع = زرهلى. النـابل = اوقلى. الناعل = نعللى.

[١] دع المكارم لاترحل لبغيتها * واقعد فانك انت الطاعم الكاسى

﴿ ثلاثى مزيد رباعيلردن (اِفْعال) نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفْعِل) وزننده اولور: المسلم. المحرم. المشكل. المصلف = زنانه ميلى اولمامغله عندنده قادين قسمنك قدرى اولميان. المصرخ = فريادرس.

(مهموزدن): المؤمن. المؤسف. المؤلم. المسئم = اوصانديران. المقرئ = اوقودان.

(مضاعفدن) ادغامايله: المقرّ. المدرّ[٢]. المسرّ. الممدّ. المحبّ.

(مثالدن) اولده واقع واولر مُفْعِل وزننده ماقبلنك ضمه‌سى سببيله حرف مد اولور. مثال يائيده‌كى يالر دخى واو وحرف مد اولور: المولم = وليمه ياپان. الموحش = انسـدن خالى اولان ووحشـتده براغان. الموقد = آتش ياقان. الموسر = صاحب يسار اولان. الموقظ = ايقاظ ايدن [٣].

[١] بوبيت حطيئه نكدر ومانحن فيهدندر. خلافا للفراء فانه قال يعنى المكسو كدافق بمعنى مدفوق على ما نقله الجوهرى فى ك س و

[٢] بونى (مدرر) تلفظايتمك مضر ومصركبى امثالندن غفلته مبنىدر.

[٣] مهموز الفالر تليين اولنـه‌رق مثال صورتنى كسب ايتديكى كبى بعض لغتده مثال دخى مهموز صورتنه كيرر. قال جرير:

لحب المؤقدان الى مؤسى * وجعدة اذ أضاء هما الوقود

(اجوفدن) واوى اولانلرك وسطده واقع واولرينك مُفْعِل وزنندهكى كسرهسى ماقبلنه بعد النقل واو يايه منقلب اولور وحاصل اولان ياء حرف مد اولهرق تلفظ اولنور: مثلا جوابدن مُجْوِب ديمك لازم كلور ايكن (مُجِيب) دينور. اجوف يائى اولانلرك ياسى دخى حرف مد اولهرق اوقنور: ميلدن (مُمِيل) كبى.

المجيب = جواب ويرن و اجابت ايدن. المعيد = اعاده ايدن وخواجهدن صكره تلامذهيه درس مذاكره ايلين. المميت = اماته ايدن. المحيل = احاله ايدن = بورجنه حواله ويرن. المميل = ميل ايتديرن.

(ناقصدن) واويلر دخى يائى اولور: المعطى = اعطا ايدن. المفشى = افشا ايدن. المخفى = كيزلهين. المرضى = خشنود ايدن. المنسى = اونتديران.

(لفيفدن) كذا: المُوصِى = وصيت ايدن. الموفى = ايفاء ايدن. الموعى = متاعى برقابده حفظ ايدن. الموهى = واهى يعنى قاغشاق قيلان. المحيي = إحياء ايدن.

قاعده — مزيداتك و رباعى مجردك وملحقاتك اسم فاعللرى مضارع معلومه واسم مفعوللرى مضارع مجهوله تابعدر. بونلرك اولنده برر ميم زائده وانلرك اولنده برر ياء زائده بولنور [*].

ايمدى (مُفْعِل) وزننك ميمى ياء قيلنلقه إفعال نوعنك فعل

---

[*] اكا (مضارعت حرفى) تعبير اولنور. مضارعك غائب مذكرلرينه مخصوصدر. مؤنثلر ايله مخاطبده (ت) ومتكلملرده (ا) و(ن) بولنور.

مضارع معلوم مفرد غائب صيغه‌سی حاصل اولور واقسامی اقسامنه مطابق بولنور: يكرم. يؤلم. يولم. يجيب. يعطى. يوصى.

تمرين

بوراده مذكور اسم فاعللرك مصدرلرينی بولمق ومصدر بحثنده إفعال وزنی اوزره كچن مصادر انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وفعل ماضيلر ايله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): أصاب اليهودی لحماً رخيصاً فقال هذا مُنْتِن. أجهل الناس من كان للاخوان مُذِلاًّ، وعلى السلطان مُدِلاًّ. اللهم! لا مانع لما أعطيت ولا مُعْطِيَ لما منعت ولارادّ لما قضيت. على المُوسِعِ قدره وعلى المُقْتِرِ قدره. القمر جرم مُظْلِم والشمس جرم مُضيئ. ربنا تعالى بكل شيئ محيط وعلى كل شيئ مقيت. امّهـا مُتْئِم وهو مُرْجِف. «نظر الشحيح الى الغريم المفلس». شفيع المذنب اقراره وتوبته اعتذاره. ومن كلام سيدنا عمر امير المؤمنين: الرجال ثلثة، رجل ذو عقل ورأى ورجل اذا حزبه أمر اتى ذا رأى فاستشاره ورجل حائر بائر لا يأتمر رشدا ولايطيع مرشدا.

الماء يغسل ما بالثوب من دَرَنٍ * وليس يغسل قلب المُذْنِبِ الماء

صن العلم وارفع قدره وارع حقه * ولا تلقـه الا الى كل مُنْصِفِ

وانى اذا أو عـدته أو وعدته * لمُخْلِفُ ايعادى ومُنْجِزُ موعدى

اخطار — إفعال نوعندن برقاچ كلمه‌نك اسم فاعلی (فاعل) وبرقاچنك (مُفْعَل) وزننده كلشدر: بلده وبرقوم قيتلغه اوغرامق

دیمك اولان الامحال مصدرینك اسم فاعلی (الماحل) و اركك چوجق یكرمی یاشنه یاقلاشمق دیمك اولان الایفاع مصدرینك اسم فاعلی (الیافع) و یر تازه اوت بیتورمك دیمك اولان الاعشاب مصدرینك اسم فاعلی (العاشب) در . تزوج معناسنه اولان الاحصان مصدرینك اسم فاعلی اسم مفعول شكلنده (المُحْصَن) وافلاس معناسنه اولان الالفاج مصدرینك اسم فاعلی (الملفج) و اكثار كلام معناسنه اولان الاسهاب مصدرینك اسم فاعلی (المسهب) و بر كیمسه‌نك دایيلری و عموجه‌لری كثیر و یاخود كریم اولمق دیمك اولان الاخوال والاعمام مصدرلرینك اسم فاعللری (المخول) و (المعمّ)در [*].

فقیر و بی‌زاد قالمق دیمك اولان (الإرمال) مصدرینك اسم فاعلی علی القاعده (المُرْمِل) وعلی غیر القیاس (الأَرْمَل)در. مؤنثی‌كه زوجسز ومحتاجه قادین دیمكدر (الارملة) وجمعی (الارامل) در.

﴿ تفعیل نوعنك اسم فاعلی ﴾

(مُفَعِّل) وزننده اولور : المفرح. المنبه. المبشر. المقصر = قصور ایدن و باشنی تراش ایتمیوب صاچنی كسدیرن. المحلق = صاچلرینی بسبتون تراش ایدن.

---

[*] كثیر الاخوال والاعمام اولان كیمسه‌یه «رجل مخول معم» دینور. بونلرده و (مسهب) لفظنده علی القاعده عینك كسری دخی واردر كما فی القاموس .

(مهموزدن): المؤلف. المؤثر. المؤذن. المؤمل = زياده‌جه امل ايدن. المهنئ = تهنئه و تبريك ايدن.

(مضاعفدن): المرمم. المجدد. المحدد. المضلل. المحرر.

(مثالدن): الموحد. الموقت. الموزع. الموخ. الميسر.

(اجوفدن): المروج. المهيج. المزور. المؤوه = آه‌واوه دیین. المسیب = صالیویرن.

(ناقصدن) واويلر دخی يائی اولور: المقسی = قسوت ویرن: المقوی = قوت ویرن. المنقی = آیقلایان. المرحی = دکرمانجی. المربی = بسیله‌یجی.

بونوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سی (يُفَعِّل) وزننده اولور: يفرح. يشدد. يسيب.

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرینی بولمق ومصدر بحثنده کچن تفعيل انواعـندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ایتمك وفعل ماضـيلر ايله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله):

اذا الطفل لم يكتب نجيباً تخلف آجتهاد مربيه وخاب المُؤَمِّلُ

نعم المـؤدب الدهر. (مُضَرِّطُ الحجارة) لقب عمرو بن هـند من المناذرة. وهم كانوا عمالاً للاكاسرة على عرب العراق. وهو ابن المنذر بن ماء السماء و يلقب بمُحَرِّقٍ أيضاً لشدة ملكه [*].

[*] وحرق مائة من بنى تميم كما فى القاموس.

ولثمان سـنين مضت من ملكه كان مولد النبي صلى الله تعالى عليه وسلم. وكان زيد الخير رضي الله تعالى عـنه يسمى (مُقَبِّل الظعن) لانه كان عظيم الخلقة طويلاً جداً [١]. عباد بن المُمَزِّق :

أنا الممزق أعراض اللئام كما * كان الممزق أعراض اللئام أبي

(متنبي): وكم ذنب مُوَلِّدُهُ دلال * وكم بعد مولده اقتراب

(عمرة بنت دريد):

فرب مُنَوِّهٍ بك من سُلَيْمٍ * أجبت وقد دعاك بلا رماق

(آخر): فخير نحن عند البأس منكم * اذا الداعى المُثَوِّبُ قال يالا [٢]

ان المعلم والطبيب كلاهما * لا ينصحان اذا هما لم يكرما كليهما ٧

فاصبر لدائك إن أهنت طبيبـه * واصبر لجهلك إن أهنت معلما

﴿ مفاعله نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفاعِل) وزننده اولور: المسـافر = يولجى. المعافر = يولجى‌يه قاتيلان و انكله آزقلنان. المنافق = ايمانسزلغنى اظهار ايتمين. المجاهر = اظهار ايدن. المعاند [٣].

[١] وكان يقبل المرأة من الارض وهى فى الهودج كما فى سرح العيون. ومن امثالهم: جزاء مقبل الاست الضراط .

[٢] أى نحن عند الحرب اذا نادى بنا المنادى ورجع نداءه. ألا لاتفروا فانا نكر راجعين لما عندنا من الشجاعة وانتم تجعلون الفر فرارا فلاتستطيعون الكر كذا فى المصباح .

[٣] عناد ايدن ديمكدر. تفعيلدن اسم فاعل طرزنده (معـنند) ديمك غلطدر.

(مهموزدن): المؤاكل. المؤامر. المؤاخذ. المسائل =استعلام ايدن. المنابئ = خبرلشن.

(مضاعفدن) تشديد ايله: المضاد. المساب. المشاد = بربله قوت يارشى ايدن. المحاد = مخالفت ايدن و همحدود اولان. المُشاقّ = مخالف.

(مثالدن): الموافق. الموازن. المواظب=مداوم. المواجه = مقابل. المياسر = صول طرفه واران وقولايلق كوسترن.

(اجوفدن) طوغريدن طوغرى‌يه يعنى واولر ويالر همزه‌يه قلب اولنميه‌رق: المجاوب. المحاور. المساوم. المشاور. المبايع.

(ناقصدن و لفيفدن) آخرده واقع واو دخى يا اولور: المكارى =كرايه ويرن [*]. المقاسى = تعب چكن. المعانى = امك ويرن. المساوى = برابر اولان. الموافى =كلن.

بونوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سى (يُفاعِل) وزننده اولور: يهاجر. يسارّ. يياسر.

تمرين

بواسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن مفاعله انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): أبعدالله كل مُضاغِنٍ لاخيه، ومُشاحِنٍ لِمواليه.

---

[*] بوكلمه لسانمزده ميمك فتحى وكافك تشديديله و بعضاً برده (جى) لفظى علاوه‌سيله ياكلش تلفظ اولنمقده‌در.

اطـواق ٢٨ : « المرائى لمقت الله مراعى ، والجهر بالدعاء جهل بالداعى» ومن حكم القرآن: ان الميت يوصى فى ماله غير مُضارّ. أى غير مُدْخِلٍ الضرر على الورثة بان يوصى باكثر من الثلث. لابد للمسافر، من معونة المعافر. هوجارى مُكاسِرى ومؤاصرى و مطانبى ومقاصرى [*]. (المجانس) هو اللفظ المتشابه المتقارب كالساق والمساق. (مُلاعِبُ الْاَسِنَّة) لقب ابى براء عامر بن مالك. وجعله لبيد (مُلاعِبَ الرِّماح) لحاجته الى القافية فقال :

لوأنّ حيا مدرك الفلاح * أدركه ملاعب الرماح

كما فى الصحاح. و(ملاعب ظله) طـائر. وربما قيل خاطف ظله. « طالما قلت للمُسائِلِ عنكم. واعتمادى هداية الضلال » الابيات.

قل لمن لايرى المُعاصِرَ شيئا * ويرى للاوائل التقديما
ان ذاك القـديم كان حديثا * سيسمى هذا الحديث قديما

﴿ ثلاثى مزيد خماسيلردن (انفعال) نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُنْفَعِل) وزننده اولور: المنشرح. المنفتح. المنشعب. المنقلب. المنفصل.

(مهموزدن): المنطفئ. المنكفئ. المنأطر.

(مضاعفدن) ادغامايله: المُنْصَبّ. المنفك. المنشق. المنسد. المنجر.

(اجوفدن) وسطده واقع واولر و يالر الفـه قلب اولنه‌رق: المنقاد. المنساق. المنماع. المنجاب = آچيلان. المنآد = منحنى.

---

[*] او بنم بتشك قومشمدر، اوده، چادرده، كوشكده.

(ناقصدن و لفيفـدن) آخرده واقع واو دخی یا اولور :
المنقضی . المنحنی . المنفئ . المنزوی. المنطوی.
بونوعك فعل‌مضارع غائب صیغه‌سی (یَنْفَعِل) وزننده اولور:
ینشرح . ینطفی . ینصبّ . ینقاد . ینقضی.
بونده و بوندن‌بویله مذكور اولان بالجمله ثلاثی مزید خماسی وسداسی انواعنده مضارعت حرفی مفتوحدر.

تمرین

بو اسم فاعللرك مصدرلرینی بولمق ومصدر بحثنده كچن انفعال انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ایتمك وماضیلریله برلشدرمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(بعض امثله) :

. العقل شمس ونور العلم مُنْبَثِقٌ * منها ومنها ثمار الفضل فاقتهم
النخـل المنقعر = المنقطع من اصله . الشجر المنقلع = المنتزع من اصله . وبمعناها المنصرع والمنجعف. والشجر المنقشر = المسحوّ اللحا. الماء المنهمر، الدمع المنهمر = السائل المنسكب. البناء المنهمر = المنهدم.

﴿ افتعال نوعنك اسم فاعلی ﴾

(مُفْتَعِل) وزنـده اولور [*] : الملتفت . المجتهد . المقتصد . المحتمل. المحترق.

---

[*] شریك معناسنه اولان (مشترك) بونوع اسم فاعل اولدیغی حالده « مال مشترك » تعبیرینه قیاسا انی‌ده فتح را ایله اوقومق غلطدر.

(مهموزدر) : المجترئ. الملتجئ. المؤتمر = فرمانبر و مشاور.
المبتئر = مدّخر. المؤتنف = مستأنف.

(مضاعفدن) انفعال نوعنده اولديغى كبى مدغم ومشدد اولور:
المرتدّ . المشتدّ . الممتدّ . المختلّ . المحتجّ .

(مثالدن) مصدرده وفعل ماضيده اولديغى كبى واولر و يالر
تايه ابدال اولنەرق: المتصل . المتصف. المتحد . المتفق المتهم .

(اجوفدن) انفعال نوعنده اولديغى كبى وسطى الفلى اولور:
المختار . الممتاز. المحتاج . المحتـار = حيرتده قالان . المجتاط =
احتياطلى .

(ناقصدن ولفيفدن) ينه انفعال نوعى كبى: المشترى. المرتشى.
المفترى . المتقى . المستوى [١].

بو نوعك فعل مضارع غائب صيغەسى (يَفْتَعِل) وزننده اولور:
يلتفت . يبتئر . يحتجّ . يحتاج . يتقى .

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افتعال
انواعندن وعلى الخصوص شو: (اتّباع . اضطرار. اطّلاب. ادّكار.
اذّباح [٢]. ازديار. ادّيان. اظّثار. اطّباء . اصطلاء) مصدرلردن

[١] ابتناء بنا ايتمك معناسنه اولديغى ايچون اندن اسم فاعل اولان
(مبتنى) دخى بانى معناسنەدر. مبنى معناسنه دكلدر. غفلت اولنميه .

[٢] قال فى القاموس: واذبح كافتعل اتخذ ذبيحا . وزاد فى الصحاح
«كما يقال: اطبخ.. اذا اتخذ طبيخا»

اسم فاعل و فعل مضارع بنـا ايتمك و ماضيلر ايله برلشـدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): «كمبتغى الصيد فى عرينة الاسد» يضرب لمن يطمع فى محال. وكذا قولهم «كالمختـاض على عرض السراب». «كالمستتر بالغرض» يعنى انه غيرمستتر لان المستتر بالغرض يصيبه السهم فكأنه لم يستتر. طُفَيْلِيٌّ ومُقْتَرِحٌ. «انما أنا مُتَّبِع، ولست بِمُبْتَدِع» قاله ابو بكر رضى الله تعالى عنه. (بنو المُصْطَلِق) حى من خزاعة غزا عليهم رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم فى شـعبان سنة ست. ومعنى الصلق الصوت الشديد. (ردّ المحتار) حاشـية كبيرة لابن عابدين على الدر المختار. «أطعموا القانع والمعترّ» قال الفيومى: القانع السائل والمعتر الذى يطيف ولايسأل.

(متنبي): وأين من المشتاق عنقاء مغرب ؟

(معرى): أودى فليت الحادثات كفاف * مال المُسِيفِ وعنبر المُسْتَافِ

(المسيف) هوالذى ذهب ماله و(المستاف) الشامّ. أى مات من هو نفاع نفاح.

ابوذؤيب: نام الخليّ و بت الليل مُشْتَجِراً * كأن عينى فيها الصاب مذرور

ابوالعتاهيه: واعلم بان سهام الموت نافذة * لكل مُدَّرِعٍ منا ومُتَّرِسِ

ابن العلاف: تدخل برج الحمام مُتَّئِداً * وتأكل الفرخ غير متئـد

وتطرح الريش فى الطريق لهم * وتبلع اللحم بلع مُزْدَرِدِ

أردت أن تأكل الفراخ ولا * يأكلك الدهر اكل مُضْطَهِدِ

والله لايحب كل مختال فخور . فهل من مدّكر. صاروا كهشيم المحتظر [*]. عبيد بن الابرص:

صبر النفس عند كل مُلِمٍّ * ان فى الصبر حيلة المُحتالِ
لا تضيقنّ فى الامور نقد تكشف غماؤها بغير احتيال
ربما تجزع النفوس من الامر له فَرْجَةٌ كحلّ العقال

اخطار — تقاتل معناسنه اولان اقتتالك اسم فاعلنده على القاعده (مُقْتَتِل) ديئلديكى كبى محدث وزننده (مُقَتِّل) وميمك ضمى وقافك كسريله (مقتل) وضمه‌يى ضمه‌يه اتباع ايله (مُقُتِّل) دخى ديئلمشدر. كما فى القاموس.

《 افعلال نوعنك اسم فاعلى 》

(مُفْعَلّ) وزننده اولور: المغبرّ. المحمرّ. المبيضّ. المصفرّ. المعوجّ كبى كه توزلنان. قيزاران. آغاران. صاراران. اكريلن ديمكدر. (الارعواء) ك اسم فاعلى (المُرْعَوِى) در.

بونوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سى (يَفْعَلّ) وزننده اولور: يغبرّ. يبيضّ. يعوجّ.

تمرين

بواسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افعلال

---

[*] وهو الذى يجعل لغنمه حظيرة من يابس الشجر والشوك يحفظهن فيها من الذئاب. وما سقط من ذلك فداسته هو الهشيم اهـ من تفسير الجلالين.

انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(بعض امثله): رآه مصفرّا. ظلّ وجهه مسودّا.

ومهمه (مغبرّ)ة أرجاؤه * كأن لون أرضه سماؤه

وكأن محمرّ الشقيق اذا تصوب أو تصعد

أعلام ياقوت نشرن على رماح من زبرجد

يا أهل ذا المغنى وقيتم شرّا

ولا لقيتم مابقيتم ضُرّا

قد دفع الليل الذى اكفهرّا

الى ذراكم شعثا مُغْبَرّا [*]

[*] معاهدده ص ٤٧٤ مذكور اولديغى اوزره قاضى جابر هبةالله حكايه ايتمشلركه: بشيوز اون درت تاريخنده مقاماتى مؤلفى حريرى‌يه اوقومقده ايدم. يا اهل ذا المغنى وقيتم شرا الخ قولنه منتهى اولديغمده (شعثا مغبرا) قولنى (سغبا معترا) ظنيله اوبله اوقودم. حريرى دوشنوب ديديكه: «سن بو تصحيفى پك بجا ايتدك سنك بوقولك دها مناسبتليدر چونكه شعث مغبر اولوبده محتاج بولنمامق اوله‌بيلور ايسه‌ده سغب معتر بهمه‌حال صاحب حاجتدر. اكر بوكونه‌قدر بكا اوقنان يديوز نسخه‌یه كندى خطمله امضا ايتمش اوليدم بوراسنى سنك تلفظك وجهله تصحيح ايدردم» ديمشدر اهـ من القول الجيد.

اسلافك علم ومعرفته اولان انهماكنه وآثار علميه‌نك فن طباعتدن مقدم دخى سرعت انتشارينه باقوب شاشمليدر. كيم بيلور اندن صكره دها نقدر نسخه‌یه حريرى «صح قراءة على» ديوب اسمنى يازمشدر. امام بخارينك (الجامع الصحيح) نى تام سكسان بيك كشى كنديسنه عرض وقراءت ايلمشدر.

اخا سفار طال واسبطرّا
حتى آتني محقوقفا مصفرّا
مثل هلال الافق حين افترّا
وقد عرا فناءكم مُعترّا

《 تفعل نوعنك اسم فاعلى 》

(مُتَفَعِّل) وزننده اولور: المتحسر. المتكبر. المتذكر. المتبسم. المتقشف = برخرقه‌یه و برلقمه‌یه قناعت ایدن.
(مهموزدن) : المتبرئ. المتجزئ. المتجشئ. المتأدب. المتفئل.
(مضاعفدن): المتحبب. المتشتت. المتردد. المتجنن. المتطبب = طبیبلك طاسلیان.
(مثالدن) : المتوضئ = آبدست آلان و آبدستلی بولنان. المتوسخ = کیرلنن. المتوسد = وساده‌یه یعنی یصدغه یاصلانان. المتیقظ. المتیقن.
(اجوفدن) : المتزوج. المتتوج. المتهود = صکره‌دن یهودی اولان. المتحین. المتخیر.
(ناقصدن ولفیفدن): المتلهی. المتسلی. المتمطی. المتعدی. المتوقی.
بو نوعك فعل مضارع مفرد غائب صیغه‌سی (یَتَفَعَّل) وزننده اولور. بونده و بوندن صکره مذکور اولان (تفاعل) نوعنده فعل مضارعك عینی اسم فاعله مخالف اوله‌رق مفتوح بولنور و بناءً علیه ناقص ولفیف قسملرنده بونلرك مضارعی آخرنده‌کی

واو ياخود ياء الفــه منقلب اولوب (ى) صورتنــده يازيلور :
يحسر. يتوضأ. يَتَعَدّى. يَتَوَقَّى.

تمرين

بواسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن تفعل انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : كالمُتَمَرِّغ فى دم القتيل. يضرب لمن يد نومن الشر ويتعرض لما يضره وهو عنه بمعزل. اطواق ٦٨: «ومادخل الرفق شيئا الازانه، ومازان المتكلم الا الرزانه». كان ابن عُنَيْن مُتَضَلِّعاً من الادب مُطَّلِعاً على معظم أشعار العرب.

ولقد أضم الىّ فضل قنــاعتى * و أبيت مشتمــلاً به مُتَزَمِّلا
وارى العدو على الخصاصة حالة * تصف الغنى فيخــالنى مُتَمَوِّلا

(المتنبي) اصله المتنبئ وهو ابو الطيب احمد بن الحسين الكوفى الشاعر. ادعى النبوة ثم تاب وتوفى فى سنة ٣٥٤ قتيلا. ومن قوله:

وان بذل الانسان لى جود عابس * جزيت بجود الباذل المُتَبَسِّمِ

يريد أنه لايأخذ من الانســان الصلة ما لم يكن المعطى متهللا.

(المُتَلَمِّس) شاعر جاهلى يضرب بصحيفته المثل و اسمه جرير. قال فى القاموس «وتلمس تطلب مرة بعد اخرى والمتلمس لقب جرير ابن عبد المسيح لقوله:

وذاك اوان العرض طن ذبابه * زنابيره والازرق المتلمس

العِرْض واد باليمامة»

اخطار — كسوه‌یه بورنمك دیمك اولان (التدثر) و(التزمل)
مصدرلریله (التصدق) و (التطوع) مصدرلرینك اسم فاعللرنده
(المتدثر) و (المتزمل) و (المتصدق) و (المتطوع) دینلدیکی کبی
ابدال وادغام ایله (المُدَّثِّر) و(المُزَّمِّل) و(المُصَّدِّق) و(المُطَّوِّع) [١]
دخی دینور. نتکیم قرآن کریمده وارد اولمشدر.

﴿ تفاعل نوعنك اسم فاعلی ﴾

(مُتَفاعِل) وزننده اولور: المتراكم. المتهالك. المتقاعد. المتباعد.
المتقارب.

(مهموزدن): المتباطئ. المتمالئ. المتشائب. المتآنس =
یکدیکریله انس والفت ایلاین. المتضائل = اینجه‌لن وکوچك کورینن.

(مضاعفدن) ادغام ایله: المتضادّ = یکدیکریله ضد ونا موافق
اولان. المتحابّ = بری برینی دوست اتخاذ ایدن. المتسابّ =
بری برینه سب ایدن. المتضالّ = آزمغه راغب اولان. المتضامّ
= هب بر یره کلمش بولنان.

(مثالدن): المتواطئ. المتوافق. المتوارث = یکدیکرندن
میراث آلان. المتواتر = بری بر آردنجه کلن [٢]. المتیاسر =
صول جانبه کیدن وصولدن باشلایان.

(اجوفدن) بلا اعلال یعنی واولر ویالر ثلاثیده اولدیغی کبی

[١] (تصدق) صدقه ویرمك و (تطوع) تنفل بالخیر ایتمك دیمكدر.
[٢] وخبر شائع. بونده تاء ثانیه‌یی مفتوح اوقومق غلطدر.

همزه‌یه قلب اولنمیه‌رق : المتفاوت . المتجاوز . المتزاور . المتزايد . المتمايل [١] .

(ناقصدن ولفيفدن) : المتمادی = برايشده اوزون اوزادی‌یه كيدن. المتناجی = فسلداشان . المتناسی = اونوتمش كورينن . المتواري = كيزلنن. المتداوی = كنديسنه علاج ايدن [٢] .

بو نوعلك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سی (يَتَفاعَل) وزننده اولور: يتراكم. يتواطأ . يتضالّ . يتمايل. يتداوی .

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرينی بولمق ومصدر بحثنده كچن تفاعل انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): انك تهدی الضالّ، ولاتهدی المُتَضالّ. (الخبر المتواتر) هو الخبر الثابت على ألسنة قوم لا يتصور تواطؤ هم على الكذب : كالقول بان النبي صلى الله تعالى عليه و سلم ادعى النبوة وأظهر المعجزة. سمی بذلك لانه يقع على التعاقب والتوالی .

[١] متدائر تعبيری لفظا ومعنی ياكلشدر. لفظا ياكلشلغی دائر لفظنه قياسا واوك همزه ايدلمسی ومعنی ياكلشلغی بوكلمه‌نك اويدرمه اولمسيدر.

[٢] تلاشدن (متلاشی) راهدن (متراهی) كبی اويدرمه‌در. فرهنكده (تلاش) جنك وغوغا وجدال معناسنه تاتار لغتی اولوب أشعار فارسيه‌ده (تلاش) يازلديغی ذكر اولنمشدر. خفت وبی تمكينلك معناسنده فتحتين ايله (ترش) عربيدر . صفتی فعل و فاعل وزنلرنده‌در . شفاء غليلده اضمحلال وبطلان معنالرينه برده (تلاشی) واردر. اندن (متلاشی) اولور = مضمحل.

(المترادف) ماكان معناه واحدا و اسماؤه كثيرة وهو ضد المشترك كالليث والاسد. (المتباين) ماكان لفظه ومعناه مخالفاً للآخر كالانسان والفرس. (ابو نمير السعدى):

فامضى هواه خالد غير عاطف * عنان الهوى عنها ولا متمالك

(عبد بنى الحسحاس):

فما بيضة بات الظليم يحفها * ويرفع عنها جؤجؤاً متجافيا
باحسن منها يوم قالت أظاعن * مع الركب أم ثاوٍ لدينا لياليا

(متنبى):

الى مُطلِقِ الاسرى ومُختَرِمِ العدا * ومُشكِى ذوى الشكوى ورغم المُراغِمِ
كريم نفضت الناس لما بلغته * كأنهم ما جفّ من زاد قادم
وكاد سرورى لايفى بندامتى * على تركه فى عمرى المُتَقادِمِ

﴿ استفعال نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُستَفعِل) وزننده اولور: المستنطق. المستجمع. المستنسخ. المستغفر. المستهدف = عريض: ركن مستهدف.

(مهموزدن): المستأجر. المستأذن. المستأثر. المستلئم. المستهزئ.

(مضاعفدن) ادغام ايله: المستبدّ. المستقلّ. المستمرّ. المستحثّ. المستلجّ.

(مثالدن) واوى: المستوجب = لائق. المستوهب. المستورد [*].

[*] وارد ومحضر معنالرينه‌در واوج صحابى اسميدر. كما فى اسد الغابة.

يائى: المستيقن. المستيقظ. المستيئس.

(اجوفدن) إفعال نوعنده اولديغى كيدر: المستريح. المستقيم. المستفيد. المستغيث. المستبيح.

(ناقصدن ولفيفدن): المستفتى. المستملى. المستغنى. المستحي [١]. المستجدى = طالب جَدْوى = جائزه.

بو نوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سى (يَستَفعِل) وزننده اولور: يستنطق. يستمرّ. يستحي.

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن استفعال انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثـله): المُسْتَقْرِض من كسـبه يأكل. اطواق ١٣ «يا أيها المستجدى حسبك، فبئس الكسب كسبك». وتقول فلان أهل لكذا ولا تقل مستأهل والعامة تقوله اﻫ صحاح. قال شارح القاموس: وقول المصنف «وانكار الجوهرى باطل» هو الباطل. ادّى قِذراً مستعيرها. رجلا المستعير اسرع من رجلى المؤدّى.

ألايا مستعير الكتب دعنى * فان اعارتى الكتب عار
فمحبوبى من الدنيا كتابى * فهل أبصرت محبوبا يعار [٢]

[١] بونده حذف ياء ايله (المستحى) ديمك‌ده جائزدر. كما تقدم فى ص ١٩٢.

[٢] بوكا مقابلة سويلنن (ولاتمنع كتابا مستعارا) الخ نظمى بو نوعك اسم مفعول بحثنده مذكوردر.

كالمستغيث من الرمضاء بالنار [١]. كَمُسْتَبْضِعِ التَّمْرِ إِلىٰ هَجَرَ [٢].

فلا تعجل بامرك و آستدمه * فما صلى عصاك كمستديم

أى ماقوم أمرك كالمتأنى المتمهل.

اذا ما حال عهد اخيك يوماً * وحاد عن الطريق المستقيم

فلا تعجل بلومك وآستدمه * فان اخا الحفاظ المستديم

وكل أمر مستقرّ، باهله من الخير والشر.

ثم ترى جاسة مُسْتَوْفِزٍ * قد شددت أحماله بالنسوع

﴿ افعيعال نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفْعَوْعِل) وزننده اولور: المحدودب. المعشوشب. المخشوشن. المحقوقف = معوج ومنحنى. المعروورى.

بو نوعلك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سى (يَفْعَوْعِل) وزننده اولور: يحدودب. يحقوقف. يعروورى.

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افعيعال

---

[١] رمضاء كونشدن قيزان ير ديمك اولمغله بو مثل يغموردن قاچوب طولى‌يه طوتلمق موقعنده مضروبدر.

[٢] هجركه يمنده عثر قربنده بر شهردر معدن تمر اولمغله اورايه تمرى يعنى قورى خرمايى سرمايه قيله‌رق كيتمك ترەجى‌يه تره صاتمق قبيلندندر. ارض خيبر دخى كثير التمر اولمغله (الى هجر) بدلنده (الى خيبر) دخى دينور. قال نابغة الجعدى:

وان آمرؤ أهدى اليك قصيدة * كمستبضع تمرا الى أرض خيبرا

نوعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

﴿ افعيلال نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفعالّ) وزننده اولور : المدهامّ . المشهابّ. المحمارّ . المصفارّ. المخضارّ .

بو نوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سى (يَفعالّ) وزننده اولور: يدهامّ. يخضارّ. يزراقّ.

تمرين

بواسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن (افعيعال) و(افعلال) نوعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : هلال الراية المصرية مُحْقَوقِفٌ جدا . وقد تقدم قول الحريرى: حتى آنثنى محقوقفا مصفرّا. فى أمثلة الافعلال. وفى الحديث «فركبه مُعْرَوْرِياً فذهب وجال ورجع فقال مارأينا من شئ وان وجدناه لبحرا ». رأيت عيونهم مُغْرَوْرِقَة [*] واناسيها فى الدمع غرقة. فرس مُوراد. أى ورد بين الوردة وهومابين الكميت والاشقر. روضة مدهامة. أى سوداء من شدة الخضرة من الرىّ. والعرب تقول لكل أخضر: اسود. وسميت قرى العراق سوادا لكثرة شجرها وآمهاصّت الارض ذهب نبتها وهى مهصاء.

[*] بو اسم فاعل مؤنثدر. فعلى صحيفه ١٩٨ ده كچمشدر.

﴿ فعللة وزننده اولان رباعیّ اصلینك وملحقاتنك اسم فاعللری ﴾

(مُفَعْلِل [١] ومُفَوْعِل ومُفَيْعِل ومُفَعْوِل ومُفَعْيِل ومُفَعْلِى) وزنلرنده اولور: الخربص = خَسّابه‌که حسابی ومتصرف کیسه‌در. علی قول ادنا شیئك مرتکبی دیمکدر. المحوقل = پیر درمانده. المطیلس = طیلسانلی [٢]. المشعوذ = حقه‌باز = چیره‌دستلك ایله امر عجیب اظهار ایدن. (واوه بدل باء ایله المشعبذ دخی دینور) المشریف = اکینك شریافنی [٣] قطع ایدن. المسلقی = ارقه اوستنه یاتران. المقلسی = کلاه کیدیرن.

بوانواعك فعل مضارع مفرد غائب صیغه‌لری (یُفَعْلِل ویُفَوْعِل ویُفَيْعِل ویُفَعْوِل ویُفَعْیِل ویُفَعْلِى) وزنلرنده اولور.

تمرین

بواسم فاعللرك مصدرلرینی بولمق و مصدر بحثنده کچن فعلله وملحقاتی انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ایتمك و ماضیلریله برلشدرمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

اخطار — فعلله نوعندن اولان بعض مصادرك صفت صیغه‌

---

[١] مترجم کلمه‌سنی بو وزنه تطبیقا تلفظ ایتملیدر. رانك فتحی وجیمك تشدیدیله تلفظ ایتملیدر.

[٢] طیلسان بیون آتقیسی دیمکدر. صارغك صارقان اوجنه فتحتین ایله (العذبة) دینور.

[٣] شریاف اول اکین یپراغیدرکه چوق و اوزون اولدقـده اکین فاسد اولمق خوفندن انی قطع ایدرلر.

لرى اسم فاعل صيغه‌سنك خارجنده‌ده كلمشـدر: البيطار = دابه طبيبى. التلميذ = شاكرد. الهملاج = رهوار. الشّاشال = خاغليان = الجُزبُز = صاحب جربزه. البَرْبار = كورلتيجى. القمنجر = كمانكردن معربدر. الجلفاط = قالفاتجى. القِرْمِط والقَرْمَطيط = صيق و جيليز يازى و آديملرينى صيق آتان. الطّرمذة والطّرماذ والطّرمذان والطّرمَذار = قوانى فعله اخراج ايلمز اولان لافزن [*] كبى كه بونلر (البيطرة والتلمذة والهملجة والشلشلة) الخ مصدرلرندن مشتقدر. بونلرده اسم‌فاعل صيغه‌سيله (المبيطر والمتلمذ والمهملج) الخ ديمك دخى واردر.

(بعض امثله): المُغَذْمِر من الرجال من يركب الامور فيأخذ من هذا و يعطي هذا و يدع لهذا من حقه. وهو الرئيس الذى يسوس عشيرته بماشاء من عدل وظلم. قال لبيد:

ومُقَسِّمٌ يعطى العشيرة حقها * ومُغَذْمِرٌ لحقوقها هضّامها

عهدى به وهو لدوابنا مُبَيْطِر، فهوالآن علينا مُسَيْطِر. انما انت مذكر، لست عليهم بمسيطر. لا تمس بالريبة مهيمنا، ولا تنس أن عليك مهيمنا. (ابونواس):

حفظ المُهَيْمِنُ يؤيؤى ورعاه * مافى اليآ يى يؤيؤ شرواه

(مان المُوَسْوِس) رجل كان من اهل مصر. يكنى ابا الحسين. واسمه محمد بن القاسم. ومان لقب غلب عليه. وكان شاعرا مليح الانشاد.

[*] اومقوله آدمه (مبهلق) و (نفاج) و (فياش) و (فيوش) و (صلف) دخى دينور.

ينشد الشيء ثم يخالط فيقطعه. ذكره ابو الفرج فى الجزء العشرين من الاغانى. (المبرطش) الدلال او الساعى بين البائع والمشترى وكان عمر رضى الله عنه فى الجاهلية مبرطشا أوهو بالسين المهملة اه قاموس. وفى الحديث: القتل فى سبيل الله مُمَصْمِصَة الذنوب [*]. (الجلفاط) الذى يشدّ ألواح السفينة. كتب معاوية بن ابى سفيان الى أمير المؤمنين عمر بن الخطاب يستأذنه فى غزو البحر فكتب له عمر رضى الله عنه: انى لا أحمل المسلمين على أعواد نجرها النجار وجلفطها الجلفاط. كذا فى شفاء الغليل. وفيه ايضا «وسموا المصانعة القندلة كما تسمى البرطلة. قال:

اذا ما صبّ فى القنديل زيت * تحولت القضية للمُقَنْدِل»

وانكر الحريرى فى معنى المتشبع بما ليس عنده: المطرمذ والطرمذار وأثبتهما اهل اللغة كالطرماذ الواقع فى قول بعض الرجاز:

سلمت فى يومى على معاذ * سلام طرماذ على طرماذ

(رؤبة): فاليوم قد نَهْنَهَنِى مُنَهْنِهِى * وأَوَلُ حلمٍ ليس بالمُسَفَّهِ

وقُوَّلٍ اِلّادَهٍ فَلادَهٍ * وحَقَّةٌ ليست بقول التُرَّهِ

يقول زجرنى زواجر العقل ورجوع حلم ليس ينسب الى السفه وقول أى ورجوع نساء قول يقلن ان لم تتب الآن مع هذه

[*] اى مطهرة من دنس الخطايا. يقال: مصمص اناءه. اذا جعل فيه الماء وحركه ليتنظف. وانما أنث خبر القتل لانه فى معنى الشهادة. أو أراد خصلة ممصمصة. فاقام الصفة مقام الموصوف اه من النهاية.

الدواعى لا تتب ابداً. وقوله وحقة أى وقالة حقة كما يقال اهل واهلة يريد الموت وقربه اه من المجمع لابى الفضل.

﴿ تفعلل نوعنك وملحقاتنك اسم فاعللرى ﴾

(مُتَفَعْلِل ومُتَفَوْعِل ومُتَفَيْعِل ومُتَفَعْوِل ومُتَفَعْلِي ومُتَمَفْعِل)

وزنلرنده اولور: المتلعثم. المتجورب. المتفيهق. المترهوك. المتسلقى. المتمندل.

بونلرك فعل مضارع مفرد غائب صيغـهسى دخى (يَتَفَعْلَل ويَتَفَوْعَل ويَتَفَيْعَل) الخ وزنلرنده اولور.

تمرين

بواسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن تفعلل انواعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذهيه وظيفهدر.

اخطار — تمسكنك صفت اصليهسى (مسكين) اولديغى كبى تزندقك صفتى (زنديق) وتصعلكك صفتى (صُعْلوك) وتبلتعك (بَلْتَعانى) ويوزك كوسـتروب چالم صاتمق ديمـك اولان التبظرم مصدرينك صفتى (البَظْرَميت) در. امثالى كبى متبظرم دخى دينور.

(بعض امـثله): فى حديث فاطمـة بنت قيس «أما معاوية فصعلوك لا مال له وأما ابوحذيفة فلايضع عصاه عن عاتقه».

وفرع يزين المتن اسود فاحم * اثيث كقنو النخلة المُتَعَثْكِلِ

واذا تأمل شخص ضيف مُقبِلٍ * مُتَسَرْبِلٍ سربال ليل أغبر
اومى الى الكوماء هذا طارق * نحرتنيالأعداء ان لم تنحرى

﴿ افعنلال نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفْعَنْلِل) وزننده اولور: المبرنشق. المدرنفق. المحرنشم. المحرنطم. المحرنجم.

بو نوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغەسى (يَفْعَنْلِل) وزننده اولور: يبرنشق. يدرنفق. يحرنجم.

تمرين

بو اسم فاعللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افعنلال نوعندن اسم فاعل وفعل مضارع بنا ايتمك وماضيلريله برلشدرمك تلامذەيه وظيفەدر.

(بعض امثـله): مُخْرَنْبِقٌ لينبـاع. أى انما أطرق ليثب. (المثعنجرة) من الجفان الممتلئة ثريدا والتى يفيض ودكها. قال آمرؤ القيس حين أدركه الموت:

رب جفنة مثعنجره، وطعنة مسحنفره، تبقى غدا بانقره

والمثعنجر السـائل من ماء أو دمع. والمثعنجر والمسحنفر السـيل الكثير اهـ تاج العروس.

﴿ افعلاّل نوعنك اسم فاعلى ﴾

(مُفْعَلِلّ) وزنـنده اولور: المقشعرّ. المزبئرّ. المشمخرّ. المقمطرّ. المطمئنّ.

بو نوعك فعل مضارع مفرد غائب صيغه‌سی (يَفْعَلِلُّ) وزننده
اولور: يقشعرّ. يزبئرّ. يطمئنّ.
اخطار — اشتداد معناسنه اولان (اقمطرار) ك صفتى (قُماطِر)
و (قَمْطَرير) در. اسم فاعل صيغه‌سيله (مقمطرّ) دخى دينور.
(بعض امثله): الا من اكره وقلبه مطمئنّ بالايمان. انا نخاف
من ربنا يوما عبوساً قمطريرا. شرّ مقمطرّ = شديد. وشئ
مقمطرّ = مجتمع. المزمهرّ = الغضبان. كان عمر رضى الله عنه
مُزْمَهِرّاً على المنافق. أى شديد الغضب عليه. قياس متلئبّ =
مطرد. وعن الاصمعى: المتلئبّ المستقيم والمسلحبّ مثله.

قاعده

ناقصدن اولان اسم فاعللر كرك ثلاثى ويا رباعىّ اصليدن
اولسون كركسه مزيداتدن بولنسون مضاف وياخود حرف تعريفلى
اولمدقجه ناقصلق كنديلرنده ظاهر اولوركه صوكنده‌كى (ى) رفع
وجرّ حاللرنده ساقط اوله‌رق ناقص الآخر بولنور. مثلا القاضي
يرنده (قاض) و المفتي يرنده (مفت) والمهتدى يرنده (مهتد)
والمتعالى يرنده (متعال) والمستفتى يرنده (مستفت) دينور [*].

[*]: رب مستفت أعلم من المفتي. فاشى ديمك اولان (فاش) لفظى لسانمزه
بو يولده كچمش اولمق محتمل ايسه‌ده بزم لسانمزده حال انفرادده مستعمل
اولان الفاظ عربيه حرف تعريفسز اوله‌رق اخذ و استعمال اولنه كلمش
اولديغى جهتله لفظ مذكور جارى وآنى وعاصى كبى امثالنه مخالف دوشمشدر.

يانك سقوطندن صكره آخرده واقع اوله‌جق حرفك حركه‌سی ايكی اسره‌دن عبارتدر «كل آتٍ قريب» تعبيرنده‌كی (آتٍ) لفظی كبی. مضاف اوله‌رق استعمال اولنديغی صورتده مضاف اليه حرف تعريفسز ايسه اسم فاعل ناقصك ياسی لفظاً و خطاً ثابت اولور: قاضی مكة. مفتی حلب.

مضاف اليه حرف تعريفلی اولديغنه كوره مضاف اولان اسم فاعل ناقصك ياسی يالكز خطاً ثابت اولور. اجتماع ساكنين محذورينه مبنی لفظاً ساقط بولنور: قاضی المدينة. مفتی الشام. والی اليمن.

بو قاعده ناقص قسمنك اسم فاعللرينه خاص دكلدر. الجواری والليالی والاقاحی كبی جمعلرده والتناهی والتنائی والتمنی والتأنی كبی ناقص مصدرلرده و (فَعِل) وزننده اولان ناقص صفتلرده دخی جاريدر: لهم من جهنم مهاد [١] ومن فوقهم غواشٍ.

وأعلم علم اليوم والامس قبله * ولكننی عن علم ما فی غد عَمِ

سجعه وفاصله‌يه ووزنه وقافيه‌يه مراعاةً بو قاعده‌نك خلافی ده واقع اولمشدر يعنی يانك ثبوتی لازم كله‌جك يرده سقوطی وبالعكس سقوطی لازم كله‌جك يرده ثبوتی وقوع بولمشدر: وهو الكبير المتعال. يوم التلاق. يوم التناد. سواء العاكف فيه والباد [٢].

«اخو نحول دمعه جاری» وقد تقدم فی ص ٢٢١

[١] المهاد الفراش جمعه امهدة ومهد ككتب. والم نجعل الارض مهادا ای بساطا ممكنا للسلوك. ولبئس المهاد ما مهد لنفسه فی معاده. قاموس.

[٢] عالی العالی يرنده (عال العال) تعبيری بورايه تطابق ايدرمی؟

تمرين

شـو كلمه‌لردن: (المحو. العفو. السهو. الرمى. النهى. النفى. الاعطاء. الاعلاء. التأدية. التربية. المداراة. المماشاة. الانجلاء. الافتراء. الارعواء. التشفى. الترقى. التلافى. التلاقى. الاستحياء. الاسترقاء)

حرف تعريفلى وحرف تعريفسز جر اسم فاعل يازمق وامثله آتيه‌ده مذكور حرف تعريفسز اسم فاعللره حركه آتمق تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): انا آتيك به. بالنواصى والاقدام. ما انت بهادى العمى عن ضلالتهم. فاقض ما انت قاض. ومن يضلل الله فماله من هاد. ومالهم من الله من واق. ومالهم من دونه من وال. سواء منكم من اسرّ القول ومن جهر به ومن هو مُسْتَخْفٍ بالليل وسارب بالنهار. سوف ينفعك ما انت مُعْطٍ [١] وان دفعت الى ذئاب مُعْطٍ [٢]. (القاضى الفاضل) ابو على عبد الرحيم. كان وزير السلطان صلاح الدين. ولد بمدينة عسقلان سنة ٥٢٩ وتوفى بالقاهرة سنة ٥٩٦. (ابراهيم الصابى) فى غلام له اسود:

تأمل اولنسون. (عمرو بن العاص) ده‌كى (العاص) لفظى ناقص دكل، اجوفدر. قال فى القاموس: «العيص بالكسر الشجر الكثير الملتف جمعه الاعياص والاصل. والاعياص من قريش اولاد امية بن عبد شمس الاكبر وهم العاص وابو العاص والعيص وابو العيص» اهـ بحذف.

[١] المعطى‌دن منقوصدر. تقديرا مرفوعدر.

[٢] تويى دوكلمش معناسنه اولان (امعط) لفظنك جمعيدر. لفظا مجروردر.

فيه معنى من البدور ولكن • نفضت صبغها عليه الليالى
لم يشنك السواد بل زدت حسنا • انما يلبس السواد الموالى

اول ناس اول الناس. اذكر الناس ناس، وارقّ القلوب قاس. كل ماهو آت آت. مواعظه لقلوب الاولياء اشاف، وفى اكباد الاعداء اشاف [*]. من مناد ومن مجيب. البيت من آخر الصحيفة ١٣٢ أظاعن مع الركب أم ثاو الخ من ص ٢٤٢

كتبت اليهم كتبا مرارا • فلم يرجع الىّ لها جواب
وما أدرى أغيرهم تناءٍ • وطول الدهر أم مال أصابوا

(فى اسماء الخيل فى السباق) من خاتمة المصباح: «أولها المجلى. وهو السابق والمبرز أيضا. ثم المصلى. وهو الثانى. ثم المسلى. وهو الثالث. ثم التالى. وهو الرابع. ثم المرتاح. وهو الخامس. ثم العاطف. وهو السادس. ثم الحظىّ. وهو السابع. ثم المؤمل. وهو الثامن. ثم اللطيم. وهو التاسع. ثم السكيت. وهو العاشر. وربما قيل فى بعضها غير ذلك. وقد جمعت ذلك فى قولى:

وغدا المجلى والمصلى والمسلى تاليا مرتاحها والعاطف
وحظيها ومؤمل ولطيمها وسكيتها هو فى الاواخر عاكف»

---

[*] برنجى (اشاف) شفانك جعى اولان اشفيه‌نك جعيدر . ايكنجى (اشاف) ايسه بابوشجى بيزى ديمك اولان اشفى لفظنك جعيدر. تقديرا مرفوعدر.

اسم مفعول

مصدر متعـديدن مشتق شول اسمدركه معنـاى مصدرينك واقع اولديغى [١] شخصه دلالت ايدر: المضروب والمقتول كبى كه ووريلان واولديريلن ديمكدر.

ثلاثيدن اسم مفعول صيغه‌سى (مفعول) وزننـده‌در [٢]:

المعبود. المقصود. المعروف [٣]. المحزون. المحبور.

(مهموز الفاء) دن: المأكول. المأمول. المأمون.

(مهموز العين) دن: المسؤل. المشؤم. المسؤم.

---

[١] يعنى وقع عليه او جرى مجرى الموقوع عليه ليدخل فيه نحو اوجدت ضربا فهو موجـد وعلمت عدم خروجك فهو معلوم. وسمى اسم المفعوّل مع ان اسم المفعول فى الحقيقـة هو المصدر لانه هو الذى يفعـله الفاعل اذ المراد المفعول به لكنه حذف حرف الجر فصار الضمير مرفوعا فاستتر لان الجار والمجرور كان مفعول ما لم يسم فاعله فهو كالمحصول بمعنى المحصول عليه اهـ من شرح الرضى على الكافية.

[٢] وقد ينوب فعيل عن مفعول فى الدلالة على معناه ويستوى فيه المذكر والمؤنث نحو قتيل وكحيل بمعنى مقتول ومكحول ولاينقاس ذلك بل يقتصر فيه على السمـاع فلا يقال ضريب و عليم بمعنى مضروب ومعلوم كما فى شروح الالفية.

[٣] بوكلمه مشهور معناسنه اسم مفعول اولديغى كبى ايلك واحسان معناسنه‌ده كلور: امر بالمعروف. اولاهم للمعروف.

(حجاب مستور) حجاب ساتر معناسنه‌در. (ماء دافق) لك عكسيدر. (وعد مأتى) كبى. وفى هذا كلام.

(مهموز اللام) دن: المقروء. المملوء. المخبوء = مستور.
بونلرده همزه‌یی واوه ابدال وحاصل اولان ایکی واوی ادغام یعنی بری برینه ادخال ایله بالتشدید (المقروّ. المملوّ. المخبوّ) دیمك ده واردر.

(مضاعفدن): المعدود. الممدود. المسرور. الممنون = مقطوع وممتدار. المدقوق = دوكلمش، ازلمش.

(مثالدن): الموعود. الموزون. الموصوف. الموصول = اكلنمش اولانمش. الموهوب = باغشلانمش.

(اجوفدن) اكر واوی ایسه مفعول وزننده حاصل اوله‌جق ایکی واوك بری حذف اولنه‌رق (مَقُول) کبی قالورکه حقی مَفْعُل اولوب واو وسط ماقبلنك ضمه‌سی سببیله حرف مد اولمشدر: خوفدن (المخوف) وذوقدن (المذوق) وقولدن (المقول) کبی.

طوغریدن طوغری‌یه (المخووف. المذووق. المقوول) دینلمز. یالکز ایکی کلمه‌ده هم اصلی اوزره همده حذف واو ایله (المصوون والمصون. المدووف = صوده ایصلادیلوب ازیلن. والمدوف) دینلمشدر [١].

اجوف اكر یائی ایسه مفعول وزننده‌کی واو حذف اولنمقله برابر یانك ماقبلی مکسور قلنور وکندیسی حرف مد اولوب وزن اسم مفعول (مَفِیل) کبی قالور: بیعدن (المبیع) وزیاده‌دن (المزید) وقیاسدن (المقیس) کبی [٢].

---

[١] وزاد فی شرح الدرة: وفرس مقوود ولفظ مقوول.
[٢] میمك ضمیله مقیس اوقومق غلطدر.

بو نلرده يعنى اجوف يائيلرده اسم مفعولى (مفعول) وزننده تلفظ ايتمك دخى جائزدر: المبيوع. المزيود. المقيوس [١].

(ناقصدن) اكر واوى ايسه مفعول وزننك آخرنده حاصل اولان ايكى واوك برى ديكرينه ادغام و ادخال اولنەرق اوزرينه شده آتيلور: دعوتدن (المدعوّ). عفودن (المعفوّ) [٢]. محودن (الممحوّ) كبى.

مهموز اللام اولانلر دخى بعضاً بوصورته كيررك التباس واقع اولور: المملوّ = المملوء.

ناقص اكر يائى ايسه مفعول وزننك واوى دخى يايه قلب اولنور وحاصل اولان ايكى يانك برى ديكرينه ادغام وادخال ايديلەرك تشديدلنور و وزن مذكورك وسطى مكسور اوقنور: نهيدن (المنهىّ) ونسياندن (المنسىّ) وروايتدن (المروىّ) كبى.

مثال اخير دلالت ايتديكى اوزره لفيفلر ناقص يائى حكمندەدر.

صحيفه ٧٧ده بيانى كچديكى اوزره هم واوى وهم يائى اولەرق مستعمل اولان كلماتك اسم مفعوللرى دخى ايكى درلو اولور مثلا: برشيئى برينه نسبت ايتمك ديمك اولان (العزو) ايله ينه اومعناده بولنان (العزى) دن اسم مفعول (المعزوّ) و (المعزىّ) و برشيئى

---

[١] مديون و معيوب كلمەلرى او جواز اوزرينه شائع اولمشدر. وفى القاموس بعدما فسر الآفة بالعاهة: وايف الزرع كقيل أصابته فهو مؤوف ومئيف. فانظر.

[٢] معاف ديمك غلطدر.

تابه‌ده قیزارتمق دیمك اولان (القلو) ایله ینه او معناده‌کی (القلی) مصدرلرینك اسم مفعـولی (المقلوّ) و (المقلیّ) وطپراق صاچمق وافساد ایتمك معنالرینه اولان (الحثو) ایله (الحثی) و (العثو) ایله (العثی) مصدرلرینك اسم مفعولی (المحثوّ) و(المحثیّ) و(المعثوّ) و (المعثیّ) در. مزهرده بوکبی کلمات ایچون بیوك برمنظومه واردر.

تمرین

بو قواعده تطبیقاً مصادر ثلاثیهٔ سماعیه‌نك متعدیلرندن اسم مفعول صیغه‌ســنی بولمق وامثــلهٔ آتیه‌ده مذکور اسم مفعوللرك اقسامنی تعیین ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(مفعول) وزننده بعض مصادر دخی اولدیغی یوز اون‌دردنجی صحیفه‌ده کوسترلمشدر.

(بعض امثله): اتفق المعقول والمنقول علی ان العلم نفع والجهل ضرّ. أنظره من معسوره الی میسوره. (علی بن الجهم):

بلاء لیس یشــبهه بلاء * عداوة غیر ذی حسب ودین
یبیحك منه عرضا لم یصنه * ویرتع منك فی عرض {مصون}

حکی ان الخلیل بن احمد عاد تلمیــذاً له. فقال تلمیذه: ان زرتنا فبفضلك أوزرناك فلفضلك فلك الفضل زائراً و{مزورا}. ومثله قول بعضهم:

حیثما زرتنا وزرناك یامن * لم نزره زوراً ولازار زورا
فلفضل هذا وذاك بفضل * فلك الفضل زائراً ومزورا

سئل الزمخشریّ عن القدر فقال: هو فی السماء {مکتوب} و فی

الارض {مكسوب}. كل آمرئ لمحال الدهر {مكذوب}. ذهب الحمار يطلب قرنين فعاد {مصلوم} الاذنين. كل {مبذول} {مملول}. كل {ممنوع} {متبوع}. {كالمربوط} والمرعى خصيب. بطن جائع ووجه {مدهون}. مات {الملسوع}. الانسان خلق من ماء {مهين}. الخيل {معقود} بنواصيها الخير. الرجل {المخروق}[١]. الخبز {المتمول}[٢]. الجبن {المسوس}[٣]. الصوف {المعثوث}[٤]. الثوب {المفروز}[٥]. الزرع {المؤف} [٦]. الصبيّ {المسعوف} [٧]. الطبيخ {المزيت} (ياخود) المزيوت [٨]. السهم {المريش} (ياخود) {المريوش} [٩]. اليض {المكنــون}. الفلك {المشحون}. الاسود {المخصىّ}. اللحم {المشوىّ} الممغوط. [١٠]. المكعوم [١١]. قصر مشيد[١٢].

من علم الاسود المخصىّ مَكْرُمَةً * أقومه البيض أم آباؤه الصيد

(نوابغ الكلم): حَرىً غير{مطور}، حَرىً أن يكون غير{ممطور}. ومعنى المطور المزور. وفى حديث عمار رضى الله تعالى عنه: انه صلى فى تُبّـانٍ وقال انى {ممثون} وفى القاموس: و{المأطور} البئر بجنبها اخرى اهـ المرء {مخبوء} تحت لسانه. أظنه {مثبورا} = {مغلوبا} ممنوعا عن الخير. ياليته كان نسيا {منسيا}. {المخذول} من أفنى عمره

[١] آووجى دليك دېمكدركه چول طوتماز تعبير اولنور. [٢] قارنجه اوشمش اتمــك. [٣] قورتلنمش پينر. [٤] كووه يمش يون. [٥] كنارى افريزلى يعنى ساچاقلانمامق ايچــون كنارينه شريت چكلمش بز. [٦] آفته اوغرامش اكين. [٧] باشى ويوزى چيبانلى چوجق. [٨] زيتلى يعنى زيتون ياغلى يمك. [٩] يلكلى اوق. [١٠] سانجيلنان. [١١] ايصرمامق و ياخود برشى يمك ايچون آغزى باغلى اولان حيوان. [١٢] صيوانمش كوشك.

فى طلب الدنيا، ولم يجالس العلماء، ولم يسألهم عن امر دينه. الهى! أنت مقصودى، ورضاك مطلوبى. (مولانا محيي الدين) :

قلب المحب بنور العلم {معمور} * وضده بظلام الجهل {مغمور}
يحبنا كل من صحت عقيدته * نعم ويبغضنا العميان والعور

والبيت الثانى قد تقدم فى ص ١٠٦.

(اسم مفعول) أفعال متعديه‌نك مفعول بهى اسمى ديمكدر. بعض أفعال ايسه مفعول بهنه حروف معانى أقسامندن اولان بعض حروف جارّه ايله تعدى ايتمكده‌در. اوحرفلر اسم مفعول صيغه‌سنك پيشنده دخى بولنديريلور. مثلا : رغبت وعدم رغبت (فى) حرفيله افاده اولنه‌كلديكندن رغبت اولنان شيئه (المرغوب فيه) ورغبت اولنميان شيئه (المزهود فيه) دينور. اوغرامق معناسنه اولان مرور باء ياخود عَلىٰ حرفيله استعمال اولنديغندن اوغرانيلانه (الممرور به) وياخود (الممرور عليه) وكولمك ديمك اولان ضحك بريسنه كولمك معناسنى متضمن اولملق ايچون مِنْ حرفنه محتاج بولنديغندن كنديسنه كولينن كيمسه‌يه (المضحوك منه) وصاتمق ديمك اولان بيع مصدرندن اسم مفعولكه صاتيلان شيدر (المبيع) وصاتيلان كيمسه‌يه (المبيع منه) وچاغرمق وحق تعالى‌يه سؤال وابتهال ايتمك ديمك اولان دعاء بومعنالرده مفعول بهنه بنفسه متعدى اولديغندن اسم مفعولى (المدعوّ) وبرينه دعا ايتمك معناسنده لام و بددعا ايتمك معناسنده على حرفيله تعدى ايتديكندن

دعا ایدیلن کیمسه‌یه (المدعوّ له) وبدعا اولنانه (المدعوّ علیه) وبایلشه (المغشیّ علیه) وغضب اولنمشلره (المغضوب علیهم) یاخود (الموجود علیهم) وصورمق واسته‌مك دیمك اولان سؤال برمفعولنی بنفسه ودیکر مفعولنی عَنْ حرفیله الٓقده اولدیغندن صوریلان کیمسه‌یه (المسؤل) وصوریلان شیئه (المسؤل عنه) دینور [١].

بوقاعده، ثلاثی‌یه خاص دکلدر. انك مافوقنده دخی جاریدر. نتکیم امثله‌سندن ظاهر اولور.

اخطار — لسان عربك غیریدن اسم مفعول عربی بنا ایدوب مثلا حلیق یاخود محلوق یرنده (متروش) ومختوم یرنده (ممهور) دیمك صحیح اولمدیغی کبی خاصةً صویه وارمق ومجازاً مطلقا بریره وارمق معناسنه اولان ورود مصدرندن اسم مفعول بناسیله وارانه وارد یرنده (مورود) دیمك دخی صحیح دکلدر . مورود، واریلان یردر: الموت حوض مورود. انّ أُضاحاً منهل مورود [٢].

ثلاثیّ اصلینك ماعداسنده اسم فاعل ایله اسم مفعول صیغه‌سنی

---

[١] ضرب وتقسیم عملرنده‌کی (مضروب فیه) و(مقسوم علیه) تعبیرلری اشته بوقاعده اوزره وارد اولمشدر. کثرت استعمالنه مبنی او ادواتك حذفیله اختصار کلام اولندیغی‌ده واردر . اکا (حذف وایصال) تعبیر اولنور: محصول = محصول علیه . اسم مفعول = اسم مفعول به. مال مشترك = مال مشترك فیه .

[٢] اضاح بالضم موضع یذکر ویؤنث. کما فی الجسع.

تفريق ايدن شی بر حرکه‌در . شویله‌که : کرك مزيداتك وكرك رباعیّ مجردك اسم مفعول صيغه‌لری اسم فاعللرينك عينی‌که حرف اصلیّ وسطيسنی ديمکدر مفتوح ايتمکله حاصل اولور.

مثلا مُفْعِل وزننده (مُفْعَل) ومُفَعِّل وزننده (مُفَعَّل) ومُسْتَفْعِل وزننده (مُسْتَفْعَل) ومُفَعْلِل وزننده (مُفَعْلَل) ديرور. ايمدی :

﴿ إفعال نوعندن اولان مصادرك اسم مفعول صيغه‌سی ﴾

(مُفْعَل) وزننده اولور: المكرم = اكرام اولنان . المنكر = اقرار اولنميان وقبيح کوريلن. المغرم = مراقلی و دوشکون اولان. المشفق منه = حذر اولنان . المشفق عليه = شفقت اولنان .

(مهموزدن) : المؤمن به (ياخود) المؤمن له = ايمان اولنان شی ياخود ذات. المؤجر = ايجاراولنان. المؤسف = اسفلنديريلن. المسأم = اوصانديريلان. المقرأ = اوقوديلان.

(مضاعفدن) : المعدّ = اعداد و تهيئه ايديلن. الممدّ = امداد اولنان. المزرّ = ايلکلنمش اولان. المقرّ = قرارلشديريلان. المقرّ به = اقرار اولنان.

اخطار — سومك ديمك اولان (الاحباب) وچيلدرتمق ديمك اولان (الاجنان) وستمه‌يه وسلّ الرئه مرضنه اوغراتمق ديمك اولان (الاحمام) و (الاسلال) وسرينلتمك ديمك اولان (الاقرار) مصدرلرينك اسم مفعول صيغه‌سی علی خلاف القياس

ثلاثی اسم مفعوللرکبی (مفعول) وزننده کلمشدر: المحبوب [١]. المجنون. المحموم [٢]. المسلول [٣]. المقرور .

(مثالدن) : المودع = کندیسنه امانت ویریلن. المولع = برشیئه دوشکون اولان. الموجب علیه = اوزرینه برشی واجب قلنان. الموجب له = حقی کوزه‌دیلن. المومأ الیه = ایما واشارت اولنان [٤].

(اجوفدن) حرف مد اولان یالر الف اوله‌رق : المجاب الدعوة = دعاسی مقبول اولان. المصاب = کندیسنه مُصیبت طوقنان واصابت واقع اولان نشان. المثاب = مأجور. المساءالیه = کملك کورن. المشارالیه = کوستریلن .

(ناقصدن ولفیفدن) آخرده واقع واو یاخود یاء حرفی مُفْعَل وزننده ماقبلنك فتحه‌سی سببیله الف اولوب (ی) شکلنده یازیلور: المهدی = هدیه ایدیلن شی. المهدی الیه (یاخود) المهدی له = هدیه ویریلن کیمسه. الموصی له = کندیسنه برشی وصیت اولنان. المفتی به = موجبنجه فتوی ویریلن قول فقهاء. الملغی = باطل

[١] سویلن دیمکدر. عنتره‌نك شعرنده قیاسی وجهله (المحب) وارد اولمشدر. قال: ولقد نزلت فلا تظنی غیره * منی بمنزلة المحب المکرم.

[٢] بونلرك فعلی ثلاثیّ مجهول اوله‌رق دخی مستعملدر.

[٣] قلیچ‌چکمك دیمك اولان (سل) دن اسم مفعول ثلاثی دخی‌اولور. قال کعب: ان الرسول لسیف یستضاء به * مهند من سیوف الله مسلول

[٤] بوکلمه هم مثال وهم مهموزدر. ناقص شکلنده‌ده کیرر. نتکیم صحیفه ١٤٢ و١٧٨ده ذکر وایما اولنمشدر.

وبى حكم براغيلان. الممضى = امضاء وتنفيذ اولنان.
ديرلتمك واعمار اراضى ايتمك ديمك اولان (الاحيـاء) ايله عاجز ودرمانده قيلمق ديمك اولان (الاعياء) مصدرندنكه ايكيسيده لفيف مقروندر اسم مفعول اولان (المُحْيا) ايله (المُعْيا) كلمه‌لرى فعل ماضيلرنده و دنيا ومَحْيا ومُحَيّا كلمه‌لرنده اولديغى كبى الف ايله كتب اولنور. كما تقدم فى ص ٣٠

اخطار — الاغواء مصدرينك اسم مفعولى فَعِيل وزنـنـده اولمق اوزره (الغوىّ) كلمشدر.

قاعده — ثلاثينك مافوقنده اسم مفعول صيغه‌سنك ميمنى ياء قيلمقـله فعل مضارع مجهول صيغه‌سى حاصل اولور. ايمدى إفعال نوعنك مضارع مجهولى (يُفعَل) وزننده اولوركه ثلاثيدن اولان مضارع مجهول ايله مشاكل بولنور: يكرم. يعدّ. يقال.

تمرين

بواسم مفعوللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افعال نوعـنك متعديلرندن اسم مفعول وفعل مضارع مجهول بنا ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

شـو مصدرلردن اسم مفعول وفعل مضارع مجهول بنا ايتمك دخى وظيفه‌در: الادفاء = قيزدرمق، ايستمق. الاطلاب = حاجت بيتورمك وفقر انسانى محتاج سؤال ايتمك. الاطناب فيه = سوزى اوزاتمق. الاثناء عليه = برينى ثنا ايتمك. الاغماء عليه = بايلمق. الايداء اليه = برينه ايلك ايتمك. الاكتاب = برشى يازدرمق.

الاثبات = برشيئی ثابت قیلق ودفتره کچورمك. الاجماع علیه = برشیئه اتفاق ایتمك. الاطباق علیه = بمعناه. الالحاح علیه = برینی برحاجت ضمننده اوصاندرمق. الاحاطة به = برشیئك حولنی چویرمك و برشیئی ایی بیلمك. الالاقة = حقه‌یه لیقه قویمق. الالقاء = برشیئی آتمق و براقمق. الاحالة = ممکن اولمیانی سویله‌مك. الاحالة علیه = برینه ال و یاخود قامچی قالدرمق وبورج حواله ایتمك. الاعجاب بنفسه = کندی کندینی بکنمك.

(بعض امثله): مُعْظَمُ الشيء اكثره. فاقرأ: كان مطلعا على معظم أشعار العرب. أنا مُغْرَمٌ بالمعارف وهو مُولَعٌ بالمعازف، ألهته ضروبها عن ضروبها.

لنا صاحب مُولَعٌ بالخلاف * كثير الخطاء قليل الصواب
ألجّ لجاجا من الخنفسا * وأزهى اذا مامشى من غراب

مُكْرَهٌ أخوك لابَطَل. قد يتوقى السيف وهو مُغْمَدٌ = مغمود. كرهت الخنازير الماء المُوغَرَ. من أوغر الماء = سخنه وأغلاه وربما يسمط فيه الخنزير وهو حيّ ثم يذبح وهو فعل قوم من النصارى قاله في القاموس. من تكبر على الله يخلد في جهنم مُهاناً و مغلولاً مُثْمَجاً. اطواق ٣٧: ومن تبع في اصول الدين تقليده، فقد ضيع وراء الباب المُرْتَجِ إقليده.

فلو أن حيا يقبل المال فدية * لسقنا لهم سيلا من المال مُفْعَما
ولكن أبى قوم اصيب أخوهم * رضا العار فاختاروا على اللبن الدما

من الحماسة. وقال ابو تمام:

واذا تأملت البلاد رأيتها * تثرى كما تثرى الرجال وتعدم

حظّ تعاوره البقاع لوقته * وادٍ به صفر وآخر مفعم

يا أيها المُجْدِى عليه روحه . البيت من ص ١٩٦ (مُصْعَب بن الزبير) اخو عبدالله بن الزبير كان واليا على البصرة أيام اخيه عبدالله قتل فى جُمادَى الآخرة سنة احدى وسبعين . أسهرتنى المُقْعَداتُ[١].

اخطار — إفعال نوعندن شوكلمه‌لرك : الاسعاد . الايجاد . الانبات . الاضعاف . الازكام . الايتان [٢] اسم مفعول صيغه‌سى مضاعف قسمنده كچن محبوب ومجنون ومحموم الخ كلمه‌لرى كبى (مفعول) وزننده اولور: المسعود . الموجود . المنبوت . المضعوف . المزكوم . الميتون .

قال فى القاموس : أسعده الله فهو مسعود و لا يقال مُسْعَدٌ وأوجده فهو موجود وأنبته فهو منبوت وأضعفه جعله ضعيفا وهو مضعوف والقياس مُضْعَفٌ وجعله ضِعْفَيْن وازكمه فهو مزكوم و اليَتْن أن تخرج رجلا المولود قبل يديه وقد خرج يَتْناً وأَيْتَنَتْ وَيَتَّنَتْ وهى مُوتِنٌ ومُوتِنَةٌ وهو مَيْتُونٌ والقياس مُوتَنٌ.

مكتوب آچمق ديمك اولان إبراز [٣] مصدريله محزون قيلمق

---

[١] قوربغه‌لر بنى اويوتمدى ديمكدر . (مقعدات) صنفادع معناسنه‌در. اوطورتمق ديمك اولان اقعاد مصدرندن مأخوذدر . كوتورمه دخى ميمك ضميله (المقعد) تعبير اولنور .

[٢] چوجغى ترس طوغرمق . تنكيم صحيفه ١٣٩ ده كچمشدر .

[٣] ابراز بر شيئى ظاهره چيقارمق معناسنه اولديغى كبى مكتوب آچق وخالص آلتون آلمق وسفره عزم ايتمك معنالرينه‌ده كلور كما فى القاموس.

معناسنه اولان إحزان مصدرينك اسم مفعولى هم على القاعده (مُبْرَز) و(مُحْزَن) و هم على خلاف القياس (مبروز) و(محزون) كلمشدر [*].

ارسالدن (مرسول) بو قبيلدن اولميوب غلطدر . صحيحى (مُرْسَل) در.

《 تفعيل نوعنك اسم مفعولى 》

(مُفَعَّل) وزننده اولور : المعمر. المبشر. المكدر. المعذب. المرفه .

(مهموزدن) : المؤنب. المؤدب. المرأس. المرفأ. المهنأ.

(مضاعفدن) : المجدد. المرمم. المضلل. المدلل = دليللى . المفضض = كومشلى.

(مثالدن) : الموضأ = آبدست آلديريلان. الموشح = وشاحلى يعنى كردنبندلى. الموفق = ديكرينه اويديريلان ومظهر توفيق اولان. الموسع = توسيع اولنان. الميسر = حقنده آسانلق اولان وحاضرلنمش حيوان .

(اجوفدن): المموه. المنوه به. المبوب = باب باب تقسيم اولنان. المدين. المزين.

---

[*] وأقرن الرجل رمحه رفعه كى لايصيب النـاس فالرمح مقرن على الاصل وجاء مقرون على غير قياس كما فى المصباح. و فى القاموس : ابرز الكتاب نشره فهو مبرز ومبروز والنشر خلاف الطى. وحزنه الامر حزنا بالضم وأحزنه جعله حزينا فهو محزون و محزن وحزين وحزن بكسر الزاى وضمها.

(ناقصدن ولفيفدن) آخرى ياء شكلنده الف اولەرق : المسمى المثنى. المصفى. المربى [*]. المولى.

بونوعك فعل‌مضارع مجهولى (يُفَعَّل) وزننده اولور: يعمر. يهنأ يولى.

تمرين

بو اسم مفعوللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بختنده كچن تفعيل وتفعله انواعنك متعديلرندن اسم مفعول ومضارع مجهول بنا ايتمك وامثلهٔ آتيه‌ده قُلامَتِن ارەسنده اولان اسم مفعوللرى طوغريجه تلفظ ايدوب اقسامنى تعيين ايلك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : بناء مُمَرَّد = مُطَوَّل. والتمريد فى البناء التمليس والتسوية. هؤلاء مُتَبَّرٌ ماهم فيه. {الموطأ الاكناف} هو المضياف الذى ينزل به الاضياف فيقريهم. {الموطأ العقب} هو الذى يتبعه الناس فيوطأ عقبه. وفى حديث عمار ان رجلا وشى به الى عمر فقال: اللهم ان كان كذب علىّ فاجعله مُوَطَّأَ العَقِب. دعا عليه بان يكون {مقدما} كثير الاتباع يمشون وراءه. و{الموطأ} كتاب مالك ابن أنس امام دار الهجرة. اطـواق ٢٣: منجت مزجم، يدعى انه منجم. هو عند نفسه {المهذب}، و عند عباد الله {المكذب} وبنار الله {المعذب}. ٥١: واعلم أن أكثر الامور {مموه}، ظاهره جميل

[*] پرورده ولچر. قال فى القاموس الرب بالضم عصارة كل ثمرة والمربيات الانبجات اى المعمولات بالرب وكذلك المربيات زنجبيل مربى ومربب كالمعسل المعمول بالعسل اه بتاج العروس مختصرا.

وباطنه {مشوه}. (٦٩): أيها الشيخ {الموطأ} العقب، المتفح بالكنية واللقب. (نوابغ الكلم): العمل مع فساد الاعتقاد، {مشبه} بالسراب والرماد. اللئيم {ملوم} بكل لسان، والكريم {مكرم} فى كل مكان. (ومن أمثال المولدين): من جرّب {المجرّب} حلت به الندامة. خصيم الليالى والغوانى {مظلم} = منسوب الى الظلم. {مدوّر} الكعب. يضرب فى الشؤم. {المسكر} = المخمور. قال الفرزدق:

أباحاضر! من يزن يعرف زناؤه * ومن يشرب الخرطوم يصبح مُسَكَّرا

{المشوش} أنكره الحريرى وقال: والصواب أن يقال مهوّش. وأثبته الشهاب كما فى قول اهل المعانى: لفّ ونشر {مشوش}. (المهلب) بن ابي صفرة امير مشهور، شجاع، جواد. اسمه ظالم ابن سراق. نشأ فى دولة آل ابى سفيان ثم أمّره مصعب بن الزبير على البصرة نيابة عنه فى عهد اخيه عبد الله. ثم ولاه عبدالله خراسان و قَتْلَ الخوارج. واستمرّ على ذلك الى أن مات فى زمن الحجاج سنة ٨٣ وهو اوّل من اتخذ الرُّكُبَ الحديد. وكانت قبل ذلك من الخشب اه سرح العيون. {المقنع} الخراسانى ساحر ظهر فى اول دولة بنى العباس وقهره المهدىّ فى سنة ١٦٣. كان فى مبدأ أمره قصاراً من أهل مرو. وكان {مشوه} الخلق اعور قصيراً وكان لايسفر عن وجهه. بل اتخذ له وجهاً من ذهب فتقنع به. ولذلك قيل له {المقنع}. واسمه عطاء وكان زنديقا مُشَعْوِذاً. ادعى الربوبية. وخيل للناس صورة القمر. {ابن المقفع} رجل من اهل فارس كان مجوسيا أسلم على يد عيسى بن على عمّ السفاح وتسمى

عبد الله. مشهور بالبلاغة. وكان مع فضله يتّهم بالزندقة. له مصنفات منها كليلة ودِمْـنة. وقيل: انه لم يضعه وانما كان بالفارسية فعرّبه. وذكرله ابو تمام شعراً فى باب المراثى. قتل فى سنة ١٤٥. ولقب ابوه {بالمقفع} لان الحجاج عـذبه فتقفعت يده أى تقبضت. وكان على خراج فارس فمديده واخذ الاموال. {المبرد} لقب ابى العباس محمد بن عبدالله النحوى اللغوى. اختفى مرة فى مُزَمَّلَةٍ (خابية يبرد فيها الماء) فوجدفيها فصيح عليه: المبرد المبرد. وتسامع الناس بذلك فلهجوا به وصار لقبا عليه. (متنبى):

اذا كان مدح فالنسيب {المقدم} * اكلّ فصيح قال شعراً {متيم}

《 مفاعله نوعنك اسم مفولى 》

(مُفاعَل) وزنـنـده اولور: المبـارك. المخاطب. المضاعف. المشاهد = معاينه اولنان. المكاتب = كتابته كسيلن يعنى آزادى آقچه اعطاسنه تعليق اولنمش اولان كوله.

(مهموزدن): المفاجأ. المكافأ. المنابأ. المؤاخذ. المؤامر.

(مضاعفدن): ادغام سببيله اسم فاعله مشاكلدر. بناءً عليـه لكن اسم فاعل متعديلر اسم مفعوله دخى مثال اولور.

(مثالدن): المواطأ. المواظب. الموازن. المواجه. المياوم = كوندلكه كسيلن.

(اجوفدن): المجاوب. المحاور. المعاين. المحاين = وقـته كسشيلن [*]. الملايل = كيجه لكه كسيلن.

[*] وقد فاتنى فى المصدر ذكر قولهم: عامله محاينة كمساوعة.

(ناقصدن ولفيفدن): المحابى. المداوى. المنادى. الموارى = مستور. المعافى = عافيته اولان.

بو نوعك فعل مضارع مجهول صيغه‌سى (يُفاعَل) وزننده‌اولور: يشاهد. يياوم. يداوى.

تمرين

بواسم ‌مفعوللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن مفاعله انواعندن اسم مفعول و فعل مضارع مجهول بنا ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

شو مصدرلرك اسم مفعولنى بولمق دخى وظيفه‌در: المثابرة‌عليه. المبادرة اليه. المحاماة = المدافعة عنه. المخالة = الموادّة. المفاوضة فيه. الموادعة = ترك عداوت. المرابعة = ال اله ويروب حيوانه يوك اورمق [١]. المنافصة [٢].

(بعض امثله): هو سيدّ قومه غير مُدافَعٍ[٣] ولكنه مُحارَفٌ[٤]. قال فى المصباح «انحرف عن كذا مال عنه و يقال المحارف الذى حورف كسبه فميل به عنه». فى عمر بن عبدالعزيز:

مَقابَلُ الاعراق بالطاب الطاب * بين ابى العاص و آل الخطاب

[١] حين حلده حيوانك برطرفنده بولنديريلان چتال آغاجه (المربعة) دينور.

[٢] نافصه = قال له: بل وابول فننظر أينا؟ أبعد بولا. والمنفاص الكثير الضحك والبوالة على الفراش اهـ قاموس.

[٣] او، بلا انكار قومنك سيديدر.

[٤] ولكن اديب كنصيبدر.

والطاب = الطيب كما فى الصحاح. المرء مُؤاخَذٌ بلسانه. المرأة المُظاهَرُ منها [١]. وفى الحديث «كل امتى مُعافىً الا المجاهرون». وفى المثل: ان المعافى غير مخدوع. يضرب لمن يخدع فلاينخدع. والمعنى ان من عوفى مماخدع به لم يضره ماكان خودع به اه مجمع الامثال. (عدىّ بن زيد):

ان للدهر صولة فاحذ رنها * لاتبيتنّ قد أمنت الدهورا
كم يبيت الفتى مُعافىً فيردى * ولقد بات آمنا مسرورا

(انفعال)

نوعندن اسم مفعول وفعل مجهول بنا اولنماز. چونكه او نوعك متعديسى يوقدر. (مُنْفَعَل) وزننده كوريلن كلملر اسم مكان و زمان و مصدر ميمى صيغه‌لريدر: المنقطع. المنحدر. المنعصر كبى كه انقطاع وانحدار [٢] وانعصار [٣] وموضع انقطاع ياخود وقت انقطاع وانحدار الخ ديمكدر.

(بعض امثله): مُنْعَرَجُ الوادى ومُنْعَطَفُهُ = مُنْحناه. قال فى الصحاح: صرفت الرجل عنى فانصرف والمُنْصَرَفُ قديكون مكانا وقد يكون مصدرا. وقلبت الشيء فانقلب أى انكبّ والمُنْقَلَبُ يكون مكانا ويكون مصدراً مثل المُنْصَرَف اه وسيعلم الذين ظلموا

[١] عرب جاهليه‌ده جارى اولان (ظهار) نام طلاق ايله مطلقه اولان قادين.

[٢] اشاغيله‌مق، اشاغى اينمك.

[٣] صيقلمق: اوزم وليمون.

أىّ منقلب ينقلبون. أى أىّ مرجع يرجعون بعدالموت. لأجدنّ خيراً منهـا منقلباً. (اطواق٢) : تَبَصَّرْ خليلى! مِمَّ مُرَكَّبُكَ [١]. والاَمَ مُنْقَلَبُكْ ؟ (نوابغ الكلم) : العلم جبل صعب المصعد ولكنه سهل المُنْحَدَر، والجهل منهل سهل المورد الا أنه صعب المصدر.

﴿ افتعال نوعنك اسم مفعولى ﴾

(مُفْتَعَل) وزننده اولور: المنتخب. المكتسب. المختصر. المحتضر = حالت نزعه كلن وكثير الآفة اولان. المقتضب = مقطـوع ومرتجل .

(مهموزدن): المجترأعليه. المجتزأبه. الملتجأاليه. المبتدأ. المؤتنف.

(مضاعفدن) ادغام سببيله اسم فاعللره مشاكلدر : المجتثّ . المضطرّ. المحتجّ عليه . المعتدّبه . الملتفّ فيه .

(مثالدن) : المتفق عليه . المتكل عليه . المتكأعليه. المتهم [٢] . المُتَّدَن = مودون = منقوع = صوده ايصلاديلان .

اجوفدن) اعلال سببيله يعنى وسطـده‌كى واوك ويانك الفه قلب اولنمسيـله اسم فاعله مشـاكلدر فرقلرى تقديريدر مثلا : (المختار) كلمه‌سى اختيار ايدن واختيار اولنان معنـالرنده هم اسم فاعل وهم اسم مفعولدر . اسم فاعل اولديغنه كوره وزنى (مُفْتَعِل)

---

[١] اطواقك اوراسى مطبوع ترجمه‌ده ياكلش ضبط اولنمشدر .

[٢] بوكلمه هم لازم وهم متعدى اولمغله اسم فاعل صيغه‌سيله‌دّه اوقنور.

واسم مفعول اولديغنـه كوره وزنى (مُفْتَعَل) در [*]. احتياج كلمه‌سى مفعولنى إلىٰ حرفيله المقـده اولديغنـدن انك اسم فاعلى (محتاج) واسم‌مفعولى (محتاج اليه) در. المحتاط = احتياط ايدن. المحتاط فـيه = احتيـاط اولنان. المغتاظ = غضبان وغيظكار. المغتاظ عليه = مغضوب‌عليه.

(ناقصدن ولفيفدن) : المرتضى . المجتبى . المصطفى = مختار وبرگزيده. المجتوى = آبى، هواسى خوشلانلميان. المُتَّلَىٰ = ولى اولنان.

بونوعك فعل مضـارع مجهولى (يُفْتَعَل) وزنـنـده اولور : يكتسب . يتهم . يجتوى .

تمرين

بواسم مفعوللرك مصدرلرينى بولمق ومصدر بحثنده كچن افتعال نوعـنك متعديلرندن اسم‌مفعول وفعل مضارع مجهول بنا ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در .

شو مصدرلرك اسم مفعولنى بولمق دخى وظيفه‌در : الاشتهار . الاشتهاء . الانتهاء . الانتهـاء الى شئ. الانتهاء عن شئ . الانتصاف = يارى اولمق . الانتصاف منه = اوج آلمق. الاطّياف = تبرّز. الارتخاص = اوجوز آلمق . الاعتناء به. الاطلاع عليه. الارتياع منه.

---

[*] آيرلمق معناسنه اولان امتياز لازم اولمغله (ممتاز) اسم فاعلدر. اومعناده انميازدن (منماز) دخى تميزدن (متميز) كبى اسم فاعلدر.

(بعض امثـاله) : كل حيّ يُختَضَر، فطوبى لمن يُختَضر[١]. اللبن مُختَضَرٌ فغطّ إناءك. مُختَرَسٌ من مثله وهو حارس. كقولهم «حفظا من كالئك» وقد تقدم فى ص٨٦. اللهم! احفظنا من حافظنا. سكران مُرتَكّ [٢]. شعر مُقتَضَبٌ وكلام مُفتَلَتٌ [٣]. قيس بن الخطيم:

و بعض الداء مُلتَمَسٌ شفاه * وداء النوك ليس له دواء

فلان ماله مَصُونٌ وعرضه مُبتَذَلٌ . وهو مُقتَبَلُ الشباب = لم يظهر فيه اثر كِبَرٍ. اطواق ٣١ : وانت مُتَرَفِّهٌ مُترَف، أطيب قطف لك مُختَرَفٌ = مقتطف .

لابارك الله فى الغوانى هل * يصبحن الا لهن مُطَّلَبُ

يباشر الامن دهراً وهو مُختَبَلٌ * ويشرب الخمر حولاً وهو مُمتَقَع

(المختبل) الذاهل المضطرب و (الممتقع) المتغير اللون [٤].

وفى اليمين على ما انت واعده * مادلّ أنك فى الميعاد مُتَّهَم

ومكايد السـفهاء واقعة بهم * وعداوة الشعراء بئس المُقتَنَىٰ

وربما احتسب الانسان غايتها [٥] وفاجأته بامر غير مُحتَسَب

---

[١] اختضرت الكلأ اذا جززته وهو أخضر ومـنه قيل للرجل اذا مات شاباغضا : قد اختضر . وكان فتيان يقولون لشيخ : أجززت يا شيخ ! فيقول : أى بنى ! وتختضرون اه صحاح .

[٢] سوزى اكلاشلميان سرخوش .

[٣] دوشونلمدين سويلنن شعر وسوز .

[٤] المعنى لما صار فى مأمنه دهراً عاش فاسد العقل لشدة فزعه فهو يشرب الخمر ولونه لايرجع لاستيلاء الصفرة عليه. قال فى القاموس وامتقع مجهولا تغير لونه من حزن او فزع . والبيت ومابعده للمتنبي.

[٥] فجعات الدهر .

﴿ افعلال ﴾

نوعی متعدی اولمدیغـندن اندن اسم مفعول و فعل مجهول بنا اولنماز .

﴿ تفعل نوعنك اسم مفعولی ﴾

(مُتَفَعَّل) وزننده اولور: المتعجب منه. المتعرض له. المتشبث به. المتدبر. المتعلم .

(مهموزدن) : المتبرأ منه. المتأسف عليه. المتفأل به. المتلكأ عنه المتأمل .

(مضاعفدن): المتجسس. المتهدّد. المترددالیه. المتحبب الیه. المتلذذ به.

(مثالدن) : المتوجه. المتوهم. المتوسد به. المتوكأ علیه. المتیمن به.

(اجوفدن) : المتعوّد. المتفوه به. المتحول عنه. المتهیأ له. المتخیر.

(ناقصدن ولفیفدن) آخری (ی) شـكلنده الف اولەرق: المتبنی = اوغل اتخاذ اولنان. المتحسی = آهسته ایچیلن. المتعدی تعدی اولنان. المتوفی = روحی قبض اولنان [*]. المتولی عنه = یوز چوریلن.

بونوعك فعل مضارع مجهولی (یُتَفَعَّل) وزننده اولور: یتعلم. یتوهم. یتحسی.

تمرين

بواسم مفعوللرك مصدرلرینی بولمق ومصدر بحثنده کچن تفعل

[*] بونی کسر فاء ایله متوفی اوقومق غلطدر چونکه اوحالده قبض روح ایدن معناسنده اسم فاعل اولور. متوفانك مؤنثی (متوفاة) در.

نوعنك متعديلرندن اسم مفعول ومضارع مجهول بنا ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(بعض امثله): «ألا اخبركم باهل الجنة، كل ضعيف مُتَضَعَّف» يعنى من يستضعفه الناس ويستحقرونه. وروى بكسر العين. ومعناه متواضع. والمراد الخاضع لله تعالى. وتمام الحديث « لويقسم على الله لابره. ألا اخبركم باهل النار، كلّ عُتُلٍّ جَوّاظٍ مُسْتَكْبِر» رواه حارثة بن وهب الخزاعى رضى الله عنه كما فى المشارق عن الصحيحين. (العتلّ) هو الجافى الشديد الخصومة بالباطل و(الجواظ) هو الذى يجمع ويمنع [*]. اطواق ٧٥: فاياك وفلتات الكَلِمْ، الا المُتَدَبَّرَ منها بفيم ولِمْ.

﴿ تفاعل نوعنك اسم مفعولى ﴾

(مُتَفاعَل) وزننده اولور: بونوعك متعديسى قليلدر. اقسام سبعه‌یه تطبيقاً اسم مفعولى بروجه آتيدر:

(سالمدن): المتجاذب = چكشديريلن. المتساندُ اليه = طيانيلان، ياصلانيلان. المتقاعد عنه = باشلانمش ایكن براغيلان.

(مهموزدن): المتباطأ عنه = آردينه قالينان. المتمالأُ عليه = اوزرينه تعاون اولنوب طوپلانيلان.

(مضاعفدن): المتشاحّ عليه = يكديكرى آره‌سنده بخل ودريغ اولنان. المتحاضّ عليه = يكديكرينه ترغيب اولنان.

---

[*] أو الضخم المختال. وضبطه فى المبارق بضم الجيم مخالفا للغة. وفى رواية: اهل النار كل جعظرى جواظ. والجعظرى الفظ الغليظ.

(مثالدن) : المتواصف = میانه‌ده وصف اولنان. المتواطأ عليه = اوزرینه اتفاق اولنان .

(اجوفدن) : المتعاور = منـاوبه ايله النان. المتداول = الدن اله گزدیریلن. المتجاوزعنه = کچیلن وعفو اولنان. المتفاوض فيه = شروع وشرکت اولنان واستشاره ایدیلن . المتزاید فيه = آرتیریلان .

(ناقصدن) : المتعاطى = ال اوزادیلوب النان. المتناسى = اونودلمش عد اولنـان . المتقاضی = بورجیله مُطالَب اولان . المتراضی = میانه‌ده پسند اولنوب خوش گوریلن . المتبارى فيه = يارش ايله یاپیلان .

(لفیفدن) : المتوارى فيه = ایچنده اختفا اولنان. المتواصى به = یکدیگره توصیه اولنـان . المتوانى فيه = تکاسل اولنـان . المتداوى به = تداوى اولنان علاج .

بونوعك فعل مضارع مجهولی (يُتَفاعَل) وزنـده اولور: يتجاذب. يتداول. يتعاطى .

تمرين

بو اسم مفعـوللرك مصدرلرینی بولمق و شو مصدرلردن اسم مفعول وفعل مضارع مجهول یاپمق تلامذه‌یه وظیفه‌در :

التناشد = برى برینه شعر اوقومق. التنابذ = نقض‌عهد ایدشمك . التجاسر علیه = بر شیئه جرأت ایتمك . التدارس = یکدیگره کتاب اوقیوب درس ویرمك. التراخی عنه = تقاعس .

التنافس فيه = برشيئه رغبت ايدشمك . الترافع اليه = مرافعه‌يه وارمق. التسارع اليه = برجهته سرعت ايتمك . التسابق اليه = برطرفه مسابقه ايدرك سكرتمك . التنازع = برشيئى هر برى كندى جانبنه چكمك . التدارك = تلاحق، وخاصة برجماعتك آخرى اولنه يتشمك، واستدراك ايتمك يعنى فائت وضائع اولانى يرينه كتورمك [١] . التهالك عليه = برشيئه حريصانه دوشمك. التحامل عليه = برينه ميل ايتمك وعدالت ايتمك . التحامل = برشيئى مشقتله كوتورمك . التشاغل عنه = برشيئى براغوب امر آخره مشغول كورنمك . التغافل عنه = برشيدن غافل كورنمك. التواكل = ايشى برى برينه براقمق .

﴿ استفعال نوعنك اسم مفعولى ﴾

(مُسْتَفْعَل) وزننده اولور: المستحسن. المستهجن. المستنبط . المستبعد . المستشهد = شاهد طوتيلان وشهيد اولان .

(مهموزدن) : المستأجر . المستأثر . المستبطأ . المستهزأبه . المستأمن [٢] .

---

[١] تداركك استدراك معناسنه‌ده كلديكى مؤخراً صحاحده كورلمشدر. يوز سكسان اوچنجى صحيفه‌ده فوت اولنان بوراده تدارك اولنه‌بيلدى . رايى مكسور اوقومه .

[٢] امين عد اولنان آدم . وذمى مقابلىكه الكامزده بولنان اجنبى غيرمسلم . بومعناده اسم فاعل صيغه‌سيله دخى تلفظ اولنور .

(مضاعفـدن) : المستحبّ . المستحثّ . المستلذّ . المسـتردّ . المستحقّ [*].

(مثالدن) : المستوعب . المستوهب . المستودع . المستوصف. المستوخم = المستوبأ .

(اجوفدن) إفعال نوعنده اولدیغی کبی وسطده واقع واولر ویالر الفـاولور: المستجاب. المستغاث. المستباح. المستزاد. المستعار.

(ناقصدن ولفیفدن) امثالی کبی: المستثنی. المستقصی. المستولی علیه. المستحیامنه = اوتانیلان . المستحیا = اولدیرلمیوب صـاغ براغیلان .

بونوعك فعل مضـارع مجهولی (یُسْتَفْعَل) وزننده اولور : یستحسن. یستحبّ. یستباح .

تمرین

بو اسم مفعوللرك مصدرلرینی بولمق ومصـدر بحثنده گچن استفعال نوعنك متعدیسندن اسم‌مفعول ومضارع مجهول بنا ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در .

(بعض امثله) : حیاة المرء ثوب مستعار . المستشـار مُؤْتَمَنٌ. فلان مُسْتَهْتَرٌ بالشراب= مولع به لایبالی ماقیل‌فیه. (المستقصی) فی الامثال للزمخشریّ . واحسن منه مجمع الامثـال . (المستصفی) فی‌اصول الفقه للغزالیّ. (المستطرف من‌کل فن‌مستظرف) للشهاب

[*] مستوجب وسزاوار معناسنه‌در . حاء اکر مکسور اوقنور ایسه اسم فاعل اولور : استحقه = استوجبه .

الابشيهى المتوفى سنة ٨٠٠ ومعنى استطرف الشئ عده طريفا واستحدثه [١] وفعلت ذلك فى مُسْتَطْرَفِ الايام وفى مُطَرَّفِها [٢].

كيفية المرء ليس المرء يدركها * فكيف كيفية الجبار ذى القدم
هو الذى أنشأ الاشياء مبتدعا * فكيف يدركه مُسْتَحْدَثُ النسم

صدر الطريق مُتَّسَعُهُ وصدر السهم ماجاوز من وسطه الى مُسْتَدَقِّهِ سمى به لانه المتقدم اذا رمى به.

ولا تمنع كتابا مستعارا * فان البخل للانسان عار
ألم تسمع حديثا عن رواة * جزاء البخل عند الله نار [٣]

《 افعيعال 》

نوعنك متعديسى اقلدر. بو نوعدن متعدى اولەرق ايكى كلمه كورلمشدر: برى طاتليلنمق و برشيئى طاتلى بولمق معنالرينه هم لازم وهم متعدى اولان (الاحليلاء) كلمەسى وديكرى آته چيپلاق بينمك و بر بلايه چاتمق معنالرينه اولان (الاعريراء) كلمەسيدر. بونلرك اسم مفعولى (مُفْعَوْعَل) وزننده المحلولى والمعرورى در. مجهولى (يُفْعَوْعَل) وزننده اولور.

《 افعيلال 》

بو نوعك متعديسى اولمامغله اسم مفعولى وفعل مجهولى دخى يوقدر.

[١] انى يكيدن ايدندى.
[٢] يقينده كچن كونلر.
[٣] بو نوعك اسم فاعلى امثلەسنده مذكور اولان نظمه مقابلدر.

﴿ فعلله نوعندن اولان مصادرك وملحقاتنك اسم مفعول صيغه‌لرى ﴾

(مُفَعْلَل) و (مُفَوْعَل) و (مُفَيْعَل) و (مُفَعْوَل) و (مُفَعْيَل) و(مُفَعْلَى) وزنلرنده اولور : المزخرف = مزين ومموه. المزعفر = زرده. المُغَرْبَل = قالبورلنمش [١]. المدملك = يكپاره مدوّر ومصيقل يووالق. المصعنج = انك منصوبى، اسطوانيسى. المجوهر = جوهرلى، مرصع. المصيقل = جلالى. المدهور = طورطوب ايديلن. المشريف = شريانى كسيلن اكين [٢]. المسلقى = صرتى يره كتوريلن.

بو نوعك فعل مضارع مجهولى (يُفَعْلَل) الخ وزنلرنده اولور : يزخرف. يشريف. يسلقى.

تمرين

بو اسم مفعوللرك مصدرلرينى بولمق و مصدر واسم فاعل بحثلرنده كچن فعلله الخ نوعنك متعديلرندن اسم مفعول وفعل مضارع مجهول بنا ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : خطّ مسلسل = زنجيرله يازو. خطّ مقرمط = صيق و جيليز يازلمش يازو. خبر مجمجم = قاريشق خبر. كلام مسمهج = يلان قاتلمش سوز [٣] والمسمهج من الخيل =

[١] بونى آصمه التى تاجرلرى مصريلره باقه‌رق ياكلش تلفظايديورلر انلرك تلفظلرينه كوره (مغربل) اسم فاعل اولمغله قالبورليان ديمك اولور.
[٢] ٢٤٦ صحيفه‌يه باق.
[٣] سمهجة = سوزه يلان قاتمق.

المعتدل الاعضاء. حيران مذبذب = متردد شاشقين. خفٌّ مفرطم = سيوري بورنلي مسح. وجه مكلثم = آبلاق چهره [١]. عيش مخرفج = واسع معيشت. وفى الحديث: انه صلى الله عليه وسلم كره السراويل المخرفجة. وهى التى تقع على ظهور القدمين. سَنامٌ مُسَرْهَد [٢] = سمیز اورکچ. صبیٌّ مسرهد = کوزل غذا ایله پرورده جوجق. کلب مسوجر = ساجورلی کوپك [٣].

عن أشدق مُسَوْجَرٍ مُسَلْسَلِ * اقبّ ساطٍ شرسٍ شَمَرْدَلِ

اطواق ٣٣: ما يصنع بالقناطير المقنطره، عابر هذه القنطره.

رأيت فى نومى الدنيا مزخرفة * مثل العروس تراءت فى المقاصير

فقلت جودى فقالت لى على عجل * اذا تخلصت من أيدى الخنازير

بسمل بسملة اذا قال أو كتب بسم الله وأنشد الازهرى:

لقد بسملت هند غداة لقيتها * فيا حبذا ذاك الدلال المُبَسْمَلُ

---

[١] یوزك آبلاقلغنه (کلثمه) تعبیر اولنور. اندن صفت (کلثوم) ویرده اسم مفعول بنیه‌سیله (مکلثم)در. لفظ کلثوم کاف عربیه‌نك ضمی وواوك مدیله‌در. یوزك دُورُك چرکینلکنه (جهومة) و (جهامة) دینور صفتی (جهم) کلور.

[٢] قال فى القاموس: «والمسرهد السمين من الاسنمة ومسدد كمعظم ابن مسرهد بن مجرهد بن مسربل بن مغربل ابن مرعبل بن مطربل ابن ارندل بن سرندل بن عرندل بن ماسك بن المستورد الاسدى محدث» قال شيخنا صرح جماعة من شراح الصحيحين وغيرهما من أرباب الطبقات بان هذه الاسماء اذا كتبت وعلقت على محموم كانت من أنفع الرقى وجربت فكانت كذلك اهـ شارح.

[٣] یوز اوتوز ایکنجی صحیفه‌یه باق.

من المصباح. وفى القاموس: الملولب بفتح لاميه على مفوعل المِرْوَدُ = ميل الكحل.

(تَفَعْلُل)

نوعنك وملحقاتى بولنان (تَفَوْعُل وتَفَعْوُل وتَمَفْعُل وتَفَعْلِى) انواعنك متعديلرى اولمامغله اسم مفعوللرى وفعل مجهوللرى يوقدر.

(افعنلال)

نوعنك دخى متعديسى اولمامغله اسم مفعولى وفعل مجهولى يوقدر.

(مُفْعَنْلَل) وزننده بالكسر بركلمه كورلمشدركه اوده ذكرك انكلين يرى معناسنده اسم مكان اولان (الْمُثْعَنْجَر)در.

قال ابن عباس رضى الله عنهما وقد ذكر عليا واثنى عليه: علمى الى علمه كالقرارة فى المثعنجر. أى مقيسا الى علمه كالقرارة موضوعة فى جنب المثعنجر. والقرارة الغدير الصغير كما فى القاموس.

(إفعلّال)

نوعنك اسم مفعولى (مُفْعَلّ) و مضارع مجهولى (يُفْعَلّ) وزننده اولور. متعديسى اقلدر.

قال فى القاموس: اشرأبّ اليه مدّ عنقه لينظر. ازبأرّ للشرّ تهيأ. اشمأزّ الشئ كرهه.

اخطار — ایکیوز یدنجی صحیفه‌نك آخرنده ایما اولندیغی اوزره ثلاثینك ماعداسندن اولان اسم مفعول صیغه‌سی هم اسم مفعولدر همده مصدر میمیدرکه مصدر مقامنـده قوللانیلور [١]. مثلا ییرتمق و پارچه‌لەمك دیمك اولان تمزیقدن اسم مفعول اولان (مُمَزَّق) کلمه‌سی ییرتلمش و پارچه‌لنمش معناسـنه اولدیغی کبی تمزیق معناسنده مصدر دخی اولور.

(بعض امثله): ربّ ! أخرجنی مُخْرَجَ صدق، وأدخلنی مُدْخَلَ صدق. ومزقناهم کلّ مُمَزَّق. أنت علی مُجَرَّبٍ[٢]. والی الله المُشْتَکی. ٧ مزّقنا
تبصر خلیلی! ممّ مُرَکَّبُكَ [٣] الی آخر ماتقدم فی ص ٢٧٣.

ان السعید له من غیره عِظةٌ * وفی التجارب تحکیم ومُعْتَبَرُ

وقد سبق فی ص ٠٩١ (جریر):

تطلی وهی سیئة المُعَرَّی * بِصِنّ الوَبْرِ تحسبه ملابا

تطلی اصله تتطلی و(المعری) التعریة والعریة و(الوبر) سبع اصغر من القطّ وفی القاموس دویبة کالسنور و(الصنّ) بوله وبول الابل و(الملاب) کسحاب عطر. وفی القاموس بعد ماقال العری بالضمّ خلاف اللُبْس: وجاریة حسـنة العُرْیَةِ بالضم والکسر والمَعْرَی والمَعراةِ أی المُجَرَّدِ.

---

[١] اسم مکان وزمان دخی اولور. فی الحدیث: «کان خیر فرساننا الیوم ابوقتادة وخیر رجالنا سلمة» قاله منصرفه أی وقت انصرافه من ذی قرد.
[٢] سن تجربه اوزرنده‌سین = صاحبك آتی قاره‌می شمدی‌کوررسین.
[٣] اوعباره‌نك معنـاسی «ای دوستم! دقتلی باق وتأمل ایت که مایهٔ ترکیبك ندر وانقلاب ورجوعك نه‌یه در؟» دیمك ایکن ترجمه‌ده یاکلش اولمشدر.

صفت مشبهه

اسم فاعل نوعندندر. انكله فرقي شو دركه اسم فاعلده حدوث وصفت مشبهه‌ده ثبوت معناسى واردر. يعنى اسم فاعللرك مدلولى وورمق وكولمك كبي افعال واحوال نوعندن اولان شيلردر[١]. صفت مشبهه‌لرك مدلولى ايسه طارلق وككيشلك كبي اوصاف نوعندن بولنان شيلردر. برده اسم فاعل صيغه‌سى معلوم اولديغى اوزره قياس واطراد اوزره‌در. لازمدن ومتعديدن بنا اولنور[٢].

---

[١] اسم فاعلده بحسب الوضع حدوث معتبردر. صفت مشبهه‌ده دخى ثبوت معتبر اولديغى مشهور ايسه‌ده تحقيق اولان بودركه صفت مشبهه‌نك وضعنده على التعيين نه حدوث ونه استمرار معتبر اولميوب اطلاق معتبردر.
قال الرضى «والذى أرى ان الصفة المشبهة كما أنها ليست موضوعة للحدوث فى زمان ليست أيضا موضوعة للاستمرار فى جميع الازمنة لان الحدوث والاستمرار قيدان فى الصفة ولادليل فيها عليهما فليس معنى حسن فى الوضع الا ذوحسن سواء كان فى بعض الازمنة أو جميع الازمنة ولا دليل فى اللفظ على أحد القيدين فهو حقيقة فى القدر المشترك بينهما وهو الاتصاف بالحسن لكن لما اطلق ذلك ولم يكن بعض الازمنة اولى من بعض ولم يجز نفيه فى جميع الازمنة لانك حكمت بثبوته فلابد من وقوعه فى زمان كان الظاهر ثبوته فى جميع الازمنة الى أن تقوم قرينة على تخصصه ببعضها كما تقول: كان حسنا فقبح. أو سيصير حسنا. أو هو الآن حسن فقط. فظهوره فى الاستمرار ليس وضعيا»

[٢] حتى معناى حدوث وعروضى افاده قصدنده صفت مشبهه صيغه‌سنى اسم فاعل شكلنه افراغ لازم كلور. نتكيم ايكيوز يكرمى اوچنجى صحيفه‌ده بيان اولندى.

صفت مشبهه صيغه‌سى ايسه خاصةً لازمدن اولمق شرطيله على الاكثر غيرقياسيدر.

صفت مشبهه‌نك اوزان مشهورهٔ غيرقياسيه‌سى شونلردر: «فَعْل. فِعْل. فُعْل. فَعَل. فَعِل. فُعُل. فَعيل. فَعال. فَيْعِل. فَيْعَل. فَيْعال. فَعْلال. فُعْلان. فُعْلىٰ. فَعْلىٰ. فَعْلاء. فَعْلان»:

الصَّعْب. الرِّخْو. الصُّلْب. الحَسَن. الفَطِن[١]. الجُنُب[٢]. القبيح. الجبان. المَيّت. الصَّيْرَف [٣]. البيطار [٤]. الفأفاء [٥]. العُرْيان. الحُبْلىٰ = كبه. الوَحْمىٰ = آش يرن. العَذْراء = بكر اولان قيز. المَلْآن = طولو.

(فَعْل وفِعْل وفُعْل) وزنلرنده اولان صفتلر مضاعف اولورسه مصادرده اولديغى كبى مدغم و مشدد اولور: البَرّ = محسن. الغِرّ = بى تجربه. الحُرّ.

(فعيل) وزنى ناقصلرده يائى اولديغنه كوره طوغريدن طوغرى‌يه ايكى يانك و واوى اولديغنه كوره بالاعلال يعنى واوك ياءاولمسيله حاصل اولان ايكى يانك برى ديكرينه ادخال اولنه‌رق شده ويريلور. الغبىّ. الغنىّ. القوىّ. السمىّ = نامتاش. الكنىّ = كنيه‌تاش.

[١] زيرك ديمكدر (فطين) ديو ياء زياده ايتمك غلطدر.
[٢] شرعا غير طاهر اولوب يقانمسى وياخود تيمم ايتمسى لازم كلن كيمسه.
[٣] الصيرفى المحتال فى الامور وصراف الدراهم.
[٤] معالج الدواب كالبيطر والبيطر كهزبر.
[٥] ف حرفنك پيه‌ييسى. والتأتاء مردد التاء.

(فَيْعِل) وزنی اجـوفلره مخصوصدر . واوی الاصل دخی اولسه واوی یایه قلب اولنه‌رق ادغام اولنور.

(واوی): المَیِّت. السَّیِّد . (یائی): الضَّیِّق=طار. البَیِّن= بللی.

وزن مذکورك وسطنی حذف ایله تخفیفی دخی واردر مثلا: میت یرنده (مَیْت) وسید یرنده (سَیْد) ولین یرنده (لَیْن) وهین یرنده (هَیْن) وضیق یرنده (ضَیْق) دینور.

لیس من مات فاستراح بِمَیْتٍ * انما المَیْتُ مَیِّتُ الاحیاء

سالملر (فَیْعَل) وزننده اولور: العیهق = الشابّ الغضّ. الزینب = السمین. الحیدر= القصیر والاسد. الهیکل = الضخم من کل شئ والفرس الطویل والنبات الطویل وبیت للنصاری فیه صورة مریم علیها السلام. امرأة عیطل = طویلة العنق فی حسن جسم. بئر عیلم = کثیرة الماء . جاریة غیلم = کثیرة اللحم[*].

(فَیْعَل وزننده صفت اولمیان بعض اسملر)

الضیغم والبیهس =من اسماء الاسد. شیزر = موضع قرب حماة. الزیلع = بلد بساحل بحر الحبشة. النیرب= الشرّ والنمیمة. الهیقم = صوت البحر وصوت ابتلاع اللقمة . الدیلم = جیل من الناس. الدیسم = ولد الدبّ وولد الثعلب من الکلبة أو ولد الذئب منها.

---

[*] الضیفن الذی یتبع الضیف وهو فعلن لیس مما نحن فیه کما تقدم. و(الضیزن) فیعل وهو من یزاحم أباه فی امرأته ومن یزاحمك عند الاستقاء. و(فوعل) بالواو قلیل فی الصفة کالکوسج والکوثر والهوبر = القرد الکثیر الشعر. الکوکب النجم وبیاض فی العین. وشوکر اسم من الشکر ونوفل من النافلة.

(فَيْعال وزننده بعض اسملر)

العيثام = شجروطعام يطبخ فيه جراد. الطيثار = البعوض والاسد كالطثيار بتقديم المثلثة . الغيداق = ولد الضبّ.

وفي القاموس: والضيطار التاجر لايبرح مكانه والضوطار من يدخل السوق. بلارأس مال فيحتال للكسب .

(فَعْلال) وزنى مضاعفلره مخصوصدر [١] كرك صفت اولسون: الفهفاه = حيواناتى كوزل كوروب كوزتن. الكتكات =كثير الكلام. السلسال = آب زلال .

وكرك اسم اولسون : الخلخال . اللقلاق . البلبال .

(فاعل) وزنى ثلاثيدن اسم فاعل اولمقده مطرد اولمقله برابر اووزنده وكرك سائر اسم فاعل شكلندهِ بولنان بعض كلمات صفت مشبهدر : الطاهر = تميز. الناعم = يموشاق. الشابّ = كنج. الحارّ = سيجاق . البارد = صغوق. اليابس = قورى. الحامض = اكشى. الغالى = بهالى . اليانع = اولغون وقرمزى. المظلم = قراكو. القادر . المقتدر. المتعالى. المتكبر .

وصوغها من لازم لحاضر * كطاهر القلب جميل الظاهر [٢]

[١] مضاعف اولميه‌رق او وزنده اقساقلق معناسنه (الخزعال) وغبار معناسنه (القسطال) وبر حبه اسمى اولان (الخرطال) دن ماعدا يوقدر.

[٢] قاله ابن مالك فى الفيته. وأراد بقوله لحاضر انها أى الصفة المشبهة لاتكون الاللحال. فلاتقـول : زيد حسن الوجه غدا أوأمس اه ابن عقيل.

(فَعِل) وزننده‌كی صفتلر فَعَل وزننــده‌كی مصدرده شائعدر: فَرَح ايله فَرِح. تَرَح ايله تَرِح. طَرَب ايله طَرِب. تعب ايله تعب. حذر ايله حذر. بطر ايله بطر. هرم ايله هرم. شره ايله شره. عمه ايله عمه. العَمْی ايله العَمِی [١] كبی.

مصدر مذكورك صفتنــده (اَفْعَل) و(فَعْــلان) وزنلری‌ده واردر: الاحنف. الاهيف. الغضبان. الحيران.

(فَعْلان) وزنی صفتده مذكره مخصوصدر [٢]. مؤنثی (فَعْلیٰ) وزننده اولور: الجوعان = آج، والجوعی. الغرثان = بمعنـاه والغرثی. الشبعان = طوق، والشبعی. العطشــان = صوسز، والعطشی. الريّان = صويه قانمش، والرّيا. العيّان = يورغون، والعيّا. العرقان = ترلی، والعرقی. الحرّان= حرارتلی، والحری. اللهفان = متأسف، واللهفی. السكران = سرخوش، والسكری. النشوان = نشوه‌لی = چاقر كيف [٣]، والنشوی. الكسلان = تنبل، والكسلی. الوسنان = اويوقلايان، والوسنی. النومان =اويقوجی [٤]. والنومی .الحيران والحيری.

---

[١] ايكيوز اللی ايكنجی صحيفه‌يه باق.

[٢] فعلان وزننده مطل معناسنه‌اولان (ليان) مصدريله (حارقبان) وعلم‌اولان (مروان) وبانی ياسمين ديمك اولان (ظيان) وكوفكی‌طاشی معناسنه اولان (كذان) كبی برقاچ اسم كورلمشدر.

[٣] همزه ايله نشئه‌لی ديمك غلطدر.

[٤] ندايه مخصوصدر: يا نومان!

(صفت مشبهه صيغه‌لرينك قياسى اولانى)

(أَفْعَل) و (فَعْلاء) وزنيدركه بو نلر الوان اصليه‌يى وأشكالى وعيوبى افاده‌ده قياس واطراد اوزره‌در. اولكيسى مذكردر. ايكنجيسى انك مؤنثيدر.

الاحمر = قيرمزى. الاصفر = صارى. الاخضر = يشيل. الاسود = سياه. الابيض = آق [١]. الازرق = مائى. الاسمر = كندم‌كون. الاصهب = قومرال. الاشقر = قيزل يوزلى. الامرد = ساده‌رو [٢]. الاشيم = بكلى. الاثطّ = كوسه [٣]. الاشمط = قير صاچلى وقير صقاللى. الاشيب = آق صاچلى و آق صقاللى. [٤]. الادعج = قاره ياغز وقاره وبيوجك كوزلى. الاهدب = چوق كيرپكلى. الاكحل = سور. مه‌لى كوزلى. الاشكل = كوزينك آقى حمرتلى. وبياضلى قرمزيلى. الاشهل = الاكوزلى. الاقرن = چاتق‌قاشلى. الابلج = آچيق قاشلى. الافلج = سكرك ديشلى. الاقلح = كيرلى ديشلى. الاثعل = زائد ديشلى. الاشتر = كوزينك قپاغى‌دونك. الاعلم اوست دوداغى يارق. الافلح = آلت دوداغى يارق. الادرد = ديشسز. الابكم = ديلسز. الالكن = ديلى طوتق. الالثغ =

[١] بياض، آقلق معناسنه اسم عربيدر صفت دكلدر.
[٢] بونك مؤنثى يوقدر.
[٣] بونك مؤنثى اولان (نطاء) قيجسز قادين ديمكدر.
[٤] بونك فعلاء وزننده مؤنثى يوقدر.

بلتك. الالفّ = بطيءالكلام. الابحّ = قيسقسسلی. الابخر = آغزى قوقار. الاعشى = ضعيف البصر. الاكتم = عظيم البطن. الاكثم = واسع البطن و طوق قارنلى. الاشرم = بورنسز. الاطرش = صاغر. الاصمّ = انادن طوغمه صاغر. الاعمى = كور. الاكمه = انادن طوغمه كور. الاقرع = كل. الاصلع = طازلاق. الاحدب = قانبور. الاجرب = اويوز. الاقعس = كوكسى چيقق. الاميل = اوموزى چارپق. الازور = بيونى اكرى. الاعور = تك كوزلى. الاحول = شاشى. الاشلّ = چولاق. الاعرج = طوپال. الاكلف = چيل يوزلى.

بونلر مذكردر. مؤنثنده (الحمراء. الصفراء. الخضراء. السوداء. البيضاء. الزرقاء. السمراء. الصهباء. الشقراء. الشيماء) الخ دينور.

(ألوانه وعيوب ظاهره‌يه وأشكاله دائر اولميه‌رق أفعل وزننده وارد اولان صفتلر):

وادٍ افيح = مُتَّسِع. روضة فيحاء. حقّ ابلج = متضح. حجة بلجاء. رجل احمق. امرأة حمقاء. الارمل. الاعزب.

تمرين

شوكلمه‌لرك هانكيسى نه وزنده صفت مشبهه وياخود اسم فاعل ويا اسم مفعول اولديغى بيان اولنمق تلامذه‌يه وظيفه‌در:

ابيض يَقَق (ياخود) يَقِق = پك بياض. ابيض ناصع = طورى بياض. اسود غِربيب = قوزغونى سياه. اسود حالك

= بمعناه. اصفر فاقع = رونقلى صارى. اخضر ناضر = رونقلى
يشيل. احمر قانئ = قيب قرمزى. شاعر خِنْذيذ = حسن
بيانه مالك شاعر. شاعر مُفْلِق = بمعناه. عربيٌّ بَحْتٌ = خالص
النسب. عربيٌّ قُحّ = خالص عربجه. ظلم بَحْت = ظلم صريح.
طعام بَحْت = قاتقسز يمك. السَّمْح = صاحب سماحت. الرشيق =
خوب اندام. المبسور = باسورلى. المختون = سنتلى. الاقلف
= سنتسز. الاغرل = بمعناه. الافطس = يصى بورونلى.
الارمد = كوزى آغريلى. المجدور = چيچك بوزوغى. المجدّر
= بمعناه. الفِرْج = بوش بوغاز. الفُرُج = بمعناه. الغَيْران =
قسقانج. القرنان = ضدى. النصفان = يارم طولو. الشطران
= بمعناه. القعران = ديبى طولو. القَرْبان = آغزينه ياقين
طولو. الخبز الحامى = قيزغين اتمك. الخَلّ الحامى = كسكين
سركه. الحامى الذمار = عرض و ناموسنى حمايه ايدن. الحامى
الحقيقة = خويشاوندينى حمايه ايدن. ابىّ النفس = ذلت قبول
ايتمين. حمىّ الدَبْر = آريلرك محميسى معناسنه اصحابدن عاصم بن
ثابت. مالك (الاشتر). سهم عائر = آتانى بللى اولميان اوق.
حجر عائر = راميسى معلوم اولميان طاش. الكفيل المليء =
مالدار كفيل. الحديث الغثّ = مهم اولميان سوز. المُوَثَّق الخلق
= محكم بدنلى. الخطبة البتراء = غيرتامّ وبى حمدله خطبه.
العين البتراء = كسيك عين. الليلة القمراء = آيلى كيجه. الليلة
الدأداء = آيسز كيجه. الاسلحة البيضاء = قليج وسونكو امثالى

سلاحلر. ارض عفراء = باصلمدق دوز ير. امرأة حَصان رَزان = عفيفه و آغر باشلى برخاتون. كَنِشٌ آلىٰ = اليه سى يعنى قويرغى بيوك برقوج. مؤنثى: أَلياء .

(بعض امثله) : طاب فهو طيّب. شاخ فهو شيخ وامرأة شيخة. شاب فهو أشيب ولايقال امرأة شيباء وان قيل شاب رأسها . عَفَّ فهوعَفٌّ وعفيف والمرأة عفة وعفيفة. (حميد بن ثور الهلالى) :

و انى لَعَفٌّ عن زيارة جارتى * و انى لمشنوء الىّ آغتيا بها
اذا غاب عنها بعلها لم أكن لها * زؤراً و لم تنبح علىّ كلابها
وما أنا بالدارى أحاديث بيتها * ولا عالم من أىّ حوك ثيابها

الشَّنَبُ رقة وعذوبة فى الاسنان أو حدة الانياب. شنب كفرح فهو شانب وشنيب و أشنب وهى شنباء. والشنباء من الرمّان الامليسية ليس لها حبّ انما هى ماء فى قشر. وشنب يومنا كفرح بَرُدَ فهوشَنِبٌ و شانب والاسم الشنبة بالضم قاله فى القاموس . وفى الصحاح « ورجل مال أى كثير المال وأنشد ابو عمرو :

اذا كانَ مالاً كان مالاً مرزأ * ونال نداه كلّ دانٍ وجانب

رجل أَمْيَلُ العاتق فى عنقه مَيَلٌ والاميل الذى لاسيف معه والاميل الذى لايستوى على السرج . قال جرير:

لم يركبوا الخيل الاّ بعدما هرموا * فهم ثقال على اكتافها مِيلُ [١]

ورجل نالٌ كثير النوال ورجلان نالان وقوم أنوال ». (متنبى) :

---

[١] اميلك جعيدر ابيعن و بيعن كبى.

لا يملك الطَّرِبُ المحزون منطقه * و دمعه وهما فى قبضة الطَّرَبِ

العويص من الشعر ما يصعب استخراج معناه كالا عوص ومن الكلم الغريبة كالعوصاء ومن الدواهى الشديدة اه قاموس. (زمخشرى):

ومذ أفلح الجهـال أيقنت أننى * أنا الميم و الايام أفلح أعـلم

(حسان) بن ثابت فى عائشة رضى الله تعالى عنهما:

حَصانٌ رَزانٌ ما تزنّ بريبـة * وتصبح غَرثَى من لحوم الغوافل

و فى المثل «غرثان فاربكوا له» قالته امرأة ابن لسان الحُمَّرَة [١] له لما قال حين أتى أهله و بشر بغـلام ولد له: ما أصنع به أ آكله أم أشربه؟ ومعنى المثل هو جائع فسوّوا له طعاما. والربيكة تمر يعجن بسمن واقط فيؤكل. الحق أبلج والباطل لجلج. الحرّ الى الخير سابق، والعبد من موطنه آبق. حلمى أصمّ واذنى غير صمّاء. كلمته فما ردّ علىّ حوجاء ولا لوجاء أى سوداء ولا بيضاء [٢]. زوجنى ابى امرأة شوهاء فوهاء. ليست بريشاء و لا بعمشاء [٣]. بئر فوهاء = واسعة الفم. زجاجة بيضاء، فيها سلافة سوداء. يحشر الناس على أرض بيضاء عفراء. نظر الىّ القاضى بعين غَضْبى. هو مريض. وانت مارض الآن أو غداً. أنا طويل وهو طائل العام القابل.

[١] كسكرة خطيب بليغ نسابة اسمه عـبدالله بن حصين أو ورقاء ابن الاشعر اه قاموس. وفى المثل: أنسب من ابن لسان الحمرة.

[٢] آقدن قارەدن برشى سويلەمدى.

[٣] پدرم بكا چركين يوزلى و بيوك آغزلى بر قادين آلدى. نەچوق كيربكلى ونه چيپل كوزلى.

ولكن طُولٌ بلاطَوْلٍ ولاطائل. (الاعشى) يفضل عامراً على علقمة:

ولست بالاكثر منهم حصىً * وانما العزة للكاثر [١]

يا جابر كل كسير، ويا مسهل كل عسير. المؤمن غِرٌّ كريم، والمنافق خِبٌّ لئيم. المؤمن[٧] طَيِّعٌ سَلِسٌ، وهوعلى الفاسق جامح شَرِسٌ. كان المستعصم بالله رجلا خيراً لين الجانب سهل العريكة. (متنبي): ٧ للمؤمن

خليلك أنت لا من قلت خِلّي * وان كثر التجمل والكلام

(اطواق ٣٤) : لاتقنع بالشرف التالد، وهو الشرف للوالد. وآضمم الى التالد طريفا، حتى تكون بهما شريفا. (زُهَيْر) فى هرم بن سنان:

ان البخيل ملوم حيث كان ولكنّ الجواد على عِلّاتِهِ هَرِمُ [٢].

صيغ مبالغه

اسم فاعل نوعندن برطاقم صفت صيغه‌لرى واردركه معنـالرنده مبالغه يعنى كثرت اولديغندن انلر (صِيَغِ مبالغه) و ياخود (ابنيهٔ مبالغه) تسميه اولنور. وشو وزنلرده بولنور:

فَعّال. فَعّالة. مِفعال. مِفْعيل. فِعّيل. فَعيل. فُعال. فَعُول. فاعول تِفعال. فُعَلَة.

---

[١] (كاثر) صاحب عدد كثير معناسنه‌دركه نفوس كثيره‌يه مالك ديمكدر. ثروت كثرت نفوس معناسنه‌ده اولمغله كثير النفوس اولان قومه (ثارى) دخى دينور. وهذا مثراة للمال = مكثرة.

[٢] وقوله على علاته اى على كل حال اه صحاح.

الضحاك = چوق كولن [١]. العــلامة = چوق بيلن.
المنعام = كثير الانعام. المسكين = پك فقير، زواللى. الصِّدّيق
= كثير الصدق. الرحيم = مرحمتى چوق. الشُّجاع = پك
شجيع. الغيور = پك قسـقانج [٢]. الفاروق = پك فارق.
التِّكلام = كثير الكلام. النُّوَمَة = چوق اويويان.

اوزان مذكوره صيغ مبالغه‌دن اولمقــده اكثريتله سماعيدر.
بالكز وزن اخير قياسيدركه صاحب قاموس فُعَلَة وزننك هرفعل
ثلاثيدن اطراد بناسنى (ع ر ق) ماده‌سنده تصريح ايتمشدر.

(فَعّال) وزنى ثلاثى اسم فاعللرك مبالغه‌سنده و(مِفعال) وزنى
هم ثلاثى وهم بعض مزيدات نوعلرندن حاصل اولان اسم فاعل
صيغه‌لرينك معناى مبالغه‌يى متحمل اولانلرنده قياسيدر.

(فَعّال) وزننك آخرينه تأكيداً للمبالغه تاء زائده الحاقى دخى
قياسيدر. صفات الهيه‌دن اولور ايســه تاء لاحق اوله‌ماز. مثلا:
علام الغيوب. غفار الذنوب. ستار العيوب يرنده علامة الغيوب
الخ دينلمز.

(فَعّالة) وزنــده اولان بعض كلمات صيغ نســبيه‌دن اولان
فَعّالك جمعى اولور: الحَمّارة = اشكجيلر. الجَمّالة = دوه‌جيلر.
البغالة = قاطرجيلر.

---

[١] ملوك فرس قــديمدن اولان (ضحاك) اون عيبلى معناسنده‌كى
(ده‌آك) معربيدر.

[٢] پك غيرتلى ديمك ايسه‌ده غيرتك معناسى قيسقانمقدر.

(تِفعال) و(مِفعال) كلملرينه دخى تاء الحاقيله مثلا : {التلقام} = عظيم اللقمة و{التلقـامة} . {المجذام} = مودتى پك چابك قطع ايدن وقاطع اموراولان و{المجذامة} دينور.

بعض اسم فاعل ثلاثى آخرنده دخى تاء زائده ادات مبالغــه اولور: الراوية = كثير الرواية. الخائنة = كثير الخيانة. الحامية = كثير الحماية.

(فاعلة) وزنـنــده اولان بعض صفتلر جمعــه دلالت ايدر : السابلة = أبناء سبيل . الواردة = ورود ايدنلر . الشاربة = شرب ايدنلر [*].

(فَعّال) وزنى بياع و بقال كبى صيغ نسبت و (مِفعال) وزنى مفتاح و ميزان كبى اسم آلت اولمقده اغلبدر. مبحثلرندهكوريلور.

اسم آلت اولان (مفعــال) مِفعَل اولديغى كبى صيغ مبالغهده دخى (مِفعَل) واردر: المثفر = خدمتــده چالاك اولان خادم. المفرّ = چوق قاچان آت.

وزن (فَعّال) ده حمام و كتان كبى بعض اسملر اولديغى كبى

---

[*] قال الفيومى فى المصبــاح « جلوت عن البلد واجليت وجلوته وأجليته لازما ومتعديا والفاعل من الثلاثى جال مثل قاض والجماعة جالية . ومنه قيل لاهل الذمة الذين أجلاهم عمر رضى الله عنه عن جزيرة العرب جالية . ثم نقلت الجاليــة الى الجزية التى اخذت منهم. ثم استعملت فى كل جزية تؤخذ . وان لم يكن صاحبها جلا عن وطنه . فيقال : استعمل فلان على الجالية . والجمع الجوالى »

وزن(فِعِيّل) ده دخی سکین وعنین مثلی اسملر وعادی صفتلرده واردر.

(فَعيل) وزنی بعض کلماتده بمعنی مفعول اولوب معنای مبالغه‌دن مجرد بولنور: القتيل. الجريح. الرجيم کبی‌که مقتول ومجروح ومرجوم = طاشه طوتلمش، معناسنه‌در [١].

بعض (فعيل) بمعنی مفاعل اوله‌رق مبالغه‌دن ینه مجرد بولنور: مجالسه‌دن(الجليس) ومنادمه‌دن(النديم)ومقاسمه‌دن(القسيم)کبی[٢].

وزن فعیلده کبیر وصغیر کبی صفت مشبهه‌لر وضجیج وفحیح کبی مصدرلر دخی واردر.

(فَعُول) وزننده السحور. الفطور. البخور. کبی بعض أسماء و، الرسول . الذلول . العدوّ کبی بعض صفات دخی واردر. قبول وولوع کبی اووزنده برقاچ ده مصدر بولنمشدر .

(فاعول) وزنی شاقول وهاوون وراووق کبی اسملرده شائعدر.

(تِفْعال وتِفْعالة) وزننده (تِقْصار وتِقْصارة=بيون باغی) کبی اسملر و(تِنْبال وتِنْبالة = قصير) کبی صفتلر و (تبيان وتلقاء) دن عبارت مصدرلر دخی واردر .

(فُعَلَة) وزننده لقطه وتخمه کبی بعض اسملردخی بولنور. صیغ

---

[١] وکیل دخی موکول الیه معناسنه‌در (حسبنا الله ونعم الوکیل)ده حافظ معناسنه اولمغله بمعنی فاعلدر.

[٢] یقال: جالسته ونادمته فهوجلیسی وندیمی وقاسمته المال فهوقسیمی. (حریف) لفظی دخی بوقبیلدندرکه حرفتتاش دیمکدر .

مبالغه‌دن اولان (فعله) ساكن العين اولورسه اسم مفعول معناسنده مبالغه‌يى مفيد اولور : الضُّحَكَة = چوق كولن. الضُّحْكَة = چوق كولينن. اللُعَنَة = كثير اللعنه. اللُعْنَة = پك ماعون.

تمرين

كلمات آتيه‌دن هانكيسى نه وزنده صيغ مبالغه اولوب اولمديغى بيان اولنمق تلامذه‌يه وظيفه‌دردر.

الفاهم و الفهامة . الناسب = عالم بالانساب والنسّابة . اللاعب والتلعاب والتلعابة . الكاذب والكذّاب والكذّابة . الفاسق والفِسّيق . الشارب والشرّيب = چوق ايچكى ايچن. الخِمّير = چوق خمر ايچن . المِسْكير = چوق سرخوش . والسِكّير = دائما سرخوش . الخِرّيت = ماهر راهبر . الخِرّيج = اجازتنامه آلمش شاكرد . الضِلّيل = كثير الضلال . الخالفة = كثير الخلاف . الكاذبة = كثير الكذب . رجل قضابة = قطاع للامور . حسابة . عياب وعيابة وعُيَبَة . الفِطّيس = بيوك چاكوچ . البطيخ . السكين . العابس = ترشرو . العبّاس والعبوس . الباسم = كولر يوزلى . البسيم = پك كولر يوزلى . البسام = كثير التبسم . المبسام = بمعناه . البشّ = باسم . الطَلْق الوجه = بمعناه . هشّ بشّ = بمعناه . المفضال = منعام . المعطاء = كثير الاعطاء . المهداء = كثير الاهداء . المعطير = كثير التعطر . المعطار = بمعناه . اليَقْظان = بيدار واليَقُظ . الحاذر والحَذِر

والحاذور. الظالم والظلوم والظلّام [*]. العاند والمعاند والعنود. الكاند والكنود. الجاموس = ماندا. الكابوس = اويقوده باصان آغرلق. الجاثوم = بمعناه والجُثام = بمعناه. الجثّامة = البليد. الجاسوس والجسيس = صاحب سرّ الشرّ. الحاسوس = صاحب سرّ الخير. الساكوت و السكيت = كثير السكوت. الإُمَّة = هركسه اعتماد ايدن. الحُمَدة = هرشيئى اعظام وستايش ايلين. النُتَفَة = يوليجى وعلم محضرى صاحبى. النكحة = كثير النكاح اولان. المنكاح = بمعناه. المزواج = چوق قوجه‌يه واران. المذكار = دائما اركك طوغران. المئناث = دائما ديشى طوغران. المتآم = دائما ايكيز طوغران. الميزاب = اولوق. المحراب = مسجدده مقام امام. النُّعَرة = بك نعره ايدن يعنى ككزدن تغنى ايلين و برنوع سينك كه بتون طرناقلى حيوانلره مسلطدر. المارد = سركش. المريد = بك سركش. القريب. البعيد. الاسير = مأسور. الرحوم = رحيم. الآثم والأثيم والأثوم. الصبور = صبار. الأسوّ = مرهم. القيوء = دواء مقيئ. المشوّ = دواء ملين. العقول = دواء قابض. لسان سؤل = سؤالجى ديل. قلب عقول = طوتيجى ذهن. العفوّ عن الذنب. الأمور بالمعروف. النهوّ عن المنكر. ناقة رغوّ = باغرغان ناقه.

[*] قرآن كريمده حق تعالى‌يه منفيا مسنداولان (ظلام) صيغ‌نسبتدن اولمق اوزره « ذى ظلم » ايله تفسير اولنمشدر و ياخود عالم الغيب وعلام الغيوب كبى عبيد اعتباريله ظلام اولمشدر.

هُزَأة لُعَبة = كثير الاستهزاء وكثير اللعب. ظلوم كَفّار. كَذّاب اَشِر. ﴿الدَّيْنُ الظَّنُون﴾ = شول آلهجقدركه آلان كيمسه‌نك حالى معلوم اولميه. البصل الحرّيف. الثوم العنيف. اللحّان واللحانة = كثير اللحن. المغلاط = كثير الغلط. الهذار = كوەزه. المهذار = بمعناه. الهذرة = بمعناه. و التهذار والثرثار = بمعناه. طريق ميتاء = ايشلك يول. دار مِحْلال = چوق كيريلوب چيقيلن خانه. فرس محضار = يوروك آت. خطيب مصقع = بليغ خطيب. خطيب مسلق = بمعناه. خطيب مسلاق = بمعناه. وفى القاموس: رجل لقّ بقّ ولقلاق بقباق = مكثار. وفيه أيضاً: الفضفاضة الجارية اللحيمة الجسيمة الطويلة.

(بعض امثله): ويل لكل همزة لمزة [١]. همّاز مشاء بنميم. حلاف اثيم [٢]. مناع للخير معتد مريب. كل صغير وكبير مستطر، عند مليك مقتدر. وفى الحديث على ما رواه مسلم عن ابن مسعود رضى الله عنه: ما تعدّون الرَّقُوبَ فيكم؟ قال قلنا الذى لا يولد له ولد. [٣] قال ليس ذلك بالرقوب، لكنه الذى لم يقدم من ولده شيئا.

[١] ناسى غيابلو ووجاها تعييب واستهزا ايدن هر كيمسه‌نك واى حالنه.
[٢] عياب ونمام وكثير اليمين و بك كنهكار.
[٣] جاء فى المثل: أحلى من ميراث العمة الرقوب. ورثته من عمة رقوب. قال الميدانى الرقوب من لايعيش لها ولد فهى ارأف بابن اخيها. وكذلك الرجل. قال الشاعر:

فلم ير خلق قبلنا مثل امنا * ولا كأبينا عاش وهو رقوب

وفى القاموس: والرقوب كصبور المرأة تراقب موت بعلها والتى لايبقى لها ولد أو مات ولدها. فتأمل فى الحديث.

قال فما تعدّون الصُّرَعة فيكم ؟ قلنا الذى لايصرعه الرجال. قال ليس بذلك، ولكنه الذى يملك نفسه عند الغضب. وفى الصحيحين عن ابى هريرة رضى الله عنه. ليس الشديد بالصُّرَعة، انما الشديد، الذى يملك نفسه عند الغضب اهـ. كلّ أذون ولود، وكل صموخ بيوض. كلّ شرقاء تلد، وكلّ سكاء تبيض. سوداء ولود، خير من بيضاء لا تلد. ويروى: سوءآء ولود، خير من حسناء لاتلد. جاء يلتمس لجراحه أسوّاً يعنى دواء يأسو جرحه. ان فلانا لَنَعّارٌ فى الفتن. أى {سعاء} فيها. انه لَمِنْحارٌ بوائكها [١]. الحجاج بن يوسف الثقفى رجل مشهور بالظلم. المقداد بن الاسود والمقدام بن معدى كرب صحابيان وكلاهما شجاع. عثمان اميرالمؤمنين قال فى خطبة حصر فيها: أنتم الى الامام {الفعال} أحوج منكم الى الامام {القوّال}. كان امر علىّ ظُهَرَةً عَلَنَة [٢]. فلانٌ لُعْنة وسُبَّة وسُخرة وضُحَكة وخُدعة ولُعبة [٣] رجل قُعَدَة ضُجَعَة أُكَلَة شُرَبَة كُذَبَة خُضَعَة نُوَمَة [٤] رجُلٌ قُبَضَةٌ رُفَضَة [٥]. امرأة طُلَعَة قُبَعَة [٦].

---

[١] اوكيمسه مهمان ايچون دائما ديشى دوه‌لرينك تازه‌لرينى بوغازليجيدر.

[٢] حضرت علينك ايشى دائما آشكار وعلنى ايدى.

[٣] فلانجه هركسك ملعون ومسبوبى ومسخره‌سى وكولنجى وهركسه فريفته واوينجقدر.

[٤] دائما اوطورر وياتار يعنى اوندن چيقماز وچوق اكل وشرب ايدر وكذاب و يك متملق واويقوجى بركمسه.

[٥] مايمون اشتهالى بر آدم. يتمسك بالشئ ثم يدعه.

[٦] كاه كورينور وكاه اورتينور اولان برقادين.

خُرَجَة وُلَجَة. أناجوّابة البلاد وجوّالة الآفاق. وفى النوابغ «ألا اخبركم بالنفس الوزاره، نفس بلاها الله بالوزاره». «امّ الزائر نزور، وامّ النابح نثور.» «دواء المستكبر فى اطارة نعرته، ونزع شيطانه من نخرته» اطواق ٢٩: اوّاه من خوف العقاب. اوّاب توّاب، الى نيل الثواب وثّاب. ركّاض خيله فى حلبات الطاعه، روّاض نفسه على بذل الاستطاعه. (٥٨): هذا كَزٌّ شحيح غير مِغوان، له فى وجه الصعلوك فحيح افعوان. (٦٧): ليقال إنه جوّالة مدرّب، جوّابة مجرّب. قال حكيم: «النمام لايُشاوَر، والشرّير لا يُكَلَّم». وكم غنيّ فقير النفس مسكين. ان كنت كذوباً فكن ذكوراً. واذا نطقت فلاتكن مكثارا.

كم فى المقابر من قتيل لسانه * كانت تهاب لقاءه الشجعان
كن حليما اذا آبتليت بغيظ * وصبوراً اذا آبتلتك مصيبه
والمرء تلقاه مِضياعاً لفرصته * حتى اذا فات أمر عاتب القدرا
وانى لَشَرّابُ المياه اذا صفت * و انى اذا كدرتها لَعَيُوفُ

(فُعَل) وزنى دخى ابنيهٔ مبالغه‌دندر: راعِ حُطَم = مواشی‌یه مرحمتی آز اولان چوبان. دلیل خُتَع = خرّیت.

وزن مذکور مُقام سبّ ودشنامده مختص بالنداء اوله‌رق فاعل وزننك مبالغه‌سی اولمقده شائعدر: یاغُدَر. یافُسَق. یافجر. یاخبث. یالکع.

بونلر مذکر در. مؤنثی فَعالِ وزننده اولور: یاغدار الخ. ویقال فى الجمع: یالغدر. مثل یالفجر.

اسم تفضيل

كه اكا (أفعل تفضيل) دخى دينور مداولى اولان معنـاده صاحبنك غير اوزرينه زائد و فائق اولديغنه دلالت ايتمك ايچون (افعل) وزننده بنا اولنان [*] اسمدر: الاشرف. الاعلم. الاصعب.
عربى اسم تفضيللر لسانمزه عيناً اخذ اولنمدينى صورتده (دها) ويرينه كوره (اك) وياخود (پك) لفظـيله نقل وترجمه اولنور: زيد أفضل من عمرو = زيد، عمرودن افضلدر. هو أعلم منه = او، اندن دهـا عالمدر. أنا أصغرهم = بن انلرك اك كوچكيم. انت الاجهل = سن پك جاهلسين.

اسم تفضيللر هپ بمعنى فاعلدر. مثلا: (اجهل) پك جاهل و(اجبن) پك جبان و(اشجع) پك شجيع ديمكدر.

شونلر بمعنى مفعول اولەرق وارد اولمشدر: الاشغل = پك مشغول. الاشهر = پك مشهور. الاعرف = پك معروف. الانكر = پك مُنْكَرْ. الارجى = پك مأمول. الاخوف = پك مخوف. الاهيب = پك مَهيب. الاجنّ = پك مجنون. الاحمد = پك محمود وممدوح. الاسرّ = پك مسرور. الاعذر = پك معذور. الالوم = پك ملوم. الازهى = پك مزهوّ.

(افعل) وزنى كرك اسم تفضيل اولسون وكرك الوان واشكال

[*] و يدخل فيه نحو خير وشر لكونهما فى الاصل اخير واشرّ فخففا ويستعملان على القياس اهـ من الرضى.

وعيوبى ناطق صفت مشبهه اولسون اقسام سبعه‌یه تطبيق اولندقده:
(مهموز الفاء) اولان كلماته كوره وزن مذكورك اوّلى آدم و آصف [١] لفظلرنده اولديغى كبى ممدود بولنـور: الآكل. الآلف. الآثم.
مهموزالعـين ومهموزاللام اولانلر طوغريدن طوغرى‌يه: الالأم. الاشأم. الاقرأ. الاشنأ.
مهموز اللاملر بعضاً تليين وتخفيف ايله: الادنا = الادنأ.
(مضاعفدن) آخرى مشـدد اولەرق: الاجلّ. الاعزّ. الاذلّ.
(مثالدن) طوغريدن طوغرى‌يه: الاوهب. الاورع. الايسر.
(اجوفدن) واوى ايسه واولر، ويائى ايسـه يالر، وسطده ظاهر اولەرق: الاهون. الاصون. الاطيب. الاكيس. [٢]
(ناقصدن ولفيفدن) آخرلرى الفه مقلوب اولەرق: الاعلى. الاقصى. الاقوى. الاعيا = اعجز. الاحيا = پك شرمنده.
بونلر مذكردر. اسم تفضيلك مؤنثى (فُعْلىٰ) وزننده اولور.
(مهموزدن): الاكلى. اللؤمى. القرئى.
(مضاعفدن): الجُلّى. العزّى. الذلّى.
(مثالدن): الوهبى. الورعى. اليسرى.
(اجوفدن) يائيلر دخى واوى اولەرق: الهونى. الطوبى.

[١] بونلر اسم اعجميدر. اسم تفضيل دكلدر.
[٢] طيب وكيس وهين كلمه‌لرى بالتخفيف بووزنه افراغ اولنمشدر.

(ناقصدن) واويلر دخی يائی اولەرق : [*] العليا. الدنيا. النسيا. (اقصی) كلمەسنك مؤنثی شاذ اولەرق واو ايله (قُصْوی) كلمشدر. لفيفلرده تشديد سببيله طوغريدن طوغری‌يه: القُوّی. العُيّا.

اسم تفضيلك بناسنده اوچ شرط واردر.

(شرط اول) كنديسندن فعل متصرف اولان ثلاثیٔ مجرددن بنا اولنمقدر.

(شرط ثانی) اسم تفضيل اولەجق كلمەنك معناسی الوانه وعيوبه واشكاله دائر اولمامقدر.

(شرط ثالث) معناسی قابل كثرت وتفاوت اولمقدر.

ايمدی درت وبش والتی حرفلی فعل ماضی توليدايدن مصادر انواعندن حاصل اولان صفت صيغەلری، مثلا مكرم ومترجم ومتكلم ومستقيم كلمەلری اسم تفضيل اولمق ايچون طوغريدن طوغری‌يه (افعل) وزننه افراغ اولنەماز. بلكه انلرك مصدرلری، معناسنده تفاوت اولان ثلاثی بر اسم تفضيلك اوكنده بولنديريلور. مثلا: فلان، فلاندن دها ايی مترجمدر ديمك ايچون «فلان احسن ترجمةً من فلان» دينور. وقس عليه: اكثر منه اكراماً. اشدّ تنكيلاً. اجود منه جواباً. اسرع انطلاقاً. الطف استدارة.

شاذ اولەرق (اعطاء) واو معنايه اولان (ايلاء) و (افلاس) و (انصاف) و (اكرام) وخاليلك معناسنه اولان (اقفار) دن

[*] فتح فاء ايله (فعلی) وزننده يائيلر بالعكس واوی اولور: التقوی. الفتوی. الشروی.

و یاشلانمق معناسنه اولان (إسنان) دن و (احتیاط) و (اختصار) کلمه‌لرندن طرح زوائد ایله اسم تفضیل بنا اولنمشدر: هو أعطاهم للدینار. أولاهم للمعروف. أفلس من ابن المُذَلَّق. أنصف منه. أنت اکرم لی من فلان. هذا المکان أقفر من غیره. أنا أسنّ منك. قول المتقدمین أحوط من قول المتأخرین فی زلّة القارئ. هذا الکلام أخصر [*].

الوانه و عیوب ظاهره‌یه وأشکاله متعلق معانی‌یه دالّ اولان (افعل) وزننده‌کی کلمات صفت مشبهه‌در: أحمر. أسمر. أعمی. أعور. أفطس.

انلری اسم تفضیل یاپمق و مثلا دها قرمزی. دها شاشی. دها چولاق دیمك ایچون قاعده، تفاوته دلالت ایدن کلمات ثلاثیه‌دن (افعل) وزنی بنا اولنوب الوانه وعیوبه واشکاله دالّ اولان الفاظ، مافوق الثلاثیده اولدیغی کبی انلرك پیشنده منصوب بولندیریلور: أشدّ حُمْرَةً (یاخود) سُمْرَةً. أقبح عَوَراً. أزید شللاً.

شاذ اوله‌رق «أسود من حلك الغراب. أبیض من اللبن. لأنت أسود فی عینی من الظلم» دینلمشدر.

جاریة فی درعها الفضفاض * أبیض من اخت بنی إباض

صفت مشبهه اولان (أفعل) دن ومثلا (أرمل) و (أعزب)

[*] (اهمّ) کلمه‌سی مهمك اسم تفضیلی دکل، اومعناده اولان (هامّ) لك اسم تفضیلیدر. (اقدم) کلمه‌سی دخی تقدمدن دکل، اسکیلك معناسنه اولان قدمدندر. (اتقی) کلمه‌سی دخی تانك توهم اصالتنه بناء مستعمل اولان فعل ثلاثیدندر.

و (جيش أرعن) [١] و (دينـار أحرش) [٢] دن أفعل تفضيل بنا اولنماز.

كرچـه (أحمق) كلمـه‌سى أفعل و زنى اوزره وارد اولان صفت مشبهه‌لردندر، انجق حَمِقْ دخى او معنايه اولديغندن اندن اسم تفضيل بنا اولنمشدر: احمق من هبنقة. احمق من دُغَة [٣].

مصباح منيرده «حمق يحمق فهو حَمِقٌ من باب تعب وحمق بالضم فهو أحمق والانثى حمقاء و الحماقة اسم منـه» دينلمشـدر.

(يزيد بن الحكم): قَدْيُقتِرُ الْحُوَلُ التَّقِيُّ ويُكْثِرُ الْحَمِقُ الاثيم.

بلاهت و بلادت وجهالت كبى عيوب باطنه‌يى ناطق الفاظدن افعل التفضيل بنا اولنور: فلان ابلد من فلان. واجهل منه والدّ. واعيا من باقل.

موت و حيـاة وطلوع وغروب كبى قابل تفاوت اولميـان معانيدن اسم تفضيل بنا اولنماز.

شو اسم تفضيللرك فعلى يوقدر: أحنك. أرجل [٤].

ديكرندن زياده بوغازلى اولان حيوانه (أحنك الشـاتين)

---

[١] فضله‌لى عسـكر. و (ارعن) نه‌سويلديكنى بيلمز بون و چولپه اركك‌ه دينور. مؤنثى (رعناء) در.

[٢] ضربخانه‌دن يكى چيقمش خشونتلى التون.

[٣] وكذلك قوله تعالى «فهو فى الآخرة أعمى» من قولك هذا عم وهذا أعمى منه.

[٤] اول لفظى دخى بوقبيلدندر اصلى أأول اولديغى ايچـون مؤنثى (اولى) در. ايرى اياقلى ديمك اولان (ارجل) صفت مشبهه‌در.

و(أحنك البعيرين) وزياده‌سيله ار اولان كيمسه‌يه (اَرْجَلُ الرَّجُلَيْنِ) دينور. دوه قسمنك تيمار و تقيدنده يك ماهر بولنان كيمســه‌يه‌ده (آبَل) تعبير اولنور ولكن صحاحده بونك فعلى مذكوردر. شو نلر مثلدر: آبل من مالك بن زيد مناة. آبل من حُنَيْفِ الحناتم.

ايى وكوتو معنالرينه اولان (خير) و (شر) كلمه‌لرى اسم تفضيل اوله‌رق دخى قوللانيلوب «هذا خير من هذا» و «هذا شرّ من ذاك» دينور. قال الراجز:

انّ بنىّ ليس فيهم برّ * وامهم مثلهم أو شرّ
اذا رأوها نجتنى هرّوا

بعض قبائل لغتنده افعل وزننده اوله‌رق (اخير) و (اشرّ) دينلديكى‌ده اولمشدر. خيرلى معناسنده (خَيِّر) صفت مشبهه‌در.

(اعلى) كلمه‌سى دها عالى معناســنه اسم تفضيل اولديغى كبى برشيئك اوستى و يوقاريسى معناسنده ظرف دخى اولور: كنت على السطح وكنت أعلاه. علوت على الجبل وعلوت أعلاه.

تمرين

كلمات آتيه‌يى اسم تفضيل قيلق اوزره (افعل) و(فُعْلَى) وزنلرينه نقل ايتمك ومافوق الثلاثى اولانلر ايله الوان و اشــكال وعيوبه دائر بولنانلر ايچــون قاعده‌سى وجهله (اشــدّ) لفظنى استعمال ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

العاقل. الكامل. الاديب. الاريب. الفصيح. البليغ. الحقيق

= اللائق. الجدير. الغالب. القليل. الصحيح. الشحيح. العفّ = العفيف. الغضّ. الطرئ. السَّمِج = ضد المليح. السَّمْح = السخىّ. الغالى. الرخيص. السيئ. الطيب. السهل. الصعب. الرخو. الصلب. الحسن. الفطن. الجنب. القبيح. الحبلى. الملآن. الجبان. الميت. الصيرف. البيطار. الفأفاء. العريان. الوحمى. العذراء. الضارّ. النافع. البرّ. البارّ. الطويل. القوىّ. الأَسِف. المتأسف. الامين. الآمن. الآلف. الاليف. الصواب. المصيب. الجليل. المرّ. الحلو. الحيران. الغيران. القائل. البائل. الزائد. المائل. البهىّ = الجميل. المعمر. الواقى. الباقى. الفانى. النافد. الاصفر. الاصمّ. الاخضر. الافقم = ديشلك. المنشئ. المعلم. المستنطق. المستهزئ.

شونلرى تصحيح ايتمك دخى وظيفه‌در:

أعمى من اليربوع. أحدب من الترس. أصفر من الذهب. أسود من القار. فلان أدعج من فلان وأعين منه.

(بعض امثاله): أشغل من ذات النحيين [*]. العَوْدُ أَحْمَدُ أى الابتداء محمود والعود أحقّ بان يحمدوه. أنا أسرّ بهذا منك. أجنّ من دُقَّة بن حباب. أكسى من البصل. عبدى أسود وعبدك أشدّ سواداً. ذنبى اليك عظيم وأنت أعظم منه. قلب الكذوب أكذب من لسانه. التواضع فى الشرف أشرف من الشرف. انه لغيور وأنا أغير منه. صاحب الدار أدرى مافيها. أحلم من احنف.

[*] امرأة لها قصة مشهورة وذكرتها فى مشاهير النساء.

أزكن من اياس . أحرص من النمل . أحدّ من موسى . أحكى من قرد . أبهى من قرطين بينهما وجه حسن . أصعب من خرط القتاد . أخون من الذئب . أرخص من الزبل . أخفّ من فراشة[١]. أعدى [٢] من الثوباء . أعدى [٣] من الشَّنْفَرَى . ارمى من ابن تِقْن [٤]. استه أضيق من ذلك [٥]. الصلاة الوسطى . الاصبع الوسطى . أنتم بالعدوة الدنيا، وهم بالعدوة القصوى . المسجد الاقصى . الاسماء الحسنى . أرذل العمر . أسوأ الحال . افضل الرجال بعد الانبياء ابو بكر . و فضلى النساء خديجة الكبرى . فاطمة الزهراء أفضل منها . اشدّ البلاء على الانبياء ثم الامثل فالامثل . ويذهبا بطريقتكم المُثْلى . ان أكرمكم عند الله أتقاكم . اكيس الكيس التّقى . وفى الحديث : أشقى الاشقياء من اجتمع عليه فقر الدنيا و عذاب الآخرة . وفى حكم ابن عطاء :

---

[١] فانها اكبر من الذباب الضخم فان أخذتها بيدك صارت بين أصابعك مثل الدقيق .

[٢] (أعدى من الجرب) كبي سرايت ديمك اولان (عدوى) دندر . بزجه اسنه‌مك اسنه‌مك كتورر دينور . ويقال: اسرع من عدوى الثوباء . فان من رأى آخر يتثاءب لم يلبث أن يفعل مثل فعله .

[٣] سكرتمك معناسنه اولان (عدو) دندر . « أعدى من الذئب » و « أعدى من الحية » و « اعدى من العقرب » عداوتدن وظلم معناسنه اولان (عداء) دندر . كقولهم : أظلم من حية .

[٤] اوق آتمقده ماهر بركمسه .

[٥] نه حدينه كبي مقام استبعادده مستعملدر .

معصية أورثت ذلاً وافتقاراً خير من طاعة أورثت عزّاً واستكباراً. (من نوابغ الكلم): آنث من النسوه، من اتخذ النسوة اسوه. خذ بما هو لدينك وعرضك أصون، ولا تأخذ بما هو عليك أهون. ولد الشريف أولى بالشرف، والدرّ أغلى من الصدف. أهيب من الاسد، من يمشى فى الطريق الاسدّ. وكم من أكشف، لغماء الروع أكشف. (من اطواق الذهب) ٦٧: أحنك الغراب وهو أسود غربيب، أحلك؟ أم حالك يا غرّيب. (٧٨): أشرعكم تخرجا وأبرعكم، أحسنكم تحرّجاً وأورعكم. وفى كتاب على أمير المؤمنين الى مالك الاشتر: ثم ليكن عندك آثرهم، أقولهم بمرّ الحق وأقلهم مساعدة فيما يكون منك مما كره الله لاوليائه واقعا ذلك من هواك حيث وقع، وأصدق اهل الورع والصدق. (ليلى الاخيلية):

فتىً كان أحيا من فتاة حيية * وأشجع من ليث بخفان خادر

يروى أن حسان بن ثابت رضى الله عنه لما أنشد النبى صلى الله تعالى عليه وسلم قوله فى ابى سفيان بن الحرث:

أتهجوه ولست له بكفو * فشرّكما لخيركما الفداء

قالت الصحابة رضى الله تعالى عنهم: «هذا أنصف بيت قالته العرب». وفى شعر ابى اذينة:

وأنصف الناس فى كل المواطن مَنْ * يسقى الاعادى بالكأس الذى شربا

افعل تفضيللرك صور استعمالى.

مذكر اسم تفضيللرك استعمالنده اوچ صورت واردر.

(١) : مِنْ حرفيله استعمال اولنمقدر. بوصورتده حرف تعريفدن [١] واضافتدن مجرد اولور ومفرد ومذكر قالور: فلان اكبر من فلان. فلانة اكبر من فلانة. هما اكبر من غيرهما. هم اكبر من غيرهم.

(من) حرفى دلالت حال ايله مقدر اولهبيلور : زيد افضل من عمرو، واعقل = واعقل منه. يعلم السرّ وأخفى = وأخفى من السرّ [٢]. غزوهٔ اُحُدده ابوسفيانك «اُعْلُ هُبَلْ اُعْلُ هُبَلْ» قولنه قارشو حضرت عمرك «الله أعلى وأجلّ» قولى و(الله اكبر) جملهسى كبى.

أمثالدن اولان (أعلم بمنبت القصيص) [٣] ايله (أعلم من أين يؤكل الكتف) تعبيرندهكى (اعلم) مجمعده (من) دن معرى افعل التفضيل اولمق اوزره مذكوردر.

(٢) : اضافتله استعمال اولنمقدر يعنى اسم تفضيل كندى جنسنه وجزئنه مضاف قلنمقدر: الياقوت افضل الحجارة. زيد افضل الرجال. هند افضل النساء [٤].

---

[١] اعشانك سالف الذكر «ولست بالاكثر منهم حصى» قولى من بينهم سبكنده اولمغله بوقبيلدن دكلدر.

[٢] جاء فى التفسير : السرّ ما أسررت فى نفسك وأخفى منه مالم تحدث به نفسك مما يكون فى غد علم الله فيهما سواء.

[٣] والمعنى انه عارف بموضع حاجته. والقصيص منابت الكمأة. ولا يعلم ذلك الا عالم بامور النبات اه مجمع.

لم يرذوالحاجة فى حاجة * أقضى من الدرهم فى كفه

[٤] ولهذا لايجوز : زيد افضل اخوته لان الاضافة تخرجه من جلتهم. ويجوز: زيد افضل الاخوة. والاضافة فى جيع هذا ليست بمعنى

بو استعمالده اسم تفضيل ينه مفرد ومذكر قالور. بونده اسم تفضيلك ماقبلنه تطبيقاً تأنيثي وتثنيه‌سی و جمعی‌دخی جائزدر: «زيد افضل‌قومك. الزيدان افضلا قومك. الزيدون افضلوقومك. هند فضلى بناتك . الهندان فضليا بناتك . الهندات فضليات بناتك» مضاف اليهك جمع اولمسی صورتنده مضاف اولان اسم تفضيلك مفرد قالمسی وجمع اولمسی صحيحدر: اكبر الكبائر. اكابر العشائر.

اضافت صورتنده اسم تفضيل مِنْدن وحرف تعريفدن مجرددر.

(٣) : حرف تعريف ايله استعمال اولنقدر. بوصورتده اسم تفضيل (من) دن واضافتدن عاری اوله‌رق يرينه كوره مفرد مذكر وياخود مؤنث وتثنيه ويا جمع اولور: زيد الأفضل. الزيدان الافضلان. الزيدون الافضلون (ياخود) الافاضل. هند الكبرى. الهندان الكبريان. الهندات الكبريات (ياخود) الكُبَر.

صورت اولاده (من) ك مدخولى اسم استفهام اولور وياخود اسم استفهامه مضاف بولنورايسه جارّيله برابر اسم تفضيلدن اول ذكر اولنور: مِمَّنْ أعلم زيد = زيد كيمدن اعلمدر؟ من أيهم أفضل أنت = سن انلرك هانكيسندن افضلسين. من غلام أيهم أفقر أنا = بن انلرك هانكيلرينك اوشاغندن افقرم؟ [*]

اللام ولا بمعنى من ولكن معناها ان فضل المذكورين يزيد على فضل غيره فان ادخلت من جاز أن تقول الرجال افضل من النساء والنساء اضعف من الرجال فاذا قلت زيد افضل القوم كان زيد واحداً منهم .واذا قلت زيد افضل من القوم كان خارجا من جلتهم فهذا هو الفرق بين اللفظين .

[*] وقدورد التقديم شذوذا فى غير الاستفهام فمن ذلك قول الشاعر :

مؤنث اسم تفضيللرك استعمالی حرف تعریف واضافت صو.
رتلرینـه منحصردر. انده (من) ایله استعمال یوقـدر: الطامّة
الكبری. كبری البنات.

ایكیسندن یعنی هم حرف تعریفدن وهم اضافتدن خالی اوله‌رق
استعمال، دیكر معناسنده‌كی آخرك مؤنثی اولان (اخری) لفظنه
مخصوصدر: بعت جاریتی و اشـتریت جاریة اخری: وجواری
اخریات (یاخود) اُخَر.

انك مذكری اولان (آخر) لفظنده دخی حال تنكیرده (مِنْ)
حرفنك حذفی ملتزمدر.

ابو نُواسك:

كأنّ صغری وكبری من فواقعها * حصباء درّ علی أرض من الذهب
بیتنده‌كی (صغری) و (كبری) كلمه‌لری ذكر اولنان ایكی استعمالك‌ده
خارجنده اولدیغی ایچون شاعر تخطئه اولنمشدر.

حماسه ابیاتندن اولان شو بیتده:

وان دَعَوْتِ الی جُلّی ومَكْرُمَةٍ * یوماً سراة كرام الناس فادعینا
خارج از استعمالین واقع اولان (جلی) كلمه‌سی كرچه (اجلّ)ك
مؤنثیدر ولكن شرف ومكرمت معناسنده اسم كبی قوللانلمشدر.

مفصلده دیمشدر كه افعل تفضیله ایكی حالت متضاده مُعْتَوِرْ

فقالت لنا أهلا وسهلا وزوّدت * جنی النحل بل مازوّدت منه أطیب
التقدیر بل ما زودت أطیب منه أی من جنی النحل و هو العسل. و قول
ذی الرمة یصف نسوة بالسمن والكسل:

ولا عیب فیها غیر ان سریعها * قطوف وان لاشیٔ منهن اكسل
أی وان لاشیٔ اكسل منهن. والقطوف بفتح القاف معناه متقارب الخطا.

اولور يعنى بروجه‌مناوبه كلور، من حرفنه مصاحبتنده نكره قالمق واندن مفارقتنده معرفه بولنمقـدر . اسم تفضيل او ايكى حالتك نه ايكيسنى بردن جامع ونه ايكيســنى بردن مفارق اولور . انك مؤنثى وتثنيه وجمعلرى دخى بويله‌در .

تمرين

شو اسم تفضيللر هانكى استعمال اوزره وارد اولمش ايسه بيان ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

هنّ أطهرلكم. وأنتم الأعلون. لتجدنهم أحرص الناس على حياة. ولا تكونوا أوّل كافر به. وكذلك جعلنا فى كل قرية أكابر مجرميها. ربكم أعلم بكم. أنا اكثر منك مالا واعزّ نفرا. ألااخبركم باحبكم الىّ وأقربكم منى منازل يوم القيامة أحاسنكم أخلاقاً . العدل حســن ولكن فى الامراء أحسن. السخاء حســن ولكن فى الاغنياء أحســن . الورع حسن ولكن فى العلماء أحســن . الصبر حسن ولكن فى الفقراء أحسن . التوبة حسن ولكن فى الشباب أحسن . الحياء حسن ولكن فى النساء أحسن . { اَكْذَبُ مَنْ دَبَّ ودَرَجَ } أى اكذب الكبار والصغار يقال قد درج الصبىّ لاول ما يمشى. أو معنـاه اكذب الأحيـاء والأموات . فالدبيب للحىّ والدروج للميت . من قـولهم درج القــوم اذا انقرضوا .

والناس اكيس من أن يحمدوا أحداً * حتى يروا عـنده آثار احسان

ان الذى سمك السماء بنى لنا * بيتـا دعائمه أعزّ وأطـول

يصرع عن ذا اللبّ حتى لاحراك به * وهنّ أضعف خلق الله انسانا
وان مدت الايدى الى الزاد لم أكن * بأعجلهم[١] اذأجشع القوم أعجل

اسم تفضيل صيغەلرى مؤدى اولديغى معانيده ايكى شخصك اشتراكيله برابر برينك ديكره فضل و رجحانى مفيد اولمغله برمفضل وبرده مفضل عليه اقتضا ايدر. «زيد عمرودن افقهدر» دينلدكده (زيد) مفضل و (عمرو) مفضل عليهدر.

بومعنى (من) ايله استعمالده ظاهر و اضافتله استعمالده دخى شائعدر [٢]. حرف تعريف ايله استعمالده اسم تفضيل زيادۀ مطلقەيى مفيددركه يالكز بالنسبه دكل، كندندن بشقه هرشخصه تفضيل وترجيحى مفيد ديمكدر: الحسن الاحسن. الامام الاعظم. الشيخ الاكبر. العبد الاحقر.

همنام اولان برادرانى يكديكرندن تميز ايچون استعمال اولنان (افعل) صيغەسى معناى تفضيلدن مجرد صفت مشبهەدر. مثلا: على وعبدالرحمن وعبدالله اسملرنده اولان متعدد برادرلرى برى برندن مميز اولمق اوزره (علىّ الاكبر) و (عبدالرحمن الاوسط)

[١] أى بعجلهم بقرينة المدح واذ تعليلية والاجشع الاحرص على الاكل.
[٢] اضافتله بالمطابقه، استعمالنده تفضيل مقصود اولمديغىده واردر: الناقص والاشج أعدلا بنى مروان. كبى كه عادلا بنى مروان ديمكدر. ناقصدن مراد يزيد بن عبدالملكدر. ارزاق جندى تنقيص ايتديكندن (ناقص) تلقيب اولنمشدر. (اشج) عمر بن عبدالعزيزدر. لشجة كانت فى وجهه. اضيفا الى بنى مروان ليعرف انهما منهم. لا للتفضيل عليهم. اذ لاعادل فيهم سواهما.

و (عـبدالله الاصغر) تسمـيه ايتمك كبی كه بيوك علی واورتانجه عبدالرحمن وكوچك عبدالله ديمكدر [١].

منطقيون اصطلاحنده‌كی (صغری) و (كبری) و(حد اصغر) و (حد اكبر) ونحويون اصطلاحنده‌كی (جملهٔ صغری) ویاخود (جمـلهٔ كبری) وعروضيون اصطلاحـنده‌كی (فاصلهٔ صغری) و (فاصلهٔ كبری) [٢] تعبيراتی دخی معنای تفضيلدن معرادر.

فائده — فيومی ديركه : «زيد أعلی من عمرو» و«هوأفضل القوم» و«أقضی القضاة» كبی تعبيرات ايچون ايكی معنی واردر. (برنجيسی) اولی ثانی‌يه تفضيل وترجيح مراد اولنمقدر كه (افعل التفضيل) دينيلندر. ايمدی «زيد أفقه من عمرو» دينلديكی وقت معنی، زيد ايله عمرو اصل فقهده اشتراك ايتمشلردر ولكن اولكينك فقهی ايكنجينك فقهندن زياده‌در ديمكدر. اصل ضعفده اشتراك ايدن ايكی شی حقنده دخی «هذا اضعف من هذا» = بو، بوندن اضعفدر دينور. علما (رحمهم الله تعالی) بعضاً بومعنايی عبارهٔ اخری ايله تعبير ايدوب اقوال ضعيفه‌نك قوته قريب اولانی حقنده «هذا أصحّ من هذا» ديرلركه مرادلری بونك ضعفی دها قليلدر ديمكدر. يوقسـه فی نفسـه بوده صحيحدر ديمك دكلـدر.

[١] (اوسط) كلمه‌سی بعض اهل لغت وسطه مرادف طوتمشلردر. بعضلر ايسه اوسط برشيئك حاق اورته‌سی معناسنه اسم تفضيلدر ديمشلردر. وسط، هر شيئك اعدلنه دخی اطلاق اولنمغله انك اسم تفضيلی اوسط اوله‌جغنده شبهه يوقدر. (اوحد) وحيدكبی صفت مشبهه‌در مؤنثی (وحداء) دكلدر.

[٢] الفاصلة الصغری، ثلاث متحركات بعدها ساكن نحو بلغا ويذكم. الفاصلة الكبری، اربع متحركات بعدها ساكن نحو بلغكم ويعدكم.

(ايكنجيسى) اسم فاعل معناسنه اولوب بلا مشاركت صفت منفرده بولنقدر. ابن‌الدهان ديمشدركه (افعل)ى لامدن واضافتدن ومندن عارى اوله‌رق اسم فاعل و ياصفت مشبهه تأويليله معناى تفضيلدن بالتجريد استعمال جائزدر وبو، عندالمبرد قياسى وعند غيره سماعيدر . قال :

قبحتم يا آل زيد نفرا * ألأم قوم أصغراً وأكبرا

أى صغيراً وكبيراً. «وهو اهون عليه» قول كريمى دخى على رأى[*] بوقبيلدندر يعنى ممكناتك كافه‌سى دست قدرته هپ برنسبتده مسخر اولديغى ايچون (اهون) كلمه‌سى (هين) معناسنه‌در . ادبانك نُصَيْب نام شاعر حقنده «هو أشعر اهل جلدته» كلاملرى دخى «هو شاعرهم» سبكنده‌در. زوجى متوفى اولوبده كندى حامل بولنان خاتونك عدتى حقنده فقهانك (ابعد الاجلين) و(اقصى الاجلين) تعبيرلرى عدت وفات ايله زمان وضعدن عبارت بولنان اجلينك ايكيسيده بعيد اولديغنه كوره اسم تفضيل كندى معناسنده وبرى قريب وديكرى بعيد بولنديغنه كوره (ابعد) و (اقصى) كلمه‌لرى بعيد وقاصى معنالرينه‌در اهـ بحذف وايضاح.

---

[*] وعلى قول وارد على ما يعرفه المخاطبون من ان الاعادة اهون من الابتداء مع قياسهم الغائب على الشاهد .

اسم تصغير

یاخود (اسم مُصَغَّر) فُعَیْل یاخود فُعَیْعِل و یاخود فُعَیْعِیل وزننده اولوبده تصغیر وتقلیله دلالت ایدن اسمدر [*] : القُلَیْمُ = قلمجك. الدُفَیْتِرِ = دفترجك. المُکَیْتِیب = مکتوبجق.

بونلره اسم تصغیر و اسم مصغر دیندیکی کبی (اسم تحقیر) و (اسم محقر) دخی دینور. اصلنه (مُکَبَّر) تعبیر اولنور.

لسانمزده‌کی «اوزوبجه. قیصه‌جه. قیرمزیجه. اوجکزم. اوغلجغزم. آدمجك. اولجه. صکره‌جه» کبی تعبیراتدن دخی معلوم اولدیغی اوزره تصغیر برشیئك یا بحسب المقدار کوچکلکنی ویاخود بحسب الصفه قلتنی و یا قدر و منزلت جهتیله حقارتنی و یاخود قلت تفاوت حسبیله برشیئك دیکره قربنی افاده ایدر وبعضاً معنای محبتی و یا شفقت ومرحمتی متضمن اولور.

عربیده ادات تصغیر ذکر اولنان اوچ وزنده‌کی یاء ساکنه‌در.

بو بابده (ف ع ل) ماده‌سی حروف اصلیه اعتباریله دکل، صورت ظاهره اعتباریله‌در. مقصود یاء تصغیرك محلنی تعیین ایتمك وکلمه‌نك شکل وهیأتنی کوسترمکدر. احیمر و مکیرم و سفیرج

[*] کرك بو اسم تصغیردن وکرك بوندن صکره مذکور اولان اسم منسوبی وصنعدن مقصود تثنیه وجمعده اولدیغی کبی کلامده اختصار حصولیدر. مثلا (رجل صغیر) بدلنده (رجیل) دیمك و (منسوب الی الکوفة) بدلنده (کوفی) دیمك البته اخف و اخصردر. وایکیسنده‌ده معنای صفت واردر. کما نری قاله الرضی.

كلملرينك باب تصغيرده وزنى (فعيعل) در . باب تصريفده ايسه انلر افيعل ومفيعل وفيلال وزنلرندهدر.

الله تعالىنك وانبياسنك اسملرنده وامور معظمهده تصغير جارى اولماز [*].

ثلاثيلر و {فُعَيل} وزننده مصغر اولانلر

فُعَيْلاً اجعل الثلاثىّ اذا * صغرته نحو قُذَىّ فى قَذى
فعيعل مع فعيعيل لما * فاق كجعل درهم دريهما

بر اسم متمكن ثلاثىيى مصغر يايمق او اسمك اولنى مضموم وايكنجى حرفنى مفتوح قيلهرق اوچنجى حرف اولمق اوزره بر ياء ساكنه زياده ايتمكدن عبارتدر.

فُعَل وزننده اولان اسملر همان بر ياء زيادهسيله مصغر اولور: الحسن والحسين. العنب والعنيب. الجُرَذ والجريذ.

[*] قال الشهاب فى شرح الدرة : والتصغير لم يدخل أسماء الله تعالى وأنبيائه والامور المعظمة وان كان يتجوزفيه فيستعمل للتعظيم تارة وللتحبيب تارة والرأفة والتقريب كما يقول الرجل لابنه يا بنى اه وفى الرضى « وقيل يجئ التصغير للتعظيم فيكون من باب الكناية يكنى بالصغر عن بلوغ الغاية فى العظم لان الشئ اذا جاوز حده جانس ضده . وقريب منه قول الشاعر:

داهية قد صغرت من الكبر * صلّ صفا ماتنطوى من القصر

واستدل لمجئ التصغير للاشارة الى معنى التعظيم بقوله:

وكل اناس سوف تدخل بينهم * دويهية تصفر منها الانامل

ورد بان تصغيرها على حسب احتقار الناس لها وتهاونهم بها اذ المراد بها الموت أى يجيئهم ما يحتقرونه مع أنه عظيم فى نفسه تصفر منه الانامل» .

مضاعف اولوبده مدغم بولنانلرك ادغامی فكّ اولنور: السمّ والسميم. السرّ والسرير. المرّ والمرير.

(المال. الباب. الناب) كبی اجوف اسملرك الفی عند التصغير اصلنه رد اولنور: المويل [١]. البويب. النييب: الجوز والجويز. الحوت والحويت. الشیء والشيیء [٢]. الميل والمييل.

اصلی واو اولوبده ماقبلنك كسره‌سی سببيله ياء اولانلر دخی اصلنه رد اولنه‌رق تصغير اولنور: الزِّير = زندوست. والزُّوَير. عيد كلمه‌سی واویّ الاصل ايكن جمعی (أعياد) وتصغيری (عييد) اولمشدر.

صو معناسنه اولان (الماء) كلمه‌سنك الفی واودن وهمزه‌سی هاءدن مقلوب ومبدل اولديغيچون تصغيری (المُوَيه) در [٣].

أُناس مخففی اولان (ناس) لفظی وهائرك مقلوبی اولان (هار) وامثالی، حال حاضری اعتباريله (نويس) و (هوير) واصلی اعتباريله فعيعل وزننده اوله‌رق (أُنَيِّس) و (هُوَيئر) ديو تصغيراولنور.

(الجزو. الداو [٤]. الصنو. القذی. الهدی. الحمی) كبی ناقص اسملرك آخرنده‌كی واولر والفلر دخی عند التصغير

---

[١] مالی ميلدن اولمق اوزره اجوف يائی ظن ايدنلر اموال وتمول كلمه‌لرندن غفلت ايتمشلردر.

[٢] شيئك تصغيرنده (شویّ) ديمك لغت عاميه‌در.

[٣] عربك صويه (مويه) ديملری بوندن غلطدر نتكيم خط بحثنده ص ٢٤ حاشيه‌ده كچمشدر.

[٤] مؤنث ايسه‌ده مذكر دخی اولور. مؤنثاً تصغيری (دلية) در.

ياء اولور واجتماع ايدن ايكى يانك برى ديكرينه ادخال اولنەرق شده ويريلور: الجَرِىّ. الدلىّ. الصنىّ. القذىّ. الهدىّ. الحمىّ. الحىّ والحي.

(عطاء وجفاء) كبيلرينك همزەلرى دخى يايه منقلب اولەرق اوچ ياء حاصل اولمغله برى محذوف اولور. عُطَىّ. جفىّ. صفىّ.

(طلحة ورُكْبة وقطعة) كبى آخرنده تاء زائده بولنانلرك تاسى فعيل وزننده بنه بولنور: طليحة. ركيبة. قطيعة. الدوحة والدويحة. الدِّيمَة والدويمة. السُّوقة. والسويقة.

ناقصلرنده قاعدەسى وجهله: الفَجْوة والفُجَيَّة. العُرْوَة والعُرَيَّه. الرِّشْوَة والرُّشَيَّة. القَرْيه والقُرَيَّه. الدُّمْيَة = رسم مجسم. والدُّمَيَّة. اللِّحْيَة واللُّحَيَّة.

تاء تأنيثلر باقى اولديغى كبى الف تأنيثلر دخى باقى اولور. كرك مقصوره اولسون: الحبلى والحبيلى. الدعوى والدعيا. الدفلى والدفيلى. وكرك ممدوده اولسون: الحمراء والحميراء. العشواء = كوزى سچمين ديشى دوه. والعشياء.

(مأوى ومثوى ويحيا) كبى مفعل ياخود يفعل وزننده اولان لفيفلر ايله (احوى واقوى واعيا) كبى افعل وزننده بولنانلر هم قلب وهم حذف كورەرك (مؤىّ ومثىّ ويحىّ واحىّ واقىّ واعىّ) ديو تصغير اولنور. ويصغر على فعيعل كما يأتى.

طلحة وحفصة وحبلى ونفساء كبى لفظاً مؤنث اوليوبده ارض وسماء وشمس كبى معنىً مؤنث بولنان يعنى علامت تأنيثدن

مجرد اولدیغی حالده مؤنث استعمال اولنان اسم ثلاثیلر [١] عندالتصغیر تاء تأنیث آلەرق (فُعَيْلَة) وزننده اولور: الاريضة. الشُمَيَّة. الشميسة.

کوز معناسنه اولان (عين) وقولاق معناسنه اولان (أُذُن) و آیاق معناسنه اولان (رِجْل) و دیش و یاش دیمك اولان (سنّ) و آرقه واوته طرف دیمك اولان (وراء) و دکنك معناسنه اولان (عصا) دخی مؤنث معنوی اولمغله (عُيَيْنَة واذينة ورجيلة وسنينة ووريّة وعصية) دیو تصغیر اولنور.

روزکار معناسنه اولان (ريح) واوی الاصل ومؤنث اولدیغندن انك تصغیرنده (رويحة) دینور [٢]. (دار) و (ساق) لفظلری دخی (دويرة) و (سويقة) دیو مصغر اولور.

قوم کریمك اسمی اولان (العرب) و زوجه معناسنه اولان (العِرْس) مؤنث معنوی ایسه ده مذکر اولەرق تصغیر اولنور: العريب. العريس.

آت معناسنه اولان (الفرس) قسراغه دخی اطلاق اولنمغله

---

[١] اسم مؤنث رباعیلر مستثنادر. انلرده تاء ظاهر اولماز مثلا مؤنثاًده مستعمل اولان عقربك تصغیرنده (عقيربة) دینلمز.

[٢] (روح) لفظی مؤنثاً دخی مستعمل اولدیغندن ریحك مذکراً استعمالنده اولدیغی کبی عند التصغیر بونلرده التباس واقعدر. ساق ایله سوقة نك تصغیری دخی ملتبسدر. حربك مصغری حربەنك مصغرینه ملتبس اولمامق ایچون (حريب) اولمشدر دیمك واهیدر. نعم میزوا فی التصغیر بین الشجر والشجرة والبقر و البقرة والخمس والخمسة کما فی شرح الالفیة.

انك تصغیری ایکی درلو اولور: الفریس والفریسة.
معنیٔ مؤنث اولان حربك مصغری (حریب) و آلاتــدن
اولان ولفظا مؤنث بولنان حربهنك مصغری (حریبة) در.
(فُعَیْل) وزنــده الف وتاء تأنیثه خلل کلدیکی کبی سلمـان
وعمران وعثمان مثلی الف ونون زائده ایله ختـام بولان کلماتك
حروف زائدهسنه دخی خلل کلمز: سلیمان. عمیران. عثیمان.
(بعلبكّ) و (حضرموت) و (ابو بکر) و (عبدالله) کبی اسم
مرکبلرك ترکیبنه و(کرسیّ) و (عبقریّ) کبی اسم منسوبلرك یاء
نسبیهســنه دخی عند التصغیر خلل کلمز: بُعَیْلَبَكّ. حُضَیْرُ مَوْتٍ.
اُبَیّ بکر. عبیدالله. کریسیّ. عبیقریّ.
سکران وعریان مثلی صفتلرك حروف زائدهسی وزن مذکور
اوزره تصغیرده باقی اولدیغی کبی أسباب وأثقال مثلی جمعلرك الف
زائدهسی دخی باقی اولور: سکیران. عُرَیّان. اسیباب. اثیقال.

رباعیلر و{فُعَیْعِل} وزننده مصغر اولانلر

رباعیّ اصلیلر بتون فعیعل وزننده مصغر اولور یعنی برنجی
حرف مضموم وایکنجی حرف مفتوح و یاء تصغیرك مابعدی مکسور
قلنور: الخردل والخریدل. الدرهم والدریهم. الطحلب والطحیلب.
الحصرم والحصیرم. الهزبر والهزیبر. الجخدب والجخیدب.
افعل ومفعل وفیعل وفوعل کبی ذو الزیاده انواعی دخی او
وزنده تصغیر اولنور: الاحمر والاحیمر. الاولی والاویلی. المغنی

والمعينى [١]. المكتب والمكيتب. المسجد والمسيجد. المنبر والمنيبر. الفيصل والفييصل. الكوسج والكويسج.

فاعل وفاعلة وزنلرنده اولان كلماتك تصغيرنده الف زائدهسى واو مفتوحهيه منقلب اولور: الكاتب و الكويتب. التاجر والتويجر. الشاعر والشويعر. الخاتمة والخويتمة. العاقبة والعويقبة.

مضاعفلرنده تشديد باقى اولور: الحارّ والحويرّ. الضارّ والضويرّ. التامّ والتويمّ. الخاصّة والخُوَيصَّة. الدابّة والدُوَيبّة = بوجك. (بونلردهكى اجتماع ساكنين مغتفردر).

عادت معناسنه اولوب دالك فتحى وكسرىايله اوقنان وبوراده مكسور الدال بولنان (الديدن) و (يوسف) مثلى ايكنجى حرفى حرف مد اولان كلمهلرك تصغيرنده دخى او حرف مدلر واو مفتوحهيه مبدل اولور: الدُّوَيْدِن. يُوَيْسِفْ.

(زبير وعزير وقليل وكثير) كبى كلمات عندالتصغير مشددالياء اولور: زُبَيِّر وعزير وقليل وكثير.

كتاب ورساله وعروس [٢] كبى كلماتك حرف مدلرى دخى عندالتصغير يايه منقلب اولهرق شده پيدا ايدر: كُتَيِّب. رُسَيِّلَة. عُرَيِّس [٣].

---

[١] بوكبيلرك حال تنكيرنده اسمفاعل ناقصده كجن قاعده حكمنجه ياء اخيرهسى ساقط اولور.

[٢] هم كاين وهم كويكو معناسنهدر. فرقلرى جمع وتصغيرندهدر: عرائس وعريسة.

[٣] جارك تصغيرينى عاصم مرحوم بوقاعدهدن غفلت ايدرك ياكلش ضبط ايتمشدر.

سلمان وسكران كبى ثلاثى الاصل اولانلرك وأحمال وأثقال كبى جمعلرك حروف زائدەسى (فعَيْل) وزننده ضائع اولمدیغی کبی زعفران مثلی رباعیّ الاصللرك ومسلمان (یاخود) مُسْلِمَيْنِ ومسلمون (یاخود) مُسْلِمِين ومسلمات کبی جمعلرك حروف فرعیەسی دخی (فعَيْعِل) وزننده ضائع وغائب اولماز: زُعَيْفِران. مسيلمان (ياخود) مُسيلِمَيْنِ. مسيلمون (ياخود) مسيلمين. مسيلمات.

الف تأنيث ممدوده فعَيْلده اولدیغی کبی فُعَيْعِلده ده باقيدر: الخنفساء والخنيفساء.

الف تأنيث [*] مقصوره آخرده دردنجی حرف اولمقدن زیاده واقع اولدقده محذوف اولور: قَرْقَرى=برموضع. وقريقر. قهقرى وقهيقر.

الف مقصوره كلمەده بشنجی حرف اولوبده اوست طرفنده حرف مد زائد بولنمق صورتنده حرف مدك حذفيله الف تأنيثك ابقاسی جائزدر: حُبارى = طوی قوشی. وحُبَيْرى.

الفك حذفی ایله حرف مدك ابقاسیده جائزدر: حُبارى وحُبَيِّر.

خماسیلر و{فُعَيْعِيل} وزننده مصغر اولانلر

خماسیّ اصلی اولان اسملرك تصغیری مقبول ومستحسن اولمدیغی حالده حرف اخیرینك حذفيله درکه فُعَيْعِل وزننده دیمكدر:

[*] قيدوا الالف بالتأنيث لانهم يقولون فى تصغير معزى وكساء معيز وكسيّ اهـ چاربردى.

السفرجل والسفيرج . الجحمرش والجحيمر. القذعمل والقذيم . الجردحل والجريدح. القرعبلانة والقريعبة [*].

كسرهٔ تصغيردن صكره واقع اولان حرف مد ياء ايسه على حالها قالور، والف ياخود واو ايسه يايه منقلب اولور. بناءً على هذا :

(ابريق وقنديل) مثلى دردنجى حرفى ياء مده اولان كلمه‌لر تصغيرده فعيعيل اولمق طبيعيدر: ابيريق وقنيديل .

(قرطاس ومصباح واكرام و دستور ومجنون) مثلى كلمات دخى وزن مذكور اوزره تصغير اولنه‌رق انلرك الفدن وواودن عبارت اولان حرف مدلرى يايه منقلب اولور : القريطيس . المصيبيح . الاكيريم . الدسيتير . المجينين.

(قانون)و(تاريخ) كبى الفاظده الفارك واوه قلب اولنمق قاعده‌سى دخى جريان ايتمكله انلرك مصغرى (قوينين) و(تويريخ) اولور .

سلطان و سِرْحان و شيطان واسطوانة كبى فعالين وزننده جمعانن كلماتك دخى فعيعيل وزنى اوزره تصغيرنده الفلرى ياء اولور: سليطين . سريحين . شييطين . اسيطين .

(لُغَيْزَى = لغز. و سُمَيْهَى = كذب وباطل) كبيلرك الف مقصوره‌سى عند التصغير وزن مذكورده محذوف اولور : لُغَيْغِيز وسُمَيْمِيه .

---

[*] القرعبلانة دويبة عريضة محبنطئة بطيئة واصله قرعبل وزيدت فيه ثلاثة احرف وتصغيره قريعبة اهـ قاموس.

(الدكان) و (السَّقُّود) = كباب شيشى. (السِّكّين) و (ايّوب) كبى مع التشديد حرف مدى حاوى اولانلر دستور و قرطاس و قنديل كبيلردهكى قاعدهيى فكّ ادغام ايله برابر احتوا ايدر: الدكيكين والسفيفيد والسكيكين و اُييب.

ايلرو معناسنه اولان (قُدّام) كلمهسنك مصغرى مؤنث اولهرق (القديديمة) در.

اورمجك ديمك اولان (عنكبوت) و بلبل معناسنه اولان (عندليب) كلمهلرينك تصغيرنده حروف اصليهيه قصر اولنهرق (عُنَيْكِب) و (عنيدل) ديلمشدر.

بئر بعيدة القعر معناسنه جيمك حركات ثلاثهسيله و نونك تشديديله اولان (جهنام) وأعلامدن اولان (طِرِمّاح) و(سِنِمّار) كلمهلرى شدهلرينك طرحى ومدهلرينك يايه قلبى ايله (جهينيم) و (طريميح) و (سنيمير) ديو فعيعيل اوزره تصغير اولنور.

(جهنم) واو وزنده اولوب شديد وسريع معنالرينه كلن (عمرّس) و (عملس) كلمهلرى حرف مكررينك حذفيله فعيعل وزننده تصغير اولنور: جهينم. عميرس. عميلس.

مطلق و منطلق و تشديد دال ايله مقدم و متقدم ومستنطق كبى مزيدات ثلاثيهنك مصغراتى فعيعل وزننده هب برىبرينه مشتبهدر [*]. انلرك عند التصغير ميملرى موجود، ومترجم ومتبلتع كبى رباعيلرك ميملرى محذوفدر.

[*] انلرك حرف محذوفندن عوض اولمق اوزره تصغيرنده ياء زياده ايدنلرده اولمشدر.

(مطمئنّ) وامثالنك تصغيری (طميئن) واطمئنان وامثالنك مصغری (طميئين) در. محرنجم ايله احرنجام دخی بويله‌در [١].

بعض قواعد

١ : كلمه مثال اولوبده تايه مبدل اولان واو ايله ياء، ياخود واو اولان ياء، و ياخود ياء اولان واو، عند التصغير اصلنه رد اولنور : المتحد والمويحد . المتسر والمييسر . الموقظ والمييقظ . الميزان والمويزين [٢].

فقط وراثتدن اولان (تُراث) ووجهدن مأخوذ اوله‌رق برشيئك قارشوسی ديمك اولان (تُجاه) ووخامتدن اولان (تُخَمَة) ووهمدن اولان (تُهمة) كبی تاسی اصل حكمنه كيرمش بولنان كلمات علی حالها تصغير اولنوب (تريث وتجيه وتخيمة وتهيمة) دينور.

مثالك غيريده دخی (القيمة) وامثالی ودينار وديوان كلمه‌لری اصلنه رد اولنه‌رق (قويمة ودنينير ودويوين) ديو تصغير اولنور.

٢ : سيد وميت كبی صفتلر صحيفه ٢٨٨ ده مبين اولان وجه اوزره تخفيف اولندقدن صكره تصغير ايديلور: سُيَيْد . مييت.

٣ : اسود و جدول مثلی وسطی واولی كلمه‌لر طوغريدن طوغری‌يه (أُسَيْود) و(جديول) ديو تصغير اولندينی كبی واولری

[١] آتيده مذكور تصغير ترخيمده بوتمييز يوقدر. متعنجر كلمه‌سنك تصغيری (تعيجر) ايكن جوهری (متيعجر) ديمكله صاحب قاموس انی بحق تخطئه ايتمشدر .

[٢] ميزان‌ايله موزونك وميلاد ايله مولودك من جهة التصغير فرق يوقدر .

یایه قلب ایله حاصل اولان ایکی یانك برینی دیکرینه ادخال ایدوب تشدیدلیه‌رك (أُسَیِّد) و (جدیّل) دیه‌ده تصغیر ایدیلور.

انلری اعلال ایتمیه‌رك تصغیر ایدنلر یعنی اسیود وجدیول دیینلر (احوی) و (اقوی) کبی لفیفدن اولان افعل وزننده‌کی کلماتی دخی طوغریدن طوغری‌یه (الاحیوی) و (الاقیوی) دیو تصغیر ایدرلر وحال تنکیرده یاء اخیره‌نك حذفیله (أُحَیْوِ) و (اقیو) دیرلر.

٤ : قَذًی وعطاء مثلی ناقص کلمه‌لر، الفلرك یایه قلبی واوچ یاء حاصل اولانلرده برینك حذفی ایله فُعَیْل وزننده مصغر اولدیغی کبی (فتاة) و (وفاة) و (قناة) و (إداوة = مطهره) و (هاویة = جهنم) و (معاویة) مثلی مؤنثلر دخی او وزنده اوله‌رق (فتَیَّة. وفیة. قنیة. ادیّة. هویة [*]. معیة) دیو تصغیر اولنور.

(حیة) واسماء نساءدن اولان (مَیّة) مثلی ذاتاً مضعف الیاء بولنانلر عندالتصغیر اوچ یاء پیدا ایدر: حُیَیَّة. مییة.

٥ : ایکی حرف اوزره بولنان کلمه‌لر عندالتصغیر فُعَیْل وزنی حاصل اولمق ایچون اصلنه رد اولنور. انلر اوچ نوعدر:

(نوع اول) اوّلی محذوف اوله‌رق ایکی حرفلی قالانلردر. کرك تعویضلی اولسون : وعددن (عدة) و، وشیدن (شیة) کبی. وکرك تعویضسز بولنسون: اکلدن امر حاضر اولان (کُلْ)

[*] بو واو، فاعله وزننك الفندن حاصل اولمشدر. هاویه‌نك واوی یایه قلب اولنمشدر.

واخذدن (خُذْ) كبي [١] كه بونلرك مصغرى حرف محذوفلرينك اعادهسيله (وعيدة ووشية واكيل واخيذ) در.

(نوع ثانى) وسطى محذوف اولهرق ايكى حرف اوزره قالانلردر: حروفدن (مُذْ) وأفعالدن (سَلْ) وأسماءدن (سَهْ) كبي كه اصللرى (مُنْذُ) و (إسأل) و (سَتَه) در. اسم مصغر اوللرى لازم كلدكده (منيذ وسؤيل وستيهة) دينور [٢].

(نوع ثالث) آخرى محذوف اولهرق ايكى حرفلى قالانلردر: (دَمْ وفَمْ ويَدْ وحِرْ وفُلْ) كبي كه اصللرى (دَمَى وفَوَه ويَدْى وحِرْح وفُلان) [٣] ومصغرلرى (دُمَىّ وفُوَيْه ويُدَيَّة [٤] وحُرَيْح وفُلَيِّن) در.

(سنه) ودوداق ديمك اولان (شفه) لفظلرى دخى اصلى اولان سنهه وشفهه يه بعد الردّ (سنيهة) و (شفيهة) ديو تصغير اولنور.

پدر و برادر معنالرينه اولان (اَبْ) و (اَخْ) كلمهلرى دخى محذوف الآخر اولمغله عند التصغير (اُبَىّ) و (اُخَىّ) اولور [٥].

[١] بوفعللر برشيئه علم اولمق كبي اسم فرض اولنهرق تصغير اولنور. نوع ثانيدهكى (مذ) ايله (سل) دخى بويلهدر.

[٢] (است) مؤنث اولديغىايچون مصغرنده تاء ظاهراولمش و(سل) مهموز بولنديغيچون مصغرينك رسمنده واو بولنمشدر.

[٣] بونك مصغرى (فعيعل) وزننده‌در. (حر) و (فل) كلمهلريچون صحيفه (٤٨) و (٦٢)ه مراجعت.

[٤] يد، مؤنث اولديغيچون مصغرنده تاء ظاهر اولمشدر.

[٥] اصلى ابيو واخيو.

(اسم) و (ابن) كلمه‌لرنده حروف اصليه (س م و) و (ب ن و) اولمغله انلرك مصغرى دخى (سُمَىّ) و (بُنَىّ) در.

قيز ديمك اولان (بِنْت) ايله همشيره ديمك اولان (اُخْت) كلمه‌لرينك تصغيرى (بُنَيَّة) و (اُخَيَّة) در.

(هَنْ) لفظنك مصغرى (هُنَىّ) و (هَنَة) لفظنك مصغرى هم (هنية) وهم (هنيهة) در.

تمرين

شو كلمه‌لردن اسم تصغير بنا ايتمك واندن صكره مذكور اولان امثله‌ده‌كى مصغراتك مكبرلرينى بولمق و وزنلرينى تعيين ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

الاسد. النمر. الذئب. الدبّ. الوزر. الوزير. الامر. الامير. الآمر. الامّار. المثال. السؤال. الجواب. العير. الشيخ. الثمرة. الرُّطَب. الرطب. اليابس. الباتّ. البائت. الطرئ. الفاكهة. التاج. العاج. الميعاد. الميلاد. الميقات. الراية. الغاية. التفاح. الكُمَّثْرى. اللذة. الهمة. القفة. الجارية. الزاوية. الخرنوب. التنور. يونس. النشوان. الرَّيّان. الرُّبّان. الصحراء. الزبرجد. الدجّال. الجوعان. المحراب. الفتوى. الخاتم. الهاوون. الصابون. العفريت. العصفور. التِنّين. المفتون. الفقير. المسكين. القاعدة. الفائدة. الحظّ. النصيب. الفلفل. البابل. الكَرَّة. الكُرَة. اللغة. العجوز. العدوّ. الخزوّر. العزوّر. الغنيمة. الخطابة. البلد. البلدة. اللهاة. القنو. الساعة. الهراوة = العصا. الشغا = ديشلرك عدم

انتظامى. الهندباء. الهَيْدَبى. الناطر = باغ بكجيسى. الناطور = بمعناه. النُّطّار = قورقولق. رجل دَيِّن = ديانتلى آدم . يوم رَيِّح = لطيف روزكارلى كون. اعسر = صولاق. أَعْسَرُ يَسَر = هم صاغ وهم صول استعمال ايدن . امرأة عسراء. رجل أشفى. نعجة أذناء. كبش آذن. ديك أفرق عرفه مفروق.

شونلر مؤنثدر: الكتف. الكبد. الامّ. هند. زينب. مريم. القِدْر. النَّفْس. الخمر. البئر. القوس (مذكر ومؤنث اولور) . العسل (تأنيثى غالبدر).

(بعض امثـله) : يا أبا عمير، ما فعل النغير. ذاق عسـيلته. كُنَيفٌ مُلِئَ علماً. البلبيل على الغُصين يغرّد. ادّى بنا السيير الى صحيراء. سكيران العقل بلا خميرة. نُفَيْسَتِى من عميلى فى بؤيس. كم مطر بدؤه مطير. السمّ فى نيب الحيـيـة. جاء خُوَيْدِمٌ ونام. خذ كُتَيِّبَكَ يافُتَىّ. هذا الغُلَيِّم فُصَيِّح اللسـان. الصبير مفيتيح الفَرَج. اسمع أُخَىّ! نصيحـة من نويصح. تبت أنا من وعيظـة. فلان مفيلس، ماله الاّ افيلس. بنو أُمَيَّـة [١] حىّ من قريش [٢] وذكرت قصة قُصَىٍّ مع ابى غبشان (فى ص ١٢٠). أُبَىّ بن كعب قارئ مشهور من أصحابه صلى الله تعالى عليه وسلم. نُعَيْمان بن عمرو

[١] جاريه معناسنه اولان (امه) لفظنك مصغريدر.

[٢] قبيلة عظيمة فى الحجاز وعن معاوية انه سأل ابن عباس: بم سميت قريش؟ قال « بدابة فى البحر تأكل ولا تؤكل و تعلو و لا تعلى» وأنشد :

وقريش هى التى تسكن البحر بها سميت قريش قريشا
تأكل الغث والسمين ولا تترك يوما لذى جناحين ريشا

صحابيّ مَزّاحٌ كان يضحك النبيّ صلى الله تعالى عليه و سلم وأصحابه. صفية بنت حُيَيّ وجُوَيْرِيَة بنت الحارث من امهات المؤمنين. رُقَيَّة من أسماء النساء كزبيدة.

أعجب زوجين يرى انسان * رقــية و بعلها عثمــان

دُرَيْد بن الصِّمَّة شــاعر فاتك. مسيلمة الكذاب متنبئ فاجر. كُثَيِّرُ عَزَّةَ شاعر واسمه عــبدالرحمن ابو صخر. ســعيد بن جبير تابعيّ جليل. سبه الحجاج وقال له: بل أنت شقيّ بن كسير. ابو أُذَيْنَة من العرب القديمة و ذكرت فى افعل التفضيل بيتاً له. ذو الثُّدَيَّة (ياخود) ذواليُدَيَّة رئيس الخوارج. (خُوَيّ) بلد فى الشمال الغربيّ من آذربيجان يوصف بصناعة الديباج كما قال ابن الفارض:

كعروس جُلِيَتْ فى حِبَرٍ * صنع صنعاء وديباج خُوَيّ

فلان عُيَيْرُ وَحْدِهِ = معجب برأيه أويأكل وحــده [*] وهو جُحَيْشُ وَحْدِهِ = مستبدّ برأيه لايشاور الناس ولايخالطهم. وهما فى الذمّ كقولك نَسِيجُ وَحْدِهِ فى المدح. أى لانظير له فى العلم وغيره. وفى شفاء الغليل: {أَفْصَحَ حجير} كمصغر حجر هو مؤذن مسيلمة الكذاب. كان يقول فى أذانه «أشهد أن مسيلمة يزعم أنه رسول الله» فقيل: أفصح حجير. فمضت مثــلاً لمن يظهر ما فى ضميره ولايرى التقــية. وفى القاموس: الشئ تصغيره شيئ لاشوئ أو هو لُغَيَّة. وفى الصحاح: الجُلْبة جليدة تعلو الجرح عندالبرء. وفى تاج العروس:

[*] عيير كلمه‌ســنده عينك وشييخ كلمه‌ســنده شينك كسرى تجويز اولنمشدر.

الجرّارة عُقَيْرِبٌ صفراء صغيرة تجرّ ذنبها وهى من أخبث العقارب وأقتلها لمن تلدغه. (اطواق ٢٣): وكيف يصلب النبع، ممن آلهه الطبع. يناديه الكفر بمرحباًبك ياصنى، و يقول له الشيطان قد أفلحت يابنى. (نوابغ الكلم): فى الارض ناس ونُوَيْس، منهم طاوس وَطُوَيْس. ما لنفس مسلمه؟ ولصفة مسيلمه. وفى الحديث: نعم العبد صُهَيب. بؤس آبن سُمَيَّة تقتلك فئة باغية. وفى المثل: رجع بخفى حُنَيْن. و ستأتى قصته. ع: ودع هريرة ان الركب مرتحل. ع: لولا أُمَيْمَةُ لم أجزع من العَدَمِ. (ابو العتاهية):

أأُخَيَّ من لك من بنى الدنيا بكلّ اخيك من لك
فاستبق بعضك لا يملك كلّ من أعطيت كلك

نعم ابو القاسم الهادى وامته * فزادك الله ذلاً يادُجَيْجيلُ [*]

تصغير الترخيم

ذو الزياده اولان كلماتك حروف زائدەسنى تماميله حذف ايدرك ايديلن تصغيره (تصغير ترخيم) ياخود (تحقير ترخيم) تعبير اولنور. او صورتله تصغيرده ثلاثى مزيد فيهلر حروف ثلاثهٔ اصليەسنه قصر اولنەرق (فُعَيْل) وزننه، ورباعى مزيد فيهلر حروف اربعهٔ اصليەسنه قصر وارجاع اولنەرق (فُعَيْعِل) وزننه افراغ ايديلور:

[*] قاله الحافظ الذهبى رادّاً على المعرى قوله:

دين وكفر وأنباء تقال وفر * قان ينص وتوراة وانجيل
فى كل جيل أباطيل يدان بها * فهل تفرد يوما بالهدى جيل

حامد وحميد. اسود وسويد. متكلم وكليم. مستنطق ونطيق. قرطاس وقريطس. عصفور وعصيفر. اشمئزاز، مشمئزّ وشميئز [١].

ثلاثى الاصل اولان مؤنثلرك مصغرلرينه برر تاء زياده ايديلور: حُبْلَى وحبيلة. نُفَساء ونفيسة. حمراء وحميرة.

برى تك كوز وديكرى قيرق قيچ ايكى قوجه‌يه على التعاقب وارمش اولان برقادينك قولى اولوب مؤخراً ايكى جهتدن يريلن خيرسز شى حقنده ضرب اولنور امثالدن اولان شو {كُسَيْرٌ وعُوَيْر، وكلُّ غَيْرِ خَيْر} عباره‌ده‌كى [٢] (كسير) كلمه‌سى مكسور يعنى قيرق ديمك اولان (كَسِير) لفظنك مرخماً تصغيرى اولديغى كبى (عوير) لفظى دخى اعورك مصغريدر. بونلرك بلا ترخيم تصغيرى (كُسَيِّر) و (أُعَيْوِر) ياخود (أُعَيِّر) در.

رباعى مجرد ملحقاتندن (البيطرة. السيطرة. الهيمنة) كبى مصادرك اسم فاعللرى اسم مصغر شكلنده اولمغله انلر انجق ترخيما تصغير اولنور. مقامة ٣١:

أُخَيَّ فابغ بما تبديه من قُرَبٍ * وجه المهين ولاجاً وخرّاجا

قال الحريرىّ فى الدرّة: و يقولون فى تصغير مختار مخيتير والصواب

---

[١] كوريليوركه بونوع تصغير كلفتسز وفقط ملتبسدر. (حميد) كلمه‌سى احمد ومحمد ومحمود كلمه‌لرينك دخى مصغريدر. قال الجاربردى: ولاتبال بالالتباس ثقة بالقرائن.

[٢] حجاجك سعيد بن جبير حضرتلرينه خطاباً سويلديكى امثلهٔ سابقه‌ده مذكور اولان «بل أنت شقى بن كسير» قولى دخى بويله‌در.

بخير. ومن عوض من المحذوف قال مخيـير. وقد غلط الاصمعىّ فى تصغير هذا الاسم غلطاً اودع بطون الاوراق، و تناقلته الرواة فى الآفاق. وذلك ان ابا عمر الجرمىّ حين شخص الى بغـداد ثقل موضعه على الاصمعىّ إشفاقا من أن يصرف وجوه اهلها عنـه. فاعمل الفكر فيما يغضّ عنه فلم يرالا أن يرهقه فيما يسأله عنه. فاتاه فى حلقته وقال له كيف تنشد قول الشاعر:

قد كنّ يخبأن الوجوه تسترا * فاليوم حين بدان للنظار

أو حين بدِين؟ فقال له: بدأن. قال: أخطأت. فقـال: بدين. قال: غلطت، انما هو حين بدون أى ظهرن. فاسرّها ابو عمر فى نفسه وفطن لما قصده. و آستأنى به الى أن تصدر الاصمعىّ فى حلقـته واحتفّ الجمع به. فوقف به وقال له: كيف تقول فى تصغير مختار؟ فقال: مخيتير. قال أنفت لك من هذا القول. أما تعلم ان اشتقاقه من الخير وان التاء فيه زائدة؟ ولم يزل يندد بغلطه و يشنع به الى أن انفضّ الناس من حوله اه باختصار.

وقال الرضىّ إعلم أن مذهب الفراء انه لا يصغر تصغير الترخيم الا العلم لان ما ابقى منه دليل على ما القى لشهرته. وأجاز البصرية فى غير العلم أيضا. وقد ورد فى المثل ﴿عَرَفَ حُمَيْقٌ جَمَلَهُ﴾ تصغير أحمق. واذا صغرت مدحرجاً تصغير الترخيم قلت دحيرج اه بحذف.

جمعلرك تصغيرى

(أَفْعُل وأفعال وأَفْعِلَة وفِعْلَة) وزنلرنده اولان جمعلر، على

ألفاظهـا تصغير اولنـور : الافلس و الافيلس [١]. الأجمـال والاجيال [٢] . الامثلة والاميثلة [٣]. الولدة والوليدة [٤].

اوزان مذكورەدن ماعدا اولان جمعلر، مفردلرينه بعدالارجاع تصغير اولنوب بعده واو ونون، ياخود ياء ونون، ومؤنث ايسه و يا ذی عقل دكل ايسه الف وتاء، ايله جمعلنور. مثلا: (الشعراء) و (الفلوس) و (الغلمان) و، دارك جمعی اولان (الدُّور) لفظلری تصغير اولنمق ايچـون انلرك مفرد مصغرلری اولان (الشويعر) و(الفليس) و(الغليم) و(الدويرة) كلمەلری آلنوب بعده (الشويعرون) ياخود (الشويعرين). (الفليسات) . (الغليمون) ياخود (الغليمين). (الدويرات) دينور.

(مسلمون و مسلمات كبی جمع سـالملرك دخی على لفظه تصغير اولنەجنی (فُعَيْعِل) وزننده ذكر اولندی.)

قوم و رهط وابل وغنم كبی اسم جمعلر مفرد حكمنـدەدر. مؤنثلرنده برر (ة) علاوه اولنور: قويم . رهيط . ابيلة. غنيمة.

تمرين

شو كلمەلرك تصغيری، ومثال اولەرق مذكور اولانلرك تكبيری، تلامذەيه وظيفەدر:

الكلب والاكلب والكلاب. البيت و البيـوت و الابيـات. السلاح والاسلحة. المكان والامكنة. الشكل والأشكال. الاشكال.

[١] پارەجكلر. [٢] دوەجكلر. [٣] مثالجكلر. [٤] ولدجكلر.

الظفر والأظفار. الاظفور. الفتى والفتيان والفتية. الصبيّ والصبيان والصبية. الناقة والناقات والنوق والاينق. الجوارى. السوارى. السفائن. العقلاء. العلماء. اليتيم والأيتام واليتامى. الأطفال. الجبال. الفحول. النفر. العسكر. الجيش. القطيع. القطار. العشيرة. القبيلة. العشائر. القبائل.

(بعض امثله): كانت لنبينا صلى الله تعالى عليه وسلم قوة اربعين رجلاً مع ان غذاءه كان لُقَيْماتٍ. سافرت أنا وأُصَيحابى. صرفت الصبيان مع أُسيلحتهم وأُميتعتهم. (ابن الفارض) فى ريح الصبا:

سرت فاسرّت للفؤاد غُدَيَّةً * احاديث جيران العُذَيْبِ فسرّت
لها بِأُعَيْشاب الحجاز تحرّش * به لابخمر دون صحبى سكرتى
تذكرنى العهد القديم لانها * حديثة عهد من أُهَيْلِ مودتى

(متنبى): يستعظمون أُبَيّاتاً نأمت بها * لاتَحْسُدُنَّ على أن ينئم الاسدا
لوان ثَمَّ قلوباً يعقلون بها * أنساهم الذعر مما تحتها الحسدا

(وله): لايَحْرِمُ البُعْدُ اَهْلَ البعد نائِلَهُ * وغيرُ عاجزة عنه الأُطَيْفالُ

يصف عموم بره وان البعيد والقريب والصغير والكبير فيه سواء اه والاشياء يصغر على أُشَيّاء. احدى حُظَيّاتِ لقمان.

تصغير، اسم متمكنلره مخصوصدر. ضمائر وظروفك، وأفعال وحروفك، مصغراتى يوقدر. شوقدركه ظروفدن، اول وصكره واشاغى ويوقارى معنالرينه اولان (قبل) و(بعد) و(دون) و(فوق) كلهلرى تقليل مدت ومنزلتى مفيد اولمق و، مثلا براز اول وبراز

صكره و براز اشاغی و براز یوقاری دینلمك ایچون تصغیر اولنه‌رق (قُبَیْلَ هـذا = بوندن اولجه). (بُعَیْدَهُ = اندن صکره‌جه). (دُوَیْنَ ذاك = اندن براز اشاغی). (فُوَیْقَكَ = سنك براز اوست طرفكده) دینور.

(یوم الجمعة ویوم السبت و یوم الاحد و یوم الاثنین و یوم الثلاثاء و یوم الاربعاء ویوم الخمیس) دن عبارت اولان ایام اسبوع دخی تصغیر اولنماز. [١]

اسم اشارتلرك و اسم موصوللرك وفعل تعجبك مصغراتی مبحثلرنده كوریلور.

اسماء مركبه‌نك تصغیری جزء اوللرنده اجرا اولنور: عبیدالله. عبیدالرحمن. ابیّ بكر. امیة عمرو. مُعَیْدِیكَرِب. بعیلبكّ. حضیرموت. خمیسة عشر. ثُنَیّا عشر. كما تقدم [٢].

---

[١] ولنذكر هنا أسماء الشهور الرومية: ١ آذار = مارت ٢ نيسان ٣ أيار = مايس ٤ حزيران ٥ تموز ٦ آب = آغستوس ٧ ايلول ٨ تشرين اول ٩ تشرين ثانى ١٠ كانون اول ١١ كانون ثانى ١٢ شباط. (ابن الرومى):

شهر الصيام مبارك * مالم يكن فى شهر آب
خفت العذاب فصمته * فوقعت فى نفس العذاب

وأسماء شهور الجاهلية قال ابن الكلبى: كانت عاد تسمى المحرم مؤتمراً وصفر ناجراً وربيع الاول خوانا وربيع الآخر بصانا وجمادى الاولى ربا وجمادى الآخرة حنين ورجب الاصم وشعبان عاذل ورمضان ناتق وشوال وعل وذا القعدة ورنه وذا الحجه برك اه من تاج العروس وليضبط.

[٢] وذهب الفراء فى المضاف اذا كان كنية الى تصغير المضاف اليه احتجاجاً بنحو ام حبين وابى الحصين قاله الرضى.

مصغرات شاذه

اسم تصغيرلر (طليحة وحبيلى وحميراء وسكيران) كبي تاء تأنيث ياخود الف تأنيث و ياخود الف ونون مزيدتين ايله ختام بولانلر استثنا ايدلديكى حالده فعيل وفعيعل وفعيعيل وزنلرينه عيناً تطابق ايدر. شوكلمه‌لرك كيمى قياس‌مذكور خارجنده اوله‌رق وكيمى اوزان مذكوره‌يه مخالف بولنه‌رق تصغير اولنمشدر :

الانسان والأُنَيْسِيان. المغرب والمُغَيْرِبان. العشية = اقشـام. والعشيشية. العشيّ = بمعناه. والعُشَيّان والعُشَيْشِيان. كَبِد السماء وكُبَيْداء السماء. البنون = جمع الابن. والأُبَيْنُون [١]. الرَّجُل والرويجل [٢]. الاصيل = العشيّ. والجمع اصل بضمتين واُصْلانٌ وآصال وأصائل. وتصغير اصلان أُصَيْلان. نادر [٣].

لقيته مغيربان الشمس وهو يقول: يا انيسيان، عادتك النسيان.

اسم تصغير صيغه‌سى اوزره وارد اولان بعض الفاظ

النُّغَيْر = بركوچك قوش. الكُعَيْت = بلبل. الجُمَيْل = بمعناه. الكميت = خرمايى طورى وقارامتق شراب. اللجين = كومش. الكنيف = طغارجق. الفويسقة = فاره. الكريرج

[١] والقياس بنينون. [٢] ويصغر على القياس أيضا كما مر وكأن هذا تصغير راجل. [٣] أى شـاذ لكونه تصغير جمع الكثرة على لفظـه. واصيلال شاذ على شاذ. والقياس اصيلات اهـ من الرضى.

= اوصقومرى. الثريّا = اولكر. الحميا = حدت وشدت. الهديّا = مانند. الحديّا = بر وجه مغالبه معارضه ومنازع ومبارز. الحذيّا = مژدكانى ويريلان شى. الخطيا = ياپجه ياپجه يوريمك. الهوينا = بمعناه. المريطى = لهاة = كوچك ديل. المريطاء = قاسق داماری. السويداء = دانهٔ دل = يوركده اولان سياه نقطه‌جق. الغبيراء = ايكده و بوزه. الحويزاء = رفقادن كتم اولنان زاد. السويطاء = حوائجى كثير چوربا. الذنيباء = چاودار. الرتيلاء = بويى دينيلن سملى اورمجك. ابو الحُصَين = ثعلب = تلكو. ام حبين = آلا كلر. قُرَيش وهذيل وحنين. جُهَيْنَة ومزينة وعرينة. نُصَيب وكُثَيِّر والحُطَيئة. (مُزَيقِياء) يمن ملكى عمرو بن عامرك لقبيدر. بغايت متكبر اولمغله كونده ايكى فاخر جامه كيوب بر دخى كيمكدن عار وكندى كيديكنى بشقه‌سى كيمكدن دخى استكبار ايتمكله اقشام اولنجق انلرك ايكيسنى‌ده ييرتوب پاره پاره ايلر اولمسى ييرتمق معناسنه اولان (مزق) دن بالاشتقاق (مزيقياء) ديو تلقيب اولنمسنه باعث اولمشدر.

(بعض امثله) : قال اوس بن الصامت زوج خولة المجادلة رضى الله عنهما :

أنا ابن مزيقيا عمرو وجدى * ابوه عامر ماء السماء

وماء السماء لقب عامر والدعمرو المذكور. وأما ماء السماء فى نسب المنذر فهى امه. كمافى مشاهير النساء. رميت بسهم ثم رميت بآخر هُدَيّاه. أخذه بين الحُذَيّا الخُلسة = بين الهبة والاستلاب.

يمشى الحظيا . وهو مَشْىٌ رُوَيْدٌ . و بمعناه الهوينا . عبد الله بن مسعود كنيف ملئ علماً . وفى حديث عمر امير المؤمنين: أما تخشى أن تنشقّ عُمَرْيطاؤك . وفى الحديث : اقتلوا الفُوَيْسِقَة . وفى المثل: وعند جُهَيْنَةَ الخبر اليقين . وقال المجد وعند جُفَيْنَةَ الخ بالفاء بدل الهاء . وهو اسم خمار . وجهينة قبيلة . و حنين كزبير موضع بين الطائف ومكة . وإسكاف ساومه أعرابىّ بخفين فلم يشتره فغاظه وعلق احد الخفين فى طريقه وتقدم وطرح الآخر وكمن له فرأى الاوّل فقال ما أشبهه بخفّ حنين ولوكان معه آخر لأخذته فتقدم ورأى الثانى مطروحاً فعقل بعيره ورجع الى الاوّل فذهب حنين ببعيره وجاء الاعرابىّ الى الحىّ بخفى حنين فذهب مثلاً . قال الحريرىّ فى المقامة العاشرة:

ولئن جلّ ما عراك كما جلّ لدى المسلمين رزء الحسين
فقد اعتضت منه فهماً وحزماً * واللبيب الاريب يطلب ذين
فاعص من بعدها المطامع وأعلم * أن صيد الظباء ليس بهين
لا ولا كلّ طائر يلج الفخّ ولو كان محدقاً باللجين
ولكم من سعى ليصطاد فاصطيد ولم يلق غيرخفى حنين

اسم منسوب

لساننزده‌كى يرلى و يابانجى ومصرلى وكتابجى كبى على الاكثر

(لى) ياخود (جى) وبعضاً (جه) اداتيله [١] ختام بولان وبريره ويا صناعته نسبتى افاده ايدن كلمه‌در .

عربيده اسم منسوب شول اسمدركه نسبته علامت اولمق اوزره آخرينه ياء مشدده كتورلمش اوله . او ياءدن مجردينه (منسوب اليه) تعبير اولنور.

منسوب اليه [٢] يا بر بُقعه يعنى محلدر : بلديّ وقَرَوِيّ كبى كه شهرلى وكويلى ديمكدر. ويا برقبيله وعشيرتدر : قُرَشيّ ومُضَرِيّ كبى كه قريش ومُضَر قبيله‌لرينه منسوب ديمكدر. وياشان وشهرت اصحابندن بريدر: مالكى وحنبلى كبى كه امام مالك بن انس وامام احمد بن حنبل حضرتلرينه منسوب ديمكدر . ياخود برحرفت وصناعتدر: قبانيّ وسكريّ كبى كه قنطارجى وشكرجى ديمكدر. وياخود انسانك ماهراولديغى معرفتدر: نحويّ ولغويّ كبى‌كه نحوجى ولغتجى ديمكدر . وياخود برحال وكيفيتدر : تجربيّ

[١] بائع لفظى (صاتان) ايله ترجمه ايتلى وصاتيجى‌يى (بياع) ايله تعريب ايتلى‌در. (لى) اداتيله ختام بولان تركجه بعض كلمات، اسم فاعل ويا اسم مفعول عربى ايله تعريب اولنور: صقاللى = الملتحى. مرمرلى = المرخم. كيرلى = الوسخ. المتسخ. المتوسخ. المستوسخ.

[٢] قال فى المصباح فى (ن س ب): وينسب الى ما يوضح ويميز من اب وام وحى وقبيلة وبلد وصناعة وغير ذلك فتأتى بالياء فيقال مكى وعلوى وتركى وما أشبه ذلك فان كان فى النسبة لفظ عام وخاص فالوجه تقديم العام على الخاص فيقال القرشى الهاشمى و الانسب تقديم القبيلة على البلد فيقال القرشى المكى لان العرب انما كانت تنتسب الى القبائل والانتساب الى البلدان عرف طارئ اهـ باختصار.

وتدريجى كبى كه تجربه ايله وتدريج ايله اولمش شى ديمكدر. ياخود برجيل يعنى برصنف وجماعتدر: عربىّ وصحابىّ كبى كه عرب قومنه وصحابه جماعتنه منسوب ديمكدر [١].

ادات نسبت اولان ياء مشدده‌نك لحوقيله كلمه‌ده بعض تغيرات حاصل اولوركه قواعد آتيه انى ناطقدر. باشلوجه‌سى كلمه‌نك آخرى (ياء) سببيله مكسور اوقمق واواخر كلماته عارض اولان حركات إعرابيه يايه ويرلمكدر.

قواعد

١ : بر اسم مجردى اسم منسوب قيلمق ايچون قاعده اواسمك آخرينه ياء مشدده كتورمك واو ياء سببيله آخرينى مكسور اوقومقدر: الكتاب والكتابىّ. الشام والشامىّ. حلب والحلبىّ [٢].

٢ : كرك (مكة) و (الجُدّة) و (الباهلة) = برقبيله. و(العادة) و(التجربة) و(الذمة) كبى تاء زائده ايله ختام بولان، وكرك (انقره) و (آدنه) و(ادرنه) كبى هاء هوز ايله نهايتلنن، اسملرك آخرنده‌كى تالر وهالر عند النسبه حذف اولنور: المكىّ. الجدّىّ. الباهلىّ.

[١] قال فى المفصل: وكما انقسم التأنيث الى حقيقى وغير حقيقى فكذلك النسب فالحقيقى ما كان مؤثرا فى المعنى وغير الحقيقى ما تعلق باللفظ فحسب نحو كرسى و بردى وكما جاء التاء فارقة بين الجنس وواحده فكذلك الياء نحو رومى وروم ومجوسى ومجوس اه بعبارته .

[٢] مصر و حلب ومكه ومضر ومزينة كبى علم منكرلر يعنى حرف تعريفسز اسم خاصلر، اسم منسوب اولدقلرنده حرف تعريف آلور: المصرى. الحلبى. المكى. المضرى. المزنى.

العادیّ [١]. التجربیّ. الذمیّ. الانقریّ. الآدنیّ. الادرنیّ.

اسم منسوبلرده تأنیث وتثنیه وجمع ادواتی یاء نسبتدن صکره کتوریلور: آیة مکیة. لغة عربیة. رجلان تابعیان. رجال تابعیون. نساء تابعیات [٢].

٣ : کرسیّ وبردیّ وهکاریّه [٣] کبی تشدیدلی یاسی اولان اسملر یاء نسبتدن مستغنیدر. «انلره یاء نسبت یاء مشددهٔ اصلیه‌نك حذفندن صکره ویریلور» دیدیلر. (شافعیّ) کبی که ائمهٔ مجتهدیندن محمد بن ادریس الشـافعیّ حضرتلرینه منسـوب دیمکدر. امام مشارالیه ایسه جدّ اعلاسی اولان (شافع) ه منسوبدر [٤].

وقیل فی المرمیّ مرمویّ * واختیر فی استعمالهم مرمیّ

٤ : کتف کبی وسطی مکسـور اولان اوچ حرفلی اسملرك کسره‌سی عند النسبه فتحه‌یه مبدل اولور: النَّمِر والنَّمَرِیّ. الدُّئِل والدُّؤَلیّ. الشَّقِرَة [٥] والشَّقَرِیّ.

[١] (عادی) برده قوم عاده منسوب دیمکدرکه یك قدیم معناسنه‌در: مثل عادی.

[٢] فقول العامة الاموال الزکاتیة والخلیفتیة باثبات التاء خطأ والصواب حذفها وقلب حرف العلة واوا فیقال: الزکویة. قاله الفیومی.

[٣] قال فی تاج العروس عـند قول صاحب القاموس «والهکاریة مشـددة ناحیة فوق الموصل»: والیها ینسب الولی المشـهور ابو المفاخر عدی بن صخر بن مسافر الاموی الهکاری.

[٤] الامام ابو عبدالله محمد بن ادریس بن العباس بن عثمان بن شافع.

[٥] ابن الحرث بن تمیم ابو قبیلة من ضبة والنسبة شقری بالتحریك قاله فی القاموس.

مشرق ومغرب و يَثْرِب وتَغْلِب [١] كبى حرفى اوچدن زياده اولەرق مكسور الوسط بولنان اسملرك نسبتنده كسره نك ابقاسى شائع وفتحه يه تبديلى جائزدر .

٥ : فَعِيلَة وفُعَيْلَة وزنلرنده اولان اسملر مضاعف اولمدقجه عند النسبه محذوف الياء والتاء اولەرق فَعَلِيّ وفُعَلِيّ شكلنه كيرر: المدينة والمدنيّ . الجزيرة والجزريّ . حنيفة والحنفيّ . جُهَيْنَة والجُهَنِيّ . مزينة والمزنيّ . عرينة والعرنيّ .

(طويلة) كبى اجوفلرك و (طبيعة) و (سليقة) كلمەلرينك ياسى حذف اولنميەرق طويليّ وطبيعيّ وسليقيّ دينور [٢].

بونلر فعيلة وزننده‌در . فُعَيْلَة وزننده دخى بصره قربنده برموضع اسمى اولان (الخريبة) ايله اجوفدن قويمة وعيينة كبيلرك منسوبى (الخُرَيْبِيّ) [٣] و (القويميّ) و (العيينيّ) در .

---

[١] قال فى المصباح : غلبه غلبا من باب ضرب . والاسم الغلب بفتحتين . والغلبة أيضاً . و بمضارع الخطاب سمى . ومنه بنو تغلب . وهم قوم من مشركى العرب . طلبهم عمر بالجزية . فابوا أن يعطوها باسم الجزية وصالحوا على اسم الصدقة مضاعفة . ويروى أنه قال «هاتوها وسموها ماشئتم» و النسبة اليه تغلبي بالكسر على الاصل . قال ابن السراج ومنهم من يفتح للتخفيف استثقالا لتوالى كسرتين مع ياء النسبة اه

فان تكن تغلبُ الغلباء عنصرها * فان فى الخمر معنى ليس فى العنب

[٢] وكمال الدين الدميرى صاحب حياة الحيوان منسوب الى دميرة من قرى مصر فاعرفه .

[٣] و يسمى ذلك الموضع البصيرة الصغرى كما فى القاموس . مضت قويمة من نهار أى ساعة . والنسبة الى بنى امية اموى وسيأتى .

جديده وحُدَيْده كبي مضاعف بولنانلر بلاحذف الياء منسوب اولور: الجديديّ والحُدَيْديّ.

اجوف ومضاعف اولميان (فَعُولَة) وزننده دخي عندالنسبه واو حذف اولنوب عين يعنى حرف وسط مفتوح قلنور: اَزْدُ شنوءة [*] والشَنَئِيّ.

(قائل و بائعك مبالغهسي اولان (قوولة) و(بيوعة) كبي اجوفلر و (كدودة) كبي مضاعفلر بلاحذف الواو منسوب اولور: قووليّ. بيوعيّ. كدوديّ. قاله الرضيّ)

تاسز اولان (فَعيل) ايله (فَعُول) ده حرف علت باقيدر: حرير وحريريّ. حصير وحصيريّ. شنوء وشنوئيّ.

قبيلهٔ بنى ثقيفك نسبتنده حذف ياء وفتح قاف ايله ثقفيّ دينلمشدر.

(فُعَيْل) وزننك نسبتنده (حسينيّ) كبي يانك ثابت اولديغى و (قُرَشِيّ) و (هُذَليّ) و (سُلَمِيّ) كبي محذوف بولنديغىده واردر.

والنسبة الى فُقَيْم كنانة فُقَمِيّ كعُرَنِيّ وهم نَسَأَةُ الشهور فى الجاهلية والى فُقَيْمِ دارِمٍ فُقَيْمِيٌّ اﻫ قاموس.

٦: ناقصدن اولان فَعيل وفَعيله وزنلرنده اسم منسوب (فَعَلِيّ) وفُعَيْل وفُعَيْلَه وزنلرنده (فُعَلِيّ) اولوركه ياء زائده وسطدن حذف وحرف اخير واوه قلب اولنهرق ادات نسبت كتورلمش

[*] وقد تشدد، قبيلة من اليمن والنسبة شنئى. ومن قال شنوة جعل النسبة اليها شنوى. قال:

نحن قريش وهم شنوه * بنا قريشاً ختم النبوه

اولور: عليّ وعَلَوِيّ وصية ووصويّ. قُصَيّ وقُصَوِيّ. تُمَيّة وتُمَوِيّ.
بني أُمَيّه‌نك نسبتنده بوقاعده‌جه (الأُمَوِيّ) دينور. فتح همزه
ايله (الاموىّ) وعلى لفظه منسوب اوله‌رق (الأُمَيّ) دخي دينلمشدر.
(صاحب مصباحك قولنجه ذكراولنان بشنجي والتنجي قاعده‌لره
متفرع كلماتك مضاعفدن ماعداسنده عندالنسبه يالر عموماً محذوف
اوله‌جق و يالكز تميم وحديده كبي مضاعفلرده تميمي وحديدي
دينه‌جكدر.)

٧ : سَيِّد وحُمَيِّر كبي كلماتك تضعيفي كيدريله‌رك نسبتي اجرا
اولنور : الطيب والطَّيْبِيّ. الأُسَيِّد والأُسَيْدِيّ. الحِمْير والحميريّ.
بوقبيلدن اولان (طَيِّئ) قبيله‌سنك نسبتنده على غير القياس
(طائيّ) دينلمشدر.

٨ : ناقصدن (الدلو. الصنو. الظبي. النحي) كبيلر طوغريدن
طوغري‌يه و(الغزوة. العروة. الرشوة. والظبية والزُّنْية وزِنْية)
كبيلر حذف تاء ايله‌منسوب اولور.
(قريه) نك اسم منسوبي بوقاعده‌جه (قَرْيِيّ) اولمق لازم‌ايكن
شاذ اوله‌رق (قَرَوِيّ) و(قَرَئِيّ) اولمشدر [*].
(عدو) و (عدوة) كبي فعول ياخود فعوله وزننده‌كي ناقصلر
بلافرق فعوليّ ياخود فعليّ وزننده منسوب اولور.

---

[*] كويلي معناسنه اولان (قروى) كلمه‌سنك ضبطي صحاحده ومصباحده فتحتين ايله ديو مصرح ايكن غلط اوله‌رق ضم قاف ايله اشتهار ايتمشدر. اكاده سبب عاصم مرحومك ترجهٔ قاموسده «قروى، كروى وزننده‌در» ديمسي اولمشدر.

٩ : الف ايله ختام بولان كلماتك (رِبا ورَحا وهُدٰى ومعنى) كبى اولانلرنده يعنى الفى حرف اصليدن مقلوب اولوبده اوچنجى ويادردنجى بولنانلرنده عندالنسبه الفلر واوه منقلب اولور. اصلى كرك واو وكرك ياء اولسون: الرِّبَوِىّ. الرَّحَوِىّ. الهُدَوِىّ. المعنوىّ.

(زكاة وصلاة وهراة) كبى تاليلرينك دخى نسبتى تالرك حذفيله برابر بوقاعده اوزرهدر: الزَّكَوِىّ. الصلوىّ . الهروىّ .

(حبلى ودنيا وعيسى وموسى و بخارا) كبى الفى اصلى اولميانلرده ويا اوحكمده بولنانلرده اوچ نوع نسبت واردر: برنجيسى واولاسى الفك حذفى وايكنجيسى الفك واوه قلبى واوچنجيسى الفدنصكره واو زيادهسيدر .

الحُبْلِىّ. الدنيىّ. العيسىّ. الموسىّ. البخارىّ. (ياخود) الحُبْلَوِىّ. الدنيوىّ . العيسوىّ . الموسوىّ. البخاروىّ. (وياخود) الحُبْلاوىّ. الدنياوىّ . العيساوىّ . الموساوىّ . البخاراوىّ .

(فرانسا) و (جِرْمانيا) و (فيلبيا) و (بروسا) كبى كلمات دخى بوقاعده اوزره اسم منسوب اولور .

(فرانسه . فيلبه . بروسه) يازلديغنه كوره بونلرك اسم منسوبى ايكنجى قاعده موجبنجه اولمق لازم كلور .

(مسمى ومصطفى ومستثنى) كبى الفى بشنجى ويا التنجى اولان كلماتك نسبتنده الفلر حذف اولنور. كرك بويله الف منقلبهاولسون: المسمىّ. المصطفىّ. [*] المستثنىّ .

[*] زيادهٔ واو ايله مصطفوى ومرتضوى تعبيرلرى اغلاطدندر .

وكرك (قَهْقَرٰى وحُبارٰى وقَبَعْثَرٰى) كلمه‌لرنده اولديغى كبى الف زائده اولسون: القهقرىّ. الحبارىّ. القبعثرىّ.

١٠ : صحراء وبيضاء كبى الف تأنيث ممدوده‌نك همزه‌سى واوه قلب اولنور : الصحراوىّ. البيضاوىّ.

سماء وشتاء كبى همزه‌سى حرف اصليدن مقلوب بولنانلر ايكى وجهله اسم منسوب اولور : السماوىّ والسمائىّ. الكساوىّ والكسائىّ. الشتاوىّ والشتائىّ.

قِثّاء وجُبّاء كبى مهموزلرك همزه‌سى عند النسبه باقى اولور : القثائىّ. وابوعلىّ الجبائىّ [*].

١١ : السقاية كبى ناقص يائيلرك نسبتنده (السقائىّ) و، الشقاوة كبى ناقص واويلرده (الشقاوىّ) دينور.

الآية والراية كبيلرده طوغريدن طوغرى يه (الآيىّ) و(الرايىّ) وقلب و ابدال ايله (الآئىّ) ياخود (الآوىّ) و(الرائىّ) ياخود (الراوىّ) دينور.

١٢ : المبنىّ والمنهىّ كبى اسم مفعوللر لفظ كرسىّ مثلى ياء نسبتدن مستغنى اولديغى كبى المشترى والمستسقى امثالى اسم فاعللر دخى عند النسبه محذوف الياء اولور.

قاضى ومفتى كبيلرده يانك هم حذفى وهم واوه قلبى جائزدر: القاضىّ والقاضوىّ. المفتىّ والمفتوىّ.

[*] منسوب الى الجباء كرمان كورة بخوزستان اسمه محمد بن عبد الوهاب صاحب مقالات المعتزلة مات فى سنة ٣٠٣ وابنه ابوهاشم المعتزلى سنة ٣٢١.

١٣ : محـذوف اللام اولوبده ايكى حرف اوزره قالانلر نسـبتده تثنيه‌يه تابع اولمغله اب واخ كلمه‌لرى (أَبَوِىّ) و (أَخَوِىّ) ديو منسوب اولور.

(يد وغد) كلمه‌لرينك نسـبتى (يَدِىّ وغدى) ياخود (يَدْيِىّ وغَدْوِىّ) در.

(دم وفم) كلمه‌لرينك نسبتى (دمىّ وفمىّ) ياخود (دَمِيِىّ وفَمِيِىّ) و ياخود (دموىّ وفموىّ) در.

تعويضليلرندن (ابن واسم) كلمه‌لرينك اسم منسوبى طوغريدن طوغرى‌يه (ابنىّ واسمىّ) و ياخود تصغيرده اولديغى كبى حرف محذوفنك اعاده‌سيله (بَنَوِىّ وسَمَوِىّ) در.

(اِسْت وشفه) كلمه‌لرينك اسم منسوبى (السَّتَهِىّ والشَّفَهِىّ) در.

(سنة) كلمه‌سنك اسم منسوبى (سنوىّ) و (سنهىّ) در.

(الاخت والبنت) كلمه‌لرى طوغريجـه الاختىّ والبنتىّ ديو منسوب اولور.

(العِدَة والسَّعَة) كبى آخرى حرف صحيح اولوبده اولى محذوف بولنانلرك نسـبتى دخى طوغريجه و يالـكز حذف تاء اخيره ايله اجرا اولنور: العدىّ والسعىّ.

(الشية والدية) كبى آخرى حرف صحيح اولميانلرك اسم منسوبى حرف محذوفنك اعاده‌سيله شويله اولور: الوِشَوِىّ والودوىّ.

التمش ايكنجى صحيفه‌ده مذكور (كره ولغه وفئه) كبى محذوف الاواخر اولوبده حرف محذوفلرندن عوض برر (ة) ايله ختام

بولان كلماتك نسبتنده حرف محذوفی اعاده و تایی اسقاط ایدرك (كرویّ ولغویّ وفئيّ) دینلدیكی كبی طوغریدن طوغری‌یه تایی حذف واسقاط ایله (كریّ ولغیّ وفئیّ) دخی دینور .

١٤ : (كم) و(لو) كبی ثنائیّ الاصل اولان كلمه‌لرك نسبتی مراد اولندقده ص ٤٧ ده بیانی كچدیكی اوزره صوك حرفی تضعیف اولنور: الكمّيّ. اللوّيّ.

(لا) و(ما) كبیلرك نهایتنه همزه زیاده ایدیلور: اللائیّ. المائیّ. همزه واوه ابدال اولنه‌رق: اللاویّ. الماویّ دخی دینور [١].

صو معناسنه اولان (ماء)ك همزه‌سی هادن مقلوب اولدیغی ایچون اسم منسوبی (ماهیّ) در: رجل ماهیّ الفؤاد = جبان. كأنّ قلبه فی ماء. أو بلید [٢].

١٥ : مهاجرین ومهاجرات كبی جمع مصححلر عند النسبه مفرده رد اولندیغی كبی اخلاق وفضائل امثالی جمع مكسرلر دخی عندالنسبه مفردینه ردّ وارجاع اولنور : الاخلاق والخُلُقیّ. الاسباب والسببیّ. الفلوس والفَلْسیّ. الكلاب والكلبی. الاجنة والجنینیّ [٣]. الخَدَم والخادمیّ. الشهود و الشاهدیّ. الخِدَم والخِذْمیّ. القبب والقُبّیّ. الرسائل والرسالیّ. الفضائل والفَضَلِیّ [٤].

[١] والماویة المرآة ج ماوی وامرأة حاتم الطائی كما فی الصحاح فی موه

[٢] كما فی القاموس. وقال الجوهری: والنسبة الی الماء مائی وان شئت ماوی كما فی عطاء وعطاوی.

[٣] مضاعف اولدیغندن فعیلك یاسی باقیدر.

[٤] مفردی فضیلت اولدیغیچون مدنی كبی اسم منسوب اولمشدر.

الفواضل والفاضلیّ. الفضول، الأفضال والفَضْلِیّ. المساجد والمسجدیّ. الفرائض والفَرَضِیّ [١].

فیومی مصباحده دیمشدرکه (شتاء) لفظی کلبة وکلاب کبی شَتْوه‌نك جمعیدر دینلر انك نسبتنده (شَتْویّ) وعلی غیرالقیاس تاپی تحریك ایله (شَتَویّ) دیرلر. «شتاء، مفرددر جمعی اشتیه‌در» دینلر عند النسبة (شتائیّ) و (شتاویّ) دیرلر اه

قیمتك اسم منسوبی (قیمیّ) وحکمتك اسم منسوبی (حِکمیّ) ایکن انلری جمع اولان قِیَمْ وحِکَمْ کلمه‌لرینه منسوب قیله‌رق قِیَمیّ وحِکَمیّ دیمك غلطدر [٢].

نساء ونسوان و نسوة [٣] ونفر واناس و رکاب [٤] کبی لفظندن مفردی اولمیان جمعلر ایله أنصار [٥] وأنمار و أنبار

[١] مفردی فریضه اولدیغی ایچون نسبتنده راء مفتوح اولمشدر. حنیفه وحنفی کبی. تقدیر معناسنه اولان فرضك نسبتنده راء ساکنه‌یی مفتوح اوقومق اغلاط عوامدندر.

[٢] قال المجد فی (ابر): الابرة مسلة الحدید جمعها ابر وابار وصانعه وبائعه الابار أو البائع ابری وفتح الباء لحن اه وفی (س ل ف): و سلفة بالکسر وکعنبة من أعلامهن وجد جد الحافظ محمد بن احمد السلفی معربه سه لبه أی ذو ثلاث شفاه لانه کان مشقوق الشفة اه وفی (ص ح ف): الصحفی بفتحتین من یخطیء فی قراءة الصحیفة وبضمتین لحن اه

[٣] بونلرك مفردی (مرأة) در.

[٤] بینك دوه‌لری دیمکدر. مفردی (راحله) در. اوزنکی معناسنه اسم‌مفرد دخی اولوب جمعی رکب کلور.

[٥] نصیرك یاخود ناصرك جمعیدر. ولکن مفردی مهجوردر. واحدنده (انصاری) دینور.

وأعراب [١] ومدائن ومعافر [٢] و هوازن وكلاب كبى برقوم وجماعته وبلده‌يه وقبيله‌يه عَلَمْ اولان جمعلر، ذكر اولنان اون بشنجى قاعده‌دن مستثنى اوله‌رق على لفظه منسوب اولور : النسوىّ. النفرىّ. الاناسىّ. الركابىّ. الانصارىّ. الانمارىّ. الانبارىّ. الاعرابىّ. المدائنىّ. المعافرىّ. الهوازنىّ. الكلابىّ [٣].

اون يدنجى صحيفه‌ده كچن (شُعُوبِيَّه) آيت كريمه‌ده‌كى لفظ شعوبه منسوبدر. جمعه نسبت قبيلندن دكلدر.

---

[١] بدويان معناسنه‌در. واحدى اعرابيدر.

[٢] ميمك فتحيله يمنده بر بلده وهمداندن برعشيرتدر.

[٣] علم مشهورك علمى اولان (فرائض) ده دخى (فرائضىّ) دينور.

فى‌الاصل زياده معناسنده فضلك جمعى اولان (فضول) خيرسز شيده مفرد كبى استعمال اولنه‌رق على لفظه منسوب اولوب مالايعنى ايله اشتغال ايدنه (الفضولى) دينلمشدر. بيچكى بيچن درزى‌يه‌ده (فصولى) دينور. شهاب شرح دره‌ده ديمشدركه جمعه نسبت اولنماق بصريون قوليدركه مشهور اولان‌ده اودر. كوفيون انلره مخالفت ايدوب جمعه نسبتى تجويز ايتمشلردر اھ مازينك صرفنه (تصريف الملوكى) تسميه‌سى كندى مذهبلرينه مبنيدر. چوملكجى‌يه (قدورى) وسبزه‌جى‌يه (خضرىّ) وكتابجى‌يه (كتبى) وبوركجى‌يه (فطائرى) زبانزددر. ابراهيم الحصرى بر شاعردر.

فى شفاء الغليل (ملوخيا) نوع من البقول يعمل منه طعام معروف ولم تكن معروفة قديما وحدثت بعد سنة ثلثمائة وستين من الهجرة وسببها ان المعز بانى القاهرة لما دخل مصر لم يوافقه هواؤها و أصابه يبس فى مزاجه فدبرله الاطباء قانوناً من العلاج منه هذا الغذاء فوجدله نفعاً عظيماً فى التبريد والترطيب وعوفى من مرضه فتبرك بها واكثرهو وأتباعه من كلها وسموها ملوكية فحرفتها العامة وقالت ملوخيا اھ بحذف.

اخطار — عرب وترك وکرد کبی أجیال اسملرینـه لاحق اولان یاء نسبت، ذواتده وحدتی افاده ایدر. بر آدمه عرب یاخود ترك ویاخود کرد دینه‌مز. بلکه انلرك بری معناسنه اولمق اوزره عربیّ وترکیّ وکردیّ دینور. عربجه وترکجه وکردجـه دیمك ایچون لغت عربیه وترکیه وکردیه سبکنده اوله‌رق العربیة والترکیة و الکردیة دیمك لازم کلور: کیف عربیته = انك عربجـه‌سی نصلدر؟ لا یعرف الترکیة = ترکجه‌یی بیلمز. وهل یعرف الکردیة = کردجه‌یی بیلورمی؟ دم الاخوین فارسیته خون سیاوشان = ایکی قارداش قانینك فارسیسی خون سیاوشاندر.

١٦ : مرکباتك نسبتنده قاعده، یالکز برجزئنه نسبت اولنمقدر. شویله‌که: عبد مَناف وعبد المطلب وعـبد الوهاب و بیت المَقدِس ومعرة النعمان کبی مرکب اضافی اولوبده مضاف الیهی مقصود بولنانلرك جزء اوّلی نسبتده ترك اولنه‌رق جزء ثانیسی اسم منسوب اولور: المنافیّ. المطلبیّ. الوهابیّ. المقدسیّ. المعرّیّ.

اب وام وابن کلمه‌لریله ترکب ایدن اسملر دخی بووجهله اسم منسوب اولور: ابوحنیفـه وحنفیّ. امّ مکتوم ومکتومیّ. ابن عباس وعباسیّ.

اکر نورالدین وضیاءالدین وحسام‌الدین کبی مضافی مقصود اولان مرکب اضافی ایسه جزء اولنه نسبت اولنور: نوریّ. ضیائیّ. حسامیّ. التباس محذورنده نحت قاعده‌سی اوزره [*] نسبت اولنه‌رق

[*] ١٣٦ صحیفه‌یه باق. وفی الصحاح: رامهرمز بلد والنسبة الیها رامی وان شئت هرمزی.

مثلا عبد القيس و عبدالدار و عبد شمس وامرئ القيسك اسم منسوبنده (عبقسيّ وعبدريّ وعبشميّ ومرقسيّ) دينور [١] .

تركيب اضافى اولميان (حضرموت)ك نسبتنده دخى تحت ايله (الحضرميّ) دينلمشدر. وفى القاموس: ونعل حضرمية ملسنة وحكى نعلان حضرموتيتان.

تأبط شراً و بَرَقَ نَحْرُهُ وبعلبكّ و آذربيجان كبى تركيب اضافينك غيرى اولان أعلام مركبه‌نك نسبتنده افصح اولان جزءاولك منسوبيتيدر: التأبطيّ. البَرَقيّ. البَعْلِيّ. الآذريّ [٢].

احد عشر وخمسة عشر كبى مركب عدديلر علم اوله‌رق اسم منسوب قلنمق مراد اولندقده جزء اولى اعتباريله الاحديّ والخمسيّ دينور.

نسب شاذّه

قواعد مذكوره خارجنده اولان اسم منسوب صيغه‌لرى شواذّدر. انلردن بعضلر بروجه آتيدر:

الصيدلانيّ والصيدنانيّ = عطار واسپنچيار. البَدَويّ = اهل باديه. البِصْرِيّ = بصره‌لى. الدُّهْرِيّ = پك ياشلى [٣]. الاسكندرانيّ = اسكندريه‌لى. اليمانُ والشآم = يمنيّ وشاميّ .

---

[١] امرئ القيسك نسبتنده فتحتين ايله (مرئى) دخى دينور. عاصم مرحوم مرعى وزننده ديو ياكلش ضبط ايتمشدر.

[٢] اقرأ الصوف الآذرى فى كلام الصديق فى ص ٢٠٠ من شرح الدرة .

[٣] دالك فتحيله (دهرى)، دهريونك مفرديدر .

الرازیّ =ریلی. المروزیّ = مرولی. الصغانیّ والصاغانیّ = صغانیانلی. البَغوِیّ = بغشورلی (مروایله هرات ارەسندەدر). الهندوانیّ والهندکیّ = هندیّ. النصرانیّ = طبریەدە ناصره قریەسنه منسوب = خرستیان. الفاکهانیّ = فاکهەیه منسوب = مناو. الصَّفعانیّ = صفعه منسوب = اکسه‌سنه طوقات اوریلان. السکاکینیّ =سکّان= بیچاقجی. الجُوّانیّ =داخلی وباطنی. البَرّانیّ =خارجی وظاهری. الازلیّ = لم یزلی. النفسانیّ =نفسی. الروحانیّ = روحی [١]. الربانیّ = آلهی. مکان رَوحانیّ = دلکشا محل. کساءمَرزبانیّ =طاوشان توبی رنکنده جامه. الثُنائیّ = ایکیلی. الثُلاثیّ = اوچلی. الرباعیّ = دردلی. الخماسیّ = بشلی. السداسیّ = آلتیلی. الأُنافیّ = بیوك بورنلی. الأُذانیّ = بیوك قولاقلی. الشُّفاهیّ = بیوك دوداقلی. السُّتاهیّ = بیوك قیچلی. الرُّؤاسیّ = بیوك باشلی. اللحیانیّ = بیوك صقاللی. الشَّعْرانیّ = قیللی. الرَّقَبانیّ = اکسەلی. المنظرانیّ =کوسترشلی.

{ صنعاء } شهرینك نسبتنده نون ایله (الصنعانیّ) و بهراء قبیله‌سنك نسبتنده (البهرانیّ) و بقله معناسنه اولان الباقلاء لفظنك اسم منسوبنده (الباقلانیّ) و شامده دارَیّا قریەسنه نسبتده (الدارانیّ) وکوفه قربنده منشأ خوارج اولان حروراء قریەسنه نسبتده حذف ایله (الحروریّ) وجلولاء [٢] قصبه‌سنه نسبتده

[١] کسر جیم ایله جسمانی یوقدر . ضم جیم ایله (جسمان) دخی جسم دیمك اولمغله انك نسبتی عثمانی وزننده (جسمانی)در.
[٢] بغداد ولایتنده دیاله نهرینك شرق طرفنده‌در.

(الجلولیّ) و النساء لفظنه نسبتده حذف وقلب ایله (النسویّ) دینلمك دخی شواذّدندر.

وفی القاموس: وعلم ربوبیّ بالفتح نسبة الی الربّ علی غیرقیاس. والنسبة الی ابی بکر والی بنی بکر والی بکر بن وائل بکریّ. والی بنی ابی بکر بن کلاب بکراویّ. والنسبة الی البحرین بحرانیّ.

لسانمزده (حیاتی. نجاتی. رفعتی. شفقتی. نزهتی) کبی قواعد نسبت خارجنده مستعمل اولان الفاظ اسلوب فارسیده‌در. انجق مسئلهٔ حیاتیه وجامع نصرتیه کبی تعبیراتی تصحیح لازمدر.

تمرین

قواعد مذکوره‌یه کوره بونسبتلر نصل اولمق لازم کله‌جکنی بیان ایله برابر کلمات آتیه‌نك اسم منسوبلرینی بولمق واندن صکره مذکور اولان امثله‌ده‌کی اسم منسوبلرك منسوب الیهنی خبر ویرمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

الوقت. المیقات. القامة. القیامة. الاذی. الشرق. الغرب. الشمال. الجنوب. یَثْرِب. البطحاء. اوروّبا. إفریقیة. الأَنْدَلُس. بلنسیة. إشبیلیة. قُرْطبَة. صِقِلّیَة = سیجلیا. سُقُطْری. فَروُق = قسطنطینیه. أَقْرِیطِش = کرید. قُبْرُس. طَرابُلُس. عَمُّورِیَّة = انامور. خَرْشَنَة = اماسیه. اَرْزن = ارضروم. ارزنجان. مغنیسا. ایاثُلُغ. مَلَطْیَه. خِرْتُ بِرْت = خربوت. إسعرد. المَوْصِل.

عكّاء. أنطاكية. حماة = حما. معرّة النعمان. الصيداء. بلقاء. تيماء. حصن كيفى. تبوك. تبوذك. رَقَّة. صِفّين. عسقلان. طَرَسُوس. جيحان = جهان صوبى. جيحون = آمويه. ماوراء النهر = انك اوته يوزى. تُبَّت. اَصْبَهان. نَيسابور. نهاوند. هَمَذان. هَمْدان [*]. عُمان. عَمّان = بلد بالشام. مَسْقَط = بلد بساحل بحرِ عُمانَ. مرّ الظهران. اِرْمينِيَّة. ديار بكر. الحبشة = بلاد الحُبْشان = حبشستان. عاد. ثمود. اليهود. المجوس. عُذْرَة. غِفار. فَزارة. القبلة. المعدة. الحياة. الممات. بنو تَيْم. بنو تميم. تيم اللات. سعدالعشيرة. تاج الملك. فاطمة. الأئمة. الامّة. الامّ. العمّ. الشيعة. السنة. زين العابدين. زين العرب. المولى. النبىّ. بنوعدىّ. بنو عامر. ابن عمر. ابن الزبير. ذو كُرَيب. ذويَزن. كربلاء. مَعَدّ. مُعَيْد. دِمشَق. الملِك. الملك. الحىّ. عَقيل = اسم رجل. عُقَيل = قبيلة. أطرابُلس = طرابلس غرب. شاذلة. الاعتباط. الاختيار. الاضطرار. القثاء. الحناء. القُرّاء = الناسك المتعبد. كالقارئ والمتقرئ ج قراؤن.

لسانمزده اسلوب عربيده اوله‌رق مستعمل اولان شواسم منسوبلرك ياكلشنى طوغرلتمق و طوغريسنك منسوب اليهنى سويله‌مك دخى وظيفه‌دردر:

[*] بسكون الميم قبيلة باليمن وجميع ما فى الصحابة والرواة ومصنفات الحديث فهو نسبة لهذه القبيلة. وأما همذان البلد فهى بالتحريك و الذال المعجمة. ولا ينسب اليها أحد من الرواة لا فى الصحيحين ولا فى غيرهما من كتب الحديث الستة. واعجام ذالها تعريب لان المتعارف عندهم اهمالها.

سماعي. قياسي. حموي. مولوي. مثنوي. دنيوي. اخروي. مادّي. معنوي. معدوي. عيسوي. ملت موسويه. دولت صفويه. ملوك امويه. خلفاء عباسيه. سلاطين سلجوقيه. سعادت سرمديه. علوم مرتضويه. انوار مصطفويه. محموديه. مجيديه. عزيزيه. حميديه. مصطفى البكري. ابو سليمان الداراني. كمال خجندي. محقق بخاري. خاقاني. قاآني. فاروقي. عثماني. علوي. حسيني. يزيدي. حلم حماري. امام ترمذي. نَسَأي. سجستاني. قهستاني. جلال دوّاني. جلال الدين رومي. عبد الرحمن الجامي. شمس تبريزي. شمس الدين سيواسي. اسمعيل انقروي. صدر الدين قنوي. ارضرومي. بروسوي. شهري. قروي. ادرنوي. فيلبوي. كلنبوي. زَمَخْشَرِيّ. معروف كرخي. حبيب عجمي. سَرِيّ سَقَطِيّ. جنيد بغدادي. ابراهيم موصلي. صعيدي. سيوطي. صيداوي. بوراني (البورانية) عرباني. حياتي. رجائي. ضروري. فحولي. آفات ارضيه. امور فرضيه. مسألهٔ حياتيه. زنبوريه. حماريه. نغمهٔ طنبوريه. لغات اجنبيه. السنهٔ إفرنجيه. معاهدهٔ تجاريه. معاهدات دوليه. فتاواى رمليه. خيريه. بزازيه. خانيه = قاضيخان. تاتار خانيه. نووي. عسقلاني. قسطلاني. مسئلهٔ اصوليه. كتب فقهيه وكلاميه وادبيه ولغويه. (ابو العتاهية):

سَلْمُ يا سلم ليس دونك سرّ * حبس المَوْصِلىّ فالعيش مرّ
ما استطاب اللذات مذ غاب فى المطبق رأس اللذات فى الناس حرّ
ترك المَوْصِلىّ من خلق الله جميعاً وعيشهم مقشعرّ
حبس اللهو والسرور فما فى الارض شئ يلهى به ويسرّ

(بعض امثـله) : الامىّ فى كلام العرب ، الذى لايحسن الكتابة فقيل: نسبة الى الامّ فهو على ما ولدته امه . وقيل: نسبة الى امة العرب لانه كان اكثرهم اميّين . و فى الحديث : نحن امة امية لا نكتب ولا نحسب . ابن تيمية من الحنابلة اسمه محمد وامه منسوبة الى تيماء بليـدة فى بادية تبوك اذا خرج الانسـان من خيبر اليها تكون على منتصف طريق الشام . و ينبغى أن تكون تيماوية . من كلام السيد سلمان رضى الله تعالى عنه «من أصلح جوانيه، أصلح الله برانيه». افتح الباب البرّانىّ وأغلق الباب الجوّانىّ. البرّيّة الصحراء وضدّ الرّيفِيّة . بَرِيرَة بنت صفوان صحابية. وجرير بن عبدالله البَجَلىّ صحابىّ. عروة بن أُذَيْنَة وسفيان بن عُيَيْنَة تابعيان. وفى القاموس: و بحير كامير أربعة صحابيون وأربعة تابعيون . كان سـيدنا ابوبكر تيمياً وعمر عدوياً وعثمان أموياً وعلىّ هاشمياً وابوذرّ غِفارياً وابن مسعود هُذَلِيّاً وابوبكرة ثَقَفِيّاً و بلال مؤذّن النبىّ حبشياً وصُهَيب ابن سنان لم يكن رومياً، وانما نسب الى الروم لاسرهم اياه فى صباه. رضوان الله تعالى على الصحابة أجمعين . قال محمد بن على ابن الحنفية لما مات عبد الله بن عباس : اليوم مات رَبّانِىُّ هذه الامة . اسمعيل السُّدِّىّ من العلماء المشاهير ينسب الى السدة لانه كان يبيع المقانع ونحوها فى سدة مسجد الكوفة أى فى بابه أوفنائه. أُوَيس بن عامر القَرَنِىّ من سادات التابعين منسوب الى جده على مافى القاموس. والاويس معناه الذئب. السيد الحِمْيَرِىّ شاعر شيعىّ واسمه اسمعيل مات فى سنـة ١٧٩ وكان كثير الوقيعة فى الصحابة . الطُّفَيْلىّ هو

الذى يأتى بغير دعوة. وأصله رجل كوفىّ يدعى طفيل الأعراس أو العرائس كان يأتى الولائم بلا دعوة كما فى القاموس. (ليلى الاخيلية) شاعرة من بهراء ذكرتها فى مشاهير النساء. (هَراة) من بلاد فارس الشرقية فتحت فى زمان عثمان رضى الله عنه. والنسبة اليها هَرَوِىّ. وعلى ذلك قول جعفر بن شمس الخلافة فى رجل كان يستجدى من الناس باوراق يكتبها لهم:

أوراق كديته فى بيت كلّ فتىً * على اتفاق معانٍ واختلاف روىّ
قد طبق الارض من سهل ومن جبل * كأنه خطّ ذاك السائح الهَرَوىّ

يشير بذلك الى الشيخ على بن ابى بكر السائح الذى كان يكتب اسمه على حائط كلّ مكان يصل اليه فى سياحته. وكان من أهل هراة.

لا يغرّنّك ما ترى من رجال * ان تحت الضلوع داءً دويا
فضع السيف وارفع السوط حتى * لا ترى فوق ظهرها امويا

قاله سُدَيْف بن اسمعيل للسفاح. وفى المثل: إسق أخاك النَّمِرِىّ يصطبح. وفى حديث عائشة: أحرورية أنت؟ (الاعشى):

يشقّ الامور ويجتابها * كشقّ القرارىّ ثوب الردن

أى الخزّ. قال ابن الاعرابىّ: يقال للخياط القرارىّ والفصولىّ وهو البيطر اه تاج العروس. العَثَرِىّ ما سقته السماء و الذى لا يكون فى طلب دنيا ولا آخرة اه قاموس. (رابعة) العدوية ولية بصرية. (آمنة) امّ النبىّ صلى الله تعالى عليه وسلم كانت زهرية. أى من بنى زهرة بن كلاب، قبيلة كبيرة من قريش. ومنهم ابن شهاب الزُّهرِىّ المحدث. (نوابغ): فهب لها من يرغب فى الآداب السنية السنيه،

والعظات الحسنة الحسنية. السوقية، هم الكلاب السلوقية. الجود والحلم حاتمىّ وأحنفىّ، والدين والعلم حنيفىّ وحنفىّ.

الجملة اما اسمية أو فعلية.

ولست بنحوىّ يلوك لسانه * ولكن سليقىّ أقول فاعرب

فلو كنت ضبياً عرفت قرابتى * ولكنّ زنجىّ عظيم المشافر

ابى الاسلام لا اب لى سواه * اذا افتخروا بقيس أو تميم

ولست بعظامىّ ولاعصامىّ

لست بليلىّ ولكنى نهرٌ * لا ادلج الليل ولكن أبتكر

اسم منسوب صيغه‌سى اوزره وارد بعض كلمات

القمرىّ. الكرسىّ. الخطمىّ. الكُرْكىّ = طورنا. الكدرىّ = بغرتلغك برنوعى. الدردىّ = عكر = طورطو. الجُدَرِىّ = چيچك علتى. الماذىّ = بياض بال. الآذىّ = موج. المُلاحىّ = پارمق اوزمى و برنوع انجير. الرِّبّىّ = جمع كثير. الأَرْيَحِىّ = خلقه انعام ايتمكله دلشاد اولان واسع الخلق وكريم الطبع. الاحوذىّ = شول اهل حذاقت وبصيرت كه متشبث اولديغى شى الندن قورتلميه. اللوذعىّ = ظريف و تيز فهم. الالمعىّ = ظن وتخمينى مصيب اولان ذكى. اليلمعىّ = بمعناه. الصّحافىّ = كتبدن استادسزجه اقتباس علم ايدن. الحوارىّ = خالص دوست وناصر انبياء. الشيظمىّ = كنج ايريسى. الهِبْرِزىّ = جميل ولطيف. العبقرىّ = ملون و مصنع اولوب ظريف

عداولنان. النِطّاسيّ = طبيب حاذق. الحَرَبِيّ = سراى بكجيسى. الشُّرَطيّ = ضبطيه. الجُنْجُبِيّة = اشكنبه‌چورباسى. الكُنْتيّ = كنجلكده شويله‌ايدم ديمكه‌قالمش اولان پير. وكذا الكُنتنيّ بزيادة النون.

(بعض امثله): السَمهريّ = الرمح الصلب و المنسوب الى سمهر زوج رُدَيْنَة وكانا مُثَقِّفَيْنِ للرماح. كوكب درّيّ = ثاقب مضئ منسوب الى الدرّ فى صفائه و بهائه ويثلث. بحر لجّيّ = منسوب الى اللج وهو معظم الماء كاللجة. الدهر بالانسان دواريّ. ما فى الدار دبيّ. الجوديّ = جبل قرب الهكارية. وعليه استوت سفينة نوح النبيّ. الظِّهْرِيّ = ماتركته و راء ظهرك منسياً. الاحوريّ الابيض الناعم. و الحواريات = نساء الامصار. زبير بن العوام ابن عمة النبيّ وحواريه عليه الصلاة والسلام. أرسله ببوريه = تركه ورأيه يفعل مايشاء ولم يؤدبه. اطواق (٢٤): ضاقت عن تدبيره فطن الاناسيّ، وأعضل علاجه على الطبيب النطاسيّ. (نوابغ): من لم يركب الآذيّ، لم يشرب الماذيّ. أغاركالكرديّ، ثم طاركالكدريّ. (أروى بنت عبدالمطلب) فى أبيها:

طويل الباع أملس شيظميّ * أغرّ كأنّ غرته ضياء
أبيّ الضيم أبلج هبرزيّ * قديم المجد ليس له خفاء

«تسمع بالمعيديّ خيرمن أن تراه» أملى الحريريّ على رجل استملاه ثم استزراه لدمامته:

ما أنت اوّل سارٍ غره قمر * ورائد أعجبته خضرة الدمن
فاختر لنفسك غيرى انى رجل * مثل المعيديّ فاسمع بى ولا ترنى

أراه حريراً و الحريرىّ حاكه • وطرزه الشيخ الامام المُطَرِّزِىّ «أفلح الاعرابىّ ان صدق» حديث جرى مجرى الامثال . (ابن الاعرابىّ) الكوفىّ، عالم لغوىّ كان يزعم أن ابا عبيدة والاصمعىّ لايحسنان شيئا. مات فى سنة ٢٣١ و(الأَصْمَعِىّ) ابوسعيد عبدالملك المتوفى سنة ٢١٦ بالبصرة. وسئل عن معنى الالمعىّ فانشدبيت اوس:

الالمعى الذى يظنّ بك الظنّ كأنْ قدرأى وقد سمعا

ولم يزد عليه. (ابن الانبارىّ) الاديب النحوىّ منسوب الى الانبار، بلد بالعراق قديم على شاطئ الفرات فى غربىّ بغداد . توفى سنة ٣٢٨ وهو ابو بكر محمد. وابو البركات عبد الرحمن الانبارىّ من المشاهير أيضاً وهو تلميذ ابن الشجرىّ المعروف بابن يعيش شارح المفصل . (ابن الساعاتىّ) شاعر مُبَرِّز فى حلبة المتأخرين . مات فى سنة ٦٠٤ (ابو جعفر الدوانقىّ) المنصور ثانى الخلفاء العباسية وبانى بغداد . (القاضى ابو بكر الباقلانى) محمد بن الطيب البصرىّ المتكلم المشهور. منسوب الى الباقِلّى وبيعه. وفيه لغتان، من شدد اللام قصر الالف ومن خففها مدّ الالف فقال باقلاء وهذه النسبة شاذة كصنعانىّ وبهرانىّ . وقد أنكر الحريرىّ فى الدرة هذه النسبة وقال «من قصر الباقِلّى قال فى النسبة باقلىّ ومن مدّ قال باقلاوىّ وباقلائىّ. ولايقاس على صنعاء و بهراء لان ذلك شاذّ لايعاج اليه». ومثله (الحَلْوانىّ) لشمس الائمة عبدالعزيز ويقال فيه الحلوائى بهمزة بدل النون نسبة الى الحلواء لاالى الحلاوة كما زعمه المجد لانه لوكان كذلك لقيل حلاوىّ لاغير قاله الشهاب. وحلوان كسلطان اجرة الدلال والكاهن وما اعطى من نحو رشوة.

واسم بلد . ونسبته على لفظه . (الأوزاعىّ) الامام عبدالرحمن بن عمرو . نسبته الى أوزاع، بطن من همدان. ومعنى الاوزاع الجماعات. توفى سنة ١٥٧ . يقال إنه أجاب عن سبعين الف مسألة. (ابو جعفر الطحاوىّ) الامام احمد من قدماء الحنفـية . كان شافعياً يقرأ على اسمعيل المُزَنىّ صاحب الامام الشافعىّ ثم تحنف. وفى القاموس : طحا أربع قرىً بمصراه والشيخ احمد (الطحطاوىّ) متأخر جداً. (ابو اسحق ابن حنين العبادىّ) الطبيب كان أوحد أهل زمانه فى الطبّ وكان يعرّب كتب الطبّ والحكمة التى بلغة اليونانيين كما كان يفعل ابوه. مات فى سنة ٢٩٨ . والعبادىّ بالكسر هذه النسبة الى عباد الحيرة وهم عدة بطون من قبائل شتى اجتمعوا على النصرانية بالحيرة. ومنهم عـدىّ بن زيد العبادىّ الشاعر المشـهور [١]. (حَسُّون بن الهيثم الدُّوَيْرِىّ) منسوب الى الدويرة، بلد .

صيغ نسبيه

اسم منسوب نوعندن برطاقم كلمات واردركه انلر ادات نسبت اولان ياء مشدده‌دن عارى بولنديغى ايچون (صِيَغِ نسـبيه) ناميله آيرلمشدر. برطاقى (فَعّال) وبرطاقى (فاعل) وبرازى‌ده (فَعِل) ياخود (مفعول) [٢] وزننده‌در.

[١] قيل فى تفسير قوله تعالى «وقومهما لنا عابدون» أى مطيعون متذللون. والعرب تسمى كل من دان لملك عابداً له . ومن ذلك قيل لاهل الحيرة العباد لانهم كانوا اهل طاعة لملوك العجم اهـ

[٢] غلبهٔ حاصله معناسنه اولان (محصول) ى شهاب بوقبيلدن عد ايتمشدر .

صاحبيت صورتيله اولان منسوبيت (فاعل) وأحياناً (فَعِل) و(مفعول) وزنلرنده افاده اولنور. وقد تقدم الفاعل فى ص٢٢٤.

احتراف واشتغال صورتيله اولان منسوبيتى (فَعّال) وزنى مفيد اولور.

مثلا: صاحب درع وصاحب تمر وصاحب لبن وصاحب طعام ولباس ديمك ايچون (الدارع. التامر. اللابن. الطاعم. اللابس (ياخود) الطَّعِم. اللَبِس) كلمه‌لرى استعمال اولنوب زرهجى وقورى خرماجى ولبنجى الخ ديمك ايچون (الدرّاع [١]. التمار. اللبان) الخ دينور.

رجل مرطوب = ذو رطوبة. مكان مهول = ذو هول. جارية مغنوجة = ذات غُنُج.

وزن (فعّال) ص ٢٩٧ و٢٩٨ ده كذران ايتديكى اوزره ثلاثى اسم فاعللرك مبالغه‌سى اولمقده قياسى، وصيغ نسبيه اولمقده اغلب، در [٢].

وزن مذكور اوزره اولان صيغهٔ نسبت عربيه‌دن (بقال [٣]. قصاب. دلاك. دلال. حمال. جمال. سرّاج. حلاج [٤]، سَقّاء) كبى لسانمزده عيناً استعمال اولنانلردن ماعداده بزجه صيغ نسبيه (جى)

[١] اوالزراد: نقريهم لهذميات نقدبها * ماكان خاط عليهم كل زراد

[٢] مبرد عندنده فعال بو بابده دخى قياسيدر. امام سيبويه عندنده سماعيدر (برى وشعيرى ودقيقى وفاكهانى) يرنده (برار وشعار ودقاق وفكاه) دينلمشدر.

[٣] بقال، بائع بقولدركه سبزه‌جيدر (خضرى) دخى دينور. بياع اطعمه‌يه (بقال) تعبيرى لغت عاميه‌در صحيحى (بدال) در.

[٤] پموغى چيكتندن آيراندر. پموق آتانه (نداف) دينور.

اداتیله [١] ختام بولان کلماتدر [٢] نتکیم امثلهٔ آتیه‌دن نمایاندر:
البَیّاع = صاتیجی یعنی صاتیجیلق ایدن. الرَّأّس = باشجی = باش صاتان. البیّاب = صوجی. البوّاب = قپوجی. الخشاب = کراسته‌جی. القصار = چیرپیجی. البزّاز = بزجی، باصمه‌جی، یاغلقجی. البزّار = تخمجی. الرقّاء = اوروجی. البتات = شالجی. الفرّاء = کورکجی. البَنّاء = یاپوجی. النجاد = یورغانجی. الخباز = اتمکجی. التبان = صمانجی. الصوّاغ = دوکمه‌جی ویالانجی قویومجی. الصباغ = بویاجی. النخاس = اسیرجی ودوابّ دلالی. الصیاد = آوجی. السمّاك = بالقجی. الجمال = دوه‌جی. الحمار = اشکجی. السوّاق = سوروجی. الدفاف = دفجی. العوّاد = عودجی، لغوته‌جی. الحدّاد = دمیرجی. الحفار = مزارجی. السمان = یاغجی. الزیّات = زیتون یاغجی.

لسانمزده بعض اصنافك (مناو ومرانقوز ودولکر ورنجبر وچیلنکر ودرزی وجولاه وخفاف وقپودان ومعمار وسمسار) کبی اسم مخصوصی اولدیغی مثلی عربیده دخی بعض حرفت اصحابی اسم منسوب وصیغ نسبیه الفاظنك غیریله سویلنور. مثلا: دیکیجی‌یه (اِسکاف) وتمغاجی‌یه (المُطَرِّز) وچیققجی‌یه (المُجَبِّر) [٣] ومعماره (الراز) ومیانجی‌یه (السمسار) یاخود (المُبَرْطِش) دینور.

---

[١] بناء علیه (جی) اداتیله نهایتلنن هر کلمه‌یه اسم فاعل دیمك واسم فاعل عربیلری ادات مذکوره ایله ترجمه ایتمك علی الاطلاق طوغری اوله‌ماز.

[٢] (لی) ایله نهایتلنن بعض الفاظ دخی لسانمزك صیغ نسبیه‌سندندر.

[٣] (رداد) نام مجبر ماهره نسبتله چیققجی‌یه (الرداّدی) دخی دینور.

وكذا: الجلفـاط والبيطار و الطيب والمهـندس والمحدث والمتكلم. الرُّبّان = قپودان. الآسى = جراح.

الفاكهانيّ = مناو. السَّفّان = مرانقوز. النَّجّار = دولكر. الاجير = رنجبر. القَفّال = چيلنكر. الخياط (ياخود) القراريّ . الفُصُوليّ = درزى. الحائك = جولاه. الخفاف = مسحجى. النُّوتيّ = كميجى. الداريّ = يلكنجى [١]. الملاح = نوتى وملحده چاليشان. المحيّ = طوزجى. الشعيريّ = آرپه‌جى. البُرّيّ = بغدايجى. الخنـاط = بمعناه والحناطيّ = بمعـناه. الدقيقى = اونجى. القَنّاد = الوان شكرجى. الرَّبابيّ = كمانجى. الطُّنبوريّ = طنبـورجى. الابّار = ايكنه‌جى = انى ياپان. الإبَرِيّ = انى صاتان.

اسم زمان ومكان

برفعلك مكان وقوعنه ويا زمان وقوع وحصولنه دلالت [٢] ايتمك اوزره عربيده صيغهٔ مخصوصـه واردر. موضع وقوعنى بيلديرن صيغـه‌يه (اسم مكان) ووقت وقوعنى ناطق اولان كلمه‌يه (اسم زمان) تعبير اولنور. مثلا (معرك) ياخود (معركه) محل حرب

[١] والدارى اللازم لداره ورب النعم و العطار منسوب الى دارين فرضة بالبحرين بها سوق يحمل المسك من الهند اليها. وفى الحديث: مثل الجليس الصـالح مثل الدارى ان لم يحذك من عطره علقك من ريحه. والاحذاء الاعطاء. [٢] مطلقاً أى من غير تقييد بشخص أو زمان.

دیمك اولدیغی ایچون اسم مكان و (موسم) زمان حج دیمك اولدیغی ایچون اسم زماندر.

بونلرده وامثالنده مثلا: «هنا مكان الحرب» و «فات زمان الحج» دیمك كبی مكان وزمان لفظلرینی بالاضافه استعمال ایتمك حقیده باقیدر [*].

اسم زمان ایله اسم مكان صیغه‌سی اغلبیتله متحد یعنی ایكیسی برشكلده‌در. مثلا (مقتل) كلمه‌سی هم قتلگاه وهم هنكام قتل دیمك اولمغله هم اسم مكان، همده اسم زماندر.

ثلاثینك فوقنده اولان كلمات ایچون اسم مكان وزمان صیغه‌سی مصدر میمیلر كبی هرنوعك كندی اسم مفعولیدر. ایمدی:

كرك رباعئ مجردك و مزید وملحقاتنك وكرك ثلاثی مزید رباعی وخماسی وسداسینك اسم مفعول صیغه‌سی درت مفهومده مشتركدر. مثلا: مدحرج ومستخرج كلمه‌لری هم دحرجه واستخراج معنالرنده مصدر، وهم اسم مفعول، همده محل دحرجه واستخراج، وزمان دحرجه واستخراج معنالرنده اسم مكان واسم زماندر.

لزوم ومطاوعته انحصاری جهتیله اسم مفعولی اولمیانلرك اسم فاعلی اسم مفعول وزننده یعنی وسطی مفتوح تلفظ ایتمكله مصدر

[*] قال فی المصباح المنیر: المراد باسم الزمان و المكان الاسم المشتق لزمان الفعل ومكانه وكان الاصل أن یؤتی بلفظ الفعل ولفظ الزمان و المكان فیقال هذا الزمان أوالمكان الذی كان فیه كذا لكنهم عدلوا عنذلك واشتقوا من الفعل اسماً للزمان والمكان ایجازاً واختصاراً اﻫ

ميمى واسم مكان وزمان صيغه‌سى حاصل اولور. نتكيم ص ٢٠٧ و٢٧٢ و٢٨٥ ده اخطار اولندى.

(بعض امثله): بسم الله الرحمن الرحيم مُفْتَتَح كلّ خير. أصحاب الجنة خير مستقرّاً. الجنة حسنت مُقاماً ومرتفقاً. واتخذوا من مقام ابراهيم مصلى. ومن يهاجر يجد فى الارض مراغماً. وفى الحديث: من كان اعتكف فليرجع الى مُعْتَكَفِهِ. وفى حديث عمر أمير المؤمنين: لاتمنوا الموت فان هول المُطَّلَعِ شديد [*]. وفى الاطواق ٤٩: فياويله وعوله، اذا رأى المطلع وهوله. (٥٠) وطاف بالبيت الحرام واستلم، واعتنق المستجار والملتزم. وفى المثل: الماء العذب مُزْدَحَم. وفى القاموس: البيعة بالكسر مُتَعَبَّد النصارى. وفى الصحاح: ما أجد متكلماً بفتح اللام أى موضع كلام. انعقد مُؤْتَمَرٌ للصقالبة. مؤخر الرأس = باشك آرقه طرفى. مُقَدَّمُهُ = اوك طرفى. مستدقّ الساعد = بيلكك اينجه يرى. مستدقّ الساق = اينجكك اينجه يرى. المُحْتَفَل = احتفالكاه = محفل. المُعَسْكَر = اردوكاه. المُخَلْخَل = خلخاللى و اياقده خلخال محلى. المُقَلَّد = قلاده‌لى و بيونده قلاده محلى. (كعب) رضى الله عنه:

ضخم مُقَلَّدُها عبل مُقَيَّدُها * فى خلقها عن بنات الفحل تفضيل

مُسْتَهَلّ الشهر = آيك ابتداسى. مُهَلُّهُ = بمعناه. مُنْتَصَفه =

[*] والمطلع مفتعل اسم مفعول موضع الاطلاع من المكان المرتفع الى المنخفض وهول المطلع من ذلك شبه ما يشرف عليه من امور الآخرة بذلك اه مصباح.

اورتەسی. الْمُلْتَحَد = ملجأ. المُدَّخَل = كيريلوب صوقلنەجق یر. المعرّس = صوندرمەلی اوطه وتعریسکاه. المُتَّكَا = موضع اتكاء. المستراح = استراحتكاه = ممشى. وفى القاموس: المعركة وتضم الراء والمعرك والمعترك موضع العراك والمعاركة أى القتال. والمصحف مثلثة الميم من اصحف بالضم أى جعلت فيه الصحف. ورياد الابل اختلافها فى المرعى مقبلة ومدبرة والموضع مَرادٌ ومستراد. والدُّوّارة مستدار رمل يدورحوله الوحش. والمنحر كمنتظرموضع قرب المدينة اه

(ابن مقله):

أنا نار فى مُرْتَقى نفس الحاسد ماءجارٍ مع الاخوان

(الحماسى): أودى الشباب فماله مُتَقَفَّرُ * وفقدت أترابى فاين المَغْبَرُ؟ [١]

(متنبى): الدهر معتذروالسيف منتظر * وأرضهم لك مُصْطافٌ ومُرْتَبَعٌ

المصطاف = المنزل فى الصيف. المرتبع = المنزل فى الربيع اه

قال حِطّـان بن المُعَلَّى: أنزلنى الدهر على حكمه. البيتين من ص ١٤٥ و بعدها:

لولا بُنَيّـاتٌ كَزُغْبِ القطا * رددن من بعض الى بعض

لكان لى مُضْطَرَبٌ واسـع * فى الارض ذات الطول والعرض [٢]

ثلاثیلره یعنی اوچ حرفلی فعل ماضی تولید ایدن مصدرلره

---

[١] المتقفر المتتبع والمغبر هنا بمعنى البقاء كما فى ص ٥ من ثانى شرح الخطيب المطبوع.

[٢] وبعد هما: وانما اولادنا بيننا * اكبادنا تمشى على الارض

لوهبت الريح على بعضهم * لامتنعت عينى من الغمض

کوره اسم مکان وزمان صیغه‌سی ایچون مصدر میمده اولدیغی کبی درت وزن واردر: ١ مَفْعَل ٢ مَفْعِل ٣ مَفْعَلة ٤ مَفْعِلة .

بونلرك ایکیسی قیاسی وایکیسی سماعیدر . شویله‌که :

معتل اللامده یعنی ناقص ولفیفلرده برنجی وزن، ومثال قسمنده ایکنجی وزن، قیاس واطراد اوزره‌در [١].

(وزن اول) آخرده‌کی واولر و یالر (ی) شکلنده الف اوله‌رق: المأوی = مکان [٢]. المثوی = بمعناه. الملهی = اویون واکلنتی یری یاخود هنگامی. المشتی = قیشلاق [٣]. المقوی. الموقی.

(وزن ثانی): الموضع. الموقع. الموسم. المورد = محل ورود وزمان ورود. الموبق = مهلك.

اقسام باقیه‌ده اسم مکان وزمان صیغه‌سی فعل مضارعك وسطنه تابعدر، مضارعك وسطی مفتوح ویا مضموم اولان نوعلرك اسم مکان واسم زمان صیغه‌سی (مَفْعَل) وزننده اولور :

---

[١] وموظب كمقعد موضع قرب مكة شاذ كمورق قاله فى القاموس فى (وظب). وقال فى (ورق): ومورق ملك الروم ووالدطريف المدنى المحدث ولانظير لها سوى موكل وموزن وموهب وموظب وموحد اه وموكل جبل أوحصن و موزن موضع وموهب اسم و دخلوا موحد موحد أى واحداً واحداً .

[٢] وذكر الفراء أنه قد جاء مأوى الابل بالكسر اه مفصل . وفى القاموس : المأوى والمأوى والمأواة المكان .

[٣] و المشتاة بالتاء الشتاء كما تقدم فى قول الشاعر : نحن فى المشتاة ندعو الجفلى. البيت من ص ١٢٩

(بو وزنده‌کی کلمات ایله مثال نوعندن اولان (مَفْعِل) وزنده‌کی کلمات همده مصدر میمیدر کما عرفت)

المشرب. الملبس. المذهب کبی که بونلرك فعل مضارعی (یَفْعَلُ) وزننده یعنی مفتوح الوسطدر.

المصدر. المطبخ. المکتب کبی که بونلرك مضارعی (یَفْعُلُ) وزننده یعنی مضموم الوسطدر.

فعل مضارعك وسطی مکسور اولانلرده اسم مکان وزمان صیغه‌سی (مَفْعِل) وزننده اولور: المجلس. المحفل. المنزل کبی که بونلرك مضارعی (یَفْعِلُ) وزننده‌در.

محل حبس دیمك اولان (محبس) ومحل صرف دیمك اولان (مصرف) ومحل دفن دیمك اولان (مدفن) ومحل جواهر ارضیه دیمك اولان (معدن) واعضاده‌کی اك یری دیمك اولان (مفصل) کلمه‌لری دخی مکسور الوسط اولان مضارعدن متولد اولمغله مَفْعِل وزننده‌در.

کسر عین ایله مفعل وزننده اولمق لازم کان اسم مکان وزمان صیغه‌سی فتح عین ایله مفعل وزننده اوقنورسه مصدر میمی اولور مقصد لفظی کبی که فتح صاد ایله قصد، وکسر صاد ایله محل قصد ویاخود زمان قصد، دیمکدر.

(مشرق ومغرب ومسجد [*] ومنبت = موضع نبات)

---

[*] وعن سیبویه : لم یذهبوا بالمسجد مذهب الفعل لانهم جعلوه اسماً لبیت العبادة سجد فیه أولم یسجد ولو أردت موضع السجود فتحت الجیم.

كلمەلری ضم عين ايله اولان يفعل وزنـنـدەكی مضارعدن اولديغی حالدە شاذّ اولەرق مَفعِل وزننده وارد اولمشدر.

(مسكن و محشر ومنسك = نسـك وعبادتكاه وبسحلـكاه. ومطلع = طلوع) كلمەلری ايكی درلو يعنی هم مَفعَل وهم مَفعِل وزننده اوقنمشدر.

محشرك شينی مضارعده دخی ايكی درلودر يعنی هم مضموم وهم مكسوردر. بورندن نفس آلمق معناسنه اولان وضم عين ايله يفعل وزننده‌كی مضارعدن مستعمل بولنان نخر مصدرندن اخذ ايله بورن دليكی ديمك اولان (منخر) كلمەسی ده مجلس وزننده‌در. اتباعاً للعين ميمی مكسور دخی اولور [١].

(منصب) برشيئك اصلی ومرجعی ديمكدر. جاه معناسـنده اولان منصب، امثلهٔ آتيـه‌ده مذكور اولديغی اوزره مولددر. اووزنده (منسم) دوه‌طبانی وعلامت‌وطريق ووجهه معنالرينه‌در. (منطق) نطق وادراك معنالرنده مصدر ميميدر وقد تقدم.

﴿ وزن اولك اقسامه تطبيقاً امثلەسی ﴾

(مهموزدن): المبدأ. المسأم. المأتم = كل مُجْتَمعٍ فی حزن.
(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله: المحلّ [٢]. المقرّ [٣]. المسدّ.

---

[١] ومثله منتن. قالوا: ولاثالث لهما. والمنخور مثل عصـفور لغة طيئ والجمع مناخر ومناخير اه مصباح.

[٢] مضارعنه تبعاً حاسی مكسور دخی اولور.

[٣] بونده دخی قاف مكسـور اولەبيلور. فتح فاء ايله (مفر) فرار معناسنه‌در اسم مكانی واسم زمانی مكسور الفاءدر.

(اجوفدن) اعلال ایله‌یعنی وسطده‌کی واوی یاخود یایی الفه قلب ایدرك : المقام. المزار [١]. المجاز [٢]. المکان. المنال.
(ناقصدن ولفیفدن) ینه اعلال ایله : المدحی. المرمی. الموئی.

﴿ وزن ثانینك اقسامه تطبیقاً امثله‌سی ﴾

(مهموزدن): المأزم = مضیق وپرهیزکاه. المأدم = اصلاح وادام محلی ویازمانی. المنئم = نئیم یعنی زئیر وانین زمانی ومکانی.
(مضاعفدن) ادغام وتشدید ایله : المئنّ = محل انین وزمان انین. المطنّ = محل ویاوقت طنین. المنقّ = مکان ویازمان نقیق.
(مثالدن): الموصل. الموئل. الموحل = چامورلی مکان ویا زمان.
(اجوفدن) مَفْعِل وزننده وسطده‌کی یاء، حرکه‌سی ماقبلنه ویریلوب حرف مد اوله‌رق : المبیت. المسیر. المبیع [٣].
مثاللردن ماعداده مفتوح العین اولان مصدر میمیلرك اجوف یائی‌یه کوره مکسور العین دخی اوله‌جغنی یعنی اجوف یائیلرده

[١] محل زیارت وزمان زیارت دیمکدر.
[٢] محل جواز وعبور دیمکدر. سلطان برقوقك نهر شریعه اوزرینه بنا ایدوب (حقیقت) تسمیه ایتدیکی جسر حقنده عائشهٔ باعونیه‌نك شو قطعه‌سی بورایه مناسبتلیدر:

بنی سلطاننا برقوق جسراً * بامر و الانام له مطیعه
مجاز فی الحقیقة للبرایا * وامر بالمرور علی الشریعه

[٣] متعدی اسم مفعول اجوفلر دخی بووزنده مشارکدر.

مصدر ميمى ايله اسم مكان و زمان صيغه‌لرندن هر برينك ديكرى محلنده جواز استعمالنى جوهرى صحاحده وفيومى خاتمهٔ مصباحده تصريح ايتمشدر: المعاش والمعيش. المعاب والمعيب. الممال والمميل

ذكر اولنان ايكى وزندن هر برينه ستاعاً برر تاء زياده ايديله‌رك وزن ثالث ايله وزن رابع حاصل اولور.

﴿مَفْعَلة﴾ وزنى: المدرسة. المطبعة. المملحة.

(مضاعفدن) ادغام وتشـديد ايله: المحلة. المحطة. المسمة = بدنده اولان منفذ. ج: مسمات.

(اجوفدن) اعلال ايله: المسافة [١]. المغارة. المفازة [٢].

﴿مَفْعِلَة﴾ وزنى: المنزلة. المسيرة. المَظِنَّة [٣].

اخطار — قبرستان معناسنه اولان (المقبرة) وصغوق هواده اوطوريله‌جق كونشلى ير معناسـنه اولان (المشرقة) وكولكه‌لك معناسنه اولان (المفيأة) وكونش كورمز ير معناسنه اولان (المقنأة)

[١] بعدما بين الشيئين من السوف وهو الشم وذلك ان الدليل يسوف تراب الموضع الذى ضل فيه فان استاف رائحة الابوال والابعار علم انه على جادة الطريق والافلا.

[٢] الموضع المهلك مأخوذة من فوز بالتشـديد اذا مات لانها مظنة الموت وقيل من فاز اذانجا وسلم سميت به تفاؤلا بالسلامة.

[٣] مفعلة شاذاً قال فى المصباح: الظن قد يستعمل بمعنى اليقين ومنه المظنة بكسر الظاء للمعلم و هو حيث يعلم الشئ. قال النابغة: فان مظـنة الجهل الشباب. والجمع المظان وقال ابن فارس مظنة الشئ موضعه ومألفه اه فلا تفتح الظاء ولا تقل مظـنةُ كرام فانه غلط صوابه مظنة الكرامة. وأما المضنة بالضاد فيجوز فيه الكسر والفتح.

كلمەلرى ضم عين ايله (مفعله) وزننده دخى اوقنور. مفياة ومقناة كلمەلرينك رسم خطى اوحالده شويله اولور: المفيؤة والمقنؤة.

وزن مذكور اوزره ضيافت معناسنه (مأدبة) وكوكس قيلى معناسنه (مسربة) [١] وصواد وغرفه وصفه و دائمة النبات ارض لنه معنالرينه (مشربة) وهمّ وحاجت معناسنه (مضوفة) [٢] كبى بعض اسملرده وارد اولمشدر.

فتح عين ايله مفعله وزنـــده (مملكة وميمنة وميسرة ومشأمة ومعرّة = اثم) كلـــەلرىده [٣] او قبيلدندر. (مثانة) فعاله در، مفعـــله دكلدر.

(معيشة) معاش كبى مابه الحياة ديمكدر. موازنى اولان (مضيعه) ضياع معناسنەدر. مرحله وزنـــده دخى تلفظ اولنور ومهلكه معناسنەده كلور.

(مفعلة) وزنى ثلاثىّ الاصل اولان أسماء أجناسك كثرت اوزره

---

[١] وأما المسربة بمعنى المرعى فبفتح الراء.

[٢] وكنت اذا جارى دعا لمضوفة * اشمر حتى ينصف الساق مئزرى

[٣] سأل رجل آخر عن منزله فاخبره انه ينزل بين حيين من العرب فقال: نزلت بين المعرة والمجرة. المجرة التى فى السماء البياض المعروف. والمعرة ماوراءها من ناحية القطب الشمالى سميت معرة لكثرة النجوم فيها. اراد بين حيين عظيين ككثرة النجوم واصل المعرة موضع العر وهو الجرب وسميت السماء الجرباء. وفى حديث عمر أمير المؤمنين: انى أبرأ اليك من معرة الجيش. معناه أن ينزلوا بقوم فيأكلوا من زروعهم شيئاً بغير علم. وقيل قتال الجيش دون اذن الامير. وقيـــل وطأتهم من مروا به من مسلم أو معـــاهد واصابتهم اياهم فى حريمهم واموالهم بما لم يؤذن لهم فيه اهـ من تاج العروس.

بولنديغی ويا اختصاصی اولديغی محلی افادهده قياسيدر. لسانمزده (لق و(لك) لفظلريله نهايتلنن اسم مكانلر او وزن ايله تعريب اولنور المسبعة = سَبُعْلك = جانوری چوق محل. المذأبة = ذئبلك = قوردلق. المأسدة = ارسلانلق. المنمرة = قاپلانلق المدبّة = آيولق وبوجكلك. المدادة = دودلق = قورتجغزلق المفأرة = فارهلك. المقثأة = قثاءلق = عجورلق. المفجة = فجلك قارپوزلق. المبطخة = قاونلق. المبصلة = صوغانلق. المثامة = سارمساقلق. المتفحة = المالق. المحصاة = حصالق = چاقل طاشليلق. المحياة = حيهلك. المفعاة = انكزكلك. المظياة (ياخود) المظواة = ظيانلق = يبانی ياسمينلك. المسطنة = اسطوانهلك. المجدرة = چيچك علتی چوق اولان ير. المحمة = ستمهلی ير. المجنة = جنيسی چوق ير.

(ثعلب وعقرب) كبی رباعیّ اصلیّ و(عصفور وزنبور) كبی رباعی مزيد اولان اسم جنسلرك كثرت اوزره بولنديغی محل (مُفَعْلِل) وزننده اسم فاعل صيغهسيله افاده اولنور: مكانٌ مُثَعْلِبٌ وارض مثعلبة [١]. مكان معقرب وارض معقربة [٢]. مكان معصفر وارض معصفرة. مكان مزنبر وارض مزنبرة.

(ارنب) و(حرباء) كلهلری دخی بو حكمده طوتيلهرق انلرك موضع كثرتنه (ارض مؤرنبة) و(ارض محربئة) دينلمشدر.

[١] ويقال أرض مثعلة على مفعلة بالترخيم أو من ثعالة.
[٢] ويقال: أرض معقرة. على الترخيم كما فى الصحاح.

تمرين

شو كلمه‌لردن اسم مكان وزمان ومصدر ميمى بنا ايتمك :

الاتيان. الرمى . القَسْم . الفصل. العطس. الحفل. النزول. الجريان. العناية. الميل . الصيد . الوعظ. الصيف . الطىّ. الشىّ . (بونلرك مضارعى يَفْعِلُ وزننده‌در.)

الجمع. التعب. الفتح. الفرح. النشأة. الندامة. القراءة. الشهادة. (بونلرك مضارعى يَفْعَلُ وزننده‌در.)

الدخول. الخروج . النفوذ . النفاذ . الفرق . النظر. الطلب. القصّ. الدوران . الجولان. (بونلرك مضارعى يَفْعُلُ وزننده‌در.)

الادخال . الاخراج . الاقامة . الاناخة. التخريب . التشديد . الالتهاب . الانصباب. الاستخراج. القهقهة . التبختر . الاطمئنان . الاحرنجام.

وشوتعبيرلر تعريب اولنمق :

آغاجلق. طاشلق. طوپراقلق. قوملق. چنارلق. سكودلك. توتلق . آكينلك . پاموقلق. نارلق. جوزلك. باداملق . اوزملك. امرودلك. تربلك. شلغملك. قامشلق. چيچكلك. فستقلق. فندقلق. جبللك. يشيلك. اوطونلق. كومرلك. منتارلق. اركك طاوشانلق. ديشى‌طاوشانلق . طاوشان ياورلغى. قارنجه‌لق . كيرپيلك. كتبخانه.

الشجر. الحجر. التراب. الرمل. الدُّلْب. الخلاف. التوت. الزرع. القطن. الرمان. الجوز . اللوز. العنب . الكمثرى . الفجل. اللفت.

ميمى واسم مكان وزمان صيغهسى حاصل اولور. نتكيم ص ٢٠٧ و٢٧٢ و٢٨٥ ده اخطار اولندى.

(بعض امثله): بسم الله الرحمن الرحيم مُفْتَتَحُ كلّ خير. أصحاب الجنة خير مستقرّاً. الجنة حسنت مُقاماً ومرتفقاً. واتخذوا من مقام ابراهيم مصلى. و من يهاجر يجد فى الارض مراغماً. وفى الحديث: من كان اعتكف فليرجع الى مُعْتَكَفِهِ. وفى حديث عمر أمير المؤمنين: لاتمنّوا الموت فان هول المُطَّلَعِ شديد [*]. وفى الاطواق ٤٩: فيـاويله وعوله، اذا رأى المطلع وهوله. (٥٠) وطاف بالبيت الحرام واستلم، واعتنق المستجار والملتزم. وفى المثل: الماء العذب مُزْدَحَم. وفى القاموس: البيعة بالكسر مُتَعَبَّد النصارى. وفى الصحاح: ما أجد متكلماً بفتح اللام أى موضع كلام. انعقـد مُؤْتَمَرٌ للصقالبة. مؤخر الرأس = باشك آرقه طرفى. مُقَدَّمُهُ = اوك طرفى. مستدقّ الساعد = بيلكك اينجه يرى. مستدقّ الساق = اينجكك اينجه يرى. المُحْتَفَل = احتفالگاه = محفل. المُعَسْكَر = اردوكاه. المُخَلْخَل = خلخاللى و اياقده خلخال محلى. المُقَلَّد = قلادهلى و بيونده قلاده محلى. (كعب) رضى الله عنه:

ضخم مُقَلَّدُها عبل مُقَيَّدُها * فى خلقها عن بنات الفحل تفضيل

مُسْتَهَلُّ الشهر = آيك ابتداسى. مُهَلُّهُ = بمعناه. مُنْتَصَفه =

---

[*] والمطلع مفتعل اسم مفعول موضع الاطلاع من المكان المرتفع الى المنخفض وهول المطلع من ذلك شبه ما يشرف عليه من امور الآخرة بذلك اهـ مصباح.

اورته‌سى. المُلْتَحَد = ملجأ. المُدَّخَل = كيريلوب صوقلنه‌جق ير. المعرّس = صوندرمه‌لى اوطه وتعريسكاه. المُتَّكَأ = موضع اتكاء. المستراح = استراحتكاه = ممشى. وفى القاموس: المعركة وتضم الراء والمعرك والمعترك موضع العراك والمعاركة أى القتال. والمصحف مثلثة الميم من اصحف بالضم أى جعلت فيه الصحف. ورياد الابل اختلافها فى المرعى مقبلة ومدبرة والموضع مُرادٌ ومستراد. والدُّوّارة مستدار رمل يدور حوله الوحش. والمنتخر كمنتظر موضع قرب المدينة اه

(ابن مقله):

أنا نار فى مُرْتَقَى نفس الحاسد ماء جارٍ مع الاخوان

(الحماسى): أودى الشباب فماله مُتَقَفَّرُ * وفقدت أترابى فاين المَغْبَرُ؟ [١]

(متنبى): الدهر معتذر والسيف منتظر * وأرضهم لك مُصْطافٌ ومُرْتَبَعٌ

المصطاف = المنزل فى الصيف. المرتبع = المنزل فى الربيع اه

قال حِطّان بن المُعَلَّى: أنزلنى الدهر على حكمه. البيتين من ص ١٤٥ و بعدهما:

لولا بُنَيّاتٌ كَزُغْبِ القطا * رُدِّدْنَ من بعض الى بعض

لكان لى مُضْطَرَبٌ واسع * فى الارض ذات الطول والعرض [٢]

ثلاثيلره يعنى اوچ حرفلى فعل ماضى توليد ايدن مصدرلره

[١] المتقفر التتبع والمغبر هنا بمعنى البقاء كما فى ص ٥ من ثانى شرح الخطيب المطبوع.

[٢] وبعد هما: وانما اولادنا بيننا * اكبادنا تمشى على الارض
لو هبت الريح على بعضهم * لامتنعت عينى من الغمض

كوره اسم مكان وزمان صيغه‌سی ایچون مصدر مجیده اولدیغی کبی درت وزن واردر: ١ مَفْعَل ٢ مَفْعِل ٣ مَفْعَلة ٤ مَفْعِلة .

بونلرك ایکیسی قیاسی وایکیسی سماعیدر. شویله‌که :

معتل اللامده یعنی ناقص ولفیفلرده برنجی وزن، ومثال قسمنده ایکنجی وزن، قیاس واطراد اوزره‌در [١].

(وزن اول) آخرده‌کی واولر و یالر (ی) شکلنده الف اوله‌رق: المأوى = مكان [٢]. المثوى = بمعناه. الملهى = اویون واکلنتی یری یاخود هنكامی. المشتى = قیشلاق [٣]. المقوى. الموقى.

(وزن ثانی): الموضع. الموقع. الموسم. المورد = محل ورود وزمان ورود. الموبق = مهلك.

اقسام باقیه‌ده اسم مكان وزمان صیغه‌سی فعل مضارعك وسطنه تابعدر، مضارعك وسطی مفتوح و یا مضموم اولان نوعلرك اسم مكان واسم زمان صیغه‌سی (مَفْعَل) وزننده اولور :

---

[١] وموظب كمقعد موضع قرب مكة شاذ كمورق قاله فى القاموس فى (وظب). وقال فى (ورق): وموِرق ملك الروم ووالدطريف المدنى المحدث ولانظير لها سوى موكل وموزن وموهب وموظب وموحد اهـ وموكل جبل أوحصن و موزن موضع وموهب اسم و دخلوا موحد موحد أى واحداً واحداً .

[٢] وذكر الفراء أنه قد جاء مأوِى الابل بالكسر اهـ مفصل . وفى القاموس : المأوى والمأوِى والمأواة المكان .

[٣] و المشتاة بالتاء الشتاء كما تقدم فى قول الشاعر : نحن فى المشتاة ندعو الجفلى. البيت من ص ١٢٩

(بو وزنده‌کی کلمات ایله مثال نوعندن اولان (مَفْعِل) وزننده‌کی کلمات همده مصدر میمیدر کما عرفت)

المشرب. الملبس. المذهب کبی که بونلرك فعل مضارعی (یَفْعَل) وزننده یعنی مفتوح الوسطدر.

المصدر. المطبخ. المکتب کبی که بونلرك مضارعی (یَفْعُل) وزننده یعنی مضموم الوسطدر.

فعل مضارعك وسطی مکسور اولانلرده اسم مکان وزمان صیغه‌سی (مَفْعِل) وزننده اولور: المجلس. المحفل. المنزل کبی که بونلرك مضارعی (یَفْعِل) وزننده‌در.

محل حبس دیمك اولان (محبس) ومحل صرف دیمك اولان (مصرف) ومحل دفن دیمك اولان (مدفن) ومحل جواهر ارضیه دیمك اولان (معدن) واعضاده‌کی اك یری دیمك اولان (مفصل) کلمه‌لری دخی مکسور الوسط اولان مضارعدن متولد اولمغله مَفْعِل وزننده‌در.

کسر عین ایله مفعل وزننده اولمق لازم کلن اسم مکان وزمان صیغه‌سی فتح عین ایله مفعل وزننده اوقنورسه مصدر میمی اولور مقصد لفظی کبی که فتح صاد ایله قصد، وکسر صاد ایله محل قصد ویاخود زمان قصد، دیمکدر.

(مشرق ومغرب ومسجد [*] ومنبت = موضع نبات)

---

[*] وعن سيبويه: لم يذهبوا بالمسجد مذهب الفعل لانهم جعلوه اسماً لبيت العبادة سجد فيه أولم يسجد ولو أردت موضع السجود فتحت الجيم.

كلمه‌لرى ضم عين ايله اولان يفعل وزنــده‌كى مضارعدن اولديغى حالده شاذّ اوله‌رق مَفعِل وزننده وارد اولمشدر.

(مسكن ومحشر ومنسك = نسـك وعبادتكاه وبسملكاه. ومطلع = طلوع) كلمه‌لرى ايكى درلو يعنى هم مَفعَل وهم مَفعِل وزننده اوقنمشدر.

محشرك شينى مضارعده دخى ايكى درلودر يعنى هم مضموم وهم مكسوردر. بورندن نفس آلمق معناسنه اولان وضم عين ايله يفعل وزننده‌كى مضارعدن مستعمل بولنان نخر مصدرندن اخذ ايله بورن دليكى ديمك اولان (منخر) كلمه‌سى ده مجلس وزننده‌در. اتباعاً للعين ميمى مكسور دخى اولور [۱].

(منصب) برشيئك اصلى ومرجعى ديمكدر. جاه معناسـنده اولان منصب، امثلهٔ آتيـه‌ده مذكور اولديغى اوزره مولددر. اووزنده (منسم) دوه‌طبانى وعلامت‌وطريق ووجهه معنالرينه‌در. (منطق) نطق وادراك معنالرنده مصدر ميميدر وقد تقدم.

﴿ وزن اولك اقسامه تطبيقاً امثله‌سى ﴾

(مهموزدن): المبدأ. المسأم. المأتم = كل مُجتَمَعٍ فى حزن.
(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله: المحلّ [۲]. المقرّ [۳]. المسدّ.

---

[۱] ومثله منتن. قالوا: ولاثالث لهما. والمنخور مثل عصـفور لغة طيئ والجمع مناخر ومناخير اهـ مصباح.

[۲] مضارعنه تبعاً حاسى مكسور دخى اولور.

[۳] بونده دخى قاف مكســور اوله‌بيلور. فتح فاء ايله (مفر) فرار معناسنه‌در اسم مكانى واسم زمانى مكسور الفاءدر.

(اجوفدن) اعلال ايلهیعنی وسطده‌کی واوی یاخود یایی الفه قلب ایدرك : المقام. المزار [١]. المجاز [٢]. المکان. المنال .
(ناقصدن ولفیفدن) ینه اعلال ایله : المدحی. المرمی. الموئی.

﴿ وزن ثانینك اقسامه تطبیقاً امثله‌سی ﴾

(مهموزدن): المأزم = مضیق وپرهیزگاه. المأدم = اصلاح وادام محلی ویازمانی. المنئم = نئیم یعنی زئیر وانین زمانی ومکانی.
(مضاعفدن) ادغام وتشدید ایله : المئنّ = محل انین وزمان انین. المطنّ = محل ویاوقت طنین. المنقّ = مکان ویازمان نقیق.
(مثالدن): الموصل. الموئل. الموحل = چامورلی مکان ویا زمان .
(اجوفدن) مَفعِل وزننده وسطده‌کی یاء، حرکه‌سی ماقبلنه ویریلوب حرف مد اوله‌رق: المبیت. المسیر. المبیع [٣].
مثاللردن ماعداده مفتوح العین اولان مصدر میمیلرك اجوف یائی‌یه کوره مکسور العین دخی اوله‌جغنی یعنی اجوف یائیلرده

[١] محل زیارت وزمان زیارت دیمکدر.
[٢] محل جواز وعبور دیمکدر. سلطان برقوقك نهر شریعه اوزرینه بنا ایدوب (حقیقت) تسمیه ایتدیکی جسر حقنده عائشهٔ باعونیه‌نك شو قطعه‌سی بورایه مناسبتلیدر:

بنى سلطاننا برقوق جسراً * بامر و الانام له مطيعه
مجاز فی الحقیقة للبرایا * وامر بالمرور على الشريعه

[٣] متعدی اسم مفعول اجوفلر دخی بووزنده مشارکدر.

مصدر ميمى ايله اسم مكان و زمان صيغه‌لرندن هر برينك ديكرى محلنده جواز استعمالنى جوهرى صحاحده وفيومى خاتمهٔ مصباحده تصريح ايتمشدر: المعاش والمعيش. المعاب والمعيب. الممال والمميل.

ذكر اولنان ايكى وزندن هر برينه ختاماً برر تاء زياده ايديله‌رك وزن ثالث ايله وزن رابع حاصل اولور.

﴿مَفْعَلة﴾ وزنى: المدرسة. المطبعة. المملحة.

(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله: المحلة. المحطة. المسمة = بدنده اولان منفذ. ج: مسمات.

(اجوفدن) اعلال ايله: المسافة [١]. المغارة. المفازة [٢].

﴿مَفْعِلَة﴾ وزنى: المنزلة. المسيرة. المَظِنَّة [٣].

اخطار — قبرستان معناسنه اولان (المقبرة) وصغوق هواده اوطوريله‌جق كونشلى ير معناسنه اولان (المشرقة) وكولكه‌لك معناسنه اولان (المفيأة) وكونش كورمز ير معناسنه اولان (المقنأة)

[١] بعدما بين الشيئين من السوف وهو الشم وذلك ان الدليل يسوف تراب الموضع الذى ضل فيه فان استاف رائحة الابوال والابعار علم انه على جادة الطريق والافلا.

[٢] الموضع المهلك مأخوذة من فوز بالتشديد اذا مات لانها مظنة الموت وقيل من فاز اذانجا وسلم سميت به تفاؤلا بالسلامة.

[٣] مفعلة شاذاً قال فى المصباح: الظن قد يستعمل بمعنى اليقين ومنه المظنة بكسر الظاء للمعلم وهو حيث يعلم الشئ. قال النابغة: فان مظنة الجهل الشباب. والجمع المظان وقال ابن فارس مظنة الشئ موضعه ومألفه اه فلا تفتح الظاء ولا تقل مظنة كرام فانه غلط صوابه مظنة الكرامة. وأما المضنة بالضاد فيجوز فيه الكسر والفتح.

كلەلرى ضم عين ايله (مفعله) وزننده دخى اوقنور. مفيأة ومقنأة كلەلرينك رسم خطى اوحالده شويله اولور: المفيؤة والمقنؤة.

وزن مذكور اوزره ضيافت معناسنه (مأدبة) وكوكس قيلى معناسنه (مسربة) [١] وصواد وغرفه وصفه و دائمة النبات ارض لينه معنالرينه (مشربة) وهمّ وحاجت معناسنه (مضوفة) [٢] كبى بعض اسملرده وارد اولمشدر.

فتح عين ايله مفعله وزنــده (مملكة وميمنة وميسرة ومشأمة ومعرّة = اثم) كلــەلرىده [٣] او قبيلدندر. (مثانة) فعاله در، مفعــله دكلدر.

(معيشة) معاش كبى مابه الحياة ديمكدر. موازنى اولان (مضيعه) ضياع معناسنەدر. مرحله وزنــده دخى تلفظ اولنور ومهلكه معناسنەده كلور.

(مفعلة) وزنى ثلاثىّ الاصل اولان أسماء أجناسك كثرت اوزره

[١] وأما المسربة بمعنى المرعى فبفتح الراء.

[٢] وكنت اذا جارى دعا لمضوفة * اشمر حتى ينصف الساق مئزرى

[٣] سأل رجل آخر عن منزله فاخبره انه ينزل بين حيين من العرب فقال: نزلت بين المعرة والمجرة. المجرة التى فى السماء البياض المعروف. والمعرة ماوراءها من ناحية القطب الشمالى سميت معرة لكثرة النجوم فيها. اراد بين حيين عظيين ككثرة النجوم واصل المعرة موضع العر وهوالجرب وسميت السماء الجرباء. وفى حديث عمر أمير المؤمنين: انى أبرأ اليك من معرة الجيش. معناه أن ينزلوا بقوم فيأكلوا من زروعهم شيئاً بغير علم. وقيل قتال الجيش دون اذن الامير. وقيــل وطأتهم من مروا به من مسلم أومعــاهد واصابتهم اياهم فى حريمهم واموالهم بما لم يؤذن لهم فيه اهـ من تاج العروس.

بولنديغى ويا اختصاصى اولديغى محلى افادهده قياسيدر. لسانمزده (لق) و(لك) لفظلريله نهايتلنن اسم مكانلر او وزن ايله تعريب اولنور:
المسبعة = سَبُعْلك = جانورى چوق محل. المذأبة = ذئبلك = قوردلق. المأسدة = ارسلانلق. المنمرة = قاپلانلق. المدبّة = آيولق وبوجكلك. المدادة = دودلق = قورتجغزلق. المفأرة = فارهلك. المقثأة = قثاءلق = عجوراق. المفجة = فجلك قارپوزلق. المبطخة = قاونلق. المبصلة = صوغانلق. المثامة = سارمساقاق. المتفحة = المالق. المحصاة = حصالق = چاقل طاشليلق. المحياة = حيهلك. المفعاة = انكركلك. المظياة (ياخود) المظواة = ظيانلق = يبانى ياسمينلك. المسطنة = اسطوانهلك. المجدرة = چيچك علتى چوق اولان ير. المحمة = ستمهلى ير. المجنة = جنيسى چوق ير.

(ثعاب وعقرب) كبى رباعىّ اصلىّ و(عصفور وزنبور) كبى رباعى مزيد اولان اسم جنسلرك كثرت اوزره بولنديغى محل (مُفَعْلِل) وزننده اسم فاعل صيغهسيله افاده اولنور: مكانٌ مُثَعْلِبٌ وارض مثعلبة [١]. مكان معقرب وارض معقربة [٢]. مكان معصفر وارض معصفرة. مكان مزنبر وارض مزنبرة.

(ارنب) و(حرباء) كلمهلرى دخى بو حكمده طوتيلهرق انلرك موضع كثرتنه (ارض مؤرنبة) و(ارض محربئة) دينلمشدر.

[١] ويقال أرض مثعلة على مفعلة بالترخيم أو من ثعالة.
[٢] ويقال: أرض معقرة. على الترخيم كما فى الصحاح.

تمرين

شو كلمه‌لردن اسم مكان وزمان ومصدر ميمى بنا ايتمك:

الاتيان. الرمى. القَسْم. الفصل. العطس. الحفل. النزول. الجريان. العناية. الميل. الصيد. الوعظ. الصيف. الطىّ. الشىّ. (بو نلرك مضارعى يَفْعِل وزننده‌در.)

الجمع. التعب. الفتح. الفرح. النشأة. الندامة. القراءة. الشهادة. (بو نلرك مضارعى يَفْعَل وزننده‌در.)

الدخول. الخروج. النفوذ. النفاذ. الفرق. النظر. الطلب. القصّ. الدوران. الجولان. (بو نلرك مضارعى يَفْعُل وزننده‌در.)

الادخال. الاخراج. الاقامة. الاناخة. التخريب. التشديد. الالتهاب. الانصباب. الاستخراج. القهقهة. التبختر. الاطمئنان. الاحرنجام.

وشو تعبيرلر تعريب اولنمق:

آغاجلق. طاشلق. طوپراقلق. قوملق. چنارلق. سكودلك. توتلق. اكينلك. پاموقلق. نارلق. جوزلك. باداملق. اوزملك. امرودلك. تربلك. شلغملك. قامشلق. چيچكلك. فستقلق. فندقلق. جبللك. يشيللك. اوطونلق. كومرلك. منتارلق. اركك طاوشانلق. ديشى طاوشانلق. طاوشان ياورلغى. قارنجه‌لق. كيرپيلك. كتبخانه.

الشجر. الحجر. التراب. الرمل. الدُّلْب. الخلاف. التوت. الزرع. القطن. الرمان. الجوز. اللوز. العنب. الكمثرى. الفجل. اللفت.

القصب. الزهر. الفُسْتُق. البندق=الجِلَّوْز.الجبل.الروضة.الحطب. الفحم. الكمأة. الخَزَز. العِكْرِشة. الخِرْبِق. النمل. القنفذ. الكتاب.

شوكلمه‌لرك نه‌نوع اسم اولديغى بيان اولنمق: تلامذه‌يه وظيفه‌در المنبع. الموئل. الملجأ. المآل. المرجع. الملاذ. المدخل. المُدْخَل. المُدَّخَل. الموكب=آلاى. المنكب=اوموز باشى المولد. المطاف. المشعر=ايفاى مناسك حج محلى. المشعر الحرام=مزدلفه. المسمّ= المسمة. المعاف=يملك. المفرخ=بيت‌الفراخ=كومس. المبيض =فوللق. المحضنة=قولچقه‌يرى. المفيأ=سايه دارمحل. المرفأ =ايسكله. الفُرْضة=كمى اوغراغى اولان ير. المَرْسى=ليمان. الرصافة=ريختم. المهبّ=روزكار اسديكى ير. المنام اويقو ورؤيا وخوابكاه. المدحضة=مزلقه. المزلة=بمعناه. المرعى=چاير. المرتع=يايلاق. المناص=محل خلاص. المَغرِض=سركى المَشار=آرى قوغانى. الخَلِيَّة=بمعناه. المناحة=محل نوحه =ماتمخانه. الماخور=مجلس فسق‌وانك دعوتجيسى. المَبْرَز =الممشى=اياق يولى. الكنيف. المستراح=بمعناه. المراح =محل رواح. المُراح=مأوى. المَرْوَحَة=مفازة وپك روزكارلى‌ير. المَغطِس=انف بورن. مَحْجِرُالعين=كوزك اوى. مربض الغنم=طوار آخورى. مأوى الدوابّ=حيوان آخورى. الاصطبل=آت آخورى. الحظيرة=آغيل. الموطن=وطن=اقامتكاه. المُناخ=محل اناخه=دوه ايخديره‌جق ير. المعملة=فابريقه. المصنع=حوض وصهريج

كبى صو جمعنه مخصوص محل. المصنعة = بمعناه. الرَّحِم. المَهْبِل. الصُّفَّة. الدِّهْلِيز. المَقْبِض = قبضه و عروه. المرتبة = باصه‌مق و درجه. المكلاءة = اوتى چوق ير. المكمأة = منتارى چوق ير. المَوْزَّة = اوردكى چوق ير. المخالة = سزملك. المخيلة = بمعناه. السَّلوقيَّة = كميده قپودان محلى. المَجْنَة = بر خصوص ايچون اجتماع ايدوب اكا راضى اولان جماعت [*]. المُؤْتَمَر = مشورتكاه.

(مَفْعَلة) وزنى برده صيغهٔ سـببيه اولور. نتكيم مصدر ميمى بحثده بيان وتمثيل اولنمشدر.

(بعض امثـله): هو بمَرْأىً منى ومَسْمَعٍ. أنا عن هذا الامر بمَعْزِلٍ. أى بموضع بعيد. بغيت المال من مَبْغاته، أتيت الامر من مأتاته. ذلك مبلغهم من العلم. وقد بلغت من الجودة مبلغاً. لايجدون عنها محيصاً. من بعثنا من مرقدنا؟ مكة مَهْبِطُ الوحى. جلسنا فى منحدر الوادى ثم توجهنا نحو المدرسة وهى مجمع الشمل وموقف الفضل. مشـيت وراءه الى مَفْرِق الطريق. الطبخ فى المطبخ. الذبيحة فى المذبح. هذا مُعْلَمه أى اعلامه و موضع اعلامه وزمانه. بات مباتاً وهذا مبيته. قلع مقلعاً وهذا مقلعه. رام مراماً وهذا مرامه. المنظرة = موضع الربيئة ويكون فى رأس الجبل فيه رقيب ينظر العدوّ و يحرسه. قال الجوهرىّ: المنظرة المرقبة.

[*] عربى غزته‌لرده بو كلمه قوميسـيون مقامنده قوللانلمقـده‌در. (مؤتمر) كلمه‌سى دخى قونفرانس مقامنده مستعملدر.

لاتركننّ الى ذى منظر حسن * فربّ رائقة قد ساء مخبرها
ما كلّ أصفر دينـار لصفرته * صفرالعقارب أرداهاوانكرها

وفى أمثال المولدين «لوسـدّ محساه، لَنَبَس مفساه». «لايعرف محسـاه، من مفساه». وفى المقامة السمرقـندية: كم طمس معلماً، وأمرّ مطعماً. وفى الصورية:

مَسْقَطُ الرَّأْسِ سَرُوجُ * وَبِهَا كُنْتُ أَمُوجُ
ولن تصادف مرعىً مُمْرِعاً أبداً * الاّ وجدت به آثار مُنْتَجِعِ

هٰذا عِلْقُ مَضَنَّةٍ = نفيس يضنّ به. وتكسر الضاد. «ما أنت بعلق مضنة» يضرب لمن لا يعلق به القلب ولا يضنّ به لخساسته. الحمد مغنم، والمذمة مغرم. هذا شراب مَطيَبَة للنفس. السواك مطهرة للفم. وفى الحديث: بعثت مرغمة. أى على رغم الكفار وكراهتهم لبعثى. وفيه أيضاً: عليك بالمغفلة والمنشلة [١]. وفى المثل: الانقباض عن الناس مكسبة للعداوة وافراط الانس مكسبة لقرناءالسوء [٢]. مشيمة تحملها مثنات. المشيمة مايكون فيه الولد فى الرحم. والمثنات تجده فى ص ٣٠١. يضرب للرجل لا يسرّ به أحد ولا يرجى منه خير. مقنأة رياحها السمائم. أى ظلّ فى ضمنه سموم.

كل البقـل من حيث تؤتى به * ولا تسـألنّ عن المبقـله

[١] آبدستده كوچك صقال يرينى وسرچه پارمقـده يوزك طوران محلى اونوتميهسين.

[٢] قاله اكثم بن صيفى. وقال آخر:

ان كنت منبسطاً سميت مسخرة * اوكنت منقبضاً قالوا به ثقل
وان اعاشرهم قالوا لهيبتنـا * وان اجانبهم قالوا به ملل

(شهاب): اترك سؤالاً لايضرك تركه * فلربما قد ساء ما أبداه
واذاهنالك مشرب لاتسألن * من اين سال؟وماجرى مجراه

(المرسى): عابوا الجهالة وآزدروا بحقوقها * وتهاونوا بحديثها فى المجلس
وهى التى ينقاد فى يدها الغنى * وتجيئها الدنيا برغم المَعْطِس
ان الجهالة للغنى جذّابة * جذب الحديد حجارة المغنيطس

قال الفيومى فى درك: والمدرك بضم الميم يكون مصدراً واسم زمان ومكان تقول أدركته مدركاً أى ادراكاً وهذا مدركه أى موضع ادراكه وزمان ادراكه. و مدارك الشرع مواضع طلب الاحكام وهى حيث يستدل بالنصوص. والاجتهاد من مدارك الشرع. والفقهاء يقولون فى الواحد مدرك بفتح الميم وليس لتخريجه وجه. وقد نصّ الائمة على طرد الباب فيقال مفعل بضم الميم من افعل. واستثنيت كلمات مسموعة خرجت عن القياس، قالوا المأوى من آويت والمصبح والممسى لموضع الاصباح والامساء ولوقته والمخدع من أخدعت الشئ وأجزأت عنك مجزأ فلان بالضم فى هذه على القياس وبالفتح شذوذاً أى أغنيت عنك مغناه. ولم يذكروا المدرك فيما خرج عن القياس فالوجه الاخذ بالاصول القياسية اﻫ

(المجلة) الصحيفة فيها الحكمة. قال ابو عبيد كل كتاب عند العرب مجلة وقول النابغة:

مجلتهم ذات الاله ودينهم * قويم فما يرجون غير العواقب

فمعناه كتابهم عبودية نفس الاله. ومن روى محلتهم بالحاء قال معناه انهم يحجون فيحلون مواضع مقدسة كما فى الصحاح فى ج ل ل وفى

المصباح فى ذوى. (المملكة) موضع الملك. وفلان عبد مملكة بفتح اللام وضمها أى حرّ مستعبد سبى و ملك و لم يملك ابواه. وفى الحديث ان الاشعث بن قيس خاصم اهل نجران الى عمر فى رقابهم وكان قد استعبدهم فى الجاهلية فلما أسلموا أبوا عليه فقالوا: يا أمير المؤمنين! انا كنا عبيد مملكة ولم نكن عبيد قنّ. والقنّ أن يكون ملك هو وابواه. ويقال القنّ المشترى كما فى الصحاح. (المقامة) من القيام يقال مقام ومقامة كمكان ومكانة. وهما فى الاصل اسمان لموضع القيام ثم سمى به المكان والمجلس قال تعالى «خير مقاما واحسن نديا» ثم اتسعوا فيه حتى سموا ما يقام به فيها من خطبة أو موعظة ونحوها مقامة كما سموه مجلساً فقالوا مقامات الخطباء ومجالس القُصّاص وهو مجاز باعتبار المجاورة والاتصال. مولد محدث. وأوّل من اخترع هذا، البديع الهمدانىّ وتابعه الحريرىّ والزمخشرىّ. أفاده الشهاب فى شفاء الغليل. وقال فى كلمة (منصب) ما نصه: (منصب) فى كلام المولدين ما يتولاه الرجل من العمل كأنه محل لنصبه قال ابن الوردىّ:

نصب المنصب أوهى جلدى * وعنائى من مداراة السفل

و يطلقونه على اثافى القدر [*] قال ابن تميم:

كم قلت لما فاض غيظا وقد * اريح من منصبه المجب
لا تعجبوا ان فار من غيظه * فالقلب مطبوخ على المنصب

[*] فيه ان المذكور فى كتب اللغة ان الحديد الذى ينصب عليه القدر منصب كنير.

و انما هو فى الكلام القـديم الفصيح بمعنى الحسب و الشرف و لم يستعملوه بهذا المعنى لكنّ القيـاس لايأباه. وفى المصباح نصبت الكلمة أعربتها بالفتح لانه استعلاء وهو من مواضعات النحاة ومنه يقال لفلان منصب كمسجد أى علوّ ورفعة وله منصب صدق يراد المنبت والمحتد و امرأة ذات منصب ذات حسب وجمال لانه رفعة لها انتهى و ظـاهره انه فى المعنى الحادث مصدر ميمىّ ولو جعل اسم مكان لكان أظهر لانه كان ينصب فـيه للحكومة اهـ (المنقبة) كالمفخرة وزناً ومعنىً وتضمّ الراء فى المفخرة وهو مافخربه. ٤/الخاء

اخطار — (فَعّاله) وزننده دخى بعض اسم مكان كورلشدر. السجادة = محل سجده. الملاّحـة = مملحه. النفاطة = نفط معدنى. البرّادة = قارلق. الكوّازة = كوز يعنى برداق قويهجق ير. القنّارة = قصابك قويون آصديغى ير [*].

اسم آلت صيغهسى اوزره دخى بعض أسماء أمكنه وارد اولمشدر. از آن جمله: صودوكينيلهجك يره اسم مكان صيغهسـيله (المَغسِل) و(المُغتَسَل) دينلديكى كبى (المِرحاض) دخى دينوركه غسل مرادفى اولان رحضدن مشـتقدر. و آبدست النهجق يره هم (المُتَوَضَّأ)

[*] وفى القاموس فى (ج ب ن): الجبان والجبانة مشـددتين المقبرة والصحراء والمنبت الكريم أوالارض المستوية فى ارتفاع اهـ والبلان الحمام وهو فعلان. والكلاء ككتان مرفأ السفن وساحل كل نهر كالمكلاء كمعظم: «من مشى على الكلاء، قذفناه فى الماء» = موضع تهمته وارانى بز لوم ايدرز.

وهم (الميضأة) دينور [١]. وخانه‌نك مطبخی وكيلاری كبی مدار منافعی اولان موقعنه (المِرْفق) وجمعنده (مرافق البيت) و پيكه مقوله‌سی نشيمنه (المِصْطَبة) وكلين صنداليه‌سنه (المِنَصّة) تعبير اولنور. ومناره‌يه (المِئْذَنَة) و بيلكده بيلازك محلنه (المِعْصَم) وحيوان حبس ايتدكلری وقوريمق ايچون خرما سردكلری محله (المِرْبَد) وايكنجی معناده هم اسم مكان بنيه‌سيله (مسطح) وهم اسم آلت صيغه‌سيله (مسطح) دينور. آتك مضماری [٢] ومسجدك منبر ومحرابی دخی بوقبيلدندر. نتكيم اسم آلت بحثنده معلوم اولور.

اسم آلت

آلات واوانی اسملرينك برطرزده و برسياقده ادا اولنانلريدر.
لساننمزه نظراً: طوزلق. سينكلك. سوزكو. بورغو. دوربو. قلمدان. بخوردان كبی.
عربجه‌يه نظراً: المِمْلَحَة. المِذَبَّة. المِصفاة. المِثْقَب. المِبْرَد. المِقْلَمَة كبی.

[١] والميضأة ايضا مطهرة كبيرة يتوضأ منها. كما فی حديث ابی قتادة رضی الله عنه: احفظ عليك ميضأتك فسيكون لها نبأ. ووزنها مفعلة ومفعالة.

[٢] سفر ايچون آت زبونلنه‌جق ير وقوشی ميدانی. خطيب تبريزی حاسينك (لحم علی وضم) قولنك شرحنده و«موضع الوضم الميضمة والجمع المواضم» ديمشدر. يمنك قری ونواحيسنه (مخاليف) تعبير اولنوركه مفردی اسم آلت صيغه‌سيله مخلافدر و (مخلاف) كثير الاخلاف معناسنه صيغ مبالغه‌دنده اولور.

وكسر = القَدُوم. بچاق = السكين. قليج = السيف. بالته = الفأس. چوملك = القِدْر. چناق = القَصْعة) امثالى معناى آليت و يا ظرفيتى افاده ايدن هر اسمه اصطلاحاً (اسم آلت) دينلمز.

عربيده اسم آلت ايچون اوچ نوع صيغه واردر. برنجيسى (مِفْعَل) وايكنجيسى (مِفْعال) واوچنجيسى (مِفْعَلَة) وزنيدر.

﴿ وزن اولك اقسامه تطبيقاً امثلهسى ﴾

(سالمدن) : المرجل = قازان. المنجل = اوراق، طرپان.
(مهموزدن) : المئزر = پشتمال واوكلك. المئبر = ايكنهدان.
(مضاعفدن) ادغام وتشديد ايله : المسنّ بيلهكو . المجنّ = قالقان.
(مثالدن) واولر ياء اولهرق : الميجر = خونو [١]. الميسم = تمغا دميرى [٢].
(اجوفدن) : المرود = ميل. المزود = يولجى جانطهسى.
(ناقصدن): آخرى (ى) شكلنده الف اولهرق: المدرى = صاچ ايكنهسى وفيركته. المذرى = يابه .

﴿ وزن ثانينك اقسامه تطبيقاً امثلهسى ﴾

(سالمدن) : المفتاح. المزراق.

---

[١] وجردن مشتقدر. اندن وبوغازه آقيديلانه (وجور) دينور.
[٢] وسمدن مشتقدر. ويقال امرأة ذات ميسم اذا كان عليها اثر الجمال.

(مهموزدن) : المئزاب = اولوق [١]. المئشار = منشار = بچقی .
(مضاعفدن) : المحجاج = یاره میلی . المخطاط = جـدول چیزه‌جك تخته .
(مثالدن) واولر یاء اوله‌رق : المیزان = وزن آلتی = ترازو. المیزاب = مئزاب .
(اجوفدن) : المسواك = دیش فورچه‌سی . المنــوال = جولاه دستکاهلرنده بز صاریلان آغاج = سرمین.
(ناقصدن) آخرده‌کی حرف علت همزه‌یه منقلب اوله‌رق : المحضاء = کوسکو و آتش کورکی [٢].

﴿ وزن ثالثك اقسامه تطبیقاً امثله‌سی ﴾

(سالمدن) : المشربة = ایچنده صو ایچیلن قاب. الملعقة = قاشیق .
(مهموزدن) : المنسأة = عصا . المیضأة = مطهره . (بوکلمه همده مثالدر)
(مضاعفدن) ادغام وتشــدید ایله : المِقَطَّة = اوزرنده قلم قطّ اولنان آلت . المقمة = فراش وطاقطوقه وبقر دوداغی.
(مثالدن) واولر یاء اوله‌رق : المیتــدة = وتد یعنی قازیق

[١] بهمزة ساكنة والمیزاب بالیاء لغة وجمع الاول مآزیب وجمع الثانی میازیب وربما قیل موازیب من وزب الماء اذا سال ویقال مزراب ومرزاب.
[٢] ناقصده بو وزن نادردر. مفعله‌وزنی شائعدر .

طوقماغی. الميطدة = یر یکشدرمق وتمل آتمق ایچون قوللانیلان وردانه.

(اجوفدن): المروحة = یلپازه. المسيعة = ماله.

(ناقصدن) واولر و یالر الفه قلب اولنه‌رق: المرآة = آینه. المرقاة = نردبان.

اسم آلت اولمقـده وزن اوّل شائع و وزن ثالث ناقصلرده غالبـدر. آلت کتابت اولان قلمه (المزبر) و آلت خیاطت اولان اِبْرَه‌یه = ایکنه‌یه (المخیط) و آلت سمع اولان اُذُنه = قولاغه (المسمع) و آلت کلام اولان لسانه (المقول) و آلت رؤیت اولان کوزه (المرئی) دینلمك کبی وزن اوّل اوزره مجعول بعض کلمات دخی واردر. شاذّ یعنی اوزان ثلاثهٔ مذکوره‌یه مخـالف اوله‌رق یاغدانه (المُدْهن) و الکه (المُنْخُل) وسورمه‌دانه (المُکْحُلَة) دینلمشدر.

اسم آلت ایله اسم زمان ومکان صیغـه‌لرینی مفعل ومفعـله وزنلرنده یکدیکرندن فارق اولان شی میملرك کسری ایله فتحی‌در [*]. مثلا مفعل وزننده میمك فتحـیله (المعبر) کچید محلی معناسنه اسم مکان، ومیمك کسریله (المعبر) قایق وکلك وکوپری

---

[*] قال الحريرى فى الدرة بعدما ذكر ان كل ماجاء على مفعل ومفعلة من الآلات المستعملة المتداولة فهو بكسر الميم: وهذا الذى أصله اهل اللغة من كسر الميم فى اوائل اسمـاء الالات المتناقلة المصنوعة على مفعل ومفعلة هو عندهم كالقضية الملتزمة و السنة المحكمة الا انهم أشذوا أحرفاً يسيرة منه ففتحوا الميم من منقـبة البيطار وضموها من مدهن ومسعط ومنخـل

كبي صويي چكمكه آلت وواسطه اولان شي معناسنده اسم آلتدر. مفعله وزننده دخي (المنصة) و (المذبة) كلەلرى ميملرك فتحيله جهاز اوطەسى و سينكى چوق محل معنالرنده اسم مكان، وميملرك كسريله كلين صندالیەسی وسینكلك معنالرنده اسم آلتدر.

طوز دیمك اولان (مِلح) دن مشتق بولنان (المملحة) كلەسی میمك فتحیله طوزله معناسنه اسم مكان وميمك كسريله طوزلق معناسنه اسم آلتدر. مقصّ ومحكّ كلەلرىده بوكا كورەدر.

الفَعْلَةُ لِلْمَرَّه وَالفِعْلَةُ لِلْحَالَه * وَالمَفْعَلُ لِلْمَوضِعِ وَالمِفْعَلُ لِلآلَه

بعض أسماء آلاتی تشبيهاً بالموضع اسم مكان صورتنده وبعض أسماء أمكنەیی تشبيهاً بالآله اسم آلت صورتنده ایراد واستعمال ایتمشلردر. برطاقمی‌ده ایكی نظر واعتباره مبنی هم اسم آلت وهم اسم مكان صیغەسنده بولندرمشلردر. از آن جمله: مسجدك محل خطيب اولان (منبر) ى مرقات خاطب اولمق جهتیله اسم آلت صورتنده بولنمش ومقام امام اولان (محراب) ى [١] مقام مجاهده

ومنصل ومكحل ومدق وقيل في مدق بالكسر على الاصل ونطقوا في مسقاة ومرقاة ومطهرة بالكسر قياساً على الاصل وبالفتح لكونها مما لا يتناقل باليد اه واستحسنه الشهاب فقال: هذا تحقيق بديع لما فيه من الفرق بين اسم الآلة التي تتناول باليد وغيرها فيتعين كسر اول الاول الاشذوذاً و يفتح بعض من الثاني كمرقاة ومنارة لانه من وجه آلة ومن وجه مكان وهو فرق لطيف قل من نبه عليه او تنبه له اه

[١] و المحراب اكرم مجالس الملوك والمحاريب صدور المجالس كما في تاج العروس.

اولديغـندن بالمبالغه آلت حرب معناسـنه اولمق اوزره اسم آلت صيغه‌سيله ياد اولنمشدر.

مناره‌يه اسم آلت صيغه‌سيله (المِئْذَنَة) دينوب (المَنارة) لفظى مسافه وزننده اوله‌رق فى‌الاصل موضع نور معناسنده (مَسْرَجَه) يه يعنى چراغپايه‌يه اطلاق اولنه‌كلديكى حالده اذان موقعنه‌ده اطلاق اولنمشدر [*].

نردبان ديمك اولان (مرقاة) ايله صو مشكى معناسـنه اولان (مسـقاة) و (مطهره) كلمه‌لرنده هم معنـاى مكانيت ويا ظرفيت اعتباريله ميملر مفتوح، وهم معناى آليت اعتباريله ميملر مكسور، اوقنمشدر.

بخوردانه و آتشلكه هم اسم آلت صيغه‌سـيله (المِجْمَر) وهم اسم مكان صيغه‌سيله (المَجْمَرَة) ويازو حقه‌سنه (المِحْبَرَة) و(المَحْبَرَة) وشرابخانه‌يه ومنكنه مقوله‌سنه (المَعْصَرَة) و (المِعْصَر) و (المِعْصار) دينلمشدر.

صحيفه ٢٩٨ ده اخطار اولنـديغى اوزره اسم آلت اوزانندن اولان (مِفْعال) صيغ مبالغه‌دن دخى‌اولور: الممراض = خسته‌لككلى. المسقام = بمعناه. المحجاج = علم جدلده ماهر اولوب بالاحتجاج اثبات مدعى ايدن، وجراح ميلى.

(مِفْعَل) وزنى دخى بعضاً بومعناده اكا مشارك اولور: المحراب

[*] مؤخراً اوزرنده قـنديللر ياقلمسى معناى وضعيسـنه مناسبت ويرمشدر. هاسنز اوله‌رق (المنار) يوللرده اولان ميللر ونشانه‌لردر.

والمحرب = جنكجی. المكبّ والمكابّ = يره باقان.

(مفعال) ومفعل وزننـده بعض اسملرده وارد اولمشـدر : المعشار = عشر. المرباع = ربع [١]. المصراع = قپو قنادی وبیت شعرك برنصفی. المیعاد = وعد وموعد. المیقات = وقت واجل. المعیار = عیار وتطبیق. المعراج = عروج. المیثاق = موثق = عهد. المیراث = مال موروث.

(مشوار) کلمه‌سی قوغاندن بال آله‌جق آلت معناسنه هم اسم آلت، همده حیوان پازارکاهی معناسنه مضمار کبی اسم مکان، وهم کسمیك و یاقشق وطرز وطور معنالرنده اسمدر.

المِشْفَر [٢] = دوه دوداغی. المِنْسَر والمَنْسِر = ییرتیجی قوش غاغاسی وکشف سواریسی.

تمرين

شـوکلمه‌لرك هانکیسی اصطلاحاً اسم آلت و یا صیغهٔ مبالغـه اولدیغی ونه وزنده وهانکی قسمدن بولندیغی بیان اولنمق تلامذه‌یه وظیفه‌در:

[١] کسورده مفعال وزنی بوایکی کلمه‌نك ماعداسنده کورلمشدر.

[٢] (شفه) انسان دوداغنه مخصوصدر. دوه‌نك دوداغنه (مشفر) وآتك واسترك وحارك دوداغنه (جحفلة) وبقرجنسنك دوداغنه (مقمة) دینور. جانورلرك بورننه (خطم) و (خرطوم) وخنزیرك بورننه (فنطیسة) وقوش جنسنك بورننه (منقار) وییرتیجی قوشلرك بورننه (منسر) تعبیر اولنور.

و اسود مشفره نصفه * یقال له أنت بدر الدجی

الغربال . المنخل . الراووق = المصفــاة . السُّلَّم = المرقاة.
المعراج = سلم = اكرتى نردبان. المشمعة = شمعدان . الماثلة =
بيوك شمعدان. الميثرة = اكر شـيلتهسى . السَّفُّورة = ياز بوز
تختهسى . الطلاّسة = يازى سيلهجك شى . المعوز = چوجق
بزى. القماط = قونداق. المكواة = داغ واوتو. المدماك =
بنانك برصيرهسى. المتلاف = كثير الاتلاف.المعوان = معاونتكار.
المديان = دائما بورج ايدن. المغياث = هربار فريادرس. المحفار
= بك اوتانغچ. المحفر = قازمه. المعول = كلنك. المَرّ = بيل.
المسحاة = باغچه چاپهسى. المرساة = كمى چاپهسى. المجرفة = كورك.
المكسحة = بمعناه. المجداف = قايق كوركى. المجذاف = بمعناه .
المقمع = چوماق ودمير طوقماق. الملطس = طاشجى واريوزى.
المندف = حلاج طوقماغى. المنفاخ = كوروك. المعلاق = برشى
آصيلهجق ير. المغرفة = كفچه. المطفحة = كوپوك كفچهسى. المخبصة
= حلوا قارشدرمغه مخصوص كفچه. المنشال = يخنى كش. الكَلُّوب
= بمعناه . المنضاج = پيشوريجى آلت وكباب شيشى. الممطلة =
اوقلاغو. المرقاق = وردانه. المنصب = ساج آياق . المشجب =
چماشير قفسى ونمونه اولمق اوزره لباس كيديريلن آغاج. الهاوون =
الهاون . المنحـاز = هاوُن الى. النصاب = صاپ. الجُزْأة =
بمعنـاه . المدخنة = توتسولك. الداخنة = باجا. المنـدغة =
اتكجى سوپوركهسى. المنسغة = بمعناه. مِنْدَغَه برده نُدْغَه كبى طرناق
دينده كى بياضدر. المكنسة = سوپوركه . المسلفة = يردوزليهجك

آلت. المصقلة = جلا آلتی [*]. المحقنة = شیرنغه. المنضحة = سوزکیلی قوغه وطولمبه. المنشفة = سیله‌جك. المنطقة = قوشاق. المرشحة = ترلك ونمدزین. المرشح = بمعناه. المغول = شیشلی باصتون. الهِراوة = المنسأة الكبيرة. المهماز = ماهمیز. المهمز = بمعناه. الممطر = یغمورلق: الممطرة = بمعناه. المحجن = جریدبازلرك قوللاندقلری چوكان. الصُّلَّبِيّة = المِسَنّ. المشحذ = بمعناه. الفأس. الساطور. المُدية = السكين العظيم. الشَّفْرة = بمعناه. المفصد = قان نیشتری. المبضع = نیشتر. المشرط = حجامتجی بالته‌سی ومطلق دری وطمر یاره‌جق آلت. المشراط = بمعناه. المبزع = بمعناه. المسبار = یاره یوقلایه‌جق میل. المحجمة = حجامتجی بوینوزی. المخاص = جنبس. المنتاش = بمعناه. الموسی والمحلق = اسـتره. المرقم = قلم. كالمزبر. المسمار = چیوی. المزمار = دودك. البُوق = بوری وباطل. الفَخّ = دوزاق. الشِّصّ = اولته. الحِبالة = آغ. المِصْيَد = آلت اصطیاد. المِصيَدة = بمعناه. المَصيدَة = بمعناه. الشَّهْرَق = چیقرق. المِحالة = قویو چیقریغی. البَكَرَة = مقره. المنسج = دستكاه. المفتلة = اوره‌كه. المغزل = ایبلك ایكی. المسـلة = چوالدوز. المنقب بیطارك بالاقتضاء حیوانك كوبكنی دلوب صو آلدیغی آلت. الشُّبّاث = دمیرجی قیصاجی. الشَّبُّوث = بمعناه. الكلبتان = كلبتین.

[*] وعلم مصقلة بن هبيرة وفى المثل: لايكون كذا حتى يرجع مصقلة ابن هبيرة لانه ولاه معاوية طبرستان فقتل فى حرب لها كذا فى شفاء الغليل.

المخنك = ياواشه. المنشار = دستره. المنحت = رنده. المثقاف = جندره. المجزّ = اوت و يون بچـــه‌جك آلت. المجدّة = آت طرناغى يونه‌جق آلت. المخلب = پنچه. المقناب = پنچه‌يى اورتن توى. المنقـــار = قوش بورنى وكلنك ودمير قلم. المحلب = سوت صاغه‌جق قاب. المسلاط = اناختار ديشى. المنبذ = مندر. السِّلْطة = شيلته. المسورة = اركان مندرى. المرفقة = قولتق ياصديغى. المسندة = ارقه ياصديغى. المخدّة = يوز ياصديغى. الوسادة = ياصدق. الملحفة = چارشب. اللِحاف = يورغان. الملاءة = چار. البرقع = نقاب. اللثام = ياشماق. المغسل = حمام طاسى. المغـــلاق = دكان كِلِدى. الرِّتاج = كوچك قپويى حاوى قپالى بيوك‌قپو. المكرب والمحراث = صبان. المطمار والمطمر = شاقول. المعضد = بازو بند. الدُّمْلُج = بمعناه. الملقط = آلت التقاط. المحشة = ماشه. المخلاة = طوربه. المطعم = اكول. المعيان = يك بد نظر. ميزان الله = عدالت. المصباح المسحور = صباحله‌مش قنديل = ضياسى ســونوك. مصباح السرور و مفتاح الشرور = باده. المشـــكاة = لامبه قونه‌جق حجره. الخلال = اره‌يه‌صوقيله‌جق‌وديش‌قارشديره‌جق آلت. المِئَمّ = كوسم ياخود كوسه‌من = پيشاهنك و اســتاذ رهبر. الطرازدان = ترازودان. الآلة الحدباء = تابوت. المِعْرَض = لباس حسن. [*]

[*] قال الشهاب: واصله انهم كانوا يلبسون الجوارى لباساً حسنـــاً للبيع و يقال لكل ما يلبسه معرض فى معنى « وكل رداء يرتديه جميل » قال ابن المعتز: محاسنها نزهة للعيون * ومعرضها كل ما يلبس

المرداس = قـويوده صو اولوب اولمدیغی اکلاشلق ایچـون آتیلان طاش. المردی = آتیلان طاش وقایق قانجەسی. المرداة = بمعناه. مردی الحروب = بهادر. المسعر = آتش کوسکوسی. مسعر الحرب = بهادر. المُشط = طاراق. الممشط = بمعناه. المخنقـة = التِّقْصار والتِّقْصـارة . الاغظـامة = قادینـلرك عجیزەلرینی اعظام ایچون قوللاندقلری قیجلق. العُظّامة = بمعناه.

(بعض امثـله) : باع کرمه واشتری معصرةً . العَیْرُ یَضْرِطُ و المکواة فی النار. قلم الادیب بغـیر حظّ مغزل. فی حدیث ابن عباس فی علی : مارأیت مِحْرَباً مثله. وقال علیّ لکاتبه: وخذ المزبر بشناترك . وفی الدرة «قال ابو عمرو بن العلاء بلغنا ان عمر رضی الله عنه کان ینشد فی طریق مکة :

کأنّ راکبها غصن بِمَرْوَحَةٍ * اذا تدلت به أو شارب ثمل

قال المَروحة بفتح المیم الموضع الکثیر الریح وبالکسر مایتروح به»
وقال الفرزدق فی مرثیة سائس:

لیبك أبا الخنساء بغل وبغلة * ومخلاة سوء قد اضیع شعیرها

ومجرفة مطروقة و محسـة * ومقرعة صفراء بال سیورها

وفی نوابغ الکلم «محكّ المودة والاخاء، حال الشدة دون الرخاء. ید البخیل لاتبضّ حتی یساق بالمقول، ولایستخرج مافی الجیل الا ~~بالمقول~~ بالمعول. ربّ تکلیم بالمقول، اشدّ من تکلیم بالمقصل. کل وزیر موسی، الاوزیر موسی».

کلّ ابن انثی وان طالت سلامته * یوماً علی آلة حدباء محمول

اطواق ٧٧ : العلم للعامل كالمطر للبانى، والعمل للعالم كالرشاء للسانى. ومن لا مطر له لم يستو بناؤه، ومن لارشاء له لم يرتو ظماؤه. فمن أراد ان يكون الكامل، فليكن العالم العامل. وقال فى الخطبة: وكلّ ما ألفته من اقوالى وكلمى، واسلة مقولى [١] على سنى قلمى الخ. و فى تفسير سورة الحديد لابى السعود: نزل آدم عليه السلام من الجنة و معه خمسة أشياء من حديد، السندان والكلبتان والميقعة والمطرقة والابرة اه وفى بعض التفاسير المرّ بدل الميقعة. قال بعضهم:

ولاتقرض أخاك ولو يحبه * فان القرض مقراض المحبه

وهو يقيس بمقياسه، ويزن بقسطاسه. الدنيا قبان ونحن مع الرجحان.

يقولون لى أنت بين الورى * بعلمك كالليلة المقمره
فقلت دعونى من قولكم * فلا علم الاّ مع المقدره
فلو رهنونى و علمى معى * وكلّ الدفاتر والمحبره
على قوت يوم لما أدركوا * قبول الرهان الى الآخره

مذكر ومؤنث

اسملر مذكر اولور كه انلر آتى الذكر مؤنث انواعندن ماعدا اسيدر[٢]. كرك مدلولى ذَكَرْ يعنى اركك اولسون: الرجل.

[١] ديلك اوجى ديمكدر. ترجهده ياكلش اولمشدر.
[٢] قال فى المفصل: المذكر ماخلا عن العلامات الثلاث، التاء والالف والياء فى نحو غرفة وارض وحبلى وحمراء وهذى. والمؤنث ماوجدت

الاب. الاخ. العمّ. الابن. الربيب = اوكى اوغل. الخال = دايى. الحَمْ = قاين وقاين آتا. الصِّهر = انشته. الخَتَن = داماد. الديك. الحمار. الاسد. الجمل. الفحل. الخصىّ. الحصان.

وكرك اولمسون: الخطّ. القلم. القرطاس. البيت. المكتب.

اسمنر مؤنث اولور. كرك مدلولى أُنثىٰ يعنى ديشى اولسون: المرأة. الامّ. الاخت. البنت. الربيبة = اوكى قيز. العَمَّة = خاله. الخالة = تيزه. الحَماة = قاين آنا. الكَنَّة = كلين خانم. الدجاجة = طاوق. الأتان = ديشى اشك. اللَبْوة = ديشى ارسلان. الناقة = ديشى دوه. الرَمَكة = قيسراق. العِكرِشة = ديشى طاوشان.

وكرك اولمسون: الصحيفة. المحبرة. الكُرَة. الحُجرة. المِرْآة.

بونلردن مرأة ودجاجة ورمكة كبيلرينه (مؤنث حقيقى) وحقه وحجره ومرآة كبيلرينه (مؤنث غيرحقيقى) ياخود (مؤنث مجازى) دينور.

(مؤنث غير حقيقى) ايكى قسمدر، برقسمى مؤنث لفظى وبر قسمى مؤنث معنوىدر.

فيه احداهن والتأنيث على ضربين الخ. وفى المصباح: وتذكير الاسم فى اصطلاح النحاة معناه لايلحق الفعل و ماأشبهه علامة التأنيث. والتأنيث بخلافه. فيقال قام زيد وقعدت هند و هند قاعدة. فان اجتمع المذكر والمؤنث فان سبق المذكر ذكرت وان سبق المؤنث أنثت. فتقول عندى ستة رجال ونساء وعندى ست نساء ورجال. وشبهوه بقولهم قام زيد وهند وقامت هند وزيد فقد اعتبر السابق فبنى اللفظ عليه اهـ

(مؤنث لفظی) آخرنده تاء زائده و یاخود الف زائده بولنان اسملردر: الآخرة. الدنیا. الصحراء.

تاء زائده‌یه (تاء تأنیث) والف زائده‌یه (الف تأنیث) تعبیر اولنور. ایکیسی‌ده علامت تأنیث صاییلور.

(مؤنث معنوی) علامت تأنیثدن عاری اولدیغی حالده مؤنث اعتبار اولنان اسملردر: الارض. السماء. الشمس.

مؤنث غیرحقیقیلرك مؤنثلکی عباره‌ده‌درکه انلره عائد اولان ضمیرلر وتابع اولان صفتلر مؤنث اوله‌رق کتوریلور.

تاء تأنیث

آخرده زائد یعنی حروف اصلیه‌نك خارجی واقع اولوب جاءت وقعدت کبی فعللردن و آیات وعلامات کبی جمع مؤنثلردن و(رُبَّتَ [١] وثُمَّتَ [٢] وبنت واخت و یا أَبَتِ = ای بنم بابام! ویا أُمَّتِ = ای بنم انام! وهیهات وإِشت وانت وکَیْتَ وذَیْتَ ولات وذات) کلمه‌لرندن وعفریت وجبروت وعنکبوت امثالندن ماعداده مربوط اوله‌رق یعنی یایوان اولمیه‌رق یازیلان تالردر. کرك متصل اولسون: الخدمة. الرحمة. الظلمة.

وکرك منفصل اولسون: الاداة. القلنسوة. الکرة.

---

[١] ادات تقلیلدر اصلی رب در. شعرده کورلمشدر:

فقلت لها أصبت حصاة قلبی * وربت رمیة من غیر رام

[٢] ادات تراخیدر اصلی ثم در. بودخی:

ولقد امر علی اللئیم یسبنی * فمضیت ثمت قلت لایعنینی

یایوان یازیلانلره (تاء مبسوطه) دینور. زفت وزیت وزَیّات ومزیت یاخـود مزیوت کبی اصلی اولان تالرك رسم خطی ده اویله‌در. یایوان یازلمیانلره (تاء مربوطه) تعبیر اولنور.

تاء مربوطه بعض اسماء ذکورده دخی بولنور: حمزة. طلحة. مسیلة. معاویة. مُغیرَةُ بن شُعبَة. مسلمة بن عبدالملك. عُروَة بن أُذَینَة. ربیعة بن عبدالرحمن. ابن القِرِّیّة. الخلیفة. العَلّامة.

بونلرك عَلَم نوعندن اولانلری مؤنث لفظی عد اولنـه‌رق غیرمنصرف اولور. علم اولمیانلری مؤنث صایلماز: الخلیفة الاولُ. العلامة الثانی [*].

علم اولانلرینك دخی عباره‌یه عائد تأنیثی یوقدر: مسیلة الکاذب. معاویة الصغیر. طلحة الخیر.

تاء تأنیثکه مؤنثی مذکردن فارق اولدیغی ایچـون اکا (تاء فارقه) دخی دینور صفت انواعنك دردنده قیاسیدر.

برنجیسی اسم فاعللرده: الکاتب والکاتبة. القاری والقارئة. السارّ والسارّة. البائع والبائعة. الناسی والناسیة.

ایکنجیسی اسم مفعوللرده: المکـتوب والمکـتوبة. المقروء والمقروءة. المسرور والمسرورة. المبیع والمبیعـة یاخود المبیوعة. المنسیّ والمنسیة.

صحیفه ۲٦۰ ده مبین حرف جرلی اسم مفعـوللرك تأنیثی ضمیرلرنده اجرا اولنور: المغشیّ علیها. المدخول بها. المومأالیها.

[*] وجاء فی شعر: ابوك خلیفة ولدته اخری ٭ وانت خلیفة ذاك الکمال

اوچنجیسی افعل وزنـنـده اولمیان [١] صفت مشبهه‌لرده:
الصعب والصعبة. الرخو والرخوة. الصلب والصلبة. الخیر والخیرة.
اللذّ واللذة = اللذیذ واللذیذة. الحسن والحسنة. السیئ والسیئة.
الحارّ والحارّة. الجار والجارة. الفَرِح والفرحة. السکران
والسکرانة. العریان والعریانة.

دردنجیسی اسم منسوبلرده: المکیّ والمکیة. المدنیّ والمدنیة.
الحلبیّ والحلبیة.

صِیَغ مبالغه‌دن اولان (فعّال) وزننده تاء زیاده‌سی قیاسیدر
نتکیم صحیفه ۲۹۷ ده بیانی کچمشدر.

صفت قسمندن اولمیان اسماء اجناسدن ذی روح صنفنك اسم
مخصوصی اولمیان اناثی اسملرینـه ارککلرندن فرق ایچون تاء
تأنیث الحاقی دخی قیاسیدر: الهرّ والهرّة. الکلب والکلبة.
النمر والنمرة.

سماعی اوله‌رق شوکلمه‌لر دخی: (الانسان. المرء. الرَّجُل.
الغلام) تاء ایله مؤنث ایدلمشدر: الانسانة [٢]. المرأة. الرَّجُلة [٣].
الغلامة.

اخطار — برتاء فارقه دها واردرکه اسم جنسلری واحدندن

---

[١] افعل، کرك اسم تفضیل وکرك صفت مشبهه اولسون (افعلة) اولمز. الاماشذ.

[٢] لقد کستنی فی الهوی، ملابس الصب الغزل * انسانة فتانة، بدر الدجی منها خجل * اذازنت عینی بها، فبالدموع تغتسل.

[٣] کانت عائشة رضی الله تعالی عنها رجلة الرأی.

فرق ايچون واحدلره لاحق اولور و(تاء وحدت) تسميه اولنور.

اونوع تاء، مخلوق اولان اسم جنسلرك واحدنده قياسيدر: الشجر والشجرة. الثمر والثمرة. العنب والعنبة. التين والتينة. الحصى والحصاة.

مصنوع اولان اسم جنسلرك واحدنده سماعيدر: السفين والسفينة. اللَبِن = كرپيج واللبنة. مثل الكلم والكلمة.

مخلوق اولان اسم جنسلردن منتار ديمك اولان (الكَمْأَةَ) كلمه‌سيله انك برنوعی ديمك اولان (الفقعة) كلمه‌سنده قاعده برعكس دركه تاء زائده انلرك جنسنه لاحق اولمشدر. واحدنده حذف تاء ايله (الكَمْءُ) و(الفقع) دينور.

هم مؤنث بالتاء هم واحدی اسم جنسندن تاء ايله تفريق اولنان ذی روح مخلوقاتك ارككی ديشيسندن سوق عباره ايله ظاهر اولور. مثلا: بقر و بطّ وإوَزّ جنسنك واحدی اولان بقرة و بطة واوزة لفظلرنده براوكوز [١] ايچون «هذا بقرة» و بر اينك ايچون «هذه بقرة» و بر اركك قاز ايچون «هذا بطة» و برديشی قاز ايچون «هذه بطة» و براركك اوردك ايچون «هذا اوزّة» و برديشی اوردك ايچون «هذه اوزة» دينور [٢].

طوارك بری ديمك اولان (شاة) كلمه‌سی دخی ذكر وانثايه واقع اولور. اركككنده «هٰذا شاةٌ» و«شاةٌ ذَكَرٌ» وديشيسنده «هٰذِهِ

[١] اوكوزه خاصة (ثور) تعبير اولنور.

[٢] امام ابو حنيفه حضرتلری «قالت نملة» آيت كريمه‌سنده محكی (نمله) نك انثی اولديغنه بوقاعده ايله قائل اولمشلردر.

شاةٌ»و«شاةٌ اُنثى»دينور. تصغيرى (شُوَيْهَة) وجمعى (شاه) و (شياه) كلور. (حيه) كلمه‌سى‌ده بويله‌در. اركڭنه خاصةً (حَيُّوت) دخى دينور [١].

تاء مربوطه‌نك لاحق اولديغى كلمه‌نك آخرى الف اولمدقجه فتح اوزرينه بنا اولنوب حركهٔ اعرابيه تايه ويريلور: الكريم والكريمة. الساقى والساقية. العدوّ والعدوة.

الف حركه قبول ايتمديكندن حالى اوزره قالور. وذاتاً ياء شكلنده اولان الفلر تانك لحوقيله عموداً يازيلور: القطا والقطاة. الحصى و الحصاة. المُهْدٰى والمهداة. المُسَمّٰى والمسماة. المُشْتَهٰى والمشتهاة. المُتَوَفّٰى والمتوفاة.

(الوفاة. الصلاة. الزكاة. الحياة. النجاة. و، الغُزاة. النحاة. الهداة. العتاة. العصاة. و، المجازاة. المقاساة. المعاناة. المداراة. المناجاة. و، المرآة. المرقاة. المصفاة. المكواة. المسحاة. و، المشتى والمشتاة. المغنى والمغناة. المأوى والمأواة. المعنى والمعناة. المسعى والمسعاة.) كبى فَعَلة وفُعَلة ومفاعلة ومِفْعَلة ومَفْعَلة وزنلرنده اولان ناقصلرده‌ده رسم خطّ بودر.

﴿ مذكر صفاتندن تالى اولانلر ﴾

الراوية = كثير الرواية. الوابصة = هر ايشتديكنه اعتماد ايدن [٢]. الخائنة = كثير الخيانة. العَلّامة = كثير العلم. النَّسّابة = علم أنسابده ماهر. اللَحّانة = لحن وغلطى چوق اولان.

---

[١] قال الجوهرى و روى عن العرب: رأيت حياً على حية. أى ذكراً على انثى.

[٢] يقال: ان فلاناً لوابصة سمع. اذا كان يثق بكل مايسمعه.

الملاّلة والملولة = بك اوصانغان. المِغزابة = بك اخـتلاطسز كيمسه. المِطْرابة = بك طربناك. المِجْذامة. الهمزة. اللمزة. النتفة. الهِلْباجة = بك چولپه. الإِمَّعَة [*] = كيمنه ديرايسه اكا اويان. الخَلَفْنَة = كثير الخلاف اولان.

﴿ مؤنث صفاتندن تاسز اولانلر ﴾

الكاعب. الناهد. العانس الحائض. الطامث. القاعد. الحامل. الحائل. العاقر. المعصِر. المرضع. المطفل = چوجقلى. المغيب = زوجى طشره‌ده اولان. المشهد = زوجى يانده اولان. البغىّ = زناكار. المُتْئِم = ايكزطوغران. المسقط = چوجق‌دوشورن. المسلف = قرق‌بش ياشنه كيرمش اولان. العجوز = قوجه‌قارى. الهاوك = ارككه متهالك اولان. العروب = زوجنه متحببه بولنان.

بونلرك فَعُول وزننده اولميانلرى فعل اوزره جارى اولوب كنديلرندن معنـاى حدوث مراد اولندقـده تاء تأنيث ايله مُحَلّى اولور: يوم تذهل كلّ مرضعة عما أرضعت.

التباس وقوعـنده دخى مؤنثه تاء كثوريلور: امرأة طاهر من الحيض. امرأة طاهرة من العيب. امرأة قاعد عن الحيض. امرأة قاعدة على الارض. امرأة حامل وامرأة حاملة شيئاً الى بيت أبيها.

---

[*] «أنا معك» يعنى بن سنك ايله‌يم تعبيرندن منحوتدر. ابن مسعود: لايكونن أحدكم امعة.

(مذكر ومؤنث مساوی اولانلر)

(فَعُول ومِفعال ومِفعيل) وزنلرنده اولان صيغ مبالغه‌نك [١] مؤنثی مذكرندن فرقسزدر: رجل غيور وامرأة غيور. رجل صبور وامرأة صبور. رجل شكور وامرأة شكور. رجل مهذار وامرأة مهذار. رجل منكاح ومطلاق وامرأة مزواج ومتئام. رجل معطير وامرأة معطير. رجل مئشير وامرأة مئشير. حِصَانٌ مِحْضِيرٌ وحِجْرٌ محضير.

(عدوّ وعدوّة) و، ايشتديكنى ايقان ايدن معناسنه (ميقان) وميقانة) و، بك بيچاره معناسنده (مسكين ومسكينة) كلمه‌لرى شاذّدر. تأكيداً للمبالغه ملول وفروق كلمه‌لرينه تاء زياده ايدلديكى اولمشدر.

(عروس) هم كلين وهم كويكو ديمكدر. كلين معناسنه اولان عروسك جمعى عرائس وتصغيرى عُرَيِّسَة وكويكو معناسنه اولان عروسك جمعى عُرُس وتصغيرى عُرَيِّس‌در. كما تقدم فى ص ٣٢٧.

(زوج) كلمه‌سى دخى اش معناسنه اوله‌رق هم قارى‌يه وهم قوجه‌يه اطلاق اولنور [٢].

[١] ناقة حولة ياخود ركوبة وياخود حلوبة كى بمعنى مفعول اولان فعول مستثنادر. فعولده اصل واكثر اولان بمعنى فاعل اولمقدر صرح به ابن عقيل.

[٢] الرجل زوج المرأة وهى زوجه أيضاً. هذه فى اللغة العالية وبها جاء القرآن نحو اسكن انت وزوجك الجنة والجمع فيها أزواج . واهل نجد يقولون فى المرأة زوجة. والفقهاء يقتصرون فى الاستعمال عليها للايضاح وخوف لبس الذكر بالانثى اذ لو قيل تركة فيها زوج وابن لم يعلم أ ذكر هو أم انثى ؟ كما فى المصباح .

(بِكر وثَيِّب) كلمەلری دخی مذكر ومؤنثه اطلاق اولنور [١].

(اَيِّم وميت) كلمەلرنده ومخففلرنده تذكير وتأنيث سِيّاندر: لنحيي به بلدةً ميتاً.

صحيفه ٢٩٩ ده بيان اولندیغی اوزره (فعيل) وزننده اولوبده مفعول معناسنه كلن كلماتك دخی اكثرنده مذكر ايله مؤنث سِيّاندر: رجل جريح = مجروح وامرأة جريح = مجروحة. رجل قتيل = مقتول وامرأة قتيل = مقتولة. كفٌّ خضيب = حنالى ال. ملحفة غسيل = ييقانمش چارشب [٢].

حبيب وحبيبة. حميد وحميدة. ذميم وذميمة كبی مذكر ايله مؤنثی تفريق اولنانیده واردر [٣].

---

[١] اولادك ايلكی ديمك اولان (بكر) دخی بويلەدر: هذا بكر ابويه وهذه بكر ابويها. اولادك صوكنه كسر كاف وعين ايله (كبرة) و (عجزة) تعبير اولنور مذكر ومؤنث وجمعی مساويدر. (باكره) و(ثيبه) ديمك طوغری اولمديغی كبی مصدردن علم مؤنث وياخود وصف مؤنث ياپوب (توحيده) و (تحسينه) و (توفيقه) و (اختياره) ديمك دخی طوغری دكلدر.

[٢] (ملحفه) لفظاً مؤنثدر. (كف) معنیً مؤنثدر: كف مخضوبة.

[٣] فمن قال «استواء لفظ المذكر والمؤنث فی فعيل بمعنى مفعول اذا ذكر الموصوف لا اذا ترك نحو مررت بقتيل فلان وقتيلته» لم يأت بشئ. وفی المصباح فی (ا م م) عن كتاب المقصور والممدود لابن السكيت ما حاصله: فلانة وكيل فلان و فلانة وصی فلان. لان هذا يكثر فی الرجال و يقل فی النساء. وليس بخطأ أن تقول وصية و وكيلة بالتأنيث لانها صفة المرأة اذا كان لها فيه حظ. وعلى هذا فلا يمتنع أن يقال امرأة امامة لان فی الامام معنى الصفة اهـ ولاشك ان الوكيل موكول اليه وكذا الوصی. وتقول: وليد و وليدة. بمعنى الصبی المولود والصبية المولودة.

مریض ومریضه. کبیر وکبیره. صغیر وصغیره [١] مثلی بمعنی فاعل اولان فعیللر تذکیر و تأنیثده سیان اولمقدن مستثنی [٢] اولدیغی کبی خزینه [٣] و دفینه [٤] و ذبیحه [٥] ونطیحه [٦] و فریسه [٧] مثلی فعیل بمعنی مفعول ایسه‌ده موصوفسز مذکور اوله اوله اسم حکمنه کیرمش بولنان صفتلرده مستثنادر.

تمرین

شوکلمه‌لرده مذکر ومؤنث هانکیلر اولدیغی ومؤنث اولانلرك هانکیسی حقیقی وهانکیسی غیرحقیقی ولفظی و یا معنوی بولندیغی بیان اولنمق وتانك رسم خطنجه یاکلش وارایسه تصحیح ایدلمك :

الطائفة. الشرذمة. القابلة. الغسالة. المستحاضة. المحفة. الدرقة. الترس. القول. اللفظ. الکلام. الکلمة. الجملة. الآیة. السورة.

---

[١] بونلر بیوك کناه وکوچك کناه معنالرنده اسم دخی اولور و، او حالده کبائر وصغائر و بو حالده کبار وصغار دیو جمعلنور.

[٢] قرآن کریمده (قریب) و (رمیم) کلمه‌لری تأنیث حالنده تاسز وارد اولمشدر. مذکره صفت اولان ایکی فعیل بمعنی فاعل‌ده لغت عربده تاء ایله ورود ایتمشدر، بری سابق الذکر (خلیفه) لفظی ودیکری شاهد معناسنه اولان (بصیرة) لفظیدر: بل الانسان علی نفسه بصیرة.

سبی ابی سبك لی بصیره * ان معی قوافیا یسیره

[٣] خزانه درونده اولان شیدر. خزانه‌یه (خزینه) اطلاقی مجازاً صحیح اوله‌بیلور. [٤] یرده مدفون اولان اموالدر. [٥] بوغازلنمش اولان. [٦] سوسشمکدن اولن. [٧] اکیلة السبع که جانورك اکل ایتدیکیدر. ما جعل الله من بحیرة ولاسائبة ولاوصیلة.

الاعظامة. الاضمامة = الجماعة. الاضبارة = كاغد دسته‌سی، كتاب دمتی. المات. الحياة. الكبريت. التابوت. الصلاة. الصفة والصفات. الصفا والصفاة. التوت. الحوت. «من عاش مات، ومن مات فات، وكل ماهو آت آت». آفة الكرام مجاورة اللئام. الامة. الجارية. الآمّة. الامومة. الابوة. العمومة. الخؤولة. الشاعرة. المطلقة. الموطوءة. المنكوحة. المشتراة. المتسرّاة. القبيلة. الانسان والانسانية. المرء والمروءة. امرأة ذات زوج. الزاملة = سائسخانه. الجنيبة = يدك. الراحلة = بينك. البغل = استر، والبغلة. العِجْل = بوزاغی. والعجلة. النعجة = ديشی قويون. الماعزة = ديشی كچی. الازويّة = الوَعِل = يابان كچيسی. الجحش = سيپا والجحشة. الجِخْر = رَمَكة. القَطَرة = طومرق. المِغلاقة = چنكال. المِبْراة والبُراية. المِنحت والنُّحاتة. الأزجوفة. الاُقْطوعة = مصارمه‌يه يعنی قطع الفت ايدشمكه دلالت ايتمك اوزره كوندريلان شی. الانثى. الخنثى. النفساء. الخيلاء. عائشة. فاطمة. طليحة. ابن‌ازطاة.

وشو كلمه‌لره تاء تأنيث الحاق ايتمك: تلامذه‌يه وظيفه‌در.

الفارغ. المشغول. الشابّ. الكهل. السهل. الشيخ. المراهق. الجبان. القويّ. الخشب. العصفور. الضفدع. القاضی. المفتی. الواعظ. الملك. السلطان. الخلّ. الخليل. الحرّ. المرتدّ. المهتدی. المستهزئ. النصرانیّ. اليهودیّ. المجوسیّ. الاليم. المحتاج. المختار. الحقّ. الباطل. المعرّی. المبتدأ. المحض. الصرف. الصفر. الخالی. النقیّ. التقیّ. المشتكی. الطيب. السيد.

السمج. الفتان. المترجم. المؤلف. المغنى. المربى. العروف. الرؤف. المضى = كوچك چوجنى اولان. المسقاط = چوجق دوشورمك عادتى اولان.

(بعض امثله) : قد جئتكم بها بيضاء نقية، سمحة سهلة. الشيخ والشيخـة أى المحصن والمحصنة اذا زنيا فارجموهما. رجل مَوْتان الفؤاد = بليد. وامرأة موتانة الفؤاد = بليدة. قال عمر بن ابى ربيعة المخزومىّ فى عمرة بنت النعمان بن بشير لماقتلها مُصْعَب ابن الزبير:

انّ من أعجب العجائب عندى * قتل بيضاء حرّة عُطْبُول
قتلت هكـذا على غير جرم * انّ لله درّهـا من قتيل
كتب القتل و القتال علينـا * وعلى المحصنات جرّ الذيول

العُطْبُل والعطبول والعطبولة والعيطـبول كحيتعور المرأة الفَتِيَّة الجميلة الممتلئة الطويلة العنق كما فى القاموس. وفى حديث عن على رضى الله عنه : انه قضى فى القارصة و القامصة و الواقصـة بالدية أثلاثا. يقال انهنّ ثلاث جوارٍ كنّ يلعبن فتراكبن. فقرصت السفلى الوسطى فقمصت أى وثبت فسقطت العليا فوقصت عنقها واندقت. فجعل ثلثى دية العليا على السـفلى والوسطى. وأسقط ثلثها لانها إعانت على نفسها. وكان القياس أن يقال الموقوصة لـكنه حوفظ على مشاكلة اللفظ كذا فى المصباح. جئنا ببضاعة مزجاة. «كالممهورة احدى خدمتيها» أى فردة من خلخالها وهذا المثل يضرب لمن بلغ الغاية فى الحمق. وقالوا أيضاً كالممهورة من مال أبيها. «قصيرة من طويلة» أى تمرة من نخلة يضرب فى آختصار الكلام. «الطويلة

قد تقصر والقصيرة قد تطيل» من أقصرت المرأة اذا ولدت أولاداً قصاراً. « لكلّ ساقطة لاقطة » يضرب فى حفظ اللسان.

أفلح من كانت له قَوصَرّه ° يأكل منها كل يوم مرّه

القوصرّة وتخفف وعاء للتمر وكناية عن المرأة. طوبى لمن كانت له مزخة. وفي القاموس: امرأة مطروفة بالرجال طمحت عينها اليهم. رجل خُمصانٌ = ضامر البطن وهى خُمصانَة. الصعود بالفتح ضدّ الهَبُوط وجبل فى جهنم والعقبة الشاقّة. الاضبارة بالكسر والفتح الحزمة من الكتب. الفاحشة الزنا وما يشتدّ قبحه من الذنوب وكلّ ما نهى الله تعالى عنه. الخالصة الخلوص. وأخلصناهم بخالصة خلة خلصناها لهم اه (نوابغ الكلم): «كأنى القن بها مجلة لقمان، وأصف بها حكمة آصف سليمان. ولكن ثَمَّ آذان عن استماع الحقّ مسدوده، وأذهان عن تدبره مصدوده. اللحية حليه، ما لم تطل عن الطليه. رب زيادة هى نقصان فائده، والكفّ تنقصها الاصبع الزائده. الفلاحة بالفلاح مصحوبه، والبركة على اهلها مصبوبه. ما كثرة المقاله، بعثرة مقاله. ربّ موهبه، للمروءة مذهبه. من كانت نعمته واصبه، كانت طاعته واجبه. مخلب المعصية يقصّ بالندامه، وجناح الطاعة يوصل بالادامه. ظئر رؤم، خير من امّ سؤم. كلّ طريقة لم تقوّمها حجه، فتلك طريقة معوجه. ما ذو همة مشمعله، كمن يتشبث بكلّ عله. زينة الارض بالعلماء، والكواكب زينة السماء. لاينشب ظفر الليث فى الفريسه، مادام رابضاً فى العريسه. ربّ كلمة هى عند الناس نصيحه. وهى عند الله

فضيحه. أعمالك نيه، ان لم تنضجهانيه. لا تقع الاعمال سنيه، ما لم تقع سنيه. كم قذف الموت فى هوه، من جمجمة مزهوّه. الاحمق لايجد لذة الحكمه، كما لاينتفع بالورد صاحب الزكمه» زاملة الاكاذيب.

آمت سَجاحِ فواقاها مُسَيْلِمَةٌ * كذّابة من بنى الدنيا وكذّاب
فابنا وقد آمت نساء كثيرة * ونسوة سعد ليس منهن أيّم

شاور سواك اذا نابتك نائبة * يوماً وان كنت من أهل المشورات
فالعين تنظر مامنها دنا ونأى * ولا ترى نفسها الا بمرآة

انّ فى دارنا ثلاث حبالىٰ * فود دنا أن لو وضعن جميعا
جارتى ثمّ هرّتى ثم شاتى * فاذاما وضعن كنّ ربيعا
جارتى للخبيص والهرّ للفا * ر وشاتى اذا اشتهينا مجيعا

والمجيع ضرب من الطعام وهو تمر يعجن بلبن قاله الجوهرىّ فى م ج ع.

الف تأنيث

ايكيدر، الف تأنيث مقصوره والف تأنيث ممدوده‌در.

(الف تأنيث مقصوره) آخرده واقع اولوب كلمه‌نك حروف اصليه‌سى خارجنده اوله‌رق على الاكثر (ى) شكلنده يازيلان [*] الفدر: الدعوى. الفتوى. الدنيا. العقبى. الخَيْرىٰ.

(الف تأنيث ممدوده) آخرده حروف اصليه خارجنده اوله‌رق شوشكلده (اء) يعنى عموداً يازيلوب كندندن صكره برده همزه بولنان الفدر: الصحراء. الصفراء. العلماء. الاولياء. النفساء.

[*] يكرى طقوزنجى صحيفه‌يه باق.

اخطار — آخرده كندندن صكره همزه اولمامق حسبيله ممدود اولميان الفلر (مقصوره) تسميه اولنور. كرك ذكر اولنان مثاللرده اولديغى كبى حروف اصليه خارجنده اولسون. وكرك معنى و مسمى و مصطفى و مستثنى كلمه‌لرنده اولديغى كبى حروف اصليه‌دن اولسون يعنى حرف اصليدن مقلوب بولنسون.

كندندن صكره همزه بولنه‌رق ممدود اولان يعنى مد ايله اوقنان الفلر دخى (ممدوده) تسميه اولنور. كرك بورادە مثال اولەرق مذكور اولان كلماتده اولديغى كبى حروف اصليه خارجنده اولسون. وكرك بناء وسماء وابتداء واستعفاء كلمه‌لرنده اولديغى كبى حروف اصليه‌دن بولنسون.

علامت تأنيث اولان انجق حروف اصليه‌نك خارجنده بولنان الف مقصوره والف ممدوده‌لردر.

على الاطلاق الف مقصوره وعلى الاطلاق الف ممدوده‌دن هر برى قياسى وسماعى اولور.

(الف مقصوره) ناقصدن اولان شو وزنلرده قياس و اطراد اوزره‌در. يعنى بونلرك آخرنده‌كى حرف علت مطرداً الف اولور:

فَعَل. فِعَل. فُعَل. اَفْعَل. مَفْعَل. مِفْعَل. مُفْعَل. مُفاعَل. مُنْفَعَل. مُفْتَعَل. مُتَفَعَّل. مُتَفاعَل. مُسْتَفْعَل:

الأذى والعصا. الحمى واللحى. الهدى والقرى. الاعمى. المأوى. المدرى. المهدى. المعافى. المُنْحَنى: منحنى الوادى. المجتبى. المتمنى. المتعاطى. المستوفى.

افعل تفضيلك مؤنثى، مبحثنــده معلوم اولديغى اوزره (فُعْلیٰ) وزننده اولديغــندن و فَعْلان وزننده‌كى صفت مشــبهه‌نك مؤنثى على الاغلب [١] (فَعْلیٰ) وزننده بولنديغندن وفعيل وزننده‌كى [٢] بعض صفاتك جمعى دخى (فَعْلیٰ) وزنــده كلديكندن الف تأنيث مقصوره انلرده قياسيدر: الاكبر والكبرى. الاصغر والصغرى. الاخلى والخليا. السكران والسكرى. النشوان. والنشوى. الحرّان والحرّى. الشتيت والشتى. المريض والمرضى. القتيل والقتلى.

الف تأنيث مقصوره شــونلرده سماعيدر:

(فَعْلیٰ) وزننده مصدر واسم وجمع اوله‌رق:

الدعوى. التقوى. الزَّمِن = آفتزده والزَّمْنیٰ = آفتزدكان.

(فِعْلیٰ) وزننده مصدر واسم وجمع اوله‌رق:

الذكرى. الشعرى = بر يلدز. الظربى والحجلى [٣].

(فُعْلیٰ) وزننده مصدر واسم وصفت وجمع اوله‌رق:

الرجعى. الحمى. الحبلى. الطوبى [٤] ومنه قسمة ضيزى [٥].

---

[١] بعض فعلانك مؤنثى فعلانه‌در: موتان وموتانة. سكران وسكرانة.

[٢] فعل وزننده اولان صفتلر دخى بعضاً فعلى اوزره مجموع اولور: الهرم والهرمى. الزمن والزمنى.

[٣] بونك برى قطران وزننده اولان ظربانك جمعيدركه پيس قوقار بربوجكدر. ايكنجيسى ككلك ديمك اولان حجلك جمعيــدر. فعلى وزننده بو ايكيسندن بشقه جمع اولمديغى متنبى سويله‌مش وابو على الفارسى تصديق ايتمشدر.

[٤] الطوبى الطيب وجمع الطيبة (كسيدة) وتأنيث الاطيب والحسنى والخير قاموس.

[٥] حقسز وعدالتسز تقسيم ديمكدر. بوده ضم فاء ايله فعلى وزننده

(فَعَلیٰ) مصدر واسم وصفت اولەرق :
المرطی = الجمزی = برنوع سکرتمك. بردی = شامده
برنهر وحجازده برطاغ. الحیدی = اویناق حیوان ومشیة المختال.
(فَعْلَلی) : القهقری = رجوع الی خلف.
(فُعَّلیٰ وفُعَّیْلیٰ) : السمهی والسمیهی = کذب و باطل.
(فُعُلّی) : الکفرّی = خرما قوروغنك ظرفی [١].
(فِعِلّی) الزمّکی = قوشده قویرق بیتمی. الجرّشی = روح.
(فِعّیلیٰ) اسم ومصدر اولەرق: الهجیری = عادت. الخطیبی.
الرمیا. وغیر ذلك وقد تقدم فی ص ١١٧.
(فُعَّیْلیٰ) مصدر واسم اولەرق: السریطی. الخلیطی. ص ١١٥.
(فُعالیٰ) مفرد و جمع اولەرق : جمـادی. قصاری. حباری.
فرادی. سکاری. اساری.
(فَعالیٰ) صفت وجمع اولەرق : العیایا = عاجز و بی بصیرت.
الحبالی. الحیاری. الفتاوی [٢].
(فُعّالیٰ) تخفیف دخی اولنور. اسم مفرد اولەرق : الخبازی

ایسەده وسطدەکی یاء سببیله ضمه کسرەیه مبدل اولمشدر . صاحب قاموس
بونك مهموز الوسط اولدیغنه قائل اولەرق اصلی کسر فاء ایله فعلیٰ وزننده
(ضئزی) در دیمك ایستەمش ایسەده وزن مذکور شعری ودفلی کبی بناء
أسماءدن اولوب اووزنده صفت اولمدیغی صحاحده مصرح بولنمشدر.
[١] غلبه مصدرینك بریده بووزنده اولدیغی ص ١١٥ ده کچمشدر.
[٢] بو وزنده اولان بعض جموعك مفردی ممدود اولور : العذراء
والعذاری. الصحراء والصحاری.

= ابه كومجى . الشقـارى = براوت ويلان : جاء بالشقـارى والبقارى (مثقلاً ومخففاً) أى بالكذب .

(الف ممدوده) ناقصدن اولان شـووزنلرده قياس واطراد اوزره‌در: فَعال. فِعال. فُعال. فَعّال. أفعال. إفعال. انفعال. افتعال. افعلال. استفعال. افعيعال [١].

السمـاء. البناء. الغناء. البناء. الأبنـاء. الاعطاء. الانقضاء. الاقتضاء. الارعواء. الاستعلاء. الاحليلاء.

(افعل) وزننده اولان صفت مشبهه‌لرك مؤنثى، مجثنده دخى اخطار اولنديغى اوزره (فَعْلاء) وزننده اولديغندن وفعيل وفاعل- وزنلرنده بولنـان برطاقم صفت صيغه‌لرى (فُعَلاء) وزنى اوزره جمعلنديكندن وخاصةً ناقص ويا مضاعفدن اولان فعيل وزننده‌كى صفتلر (اَفعِلاء) وزنى اوزره مجموع بولنديغندن الف تأنيث ممدوده انلرده قياسـيدر: الاعمى والعميـاء. الاعور والعوراء. الاصمّ والصماء. الامير و الامراء. الوكيـل والوكلاء. البرئ والبرآء. العالم والعلماء. الشاعر والشعراء. العاقل والعقلاء. الولىّ والاولياء. الوصىّ والاوصياء. النبىّ و الانبيـاء [٢]. الطبيب و الاطبـاء. الصحيح والاصحاء. الشديد والاشداء.

---

[١] قراء وقثاء وفأفاء كبي فعال ياخـود فعال وفعلال وزنلرنده اولان مهموزاتك الفلرى الف ممدودۀ سماعيه‌در .

[٢] نبي ونبوة نبأدن مشتق مهموز ايسـه‌ده متروك الهمزه اوله‌رق ناقص حكمنه كيرمشدر.

الف تأنيث ممدوده شونلرده سماعيدر:
(فَعلاء) وزننده اسملر: البأساء = شدت. اللأواء واللولاء = بمعناه. البغضاء = عداوت. الشحناء = بغض. الفحشاء = فحش وبخل. العوراء = كملك وكم سوز. العلياء = شرف. السرّاء. الضرّاء. الصحراء. البيداء. الفيفاء. ماء ولاكصدّاء.
وزن مذكور اوزره اولوبده مذكرى اولميان مؤنث صفتلر:
شجرة فنواء (ياخود) فناء = داللرى چوق آغاج. امرأة ثدياء = بيوك ممه‌لى قادين. جداء = كوچك ممه‌لى قادين، سودى چكلمش قيون و دوه، قحطلى سنه. جاهلية جهلاء = شديدة الضلال. غارة شعواء = متفرقه. هلكة هلكاء = مهلكه. عرب عرباء.
(فَعْلاء) وزننده مذكرى بشقه اولان مؤنث صفتلر:
رجل آليٰ = قيچلى اركك. امرأة عجزاء = قيچلى قادين [*].
ديمة هطلاء = دوام اوزره ياغان صغاناقلى يغمور. سحاب هاطل (ياخود) هَطِل = صغاناقلى يغمورى حاوى بولوت. الاخمص = طبان چقورى و چقور طبانلى. خُمصانُ الاَخْمَصَيْنِ = طبانلرى چقور. الخمصاء = چقور طبانلى قادين. الارحّ = دوز طبان اولان. قدم رحّاء = دوز اولان طبان. الانزع = باشنك آلن طرفندن ايكى جانبى قيلسز اركك. الزعراء = اوصفتده قادين.

[*] ايرى قويرقلى قوچه (كبش آلى) دينلديكى كبى ديشيسنه‌ده (نعجة الياء) دينور كما تقدم فى ص ٢٩٤

القصواء = قولاغی کسیك دیشی دوه [*]. المقصوّ (یاخـود) المقصیّ = ارککی.

اخطار — (امرد) کلمه‌سـنك مؤنثی و (حسناء) کلمه‌سـنك مذکری یوقدر.

(فعَلاء) وزنـنـده مفردلر: القوباء = تمره‌کی. الثوباء = اسنه‌مك حالتی. المطواء = کرینمك حالتی. الخیلاء = خودبینلك. الغلواء = تجـاوزکارلق. الصعداء = تنفس طویل. العشراء = بر آغاج واون آیلق گبه دوه. النفسـاء = لخوسـه. برحاء الحمیّ وغیرها = شدة الاذی اه

(افعلاء) : یوم الاربعاء = چهارشنبه. الارمداء = رماد. (کالرمدداء بالکسر. ویثلث الباء فی الاربعاء)

(فَعالاء) : یوم الثلاثاء = سه‌شنبه.

(فاعولاء) : التاسوعاء = محرمك طقوزی. العاشوراء = اونی. الضاروراء = ضراء. الساروراء = سراء. الدالولاء = دلال. حاضوراء = برصو. خابوراء = برموضع.

(فاعِلاء) : القاصعاء والنافقاء = کوستبك یوواسی. الحاویاء = بغرسق.

(مَفعُولاء) : المشـیوخاء = پیرلر. المکبوراء = بیوکلر. المعیوراء = یبانی اشکلر. المأتوناء = دیشی اشکلر. المعبوداء = قوللر. و یقال : لا ومحلوفائه.

[*] بواسمده حضرت پیغمبرك دخی برناقه‌لری وار ایدی : ما خلأت القصواء وما ذاك لها بخلق ولکن حبسها حابس الفیل.

(فُعُلاء) : القرفصاء = حاقه نشسين طلبه‌نك درسده كتابه قپانوب اوطورشى . (ويقصر بتثليث القاف ويمدّ بضم القاف والراء على الاتباع)

(فِعِلاء) : الكبرياء .

(فَعَلاء): عقرباء = برموضع. والعقرباء انثى العقارب كالعقربة.

علامت تأنيث اولان الف مقصوره والف ممدوده ايله تاء تأنيث اجتماع ايتمز . مثلا : الكبرى يرنده الكبراة والصحراء يرنده الصحراءة دينلمز . شوقدركه الف مقصوره‌سى اولان بعض كلمات مزيد فيها، اوزان اصليه‌نك برينه توافق ايدرك اكا ملحق اولمغله او كلماتك الفى تأنيث ايچون اولان الف زائده صايلميه‌رق اكا تاء لاحق اوله‌بيلور . مثلا بر آغاج اسمى اولان (الارطى) كلمه‌سنكه موازن خردلدر واحدنده (الارطاة) و قصير و بطين ودميم يعنى هم قيصه بويلى وهم شيش قارنلى همده چركين يوزلى ديمك اولان (الحبنطى) كلمه‌سنك كه موازن فرزدقدر مؤنثنده (الحبنطاة) دينور [*].

[*] والحبنطى له نظائر كالسبنتى و السبندى بمعنى الجرئ والنمر و الزونزى القصير وغير ذلك وكلها فعنلى . قال المجد : القبعثر كسفرجل العظيم الخلق والقبعثرى مقصوراً الجمل العظيم والفصيل المهزول ودابة تكون فى البحر والعظيم الشديد. والالف ليست للتأنيث ولا للالحاق بل قسم ثالث جمعه قباعث اهـ وقال السيد مرتضى عند قوله والالف ليست للتأنيث الخ: لانك تقول قبعثراة فلو كانت الالف للتأنيث لما لحقه تأنيث آخر. ولاللالحاق لانه ليس فى الاسماء سداسى يلحق به. بل قسم ثالث وهو أن يكون للتكثير

الف ممدوده‌لیلردن ذکر امّ حبین یعنی أُمُّ حُبَیْن دینیلن حیوانك ارککی اسمی اولان (الحِرْباء) کلمه‌سنك که موازن جرد حلدر مؤنثنده (الحرباءة) دینلمشدر .

اخطار — ایضاً . مثلاً . مرحباً . مثلی کلمات منصوبه‌نك رسم خطنده زائد اولان الفلر مقصوره وممدوده انواعندن اولمدیغی کبی یرضی و یخشی و ینهی مثلی فعللرك و، الی و حتی ومتی و اذا واذاما مثلی مبنیاتك الفلری الف مقصوره نوعندن و، شاء یشاء مثلی فعللرك و، الماء = صو. الآء = براغاج یاخود یمش مثلی الف غیر زائده‌یی ولی ایدن همزه‌لی کلمه‌لرك مدلی الفلری دخی الف ممدوده‌دن، معدود دکلدر .

ممدوده اولان الفی عندالضروره مقصوره قیلمق بلااخلاف جائز وبوکا «لابد من صنعا وان طال السفر » و «انّ لله عباداً فُطُنا» امثالی شواهد شاهددر . مقصوره اولان الفی ممدوده قیلمق ایسه انحق کوفیون عندنده جائزدر [*] .

وعن المبرد انها زيدت لتلحق بنات الخمسة ببنات الستة والالحاق لايختص بالاصول فانهم قد الحقوا بالزوائد نحو اقعنسس فانه يلحق باحرنجم. ولانظير له سوى ضبغطرى ومعناه الشديد و الطويل والاحمق وكلمة أو شئ يفزع به الصبيان و ما حملته على رأسك وجعلت يدك فوقه لئلا يقع والذى ينصب فى الزرع يفزع به الطير و يقال له النطار كرمان ا ه بحذف وزيادة .

[*] كقوله : (يالك من تمر ومن شيشاء * ينشب فى المسعل واللهاء) مد اللهاء للضرورة وهو مقصور جمع لهاة . والمسعل موضع السعال فى الحلق. والشيشاء التمر الذى لم يشتد حبه. و يروى اللهاء بكسر اللام فيكون كأنه جمع الجمع للهاة كما قالوا فى الاضاة أى الغدير جمعه أضى كحصى وجمعه اضاء بالكسر والمد مثل اكمة واكم واكام فلا شاهد فى البيت على مدالمقصورة.

تمرين

شوكلمـهلردهکی الفلرك هانكيسى قياسـاً و يا سماعاً مقصوره و هانكيسى ممـدوده اولديغى و هانكيسى تأنيث ايچـون اولوب هانكيسى اولمديغى بياناولنمق:

الاشفى = دوداقلرى قاوشمیان. ليلى. سلمى. سليمى. الرخاء. الغراء. الغرّاء. الاعزّاء. الاودّاء. الاشياء. الآباء. اللواء. الفدا. الفداء. السنا. السناء. الزناء. الزنى. الخنثى. الانثى. القصاصاء = قصاص. الدبوقاء = الدبق ص ٥٧ . الصعوداء = صعود = عقبه. الالتواء. الارتئآء. الاكتواء. الاكتيتاء = برکیمسه کندی نفسنى وصفده مبالغـه ايتمك. القراء. الموتى. الصرعى. الاولى. الاولى. المغزى. الفحوى. المعنى. المستقى. المستقصى.

وشو مذكرلو مؤنث ايدلمك:

الاشفى (حروف اصلـيهسى ش ف ه). الآذن = أُذانیّ. الاسكّ = صغير الاذن. الآلىٰ. الازور. الاحور. الاحوى. الافلج. الاوثق. الاطيب. الامثل. الاقصى. الاقصر. الاطول. فلان أعقّ وأحوب = فلانجه، ابوينه پك عاصى و پك كنهكاردر. ديك أفرق = چتال ايبكلى خروس. تيس أنصب = ديك بوينوزلى تكه. الامقـه = آنسز بيـاض. الاشيم. الاخيل. الغرثان. النّشيان. الوسنان. النصفان. الشطران. القعران. القَرْبان. الريّان. العيان. الخُمصان. الحيران. الالمى. الاكحل. الاهـدب. الاقرن. الابلج. الاجمل.

وشومؤنثلر مذكر ايدلمك: تلامذهيه وظيفه‌در .

العروة الوثقى. الاسماء الحسنى. جمادى الاولى. جمادى الآخرة (ياخود) الثانية. الغاية القصوى . الطريقة المثلى . اليد الطولى . الجملة الصغرى . النعمة العظمى . الطامة الكبرى . ليلة ليلاء . الزهراء . الخنساء. الذلفاء . اللعساء: العفراء. الروعاء. الفوهاء . البجاء. البخراء. الطرشاء. الصماء. الشلاء. الشهلاء. الكمهاء .الحدباء. الكلفاء. اللفاء. اللثغاء. الصهباء. اللخصاء = اطرافى شيشك كوز.

(بعض امثله) : اطواق ٩١ « يادنيا كم لك من أكباد جرحى، ومن أجفان قرحى . (٢) : فخفض من غلوائك ، وخلّ بعض خيلائك» وفى الحديث: لست ممن يجره خيلاء. وفيه أيضاً: مرحباً بالقوم غير خزايا ولاندامى . واقرأ حديث امّ زرع فى مشاهير النساء. السرّاء المسرة كالساروراء قاله فى القاموس . و فى تاج العروس : والضرّاء الحالة التى تضرّ وهى نقيض السرّاء. وهما بناآن للمؤنث ولامذكر لهما. وفى الحديث: ابتلينا بالضراء فصبرنا وابتلينا بالسراء فلم نصبر اه وفيه تلميح الى قوله عزّ من قائل « الصابرين فى البأساء والضرّا ». السُّمانى طائر (بيلدرجين) قال الجوهرىّ الواحدة سماناة. وقال المجد للواحد والجمع او الواحدة سماناة والجمع سمانيات. وسُلامى واحد السلاميات وهى عظام صغار فى الكفّ أوعظام الاصابع. وزبانى العقرب طرف قرنها ولها زبانيان. قُصاراكَ أن تفعل ذاك أى غايتك و آخر أمرك وما اقتصرت عليه: (انما أنفسنا عارية * والعوارىّ قصارى أن تردّ)

انّ الصغـانىّ الذى • حاز العلوم و الحـكم
كان قصـارى أمره • أن انتهى الى بكم

نوابغ الكلم: «من لم تزنه السير لم تزنه السيراء، ومن لم يتق الحوب لم تنق له الحوباء. بلى من النكد بلاء، ولولا منه لولاء». ما زال ذلك هجّيراه أى دأبه وشأنه. المارستان بالفتح دار المرضى قاله المجد فى م ر س. وقال فى تفسير الشصّ: حديدة عقفاء يصاد بها السمك. والعقفاء حديدة قد لوى طرفها وفيها انحناء. المهرمة اقصى الكبر. شيوخ هَرْمى ونسوة هَرْمى. سورة النساء القُصْرى = سورة الطلاق. مَغْزى الكلام مَقْصِدُهُ. ٧ لأداء

مؤنث معنوى

علامت تأنيثك ايكيسندن ده يعنى هم تاء تأنيثدن و هم الف تأنيث مقصوره و ممدوده‌دن خالى ايكن مؤنث عـد اولنان كلمات برقاچ نوعدر:

١ : مريم وزينب وسعاد كبى تاسز اولان اسماء نساء.

٢ : مصر و حلب و قريش و مُضَر كبى تاسز اولان اسمـاء مدائن وقبائل [١].

٣ : ال و اياق و كوز وقولاق كبى جفت اعضا اسمـلرى: اليد. الرجل. العين. الاذن [٢].

---

[١] بونلر بقعه وقبيله اعتباريله مؤنث معنوى وغير منصرف اولوب مكان وحى تأويليله مذكر ومنصرف ده اولور.

[٢] جفت اعضا اسملرينك تأنيثى اغلبيـدر فخذ و ورك وكف وذراع وساق مثلى مؤنث اولانى اولديغى كبى صدغ ومرفق وحاجب وخد ولحى مثلى مذكر اولانى دخى واردر.

٤ : الالف . الباء. الجيم الخ كبي حروف هجاء اسملرى.
٥ : تالى وتاسز جمعلر : الحجارة . الحِجَرَة . الطلبة. القضاة . الكتب . الرسائل . الجموع . الاحرف. الالفاظ.
٦ : كتب لغتده مؤنث كوسترلمش اولانلردركه انلرك انضباطى اولمامغله بعضلرى بروجه‌زير ذكر اولنمشدر:
العرب. الارض. السماء. الشمس. النـار. الدار. الجحيم = جهنم. لظى . الكبد . السنّ . الاصبع . الاست. النفسْ. الخمر. البئر. الدلو. الريح . الحرب . السِّلْم. السُّلَّم. العصا. النعل. اليمين. القوس. الروح . العنق. الكراع. القدم. القفا.
بونلره (مؤنث سماعى) دخى ديرلر.
ايچلرنده هم مذكر وهم مؤنث اوله‌رق استعمال اولنانى ده واردر.
(بعض امثاله): مريم العذراء. فاطمة البتول. زينب الهلالية. بانت سعاد. مصر الجديدة [*]. حلب الشهباء. الالف الممدودة. الالف المقصورة. الباء الموحدة. التاء المثناة الفوقية. الياء المثناة التحتية. الثاء المثلثة. الطاء المهملة. الظاء المشالة. الواو العاطفة. الميم الاصلية. التاء الزائدة المربوطة. العرب العاربة. وفى القاموس: وعَرَبٌ عارِبَةٌ وعَرْباءُ وعَرِبَةٌ صُرَحاءُ ومُتَعَرِّبَةٌ ومُسْتَعْرِبَةٌ دُخَلاءُ.

---

[*] وهى القاهرة، قاعدة الديار المصرية عمرها المعز لدين الله ابو تميم معد العبيدى فى سنة ٣٦٢ وتوفى فى سـنة ٣٦٥. وتقدم ذكره فى هامش ص ٣٥٧ عن شفاء الغليل .

وفى حديث ابن عباس: ارض الجنة مسلوفة. أى مدحوّة مسوّاة. الشمس فى السماء الرابعة وهى الحاقورة. من سافر فى البحر وجد الشمس تغرب فى عين حمئة. اروى بنت الحارث بن عبد المطلب دخلت على معاوية وهى عجوز كبيرة وقالت «اريد الفى دينار لاشترى بها عيناً خراره، فى أرض خواره» أى لينة سهلة. فى الصحاح: و ارض موظوبة اذا تدوولت بالرعى فلم يبق فيها كلأ. الحُطَمَة = نار الله الموقدة. من طغى و آثر الحياة الدنيا فان الجحيم هى المأوى. الجنة العالية فيها عين جارية وا كواب موضوعة وفوا كه كثيرة لا مقطوعة فى زمن ولا ممنوعة بثمن. وفى الحديث: فى كلّ كبد حرّى أجر. اليد العليا خير من اليد السفلى. أى المعطية خير من الآخذة. وفى المثل: الحيطان لها آذان واعية. اطواق ٩٢: هذه الدار، بساكنها غدار. فاهرب منها ولا تطمع فى خيرها، ان الخير فى غيرها.

السلم تأخذ منها ما رضيت به * والحرب يكفيك من أنفاسها جرع

قال المجد فى ق د م: القدم محركةً السابقة فى الامر كالقدمة بالضمّ وكعنب والرجل له مرتبة فى الخير وهى بهاء والرِّجْلُ مؤنثة وقول الجوهرىّ واحد الاقدام سهو صوابه واحدة.هذا كلامه. وقد جاء تذكير القدم كما قال الشاعر:

الى حتفى مشى قدمى * أرى قدمى أراق دمى

(نوابغ الكلم): آمن بالامين بن آمنه، تأت يوم الفزع بنفس آمنه. سورة السفيه يكسرها الحلماء، والنار المضطرمة يطفيها الماء. (ابن مقلة):

واذا رأيت فتى با على رتبـــة * فى شامخ من عزه المترفع
قالت لى النفس العروف بقدرها * ماكان أولانى بهذا الموضع

الجَهوة الاست المكشوفة كالجهواء و يقصر اه قاموس. وفى اساس البلاغة: وقيل للعنز قد أقبل القرّ فما سلاحك؟ قالت «مالى سلاح، الاست جهوى، والذنب الوى، فاين المأوى» اه قال ابو المعالى محمد بن زكى الدين حين فتح السلطان صلاح الدين مدينة حلب يوم السبت ثامن عشر صفر سنة ٥٧٩ من جملة قصيدة:

وفتحك القلعة الشهباء فى صفر * مبشر بفتوح القدس فى رجب

فكان كما قال فان القدس فتحت لثلاث بقين من رجب سنة ٥٨٣

مثنى ومجموع

اسمـــلر يا مفرد اولور يعنى بره دلالت ايدر. مذكر ومؤنث اولهرق شمدى يه‌قدر مذكور اولان مثاللر كبى: الكتاب. الرسالة.

ویاخود مثنى اولور يعنى ايكى يه دلالت ايدر: الكتابان (ياخود) الكتابين. الرسالتان (ياخود) الرسالتين.

و ياخود مجموع اولور يعنى ايكيـــدن زياده يه دلالت ايدر: الكتب. الرسائل.

(مُثنّى) كما كا (تثنيه) دخى[*] دينور اسم مفردك آخرينه برالف ايله برنون زياده ايدلمشيدر: يوسف ويوسفان. سليمان وسليمانان.

[*] اطلاقاً باسم السبب على اسم المسبب. ولا يدخل فى حد المثنى نحو الشفع فانه ليس فى آخره زيادة والاثنان وان كان فيه ذلك الا انه غير صالح للتجريد.

بوالفلر، نحوده مذکور اولان حال مرفوعیته مخصوصدر . منصوبیت ومجروریت حاللرنده الفه بدل یاء کلهرك ماقبلی مفتوح اوقونور: یوسفَین. سلیمانَین = ایکی یوسف. ایکی سلیمان. نونلر وصل حالنده مکسوردر. وقف حالنده سائر حروف متحرکه کبی ساکن و اضافت حالنده ساقط در [١].

مفرد صیغهسی الفلی ناقص اولمدقجه تثنیهده محفوظ قالور. تاء تأنیث وارایسه ساقط اولماز [٢]: سـنة وسنتان، سنتین. سیئة وسیئتان، سیئتین. مرّة ومرتان، مرتین.

ناقص اولانلرك القاضی والمفتی کبیلری طوغریدن طوغری‌یه القاضیان والمفتیان الخ دیو مثنی اولور.

حرف تعریفنك سقوطیله یاسی ساقط اولمش بولنانلرك ساقط اولان یالری عندالتثنیه اعاده قلنور: قاضیان فی النار وقاض فی الجنة.

غنیّ ومهدیّ ومصریّ کبی مشدد الیاء اولانلرك عندالتثنیه تشدیدی دخی باقی اولور: غنیان. مهدیان. مصریّان. سِیّ = مثل. السِّیّـان = مثلان.

---

[١] ولزوم الالف فی المثنی فی الاحوال وفتح نونها لغة بنی الحرث بن کعب قال: احب منك الانف والعینانا. وقال: یارب خال لك من عربنه. لاتنقضی فسوته شهرینه، شهر ربیع وجادیینه اهـ من الرضی وقال شاعر کما فی شرح الدرة ص ٧٦:

ان من صاد عقعقاً لمشوم * کیف من صاد عقعقان وبوم

[٢] واستثنوا من ذلك لفظتی الخصیة والالیة ولم یرتضه الرضی فی غیر الشعر وقد قال المجد فی تفسیر الاثنیین الخصیتان.

الف مقصوره ايله ختـام بولان كلمـات اكر اوچ حرفلى اولوبده واوىّ الاصل ايســه الف اصلنــه ردّ اولنه‌رق تثنيــه ايديلور: الرحا والرحوان (ياخود) الرحوين [١]. الربا والربوان والربوين.

واكر يائىّ الاصل وياخود حرفى اوچدن زياده ايسه الف عندالتثنيه ياء اولور [٢]: الفتى والفتيان الحصى والحصيان. الحبلى والحبليان. المعنى والمعنيان. الملهى والملهيـان. المسمى والمسميان. المستثنى والمستثنيان الخ [٣].

الف ممدوده ايله ختام بولان كلماتده همزۀ اخيره‌لر اصلى و يا زائد و يا مقلوب اولمقــدن خالى دكلدر. اصلى اولديغــنه كوره تثنيه‌ده عيناً ابقا اولنور: عابد متنسك معناسنه اولان (قُرّاء) ايله عجور ديمك اولان (قِثّاء) لفظى كبى كه عندالتثنيه قرّا آن وقثا آن (ياخود) قرّائين وقثائين دينور.

همزه زائد اولديغــنه كوره عندالتثنيه واوه قلب اولنــور: الصحراء والصحراوان. الحمراء والحمراوان الخ.

(اكر قبل الالف واو وارايسه همزه عيناً ابقا اولنور مثلا:

[١] الرحا مؤنثة ذكرها المجد فى الواو والياء. ورجح كونها واوية.

[٢] وأما المذروان فلان التثنية فيه لازمة. قال المجد والمذروان بالكسر أطراف الالية بلا واحد أوهوالمذرى.

[٣] صاحب قاموس رجوع الى خلف معناســنه اولان (قبهقرى) كلمه‌سنك تثنيه‌سنى حذف ايله (قهقران) ديمشدر. ســيد مرتضى (خوزلى) كلمه‌سنى‌ده علاوه ايتمشدر والخوزلى مشية فى تثاقل كالخيزلى.

(عشواء) كلمه‌سنك تثنیه‌سنده عشواوان یرنده عشواءان دینور. ﴾

همزه مقلوب اولدیغنه کوره عند التثنیه یا ابقا ویاخود واوه قلب اولنور: السماء والسماءان. (یاخود) السماوان. الامتراء الامتراءان (یاخود) الامتراوان.

(اب) و(اخ) کلمه‌لرینك تثنیه‌سنده ص ٣٥٤ ده اخطار اولندیغی اوزره واو محذوفه عودت ایدر: الابوان الابوین = اب وام. الاخوان والاخوین.

او قبیلدن اولان (ید) و (فم) و (دم) کلمه‌لری طوغریدن طوغری‌یه و نادراً حرف محذوفلرینك اعاده‌سیله مثنی اولور: الیدان والیدین. الفمان والفمین. الدمان والدمین. یاخود الیدیان والیدیین. الفموان والفموین وعلی قول فمیان وفمیین. الدمیان والدمیین. ویاخود الدموان والدموین.

(ابن) و (اسم) و(است) و (شفه) و (سنه) و (شیه) و (دیه) و (کره) و (لغه) و (فئه) کبی تعویضلیلر طوغریدن طوغری‌یه مثنی اولور: ابنان وابنین. اسمان و اسمین. استان واستین الخ.

اخطار — صحیفه ٢٦٠ده مذکور حرف جرلی اسم مفعوللرك تثنیه‌سی تأنیثی کبی ضمیرلرده اجرا اولنور: ممروربه. ممرور بها. ممرور بهما.

تمرین

شو اسم‌مفردلری مثنی قیلق و امثلهٔ آتیه‌ده مذکور مثالرك مفردینی بولمق تلامذه‌یه وظیفه‌در:

الجبين = شقاق. الفَوْد = بمعناه. الصُّدْغ = كوز ايله قولاق آره‌سى واوراده اولان صاچ. الشِّدْق = آوورد. الخاصرة = بوكر. الطفطفة = بمعناه. الخدّ = يناق. الوَجْنة = يناغك يومرى يرى. المسلم والمسلمة. النصرانىّ والنصرانية. اليهودى واليهودية. المجوسىّ والمجوسية. الكرة. الكرّة. الدولة. القرية. الساعة. اليوم. الليلة. الرّجل. الرجل. الرأس. الرياسة. الاولى. الاخرى. الكرسىّ. العقبة. الدركة. المرأة. المرآة. السلاح. الاذى. الاذية. البلية. القضية. الندّ. الضدّ. المثل. الشئ. الميزان. الشيطان. الدعوى. الوكيل. الجارية. العبد. الامة. الطائفة. الرقة. الثبة. القلة. الابتلاء. المبتلى. المثنى. التثنية. الجملة. الكلام. السبيل. الطريقة. الحسنى. الحسناء. الضربة. الجلدة. القلامة. التخمة. الهادى. المعلوم. المجهول. رامٍ. آتٍ. الفخذ. الورك. الابيض. الاحدب.

شو اسم مثالرى تصحيح ايتمك دخى وظيفه‌در :

صفرا آن. معلومَيْنَ. منتهوان. هداوان. اخان. ابان. يدانِهِ. عينانُهُ. قاضان. مقتضوان.

(بعض امثله) : فى كلّ عام مرّة أو مرّتين. ألم يجعل الله للانسان عينين ولساناً وشفتين وقد هداه النجدين. أى بين له طريق الخير والشرّ. هل تربصون بنا الاّ احدى الحسنيين. فى فئتين التقتا. رب المشرقين ورب المغربين. يداه مبسوطتان. يداك اوكتا وفوك نفخ. هذا ما قدمت يداك. هذا ما جنت يداك. لقيته اوّل ذات يدين. أى اوّل كلّ شئ. وبين يدى الساعة قدّامها.

فاذا المكارم اغلقت أبوابها * كانت يداك لقفلها مفتاحا

« انّ خصلتين خيرهما الكذب لخصلتا سوء » يضرب للرجل يعتذر من شئ فعله بالكذب وهـذا كما يقال: عذره أشدّ من جرمه. اليأس احدى الراحـتين. قلة العيال أحد اليسـارين. للقلم احد اللسانين. (اطواق ٣٨): لم أر فرسى رهان، مثل الحقّ والبرهان. لله درّهما متخاصرين، ولا عدمتهما من متنـاصرين. اصطحبا غير مباينين، اصطحاب أبانين. (٤٥): من لم يحفظ مابين فكيه، ظلّ يقلب كفيه. وبات يتململ على دفيـه. (نوابغ): شينان شَينان فى الاسلام، الرشوة للحكام والشفاعة فى الاحكام.

ابن (مقاتل): لاتقل بشرى ولكن بشريان * غرة الداعى و يوم المهرجان

(خضر بك): ألا ياأيها السلطان نظمى * عجـالة ليـلة أو ليلتـين

(صاحب): عنانى من الهمّ ماقد عنانى * فاعطيت صرف الليالى عنانى

ألفت الدموع و عفت الهجوع * فعيناى عينـان نضاختـان

(شاعر): يَدَيان بيضاوان عند مُحَلِّمٍ * قد تمنعانك أن تضام وتضهدا

(عوف): ياآبن الذى دان له المشرقان * طرّاً وقد دان له المغربان

انّ الثمـانين و بلغتهـا * قد أحوجت سمعى الى ترجمان

قال عمر بن عبدالعزيز لماسأله عبد الملك عن معيشـته وكان عمر ختن عبد الملك على آبنته فاطمة: « حسنة بين سيئتين ومنزلة بين المنزلتين » فقال عبد الملك: خير الامور أوساطها اه رضيا الحصمان وأبى القاضى. غاب حولين وجاء بخفى حنين. ذهب الحمار يطلب قرنين الخ من ص ٢٥٩. ديكان كانا يتقـاتلان على قهقور الخ

والقهقور بناء من الحجارة طويل يبنيه الصبيان كما فى القاموس. وفيه أيضاً: والعربىّ شعير أبيض وسنبله حَرْفانِ [١]. وسَلَمة الخير وسلمة الشرّ رجلان معروفان. والانثيان الخصيتان والاذنان. وهو بين ظهريهم وظهرانَيْهِمْ ولا تكسر النون و بين أظهرهم أى وسطهم وفى معظمهم [٢] ولقيته بين الظهرين والظهرانين أى فى اليومين أو الثلاثة اه الأُفْعُوان ذكر الافاعىّ والعقربان ذكر العقارب والثعلبان ذكر الثعالب. قال:

أربّ يبول الثعلبان برأسه * لقد ذلّ من بالت عليه الثعالب

وزعم المجد ان الصواب فى البيت فتح الثاء لانه مثنى. وهو غير صواب كما فى تاج العروس. السماط وزان كتاب الجانب قال الجوهرىّ السماطان من الناس و النخل الجانبان و يقال مشى بين السماطين. والاصدران عرقان تحت الصدغين وجاء يضرب اصدريه أى فارغاً.

---

[١] بشاغى ايكى اوجدر = چتالدر.

[٢] ابن الاثير ديمشدركه بوتعبير حديثده تكرر ايتمشدر. مراد استظهار و استناد صورتيله اقامتدر. تأكيداً الف ونون مفتوحه زياده ايدلمشدر. انلردن برينك ظهرى انك پيشنده و ديكرينك ظهرى انك بسنده اولمغله ايكى طرفدن و «بين اظهرهم» تعبيرينه كوره هرطرفدن مكنوف ديمكدر. بعده مطلق بين القوم اقامتده مستعمل اولمشدر. ويقال: فلان بين ظهرينا وظهرانينا واظهرنا بمعنى واحد. ولايجوز بين ظهرانينا بكسر النون. و يقال: رأيته بين ظهرانى الليل. يعنى بين العشاء الى الفجر اه من تاج العروس. وفى خاتمة الكشاف: بين ظهرانى الحرم، و بين يدى البيت المحرم.

﴿ مُثَنّايه ملحق اسملر ﴾

بشدر: اِثْنان (ایکی معناسنه اسم عدد مذکر). اِثْنَتان (انك مؤنثی). ثِنْتان (کذا). کِلاهُما (هرایکیسی یاخود ایکیسی بردن). کِلْتاهُما (انك مؤنثی).

یاخود: اثنین. اثنتین. ثنتین. کلیهما. کلتیهما.

بوکلمه‌لرك مفردی اولمدیغی و بنابرین بونلر حقیقةً مثنی بولنمدیغی حالده اسم مثنی کبی معربدر.

﴿ صیغهٔ مثنی اوزره وارد بعض کلمات ﴾

(لَبَّیْكَ وسَعْدَیْك ودَوالَیْك وحَوالَیْك وحَنانَیْك وهَجاجَیْك وهَذاذَیْك).

بونلرکده مفردی معلوم ومستعمل دکلدر. بونلردن (لبیك وسعدیك) کلمهٔ اجابتدر. ایکنجیسی برنجیسنه تابعاً مستعملدر. (دوالیك) لفظی تداولدن اسم اوله‌رق بر شیئك الدن اله کزوب طولاشمسی معناسنده اویونلرده مستعملدر. (حوالیك) سنك چوره‌کده = اطرافکده دیمکدر. فتح لام وسکون یاء ایله (حوالی) کلمه‌سی حول معناسنه اولوب ضمیره اضافتله مستعملدر: قعدنا حوله وحواليه. قعدوا حولنا وحوالینا. (حنانیك) تنیء رحمت وشفقت مقامنده مستعملدر. (هجاجیك وهذاذیك) کلمه‌لری ادات زجردر.

تثنیه‌ده برده تغلیب قاعده‌سی واردرکه یکدیکرینه شبیه

ویاخود قریب و مناسب ایکی کلمه‌نك برینی یعنی یا لفظاً اخفنی ویاخـود معنیً اشهرینی ویا اشرف ومذکرینی دیکرینـه غالب قیله‌رق انی مثنی ایتمکدر: حسن ایله حسینه (حسنان) و (حسنین) وابو بکر ایله عمره (عمران) و (عمرین) وشمس ایله قمره (قمران) و (قمرین) و اب ایله امه (ابوان) و (ابوین) ووالد ایله والده‌یه (والدان) و (والدین) و رجب ایله شـعبانه (رجبان) و (رجبین) دینلمك کبی.

تثنیه قیلمقده معنیً ملاحظ اولان، ایکی شیئك جنساً اتحادیدر. کرك انلرك لفظی ماهیتی کبی بر اولسون: انسانان. حماران کبی. وکرك لفظی مختلف بولنسون: عقرب ایله سالخه یعنی سیاه ییلانه (اسودان) وشمس ایله قمره (قمران) دینلمك کبی.

بر چوق معناده مشـترك اولان (عین) لفظنـدن مثلا کوز معناسیـله چشمه معناسنی مراد ایدرك (عینـان) و(عینین) دیمك جنساً اتحاد اولمدیغی ایچون جائز اوله‌ماز.

لفظاً مفرد ومعنیً جمع اولان بر کلمه‌یی تثنیه قیلمق و، مثـلا ایکی بلوك وایکی سوری مفهومنده (جمعان) و(جمعین) و(قطیعان) و(قطیعین) دیمك واردر.

الابلان والابلین. الخیسان والخیسین. الطائفتان والطائفتین. المائة = یوز و المائتان ایکی یوز. الالف = بیك والالفان = ایکی بیك.

جمع اقصی اولمیان جمع مکسری بیله مثنی قیلمق جائزدر کمایأتی.

﴿ مثنى اوله‌رق مستعمل بعض الفاظ ﴾

الازهران = شمس ايله قمر. النيران = بمعناها. الجديدان = ليل ايله نهار. الملوان = بمعناها. الخافقان = شرق ايله غرب. الثقلان = انس ايله جنّ. القريتان = مكه ايله طائف. المصران = بصره ايله كوفه. العراقان = بمعناها. وعراق عرب ايله عراق عجم. الحرمان = مكه ايله مدينه. المسجدان = مسجد حرام ايله مسجد مدينه. الاخشبان = مكه‌ده واقع جبل ابى قبيس ايله جبل احمر. الامرّان = زياده آجى ايكى شى معناسنه احتياج ايله اختيارلق. الارذلان = خوف ايله حذر. الاطيبان = شحم ايله شباب. الاخبثان = بول ايله غائط. السبيلان = طيور ايله أحناشدن ماعداده اولان ايكى طريق دفع. الاحمران = لحم ايله خمر. الاصفران = ورس ايله زعفران. الابيضان = سوت ايله صو. الاصغران = قلب ايله لسان. الاكبران = ابو بكر وعمر رضى الله تعالى عنهما. السعدان = مشترى ايله زهره. النحسان = مريخ ايله زحل. الايهمان = بدويلره كوره سيل ايله آزغين دوه. وحضريلره كوره سيل ايله حريق. الزهراوان = سورهٔ بقره ايله سورهٔ آل عمران. المقشقشتان = سورهٔ كافرون ايله سورهٔ اخلاص ياخود معوّذتين. المعوّذتان = سورهٔ فلق ايله سورهٔ ناس. الحرّتان = ايكى قولاق. الكريمتان = ايكى كوز.

(بعض امثـاله) : حفظ الله كريمتيـك وحرتيك ما اختلف الملوان وما طلع الازهران. كانت صلات يحيا البرمكىّ اذا ركب لمن تعرض له مائتى درهم كما يظهر من هذا الشعر:

يا سمىّ الحصور يحيا اتيحت * لك من فضل ربنا جنتان
كلّ من مرّ فى الطريق عليكم * فله من نوالكم مائتـان
مائتـا درهم لمثلى قلـيل * هى منكم للقابس العجلان [*]

من الضأن اثنين ومن المعز اثنين قل آلذكرين حرّم أم الانثيين. «اللهمّ حَوالَيْنا لا علينا» قاله النبي صلى الله تعالى علـيه وسلم فى صيب بعد استسقاء. و فى حديث ابى هريرة رضى الله عنه: سجد احد الاكبرين فى اذا السماء انشقت. والاكبران الشيخان رضى الله عنهمـا. و فى المثل: المرء باصغريه لا باكبريه. أى بجنانه ولسـانه لا ببطنه وسبيله. (اطواق ٧٣) : ما المرء باصغريه، قلبه ولسـانه. المرء باكبريه، عمله وايمانه. وما يغنى عنه أصغراه. اذا خانه اكبراه. وفى السير: قالوا لعثمان رضى الله تعالى عنه «نسألك سيرة العمرين». ومن قولهم : ذهب الاطيبـان و بقى الاخبثان. وفى الحديث : أنا ابن الذبيحين. اقتلوا الاسودين. وفى المصباح: (البحرين) بلد بين البصرة وعمان. وهو من بلاد نجد. و يعرب اعراب المثنى ويجوز أن تجعل النـون محل الاعراب مع لزوم اليـاء مطلقاً وهى لغة مشهورة اه (امام الحرمين) ابو المعالى عبد الملك. توفى سنة ٤٧٨

---

[*] صحيفه ٢٢٢ ده «كالقابس العجلان» مثلى ترجمهسيله برابر ذكر اولنمشدر.

فى قرية من أعمال نيسابور. وكانت تلامذته يومئذ قريباً من اربعمائة. ومن جملتهم الامام الغزالى. فكسروا محابرهم وأقلامهم وأقاموا على ذلك عاماً كاملاً كما فى الوفيات اهـ ذو الرياستين. ذو الوزارتين. (تفسير الجلالين) للعالمين الجليلين، احدهما جلال الدين محمد بن احمد المحلى وثانيهما جلال الدين عبدالرحمن السيوطى. وعليه حاشية لعلى القارى مسماة بالجمالين مختصرة مفيدة.

أقامت غزالة سوق الضراب * لاهل العراقين حولاً قميطا

العلم فى شهب الارماح لامعةً * بين الخميسين لافى السبعة الشهب

قال الرضى وقد يقع المفرد موقع المثنى فيما يصطحبان و لا يفترقان كالرجلين والعينين وتقول: عينى لا تنام. وتريد عينيك. وقد يقوم افعلا مقام افعل كقوله تعالى «القيا فى جهنم» إما على تأويل ألق ألق اقامة لتكرير الفعل مقام تثنية الفاعل للملابسة التى بينهما وإما لان اكثر الرفقاء ثلثة فكل واحد منهم يخاطب صاحبيه فى الاغلب فيخاطب الواحد أيضاً مخاطبة الاثنين لتمرن ألسنتهم عليه. ويجوز تثنية اسم الجمع والمكسر غير الجمع الاقصى على تأويل فرقتين. قال:

لاصبح الحى أو باداً [*] ولم يجدوا * عند التفرق فى الهيجا جِمالَين

ولا يجوز لنا مساجدان اهـ وقال صاحب الكشاف فى تفسير سورة ق: ان العرب اكثر ما يرافق الرجل منهم اثنان فكثر على ألسنتهم

[*] جمع الوبد بالتحريك وهو شدة العيش وسوء الحال. وهو مصدر يوصف به و يستوى فيه الواحد والجمع وقد يجمع كما فى هذا البيت قاله الجوهرى. وشاهده المشهور قول ابى النجم: بين رماحى مالك و نهشل.

أن يقولوا خليلىّ وصاحبىّ وقفا و أسعدا . وفى الصحاح فى ج ز ز «واجتززت الشيح وغيره واجدززته اذا جززته و أنشد الكسائىّ ليزيد بن الطثرية :

فقلت لصاحبى لا تحبسانا * بنزع اصوله و اجتزّ شيحا

ويروى واجدزّ وقوله لا تحبسانا فان العرب ربما خاطبت الواحد بلفظ الاثنين وقال الآخر:

فان تزجرانى يا ابن عفان أزدجر * وان تدعانى أحم عرضاً ممنعا»

وقد جمع بين اللغتين فى الاضافة من قال :

و مهمهين قذفين مرتين * ظهراهما مثل ظهور الترسين

مجموع

كه اكا (جمع) دخى دينور ايكى نوعدر، جمع سالم وجمع مكسر.

جمع سالم دخى ايكيدر، جمع مذكر سالم وجمع مؤنث سالم.

(جمع مذكر سالم) مذكر اولان اسم مفردلرك آخرينه واو ونون ياخود ياء ونون زياده ايدلمشيدر.

واو، حال مرفوعيته مخصوصدر. ياء، منصوبيت ايله مجروريت حاللرينه مخصوصدر. بونلر نحوده معلوم اولور.

واو، ساكن وماقبلى مضموم و ياء، ساكن و ماقبلى مكسور اولمغله ايكيسيده حرف مد اولەرق اوقنور [*].

[*] اعلى ومصطفى كبى الف مقصورەلى كلماتك جمعنده واولر و يالر حرف مد اولمقدن مستثنادر نتكيم آتياً معلوم اولور.

(عشواء) كلمه‌سنك تثنیه‌سنده عشواوان یرنده عشواءان دی
همزه مقلوب اولدیغنه کوره عند التثنیه یا ابقا ویاخود
قلب اولنور: السماء والسماءان. (یاخود) السماوان. الامتراء الا
(یاخود) الامتراوان .

(اب) و(اخ) کلمه‌لرینك تثنیه‌سنده ص ٣٥٤ ده اخطار او
اوزره واو محذوفه عودت ایدر: الابوان الابوین = اب
الاخوان والاخوین .

او قبیلدن اولان (ید) و (فم) و (دم) کلمه‌لری طوغریدن
طوغری‌یه و نادراً حرف محذوفلرینك اعاده‌سیله مثنی اولور:
الیدان والیدین. الفمان والفمین. الدمان والدمین. یاخود الیَدَیان
والیدیین. الفموان والفموین وعلی قول فمیان وفمیین. الدمیان
والدمیین. ویاخود الدموان والدموین.

(ابن) و (اسم) و(است) و (شفه) و (سنه) و (شیه) و (دیه)
و (کره) و (لغه) و (فئه) کبی تعویضلیلر طوغریدن طوغری‌یه
مثنی اولور: ابنان وابنین. اسمان و اسمین. استان واستین الخ.

اخطار — صحیفه ٢٦٠ ده مذکور حرف جرلی اسم مفعوللرك
تثنیه‌سی تأنیثی کبی ضمیرلرده اجرا اولنور: ممروربه. ممرور بها.
ممرور بهما .

تمرین

شو اسم‌مفردلری مثنی قیلمق و امثلهٔ آتیه‌ده مذکور مثنالرك
مفردینی بولمق تلامذیه وظیفه‌در:

الجبين = شقاق. الفَوْد = بمعناه. الصُّدْغ = كوز ايله قولاق آرەسی واوراده اولان صاچ. الشِّدْق = آوورد. الخاصرة = بوكر. الطفطفة = بمعناه. الخدّ = يناق. الوَجْنة = يناغك يومرى يرى. المسلم والمسلمة. النصرانىّ والنصرانية. اليهودى واليهودية. المجوسىّ والمجوسية. الكرة. الكرّة. الدولة. القرية. الساعة. اليوم. الليلة. الرّجل. الرجل. الرأس. الرياسة. الاولى. الاخرى. الكرسىّ. العقبة. الدركة. المرأة. المرآة. السلاح. الاذى. الاذية. البلية. القضية. الندّ. الضدّ. المثل. الشيء. الميزان. الشيطان. الدعوى. الوكيل. الجارية. العبد. الامة. الطائفة. الرقة. الثبة. القلة. الابتلاء. المبتلى. المثنى. التثنية. الجملة. الكلام. السبيل. الطريقة. الحسنى. الحسناء. الضربة. الجلدة. القلامة. التخمة. الهادى. المعلوم. المجهول. رامٍ. آتٍ. الفخذ. الورك. الابيض. الاحدب.

شو اسم مثالرى تصحيح ايتمك دخى وظيفه‌در :

صفراآن. معلومَيْنَ. منتهوان. هداوان. اخان. ابان. يدانِهِ. عينانُهُ. قاضان. مقتضوان.

(بعض امثله) : فى كلّ عام مرّة أو مرّتين. ألم يجعل الله للانسان عينين ولساناً وشفتين وقد هداه النجدين. أى بين له طريقى الخير والشرّ. هل تربصون بنا الاّ احدى الحسنيين. فى فئتين التقتا. رب المشرقين ورب المغربين. يداه مبسوطتان. يداك اوكتا وفوك نفخ. هذا ما قدمت يداك. هذا ما جنت يداك. لقيته اوّل ذات يدين. أى اوّل كلّ شيء. و بين يدى الساعة قدّامها.

فاذا المكارم اغلقت أبوابها * كانت يداك لقفلها مفتاحا

« انّ خصلتين خيرهما الكذب لخصلتا سوء » يضرب للرجل يعتذر من شئ فعله بالكذب وهــذا كما يقال : عذره أشدّ من جرمه. اليأس احدى الراحــتين. قلة العيال أحد اليســارين. القلم احد اللسانين. (اطواق ٣٨) : لم أر فرسى رهان، مثل الحقّ والبرهان. لله درّهما متخاصرين، ولا عدمتهما من متنــاصرين. اصطحبا غير مبانين، اصطحاب أبانين. (٤٥) : من لم يحفظ مابين فكيه، ظلّ يقلب كفيه. وبات يتململ على دفيــه. (نوابغ) : شينانِ شَيْنانِ فى الاسلام، الرشوة للحكام والشفاعة فى الاحكام.

ابن (مقاتل): لاتقل بشرى ولكن بشريان * غرة الداعى و يوم المهرجان

(خضر بك): ألا ياأيها السلطان نظمى * عجــالة ليــلة أو ليلتــين

(صاحب): عنانى من الهمّ ماقد عنانى * فاعطيت صرف الليالى عنانى

ألفت الدموع و عفت الهجوع * فعيناى عينــان نضاختــان

(شاعر): يَدَيان بيضاوان عند مُحَلِّمٍ * قد تمنعانك أن تضام وتضهدا

(عوف): يا آبن الذى دان له المشرقان * طرّاً وقد دان له المغربان

انّ الثمــانين و بلغتهــا * قد أحوجت سمعى الى ترجمان

قال عمر بن عبدالعزيز لماسأله عبد الملك عن معيشــته وكان عمر ختن عبد الملك على آبنته فاطمة : « حسنة بين سيئتين ومنزلة بين المنزلتين » فقال عبد الملك: خير الامور أوساطها اهـ رضيا الحصمان وأبى القاضى. غاب حولين وجاء بخفى حنين. ذهب الحمار يطلب قرنين الخ من ص ٢٥٩. ديكان كانا يتقــاتلان على قهقور الخ

والقهقور بناء من الحجارة طويل يبنيه الصبيان كما فى القاموس. وفيه أيضاً: والعربىّ شعير أبيض وسنبله حَرْفانِ [١]. وسَلَمَة الخير وسلمة الشرّ رجلان معروفان. والانثيان الخصيتان والاذنان. وهو بين ظهريهم وظهرانَيْهِمْ ولا تكسر النون و بين أظهرهم أى وسطهم وفى معظمهم [٢] ولقيته بين الظهرين والظهرانين أى فى اليومين أو الثلاثة اه الأُفْعُوان ذكر الافاعىّ والعقربان ذكر العقارب والثعلبان ذكر الثعالب. قال:

أربّ يبول الثعلبان برأسه * لقد ذلّ من بالت عليه الثعالب

وزعم المجد ان الصواب فى البيت فتح الثاء لانه مثنى. وهو غير صواب كما فى تاج العروس. السماط وزان كتاب الجانب قال الجوهرىّ السماطان من الناس و النخل الجانبان و يقال مشى بين السماطين. والاصدران عرقان تحت الصدغين وجاء يضرب اصدريه أى فارغاً.

---

[١] بشاغى ايكى اوجدر = جتالدر.

[٢] ابن الاثير ديمشدركه بوتعبير حديثده تكرر ايتمشدر. مراد استظهار و استناد صورتيله اقامتدر. تأكيداً الف ونون مفتوحه زياده ايدلمشدر. انلردن برينك ظهرى انك پيشنده و ديكرينك ظهرى انك پسنده اولمغله ايكى طرفدن و «بين اظهرهم» تعبيرينه كوره هرطرفدن مكنوف ديمكدر. بعده مطلق بين القوم اقامتده مستعمل اولمشدر. ويقال: فلان بين ظهرينا وظهرانينا واظهرنا بمعنى واحد. ولايجوز بين ظهرانينا بكسر النون. و يقال: رأيته بين ظهرانى الليل. يعنى بين العشاء الى الفجر اه من تاج العروس. وفى خاتمة الكشاف: بين ظهرانى الحرم، و بين يدى البيت المحرم.

﴿ مُثَنّايه ملحق اسملر ﴾

بشدر: اِثْنان (ایکی معناسنه اسم عدد مذکر). اِثْنَتان (انك مؤنثی). ثِنْتان (کذا). كِلاهُما (هرایکیسی یاخود ایکیسی بردن). كِلْتاهُما (انك مؤنثی).

یاخود: اثنین. اثنتین. ثنتین. کلیهما. کلتیهما.

بو کلمه‌لرك مفردی اولمدیغی و بنابرین بونلر حقیقةً مثنی بولنمدیغی حالده اسم مثنی کبی معربدر.

﴿ صیغهٔ مثنی اوزره وارد بعض کلمات ﴾

(لَبَّیْكَ وسَعْدَیْك ودَوالَیْك وحَوالَیْك وحَنانَیْك وهَجاجَیْك وهَذاذَیْك).

بونلرك‌ده مفردی معلوم ومستعمل دکلدر. بونلردن (لبيك وسعديك) کلمهٔ اجابتدر. ایکنجیسی برنجیسنه تابعاً مستعملدر. (دواليك) لفظی تداولدن اسم اوله‌رق بر شیئك الدن اله کزوب طولاشمسی معناسنده اویونلرده مستعملدر. (حواليك) سنك چوره‌کده = اطرافکده دیمکدر. فتح لام وسکون یاء ایله (حوالی) کلمه‌سی حول معناسنه اولوب ضمیره اضافتله مستعملدر: قعدنا حوله وحواليه. قعدوا حولنا وحوالينا. (حنانيك) تثنیٔ رحمت وشفقت مقامنده مستعملدر. (هجاجيك وهذاذيك) کلمه‌لری ادات زجردر.

تثنیه‌ده برده تغلیب قاعده‌سی واردرکه یکدیکرینه شبیه

ویاخود قریب و مناسب ایکی کلمه‌نك برینی یعنی یا لفظاً اخفنی ویاخود معنیً اشهرینی و یا اشرف ومذکرینی دیکرینه غالب قیله‌رق انی مثنی ایتمکدر: حسن ایله حسینه (حسنان) و (حسنین) وابو بکر ایله عمره (عمران) و (عمرین) وشمس ایله قمره (قمران) و (قمرین) و اب ایله امه (ابوان) و (ابوین) ووالد ایله والده‌یه (والدان) و (والدین) و رجب ایله شعبانه (رجبان) و (رجبین) دینلمك کبی.

تثنیه قیلمقده معنیً ملاحظ اولان، ایکی شیئك جنساً اتحادیدر. کرك انلرك لفظی ماهیتی کبی بر اولسون: انسانان. حماران کبی. وکرك لفظی مختلف بولنسون: عقرب ایله سالخه یعنی سیاه ییلانه (اسودان) وشمس ایله قمره (قمران) دینلمك کبی.

بر چوق معناده مشترك اولان (عین) لفظندن مثلا کوز معناسیله چشمه معناسنی مراد ایدرك (عینان) و(عینین) دیمك جنساً اتحاد اولمدیغی ایچون جائز اوله‌ماز.

لفظاً مفرد ومعنیً جمع اولان بر کلمه‌یی تثنیه قیلمق و، مثلا ایکی بلوك وایکی سوری مفهومنده (جمعان) و(جمعین) و(قطیعان) و(قطیعین) دیمك واردر.

الابلان والابلین. الخمیسان والخمیسین. الطائفتان والطائفتین. المائة = یوز و المائتان ایکی یوز. الالف = بیك والالفان = ایکی بیك.

جمع اقصی اولمیان جمع مکسری بیله مثنی قیلمق جائزدر کمایأتی.

﴿ مثنى اولەرق مستعمل بعض الفاظ ﴾

الازهران = شمس ايله قمر. النيران = بمعناهما. الجديدان = ليل ايله نهار. الملوان = بمعناهما. الخافقان = شرق ايله غرب. الثقلان = انس ايله جنّ. القريتان = مكه ايله طائف. المصران = بصره ايله كوفه. العراقان = بمعناهما. وعراق عرب ايله عراق عجم. الحرمان = مكه ايله مدينه. المسجدان = مسجد حرام ايله مسجد مدينه. الاخشبان = مكەده واقع جبل ابى قبيس ايله جبل احمر. الامرّان = زياده آجى ايكى شى معناسنه احتياج ايله اختيارلق. الارذلان = خوف ايله حذر. الاطيبان = شحم ايله شباب. الاخبثان = بول ايله غائط. السيلان = طيور ايله أحناشدن ماعداده اولان ايكى طريق دفع. الاحمران = لحم ايله خمر. الاصفران = ورس ايله زعفران. الابيضان = سوت ايله صو. الاصغران = قلب ايله لسان. الاكبران = ابو بكر وعمر رضى الله تعالى عنهما. السعدان = مشترى ايله زهره. النحسان = مريخ ايله زحل. الايهمان = بدويلره كوره سيل ايله آزغين دوه. وحضريلره كوره سيل ايله حريق. الزهراوان = سورهٔ بقره ايله سورهٔ آل عمران. المقشقشتان = سورهٔ كافرون ايله سورهٔ اخلاص ياخود معوّذتين. المعوّذتان = سورهٔ فلق ايله سورهٔ ناس. الحرّتان = ايكى قولاق. الكريمتان = ايكى كوز.

(بعض امثـاله) : حفظ الله كريمتيـك وحرتيك ما اختلف الملوان وما طلع الازهران . كانت صلات يحيا البرمكيّ اذا ركب لمن تعرض له مائتى درهم كما يظهر من هذا الشعر:

يا سميّ الحصور يحيا اتيحت * لك من فضل ربنا جنتان
كلّ من مرّ فى الطريق عليكم * فله من نوالكم مائتـان
مائتـا درهم لمثلى قلـيل * هى منكم للقابس العجلان [*]

من الضأن اثنين ومن المعز اثنين قل آلذكرين حرّم أم الانثيين. «اللهمّ حَوالَيْنا لا علينا» قاله النبي صلى الله تعالى علـيه وسلم فى صيب بعد استسقاء. و فى حديث ابى هريرة رضى الله عنه: سجد احد الاكبرين فى اذا السماء انشقت. والاكبران الشيخان رضى الله عنهمـا . و فى المثل : المرء باصغريه لا باكبريه . أى بجنانه ولسـانه لا ببطنه وسبيله . (اطواق ٧٣) : ما المرء باصغريه، قلبه ولسـانه. المرء باكبريه، عمله وايمانه. وما يغنى عنه أصغراه. اذا خانه اكبراه. وفى السير: قالوا لعثمان رضى الله تعالى عنه «نسألك سيرة العمرين» . ومن قولهم : ذهب الاطيبـان و بقى الاخبثان . وفى الحديث : أنا ابن الذبيحين . اقتلوا الاسودين. وفى المصباح: (البحرين) بلد بين البصرة وعمان. وهو من بلاد نجد . و يعرب اعراب المثنى ويجوز أن تجعل النـون محل الاعراب مع لزوم اليـاء مطلقاً وهى لغة مشهورة اه (امام الحرمين) ابو المعالى عبد الملك . توفى سنة ٤٧٨

---

[*] صحيفه ٢٢٢ ده «كالقابس العجلان» مثلى ترجهسـيله برابر ذكر اولنمشدر .

فى قرية من أعمال نيسابور. وكانت تلامذته يومئذ قريباً من اربعمائة. ومن جملتهم الامام الغزالىّ. فكسروا محابرهم وأقلامهم وأقاموا على ذلك عاماً كاملاً كما فى الوفيات اه ذو الرياستين. ذوالوزارتين. (تفسير الجلالين) للعالمين الجليلين، احدهما جلال الدين محمد بن احمد المحلىّ وثانيهما جلال الدين عبدالرحمن السيوطىّ. وعليه حاشية لعلىّ القارى مسماة بالجمالين مختصرة مفيدة.

أقامت غزالة سوق الضراب * لاهل العراقين حولاً قميطا

العلم فى شهب الارماح لامعةً * بين الخميسين لافى السبعة الشهب

قال الرضى وقد يقع المفرد موقع المثنى فيما يصطحبان و لا يفترقان كالرجلين والعينين وتقول: عينى لا تنام. وتريد عينيك. وقد يقوم افعلا مقام افعل كقوله تعالى «القيا فى جهنم» إما على تأويل ألق ألق اقامة لتكرير الفعل مقام تثنية الفاعل للملابسة التى بينهما وإما لان اكثر الرفقاء ثلثة فكل واحد منهم يخاطب صاحبيه فى الاغلب فيخاطب الواحد أيضاً مخاطبة الاثنين لتمرّن ألسنتهم عليه. ويجوز تثنية اسم الجمع والمكسر غير الجمع الاقصى على تأويل فرقتين. قال:

لاصبح الحىّ أو باداً [*] ولم يجدوا * عند التفرّق فى الهيجا جِمالَيْنِ

ولا يجوز لنا مساجدان اه وقال صاحب الكشاف فى تفسير سورة ق: ان العرب اكثر ما يرافق الرجل منهم اثنان فكثر على ألسنتهم

[*] جمع الوبد بالتحريك وهو شدة العيش وسوء الحال. وهومصدر يوصف به و يستوى فيه الواحد والجمع وقد يجمع كما فى هذا البيت قاله الجوهرى. وشاهده المشهور قول ابى النجم: بين رماحى مالك و نهشل.

أن يقولوا خليلیّ وصاحبيّ وقفا و أسعدا . وفی الصحاح فی ج ز ز «واجتززت الشيخ وغيره واجدززته اذا جززته و أنشد الكسائیّ ليزيد بن الطثرية :

فقلت لصاحبي لا تحبسانا * بنزع اصوله و اجتزّ شيحا

ويروی واجدزّ وقوله لا تحبسانا فان العرب ربما خاطبت الواحد بلفظ الأثنين وقال الآخر:

فان تزجرانی يا آبن عفان أزدجر * وان تدعانی أحم عرضاً ممنعا»

وقد جمع بين اللغتين فی الاضافة من قال :

و مهمهين قذفين مرتين * ظهراهما مثل ظهور الترسين

مجموع

که اکا (جمع) دخی دینور ایکی نوعدر، جمع سالم وجمع مکسر.

جمع سالم دخی ایکیدر، جمع مذکر سالم وجمع مؤنث سالم.

(جمع مذکر سـالم) مذکر اولان اسم مفردلرك آخرینه واو ونون یاخود یاء ونون زیاده ایدلمشیدر.

واو، حال مرفوعیته مخصوصدر. یاء، منصوبیت ایله مجروریت حاللرینه مخصوصدر. بونلر نحوده معلوم اولور.

واو، ساکن وماقبلی مضموم و یاء، ساکن و ماقبلی مکسـور اولمغله ایکیسیده حرف مد اولەرق اوقنور [*].

[*] اعلی ومصطفی کبی الف مقصورەلی کلماتك جمعـنده واولر و یالر حرف مد اولمقدن مستثنادر نتکیم آتیاً معلوم اولور.

نونلر وصل حالنده مفتوح و وقف حالنده سائر حروف متحركه كبى ساكندر. حين اضافتده ساقطدر [١]:

المؤمن والمؤمنونَ (ياخود) المؤمنينَ. المنكر والمنكرون (ياخود) المنكرين. المنافق والمنافقون (ياخود) المنافقين.

جمع مذكر سالم، تمثيل اولنديغى اوزره اسملرك صفت نوعنه و برده تاءدن وتركيبدن خالى اولان عَلَم مذكره خاصدر: زيد وزيدون (ياخود) زيدين. يوسف ويوسفون (ياخود) يوسفين. ابراهيم وابراهيمون (ياخود) ابراهيمين.

كتاب ومكتوب ومكتب امثالى اسملر وطلحة وحمزة وعائشة كبى تالى علملر وزينب وسعاد ومريم كبى تاسز قادين اسملرى جمع مذكر سالم صيغه‌سيله جمعلنمز. مَعْديكَرِب وعبدالملك كبى علم مركبلر دخى اوصورتله جمعلنمز [٢].

جمع مذكر سالم صيغه‌سيله مجموع اوله‌جق صفتكده صفت مذكر عاقل اولمسى و تاء زائده‌دن خالى بولنمسى و مؤنثى (فَعْلاء)

---

[١] عيون وقانون ومساكين واجاجين كبى واو ونون ياخود ياء ونون ايله نهايتلنوبده نونى اصلى اولان كلماته جمع دينلمك لازم كلديكى مثلى (زيتون) و (غسلين) كبى واو ايله نونى و ياء ايله نونى زائد ولكن هرحالده ثابت بولنان كلماته دخى جمع دينلميه‌جكدر. ياسمين و نصيبين كبى كلماتك حكمى امثله‌دن صكره مذكوردر.

[٢] اولكيلر جمع مؤنث سالم صيغه‌سيله و بونلر (ذوو) لفظنك ادخاليله جمعلنور: ذوو معديكرب. ذوو عبدالملك. أى أصحاب هذا الاسم. (ذوو) لفظى صاحب معناسنه اولان (ذو) نك جمعيدر نونى اضافتله ساقطدر. مفردى اوچ كونه وجمعى ايكى كونه ملفوظدر: ذو. ذا. ذى. ذوو. ذوى.

اولان (اَفْعَل) وزننده ومؤنثی (فَعْلی) اولان (فَعْلان) وزننـده اولماسی ومذکر ایله مؤنثی سِیّان اولان قسمدن بولنماسی شرطدر.

بناءً علی ذلك : قوشو آتلرینه صفت اولان (سابق) و(لاحق) کلمه‌لریله (راویة) و (علامة) و (هلباجـة) کبی تاء زائده‌یی حاوی صفت مذکر عاقللر و (ابیض) و (حـیران) و (قتیل) و (عدوّ) کبی مؤنثی فعلاء یاخود فعلی وزننده بولنان و یاخود مذکر ایله مؤنثی سیان اولان صفتلر جمع مذکر سالم صیغه‌سیله مجموع اولماز.

صفت اولمیان اسملردن (ارض) و (عالَم) و (اهل) و (ابن) کلمه‌لری و(سنه وکره وفئه) کبی تاء ایله معوض اولان اسم منقوصلرك برطاقمی شاذّ اوله‌رق جمع مذکر سالم صورتیله‌ده مجموع اولمشدر:

الاَرَضُونَ والاَرَضِین [*]. العالَمُونَ والعالمین. الاَهْلُونَ والاهلین. البَنُونَ والبنین. السِّنُونَ والسنین. الکُرُونَ والکرین. الفِئُونَ والفئین.

اخطار — جمع مذکر سالم صیغه‌سـنده مشدد یاسی اولان مفردلرك یاسی باقیدر:

الکُنْتِیّ والکنتیون (یاخود) الکنتیین. القویّ والقویّون (یاخود) القویین. المجزیّ والمجزیون (یاخود) المجزیین.

اسم فاعل ناقصلرك و فَعِل وزننـده‌کی ناقص صفتلرك یاسی غیر باقیدر:

---

[*] قال الحریری وفتحت الراء فی الجمع لتؤذن الفتحة بان اصل جمعها ارضات کما یقال نخلة ونخلات فکأن اصـل ارض ارضة و قیل بل فتحت لیدخلها ضرب من التغییر کما کسرت السین فی جمع سنة.

القاضي والقاضُونَ (ياخود) القاضين. المفتي والمُفْتُونَ (ياخود) المفتين. العَمِي والعَمُونَ (ياخود) العمين.

اعلى و مغرى ومعلى و معافى ومصطفى كبي الف مقصورەلى ناقصلرك عند الجمع الفى ساقط اولوب ادات جمعك ماقبلى مفتوح قالور [*]: الاَعْلَوْنَ والاَعْلَيْنَ. المُغْرَوْنَ والمُغْرَيْنَ. المُعَلَّوْنَ والمُعَلَّيْنَ. المُعَافَوْنَ والمُعَافَيْنَ. المُصْطَفَوْنَ والمُصْطَفَيْنَ.

تمرين

شو اسم مفردلرى جمع مذكر سالم صيغەسنه افراغ ايدوب واو ونون و ياء ونون ايله تلفظ ايتمك:

الحسن. الحسين. الحَسّان. الجبان. الفطن. الخبيث. الطيب. الاول. الآخر. الافضل. الاكثر. المتقى. الآثم. الخاطئ. المخطئ. المستهزئ. المرجف. المجيبَ. المصاب. الادنى. الادنأ. المبتلى. المرتضى. المباهى. المنتهى. الضالّ. المضلّ. الحافّ. الصافّ. المكىّ. المدنىّ. الكوفىّ. النبىّ. الولىّ. الرجيل. الخويلد. الراكع. الساجد. السائح. الصائم. الصابئ. المهتدى. المفترى. عمرو. بكر. خالد. محمد. احمد. المائة. الرئة. الرقة. الثبة. الظبة. العزة.

وشو جمعلرك هانكيسى صحيح وهانكيسى غير صحيح اولديغنى سويلەمك:

الاولين. الآخرين. الآمرون. الناهون. الساهون. الصابئون. الصائحون. الاقربين. الجاهلون. القالين. العالين.

[*] بناء عليه واولر ويالر حرف مدلكدن چيقوب حرف لين اولور.

العــالمون. العالمين. المجموعون. المفلحون. المجرمون. المشركون. الميتون. الغاوون. الناوون. الحذرون. المهتدون. شاعرون. احمرون. اصفرون. اسودون. مهديون. مهديين. عربون. عجمون. مجوسيون. بصريون. عراقيون. شـاميون. ثرثارون. مكثيرون. مكثارون. معطون. منعامون. مفتاحون. مفتاحين. ميزانون. ميزانين. قلمون. قبانون. قرطاســون. غالون وغالين = غاليــون وغاليين. قالون وقالين = قاليون وقاليين. عالين = عاليين. سكرانون. عطشانون. جريحون. صبورون. جاريتون. فاطمتــون. علامون. علامتون. مختارون. موفون. مبتلون. مكتفون.

صحيح اولانلرينك مفردينى و صحيح اوليانلرينك نيچون صحيح اولمديغنى خبر ويرمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

نصب وجرّ حاللرنده اولان شوكلمه‌لرك برطاقنى تثنيه و برطاقنى جمع قيله‌رق حركه‌لرينى تعيين ايتمك دخى وظيفه‌در:

المسلمين. المسلمين. المأمورين. المأمورين. المجنونين. المجنونين. الحدادين. الحدادين. الاقدمين. الاقدمين [*].

(فئه وسنه وكره) كبى كلماتك على الشذوذ جمع مذكر سـالم صيغه‌سيله مجموع اولمسنده تالرى ساقط اولديغندن انلرك و برده

[*] لسانمزده ايكى كلمهٔ عربيه واردركه برى جمع وديكرى تثنيه ايكن تلفظ برعكســدر: (مأمورين) كلمه‌سى مأمورك جمعى اولديغى و بناءً عليــه رايى مكســور اوقومق لازم كلديكى حالده فتح راء ايله تثنيــه صورتنده و (نعلين) كلمه‌سى برجفت نعل معناسنده اسم مثنى اولديغى وبناءعليــه لامى مفتوح اوقومق لازم كلديكى حالده كسر لام ايله جمع صورتنده تلفظ اولنمقده‌در.

(حسنى و اولى و اولى وعيسى وموسى) كبى الف مقصوره‌لى كلماتك هم تثنيه‌سنى وهم جمعنى يازمق دخى تلاميذه وظيفه‌در.

(بعض امثله): انا لنحن الصافون وانا مسبحون. انهم لهم المنصورون وانّ جند الله هم الغالبون. انا رادّوه اليك وجاعلوه من المرسلين. سماعون للكذب اكالون للسحت. متاعاً للمقوين. انى لعملكم من القالين. كراماً كاتبين. خاتم النبيين. الملائكة المقرّبون من حول العرش حافون. الآمرون بالمعروف والناهون عن المنكر اولئك هم المفلحون. نعم اجر العاملين. أنذر عشيرتك الاقربين الأدنين. ان الاولين والآخرين لمجموعون فى يوم معلوم. قال المنكرون المستهزئون: أنحن مبعوثون أو آباؤنا الاولون. وهم الداخرون الاخسرون و فى جهنم مخلدون. تلفح وجوههم النار وهم فيها كالحون. وآخرون مرجئون لامر الله (او) مرجون لامر الله. قوم مفترون. كلّ حزب بمالديهم فرحون. بل هم منها عمون. عن صلاتهم ساهون. شغلتنا اموالنا واهلونا فاغفرلنا وارحمنا وانت خير الراحمين. لا تجعلنا مع الضالين، الذين جعلوا القرآن عضين [*]. توفنا مسلمين وألحقنا بالصالحين. الانبياء معصومون وهم من المصطفين. ما أنا بمصرخكم وما أنتم بمصرخىّ. وفى الحديث اَوَ مُخْرِجِيَّ هم ؟ استفت قلبك وان أفتاك المفتون. المؤمنون هينون لينون. وفى المثل: الرّقين تغطى افن الافين. انّ المُوَصَّيْنَ

[*] أى عضوا القرآن أعضاء فآمنوا ببعض وكفروا ببعض و نسبوا بعضه الى سحر و بعضه الى شعر كذا فى الدرة.

بنو سهوان. (نوابغ الكلم): المتقون فى ظلال وسرر، والمجرمون فى ضلال وسعر. ويل للمساكين، من المَشّاكين. اذا كثر الطاغون، أرسل الله الطاعون. (اطواق ٤٢): «رضى الله عن العلماء الخاشين، من الله وحسابه. الماشين، على سبيل محمد صلى الله تعالى عليه وسلم وأصحابه. المتواصين بالحق فى أفواهم بيض بواتر، على رقاب المبطلين. وفى أيديهم سمر عواتر، فى ثغر المعطلين». وفى تاج العروس فى ع ف ر: ويقال ابن عشر لعاب بالقلين، وابن عشرين باغى نسين. وابن الثلاثين أسعى الساعين. وابن الاربعين أبطش الابطشين. وابن الخمسين لَيْثُ عِفِرّين. أى الرجل الكامل. وابن الستين مؤنس الجليسين. وابن السبعين أحكم الحاكمين. وابن الثمانين اسرع الحاسبين. وابن التسعين واحد الاذلين اه وقال فى القاموس: والقَرّاء ككتان الحسن القراءة جمعه قَرّاؤون ولا يكسر وكُرّمان الناسك المتعبد جمعه قُرّاؤن وقوارئ اه

ولقد عجبت لكاعب مودونة * أطرافها بالحلى والحناء
بيضاء تصطاد الغوىّ وتستبي * بالحسن قلب المسلم القُرّاء

(عمرو): ومامنع الظعائن مثل ضرب * ترى منه السواعد كالقلينا
كأنا و السيوف مسللات * ولدنا الناس طرّاً أجمعينا
يدهدون الرؤس كما تدهدى * حزاورة بابطحها الكُرينا

يد بخمس مِئِينَ عسجد وديت * مابالها قطعت فى ربع دينار [*]

[*] قاله المعرى. وجوابه:
(عز الامانة أغلاها وأرخصها * ذل الخيانة فافهم حكمة البارى)

إنّ بنيّ صبية صيفيون • أفلح من كانت له ربعيون
لقد علم الحيّ اليمانون أنني • اذا قلت أما بعد أني خطيبها
فضحتم قريشاً بالفرار و أنتم • قمدّون سودان عظام المناكب
ليسوا بهدّين فى الحروب اذا • تعقد فوق الحراقف النّطق

﴿ مجموعه ملحق اسملر ﴾

اوندر: عشرون = يكرمی ياخود يكرمنجی. ثلاثون = اوتوز ياخود اوتوزنجی. اربعون = قرق ياخود قرقنجی. خمسون = اللی ياخود اللنجی. ستون = التمش ياخود التمشنجی. سبعون = يتمش ياخود يتمشنجی. ثمانون = سكسان ياخود سكسانجی. تسعون = طقسان ياخود طقسانجی. اولو = اصحاب. عِلّيُّون = ديوان الخير.

بونلردن سكزی عقود أعداددر. عدد وصفی اولەرق دخی قوللانيلور. جمع اولمديغی حالده جمع صورتنده مستعمل اولوب مرفوعيت حالنده بويله واو ونون ايله، منصوبيت ومجروريت حاللرنده ياء ونون ايله عشرين. ثلاثين. اربعين. الخ دينور. بونلرك نونی هربار ثابتدر.

(اولو) كلمەسی صاحب معناسنه اولوب اضافتله مستعمل بولنان (ذو) نك جمعيدر كه صاحبلر ديمكدر. حال مرفوعيتده بويله وحال منصوبيت ومجروريتده شويله (أُولی) اولور: اولوا الالباب، اولی الالباب = اصحاب عقول. [*]

[*] نونی اولمديغی ومفردی بشقه بولنديغی ايچون (ذو) نك كندی جمعی اولان (ذوون) كبی عد اولنمامشدر.

(عليون) كلمه‌سى دخى نصب وجرّ حاللرنده (عليين) اولور: انّ كتاب الابرار لفى عليين. وما أدراك ماعليون؟ كتاب مرقوم يشهده المقرّبون. [١]

(ياسمين = سِجِلّاط. ونَصيبين وفِلَسْطين وقِنَّسْرين وطور سينين = طور سيناء) كلمه‌لرى معرب بالحركه اولديغى كبى معرب بالحروف دخى اوله‌رق (ياسمون ونصيبون و فلسطون وقنسرون وطور سينون) دينور.

ييل وقيتلق معنالرنده سنه‌نك جمعى اولان سالف الذكر سنون وسنين كلمه‌لرندن (سنين) لفظى التزام ياء ونون ايله (حين) كلمه‌سى كبى معرب بالحركه اوله‌رق دخى استعمال واردر: أتت عليه سِنينٌ. وفى الحديث: اللهم آجعلها عليهم سنيناً كسنين يوسف[٢].

جمع مؤنث سالم

الف و تاء ايله اولان جمعدركه اسم مفردك آخرينه بر الف ايله بر تاء مبسوطه زياده ايدلمشيدر: سماوات. معجزات.

---

[١] وفى القاموس وعليون جمع على (على لفظه) فى السماء السابعة تصعد اليــه ارواح المؤمنين اهـ فليتأمل.

[٢] فى احدى الروايتين. والرواية الاخرى: اجعلها سنين كسنى يوسف. دعاء على اهل مكة بالجدب. ومثله قول الشاعر:

دعانى من نجد فان سنينه * لعبن بنا شيباً وشيبننا مردا

وقال سحيم: وماذا يدرى الشعراء منى * وقد جاوزت حد الاربعين

بكسر النون. والادراء على افتعال الختل والخدع.

جمع مؤنث سالم صيغه‌سيله مجموع اولان يدى نوع كلماتدر [*]:

١ : تاء زائده ايله ختام بولان مفردلردر. كرك فى الاصل مصدر، كرك اسم، كركسه صفت و كرك علم اولسون. قاعده‌سى تاء زائده‌يى قالديروب ادات جمع اولان الف ايله تايى كتورمكدر: الكرامة والكرامات. المعجزة والمعجزات. الصعوبة والصعوبات. الآية والآيات. المكية والمكيات. طَلْحة وطَلَحات. معاوية ومعاويات.

اكرامات و تعريفات كبى مصادر مجموعلرى بناء مره صيغه‌سندن حاصل اولمغله انلرده بونوعدندر.

٢ : قادين اسملريدر. كرك تالى، كرك تاسز اولسون: فاطمة وفاطمات. زينب وزينبات. هند وهندات.

بعض مؤنث معنويلرده بو حكمده‌در : الارض والارضات. السماء والسماوات. الشمال والشمالات (فى الرياح).

٣ : الف تأنيث ايله ختام بولانلردر. كرك مقصوره اولسون، كرك ممدوده اولسون. الفلره تثنيه‌ده‌كى معامله اولنور: حبلى وحبليات. صحراء وصحراوات. نفساء ونفساوات. جمادى وجماديات.

مجازاة ومناجاة كبى مفاعله وزننده اولان مصدرلر و مُزْجاة و مُتَوَفّاة كبى ناقص اسم مفعول مؤنثلر عندالجمع تاء زائده‌لر حذف اولنق قاعده‌سنك اجراسندن صكره الف مقصوره ايله قالهجغندن

---

[*] ابيات و عصاة كبى جمعلر الف ايله تايى حاوى ايسه‌ده برينك تاسى وديكرينك الفى اصلى اولديغندن او كبيلر بوندن صكره مذكوراولان جموع مكسره‌دندر .

انلرده بويله‌جـه مجموع اولور: مُجازَيات . مناجيات . المُزْجَيات. المُتَوَفّيات.

٤ : (ابن) و (ذو) لفظلريله مصدّر اولان اسملردر: اِبْنُ آوى = چقال. بَناتُ آوى = چقاللر. اِبْنُ عِرْس = كلنجك دينيان حيوان. بَناتُ عِرْس = كلنجكلر. ذوالقعـدة وذوات القعـدة. ذوالحجة وذوات الحجة [١]. بَناتُ وَرْدانَ = حمام بوجكلرى .

٥ : حروف هجاء اسملريدر: الفات. باءات. جيمات. واوات. نونات .

٦ : اسم خماسيلردر: السـفرجل والسفرجلات. الاصطبل والاصطبلات .

٧ : بوانواعك خارجـنده بعض كلماتدر : الحمّام والحمامات. السرادق = سراپرده والسرادقات. السجلّ والسجلات. الحَيوان والحيوانات. محرّم ومحرّمات. صفر وصفرات. رجب ورجبات. شعبان وشعبانات. رمضان ورمضانات. شوّال وشوّالات [٢].

اخطار — جمع مذكر سالمه ملحق اولديغى بوندن اول مذكور اولان (اولو) نك مؤنثى (اولات) در: واولات الاحمال الآية.

برشيئك صاحبي وعيني معنالرينه اولان (ذات) لفظنك جمعى

[١] قرآن كريمده‌كى (حم وطس وطسم) سوره‌لرينى جمعده (حواميم وطواسين وطواسيم)ه بدل ذوات حم وذوات طس وذوات طسم دينلمكى صاحب قاموس تصويب ايتمشدر .

[٢] ربيع آيلرينه شهرا ربيع واشهر ربيع وشهور ربيع دينور على قول جمعى (اربعة) كلور . بنات وردانك مفردى بنت ورداندر.

(ذوات) در: ذات الزوج وذوات الازواج. ذاتها وذواتهن. بِنتك جمعى (بَنات) واُختك جمعى (اَخَوات) در. سنه‌نك جمع مؤنث سالمى (سنوات) ياخود (سنهات) در. شفه ايله اَمَه لفظنك جمعى مكسر اوله‌رق (شفاه) و (إماء) كلشدر. ثيبك جمع مذكرى ثيبون وجمع مؤنثى ثيباتدر. والده معناسنه اولان (امّ) لفظنك جمعى انسانده وبى روحده (اُمّهات) وانسانك غيرى ذى روحده (اُمّات) در. قال ابوالطيب:

أقبلتها غرر الجياد كأنما * أيدى بنى عمران فى جبهاتها
الثابتين فروسةً كجلودها * فى ظهرها والطعن فى لباتها
العارفين بها كما عرفتهم * والراكبين جدودهم اُمّاتها

قاعده — (فَعْلَه) وزننده يعنى ساكن الوسط اولان اسملر عند الجمع فَعَلات وزننده يعنى مفتوح الوسط اولور: الجَبْهَة = آلن. والجَبَهات. الوَحْدة والوَحَدات. الظَّبْية والظَّبَيات.

بو قاعده‌دن اسم اجوفلرى استثنا ايتمشلردركه انلر عند الجمع ساكن الوسط قالور: العَوْرة والعَوْرات. الصَّيْحَة والصَّيْحات.

(فُعْلَه) وزننده عند الجمع وسطده هم سكون وهم فتح واجوف اولمدقجه و ياخود ناقص يائى بولنمدقجه همده ضم جائزدر: الظُّلْمة والظُّلْمات ياخود ظُلَمات وياخود ظُلُمات. الخُطْوة والخُطْوات ياخود خُطَوات وياخود خُطُوات.

اجوفده ضمه يوقدر: الصورة والصُّورات ياخود صُوَرات.
ناقص يائيده ضمه يوقدر: الرُّقْية والرُّقْيات ياخود رُقَيات.

(فِعْلَه) وزننده هم سكون وهم فتح واجوف اولمدقجه همده كسر جائزدر : الخِدْمَة والخِدْمات ياخود خِدَمات و ياخود خِدِمات. الحلية والحِلْيات ياخود حِلَيات وياخود حِلِيات.

اجوفده كسره يوقدر : البيعة والبيعات ياخود بِيَعات .

بوقاعدهدن صفتـلر مستثنادركه انلرده حرف وسط ساكن اولهرق قالور : الصَّعْبة والصَّعْبات. الصُّلْبة والصُّلْبات . الصِرْفَة والصِرْفات .

مضاعفلر تشديد سببيله لايتغيردر كرك اسم اولسون: الجَدَّة والجدّات . وكرك صفت اولسون : الحُرَّة والحرّات .

اخطار — مفتوح الوسط ومعتل اللام اولان (فَعَلَة) وزنندن بالاعلال حاصل اولان (فَعاة) شكلندهكى كلمهلر عندالجمع اصلنه رد اولنور يعنى الفى واودن مقلوب ايسه واو ويادن مقلوب ايسه ياء اولور :

الوفاة والوَفَيات . الصلاة والصلوات . الفتاة = كنج قادين والفَتَيات . الاداة والادوات. اللهاة = كوچك ديل واللَهَوات.

تمرين

شو اسم مفردلرى جمع مؤنث سالم قيلمق :

الثمرة . الكلمة. اللغة. الكرة. الثقة. الصفة . الصفة. السعة . الآلة. الغارة. الآفة. الاجرة. الابرة. الحبة . القبة. الحية. الجنة. السفرة. الروضة. الزوجة. الدفعة. الفتنة. الشدة. المائدة. الفائدة. الهمة. الحمية. البيضة. الحكمة. القناة. المداراة. الرشوة . الدمية.

الزكاة. الصدقة. الدوحة. الشوكة. اللوحة. الفقرة. الفضلة. الدعوى. الحيلة. الضَرَّة = قادينك زوجنه اورتاغى. التجربة. التعظية. الاملاحة. المكافأة. الضرورة. عائشة. خديجة. حمزة. مريم. الجمرة. الخيلاء. القهقرى. الثريا. الشيماء. السويداء. جمادى. سمانى. المشتهاة. الدال. السين. الطاء. القاف. اللام. الميم.

شو جمع مؤنث سالملرك هانكيسى قاعده‌سنه مطابق وهانكيسى غيرمطابق اولديغى بيان اولنحق :

سماوات. سماعات. عـلامات. عَلّامات. امارات. امارتات. فضليات. كبريات. فضلايات. كبرايات. مكتوبات. طيبات. تحيات. تحيتات. تارات. جارات. عاهات. خليفات. خليفتات. محاربات. محاكات. تصديقات. تصورات. نونات. نارات. زيدات. دعدات. وقتات. يعملات. هدايات. نبوات. الهيات. سمعيات. الاربعاوات. الثلاثاوات. الجمعات. الترهات. البينات. البنيات. النسـيات. جمع نُسَيَّة تصغير نسوة.

امثلهٔ آتيه‌دهكى جمع مؤنثلرك مفرديني بولمق: دخى وظيفه‌در.

(بعض امثله): المال والبنـون زينة الحياة الدنيـا والباقيات الصالحات خير. أضاعوا الصلوات واتبعوا الشهوات. الصالحات من النسـاء حافظات للغيب حقوق أزواجهنّ. الخيرات الحسان قاصرات الطرف عليهم دون غيرهم. التحيـات لله و الصـلوات والطيبات. وفى الحديث: ليس فى الخضراوات صـدقة. كثرت فلتات المجلس أى هفواته وزلاته. وفى صفة مجلسه عليه الصلاة

والسلام: لاتثنى فلتاته . أى لم يكن فى مجلسه زلات فتحفظ وتحكى. الضرورات تبيح المحظورات . «عادات السادات، سادات العادات. الرشوة رشاء الحاجات. طبع الانسان موكل بمعاداة المعادات» قاله البُستىّ. (نوابغ الكلم): «رب زعمات، يسمين عزمات. الليالى ماخلدن لداتك، أفتخالهنّ مخلداتك ؟ انتم كبنات وَرْدانَ يتمرّغن فى ابى المسك، ويقلن ما أطيب ريح المسك». موسى شهوات، شاعر معروف له ترجمة فى الاغانى . وقيس الرُّقَيّات رجل. وفى القاموس: وعبيدالله. ابن قيس الرقيات لعدة زَوْجات، أوجَدّات، أوحِبّات، له أسماؤهنّ رقية كسمية . طلحة الطلحات رجل من خزاعة مات بسجستان وكان عاملاً عليها زمن ابن زياد . (المعلقات) السبع انما سميت معلقات لانهم كانوا اذا أنشدوا شعراً فى مجامعهم يقول كبراؤهم: علقوها. اشارة الى انه مما ينبغى أن يحفظ. وماقيل من انها علقت بالكعبة لا اصل له. والذى جمع تلك القصائد حَمّاد الراوية فى عهد بنى امية كما فى شرح الدرة. (ابو الطيب) من قصيدة ذكرت ثلثة ابيات منها قبل هذا :

انى على شغفى بما فى خمرها * لَأَعِفُّ مما فى سرابيلاتها
وترى الفتوة و المروة و الابوة فىّ كلّ مليحة ضرّاتها
هنّ الثلاث المانعاتى لذتى * فى خلوتى لاالخوف من تبعاتها

ومنها فى صفة الخيل وهو ما بعد الابيات المتقدمة :

فكأنها نُتِجَتْ قياماً تحتهم * وكأنهم ولدوا على صهواتها
انّ الكرام بلاكرام منهم * مثل القلوب بلا سويداواتها
لومرّ يركض فى سطور كتابة * أحصى بحافر مهره ميماتها

﴿ جمع مُكَسَّر ﴾

مفردك صيغـهسى بوزيلەرق حاصل اولان جمع دیمکدر [١] کرك مذکردن اولسون : رجل ورجال. کتاب وکتب.

کرك مؤنثدن اولسون : مرأة ونساء. رسالة ورسائل.

جمع مکسرك بوندن اولکی جمعلر کبی هیچ برنوعه اختصاصی یوقدر. هرنوع اسم مفردك بر ویا برقاچ جمع مکسری بولنه‌بیلور. صیغ جموعك برطاقمی اوچدن اونه و برطاقمی اونك مافوقنه دلالت ایتمك اعتباریله ایکی قسمه آیریلوب اولکیسنه (جمع قلت) وایکنجیسنه (جمع کثرت) دینلمشدر [٢].

[١] مقابلنه جمع سالم تعبیر اولنور . تعبیر مذکور واو ونون والف وتاء ایله مجموع اولانلره اسم اولمشـــدر . ایچلرنده بنون و بنات و اخوات وسجدات کبی مفردی متغـــیر اولانی‌ده واردر . مکسرده مفردك تغیری یا ابدال حرکات ایله‌در اسد واسد کبی . یاخود حروفندن برینك حذفیله در رسول ورسل کبی. ویاخود اکا حرف زیاده ایتمکله‌در رجل ورجال وطالب وطلاب وباب وابواب کبی .

[٢] بوتقسیم متعدد جمعی اولان ثلاثیلره کوره‌درکه مثلا اون قدر اولان قلیجه (اسیاف) واوندن زیاده‌سنه (سیوف)دینلمك لازم کلور. (دراهم) و(دنانیر) کبی مافوق الثلاثی اولانلرده و(کتب) و(اسباب) و (ارجل) کبی برر جمعه منحصر بولنان ثلاثیلرده او تقسیم اویه‌ماز.

مذکر ومؤنث جمع سالم صیغه‌لری مفصلده وسائره‌ده جمع قلتدن عد اولنمش ایســه‌ده صاحب مصباح انك قلت ایله کثرته دلالتده اشتراکنه قائل اولمغی ترجیح ایتمشدر . نتکیم قرآن کریمده هم اوچ کونلك ایام تشریقه وهم برآیلق ایام‌صیامه (ایام معدودات) اطلاق وارد اولمش وجمع مذکر سالمك مقام کثرتده ورودینه برچوق آیت کریمه دلیل بولنمشدر .

بِأَفْعُلٍ وَبِأَفعالٍ وَأَفْعِلَةٍ * وَفِعْلَةٍ يُعْرَفُ الأَدْنى مِنَ الْعَدَدِ

مدلولنجه جمع قلت ايچون (أَفْعُل وأَفْعال وأَفْعِلَة وفِعْلَة) دن عبارت درت وزن واردر: الأَنْفُس. الانفاس. الامثلة. الولدة.

انلردن ماعداسى جمع كثرتدر. افعل وافعال وافعلة وزنلرندەكى جموع بر رقات دها جمعلندكده حاصل اولان افاعل وافاعيل وزنلرى دخى جمع كثرتدر: اكالب. اساور. اناعيم.

على الاطلاق جموع مكسره ايچون برچوق اوزان واردر. انجق انلرك اغلبى سماعيدر يعنى قياس و اطراد اوزره دكلدر. انلرى تعيين ايدەجك شى كتب لغتدر. بوراده قياسى اولانلرى وياخود قياسى‌يه قريب بولنانلرى بيان اولنور: فُعَل. فِعَل. فَعَلَة. فُعَلَة. فَعْلى الخ.

١ (فُعَل) بووزن (فُعْلَة) وزنندەكى مفردلرك جمعنده وبرده اسم تفضيلك مؤنثى اولان (فُعْلى) نك جمعنده مطرددر.

الظلمة والظلم. الصورة والصور. القبة والقبب. القوّة والقوى. الكبرى والكُبَر. الاولى والأُوَل. العليا والعُلى. العزّى والعُزَز.

مثاللردن ظاهر اولديغى وجهله وزن مذكور اوزره اولان وبوندن صكره مذكور ايكنجى وزنده بولنان جموعده ناقصلرك آخرى الف اولور ومضاعفلرك ادغامى فك اولنور: الكُلْيَة = بوبرك والكُلى. الجُلّى والجُلَل.

فتح فاء ايله (فعلة) وزننده اولان بعض مفردلر دخى وزن مذكور اوزره مجموع اولور: الدولة والدول. النوبة والنوب. القرية والقرى.

(فَعْلَة)نك جمعنده (فِعال) كثيردر: كلبة وكلاب. بغلة وبغال. ظبية وظباء. جنة وجنان.

٢ (فِعَل)بووزن(فِعْلَة) وزننده‌كي مفردلرك جمعنده مطرددر: الحكمة والحكم. القيمة والقيم. السكة والسكك. الجزية والجزى.

فَعْله وزننده بعض مفرد دخى بووزن اوزره مجموع اولمشدر: القَصْعَة = چناق والقِصَع. البَدْرَة = التون چيقنى والبِدَر.

جمره معناسنده مثلث‌الجيم اولان جذوه‌نك جمعى‌ده مثلث‌الجيمدر.

بووزنلرده‌كى مفردلر ايچون مصدر بحثنه مراجعت اولنه.

٣ (فَعَلَة) بووزن؛ فاعل‌وزننده‌كى صفتلرك‌اجوف‌اولانلرينك جمعنده مطرددر. وسطده‌كى واولر ويالر الفه منقلب اولمغله (فاله) شكلنده بولنور: البائع والباعة. القائد والقادة. السائس والساسة [*].

اجوف اولميانلرنده دخى كثيردر: الظالم والظلمة. الجاهل والجهلة. الفاسق والفسقة.

مضاعفدن اولانلرك تضعيفى جمعده فكّ اولنور: البارّ والبررة.

(فعيل) وزننده بولنان بعض مفردلر دخى فَعَلَة وزننده مجموع اولمشدر: الخبيث والخبثة. الضعيف والضعفة. السَّرِىّ = سيد ذى‌شان والسَّراة. وقيل السراة اسم‌جمع وجمعه سَرَوات.

٤ (فُعَلَة) بو وزن؛ ناقصدن اولان فاعل وزننده‌كى صفتلرك

[*] جولاندن جائلك واستكبار معناسنه اولان خيلاءدن خائلك جمعى بلا اعلال (جولة) و(خولة) وخائنك جمعى (خونة) قالمشدر. وزن مذكور اوزره بعض مفرد دخى كورلمشدر: باحة الدار ساحتها. الفوقة الادباء الخطباء والفاقة الفقر. كما فى القاموس. وانظر الى ما تقدم فى ص ١١٥

جمعنده مطرددر . واولر ويالر الفه قلب اولنه‌رق (فُعاة) شكلنده بولنور: القاضي والقضاة. الجاني والجناة. الزاني والزناة.

طيوردن طوغانك اسمى اولان (البازى) كلمه‌سى دخى (البُزاة) ديو مجموع اولمشدر. وادينك جمعى (اوديه) كلمشدر .

(تُقاة) تقوى واحتراز معناسنه اسمدر [١] .

٥ (فَعْلى) بووزن؛ آفات ومكارهى مفيداولان (فعيل) وزننده صفتلرك جمعنده غالبدر: المريض والمرضى. الجريح والجرحى. القتيل والقتلى. الصريع والصرعى. الاسير والاسرى . الشتيت والشتى .

اومُفادده اولان فاعل وفَعِل وفَيْعِل وأفْعَل وزنلرنده‌كى كلماتك دخى فَعْلى اوزره مجموع اولديغى اولمشدر : الهالك والهلكى. الحمق والحمقى. الهرم والهرمى. الزمن والزمنى. الميت والموتى. الاجرب والجربى .

٦ (فَعالى) بو وزن؛ ناقصدن اولان (فعيله) وزننك جمعنده مطرددر مفردى مشدد اولور: القضية والقضايا. الوصية والوصايا. الخلية والخلايا .

مهموز اللام اولان فعيله دخى ناقص حكمنده اولمغله وزن مذكور اوزره مجموع اولور: البرية = خلق [٢] والبرايا . الدريئة = نشان حلقه‌سى، تعليم تخته‌سى والدرايا. الخطيئة = كناه والخطايا .

[١] هدى وزننده اولان تقى بونك جمعيدر كما تقدم من المصباح فى هامش ص ١١٤ واتقوا الله حق تقاته.

[٢] ياراتمق معناسنه اولان برءدندر . بارئ تعالىنك مخلوقنه اسم اوله‌رق همزه‌سى ترك اولنمشدر. همزه ايله (بريئة) (برئ) لفظنك مؤنثيدر.

٧ (فُعَلاء) بووزن؛ مضاعف ومعتل اولميان وبمعنى فاعل اولان (فعيـل)ك و طبيعت كبى بر معنايه دالّ بولنان (فاعل) ك جمعنده مطرددر: الكريم والكرماء. الظريف والظرفاء. الشريف والشرفاء. الشاعر والشعراء. العالم والعلماء. الصالح والصلحاء.

٨ (اَفْعِلَة) بووزن؛ اوچنجيسى حرف مد اولان درت حرفلى كلمهلرك جمعنده اغلبدر: الجواب والاجوبة. المثال والامثلة. السؤال والاسئلة. العمود والاعمدة. الرغيف = چورك والارغفة. [١]

مضاعف اولميهرق مهموز الفاء اولان مفردلرك وزن مذكور اوزره اولان جمعنده مدلى الف حاصل اولور: الأَوان = زمان والآوِنَة. الإِناء = وعاء والآنية [٢]. الآله = معبود والآلهة.

ناقصدن مثلث الفاء اولان فعال وزننده‌كى مفردلرك آخرنده همزه‌يه منقلب بولنان حرف علت افعله وزننده بالخاصه ياء اولور: الوعاء والاوعية. الدعاء والادعية. الثناء والاثنية .

مضاعفـدن اولان فعالك جمعنده تضعيف حاصل اولور: الامام والائمة. الزمام والازمة. الزقاق والازقة.

افعله وزنى مضاعفدن اولان فعيل وزننده‌كى صفتلرك جمعنده‌ده غالبدر: الجليل والاجلة. الشحيح والاشحة. الحبيب والاحبة.

٩ (اَفْعِلاء) بووزن؛ ناقصـدن ومضاعفدن اولان (فعيل) وزننده‌كى صفتلرك [٣] جمعنده مطرددر.

[١] كتابك جمعى كتب وذبابك جمعى ذبان واساسك جمعى اسسدر.
[٢] اوانى بونك جمع الجمعيدر. (آوان) و(آوانى) ديمك غلطدر .
[٣] اسم اولان نصيب دخى (انصباء) اوزره مجموع اولمشدر .

ناقصدن: الذكيّ والاذكياء. الغبيّ والاغبياء. الغنيّ والاغنياء.

ناقص حكمنده بولنان لفيفدن: الوليّ والاوليـاء. الوصيّ والاوصياء. القويّ والاقوياء.

مضاعفدن: الطبيب والاطباء. الوديد والاودّاء. الحبيب والاحباء.

١٠ (أفاعل) بووزن، مثلث الفاء والعين اولان يعنى ايلك حرفى واورته حرفى اوچ حركه ايله اوقنان (أفعل) و ياخود (أَفْعَلَة) وزنندهكى كلماتك جمعنده مطرددر: الافضل والافاضل. الارنب والارانب. الاصبع والاصابع. الأَنْمَلَة والانامل.

جموع قلت ميانندده مذكور (أَفْعُل) و (أَفْعِلَة) وزنلرنده مجموع اولان كلمات افاعل اوزره بتكرار مجموع اولهبيلور: الفلس والافلس والافالس. السوار = بيلازك والاسورة والاساور.

اخطار — صفت مشهبه اولان (أَفْعَل) ك جمعى (فُعْل) وفُعْلان وزنلرندهدر: الاحمر والحمر والحمران. الاصهب والصهب والصهبان. الاعمى والعمى والعميان. الاصمّ والصمّ والصمّان.

اجوفلرك حرف علت وسطيسى حرف مدّ اولهرق تلفظ اولنور: الاسود والسُّود والسُّودان. الابيض والبيض والبيضان [*].

[*] بونده فعل وزننك ضمهسى كسرهيه مبدل اولمشدر. اجوف يائيلر هپ بويلهدر: الاميل والميل والميلان. الاصيد والصيد والصيدان. الاشيب والشيب والشيبان. وقد تقدم قول جرير:

لم يركبوا الخيل الابعدما هرموا * فهم ثقال على أكتافها ميل

قال الفيومى بعد ذكر جمع الاحمر والحمراء على حمر: وهذا اذا اريد به المصبوغ فان اريد بالاحمر ذوالحمرة جمع على الاحامر لانه اسم لا وصف اه

١١ (افاعـيل) بو وزن (أفْعُول) و (إفعيل) و (أُفْعُولة) وزنلرندهكی مفردلرك جمعـنده مطردر: الاسلوب والاساليب. الابريق والاباريق. الاضحوكة والاضاحيك.

صحيفه ٦١ده كچن أُمْنِيَّه لفظی كبی ناقصدن اولان افعولهنك مفردی مُعَلّ و مشـدد اولديغی كبی جمعی دخی مشدد اولور: الاحجية = بيلمجه والاحاجیّ. الاثفية = اوجاق طاشی والاثافیّ. الاضحية = قربان والاضاحیّ.

ترك تضعيف ايله (الاحاجی والاثافی والاضـاحی) ديمكده جائزدر. نكره حالنده يالری ساقط اولور: احاجٍ. اثافٍ. اضاحٍ.

فاعوله وزننده بولنان و، قاقلمش قازيغه مربوط ايپ و ايلك ديمك اولان (الآخِيَّة) كلمهسنك جمعی دخی بويلهدر: الاواخیّ والاواخی: استمسك بمواخيك، ماآستمسك بحبل اواخيك.

جموع قلت ميانده مذكور (أفعال) وزنی اوزره مجموع اولان كلمات بتكرار افاعيل وزننده مجموع اوله بيلور: اقوال واقاويل. أنعام واناعيم.

١٢ (فواعل) بووزن؛ فَوْعَل وفَوْعَلَة وفاعَل وفاعِلة واسم اولان فاعِل وزنلرندهكی يعنی ايكنجی حرفی واو ياخود الف زائده اولان ثلاثی الاصل كلماتك [*] جمعنده مطرددر: الجوهر والجواهر.

---

[*] زلف معناسنه اولان ذؤابهنك جمعی دخی (ذوائب) در. فلكه معناسنه اولان قاربك جمعی شاذ اولهرق (اقرب) كلمشدر كما فی حديث تميم الداری: فجلسوا فی اقرب السفينة الخ من ص ١٧٧ ثانی المبارك.

الصومعة و الصوامع . العالم والعـوالم. الفائدة والفوائد. الجانب والجوانب .

مضاعف اولان فاعله‌نك جمعی مشدد وناقص اولان فاعله‌نك جمعی ممدود بولنور: الدابة والدواب* الجارية والجوارى [١].

١٣ (فياعل وفعاول و فعايل) بو وزنلر (فَيْعَل) و(فَعْوَل) و(فَعْوَلَة) و(فِعْيَل)وزنلرنده‌کی مفردلرك جمعنده مطرددر: العيلم = بحر محيط والعيالم. الجدول والجداول. القَسْوَرَة = اسد والقساور. العِثْيَرَ = غبار (ولايفتح فيه العين) والعثاير.

١٤ (فواعيل) بووزن (فاعول) و(فاعولة) وزنلرنده اولان مفردلرك جمعـنده مطرددر: الفانوس = فنـار . و الفوانيس . القارورة = شيشه وحدقه والقوارير .

١٥ (فعائل) بووزن؛ فَعِيلَة وفِعالة وفَعُول وفَعُولَة وزنلرينك يعنى اوچنجى حرفى حرف مد اولان اسم مؤنثلرك جمعنده مطرددر: الحقيقة والحقائق. الرسالة والرسائل. العجوز والعجائز. التنوفة = مفازه والتنائف.

كناهك غيرى اولان صغيره وكبيره كلمه‌لرى وبرده سمينه [٢] كلمه‌سى صغار وكبار وسمان اوزره مجموع اولمغله وزن (فعائل) دن استغنا حاصل اولمشدر.

[١] سفن معناسنه اولان جوارى منشآتك ياسى وجمع جابيه اولان (الجوابى) نك ياسى قرآن كريمده اكتفاءً بالكسر ساقط اولمشدر.
[٢] خلقة سمين اولان ارككه محسـن وزننده (مسمن) وقادينه اسم مفعول بنيه‌سـيله (مسمنة) دينور . ادويه ايله سميرنه تفعيلدن اسم مفعول صيغه‌سيله (مسمن) و(مسمنة) تعبير اولنور كما فى القاموس.

شاذّ اولهرق (حُرَّة) لفظـنك جمعى (حرائر) و(مُرَّة) نك جمعى (مرائر) و (ضَرَّة) نك جمعى (ضرائر) و (كَنَّة) نك جمعى (كنائن) كلشدر.

اخطار — مفرددهكى حرف مدلر اصلى اولمدقجه ذكر اولنان (فعائل) و آتياً مذكور بولنـان (مفاعل) وزنى اوزره جمعـده همزه‌يه مبدل اولور: فعيله وفعائل. فِعاله وفعائل. فَعُول وفعائل. صحيفه وصحائف. قلاده وقلائد. عروس = كلين وعرائس.

اكر حرف مد اولماز و ياخود حرف مد اولسه‌ده زائد بولنماز ايسه همزه‌يه ابدال اولنماز: قسورة وقساور. عثير وعثاير. مفازة ومفاوز. معيشة ومعايش مشيخة ومشايخ.

(اوّل) لفظنك و(مصيبة) ايله (منارة) نك جمعنده بواستثنانك خلافنه اولهرق (اوائل) و(مصائب) و (منائر) دينلمشدر .

(ملك) لفظنك (ملائك) اوزره جمعى رسالت معناسنه اولان ألوكدن اخذ ايله اصلى مألك و قلب مكان ايله ملأك اولديغـنه وطبع و يسار معنالرينـه اولان (شمال) ك (شمائل) اوزره جمعى بعض تصاريفنده شأمل ياخود شمأل ورودينه مبنيدر .

مده توسط ايدن جمعلر استثنا ايدلمشدر. طاوسك جمعى اولان طواويس وكوز كيرى ديمك اولان عُوّارك جمعى بولنان عواوير كبى كه طوائيس وعوائير دينلمشدر[*] .

[*] قال الخطيب الرواويل جمع راوول وهى أسنان زائدة تكون خلف الاسنان وهوكطواويس ولا يهمز مثله لان الياء قدحالت بين الواو وبين الطرف.

١٦ (فَعالِل) بووزن؛ رباعى مجردلرك [١] جمعنده مطرددر: الدرهم والدراهم. الدفتر والدفاتر. الزخرف والزخارف. الزبرج والزبارج. الترجمة والتراجم.

اخطار — فعالَل وزننده اولان مُفردلرك جمعى دخى وزن مذكور اوزره اولور: الجُوالَق = چوال والجُوالِق = چواللر. المشاوَب = حصيردن منسوج شيشـه غلافى و المَشاوِب.

فُعالِل وزنـنـدهده [٢] برطاقم اسم مفردلر واردر: عطارد. السرادق. الحباحب = آتش بوجكى. العلابط = ايرى واللى قدرطوارسوريسى. الجاهن = آشجى وسفره خادمى. الحلاحل = برموضع وبهادر وكثير المروة اولان صاحب شان.

وعَرْبَةُ اَرْضٌ مايُحِلُّ حَرامَها * مِنَ النّاسِ اِلاَّ اَللَوْذَعِىُّ الحُلاحِلُ [٣]

١٧ (فعاليـل) بووزن؛ حرف اخيرندن اول حرف مدّ مزيد بولنان رباعى مفردلرك وثلاثى مزيدلرك جمعنده مطرددر:

[١] اسم خاسـيلر دخى اسـقاط اواخر ايله بووزنده مجموع اولور: السفرجل والسفارج. القبعثرى والقباعث. ويقال فى جمع العندليب عنادل وفى جمع العنكبوت عناكب.

[٢] قال فى الجمهرة كل ماكان من كلامهم على فعلل فلك أن تقول فيه فعالل وليس لك أن تقول فيما كان على فعالل فعلل. فمن الاول هدبد وعجلط وعكلط وعلبط أسماء اللبن الخاثر اه من المزهر.

[٣] يعنى النبى صلى الله تعالى عليه وسلم. اضطر الشاعر الى تسكين راء العربة وهى محركة. قال المجد: العربة النهر الشديد الجرى والنفس وناحية قرب المدينة وأقامت قريش بعربة فنسبت العرب اليها وهى باحة العرب وباحة دارابى الفصاحة اسمعيل عليه السلام.

القرطاس والقراطيس. الدستور والدساتير. القنديل والقناديل. التنور والتنانير.

وزن مذكور برده (فِعْلَوْل) وزننده‌کی مفردلرك جمعنده‌واردر: الفردوس والفراديس. السنور والسنانير.

سُلّمك جمعنده دخی هم سلالم وهم سلاليم وارد اولمشدر.

١٨ (مَفاعِل) بووزن؛ مَفعَل یاخود مَفعِل ومِفعَل ومَفعَلَة یاخود مَفعِلَة ومِفعَلَة وزنلرنده‌کی مفردلرك جمعنده مطرددر: المكتب والمكاتب. المسجد والمساجد[١]. المنبر والمنابر. المدرسة والمدارس. المنزلة والمنازل. المكنسة والمكانس.

١٩ (مَفاعيل) بووزن؛ مِفعال ومِفعيل ومفعول وزنلرنده‌کی مفردلرك جمعنده مطرددر: المفتاح والمفاتيح. المسكين والمساكين. المجنون والمجانين[٢].

ميزان وميقات کبی واوی الاصل اولان مفردلرك یاسی عند الجمع؛ تصغیرده اولدیغی کبی اصلنه رد اولنور: موازين ومواقيت. الميحاد = يالكزجه تپه والمواحيد = آيرق آيرق تپه‌لر.

اخطار — بعض حرف مدسز مفردلر زيادهٔ ياء ايله جمعلنمشدر: المفلس والمفاليس. المِشْوَذ = عمامه والمشاوذ والمشاويذ.

بعض حرف مدليلرك جمعنده يانك ترك اولنديغی‌ده اولمشدر: الجمهور والجماهير والجماهر. الابهام والاباهيم والاباهم.

---

[١] محل صرف ديمك اولان (مصرف) دخی مسجد وزننده اولمغله جمعی (مصارف) در.

[٢] صرف اولنانه (مصروف) دينه‌جك ايسه جمعی (مصاريف) اولمق لازم كلور.

٢٠ (تفاعيل) بووزن (تِفعال) و(تفعالة) و(تَفعيل) و(تفعيلة) وزنلرندەكی مفردلرك جمعنده مطرددر: التمثال والتماثيل. التقصارة والتقاصير. التسبيح والتسابيح [١]. الترويحة والتراويح.

٢١ (يفاعيل) بو وزن (يفعول) و(يفعيل) وزنلرندەكی مفردلرك جمعنده مطرددر: اليعسوب = امير النحل = آری بكی واليعاسيب. اليقطين = ساقی اولميوب يره يايلان واليقاطين.

اخطار — اورتەسنده الف وآندن صكره ايكی حرف متحرك بولنان ويا خود الفدن صكره اوچ حرف بولنوب انلرك وسطی ياء ساكنەدن عبارت اولان هر جمع صيغەسنه (اقصی الجمع) وتعبير آخر ايله (صيغة منتهی الجموع) نامی ويريلور.

اونجی وزندن اعتباراً مذكور اولان اوزان جموع هب اوقبيلدندر. نحوده انلر (غير منصرف) [٢] اولمق اوزره مذكوردر. ايچلرنده (ملائكة) لفظی كبی تاء زائده ايله ختام بولانلر اوحكمدن مستثنادر.

فائده — (أفاعلة. فعاللة. مَفاعِلَة. تفاعلة) كبی تاء زائده ايله ختام بولان جمع اقصی مفردی درت حرفدن اقلّ اوليان اسم منسوبلرك واسم اعجميلرك (عربی اوليان اسملرك) جمعنده غالبدر: اشعریّ واشاعرة. مغربیّ ومغاربة. مشرقیّ ومشارقة.

---

[١] ترقيم ومقاربة السطور وشطب معنالرينه اولان (ترقين) كلمەسی كتابلردەكی فيلت كبی خط فاصلره دخی اطلاق اولنمغله انكده جمعی (تراقين) كلور.

[٢] جر وتنوينی قبول ايتمين كلمه.

قَرْمَطیّ وقرامطة. منطقیّ ومناطقــة برمکیّ و برامکة. بغدادیّ وبغاددة. فرعون وفراعنــة. کسری واکاسرة. قیصر وقیاصرة. بطلیوس و بطالسة. مَرْزُبان = رئیس فُرْس ومرازبة. دربان = بواب ودرابنة. مُوبَذان = حاکم مجوس وموابذة. هِرْبِذ = آتشکده خادمی وهرابذة.

بعضاً اوتاء استاذ وتلمیذ وإسکاف کبی حرف مدلی مفردلرك مُجْمِه‌سی دخی اولمسه جمعنده حاصل اوله‌جق یائك حذفندن عوض اولور : الاساتیذ و الاســاتذة . التلامیذ والتلامذة . الاساکیف والاساکفة. العملیق والعمالقة. الزندیق والزنادقة. الجبار والجبابرة. المَطْران = متروپولید و المطارنة . البِطْریق و البطارقة . الشَمّاس = کلیسا قیمی والشمامسة. القسیس والقساوسة.

بعضاً دخی (صَیْقَل) = جلاکر. و(جِهْبِذ) = نقاد . و(ملحد) = صایق دینلی. و(حَزَوَّر) = غلام قوی مثلی مطلق درت وبش حرفلی کلمه‌لرك جمعنه لاحق اولور: الصیاقلة. الجهابذة. الملاحدة. الحزاورة. الأُسْقُفّ = پسقپوس والاساقفة . البرهمن والبراهمة.

بو نلردن بشقه تاء ایله ختام بولان کلماتدن جمعه دلالت ایدنلر، ص ٢٩٨ ده کذران اولان (الســابلة و الواردة و الشاربة) کبی صفتلر [*] و برده ص ٢٩٧ ده کچن (الحمارة والجمالة والبغالة) کبی

[*] بو کبی جمــوع ثلاثی‌یه خاص اولمیــوب مزیداتده دخی جاری اوله‌جغی خاتمهٔ کشافده‌کی شو عباره‌دن اســتفاده اولنور : «ولولم یکن فی مضمونه ، الا ایراد کل شیٔ علی قانونه، لکفی به ضالة ینشــدها محققة الاحبار، وجوهرة یتمنی العثور علیها غاصة البحار »

صيغۀ نسبيه‌لر و (البصرية والكوفية والمروانية والزبيرية والفيشداذية = پيشداداں والكيانية والساسانية) كبى اسم منسوب مؤنثلردر.

جموع شاذه

شو مفردلر خلاف قياس اوله‌رق جموع مطردۀ مذكوره اوزاننده وارد اولمشدر: الحديث والاحاديث. الباطل والاباطيل. الارض و الاراضى. الاهل والاهالى. الليل والليالى. كسرى واكاسرة [*]. العُثان = دخان والعواثن. الدخان والدواخن. الفرد والفُرادى. الانسان والناس والأُناس. السواء والسواسية. السوء والمساوى. الخزى والمخازى. الشَّين والمشاين. الحسن والمحاسن. الكرم والمكارم. الذكر والمذاكير. (نوابغ الكلم): ان البراطيل، تنصر الاباطيل. طهرت فاك بمساويك، لولا أنك نجسته بمساويك.

تمرين

مثال اوله‌رق بورايه قدر ذكر اولنان جملرك اوزاننه تطبيقاً حركه‌لرينى تعيين ايتمك .و، شو اسم مفردلرك امثالى وجهله جمع مكسرينى بولمق تلامذه‌يه وظيفه‌در :

البلبل. الثعلب. العقرب. الاقرب. الأُخْدُود. الأُرْجُوزَة. الدكان. السكين. التنور. العصفور. الخاتمة. السانية. القالَب. الدعىّ. الربيب. اللبيب. الربيبة. الحليلة. السفينة. الفاصلة. العاقبة. العافية.

[*] وكساسرة واكاسر وكسور والقياس كسرون كعيسون كما فى القاموس.

الآخية. الناحية، القافية. الجارية. السارية. الخادم. الحائل. البائل. اللائذ. الراضي. الغازى. البانى. الوالى. الحامى. السافر. الكاتب. اللاعب. الراوى. الجليـل. الحائط. الشاطئ. المسألة. المرحلة. المنقبة. المثابة. المطبعة. المطبخ. المجلس. المحفل. القـدرة. المقدور. المقدار. المحراب. المسواك. النُّهْيَة = عقل. النتيجة. الغرفة. اللقمة. الجرعـة. الهوّة. الكوّة. النعمة. الفتنة. المحنة. العروة. النقطـة. النكتة. القنة. الظلة. الطاوس. الراوول = زائد ديش. الحظية = كوزده. البلية. اليعفور. اليحموم. العريكة. الطبيعة. الغريزة. الاريكة = سرير. التريكة = دوه قوشى يمورطهسى. السبيكة. السجية. الصـناعة. السـورة. الصيغة. الحاجب. الشارب. اللحية. الفذلكة. البسملة. التوصـية. المكان. المتاع. القماش = قيريتى. الفؤاد = كوكل. الجراب. الغراب. المفتح. المسـلاط. الخليط. الشريك. الشانئ. البناء. الرداء. الدنيا. الرؤيا. السلطان. السرحان. البهلول. البرغوث. الزنبور. الينبوع. المهلبىّ. الحجاج. ابراهيم. الجاثليق = دسپوت.

(فُعُول وأَفْعُل وأَفعال وفِعال وفُعّال وفُعَل ومَفْعُولاء وفِعَلة وفِعْلَة وفِعْلان) وزنلرى اوزان مشهورهٔ جموعدندر :

(فُعُول) : العلم والعلوم. الشاهد والشهود. الذكر والذكور.

(أَفْعُل) : النفس والانفس. العين والاعين. الضلع والاضلع. بووزنده (آنُك) و (اشُدّ) دن عبارت ايكى مفرد كورلمشدر.

(أفعال): السبب والاسباب. اليتيم والايتام. العدوّ والاعداء. أوطاس وأبواء كبي اسملر آتيده مذكوردر.

(فِعال): الجبل والجبال. الرقبة و الرقاب. الكريم والكرام. بووزنده‌كى مفردلر ايچون (٩٣) صحيفه‌يه مراجعت اولنه.

(فُعّال): الجاهل والجهال. الفاسق والفساق. القاصد والقصاد. بووزنده بعض مفردلر دخى واردر: السكان = كمى دومنى. النشاب = تعليم اوقى. القرّاء = عابد. الصبار وكغراب = تمرهندى. قَذًى بعينيك أم بالعين عُوّار.

(فُعَّل): الراكع والركع. الساجد والسجد. الكامل والكمل. بووزنده دخى بعض مفردلر واردر: السكر = شكر. الخلب = يغمورسز شمسك [١] الغبر = ممه‌ده سود و رحمده حيض بقيه‌سى [٢].

(مَفْعُولاء): العبدوالمعبوداء. الشيخ والمشيوخاء. الكبيروالمكبوراء.

(فِعَلَة): الدّيك والديكة. الجُحْر والجحرة. القِرْد والقردة.

(فِعْلَة): الاخ والاخوة. الغلام والغلمة. الصبيّ والصبية. بووزنده بعض مفردلر دخى واردر: القبلة. اللحية. كما تقدم فى ص ٨٩.

(فِعْلان): الصبيّ والصبيان. الاخ والاخوان. الفأر والفئران (ياخود) الفار والفيران. انظر الى ماتقدم فى ص ١٠٣.

---

[١] لايكن برقكَ برقاً خلبا * ان خير البرق ما الغيث معه

[٢] ومبرأ من كل غبر حيضة * وفساد مرضعة وداء معضل

بو نلردن (فُعُول) وزنی ناقص قسمنده اعلال وادغام کوررك شکلاً تبدل ایدر : الثَّدْی والثُّدِیّ . انظر ص ١١٠ .

(أَفْعُل) وزننده‌کی جموعك دخی ناقص قسمنده اعلال جریان ایدرك صورةً تبدل حاصل اولور : الید والایدی. الدلو والادلی. الجرو والاجری .

بو نلر؛ نکره یعنی حرف تعریفسز واضافتسز اوله‌رق استعمالده صحیفه ٢٥١ده مذکور قاعده موجبنجه آخردن یالر ساقط اولوب ماقبلنـــه ایکی اسره ویریلور : اَیْدٍ . اَدْلٍ . اَجْرٍ : عن الرُّبَیِّع بنت مُعَوِّذ قالت «بعثنی مُعاذ بِقناعٍ من رُطَبٍ وعلیه اَجْرٍ من قِثّاءٍ زُغْبٍ وکان صلی الله تعالی علیه وسلم یحبّ القثاء فاتیته به» قولها بقناع أی بطبق یهدی علیـــه. وقولها اجر جمع جرو وهو الصغیر من کلّ شیء حیواناً کان أو غیره . وقولها زغب جمع أزغب من الزغب بفتحتین وهو صغار الریش اوّل طلوعه. شبهت به مایکون علی القثاء الصغیرة کذا فی شرح الشمائل .

(أفعال) وزنی مهموز الفاء قسمنده همزهٔ ممدوده پیدا ایدر: الادب والآداب. الامل والآمال. الاسد والآساد.

بئرك جمعنده (أبئار) ه بدل قلب ایله (آبار) شائع اولمشدر. وزنی (أعفال) در .

اوقات وساعات معناسنه اولان (آناء) دخی أفعال وزننده جمعدر. مفردنده ایکی لغت واردر، بری مقصور اولان (إِنًی) ودیکری (إِنْی) در.

مشدد اولان مضاعف مفردلرك جمعنده تشدید زائل اولور:

السرّ والاسرار. الحرّ والاحرار. العَمّ والاعمام.

(يوم) لفظنك جمعی اولان (ايّام) ده واو يايه مغلوباً ادغام كورمشدر.

ناقصلرده آخرده واقع واولر و يالر همزه اولور: العدوّ والاعداء. العضو والاعضاء الحيّ والأحياء. الثِّنْيُ = برشيئك قاتی، قيورمی والأثناء.

(اسم) و(ابن) كلمه‌لری دخی اسم منقوص اولديغندن وزن أفعال اوزره جمعده (أسماء) و(أبناء) اولور [١].

(شيء)ك وخبر معناسنه اولان (نبأ)ك جمعی اولان (أشياء) ايله (أنباء) لفظنده همزهٔ اخيره اصلدر.

(فِعال) وزننده اجوف واويلرك واوی مصدرده اولديغی كبی يايه مبدل اولور: الحوض والحياض. الروض والرياض. الثوب والثياب.

ناقصلرك آخرنده حرف علت همزه‌يه منقلب اولور: الدلو والدلاء. الدم والدماء.

أُنثانك جمعی اولان (إناث) ونقطه و نكته كلمه‌لرينك جمعی بولنان (نقاط) و(نكات) دخی فِعال وزننده اولمغله انلری ضمه ايله تلفظ غلطدر [٢].

---

[١] يمنده ملوك بنی حيره اسملری (ذو) ايله مصدر اولديغی ايچون (أذواء) تعبير اولنديغی كبی يمندن أحباشی دفع ايچون ابراندن كلوب اوراده قالمش اولان فرس زادكاننه دخی (أبناء) تعبير اولنور . و بونلر انصاری كبی علی لفظه منسوب اولور.

[٢] نقطه ونكته كلمه‌لری ضم فاء ايله فعله وزننده اولمغله انلرك جمع قياسيسی نقط ونكت‌در ظلم وصور كبی.

(فِعْلان) وزننده کی جموعدن اغاجك شاخی وخاصةً خرما فیلزی معنالرینه اولان (صِنْو) ایله (قِنْو) کلملرینك جمعی مرفوع مثالریله ملتبسدر. تمییز؛ نون اخیره نك حرکه سنده در: نوابغ «صِنْوانِ من منح سائله ومنّ، ومن منع نائله وضنّ». اطواق ۲۱ «وهل ينفعك نخيلك الصنوانُ وغير الصنوان، أم يدفع عنك ما يخرج من طلعها من القنوان»

(بعض امثله) : هم متكئون على الارائك، مع بيض كالترائك. رأيت نساءً كالسبائك والترائك، لبنات العرائك، متكئات على الارائك. (ملائكة الارض) هم أهل العراق للطافتهم. قال الشاعر:

ملائكة الارض أهل العراق * وأهل الشآم شياطينها

وكان الزجاج يقول: بغداد حاضرة الدنيا وماعداها بادية اه من الشفاء. (عقابيل) ما يخرج على الشفة عقب الحمى. وهذه لغة فصيحة وظرفاء المولدين يسمونها قُبْلَة الحُمّى. (المواخير) أو المواخر جمع ماخور بيوت الخمارين معرّب ميخور. و الماخور بيت الريبة ومجلس اهل الفسق ومن يلى ذلك البيت ويقود اليه. ومن سجعات الاساس: لأن تطرحك أهل الخير فى المآخير، خير من أن يصدرك أهل المواخير. (الحَجَزَة) الظلمة والمنعة. يقال: هم الحجزة المصيطرون على العجزة، وهم حجزة يذبون عن العجزة. «بينهم داء الضرائر» قال ابو الفضل هى جمع ضرّة وهو جمع غريب ومثله كنة وكنائن. يضرب للعداوة اذا رسخت بين قوم لان العصبية بين الضرائر قائمة لا تكاد تسكن اه السيوف أردية الغزاة. غشّ القلوب يظهر من

فلتات الالسن وصفحات الوجوه . فى بعض القلوب عيون. صدور الاحرار قبور الاسرار. من أحبّ ولده رحم الايتام. سير السوانى سفر لاينقطع . بايدى سفرة كرام بررة .

دعوى الاخاء على الرخاء كثيرة * بل فى الشدائد تعرف الاخوان

فلان يصنع ذلك آونَةً أى يفعله مراراً و يدعه مراراً . ليس عُفْرُ الليالى، كالدآدى . العفر البيض والدآدئ المظلمة . وفى الحديث : أحبّ الطعام الى الله ما كثرت عليه الايدى . وفيه أيضاً . اوتيت جوامع الكلم. قال فى تاج العروس: السنادرة والسبادرة الفرّاغ وأصحاب اللهو والتبطل. وأنشد :

اذا دعوتى فقل يا سندرىّ * للقوم أسماء ومالى من سمىّ

وفى الوفيات فى ترجمة ابن القطان هبة الله «كتب الابيات [١] فى ورقة وعلقها فى عنق كلبة لها أجر» وفى ترجمة الاصمعىّ «قال ذكرت يوماً للرشيد سليمان بن عبدالملك وقلت انه كان يجلس ويحضر بين يديه الخراف [٢] المشوية وهى كما اخرجت من تنانيرها فيريد اخذ كُلاها فتمنعه الحرارة فيجعل يده على طرف حلته ويدخلها فى جوف الخروف فيأخذ كُلاه . فقال لى قاتلك الله، ما أعلمك باخبارهم ؟ عرضت علىّ ذخائر بنى امية فنظرت الى ثياب مذهبة يمنية واكمامها ودكة بالدهن فلم أدر ما ذلك؟ حتى حدثتنى

[١] قدمنا بيتين منهاقى ص ٢١٣ وبعد هما :

وليس فى يده مال يديه به * ولم يكن ببواء عنه فى القود

[٢] لم يذكر فى جمع الخروف غير خرفان واخرفة فليحرر.

بالحديث» . وحكى عنه أنه قال «رأيت بعض الاعراب يفلى ثيابه فيقتل البراغيث ويدع القمل. فقلت : يا أعرابىّ ! ولم تصنع هذا؟ فقال : أقتل الفرسان ثم أعطف على الرّجّالة» . (ابن العميد):

آخ الرجال من الاباعد و الاقارب لا تقارب
انّ الاقارب كالعقارب بل أضرّ من العقارب

(نوابغ الكلم): «اللهمّ ! انّ مما منحتنى من النِّعَم السوابغ، الهام هذه الكلم النوابغ. وخذ بايدينا الى كسب ما تحبّ وترضى، ووفقنا لمداواة القلوب المَرضى . من أرسل نفسه مع الهوى، فقد هوى فى أبعد الهُوى. التاجر مجده فى كيسه. والعالم مجده فى كراريسه. لا تصلح الامور الاّ باولى الالباب ، والأرحاء لا تدور الا على الأقطاب . نقل الصخرة من القُنَن، أهون من حمل المِنَن. الناس عن الحق زور، ودعواهم باطل وزور . الناس اكثرهم أغمار، وان تنفست بهم الاعمار. تضرب فى موج الضلال وتسبح، فما تغنى عنك الأحراز والسُّبَج. الصُّنّاع جماهر، وقلّ من هو ماهر. قيل لبنى زياد الكَمَلَه، واكمل منهم الحَمَلَةُ العَمَلَه. ألا إنّ فوات الوُفاة، أشدّ على الحرّ من الوفاة» فى القاموس: الهرابذة قَوَمَة بيت النار.

اذا دخل الهدية دار قوم * تطايرت العداوة من كُواها

(اطـواق ١٢) : «ذاك من ذوائب الخير و التواصى، وحقيق أن تطول به التواصى». قال الفيومىّ بعدما فسر العسف بالاخذ بالقوة: وعسف فى الامر فعله من غير روية . و منه عسفت الطريق اذا سلكته على غير قصد . والتعسف والاعتساف مثله. وهو راكب

التعاسيف. وكأنه جمع تعساف بالفتح. مثل التضراب والتقتال والترحال. والتفعال مطرد من كلّ فعل ثلاثيّ اه وقال فى هيم: هام يهيم خرج على وجهه لا يدرى أين يتوجه؟ فهو هائم ان سلك طريقاً مسلوكاً. فان سلك طريقاً غير مسلوك فهو راكب التعاسيف اه وفى القاموس: ثوب مفروز = له تطاريف. واختضبت المرأة تطاريف أى أطراف أصابعها. قال ابن خلكان فى ترجمة ابن هانئ: «وليس فى المغاربة من هو فى طبقته؛ لا من متقدميهم ولا من متأخريهم. بل هو أشعرهم على الاطلاق. وهو عندهم كالمتنبي عند المشارقة. وكانا مُتَعَاصِرَيْنِ». وفى الصحاح: بنو مُدْلِجٍ قبيلة من كنانة ومنهم القافة اه جمع القائف وهو من يعرف الآثار. وفى الحديث نزلنا ستة ماحة. وفى حرف التاء من مشاهير النساء: باسمك اللهمّ اله حمير، أنا تاجة بنت ذى شفر، بعثت مائرنا الى يوسف فابطأ علينا. فبعثت لأذنى بمدّ من ورق الخ. وفى حرف العين معزوّاً الى ابى نواس:

ألا قل لامين الله وابن القادة الساسه
اذا ما ناكث سرّك أن تفقده راسه
فلا تقتله بالسيف وزوّجه بعباسه

ابو الاسود الدؤليّ:

وما طلب المعيشة بالتمنى * ولكن ألق دلوك فى الدِّلاء
يجئ بملئها طوراً وطوراً * يجئ بحمأة وقليل ماء

(متنبي): ولقيت كلّ الفاضلين كأنما • ردّ الاله نفوسهم والأَعْصُرا
نُسِقُوا لنا نسق الحساب مقدّماً • وأتى فذالِكَ [*] اذا أتيت مؤخرا
(آخر): بنى البُناةُ لنا مجداً ومكرمةً • لا كالبناء من الآجرّ والطين
تلك أمانيهم. «ماحُطائِطٌ بُطائِط ، تميس تحت الحائط» من أحاجيهم.
(كثير): بغاث الطير أطولها جسوماً • ولم تطل البُزاةُ ولا الصقور
قال العكبرىّ فى شرح قول ابى الطيب :
اذا علوىّ لم يكن مثل طاهر • فما هو الاّ حجة للنواصب
«والنواصب جمع ناصبىّ وهم الخوارج الذين نصبوا العداوة لعلىّ ابن ابى طالب» اه ويحكى ان الشريف الرضىّ احضر الى ابن السيرافىّ النحوىّ وهو طفل لم يبلغ عشر سنين فلقنه النحو. قال الاستاذ له يوماً : اذا قلنا رأيت عمراً فما علامة النصب فى عمرو؟ فقال : بغض علىّ. فعجبوا من حدة خاطره؛ حمل النصب على هذا المعنى وأراد بعمرو عمرو بن العاص المشهور بعداوة علىّ رضى الله عنهما. صُهْبُ السبال. سود الأَكباد. حمر الآذان.

جمع الجمع

(أَفْعُل) و (أفعال) و(أَفعِلَة) وزنلرنده مجموع اولان كلمه‌يى جمع اقصى صيغه‌سيله بتكرار جمعله‌مك واردر: الكلب و الأكلب والاكالب. اليد والايدى والايادى. القول والاقوال والاقاويل. النِّبْر والانبار والانابير. الاسم والاسماء والاسامى. السِّقاء = قربه والاسقية والاساقى.

[*] جمع فذلكة وهى مجموع الحساب ومجمله أى حاصله.

جمع الجمعك جمع مؤنث سالم صيغه‌سی اوزره اولانی‌ده واردر: البيت والبيوت والبيوتات. الجمل والجمال والجمالات. الاسقية والاسقيات. وفی الحديث: انكنّ صواحبات يوسف.

جمع مذكر سالم اوزره جمع الجمع وارد اولمامشدر. بناءً عليه فَخلك جمعی اولان فُحُولی (فحولين)ديو وكاملك جمعی اولان كُمَّلی (كملين) ديو جمعله‌مك غلطدر.

جمع الجمع كرك مكسر و كرك ذكر اولنديغی اوزره مصحح اولسون قياسی دكلدر. شوقدركه افعل و افعال و افعله وزنلرنده كثيردر. فعْلان وزننده دخی ورود ايتمشدر: مصير = بغرسق ومصران ومصارين. حُشّ = بوستان، خلا وحشان وحشاشين.

اسم الجمع وشبه الجمع

(قوم وعشيرة ورهط وجمع وخيل وعسكر وقطيع وابل وغنم ونَبْل = سهام) كبی جمعه بكزه‌ميوبده معنیً جمع اولان ولفظندن مفردی بولنميان كلمه‌لره (اسم جمع) تعبير اولنور. انلر لفظاً مفرد اولمق اعتباريله (أقوام وعشائر وخيول وعساكر وأقطاع وقُطعان وأقاطيع و آبال وأغنام ونِبال) ديو مجموع اولور. (مشيخة) كلمه‌سی دخی شيخلر يعنی پيرلر معناسنه اسم جمعدر. جمعی (مشايخ) در.

(ورق وشجر وثمر) كبی واحدی تاء ايله تميز ايدن اسم‌جنسلره (شبه جمع) دينور. أنا احبّ اكل الثمر علی الشجر.

جمعلر و اسم جمعلر مؤنث معنوی قسمندندر . شبه جمعلرك تذکیری غالب وتأنیثی جائزدر . الیه یصعد الکلم الطیب. کأنهم أعجاز نخل منقعر. کأنهم أعجاز نخل خاویة.

﴿ مفردی معلوم اولمیان جمعلر و یاخود جمع شکلنده مفردلر ﴾

ابابیل = بلوك بلوك قوشلر وحیوانلر. عبادید (یاخود) عبابید = فرقه فرقه انسانلر . شعارير = بمعناه و براویون. أقصاد = متکسر: رُمْحٌ أقصادٌ = پارچه‌لنمش مزراق. أعشار = بمعناه . بُرْمَةٌ أعشارٌ = اون پارچه اولمش طوپراق تنجره. أمشاج = مختلط: نُطْفَةٌ أمشاجٌ .

(أوطاس = مکه‌نك جنوبنده دیار هوازنده بر وادی. (أبواء) مکه ایله مدینه آره‌سنده حضرت آمنه‌نك وفات ایتدیکی محل. (الأَشُدّ) کمال قوت . ابو الأَشُدّ = پك قوتلی بر حریف [*].

کادت تهدّ من الاصوات راحلتی * اذ سالت الارض بالجُرْدِ الابابیل

تَرْدِی بِاُسْدٍ کرامٍ لاتَنَابِلَةٍ * عند اللقاء ولامیلٍ معازیل

من أبیات لمعبد الخزاعیّ أنذربها آبا سفیان ومن معه. (تردی) من الردیان المذکور فی ص ١٠٥ و (التنابلة) القصار و (المعازیل) جمع معزال وهو الذی لیس معه سلاح .

---

[*] باصدیغی قایشی اون کشی چکوب قوپاررده اياغنك التندن قورتاره‌مازلر ایدی . اسمی (اسید بن کلده) در .

《 تثنيه وجمعى اولميان مفردلر 》

يومشاق داللى بر آغاج اسمى اولان (العَنَم) و بحر معناسنه اولان (اليمّ) وتر و ايسبرتو ديمك اولان االعَرَق [١] وپويراز ولدوس ديمك اولان (القـبول) و (الدَّبور) كلمه‌لرينك و برئ معناسنده مصدردن صفت اوله‌رق مستعمل اولان (البَراء) و (الخلاء) لفظلرينك تثنيه‌سى وجمعى وارد اولمامشدر [٢].

كمى ديمك اولان (الفُلْك) كلمه‌سى هم مفرد وهم جمعـدر . حال إفرادنده مذكر وحال جمعنده مؤنثدر.

《 مفردى ومثناسى اولوبده جمعى اولميان و ياخود 》
《 يالكز مثناسى اولان اسملر 》

انسان ديمك اولان (البشر) واحده وجمعه واركله وقادينه اطـلاق اولنور و، (البشران) ياخود (البشرين) ديو مثنى دخى اولور. مجموع اولماز [٣].

---

[١] كريبچ و طوغله صيره‌سى معناسنه اولان (عرق) مثنى اولور: قد بنى البانى عرقا وعرقين وعرقة وعرقتين .

[٢] بعض كتـابلرده نهـار وعذاب وسراب كلمه‌لرينك دخى جمعى اولمديغى مذكور ايسه‌ده جموع مطرده‌نك سكزنجيسى اولان (افعله) وزننده بونلرك جمعى قياسيدر . نهارك سحاب وسحب كبى جعلنديكى‌ده اولمشدر قال:

لو لا الثريدان لمتنا بالضمر * ثريد ليل وثريد بالنهر

[٣] قال الفيومى لكن العرب ثنوه ولم يجمعوه وفى التنزيل انؤمن لبشرين مثلنا اه فلايغرنك قول المجد: ويجمع أبشاراً. ولعله‌اراد بيان القياس.

كشى ديمك اولان (المرء) و (امرؤ) ايله انك مؤنثى بولنان (المرأة) و (امرأة) كلمه‌لرى مرآن ومرأتان الخ ديو مثنى اولور. جمعلرنده (رجال) و (نساء) دينور.

و سمع مَرْؤُنَ. كما فى حديث الحسن «أحسنوا أملاءكم أيها المرؤن»

برايش كورمدين كلدى ديمك موقعنده قوللارينى صاللايه‌رق كلدى كبى قوللانيلان «جاء يضرب أَزْدَرَيْهِ (ياخود) اسـدريه (وياخود) اصدريه» تعبيرى مفرد ومجموع اولميوب موقع جمعده دخى «جاؤا كلّ واحد منهم يضرب ازدريه» دينور.

﴿ صيغهٔ جمع اوزره اولوبده مفهوماً مفرد و يا مثنى ﴾
﴿ اولان بعض كلمات ﴾

آلتماز يره آتدى، دوشوردى موقعنده «القاه فى لهوات الليث» يعنى انى ارسلانك كوچك ديللرينه آتدى دينوركه مقصود «فى لهاة الليث) يعنى ارسلانك كوچك ديلنه ديمكدر. اوموزلى آدمه (عظيم المنا كب) وايرى مه‌لى ارككه (عظيم التنادى) وديرسكلرى يك اولانه (شديد المرافق) و يناغنك يومرى يرى قالين اولان سرت يوزلى كيمسه‌يه (غليظ الوَجَنات) وقبچ اتلرى بيوجك اولان قادينه (امرأة ذات أوراك) و يانلى بلليسنه (حسنة المآكم) و(ذات أكتاف وأرداف) تعبير اولنور.

﴿ تغلیباً مجموع اولانلر ﴾

عبد الله اسمنده برقاچ ذاتی بردن افاده ایتمك اوزره بطریق النحت (عبادله) و بطلیموسلره (بطالسه) دینلدیکی کبی برجماعتك رئیسی و یا پدری اسمی دخی کندی اسملرینه تغلیباً مجموع اوله‌رق مثلا آل إلیاسه (إلیاسون) و(إلیاسین) دینور.

نحن الاخایل لایزال غلامنا * حتی یدبّ علی العصا مشهورا

جمع؛ أسماء أعیانده اولدیغی کبی أسماء معانیده دخی اولور: علم وعلوم. ظنّ وظنون. فهم وأفهام.

تثنیه‌یه اضافتده لغت مشهوره مضافك جمع اولمسیدر: فقد صغت قلوبكما. قطعت رؤس الکبشین.

تثنیه اولمسی‌ده جائزدر: ظهراهما الخ من ص ٤٤١.

جمع جمعه مقابل اولدقده آحاده منقسم اولور: فاغسلوا وجوهکم وأیدیکم الی المرافق وآمسحوا برؤسکم. ولیأخذوا أسلحتهم. ولا تنکحوا ما نکح آباؤکم من النساء. کبی‌که هر بریکز یوزلرکزی و دیرسکلره قدر قوللرکزی ییقایکز و باشلرکزه مسح ایدکز. وانلرك هر بری سلاحلرینی آلسونلر. و پدرلرکزك نکاحلامش اولدقلری قادینلری نکاحلامیکز یعنی هیچ بریکز پدرندن مخلفه اولان قادینی نکاحلامسون دیمکدر.

بوكا بناءً جمع ثانی یه متعلق اولان شیئی بعضاً مفرد ایراد ایدرلر وبعضاً لفظ؛ صیغ جموع ایله متناسب دوشمك ایچون مجموع ایراد ایلرلر: خذ من اموالهم صدقةً أی خذ من مال كلّ واحد منهم صدقةً. ركب الناس دوابهم برحالها وأرسانها أی ركب كلّ واحد دابته بر حلها ورسنها .

متعلق ایکی ایسه انی علی الأكثر مثنی قیلارلر : وطئنا بلادهم بطرفيها أی كلّ بلد بطرفيه [*] .

---

[*] ومنه قوله تعالى « وارجلكم الى الكعبين ». وجاز الجمع: فيقال: باطرافها. وغسلوا ارجلهم الى الكعاب. أی مع كل طرف ومع كل كعب اه من المصباح .

أفعال

عربيده بش نوع فعل واردر: (ماضی. مضارع. امر. نهی. تعجب). اسملرده عدد حروف ونوع حروف اعتباریله اولان تقسیمات أفعالده دخی جاریدر.

فعللر عدد حروف اعتباریله اصلی وذوالزیاده اولور.

اصلی، ثلاثی ورباعی اسملریله ایکی‌یه آیریلور. فعللرده اصلیّ خماسی یوقدر.

ذوالزیاده رباعی وخماسی وسداسی اسملریله اوچه آیریلور.

(اصلیّ ثلاثی) فعل ماضی اعتباریله اوچ حرفلی اولان فعللردر: كَتَبَ. قَرَأَ.

(اصلیّ رباعی) فعل ماضی اعتباریله درت حرفلی‌اولان وجمیع حروفی اصلی بولنان فعللردر: تَرْجَمَ. فَذْلَكَ.

(ذوالزیاده) که اکا مزید فیه دخی دینور اصلی ثلاثی اولوب ینه ماضی اعتباریله اوّلنه ویا اورته‌سنه برحرف زیاده ایدیله‌رك درت حرفلی اولانه (ثلاثی مزید فیه رباعی) تعبیر اولنور: أَخْرَجَ. خَرَّجَ. خارَجَ.

اصلی ثلاثی اولوب ایکی حرف دها زیاده ایدیله‌رك بش حرفلی اولانه (ثلاثی مزید فیه خماسی) دینور: اِنْقَلَبَ. اِكْتَسَبَ. تَكَسَّبَ. تَقارَبَ. اِعْوَجَّ.

اصلی ثلاثی اولوب اوچ حرف دها زیاده ایدیله‌رك التی حرفلی اولانه (ثلاثی مزید فیه سداسی) دینور: اِسْتَغْفَرَ. اِخْشَوْشَنَ. اِدْهامَّ.

اصلی رباعی اولوب برحرف دها زیاده ایدیله‌رك ماضیسی بش حرفلی اولانه (رباعی مزید فیه خماسی) دینور: تَبَخْتَرَ. تَبَهْنَسَ.

اصلی رباعی و ایکی حرف دها زیاده ایدلمش اولوبده التی حرفلی بولنانه (رباعی مزید فیه سداسی) دینور: اِحْرَنْجَمَ. اِقْشَعَرَّ.

اصلی اولان فعللر نوع حروف اعتباریله صحیح ومعتل قسملرینه منقسم اولوب صحیحلر «سالم ومهموز ومضاعف» اقسامنه ومعتللر «مثال واجوف وناقص ولفیف» قسملرینه تقسیم اولنور: قَبِلَ. سَأَلَ. رَدَّ. وَعَدَ. قالَ. عَفا. وَفى. دَرْبَجَ. بَرْأَلَ. وَسْوَسَ. مَضْمَضَ. دَوْقَلَ. عَرْقَى الدلو. (فعللرك حرف تعریفی وتنوینی اولماز).

ماضی

اول کلمه‌در که مدلولی اولان معنانك مقترن اولدیغی زمان کچمش یعنی تکلم زمانندن اوّله قالمش اوله. لسانمزده‌کی «یازدی. یازمش. اوقودی. اوقومش» کبی که عربیسی (کتب) و(قرأ)در.

عربیده فعل ماضیلر معنای اخبار ایله معنای حکایه‌ده مشترکدر. (آلدم. صاتدم. آزاد ایتدم) کبی معنای انشاده دخی فعل ماضی صیغه‌سی مستعملدر.

ثلاثی فعل ماضیلر ایچون اوچ نوع صیغه واردر: فَعَلَ. فَعِلَ. فَعُلَ.

اوچده مضارع صیغه‌سی واردر: یَفعَلُ. یَفعِلُ. یَفْعُلُ.

ماضی ایله مضارعـك اجتماعـندن التی نوع حاصل اولور. برنجیسی (فَعَلَ یَفْعُلُ) در. بوكا (باب اوّل) دینـور. برنجی نوع دیمکدر. ایکنجیسی (فَعَلَ یَفعِلُ) در. بوكا (باب ثانی) دینور. اوچنجیسی (فَعَلَ یَفعَلُ) در. بوكا (باب ثالث) دینور. دردنجیسی (فَعِلَ یَفْعَلُ) در. بوكا (باب رابع) دینور. بشنجیسی (فَعُلَ یَفْعُلُ) در. بوكا (باب خامس) دینور. التنجیسی (فَعِلَ یَفعِلُ) در. بوكا (باب سادس) دینور.

بونلر قیاس واطراد تحتنده اولمیوب کتب لغتك تعیین ایده‌جکی شیلردر. أفعال ثلاثیه‌نك الـچوغی برنجی وایکنجی بابلردندر، الك آزی التنجیدندر.

مثال واویلرك اغلبی باب ثانیدندر. اجوف واویلر ایله ناقص واویلر اکثریتله باب اوّلدن و یائیلر باب ثانیدندر. مضاعفلرك دخی متعدیسی علی الاکثر باب اوّلدن ولازمی باب ثانیدندر.

تمرین ١

استطراداً مذکور اولان مبحث آتیده‌کی أفعالی نوعنه کوره حرکه‌له‌مك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

(استطراد) باب اول ایله باب ثانی کثرت استعمال واتساعجه بری برینه اول‌قدر مقاربدرکه ائمهٔ لغتدن سعید بن اوس النحویّ که (ابو زید) دیمکله معروفدر دیمشـدرکه «ماضیسی فَعَلَ وزننده اولان ابواب متداوله‌ٔ مشهوره‌یی تجاوز ایتدیککده مضارعنجه مخیر اولورسین، دیلرایسه‌ك یَفعُلُ دیرسین وایسترسه‌ك یَفعِلُ دیرسین»

چونكه بك چوق أفعال هم باب اولدن وهم باب ثانيدن استعمال اولنمشدر: حشر يحشر و يحشر. رمز يرمز ويرمز. قمر يقمر ويقمر. فسق يفسق ويفسق. فسد يفسد ويفسد. حسر يحسر و يحسر. عرج يعرج ويعرج. عكف يعكف و يعكف. نفر ينفر و ينفر. غدر يغدر و يغدر. عثر يعثر و يعثر. قدر يقدر ويقدر. سفك يسفك ويسفك. كرف الحمار وغيره يكرف ويكرف = شمّ بول الأتان ثمّ رفع رأسه وقلب جحفلته. الى غيرذلك.

(قتل يقتل) كبي انجق باب اولدن و (ضرب يضرب) كبي انجق باب ثانيدن كلن أفعال ايچون بوتخيير يوقدر.

أفعالك مشهورلريني مجاوزه مشهوراتي ازبر ايتدكدن صكره ديمكدركه بوده هركس ايچون متيسر اولمش برامر دكلدر.

ماضى ايله مضارعى حركهٔ عينده مختلف بولنان برنجى وايكنجى ودردنجى بابلره (دعائم) تعبير اولنوركه انلر اصل وكثيردر. التنجى اقل وبشنجى قليلدر [*]. اوچنجى دخى وسطنده و يا آخرنده حروف حلق تعبير اولنان شو (أ ح خ ع غ ه) حرفلرك برى بولنمقله مشروطدر: فتح يفتح. منع يمنع. ذهب يذهب.

(أبى يأبى) شاذّ اولەرق يعنى وسطى و يا آخرى حروف

[*] بشنجى افعال طبائعدر. التنجيدن وارد اولان شوفعللر: (حسب يحسب. نعم ينعم. يئس ييئس يبس ييبس) دردنجيدن دخى مستعملدر. صرف باب سادسدن مستعمل اولانلر شومثاللردر: «ورث. يرث. وثق. يثق. وفق يفق. ومق يمق. ورم يرم. ورع يرع. ولى يلى» واما وبق يبق. وورى الزنديرى فقد جاء فى ماضيهما الفتح قاله ابو الفضل.

حلقدن خالى بولنەرق او بابدن استعمال اولنمشدر.

حروف حلقى وسطده و يا آخرده حاوى اولديغى حالده باب اوّلدن استعمال اولنانلر:

سعل يسعل. دخل يدخل. صرخ يصرخ. نفخ ينفخ. طبخ يطبخ ونحو ذلك.

باب ثانيدن استعمال اولنانلر:

نزع ينزع. رجع يرجع. وأل يئل.

حرف حلقى شرطنجه حاوى اولوبده هم باب اوّلدن وهم باب ثالثدن استعمال اولنانلر:

شحب يشحب ويشحب. صلح يصلح ويصلح. فرغ يفرغ ويفرغ. جنح يجنح ويجنح. مضغ يمضغ ويمضغ. مخض يمخض ويمخض. سلخ يسلخ ويسلخ. رعف يرعف ويرعف. نعس ينعس وينعس. رَعَدَتْ السماء ترعد وترعد. برأ من المرض يبرؤ ويبرأ.

باب ثانى وثالثدن استعمال اولنانلر:

زأر الاسد يزئر ويزأر. شحج البغل يشحج ويشحج. شهق الرجل يشهق ويشهق. نطح الكبش ينطح وينطح. رضع يرضع ويرضع. منح يمنح ويمنح. نبح ينبح وينبح. x

باب اوّل وثانى وثالثدن استعمال اولنانلر:

نحت ينحت وينحت وينحت. دبغ يدبغ ويدبغ ويدبغ. نبغ الغلام = علا شبابه وظهر كيسه. ينبغ وينبغ وينبغ. نهق الحمار ينهق وينهق وينهق. نحل جسمه ينحل وينحل وينحل. هنأ الابل

= طلاها بالقطران. فهو يهنؤها و يهنئها. ويهنأهـا. لغا الرجل فهو يلغو ويلغى و يلغا. محا الله الذنوب يمحوها ويمحيها ويمحاها. شَحَحْتُ اَشُحُّ واَشِحُّ واَشَحُّ.

مثال واويلرك اغلبی باب ثانيدن اولديغی حالده لامی حرف حلق اولانلر مضارعده مفتوح الوسطدر: وضع يضع. وقع يقع. وَسِعَ يَسَعُ. وطئ يطأ.

(وَلَغَ يَلَغُ) كلمه‌سنده باب ثانيدن دخی استعمال واردر.

اجوف يائيلر مضارعـده مضموم الوسط اوله‌ماز. اكثريتله باب ثانيدندر. كرك متعدی اولسون: كال زيد الطعام [١] يكيله. ذامه = عابه. يذيمه.

كرك غيری متعدی اولسون: صار يصير. عال = افتقر. يعيل. باب رابعدن اولانی‌ده واردر: نال ينال. هاب يهاب. خال يخال.

ناقص يائيلر دخی مضارعـده مضموم الوسط اوله‌ماز [٢]. على الاكثر باب ثانيدندر.

كرك متعدی اولسون: رمی زيد الاسد يرميه. نمی زيدالشئ ينميه = رفعه.

كرك غيرمتعدی اولسون: سری يسری. هَمَتْ عينه تهمی.

باب ثالث ورابعدن وارد اولانلری‌ده واردر: نعی الميت ينعی. سعی يسعی. رعی يرعی. نسی ينسی. بقی يبقی.

---

[١] طعام بو كبی مواقعده ذخيره معناسنه‌در.

[٢] صحيفه ٧٧ و٢٥٧ده اخطار اولنديغی اوزره هم واوی وهم يائی اوله‌رق مستعمل اولان كلمات واوی اولمق صورتنده بوندن مستثنادر.

مثال واویلك و اجوف یائیلك وناقص یائیلك مضارعده ضم عینه مانع اولدیغندن باب اوّلك سعهٔ نطاقی جهتله معنای مغالبه‌ده [*] ابواب سائره‌دن اولان افعال دخی اکا نقل ایدیله‌رك مثلا «کابرنی فکبرته یکابرنی فاکبره. کاثرنی فکثرته یکاثرنی فاکثره. قامرنی فقمرته یقامرنی فاقمره. ضاربنی فضربته یضاربنی فاضربه. کارمنی فکرمته یکارمنی فاکرمه خاوفنی فخفته یخاوفنی فاخوفه» دینلدیکی حالده اقسام مذکوره مستثنی اوله‌رق ینه باب ثانیدن استعمال اولنور: واعدنی فوعدته اعده. بایعنی فبعته ابیعه. رامانی فرمیته ارمیه.

جاربردی دیرکه جریرك عمر بن عبدالعزیز حقنده‌کی شوقولنی:

فَالشَّمْسُ طالِعَةٌ لَیْسَتْ بکاسِفَةٍ * تَبْکِی عَلَیْكَ نُجُومَ اللَّیْلِ وَالقَمَرا

جوهری بومعنایه حمل ایتمشدرکه سنك اوزریکه آغلامقده شمس نجوم لیله وقمره غلبه ایدر دیمك ایستمشدر. نجومك انتصابی کاسفه ایله اولمق‌ده جائز در. اکاکوره معنی «شمس ضیاسز قاله‌رق نجومی وقمری کسف ایده‌مدی» دیمك اولور اه

مجدالدین؛ جوهری‌یی روایتده تخطئه‌ایله بیتی‌شویولده‌اولمق اوزره ذکرایتمشدر: فالشمس کاسفة لیست بطالعة الخ تمّ الاستطراد.

﴿ فَعَلَ وزننده فعل ماضیلر ﴾

سالمدن: نصر. ذکر. شعر.

مهموزدن: قرأ. اخذ. سأل.

---

[*] ما یذکر بعد المفاعلة مسنداً الی الغالب.

مضاعفدن مدغم ومشدد اولور : ردّ . شدّ . مدّ .
مثالدن : وعد . وهب . وجب .
اجوفدن وسطده‌کی واولر ويالر الف اولور: قال. كال. جاء.
ناقصدن آخرده واقع واولر ويالر الف اولور: عفا. قضى. غزا.
لفيفدن كذا : وقى. وفى. وعى.

﴿ فَعِلَ وزننده فعل ماضيلر ﴾

سالمدن: فهم . علم. رحم.
مهموزدن : سئم. برئ. أمن .
مضاعفدن ينه تشديد ايله : ملّ. عضّ. ودّ.
مثالدن : ومق. ورم. وسع.
اجوفدن ينه الف ايله : خاف. نام. نال. هاب [١] .
ناقصدن طوغريدن طوغری يه وفقط واوی ايسه يايه قلب ايله : {رضى. غبى.} نسى. بقى.
لفيفدن كذا : ولى. قوى. عيي .

﴿ فَعُلَ وزننده فعل ماضيلر ﴾

سالمدن : شرف. قرب. خبث.
مهموزدن : لؤم. بطؤ. ردؤ .
مثالدن : وضؤ. وجه. وقح .
مضاعفدن : لبّ [٢].

---

[١] اصيد اولمق معناسنه اولان صيد مصدرينك فعلى اعوراردن (عور) كبى اصيدادن (صيد) قالمشدر .

[٢] مصدرى (لبابة) دركه اهل عقل اولمقدر. مضاعفده بوندن

اجوفدن ينه الف ايله : .طالْ.

ناقصدن طوغريدن طوغرى يه: سَرُوَ[١]. سخو[٢].رخو[٣].

امثلهٔ مسروده دلالت ايتديكى و يوز اوتوزنجى صحيفه‌نك باشنده تصريح قلنديغى اوزره مضاعفلر ايله اجوفلرده اوزان ثلاثه شكلاً متحد بولنمقده‌در .

تمرين ٢

مصادر ثلاثيه‌دن اجوف و مضاعف اوله‌رق كچن امثله‌دن بعضلرينى فعل ماضى صيغه‌سنه افراغ ايتمك ،

وشو مصدرلرى (فَعَلَ)وزننه «الثلب. السلب. الجلب. الجذب. الطلب . الكذب . الكسب. القتل. الضرب. الفسق. الشغل. الدخول . الخروج. الفساد. الكساد. الحراسة. الكفاية. المهارة. الكفران . الحماية . الغفران . الصهيل. النعيق. العصيان. السؤال. المضاء. الرؤية. الذهاب. المزاح. النصح» X

وشو مصدرلرى (فَعِلَ) وزننه «التعب. الفرح. اللعب. الضحك. النُّضْج . الكراهية. السمن. الشبع. الحفظ. النسيان. الصعود. القبول. الشهادة . الحمد . الخشية . الشنآن . السُّقْم والسَّقَم. البُخْل والبَخَل.

غيرى باب خامسدن كلمه يوقدر. بونك دخى استعمال شائعى باب رابعدن اولمق اوزره‌در كما فى الصحاح.

[١] شرافتده مروت معناسنه اولوب بشنجى و برنجى وردنجى بابلردن مستعملدر .

[٢] برنجى وردنجى وبشنجى بابلردن مستعملدر .

[٣] بشنجى وردنجى بابلردن مستعملدر كما فى القاموس.

الحُزْن والحَزَن. العُدْم والعَدَم. الطرب »

وشو مصدرلرى (فَعُلَ) وزننه «الشجاعة. الظرافة. الجبانة. الصعوبة. السهولة. العظم. الضخم. الكرم. المجد. الحسن. القبح. الحلم. الجمال. الكمال» قويه‌رق فعل ماضي قيلمق، تلامذه‌يه وظيفه‌در.

اقسامى تعيين اولنمق ومتعدى ويا لازم اولانى خبر ويرلمك اوزره (بعض امثله) :

تبّ الرجل. شبّ الغلام. اثّ الشعر. رثّ الثوب. غثّ الحديث. خَرّ الجَمَل. صرّ القلم. اطّ الرحل. غطّ النائم. صلّ المسمار. أنّ المريض. ذنّ انفه. ضلّ الطريق. ردّ الباب. ردّ عليه الجواب. ضرّه. وجد الضالة. ورد الماء. وعده الشيء. وهبه المال. وعر الطريق. وَرَشَ على الطعام. وَغَلَ على الشراب. «جاء ومعه وارش كأنه كلب حارش». وعظه. وكف البيت. ونم الذباب. صاء الفرخ. (الصيء = قوش ياوريسنك اوتشى). فاء الظلّ. قاء المريض. راث عليّ خبرك. اى أبطأ. تاح له كذا = انك ايچون شويله ظهورات اولدى. ساح فى الارض. ساح الماء. فاح المسك. غاض الماء. غاض الله الماء. فاض الماء. ساغ الشراب. سافه = اكا قليج اوردى. شام السيف = قليجى قيننه قويدى. شام البرق = شمسكه باقدى.

ولو آنّ منى فيه خالاً زانه * ولو آنّ فىّ منه خالاً شانَنى

هداه الطريق وللطريق والى الطريق. هداه للاسلام. هدى بنفسه. هَذا المحموم. برى القلم بالمبراة. بغى عليه. كفاه الشيءُ. كفاه الشيءَ. نفاه عن البلد. سقاه الماء. رماه بالشيء = اكا برشى آتدى.

(حرف باء آيلان شيئه داخل اولور: رميت بالسهم. ولا تقول رميت بالقوس. بل عن القوس أو على القـوس) . وَدَى القاتل المقتول. لوى الحبل. كوى القميص. هوى فى البئر. هوى الحبل والى الحبل. سرى همه. أخذه النشاط. أخذنى الكسل. عداك اللوم.

هر فعلك بر فاعلى اولمق لابدّ در. فعللر. فاعل اعتباريله «غائب. مخاطب. متكلم. مفرد. مثنى. مجموع. مذكر. مؤنث. معلوم. مجهول» اوله بيلور. شويله كه: فعلك فاعلى متكلم ايله مخاطبك يعنى سويلين ايله ديكلينك غيرى ايسه اكا (غائب) دينور كه متكلم اندن بر شى اخبار وياحكايه ايتمش ديمكدر .

فاعل كرك ذات اولسون: كتب. قرأ. وكرك شى اولسون: طال الشجر = اغاج اوزادى. وكرك معنى اولسون: ذهب الهمّ = غم كيتدى [*] .

فاعل بر ايسه (مفرد)، ايكى ايســه (مثنى) ياخود (تثنيه)، ايكيدن زياده ايسه (مجموع) وياخود (جمع) تعبير اولنور .

«ثلاثى فعل ماضيلر ايچون اوچ نوع صيغه واردر : فعل» الخ ديو تمثيل اولنان صيغه لر ماضينك غائب مفرد صيغه سيدر. همده مذكردر ومعلومدن اخبارى متضمن اولديغى ايچون همده معلومدر.

مفرد اولان فعل ماضى غائبى مثنى قيلمق ايچون آخرينه بر الف كتوريلور. و جمع قيلمق ايچون آخرينه بر واو كتوريلوب

[*] واسناد الفعل الى المعانى كثير فى كلامهم نحو طاف الخيال وذهب الهم واخذه الكسل والنشاط وعداك اللوم قاله الفيومى فى س ر ى.

[١] ضمیر اولمدقجه او واوك اوكنه بر ده الف یازیلور :

مفرد	مثنى	مجموع	مفرد	مثنى	مجموع	مفرد	مثنى	مجموع
فَعَلَ	فَعَلا	فَعَلُوا	فَعِلَ	فَعِلا	فَعِلُوا	فَعُلَ	فَعُلا	فَعُلُوا

ضمیرایله تصریفی: فَعَلَهُ. فَعَلاهُ. فَعَلُوهُ. سَبَقَكَ الخ. سَبَقَنِي الخ.

مفرد مذکری مؤنث قیلمق ایچون آخرینه بر تاء مبسوطهٔ ساکنه کتوریلور : فَعَلَتْ. فَعِلَتْ. فَعُلَتْ.

بونی تثنیه‌ده بنه بر الف زیاده ایدیلوب : فَعَلَتَا الخ دینور.

جمع مؤنثده آخری ساکن قلنه‌رق بر نون مفتوحه کتوریلور: فَعَلْنَ. فَعِلْنَ. فَعُلْنَ [٢] .

مخاطبده نونه بدل تاء کتوریلوب مخاطب مذکر ایسه (ت) مفتوح ومؤنث ایسه مکسور اوقنور: فَعَلْتَ یاخود فَعَلْتِ [٣].

تثنیه‌لرده تایه بدل (تُما) کلوب فَعَلْتُمَا الخ دینور.

جمعنده مذکر ایسه (تُمْ) ومؤنث ایسه (تُنَّ) لفظی کلوب : فَعَلْتُمْ الخ. فَعَلْتُنَّ الخ دینور.

متکلم مفرد صیغه‌سی مخاطب مفرد صیغه‌سی کبی تاء مبسوطه ایله نهایتلنور شو قدرکه تاء بونده مضموم اوقنور: فَعَلْتُ الخ.

---

[١] فتح عین ایله فعل وزننده اولان ماضئ ناقصلرك جمعندن ماعداده او واو حرف مد اولور .

[٢] اذن و امن کبی حرف اخیری نون اولان کلماتك جمع مؤنثنده ادغام ایله تضعیف حاصل اولور .

[٣] سکوت و ثبات کبی حرف اخیری تاء اولان کلماتك مخاطبندن مفرد متکلمنه قدر ادغام ایله آخرلرینه شده ویریلور .

متکلم جمعك آخرنده (ت) بدلنده (نا) بولنور: فَعَلْنا. فَعِلْنا. فَعُلْنا. متکلملرده تثنیه وتأنیث یوقدر.

بوندن فعل ماضیلر ایچون نوعاً اون اوچ وعدداً اون درت صیغه اولدیغی اکلاشیلور. نتکیم شو جدوللردن نمایاندر:

		مفرد	تثنیه	جمع
غائب	مذکر	فَعَلَ	فَعَلا	فَعَلُوا
	مؤنث	فَعَلَتْ	فَعَلَتا	فَعَلْنَ
مخاطب	مذکر	فَعَلْتَ	فَعَلْتُما	فَعَلْتُمْ
	مؤنث	فَعَلْتِ	فَعَلْتُما	فَعَلْتُنَّ
متکلم		فَعَلْتُ	—	فَعَلْنا

		غائب	مخاطب	متکلم
مفرد	مذکر	فَعِلَ	فَعِلْتَ	فَعِلْتُ
	مؤنث	فَعِلَتْ	فَعِلْتِ	—
تثنیه	مذکر	فَعِلا	فَعِلْتُما	—
	مؤنث	فَعِلَتا	فَعِلْتُما	—
جمع	مذکر	فَعِلُوا	فَعِلْتُمْ	فَعِلْنا
	مؤنث	فَعِلْنَ	فَعِلْتُنَّ	—

		مفرد	تثنيه	جمع
مذكر	غائب	فَعَلَ	فَعَلا	فَعَلُوا
	مخاطب	فَعَلْتَ	فَعَلْتُما	فَعَلْتُمْ
	متكلم	فَعَلْتُ	—	فَعَلْنا
مؤنث	غائب	فَعَلَتْ	فَعَلَتا	فَعَلْنَ
	مخاطب	فَعَلْتِ	فَعَلْتُما	فَعَلْتُنَّ

تمرين ٣

مذكور اصوله توفيقاً برنجی جدولك ترتيبی وجهله شو فعل ماضی مفرد غائبلری تثنيــه و جمع الخ قيــلەرق تصريف ايتمك تلامذەيه وظيفەدر:

نَصَرَ. ذكر. شعر. قرأ. سأل. أخذ. وعد. وهب. وثب. فَهِمَ. علم. رحم. سئم. برئ. أمن. ورث. شَرُفَ. قرب. خبث.

تصريفك اقسام سبعەيه تطبيقنده مهموزلر ايله مثاللر سالم كبيدر. مضاعفلر جمع مؤنث غائبەيه قدر مدغم ومشدد اولەرق وجمع مؤنثدن اعتباراً فكّ ادغام ايله تصريف اولنور.

(فَعَلَ) وزنندن: رَدَّ. رَدّا. رَدُّوا. رَدَّتْ. رَدَّتا. رَدَدْنَ. رددت. رددتما. رددتم. رددت. رددتما رددتنّ رددت رددنا.

(فَعِلَ) وزنندن : مَلَّ . مَلّا . مَلُّوا . مَلَّتْ . مَلَّتا . مَلِلْنَ . مَلِلْتَ . مللتما . مللتم الخ [١].

اخطار — بو وزنك مضاعفندن ايكى كلمه جمع مؤنث غائبه‌سندن اعتباراً تخفيف شاذّ ايله محذوف الوسط اوله‌رق ده وارد اولمشدر:

مسّ. مسا. مسوا. مست. مستا. مَسْنَ = مَسِسْنَ الخ.

ظلّ. ظلا. ظلوا. ظلت. ظلتا. ظَلْنَ = ظَلِلْنَ الخ.

حذفده وسطلرينك حركه‌سنى ماقبلنه نقل وتحويل ايله مِسْنَ. ظِلْنَ الخ دينلديكى دخى اولمشدر.

(فظلتم تفكهون) قول كريمنك اصلى اوزره (فظللتم) وتخفيف همده نقل حركه ايله (فظلتم) دخى اوقونديغى تفاسيرده مذكوردر.

(وقرن فى بيوتكنّ) قول شريفى دخى برقوله كوره بو قبيلدندر.

(فَعُلَ) وزنندن: لَبَّ. لَبّا. لَبُّوا. لَبَّتْ. لَبَّتا. لَبُبْنَ. الخ

تمرين ٤

بونلره تطبيقاً شونلرك تصريفى تلامذه‌يه عائد وظيفه‌در:

(فَعَلَ) وزنندن : فرّ . فتّ مدّ.

(فَعِلَ) وزنندن : عضّ [٢] ودّ .

---

[١] قال ابو الفضل : وقد وردت من هـذا الباب أحرف لم تدغم وهى لحمت عينه. وضبب البلد أى كثر ضبابه ومششت الدابة أى ظهر بوظيفها حجم وقطط شعره أى جعد والل السقاء اذا تغير ريحه اه وقد أغفل الجد غير المشش واللحح .

[٢] بوكلمه باب رابعدن مستعملدر. باب اولدن دخى ورودينى جوهرى ايما ايتمشدر. تصريفى اكا كوره اولور.

اجوفلرده جمع مؤنث غائبه یه قدر وسطلر الفلی و مذکور جمع مؤنثدن اعتباراً الفسزدر.

اجوف واویلرده مذکور جمع مؤنثدن اعتباراً الفك حذفیله برابر حرف اول مضموم قلنور [*]. اجوف یائیلرده مکسور قلنور:

(قولدن): قالَ. قالا. قالُوا. قالَتْ. قالَتا. قُلْنَ. قُلْتَ. قُلْتُما. قلتم. قلت. قلتما. قلتنّ. قلت. قلنا.

(میلدن): مالَ. مالا. مالوا. مالَتْ. مالَتا. مِلْنَ. مِلْتَ. مِلْتُما. ملتم. ملت. ملتما. ملتنّ. ملت. ملنا.

اخطار — خوف ایله نوم اجوف واوی ایکن اجوف یائی کبی تصریف اولنور:

خاف. خافا. خافوا. خافت. خافتا. خِفْنَ. الخ.

نام. ناما. ناموا. نامت. نامتا. نِمْنَ. الخ.

تمرین ٥

قول ایله میلك تصریفنه تطبیقاً شو فعللرك تصریفی تلامذه یه وظیفه‌در:

اَوْبدن (آب). اَوْلدن (آل). سَوْءدن (ساء). طولدن (طال). صَوْندن (صان) صَوْمدن (صام). کَیْلدن (کال). نَیْلدن (نال). هَیْبدن (هاب). مجیءدن (جاء).

ایدی معناسنه اجوف واوی اولان (کان) کلمه‌سیله اولدی

[*] مونث ماضی متکلمی قرآن کریمده کسرمیم ایله‌ده قراءت اولنمشدر.

معناسنه اجوف يائى اولان (صار) كلمه‌سنى تصريف ايتمك دخى بشقه‌جه وظيفه‌در.

ناقصلرده و لفيفلرده آخرده واقع حرف علت كاه مقلوب وكاه محذوف وكاه ملفوظ اولور. شويله‌كه:

فَعَلَ وزننده الفه مقلوب اولان واو اخيره و ياء اخيره تثنيه غائبلرده وجمع مؤنث غائبه‌لرده واندن اعتباراً متكلملره دكين عيناً ملفوظ اولور. جمع مذكر غائبلرده ومفرد غائبه ايله مثنى غائبه‌لرده محذوف اولور. جمع مذكر غائبلرده واو جمعك ماقبلى مفتوح وكنديسى ساكن بولنور:

(عفودن): عَفا. عَفَوا. عَفَوْا. عَفَتْ. عَفَتا. عَفَوْنَ. عَفَوْتَ. عَفَوْتُما. عَفَوْتُمْ. عَفَوْتِ. عَفَوْتُما. عَفَوْتُنَّ. عَفَوْتُ. عَفَوْنا.

(وقايه‌دن): وَقى. وَقَيا. وَقَوْا. وَقَتْ. وَقَتا. وَقَيْنَ. وَقَيْتَ. وقيتما. وقيتم. وقيت. وقيتما. وقيتنّ. وقيت. وقينا.

فَعِلَ وزننده‌كى ناقصلر واوى دخى اولسه يائى اولور. يالر عندالتصريف جمع مذكر غائبلردن ماعداده ملفوظ اولور. جمع مؤنث غائبه‌لردن اعتباراً حرف مدّ اوله‌رق اوقنور. جمع مذكر غائبلرده حذف اولنوب جمع واوى ماقبلنك ضمه‌سى سببيله ممدود اولور:

(رضواندن): رَضِيَ. رَضِيا. رَضُوا. رَضِيَتْ. رَضِيَتا. رَضِينَ. رَضِيتَ. رضيتما. رضيتم. رضيت. رضيتما. رضيتنّ. رضيت. رضينا.

(نسياندن): نَسِيَ. نَسِيا. نَسُوا. نَسِيَتْ. نَسِيَتا. نَسِينَ. نَسِيتَ. نسيتما. نسيتم. نسيت. نسيتما. نسيتنّ. نسيت. نسينا.

اخطار — حیاتدن فعل ماضی اولان (حَيِيَ) وعجز معناسنه اولان عیدن (عَيِيَ) کلمه‌سنده ادغام ایله حَيَّ وعَيَّ دیمك دخی واردر. ادغاملر جمع مؤنثدن اعتباراً ینه مفکوکدر.

بونلرك بلاادغام تصریفی: حيي. حييا. حيوا. حييت. حييتا. حيين الخ. عيي. عييا. عيوا. عييت. عييتا. عيين الخ.

بالادغام تصریفی: حَيَّ. حيا. حَيُّوا. حيت. حيتا. حَيِينَ الخ. عَيَّ. عيا. عَيُّوا. عيت. عيتا. عيين الخ.

جمع مذکر غائبلرده تخفیف ایله رَضُوا ونَسُوا کبی حَيُوا وعَيُوا دخی دینیلور.

فَعُلَ وزننده‌کی ناقصلرك واوی یالکز جمع مذکر غائبلرده محذوف واندن ماعداده ملفوظدر. جمع مذکرك واو جمعی ماقبلنك ضمه‌سی سببیله فَعِلَ وزننك جمعنده اولدیغی کبی حرف مد اولور. جمع مؤنثدن اعتباراً ملفوظ اولان واو اصلیه دخی ممدود اوله‌رق تلفظ اولنور: سَرُوَ. سَرُوَا. سَرُوا. سَرُوَتْ. سَرُوَتا. سَرُونَ. سَرُوتَ. سَرُوتُما. سَرُوتُمْ. سَرُوتِ. سَرُوتُما. سَرُوتُنَّ. سَرُوتُ. سَرُونا.

تمرین ٦

بونلره تطبیقاً شونلری تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

فَعَلَ وزنندن ناقص واوی: دعا. غزا. علا.

ناقص یائی یاخود لفیف: رأی. روی. ودی.

صحیفه ٧٦ ده مذکور (الطيّ. الكيّ. اللّيّ) مصدرلرینك ماضیلری دخی وزن مذکور اوزره: طَوَى. كَوَى. لَوَى.

فَعِلَ وزننده‌ن : غنى. ولى. بقى. قوى. روى (من الرىّ).
فَعُلَ وزننده‌ن : سخو. رخو. حلو.

ماضى مجهول

فُعِلَ وزننده‌در [١]: فُعِلَ. فُعِلا. فُعِلُوا. فُعِلَتْ. فُعِلَتا. فُعِلْنَ الخ
(مهموزدن) : اكل. اكلا. اكلوا الخ. سئل. سئلا. سئلوا الخ. قرئ. قرئا. قرئوا الخ.
(مضاعفدن) : وزن مذكور جمع مؤنث غائبه‌يه قدر تشديد سببيله تقديرى وجمع مؤنثدن اعتباراً ظاهردر : رُدَّ. رُدّا. رُدُّوا. رُدَّتْ. رُدَّتا. رُدِدْنَ. رُدِدْتَ الخ.
(مثالدن) : وعد. وعدا. وعدوا الخ. يمن. يمنا. يمنوا الخ [٢].
(اجوفدن) معلومنده الف اولان حرف وسطلر مجهولنده ياء اولور. ايمدى كرك واوى وكرك يائى اولسون ماضئ معلوم اولان اجوف صيغه‌لرى جمع مؤنثه قدر (فالَ) شكلنده‌در. مجهولده او الفلر ياء اوله‌رق ماضى مجهول اولان اجوف صيغه‌لرى جمع مؤنثه قدر (فيلَ) شكلنده بولنور. جمع مؤنثدن اعتباراً يالر حذف اولنه‌رق حرف اوللرى بلا استثنا مكسور قالور:

---

[١] مجهوللرده حرف وسط اعتباريله اختلاف اوزان يوقدر. كرك باب اول وثانى وثالث اولسون وكرك باب رابع وسادس بولنسون. ماضئ مجهول ايچون وزن بودر.

[٢] واليمن البركة. يقال يمن الرجل على قومه ولقومه بالبناء للمفعول فهو ميمون و يمنه الله يمنه يمناً من باب قتل اذا جعله مباركا اهـ مصباح.

(صون) دن: صِينَ. صينا. صينوا. صينت. صينتا. صِنَّ. صنت. صنتما. صنتم الخ.

(بيع) دن: بيع. بيعا. بيعوا. بيعت. بيعتا. بِعْنَ. بعت. بعتما. بعتم الخ.

(ناقصدن ولفيفدن) واويلر دخی يائی اولور. يالر جمع مذكر غائبلردن ماعداده ملفوظ اولور. جمع مؤنث غائبهلردن اعتباراً ممدود اولور. جمع مذكر غائبلرده حذف اولنوب كلمهنك حرف وسطی حرف اولی كبی مضموم وجمع واوی ممدود اولور.

دعوتدن: دُعِیَ. دُعِيا. دُعُوا. دُعِيَتْ. دُعِيَتا. دُعِينَ. دُعِيتَ. دعيتما. دعيتم. دعيت. دعيتما. دعيتنّ. دعيت. دعينا.

نهيدن: نُهِیَ. نُهِيا. نُهُوا. نُهِيَتْ. نُهِيَتا. نُهِينَ. نُهِيتَ. نُهِيتُما. نهيتم. نهيت. نهيتما. نهيتنّ. نهيت. نهينا.

تمرين ٧

اوچنجی ودردنجی وبشنجی والتنجی تمرينلرده مذكور بولنان ماضی معلوملرك متعديسندن ايكيشر مجهول بنا وتصريف ايتمك تلامذهيه وظيفهدر.

قاعده — حرف جر ايله متعدی اولان فعللرك تصريفاتی حرف جرك پيشندهكی ضميرلرده اجرا اولنور:

غُشِیَ عَلَيْهِ = بايلدی. غشی عليهما = انلرك ايكيسی بايلدی. غشی عليهم = هپسی بايلديلر. غشی عليها. غشی عليهما. غشی

عليهنّ . غشي عَلَيْـكَ. غشي عليكما. غشي عليكم. غشي عَلَيْكِ.
غشي عليكما . غشي عليكنّ. غشي عَلَيَّ. غشي علينا.

﴿ مجهول اوله‌رق مستعمل بعض أفعال ثلاثيه ﴾

جُنِبَ . وهو مجنوب = ذات الجنبه اوغرامش.
حصب . وهو محصوب = حصبه يعنى قيزامق چيقارمش.
جدر وهو مجدور = چيچك چيقارمش.
حبر جلده = طياق ييمش يرى قالمش.
بسر . وهومبسور = باسوره اوغرامش .
زحر. وهو مزحور = اسهاله اوغرامش.
نكس. وهو منكوس = خسته‌لكى نكس ايتمش . وچوجق
ترس طوغمش.
فلج . وهو مفلوج = منزول اولمش يعنى بدننك برشقنه العِياذُ
بالله تعالى استرخاء كلمش .
زكم. وهو مزكوم = زكامه اوغرامش .
عته . وهو معتوه = بونامش .
بهت . وهو مبهوت = طوتلمش قالمش .
دهش . وهو مدهوش = كنديسنه دهشت كلمش، شاشاله‌مش .
ويقال دَهِشَ كفرح فهو دَهِشٌ. وشُدِهَ ببناء المجهول بمعناه.
لبط . وهو ملبوط = يره وورلمش، آياقدن ييقلمش.

سُقِطَ فی یَدِهِ وهو مسقوط فی یده = نادم اولمش، خطـا ایتمش [*].

غبن. وهو مغبون = آلدانمش.

هزل. وهو مهزول = زبونلهمش.

نُتِجَتْ. وهی منتوجة = حیوان طوغرمش.

نُفِسَتْ. وهی نُفَساءُ = قادین لخوسه اولمش.

وُلِدَ. وهو مولود = چوجق طوغمش. ص (١٢٢)ه باق.

مُغِصَ. وهو ممغوص = سانجی‌یه اوغرامش.

(مضاعفدن)

جُدَّ وهو مجدود = نیکبخت اولمش.

حظّ وهو محظوظ وحظیظ = بمعناه.

حدّ وهو محدود = بدبخت اولمش.

قرّ وهو مقرور = صغوق آلمش.

صرّ النبات وهو مصرور = صغوق وورمش نبات.

کفّ بصره وهو مکفوف = کوزی کور اولمش.

حقّ له أن یفعل کذا = شویله یاپمق اکا لائق اولمش.

حمّ وهو محموم = ستمه‌یه اوغرامش.

جنّ وهو مجنون = چیلدرمش.

سرّ وهو مسرور = سوینمش.

[*] وأخطأ ابو نواس فی قوله : ونشـوة سـقطت منها فی یدی. والصواب سقط فی یدی.

سلّ وهو مسلول = سل الرئه مرضنه اوغرامش.
غمّ الهلال = هلال مغموم اولوب کوزکممش .
(اجوفدن)
جِيدَ (جُواداً) وهو مجود = صوصامش: وإِنّى لَأُجادُ الى لقائك = شبهه ایتمه‌که بن سکا ملاقى اولمغه تشنه‌یم.
عِيلَ صَبْرُهُ = صبری قالمامش. وفى المثل «عيل ماهو عائله» = اكا غالب اولان مغلوب اولســون . (مقام تعجبــده ضرب اولنور).
رِيحَ الغَدِيرُ = کوله روزکار دکمش .
ايفَ الزَّرْعُ = اكين آفته اوغرامش.
(ناقصدن)
زُهِيَ وهو مزهوّ = متكبر وچالملی اولمش.
نخى وهو منخوّ = نخوت وتعظمه دوشمش.
حصى وهو محصىّ = مثانه‌سنده طاش طورمش.
لقى وهو ملقوّ = لَقْوَه علتنه اوغرامش، یوزی چارپلمش.
منى بكذا وهو ممنىّ به = برامره مبتلى اولمش.
عنى بحاجة وهو معنىّ بها = کندیسنه برحاجت مهمّ اولمش.
(بعض امثله): هل أنتِ الاّ اصبع دَميتِ * وفى سبيل الله ما لَقيتِ
اذا قَطَعْنا عَلَماً بدا عَلَمْ يعنى اذا فرغنا من امر حدث امر آخر . والعلم الجبل. تبت يدا ابى لهب وتبّ. سحروا اعين الناس. سلقوكم بالسنة. جابوا الصخر. جاسوا خلال الديار . باؤا بغضب من الله .

عموا وصموا. اذا دُعُوا. يئسوا من رحمته. لجوا فى طغيانهم. هموا بما لم ينالوا. خضتم كالذى خاضوا. وشروه بثمن بخس. أتوا الى على وادى النمل. اذاما أتوك. انا هـدنا اليك = تُبْنا. و بلوناهم بالحسنات والسيئات. حتى عَفَوْا = كَثُرُوا. نسواالله فنسيهم. فلما عتوا عمانهوا عنه قلناالآية. ولوردّوا لعادوا لمانهوا عنه. وماامروا. اما الذين شقوا. وأما الذين سعدوا. عنت الوجوه. شاهت الوجوه. سيئت وجوه. ولما سقط فى ايديهم ورأوا العذاب الآية. اخذن منكم ميثاقاً. فان طبن لكم من شئ. واذا لقوا الذين آمنوا قالوا آمنا. و اذا خلوا الى شـياطينهم قالوا الآية. ففررت منكم لما خفتكم فوهب لى ربى حكما. كلما تليت عليهم آياته زادتهم ايمـانا. من مُنِيَ بالرهب، عُنِيَ بالهرب. (اَبَيْتَ اللَعْنَ) [*] تحية الملوك فى الجاهلية أى لا فعلت ما تستوجب به اللعن. قال الحماسىّ

اَبَيْتَ اللَعْنَ اِنَّ سَكابِ عِلْقٌ * نَفِيسٌ لاتُعارُ ولاتُباعُ

وقال الحريرىّ:

لاتَحْقِرَنَّ اَبَيْتَ اللَعْنَ ذا اَدَبٍ * لِاَنْ بَدا خَلَقَ السِّرْبالِ سُبْرُوتا

الابيات من المقامة الثامنة والثلثين. اعلم أنهم يؤرّخون بالليالى لسبقها بالهلال فيقولون من اوّل الشهر الى منتصفـه خَلَتْ وخَلَوْنَ وفى النصف الثانى بَقِيَتْ وبَقِينَ. والاختيار ان تجعـل النون للقليل والتاء للكثير فيقال لاربع خَلَوْنَ ولاحدى عشرة خَلَتْ كما فى الدرّة.

[*] عاصم مرحوم ترجمهٔ قاموسده (لعن) مادهسنده بوفعله «ماضى مجهول مخاطب» ديمشدركه غلطدر.

(صَرَّدُرّ) من الشعراء المجيدين. اسمه عليّ. وانما قيل له (صرّدرّ) لان اباه كان يلقب (صَرَّبَعْر) لشحه فلما نبغ ولده وأجاد فى الشعر قيل له صرّدرّ. كما فى الوفيات. و يعجبنى من جملة أبيات له أوردها الشهاب فى المجلس التاسع والعشرين من طراز المجالس قوله:

فمن مخبر؟ حاسدى أننى * وَهَبْتُ الامانى لطلابها

قال بعض الحكماء: من كفّ فكه وفكّ كفه يحبه الناس ومن فكّ فكه وكفّ كفه يبغضه الناس. فابْنا وقدآمَتْ البيت من ص ٤١٥ سُبِقْنا الى الدنيا البيت من ص ٢١٣ نُسِقُوا لنا البيت من ص ٤٧٨ يا اهل ذا المغنى وُقِيتُمْ شرّا الخ من ص ٢٣٧ قد الْنا وابِلَ علينا. من صاد صيد. من كاد كيد. كذلك كدنا ليوسف. فَكِدْنا بين بيتيه الخ من ص ١٤٥ وكان سيبويه ينشد كثيراً قول القائل:

اذا بلّ من داءٍ به ظنّ أنه * نجا وبه الداء الذى هوقاتله

سَكَتُّ عن السفيه فظنّ أنى * عَيِيتُ عن الجواب وماعَيِيتُ

(متنبى): لابقومى شَرُفْتُ بل شَرُفُوا بى * و بنفسى فَخَرْتُ لابجدودى

(وله): أين الاكاسرة الجبابرة الاولى؟ * كَنَزُوا الكنوز فما بَقِينَ ولا بَقُوا

(وله): وأنى وَفَيْتُ وأنى اَبَيْت * وأنى عَتَوْتُ على مَنْ عتا

ولا كلّ من قال قولاً وَفىٰ * ولا كلّ من سيمَ خسفاً اَبىٰ

(معرى): اذا سُقِيَتْ ضيوف الناس محضاً * سَقَوْا أضيافهم شَبِماً زلالا

نوابغ: الشريف من اذا غِيبَ عنه عِيب، واذا ايبَ اليه هيب. اذا قَلَّتْ الانصار، كَلَّتْ الابصار. اطواق ٦٤: شِبْتَ وغُرامُكَ ماوَخَطَ

عارضيه مشيب، وشخت وغرامك رداء شبابه قشيب. (ابونواس):
وقل لمن يدّعى فى العلم معرفةً • حَفِظْتَ شيئاً وغابَتْ عنك أشياء

مافوق الثلاثى اولان ماضيلر

کرك رباعىّ مجردك وکرك مزيداتك فعل ماضى مفرد غائب صيغەلرى مصدر بحثنده معلوم اولمشدر.

ماضى انواعنك كافەسنده تصريف ؛ بيانى سابق اولان شو منتهالر (ا و تْ تا نَ تَ تُما تُمْ تِ تُما تُنَّ تُ نا) ايلەدر .

(فعللة)

تَرْجَمَ. تَرْجَما. تَرْجَمُوا. تَرْجَمَتْ. تَرْجَمَتا. تَرْجَمْنَ الخ.

وسوس. وسوسا. وسوسوا. وسوست. وسوستا. وسوسن الخ.

دوقل. دوقلا. دوقلوا. دوقلت. دوقلتا. دوقلن الخ.

هرول. هرولا. هرولوا. هرولت. هرولتا هرولن الخ.

سَلْقَى. سَلْقَيا. سَلْقَوْا. سَلْقَتْ. سَلْقَتا. سَلْقَيْنَ الخ.

خاطرده اولسونکه ثلاثينك مافوقى اولان ناقص فعل ماضيلر اصلى کرك واو وکرك ياء اولسون (فَعَلَ) وزننده بولنان ناقص يائىّ ثلاثى کبى تصريف اولنور.

(مجهولى)

فُعْلِلَ وزنندەدر: فعلل. فعللا. فعللوا. فعللت. فعللتا. الخ.

اجوفنده واولر حرف مد اولەرق تلفظ اولنور: سُوجِرَ. سوجر. سوجروا سوجرت. سوجرتا. سوجرن الخ.

يائيلر دخى واوى اولوب واولر مد اولنور: صوطر. صوطرا. صوطروا الخ.

ناقصى ثلاثىّ ناقصك مجهولى كبيدر: سُلْقِيَ. سلقيا. سُلْقُوا. سلقيت. سلقيتا. سلقين. الخ.

تمرين ٨

(عربده وحوقله وبيطره وشعوذه و دوداه) مصدرلرينك فعل ماضيلرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): واذا القبور بعثرت. اذا بعثر ما فى القبور. فمن زحزح عن النار وادخل الجنة. لقد بَسْمَلَتْ هند غداة لَقِيتُها البيت من ص ٢٨٣ وفى القاموس: بأبأه و به قال له بابى انت و الصبىّ قال بابا اه يا قوم قد حَوْقَلْتُ اودَنَوْتُ البيت من هامش ص ١٣٢.

وقَلْقَلْتُ بالهمّ الذى قَلْقَلَ الحشا * قَلاقِلَ عيسٍ كُلُّهُنَّ قَلاقِلُ

قاله ابو الطيّب. و قلاقل جمع قلقل كهدهد بمعنى سريع الحركة. وقد عاب الصاحب ابا الطيب بهذا البيت وقال: ماله؟ قلقل الله أحشاءه و هذه القافات الباردة. صَأْصَأَ الجرو = التمس النظر قبل أن تنفتح عينه. وفَقَّحَها = فتحها. وكان عبيد الله بن جحش أسلم وهاجر الى الحبشة ثم ارتدّ وتنصر هناك فكان يمرّ بالمهاجرين فيقول «فَقَّحْنا وصَأْصَأْتُمْ» أى أبصرنا أمرنا وانتم تلتمسون البصر.

(إفعال)

أَسْلَمَ. اسلما. اسلموا. اسلمت. اسلمتا. أَسْلَمْنَ الخ.

آمن. آمنا. آمنوا. آمنت. آمنتا. آمَنَّ الخ.

اخطأ. اخطآ. اخطأوا. اخطأت. اخطأتا. اخطأن الخ.

(مضاعف) ثلاثیده اولدیغی کبی جمع مؤنث غائبه‌یه قدر ادغاملی واندن اعتباراً ادغامسزدر: (مفاعله وانفعال وافتعال وافعلال وتفاعل واستفعال) نوعلرنده دخی مضاعفلرك حكمی بودر.

اقرّ. اقرّا. اقرّوا. اقرّت. اقرّتا. اَقْرَرْنَ الخ.

(مثال): اوقد. اوقدا. اوقدوا الخ. ايقظ. ايقظا. ايقظوا الخ.

(اجوف) ثلاثیده اولدیغی کبی وسطلرنده جمع مؤنث غائبه‌یه قدر الف بولنور. اندن اعتباراً الفلر محذوف اولور. (انفعال وافتعال واستفعال نوعلرنده دخی اجوفلرك حكمی بودر).

واوی: اجاب. اجابا. اجابوا. اجابت. اجابتا. اَجَبْنَ الخ [*].

یائی: امال. امالا. امالوا. امالت. امالتا. اَمَلْنَ الخ.

(ناقص): اَعْطٰى. اَعْطَيا. اَعْطَوْا. اَعْطَتْ. اَعْطَتا. اَعْطَيْنَ الخ.

(مجهولی)

أُفْعِلَ وزننده‌در: افعل. افعلا. افعلوا. افعلت الخ.

مهموز الفاء اولانلرده خطاً برر واو پیدا اولورکه اوهمزه بالتخفیف واو اوقنور: أُؤْمِنَ = أُومِنَ. اومنا. اومنوا الخ.

---

[*] بونك جمع مؤنثی مهموز الفاء اولان ثلاثی مجردك جمع مؤنثیله ملتبس بولنور.

(مضاعف): أُمِدَّ. امدّا. امدّوا. امدّت. امدّتا. أُمْدِدْنَ الخ.

(مثال) يائى دخى اولسه واوى و واولر حرف مد اولور: أُوقِدَ. اوقدا. اوقدوا الخ. اوقظ. اوقظا. اوقظوا الخ.

(اجوف) وسطده‌كى الفلر جمع مؤنث غائب صيغه‌سنه قدر ياء و يالر حرف مد اولور. اندن اعتباراً محـذوف اولور: أُجِيبَ. اجيبا. اجيبوا. اجيبت. اجيبتـا أُجِبْنَ الخ.

افتعال و استفعال نوعلرنده دخى اجوفلرك حكمى بودر.

(ناقص) ثلاثيده اولديغى كبيدر: أُعْطِيَ. اعطيـا. أُعْطُوا. اعطيت. اعطيتا. اعطين الخ.

تمرين ٩

(ايواء وايلاء واراده وإحباب وايقان) مصدرلرينك معلوم و يا مجهول فعل ماضى صيغه‌لرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): وألفيا سيدها لدى الباب. ألفوا آباءهم ضالين. لاتكونوا كالذين آذوا موسى. ولوأرادوا الخروج لاعدّوا له عدة. كلما أوقدوا للحرب ناراً أطفأها الله. كلما أضاء لهم مشوا فيه و اذا أظلم عليهم قاموا. فلمـا زاغوا أزاغ الله قلوبهم. ضلوا وأضلوا. أنسوكم ذكرى. آووا ونصروا. أعجبتكم كثرتكم. فاذا أفضتم من عرفات. اوذى فى الله. اوتيت سـؤلك. قد اجيبت دعوتكما. فان اعطوا منها رضوا. إنا أعطينا. (متنبى):

فلما أنخنا ركزنا الرما * ح فوق مكارمنـا والعلا
و بِتْنا نقبل أسـيافنا * و نمسحها من دماء العدا

(حطيئه) :

اولئك قوم ان بَنَوْا اَحْسَنُوا البنى • وان عاهدوا اَوفَوا وان عقدوا اشدّوا

البنى مقصوراً كالبناء ممدوداً وقد أهمله المجد. يداك اوكتا وفوك نفخ. أصبح فيما دهاه كالحمار الموحول. ما زلت أصبح حتى اَبحَّنى ذلك. أسهرتنى المقعدات. أُغمِىَ عليه = غُشِىَ عليه ويقال غمى عليه من الثلاثىّ. أُرتِجَ عليه = استغلق عليه الكلام. اتّج = تهيأ. (نوابغ الكلم) : عضوك بالملامة وعظوك، لوعن رقاد الغفلة أيقظوك. ربّ قول اَورَدَكَ مورد القتال، أوردك مورّد القذال. شراك شراك، وان أردت الشراك. النساء متى عرفن قلبك بالغرام، اَلصَقنَ انفك بالرغام.

(تفعيل ياخود تفعلة)

بَشَّرَ. بشرا. بشروا. بشرت. بشرتا. بَشَّرْنَ الخ.
آمن. آمنا. آمنوا. آمنت. آمنتا. آمَنَّ الخ.
وبّخ. وبخا. وبخوا الخ. رمم. رمما. رمموا الخ. خوّف. خوّفا. خوّفوا الخ. سَمّى. سميا. سَمَّوْا. سمت. سمتا. سَمَّيْنَ الخ.

(مجهولى)

فُعِّلَ وزننده‌در: فعل. فعلا. فعلوا الخ.
ناقصده ثلاثى ناقص مجهوللر كبى تصريف اولنور: سُمِّيَ. سميا. سُمُّوا. سميت. سميتا. سُمِّينَ الخ.

تمرين ١٠

(توكيل وتوصيه وتقويه وتهنئه وتزيين) مصدرلرينك معلوم ومجهول فعل ماضيلريني تصريف ايتمك تلامذهيه وظيفهدر.

(بعض امثله): زين للناس حبّ الشهوات. وليتم مدبرين. لوّوا رؤسهم. واذا حييتم بتحية. أيّ مالٍ أُدِّيَتْ زكاته، درّت بركاته. الليـالى ماخَلَّدْنَ لذاتك الخ من ص ٤٥٥ اذا حصلتك يا قوت، هان عليّ الدرّ والياقوت. طهرت فاك بمساويك الخ من ص ٤٦٩.

نُبِّئْتُ أنّ رسول الله أوعدنى * والعفو عند رسول الله مأمول

زينك الله فى القلـوب كما * زّين فى عـين والد ولدا

لولا بنيات كزغب القطا رُدِّدْنَ الخ من ص ٣٧٥. (متنبي):

وعَذَرْتُهُمْ وعَرَفْتُ ذنبى أننى * عَيَّرْتُهُمْ فلَقيتُ فيه ما لَقُوا

قال ابو جعفر مسعود المعروف بالبياضى فى صرّدرّ المتقدم ذكره فى أثناء الامثلة الثلاثية وكان من شعراء وقته يهجوه:

لئن لَقَّبَ الناس قدماً اباك * وسَمَّوْهُ من شحه صرّ بعرا

فانك تنثر ما صرّه * عقوقاً له وتسميه شـعرا

قال ابن خلكان: ولعمرى ما أنصفه هذا الهاجى فان شعره نادر. وانما العدوّ لايبالى ما يقول. وكانت وفاة صرّدرّ فى سنة ٤٦٥ وكان سـبب موته انه تردّى فى حفرة حفرت للاسـد فى قرية بطريق خراسان.

(مفاعله)

آخَذَ. آخذا. آخذوا. آخذت. آخذتا. آخَذْنَ الخ.

نابأ. نابآ. نابأوا. نابأت. نابأتا. نابأن الخ.

سابّ. سابا. سابوا. سابت. سابتا. سابَبْنَ الخ.

جاوب. جاوبا. جاوبوا. جاوبت. جاوبتا. جاوبن الخ.

جائى. جائيا. جائَوْا. جائت. جائتا. جائَيْنَ الخ.

بونوعك ناقصنده اجوف ثلاثيدن اولان مفرد مؤنث غائبه ايله تثنيه مؤنث غائبهده التباس واقعدر: جائت. جاءت. جائتا. جاءتا.

(مجهولى)

فُوعِلَ وزننده‌در: فوعل. فوعلا. فوعلوا. فوعلت. فوعلتا. فُوعِلْنَ الخ.

اوخذ. اوخذا. اوخذوا الخ. نوبئ. نوبئا. نوبئوا الخ. سُوبَّ. سوبّا. سوبّوا الخ.

جووب. جووبا. جووبوا الخ. جوئى. جوئيا. جُوئُوا. جوئيت: جوئيتا. جوئين الخ.

تمرين ١١

(محاربه ومهادنه ومداراه ومكافأه ومشاحّه) مصدرلرينك معلوم ومجهول فعل ماضيلرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : وان عاقبتم فعاقبوا بمثل ما عوقبتم به . ونادوا يا مالك . اذا نودى للصلاة فاسعوا . فبدت لهما ما ووري عنهما

من سو آتهما. (نوابغ): ان شحّ فقد اساء، وان شحّ فكم آسى. (اطواق ٥): و من جاثيناه على الركب، وجاريناه فى كشف الكرب. ومن رَفَدَنا بالخير ورَفَدْناه وافادنا الحكمة وأَفَدْناه (متنبي):

وقد فارق الناس الاحبة قبلنا * وأعيا دواء الموت كلّ طبيب

وبعده: سبقنا الى الدنيا الخ من ص ٢١٣. «وداوَوْا بالجنون من الجنون» أى الشرّ بالشرّ. وهو من شعر ابى الغول الحماسىّ.

وصاحب ذى غمرة داجيته * بأبأته وان أبى فدّيتـه
حتى أتى الحىّ وما آذيته

قال ذو الرمة يهجو قوماً:

[١] زُرْقُ العيون اذا جاوَرْتَهُمْ سَرَقُوا * ما يَسْرِقُ العبد أو نابأتَهُمْ كَذَبُوا

(محمد السلامى) فى الدرع على ما ذكر فى الجزء الثانى من المختصر فى تاريخ البشر:

يارب سابغة حبتنى نعمة * كافأتُها بالسوء غير مفند
أضحت تصون عن المنايا مهجتى * وظللت أبذ لها لكل مهند

قوم اذا قُوبِلُوا كانوا ملائكة * حسناً وان قُوتِلُوا كانوا عفاريتا [٢]

قوم اذا شُومِسُوا جدّ الشماس بهم * ذات العناد وان ياسَرْتَهُمْ يسروا

من باب ضرب من اليسر بمعنى اللين والانقياد و قد تقدم البيت فى هامش ص ١٥٦ قال ابو الطيب فى قصيدة مدح بها عضد الدولة وولديه:

[١] مائى كوزلى معناسنه اولان ازرقك جمعيدر. افعل الصفه‌نك جمعى فعل اولديغى صحيفه (٤٦١) ده كچدى.

[٢] قاله ابراهيم الغزى فى قصيدة مدح فيها الترك. وقبله:

فى فتية من جيوش الترك ما تركت * للرعد كرانهم صوتاً ولاصيتا

فعاشا عيشَـــةَ القمرين يُحيا • بضوئهما ولا يتحاســدان
ولامَلَكا سوى ملك الاعادى • ولاوَرِثا سوى من يقتلان [١]
وكان آبنــا عــدوٍّ كاثَرَاهُ • له ياءَىْ حروف أُنَيْسِيان [٢]

(انفعال)

انشرح. انشرحا. انشرحوا. انشرحت. انشرحتا. انشرحن الخ.
انطفأ. انطفآ. انطفأوا. انطفأت. انطفأتا. انطفأن الخ.
انفكّ. انفكا. انفكوا. انفكت. انفكتا. انفككن الخ.
انقاد. انقادا. انقادوا. انقادت. انقادتا. انقدن الخ.
انقضى. انقضيا. إِنْقَضَوْا. انقضت. انقضتا. انقضين الخ.
انفعال نوعنك مجهولى اولماز.

تمرين ١٢

(انحطاط وانشقاق وانسياق وانجلاء وانشواء) مصدرلرينك فعل ماضيلرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : اذا السماء آنشقت. اذا السماء انفطرت. اذا الشمس كورت واذا النجوم انكدرت. ولوكنت فظا غليظ القلب لانفضوا من حولك. ومعنى انبجست انفجرت. (اطواق٥٧): بنى

---

[١] هــذا دعاء أيضا لابيهما بطول الحياة. يقــول لاملكا ملك ولاورثاك بل ملك الاعادى.

[٢] يقول عدوك الذى له ولدان وكاثر بهما كيائين زائدتين فى انيسيان قد زادتا فى حروف الانسان وصغرتاه.

على هوى الدنيا طبعك، وغرس على آستحبابها نبعك. فان جرى حديثها طاب لك الحديث، وآنبعث منك الباعث الحثيث.

(افتعال)

انفعال نوعى كبيدر: التفت. التفتا. التفتوا الخ. التجأ. التجآ. التجأوا الخ. احتجّ. احتجا. احتجوا. احتاج. احتاجا. احتاجوا الخ. اتحد. اتحدا. اتحدوا الخ. اِفْتَرَى. افتريا. اِفْتَرَوا الخ.

(مجهولى)

اُفْتُعِلَ وزننده‌در: اُؤْتُمِنَ = اُوتُمِنَ. اوتمنا. اوتمنوا. اوتمنت. اوتمنتا. اوتمنّ الخ. اُضْطُرَّ. اضطرّا. اضطرّوا الخ.

اجوف قسمنده إفعال نوعنده اولدیغی کبی الفلر جمع مؤنث غائبه‌یه قدر یایه مبدل اولمغله تالر مكسور اوقنور:

اُبْتِيعَ. ابتيعا. ابتيعوا. ابتيعت. ابتيعتا. اُبْتِعْنَ الخ. احتيج اليه ... اليهما ... اليهم. ابتغى. ابتغيا. اُبْتُغُوا الخ.

تمرين ١٣

مذکور مثاللرك اقسامنى تعيين ايتمك و (ابتداء و اقتيات وائتناف واتّئاد وارتثاث) مصدرلرندن معلوم ومجهول فعل‌ماضى صيغه‌سى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله) : اجتثت من فوق الارض. فى فئتين التقتا. واموال آقترفتموها. استنت الفصال حتّى القرحى. اطواق (٢٤): دووى بكلّ دواء فلم ينجع، وَآختيلَ عليه بكلّ حيلة فلم تنفع. (٥٩):

دبر المعاش والمعاد، يا زير سلمى وسعاد. فليس من اعتاد المضاجع، كمن ارتاد المناجع. وقد تقدم قوله «اصطحبا غير مباينين اصطحاب ابانين» فى ص ٤٣٤. (ابن الرومى) :

(فان اِختَجَتَ اليه ساعةً مَجَّك فوه). (متنبى) :

سأطلب حقى بالقنا ومشايخ * كأنهم من طول ما اْلتَثَموا مُرْدُ [*]

ثقال اذا لاقَوا خفاف اذا دُعوا * كثير اذا شَدّوا قليل اذا عُدّوا

(آخر) قوم لهم شرف العلا من حِميَرٍ * واِذا انْتَمَوا صِنْهاجَةٌ فهم هم

لما حَوَوْا لكمال كلّ فضيلة * غاب الحيـاء عليهم فتلثموا

(كبشة): فان انتم لم تثأروا واتَّدَيتُم * فَمَشُّوا بآذان النعام المُصَلَّمِ

ولا تردوا الاّ فضول نسائكم * اذا ارتَمَلَتْ أعقابهنّ من الدم

اتديتم معناه قبلتم الدية يقال وديته فاتدى كما يقال وهبته فاتهب. فمشـوا معناه فامشوا. ضعف الفعل للتكثير. والمعنى ان لم تقتلوا قاتلى وقبلتم ديتى فامشوا أذلاء بآذان مجدعة كآذان النعام. صماً عما يتكلم به النـاس من عيبكم. و يقال ترمل وارتمل اذا تلطخ بالدم. وفى القاموس : وافتلت الكلام ارتجله وافتلت على بنـاء المفعول مات فجأة وبامر كذا فُوجِئَ به قبل أن يستعدّله .

(افعلال)

اعوجّ. اعوجّا. اعوجّوا. اعوجّت. اعوجّتا. اعوججن الخ.

[*] امرد لفظنك جعيدر. افعل الصفه نك فعل اوزرنـه جعلنديكى ص (٤٦١)ده بيان اولنمشدر.

ارعوى. ارعويا. ارعووا. ارعوت. ارعوتا. ارعوين الخ.
افعلال نوعنك مجهولی یوقدر.

تمرين ١٤

(الونان = تلون. واغبرار واصفرار وابيضاض واسوداد)
مصدرلرينك فعل ماضی صیغه‌سنی تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.
(بعض امثله) : ابيضت عيناه من الحزن. فاما الذين ابيضت وجوههم ففى رحمة الله واما الذين اسودّت وجوههم ففى جهنم خالدون.

(تفعل)

تكبر. تكبرا. تكبروا الخ. تبرأ. تبرآ. تبرأوا الخ. تزين. تزينا. تزينوا الخ. تجنن. تجننا. تجننوا الخ. تمنى. تمنيا. تمنوا الخ.

(مجهولى)

تُفُعِّلَ وزننده‌در : تقبل. تقبلا. تقبلوا الخ. تُوُفِّيَ = وفات ایتدی. توفيا. تُوُفُّوا. توفيت. توفيتا. تُوُفِّينَ الخ.

تمرين ١٥

(تبوّء و توضوء یاخود توضی وتأمی وتسرّی وتروّح)
مصدرلرينك برندن هم معلوم وهم مجهول وسائرندن یالکز معلوم اوله‌رق فعل ماضی صیغه‌سی تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.
(بعض امثله) : تبينت الجنّ. تولوا وأعينهم تفيض. تسللوا لواذاً. توفاه الله. توفته رسلنا. فلما توفيتنى كنت أنت الرقيب عليهم.

والذين تبوأوا الدار والايمـان يحبون من هاجر اليهم الآية.
اِطَّيَّرْنابك. وَآزَّيَّنَتْ.

تبقلت من اوّل التبقل [*] بين رماحَىْ مالك ونهشل

(تفاعل)

تجاذب. تجاذبا. تجاذبوا الخ. تثاءب. تثاءبا. تثاءبوا الخ. تزاور. تزاورا. تزاوروا الخ. تحابّ. تحابا. تحابوا وتحابين الخ. تعاطى. تعاطيا. تعاطوا وتعاطين الخ.

(مجهولى)

تفوعل وزننده‌در: تفوعل. تفوعلا. تفوعلوا الخ. تمودّ. تمودّا. تمودّوا الخ. تعوطى. تعوطيا. تعطوا الخ.

تمرين ١٦

(التجابّ = تناكح الرجلين اختيهما = ايكى كيمسه برى برينك همشيره‌سـنى نكاحله‌مق. التفايد = برى برندن استفاده ايتمك. التجافى. التوانى. التباطؤ) مصدرلرينك ماضى صيغه‌سـنى معلوم ومجهول اوله‌رق تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(بعض امثله): ادّارأتم. اثّاقلتم. فلماتراءت الفئتـان نكص. وتواصوا بالحقّ و تواصوا بالصبر. « تَغاوَوْا على عثمـان فقتلوه »

---

[*] فانهم مع عزهم و جرأتهم لايرعون النواحى التى أباحتها المسـالمة ولكن النواحى المتحاماة (اسم مفعول). والمصراع الثانى مر فى تثنية الجمع.

تقدم فى ص ١٨٦ وقد تقدم فى ص ١٨٨ قول الزبير لعثمان . «ان شئت تقاذفنا» . تعارضا تساقطا . (ام كلثوم بنت عبد ودّ) :

اسدان فى ضيق المكرّ تجاولا * وكلاهما كفو كريم باسل
فتخالسا سلب النفوس كلاهما * وسط المجال؛ مجالد ومقاتل

والتخالس التسالب . المرآة ماتراءيت فيه . و فسر المجد التناجل بالتنازع واقتصر عليه . ويجئ بمعنى التوالد كما فى قول الحماسىّ [*]:

سليلة سابِقَيْنِ تَناجَلاها * اذا نُسِبا يضمهما الكُراعُ

يقول هى ولد فرسين سابقين اذا انتسبا انتهيا الى كراع وهو فحل

(استفعال)

استغفر . استغفرا . استغفروا الخ. استهزأ . استهزآ . استهزأوا الخ. استمدّ . استمدّا . استمدّوا الخ. استباح . استباحا . استباحوا الخ. استفتى . استفتيا . اِسْتَفْتَوْا الخ.

(مجهولى)

اُسْتُفْعِلَ وزنندەدر . اقسامى إفعال نوعنه تطبيقاً تصريف اولنور:
استؤمن . استؤمنا . استؤمنوا الخ. استوقن (مثال يائيدر) . استوقنا . استوقنوا . استوقنت . استوقنتا . أستوقنّ الخ . استجيب . استجيبا . استجيبوا . استجيبت . استجيبتا . استجبن الخ. أُسْتُمْلِيَ . استمليا . أُسْتُمْلُوا . استمليت . استمليتا . أُسْتُمْلِينَ الخ. استقلّ . استقلا . استقلوا الخ.

---

[*] رجل من بنى تميم طلب منه بعض الملوك فرساً يقال لها سكاب فمنعه اياها وقال: ابيت اللعن ان سكاب علق البيت من ص ٥٠٨ و بعده: (مفداة مكرمة علينا * يجاع لها العيال ولا تجاع) وبعده البيت. وبعده : (فلا تطمع ابيت اللعن فيها * ومنعكها بشئ يستطاع .)

تمرين ١٧

(استفاده و استيهاب واستحباب واستهواء) مصدرلرينك فعل ماضيلريني معلوم ومجهول اولەرق تصريف ايتمك تلامذەيه وظيفەدر.

(بعض امثله): جحدوا بها واستيقنتها أنفسهم. ان استطاعوا. استطعما اهلها فابوا الآية. واستغشوا ثيابهم واصرّوا واستكبروا. وان احد من المشركين استجارك فاجره. فلما آستيأسوا منه خلصوا نجيا. فاستأذنوك للخروج. فاستمتعوا بخلاقهم فاستمتعتم بخلاقكم. لو استطعنا لخرجنا معكم. (اطواق ٢٦): من استوحش من المنكرات. استأنس عندالسكرات. (٣٥): فان اُستُعِزَّ بك الوصب، واستفزّك النصب. فارفع الخ.

(افعيعال)

احدودب. احدودبا. احدودبوا. احدودبت. احدودبتا. احدودبن الخ.

اعروری.اعروريا.اِعرَوْرَوْا. اعرورت.اعرورتا.اِعرَوْرَيْنَ الخ.

(مجهولى)

اُفْعُوعِلَ وزنندەدر: احلولى. احلوليا. اُحْلُولُوا الخ.

تمرين ١٨

(اعذيذاب واخشيشان واكتيتاء = امتلاء بالغيظ وتعتع واطراء) مصدرلرينك ماضى معلومنى تصريف ايتمك تلامذەيه وظيفەدر.

(إفعيلال)

ارمازّ. ارمازّا. ارمازّوا. ارمازّت. ارمازّتا. ارماززن الخ.

بونوعك مجهولی يوقدر.

تمرين ١٩

(ابليجاج وامليساس واسخيتات) مصـدرلرينك فعل ماضی صيغه‌سنی تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در .

(إفعوّال)

اعلوّط. اعلوّطا. اعلوّطوا اعلوّطت. اعلوّطتا. اعلوّطن الخ.

(مجهولی)

أُفْعُوِّلَ وزننده‌در: اعلوّط الخ.

(بونوعك اسم‌فاعلی (مُفْعَوِّل) واسم‌مفعولی (مُفْعَوَّل) وزننده اولمق لازم‌كلور. موضع ذكرنده ايكيسندن‌ده ذهول اولنمشدر) .

(تفعلل)

تبختر. تبخترا. تبختروا الخ. تذبذب. تذبذبا. تذبذبوا الخ. تمسكن. تمسكنا. تمسكنوا الخ. ترهوك. ترهوكا. ترهوكوا الخ تسلقی. تسلقيا. تسلقوا الخ.

بو نوعك مجهولی يوقدر .

فقلتُ ويلُ ابن‌حرب من لقائكم * اذا تَغَطْمَطَتِ البطحاء بالخيل [*]

[*] معبد خزاعينك (ص ٤٨٠)ده مذكور نظمنك ما بعـدندندر . (تغطمطت) چوملكك صوت غليانی ديمك اولان (غطمطه) دن مستعاردر.

تمرين ٢٠

(تلألؤ وترعرع و تفرعن و تشيطن وتقلسى) مصدرلرينك فعل ماضى صيغه‌لرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(افعنلال)

ابرنشق. ابرنشقا. ابرنشقوا الخ. اجرمّز. اجرمّزا الخ.

بونوعك مجهولى يوقدر.

تمرين ٢١

(اقعنساس واحبنطاء واغرنداء = علوّ وغلبه) مصدرلرينك فعل ماضى صيغه‌لرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(إفعلاّل)

اطمأنّ. اطمأنا. اطمأنوا. اطمأنت. اطمأنتا. اطمأننّ الخ.

(مجهولى)

أُفْعُلِلّ وزننده‌در: اشرئبّ اليه... اليهما... اليهم الخ.

تمرين ٢٢

(اكفهرار وازبئرار والاكوهداد = قوش ياوريسنك زقّ ايچون اناسنه ارتعادى) مصدرلرينك فعل ماضى صيغه‌لرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

اخطار — غير از إفعال همزۂ زائده ايله ابتدا ايدن ماضى صيغه‌لرينه بشقه بر حرف وصل اولندقده همزه‌لر لفظدن ساقط اولديغى كبى وصل اولنان حرف همزۂ استفهاميه ايسه خطدن

دخی ساقط اولور: أفترى على الله كذباً أم به جـنة. أسـتكبرت أم كنت من العالين.

ماضیٔ منفی

بورایه قدر مذکور اولان ماضی صیغه‌لری مثبتدر. اوللرینه (ما) کلمه‌سنی زیاده ایتمکله انلر منفی اولور: ما کتب. ما کتبـا. ما کتبوا الخ. ماعلم. ما علما. ماعلموا. الخ کبی‌که یازمدی ویازمدیلر وتعلیم ایتمدی وتعلیم ایتمدیلر دیمکدر.

تمرین ۲۳

شو جمله‌لرده‌کی مصـدرلری وترکبه ضمیرلری قالدیروب او معانی یی فاعلنه کوره مثبت و منفی فعـل ماضی عربی ایله افاده ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

بن رؤیت. اونظر. سن خروج. بن دخول. اوقیـام. بز معرفت. سزسؤال. انلرضحك. بن تعلم. انلر اشتراء. سن ابتیاع. اوموت. بن حیاة. سزایکیکز قول. بزصوم. بن تصلیه. سن تأدیب. اوقادین تربیه. اوقادینلر استیقاظ. او ارککلر نوم. اوایکی قادین فرار. آت صهیل. استر شحیج. کدی مواء. خروس صیحه یاخود زقاء ویاخود تأذین. طاوق قوقاة. فلان وفاة. جاریه استحیاء. کوله إباق. کمی صو ایتمك = المَوه والمَيه. سز خیر ایله دوام.

مضارع

ماضینك اولنه شو (أ ن ی ت) حرفلردن بری زیاده ایداش

اولان [١] فعللرکه زمان حاله دالدر. اولنه (سَ) یاخود (سَوْفَ) کلمه‌ٔ ویا آخرینه نون تأکید علاوه اولنمق ایله استقباله مختص اولور.

اَکْتُبُ = یازیورم یاخود یازارم. سَاَکْتُبُ یاخود سَوْفَ اَکْتُبُ = یازاجغم دیمکدر.

مضارع اولنده علی التعاقب زائد اولان مذکور درت حرفدن هر برینه (مضارعت حرفی) وهپسی بر یرده اولمق اوزره ماضی جمع مؤنث غائب صیغه‌سیله (اتین) حروفی تعبیر اولنور. مضارع معلوملرده انلر مفتوح [٢] ومجهوللرده مضمومدر. انلردن همزهٔ مفتوحه مضارعك معلومنـده مفرد متکلمه و نون مفتوحه جمع متکلمه و یاء مفتوحه غائبلره و تاء مفتوحه مخاطبلره برده مؤنث غائبلره مخصوصدر : اکتب. نکتب. یکتب. تکتب.

مضارعلرده حرف مضـارعتی تعقیب ایدن حرف (تفعیل ومفاعله و تفعل وتفاعل و فعلله وتفعلل) بابلری مسـتثنی اولمق اوزره ساکندر.

آتیده مذکورنواصب وجوازمدن خالی اولان مضارعلر لفظاً ویاتقدیراً مرفوعدرکه مفردلره کوره [٣] آخرلری مضموم دیمکدر.

[١] افعال واستفعال کبی اولنده همزهٔ زائده بولنان ابوابك ماضیلری اولنه حروف مضارعت او همزه‌لری ومثالده واولری حذف ایله زیاده ایدیلور.

[٢] اسم فاعل بحثنـده کجدیکی وآتیاً دخی معلـوم اوله‌جغی اوزره بوندن ثلاثی مزید رباعیلر ورباعی مجردلر وملحقاتی مستثنادر.

[٣] بوندن مفرد مؤنث مخاطبه‌لر مستثنادر. تثنیـه و جمعلرك مرفوعیتی نونلرك ثبوتیله‌در.

لفظاً مرفوعيت (يَكْتُبُ ويَضْرِبُ ويَذْهَبُ) كلمه‌لرنده اولديغى كبى مضارعك آخرى بالفعل اوتورى اوقونمقدر.

تقديراً مرفوعيت ناقصلرده‌در كه آخرده واقع واو ايله ياء الفه منقلب اولمش ايسه الفك حركه‌سى اولمديغندن وحالى اوزره قالمش ايسه انلر آخرده ضمه ايله تلفظ اولنمديغندن ممدوداً اوقنوب ضمه‌لرى مقدّر ومفروض بولنمقدر: يَرْضٰى. يَخْشٰى. يَدْعُوْ. يَنْفِي

ثلاثى مضارعلر ايچون ماضيلر كبى وسطلرى اعتباريله اوچ وزن اولديغى معلوم اولمشدر كه انلر (يَفْعُلُ و يَفْعِلُ و يَفْعَلُ) دن عبارتدر.

《 يَفْعُلُ وزننده مضارعلر 》

سالمدن: ينصر. يذكر. يشعر.

مهموزدن: يأمل. يلؤم. يبطؤ.

مضاعفدن مدغم ومشدد اولور: يردّ. يمدّ. يفتّ.

مثالدن واوى اوله‌رق: وَسُمَ يَوْسُمُ. وَجَدَ يَجُدُ و يَجُدُ[*].

مثال يائى اوله‌رق: يَتِمَ يَيْتِمُ ويَتُمَ يَيْتُمُ. يَسُرَ يَيْسُرُ فهو يسير أى قليل وسهل. يَمَنَهُ الله يَيْمُنُهُ.

اجوفدن وسطده‌كى واولر حرف مد اوله‌رق: يقول. يصون. يهون.

ناقصدن آخرده‌كى واولر حرف مد اوله‌رق: يدعو. يعفو. يسخو.

[*] قالوا لم يجئ من المعتل الفاء (اى بالواو) فعل يفعل بفتح العين فى الماضى وضمها فى المضارع الا هذا وهى لغة بنى عامر.

《 يَفعِلُ وزننده مضارعلر 》

سالمدن : يضرب. يجلس. ينزل.

مهموزدن : يأدب. ينئم. يجيء.

مضاعفدن تشديد ايله : يخفّ. يخرّ. يفرّ.

مثالدن واوى اولديغنه كوره واولر محذوف اولەرق : وعد يَعِدُ. وزن يزن. وثب يثب.

مثال يائى : يَسَرَ يَيسِرُ فهو ياسر.

اجوفدن وسطدەكى ياء حرف مد اولەرق: يسير. يصير. يغيب.

ناقصدن و لفيفدن آخردەكى ياء حرف مد اولەرق : يرمى. يغلى. وليه. يليه.

اخطار — يسرى ونبغى كلمەلرى قرآن كريمده اكتفاءً بالكسر حذف ياء ايله اوقنمشدر: والليل اذا يسر. هذا ماكنا نبغ.

《 يَفعَلُ وزننده مضارعلر 》

سالمدن : يفتح. يذهب. يفرح.

مهموزدن : يأذن. يسأل. يقرأ.

مضاعفدن مشدد اولەرق : يعضّ. يودّ. يملّ.

مثالدن حذف واو ايله : وقع يقع. ولغ يلغ. وسع يسع.

مثال يائيدن طوغريدن طوغرى‌يه : ييأس. يينع. ييبس.

اخطار — ترك معناسنه ايكى فعل مضارع واردركه انلرك مصدرى وماضيسى واسم فاعلى و اسم مفعولى متروك اولوب

مضارعيله امرلرى مستعملدر: ١ يَذَرُ ٢ يَدَعُ = يَتْرُكُ.

بونلر لغتده (وذر) و (ودع) ماده‌لرنده مذكوردر.

اجوفدن وسطده‌كى واولر و يالر الف اوله‌رق: يخاف. ينال. يشاء.

ناقصدن ولفيفدن آخرده‌كى واولر ويالر الف اوله‌رق: يَنسیٰ. يقوى. يحيا.

اخطار — رؤيتك مضارعنده حذف همزه ايله (يَریٰ) دينور [*].

تمرين ٢٤

ايكنجى تمرينده ماضى قلنان مصادرى مضارع قيلمق وترتيب آتى وجهله ماضى ايله مضارعى برلشديره‌رك باب تشكيل ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

باب اول: القتل. السلب. الشكر. السبّ. الطلب. الدخول. الخروج. الكفر.

باب ثانى: اللفظ. الكسب. الكفاية. الحماية. المعرفة. المغفرة. العصيان. الاتيان. الولادة.

باب ثالث: المنع. النفع. الرعى. السعى. الوهب. الجبه = ضرب الجبهة. البده = البغت. المده = المدح. النده: لاأَنْدَهُ سَرْبَكِ.

باب رابع: السمن. الشبع. اللعب. الضحك. الحفظ. القبول.

---

[*] ماضيسنده دخى ضرورة همزه حذف اولنمشدر. قال الشاعر:
صاح هل ريت او سمعت براع ٭ رد فى الضرع ما قرى فى العلاب

الشهادة. العلم. الفهم. السمع. الفرح. التعب. الشره. الفهه. العمه. العمى. الرضا. النسيان. الخشية.

باب خامس: الحسن. القبح. الحلم. الجمال. الكمال. المجد. العظم. الضخم. الصعوبة. السهولة. الكرم. الوجاهة. الوسامة. الوعورة. الضؤولة. الشرافة. السفاهة [١]. السخاء. الحيانة. الظرافة. الوثاقة.

باب سادس: الوثوق. الوراثة. و غيرهما مما تقدم فى هامش ص ٤٨٨.

مفرد اولان فعل مضارعى مثنى قيلمق ايچون آخرينه بر الف ايله بر نون مكسوره زياده ايديلور. مفرد كرك مذكر غائب وكرك مؤنث غائبه، كرك مخاطب وكرك مخاطبه اولسون.

متكلم صيغەلرينك مؤنثى ومثناسى يوقدر.

مفرد اولان فعل مضارعى جمع قيلمق ايچون آخرينه بر واو ايله بر نون مفتوحه زياده ايديلور [٢].

---

[١] السفاهة غريزة قال الفيومى فان ضمن معنى التعدى كسر وقيل سفه زيد رأيه و الاصل سفه رأى زيد لكن لما اسند الفعل الى الشخص نصب ما كان فاعلا ومثله ضقت بەذرعا اه بحذف.

[٢] فتح عين ايله يفعل وزننده اولان ناقص مضارعلرك جمعندن ماعداده او واو حرف مددر: يكتبون. يدعون. ينفون.

جمع مؤنث غائبەلر ايله جمع مؤنث مخاطبەلر واو آلميوب يالكز نون مفتوحه آلور.

مفرد مثنی مجموع. مفرد مثنی مجموع. مفرد مثنی مجموع
يَفْعُلُ يَفْعُلانِ يَفْعُلونَ. يَفْعِلُ يَفْعِلانِ يَفْعِلونَ. يَفْعَلُ يَفْعَلانِ يَفْعَلونَ

ضمیر ایله تصریفی: يَفْعَلُهُ. يَفْعَلانِهِ. يَفْعَلونَهُ. يَسْبِقُكَ. يَسْبِقانِي يَسْبِقُونَكُمْ.

مفرد مذکر غائبی مؤنث قیلمق ایچون اولنده‌کی یاء تایه ابدال اولنور: تَفْعُلُ. تَفْعِلُ. تَفْعَلُ.

مفرد مذکر مخاطبلر دخی عیناً بویله‌در. بوصیغه‌لر مفرد مؤنث غائبه ایله مفرد مذکر مخاطب اولمقده مشترکدر. التباسی قرینه دافعدر.

تثنیه‌لری دخی متحددر: تَفْعُلانِ. تَفْعِلانِ. تَفْعَلانِ.

جمع مؤنث غائبه (يَفْعُلْنَ) یاخود (يَفْعِلْنَ) ویاخود (يَفْعَلْنَ) وزننده اولور.

یالری تایه تبدیل ایتمکله جمع مؤنث مخاطبه اولور: تَفْعُلْنَ. تَفْعِلْنَ. تَفْعَلْنَ.

مفرد مؤنث مخاطبه صیغه‌سی (تَفْعُلِينَ) یاخود (تَفْعِلِينَ) ویاخود (تَفْعَلِينَ) وزننده اولور.

مفرد متکلمی (أَفْعُلُ) یاخود (أَفْعِلُ) ویاخود (أَفْعَلُ) وزننده‌در.
جمع متکلمی (نَفْعُلُ) یاخود (نَفْعِلُ) ویاخود (نَفْعَلُ) وزننده‌در.
بوندن فعل مضارعلر ایچون نوعاً اون بر وعدداً اون درت صیغه اولدیغی اکلاشیلور. نتکیم شو جدول ناطقدر:

		مفرد	تثنيه	جمع
غائب	مذكر	يَفْعُلُ	يَفْعُلانِ	يَفْعُلُونَ
	مؤنث	تَفْعُلُ	تَفْعُلانِ	يَفْعُلْنَ
مخاطب	مذكر	تَفْعُلُ	تَفْعُلانِ	تَفْعُلُونَ
	مؤنث	تَفْعُلِينَ	تَفْعُلانِ	تَفْعُلْنَ
متكلم		اَفْعُلُ	—	نَفْعُلُ

تمرين ٢٥

بوندن اولكى تمرينده حاصل اولان التى بابك هر برندن بر مضارعى بوجدوله تطبيقاً تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

《 ابواب سته‌نك اقسام سبعه‌يه تطبيقاً تصريفى 》

(باب اوّل) سالمدن: طلب. يطلب. يطلبان. يطلبون الخ.
مهموزدن: أمل. يأمل. يأملان. يأملون الخ.
مضاعفدن جمع مؤنث غائبه ايله جمع مؤنث مخاطبه‌ده ادغام فكّ اولنور: قصّ. يقصّ. يقصان. يقصون. تقصّ. تقصان. يَقْصُصْنَ. تقصّ. تقصان. تقصون. تَقُصِّينَ. تقصان. تَقْصُصْنَ. أقصّ. نقصّ.
مثال يائيدن: يمنه الله يمنه يمناً = جعله مباركاً.

مثـال واويدن : وَجَدَهُ يَجُدُهُ. يَجُدانِهِ. يَجُدُونَهُ الخ . (على لغة بني عامر) .

اجوف واويدن وسطده حرف مد اولەرق اوقنان واولر جمع مؤنث غائبـه ايله جمع مؤنث مخاطبـەده محذوف اولور [*] : قال يقـول . يقولان . يقولون . تقول . تقولان. يَقُلْنَ . تقول . تقولان. تقولون. تقولين. تقولان تَقُلْنَ . اقول . نقول .

ناقصـدن جمع اداتی اولان واو ايله نون واو اصلـيەنك حذفنـدن صكره كتوريلور. بناءً على ذلك جمع مذكر غائب ايله جمع مؤنث غائبه وجمع مذكر مخاطب ايله جمع مؤنث مخاطبه لفظاً متحد وتقديراً مختلفدركه ايكيسنك شكلی وصورت تلفظی براولديغی حالده اولـكيلر (يفعلون)و(تفعلون) وايكنجيلر (يفعلن) و (تفعلن) وزننده‌در.

مفرد مؤنث مخاطبەنك آخرينه كلـكده اولان ياء ممدوده ايله نون مفتوحه دخی كلمەده حرف اخير بولنان واوك حذفندن صكره لاحق اولور و ياء مناسبتيله كلمەنك وسطندەكی ضمه كسره‌يه تبديل اولنور: دَعا. يَدْعُو. يَدْعُوانِ. يَدْعُونَ. تَدْعُو. تَدْعُوانِ. يَدْعُونَ. تدعو. تدعوان. تَدْعُونَ. تَدْعِينَ. تدعوان. تدعون. اَدْعُو. نَدْعُو.

(باب ثانی) سالمدن : كذب. يكذب. يكذبان. يكذبون الخ .

مهموزدن : ادب. يأدب. يأدبان يأدبون الخ .

---

[*] آخری نون اولان كلماتك مضارع جمع مؤنثلری ماضيده اولديغی كبی مشدد الآخر اولور : يصن. تصن .

مضاعفدن باب اوّلده اولدیغی کبی : فرّ . یفرّ . یفرّان . یفرّون الخ .

مثال واویدن واولر حذف اولنەرق : وعد . یعد . یعدان . یعدون الخ .

مثال یائیدن طوغریدن طوغرییه : یسر ییسر . ییسران . ییسرون الخ .

اجوفدن وسطده حرف مدّ اولەرق اوقنان یالر جمع مؤنث غائبه ایله جمع مؤنث مخاطبەده محذوف اولور : زاد . یزید . یزیدان . یَزیدُونَ . تزید . تزیدان . یَزِدْنَ . تزید . تزیدان . تزیدون . تَزِیدِینَ . تزیدان . تَزِدْنَ . ازید . نزید .

ناقصدن جمعلرده کلمەنك حرف اخیری یینه محذوف اولور وواو جمع سببیله حرف وسطك حرکەسی کسرەدن ضمەیه تبدیل اولنور . بونده جمع مؤنث غائبه ایله جمع مذکر غائب صیغەلرینك فرقی ظاهر ومفرد مخاطبه ایله جمع مخاطبەنك فرقی تقدیریدر : یَقْضی . یَقضِیانِ . یَقضُونَ . تَقْضی . تقضیانِ . یَقْضِینَ . تقضی . تقضیان . تَقْضُونَ . تَقْضِینَ . [۱] تقضیان . تقضین [۲] اَقْضی . نَقْضی .

لفیف مقروندن : لَوٰی . یَلْوی . یَلوِیانِ . یَلوُونَ . تلوی . تلویان الخ .

لفیف مفروق مثاللکی دخی حاوی اولدیغندن انده حذف فاء ایله : وَفیٰ . یَفِی . یَفِیانِ . یَفُونَ . تَفِی . تَفِیانِ . یَفِینَ الخ . وقی . یقی . یقیان . یقون الخ .

[۱] تفعلین وزنندەدر .
[۲] تفعلن وزنندەدر .

(باب ثالث) سالمدن: مهر يمهر. يمهران. يمهرون الخ.

مهموزدن: سأل. يسأل. يسألان. يسألون الخ.

مثال واويدن حذف واوايله: وَضَعَ. يَضَعُ. يَضَعَانِ. يَضَعُونَ الخ.

مثال يائيدن طوغريدن طوغرىيه: ينع. يينع [١] يينعان. يينعون الخ.

اجوفدن وسطده حرف مدّ اولان الفلر جمع مؤنث غائبه ايله جمع مؤنث مخاطبه‌ده محذوف اولور: هاعَ [٢] يَهاعُ. يَهاعانِ. يَهاعُونَ. تَهاعُ. تهاعان. يَهَعْنَ. تهاع. تهاعان. تَهاعُونَ. تَهاعِينَ. تَهاعان. تَهَعْنَ. أهاعُ. نَهاعُ.

ناقصدن واوى اولانلرك واوى مضارعك تصريفاتنده ياء اولور. مثلا فخر ايتمك معناسنه اولان (البأو) مصدرندن فعل ماضى صيغه‌سى بَأا. بَأَوْا. بَأَوْا. بَأَتْ. بأتا. بأون. بأوت الخ ديو تصريف ايدلديكى حالده مضارع صيغه‌سى يَبْأى. يبأيان. يَبْأَوْنَ. تبأى. تبأيان. يبأون. الخ ديو تصريف اولنور.

جمع مذكر غائبلر ايله جمع مؤنث غائبه‌لر و مفرد مخاطبه‌لر ايله جمع مخاطبه‌لر باب اوّلده اولديغى كبى تقديراً فرق اولنور.

ناقص يائيده يالكز مفرد مخاطبه ايله جمع مخاطبه ملتبس

[١] و يينع من بابى نفع وضرب كما فى المصباح.

[٢] قاء من غير تكلف يهاع و يهوع ومثله لاع يلاع ويلوع اذا جزع اومرض كما فى القاموس.

تمرين ٢٦

شوماضيلرى ومضارعلرى بابنه وقسمنه توفيقاً تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در :

(باب اوّل): نظر ينظر. حكم يحكم. كتم يكتم. صبّ يصبّ. ازّ يأزّ. امّ يأمّ. عدّ يعدّ. آد يأود. عاد يعود. تاب يتوب. قام يقوم. قفا يقفو. اسا يأسو. تلا يتلو. قسا يقسو. نجا ينجو. رجا يرجو. سطا يسطو. (باب ثانى): نزل ينزل. دفن يدفن. سرق يسرق. غلب يغلب. وأد يئد. وقف يقف. وشم يشم. تمّ يتمّ. دبّ يدبّ. أنّ يئنّ. آديئيد. آض يئيض. فاء يفئ. قاء يقئ. عنى يعنى. درى يدرى. هدى يهدى. مضى يمضى. روى يروى. اوى يأوى. طوى يطوى. اتى يأتى. انى يأنى. (باب ثالث): دعب يدعب. نصح ينصح. مزح يمزح. مهر يمهر. سحر يسحر. ظهر يظهر. ولغ يلغ. وهب يهب. بحث يبحث. ابى يأبى. نأى ينأى. نهى ينهى. بعا يبعى. من البعو وهو الجناية. شأا يشأى من الشأو وهو السبق. (بوايكينك ماضيسى واوى ومضارعى يائى اوله‌رق تصريف اولنور). (باب رابع): تعب يتعب. نضج ينضج. فرح يفرح. كره يكره. علم يعلم. رحم يرحم. لبث يلبث. صعد يصعد. ظفر يظفر. حزن يحزن. بخل يبخل. كئب يكأب. ظمئ يظمأ. شمّ يشمّ. مرّ يمرّ. وهم يوهم. وهل يوهل. (وهم فى الحساب يوهم وهماً مثل غلط يغلط غلطاً وزناً ومعنىً. وهل عن الشئ

وفيه وهلا من باب تعب أيضاً غلط فيه) هوى يهوى. روى يروى. اسى يأسى. دمى يدمى. بلى يبلى. غرق. يغرق. (باب خامس): صعب يصعب. سهل يسهل. ضخم يضخم. حسن يحسن. قبح يقبح. سمج يسمج. نظف ينظف. جمل يجمل. كمل يكمل. ضؤل يضؤل. وسم يوسم. وعر يوعر. رخو يرخو.

مضارع مجهول

ثلاثينك مضارع مجهولى (يُفْعَلُ) وزننددر [*]: يفعل. يفعلان. يفعلون الخ.

اقسام سبعه‌يه تطبيقده مهموز الفاء اولانلرك رسم خطنده برر واو زياده ايديلور: اكلدن (يؤكل). اخذدن (يؤخذ). اذندن (يؤذن).

مهموز العين: يُسْأَلُ. يسألان الخ. مهموز اللام: يقرأ. يقرآن الخ.

مضاعف: يُشَجُّ. يشجان. يشجون الخ.

مثالدن باب ثانى وثالث وسادسك و، وسع يسع، وطئ يطأ كبى حرف حلقى حاوى اولان باب رابعك مضارع معلومنده حذف اولنان واولر مجهولده حذف اولنماز: ولد يلد. يُولَدُ يولدان يولدون الخ. وضعه. يضعه. يُوضَعُ. يوضعان. يوضعون الخ.

اخطار — يدع و يذر كلمه‌لرينك مجهولى (يُتْرَكُ) در.

[*] ماضى مجهولده اولديغى كبى بونده ده اوچ وزن اتحاد ايدر.

اجوفـدن وسطده‌کی واولر ویالر جمع مؤنث غائبه ایله جمع مؤنث مخـاطبه‌دن ماعداده الف اولور. انلرده حذف اولنور: قال یقول. قیل. یقال الخ. باع. یبیع. بیع. یباع الخ.

ناقصدن آخرده واقع واولر و یالر الفـه مقلوب اولور: یُرجیٰ. یُرْجَیانِ. یُرْجَوْنَ. یرمی. یرمیان. یرمون الخ.

تمرین ۲۷

مضارع مجهوله مثال اوله‌رق ایراد اولنان أفعالك تصریفنی اکمال ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(بعض امثله): یَبْنِی قصراً و یَهْدِمُ مصراً. کلام اللیل یمحوه النهار. أعوذ بالله من شرّ ماخلق. یهب لمن یشاء إناثاً ویهب لمن یشاء الذکور. انا لننصر رسلنا. أتعداننی أن اخرج وقدخلت الآیة. ولا یطأون موطئاً یغیظ الکفار ولاینالون من عدوّ نیلاً الآیة. وهم ینهون عنه و ینأون عنه. لایخفون علینا. مایقال لك الاماقد قیل للرسل من قبلك. فی روضة یحبرون. والیه ترجعون. وتخشی الناس والله أحقّ أن تخشاه. ویخشونه ولایخشون احدا. لایخافون لومة لائم. واولات الاحمال اجاهنّ أن یضعن حملهنّ. ذلك ادنی أن تقرّ أعینهنّ ولایحزنّ و یرضین بما آتیتهنّ. جنات تجری من تحتها الانهار. یدعون ربهم. یرجون رحمته ویخافون عذابه. وجاؤا اباهم عشـاءً یبکون. والذین یرمون المحصنات. ویذرون وراءهم یوما ثقیـلا. ثم یدعّون الی نار جهنم دعّا. سیصلی نارا. لایموت

فيها ولايحيا. فيها تحيون وفيها تموتون. فسيكفيكهم الله. ستكتب شهادتهم ويسألون. يوم يحمى عليها فى نار جهنم فتكوى بها جباههم. لاتدرون أيهم اقرب. أتبنون بكل ريع آية. تذروه الرياح. يلوون السنتهم. يمنون عليك أن أسلموا. يسقون من رحيق مختوم. وفى المثل: كلّ شاة برجلها سَتُناطُ. لوسُئِلَتِ العارية أين تَذْهَبِينَ؟ لقالَتْ اكسب اهلى ذماً. وفى الحديث: مثل العالم كمثل الحمة يأتيها البعداء ويتركها القرباء. والحَمَّةُ العين الحارّة يستشفى بها الاعلاء. نسيمها قابلبجه. والحمة أيضاً واحدة الحمّ وهومايبقى من الالية بعدالذوب. ونسيمها قاقرداق. وفى المثل «اَحُشُّكَ وتَرُوثُنى» يضرب لمن أساء الى من أحسن. كما تدين تدان.

ولايَجْزُونَ من حَسَنٍ بِسَيْءٍ * ولايجزون من غلظ بلين

من قول ابى الغول الحماسىّ. وآثر الخطيب هذه الرواية على رواية ماتقدّم من المفصل فى هامش ص ١١٤. قال وانما يحسن السوءى مع الحسنى. (اطواق ٤٣): دراريع ختاله، ملؤها ذراريح قتاله. واكمام واسعه، فيها أصلال لاسعه. وأقلام، كأنها أزلام. وفتوى، يعمل بها الجاهل فيتوى. (نوابغ): يادنيا تَحْلِيْنَ لاولادك ثمّ تَمُرِّين، وتَحْلّين ثم تُمُرِّين. ولدك يقول مالُكَ اِزْنِى، واخوك يقول مالَكَ اَزْنِى؟ ربّ قوم يلونكم حبالا، لايألونكم خبالا. عينى تقرّبكم عند تقربكم. أبيت اللعن انّ سكاب علق البيت وبعده:

مُفَدّاةٌ مكرّمة علينا * يُجاعُ لها العيال ولاتُجاعُ

متنبي: أحيا وايسر ما قاسيت ماقتلا * والبين جار على ضعفى وماعدلا

(سبيعة) : و الفيل اهلك جيشه • يُرْمَوْنَ فيها بالصخـور

من ابيات لها مذكورة فى مشاهير النساء .

خير ما ساعد الرجال نســاء • صالحات يَكُنَّ خلف الستور

بيضٌ مفارقنا تَغلى مراجلنا • نَأْسُو باموالنا آثار أيدينا

ما فوق الثلاثى اولان مضارعلر

كرك رباعى مجردك وكرك مزيدات ثلاثيه ورباعيه نك مضارع معلوم مفرد غائب صيغه لرى اسم فاعل بختنده ومضارع مجهول مفرد غائب صيغه لرى اسم مفعول بحثنده بيلديرلمشدر. انلرك حرف مضارعتى اولان يايى تايه وهمزه يه ونونه ابدال ايتمكله تأنيث وخطاب وتكلم صيغه لرى حاصل اولديغى كبى آخرلرينه الف ايله نون مكسوره وواو ايله نون مفتـوحه زياده ايتمكله مثنى و مجموع صيغـه لرى ويالكز نون مفتوحه علاوه سيله جمع مؤنث صيغه سى وياء ساكنه ايله نون مفتوحه زياده سيله مفرد مخاطبه صيغه سى حاصل اولور.

(فعلله وملحقاتى)

يُفَعْلِلُ ويُفَوْعِلُ ويفيعل الى آخر ما تقدم فى ص ٢٤٦.

يفعلل. يفعللان. يفعللون الخ. يُسَلْقِى. يُسَلْقِيانِ. يُسَلْقُونَ الخ.

(مجهولى)

يُفَعْلَلُ الخ وزننده در. صحيفه (٢٨٢) ه باق :

يفعلل. يفعللان. يفعللون الخ.

تمرين ٢٨

سكزنجی تمرينده مذكور ماضی صيغه‌لرينی معلوم و مجهول اوله‌رق مضارعه تحويل ايدوب تصريف ايلمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(إفعال)

يُفعِلُ. يفعلان. يفعلون الخ. يُحِبُّ. يحبان. يحبون الخ. يُجيبُ. يجيبان. يجيبون الخ. يُعْطِي. يُعْطِيانِ. يُعْطُونَ الخ.

(مجهولی)

ثلاثيدن اولان مضارعك مجهوليله مشاكلدر: يُفْعَلُ. يفعلان. يفعلون الخ. يُحَبُّ. يحبان. يحبون الخ. يُجابُ. يجابان. يجابون الخ. يُعطَى. يُعطَيانِ. يُعطَوْنَ الخ.

بونوعك و استفعالك اجوفدن اولان مضارعلری ثلاثينك ايكنجی بابندن اولان اجوف مضارعلر كبی تصريف اولنور.

تمرين ٢٩

صحيفه (٢٦٤) ده‌كی تمريندن معلوم ومجهول اوله‌رق فعل مضارع تصريفی تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(تفعيل)

يُفَعِّلُ. يفعلان. يفعلون الخ. يُجَدِّدُ. يجدّدان. يجدّدون الخ. يُزَيِّنُ. يزينان. يزينون الخ. يُؤَدّی. يُؤَدِّيانِ. يُؤَدُّونَ الخ.

(مجهولی)

يُفَعَّلُ. يفعلان . يفعلون الخ. يُجَدَّدُ. يجدّدان. يجدّدون الخ.
يُزَيَّنُ. يزينان. يزينون الخ. يُؤَدَّى. يُؤَدَّيانِ. يُؤَدَّوْنَ الخ.

تمرين ٣٠

صحيفه (٢٦٨) دهکی تمرینده قلامتین آره‌سنده بولنان اسم مفعوللردن مضارع معلوم ومجهول بنا وتصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(مفاعله)

يُفاعِلُ . يفاعلان . يفاعلون الخ. يُحادُّ. يحادّان. يحادّون.
تحادّ. تحادّان. يُحادِدْنَ الخ. يحاور. يحاوران. يحاورون الخ. يُبالِي.
يُبالِيانِ. يُبالُونَ. تُبالِي. تُبالِيانِ. يُبالِينَ الخ.

(مجهولی)

يُفاعَلُ. يفاعلان. يفاعلون الخ. يُلايَنُ. يلاينان. يلاينون الخ.
يُداوَى. يُداوَيانِ. يُداوَوْنَ الخ .

مضاعفده تشدید سببیله بوبابك مضارع معلوم صیغه‌لری مجهولندن انجق جمع مؤنثلرده فرق اولنور: يُحادُّ. يحادّان. يحادّون. تحادّ. تحادّان يُحادَدْنَ.

تمرين ٣١

صحيفه (٢٧١) دهکی تمریندن معلوم ومجهول فعل مضارع اخذیله انلری تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(انفعال)

يَنْفَعِلُ. ينفعلان. ينفعلون الخ . يَنْفَضُّ. ينفضان. ينفضون. تنفضّ. تنفضان. يَنفَضِضْنَ الخ.

بو نوعك و افتعالك اجوف مضارعلری ثلاثینك دردنجی بابندن اولان اجوف مضارعلر کبی تصریف اولنور : يَنْقادُ. ينقادان . ينقادون. تنقاد . تنقادان. يَنْقَدْنَ الخ .

ناقص ولفيفى امثالى وجهله‌در: يَنْزَوِى. ينزويان. يَنْزَوُونَ الخ.

بونوعك مجهولى يوقدر.

تمرين ٣٢

شو فعل مضارعلرى (ينشرح. ينطفئ. ينصبّ. ينساق. ينقضى) تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(افتعال)

يَفْتَعِلُ. يفتعلان. يفتعلون الخ. يَمْتَدُّ. يمتدّان. يمتدّون الخ. يَتَّفِقُ. يتفقان. يتفقون الخ. يَحْتاطُ. يحتاطان. يحتاطون الخ. يَتَّقِى. يتقيان. يَتَّقُونَ. تَتَّقِى. تتقيان. يَتَّقِينَ الخ.

(مجهولى)

يُفْتَعَلُ. يفتعلان. يفتعلون الخ. يُبْتَدَأُ . يبتدآن. يبتدأون الخ. يُتَّهَمُ. يتهمان. يتهمون الخ. يُضْطَرُّ. يضطرّان. يضطرّون الخ. يُخْتارُ. يختاران . يختارون الخ . يُصْطَفَى. يُصْطَفَيانِ. يُصْطَفَوْنَ الخ.

تمرين ٣٣

شوفعل مضارعلری (یجتث. یعتدبه. یجتوی. یَتَّلی. یَطَّبی) معلوم ومجهول اوله‌رق تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

باب اولدن مستعمل اولان (فتور)ك مضارعیله (افتراء)ك وباب ثانیدن مستعمل اولوب یولمق دیمك اولان (نتف) مصدرینك مضارعیله (انتفاء)ك مضارعلرینی تصریف ایتمك دخی بشقه‌جه وظیفه‌در.

(افعلال)

یَفْعَلُّ. یفعلان. یفعلون الخ. یغبرّ. یغبرّان. یغبرّون. یَغْبَرِرْنَ الخ. یَزْعَوِی. یَزْعَوِیانِ. یَزْعَوُونَ. تَزْعَوِی. تَزْعَوِیانِ. یَزْعَوِینَ. ترعوی. ترعویان. تَرْعَوُونَ. تَرْعَوِینَ. ترعویان. ترعوین. اَزْعَوِی. نَزْعَوِی.

بونوعك مجهولی یوقدر.

تمرين ٣٤

شو فعللری (یبیضّ. یسودّ. یعوجّ) تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(تفعل)

یَتَفَعَّلُ. یتفعلان. یتفعلون الخ. یتزوّج. یتزوّجان. یتزوّجون الخ. یتجنن. یتجننان. یتجننون الخ.

بونوعك و بوندن صكره‌كی تفاعل نوعنك ناقصنده مضارعلرك

آخرنده‌کی حرف علت ماضیسده اولدیغی کبی (ی) صورتنسده الفدر. بونلرك ناقص قسمندن اولان مضارعی ثلاثینك اوچنجی ودردنجی بابلرندن اولان ناقص مضارعلر کبی تصریف اولنور: یَتَمَنّٰی. یَتَمَنَّیانِ. یَتَمَنَّوْنَ الخ.

اخطار — بونوع ایله تفاعل نوعنك برده تفعللك مضارعلرنده برقاعده واردرکه بونلرك مؤنث ومخاطب صیغه‌لرنده اجتماع ایدن ایکی تانك بری حذف اولنـه بیلور: تنزل الملائکة = تتنزل. ناراً تلظی = تتلظی. وانت عـنه تلهی = تتلهی. ولاتحاضّون علی طعام المسکین = ولاتتحاضّون. فظلتم تفکهون = تتفکهون.

(مجهولی)

یُتَفَعَّلُ. یتفعلان. یتفعلون الخ. یُتَبَنّٰی. یُتَبَنَّیـانِ. یُتَبَنَّوْنَ. یُتَبَنَّیْنَ الخ.

اخطار — تطیر و تزکی و تذکر و تصعد مصدرلرینك مضارعی قرآن کریمده یَطَّیَّرُ ویزّکی ویذّکر ویصعد اوقونمشدر.

تمرین ۳۵

شو فعللری (یتجسس. یتبوّأ. یتوفّی) معلوم ومجهول اوله‌رق تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

(تفاعل)

یَتَفاعَلُ. یتفـاعلان. یتفـاعلون الخ. یتداول. یتداولان. یتداولون الخ. یتحاضّ. یتحاضّان. یتحاضّون الخ. یَتَوارٰی. یَتَوارَیانِ. یَتَوارَوْنَ. تَتَوارٰی. تتواریان. یَتَوارَیْنَ الخ.

(مجهولی)

يُتَفاعَلُ . يتفاعلان . يتفاعلون الخ . يُتَعاطى . يُتَعاطَيانِ . يُتَعاطَوْنَ الخ .

تمرین ٣٦

شو فعللری (يتواطأ . يتفاوت . يتوانى) معلوم و مجهول اولەرق تصریف ایتمك تلامذەیه وظیفەدر .

(استفعال)

يَسْتَفْعِلُ . يستفعلان . يستفعلون الخ . يَسْتَحِبُّ . يستحبان . يَسْتَحِبُّونَ . تستحبّ . تستحبان . يَسْتَحْبِبْنَ الخ . يَسْتَجِيبُ . يستجيبان . يستجيبون . يَسْتَجِبْنَ الخ . يَسْتَحْيِي يستحييان . يَسْتَحْيُونَ . يَسْتَحْيِينَ الخ .

(مجهولی)

يُسْتَفْعَلُ . يستفعلان . يستفعلون الخ . يُسْتَحَبُّ . يستحبان . يُسْتَحَبُّونَ الخ . يُسْتَجابُ . يستجابان . يستجابون . يُسْتَجَبْنَ الخ . يُسْتَحْيا . يستحييان . يُسْتَحْيَوْنَ . يُسْتَحْيَيْنَ الخ .

تمرین ٣٧

صحیفه (١٩١) و(١٩٢) ده کچن (استكان يستكين) و (استحى يستحى) فعللرینی معلوم اولەرق و (استباح يستبيح) فعللرینی هم معلوم وهم مجهول اولەرق تصریف ایتمك تلامذەیه وظیفەدر .

(افعيعال)

يَفْعَوْعِلُ. يفعوعلان. يفعوعلون الخ. يَعْرَوْرِى. يَعْرَوْرِيانِ. يَعْرَوْرُونَ الخ.

(مجهولى)

يُفْعَوْعَلُ. يفعوعلان. يفعوعلون الخ. يُعْرَوْرَى. يُعْرَوْرَيانِ. يُعْرَوْرَوْنَ الخ.

تمرين ٣٨

(يحلولى) فعلنى معلـوم و مجهول اولەرق تصريف ايتمك تلامذەيە وظيفەدر.

(افعيلال)

يَفْعالُّ يفعالّان يفعالّون تَفْعالُّ. تفعالّان. يَفْعالِلْنَ الخ. بونوعك مجهولى يوقدر.

تمرين ٣٩

(اغريراق = كوز؛ ياش ايله طولمق وامهيصاص = ارض؛ مهصـاء اولمق يعنى نباتدن و ورقـدن خالى قالمق) مصدرلرينك فعل ماضى ومضارعندن مفرد مؤنثلرى بولمق تلامذەيە وظيفەدر.

(افعوّال)

يَفْعَوِّلُ. يفعوّلان. يفعوّلون. تَفْعَوِّلُ. تفعوّلان. يَفْعَوِّلْنَ الخ.

(مجهولی)

يُفْعَوَّلُ. يفعوّلان. يفعوّلون تفعوّل. تفعوّلان. يُفْعَوَّلْنَ الخ.

تمرين ٤٠

(اعلوّط يعلوّط) فعللرينك معلوم ومجهولنى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(تفعلل وملحقاتى)

يَتَفَعْلَلُ. يتفعللان. يتفعللون الخ. يَتَفَوْعَلُ. يتفوعلان. يَتَفَوْعَلُونَ الخ.

بونلرك مجهولى يوقدر.

تمرين ٤١

(يتلعثم ويتسلقى ويتزندق ويَتَمَوْلَى=يتشبه بالسادة) فعللرينى تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(افعنلال)

يَفْعَنْلِلُ. يفعنللان. يفعنللون الخ.

بونك مجهولى يوقدر.

تمرين ٤٢

يكرمى برنجى تمرينده كچن ماضيلرى مضـارعه بالتحويل تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

(اِفْعِلّال)

يَفْعَلِلُّ. يفعللان. يفعللون الخ.

(مجهولی)

يُفْعَلَلُّ. يفعللان. يفعللون الخ.

تمرین ۴۳

یکرمی ایکنجی تمرینده کچن ماضی صیغه‌لرینی مضارعه تحویل ایدوب تصریف ایلمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

مضارع منفی

معلوم ومجهول وثلاثی ورباعی ومزید اوله‌رق بورایه قدر مذکور اولان مضارعلر مثبتدر. اوّللرینه (لا) لفظی کلمکله انلر منفی اولور: لا يَكْتُبُ = یازماز. لا يُكْرِمُ = اکرام ایتمز. لايَسْتَأْذِنُ = استیذان ایتمز. لا يَسْتَيْقِظُونَ = اویانمازلر.

(ما) لفظیله منفی اولان مضارعلر نفی حال اولور: ما يَكْتُبُ = یازمیور. ما يُكْرِمُ = اکرام ایتمیور. ما نَفْقَهُ كثيراً مما تقول.

(بعض امثله): اللهمّ ! إنا نستعينك ونستغفرك ونستهديك ونؤمن بك ونتوب اليك و نتوكل عليك ونثنی عليك الخير كله. نستعيذ بالله يتمنونه. يتولونه. يبتغون. يهتدون. يتقون. يتوارى من القوم من سوء ما بشر به أيمسكه على هون أم يدسه فی التراب. تتجافى جنوبهم. ينادونهم. يذبحون ابناءكم ويستحيون نساءكم. أومن

ينشأ في الحلية الآية. يراؤن النـاس ولايذكرون الله. عن صلاتهم ساهون الذين هم يراؤن. والذين يمارون في السـاعة. يوادّون من حادّ الله. يشـاقّون الرسول. أتحاجّونّي. و الذين يؤلون من نسائهم الآية. يخيل اليه من سحرهم انها تسعى. وما يعمر من معمر ولاينقص الآية. سنستدرجهم. ولسوف يعطيك ربك فترضى. سنلقي في قلوبهم الرعب. واملي لهم =وأُمهلُ لهم. يستحبون الحياة الدنيا. ولايستثنون. يخفون في انفسـهم مالا يبدون لك. تجعلونه قراطيس تبدونها وتخفون كثيرا. وفي الحديث: لايَسْتَرْقُونَ ولا يَكْتَوُونَ وعلي ربهم يتوكلون.

قد جَعَلَ النّعاسُ يَغرَنْديني * اَطْرُدُهُ عَنّي ويَسْرَنْديني

نُهِيْنُ النفوس وهون النفوس يوم الكريهة اوقى لهـا

انا لَنُرْخِصُ يوم الروع أنفسنا * ولو نسامُ بها في الامن أُغلينا

نُعَرِّضُ للسيوف اذا التقينا * وجوهاً لا تُعَرَّضُ للطام

كيف تباهيه ولاتضاهيه. قال المتنبي يهجو ابن كيغلغ:

وجفونه ما تسـتقرّ كأنها * مطروفة أو فُتَّ فيها حصرم

واذا أشار محدّثاً فكأنه * قِرْدٌ يُقَهْقِهُ أوعجوز تَلْطِمُ

(وله): يَتَعَثَّرْنَ بالرؤس كما مرّ بتاآت نطقه التمتام

يقول خيولهم تَعْثُرُ برؤس القتلى فيمنعها ذلك من العدو. وفي الصحاح: يقال بينهم أُذْعِيَّةٌ يَتَداعَوْنَ بها وهي الالغاز من الشعر مثل قوله:

أُداعيكَ مامستصحبات مع السرى * حسـان وما آثارها بحسان

يعني السيوف. (نوابغ الكلم): وجـد قريناً يناصحه، فظنه قرناً

يناطحه. عند يمين من يمين، يزداد للمكذوب اليقين. ربّ زائر يراوحك و يغاديك، وهو ممن يكاوحك ويعاديك. متى أُصْبِحُ وأُمسِي، و يومى خير من أمسى؟ (اطواق ٢١): لاتنتفع بمالاتى تبتنى وتقتنى، وتعتنى بغرس مالا تجتنى. (٥٣): فارفع يديك الى من يداويك، ولا يداويك الّا من يدويك. (٥٨): موسر يشحّ بالنوال، ومعسر يُلِحُّ فى السؤال. اذا التقيا فجندلتان تصطكان. وجديلتان من الضرائر تحتكان اه وتَطَّبِي القلوبَ الى التزيّن الخ.

ولابدّ من شكوى الى ذى مروءة * يُواسِيكَ أويُسْلِيكَ أويَتَوَجَّعُ

«أُرِيها السُّها وتُرِيني القمر» يضرب لمن يغالط فيما لا يخفى. وفى المجمع فى حرف الراء: اريها آستها وترينى القمر. (ابن الرومىّ):

المنعمون ومامَنُّوا على أحدٍ * يوم العطاء ولومنوا لما مانوا

كم ضنّ بالمال أقوام وعندهم * وفر وأعطى العطاياوهويَدّانُ[١]

كلّ شئ سوى الخيانة فى الحبّ يُحْتَمَلْ. (يزيد بن معاوية)[٢]:

وكيف ترى ليلى بعين ترى بها * سواها و ما طهرتها بالمدامع

وتلتذّ منها بالحديث وقد جرى * حديث سواها فى خروق المسامع

أُجِلُّكِ يا ليلى عن العين انما * أراك بقلبٍ خاشع لك خاضع

---

[١] يفتعل من الدين أى يستدين..

[٢] على ما ذكره ابن خلكان فى ترجمة ابى عبدالله محمد المرزبانى جامع أشعار يزيد. وقبل الابيات بيتان وهما:

اذا رمت من ليلى على البعد نظرةً * تطفى جوى بين الحشا والاضالع

تقول نساء الحى تطمع أن ترى * محاسن ليلى مت بداء المطامع

لام تأكيد و نون تأكيد

مثبت اولان مضارعلرك [١] كرك معلـوم و كرك مجهول اولسون، كرك ثلاثی وكرك مافوقی بولنسون؛ مفهومی مؤكد اولمق اوزره اوّلنـده لام مفتوحـه [٢] و آخرنده بعضاً بر ده نون بولنديريلور: انا لننصر رسلنا. لنسفعن. لينبذنّ.

لام مؤكده دائما مفتوحدر. نون مؤكده ايكی قسمدر: ١ نون تأكيد مخففه (ياخود) خفيفه ٢ نون تأكيد مشدده (ياخود) شديده و(يا) ثقيله.

(نون تأكيد مخففه) حركه‌سز نوندر. مضارعك تثنيه‌سندن وجمع مؤنثندن ماعدايه لاحق اوله‌بيلور ولاحق اولديغی مضارعه لفظاً ومعنیً مؤثر بولنور. شويله‌كه: مضارعك مفرد صيغه‌سنك آخری [٣] نون تأكيدك لحاقـيله مفتوح اولور. جمع مذكر صيغه‌لرينك آخری واولرك ونونلرك حذفيله برابر مضموم ومفرد مؤنث مخاطبه‌نك آخری يانك ونونك حذفيله برابر مكسور اولور.

لَيَكْتُبَنْ ليكتُبُنْ لتكتُبَنْ لتكتُبِنْ لتكتُبُنْ
غائب غائبون غائبه مخاطبه مخاطبون

---

[١] وقل ذلك فی المنفی. وقوله عز من قائل لاتصيبن نهی كما فی قول الشاعر:
لاالفينك بعد الموت تندبنی * وفی حياتی مازودتنی زادی

[٢] اولام بعضاً (ان) ايله مصدر اولان جمله‌نك خبرينه كلمش اولور وبعضاً قسمه جواب اوله‌رق كتورلمش بولنور.

[٣] جمع متكلملر دخی علامت جمعدن خالی اولديغی ايچون مفرد حكمنده‌در.

معنيً تأثيری دخی شودرکه مضارعك مفهومی مع التأكيد استقباله تحوّل ايدر. مثلا (يكتب) يازار ياخود يازيور ديمك ايكن (ليكتبن) البته يازه‌جق ديمك اولور [*].

(نون تأكيد مشدده) تثنيه‌لره وجمع مؤنثلره دخی لاحق اولور شده‌لی نوندر. تثنيه‌لرده وجمع مؤنثلرده مكسور وانلردن ماعداده مفتوحدر.

نون تأكيدمشدده‌نك مضارع صيغه‌لرينه صورت الحاقی نون تأكيد مخففه كبيدر يعنی مفردلرده كلمه‌نك آخری مفتوح وجمع مذكرلرده مع الحذف مضموم ومفرد مخاطبه‌ده مع الحذف مكسوردر.

تثنيه‌لرده جمعلر كبی نونلر ساقط و يالكز جمع مؤنث نونی. باقی اولور. جمع مؤنث صيغه‌سنده نون تأكيد ايله نون جمعك ارەسنه بر الف زياده قلنور:

لَيَخْرُجَنَّ. لَيَخْرُجانِّ. لَيَخْرُجُنَّ. لَتَخْرُجَنَّ. لتخرجانّ. لَيَخْرُجْنانِّ. لتخرجَنَّ. لتخرجانّ. لتخرجُنَّ. لتخرجِنَّ. لتخرجانّ. لَتَخْرُجْنانِّ. لَاَخْرُجَنَّ. لَنَخْرُجَنَّ.

نون تأكيدلر ادات شرط ايله‌ده اجتماع ايدر شوشرط ايله‌كه ادات شرط اولان (اِنْ) كلمه‌سی زائد اولان (ما) لفظنه مقارن اوله‌رق (اِمّا) شكلنه كيروب مضارع اوّلنه كلمش اوله: إمّا تَرَيِنَّ

[*] نون تأكيدی حاوی اولان مضارعلر برينه كوره فعل وجوبی قوتنی دخی ويرر: لتفعلن كذا = بويله ياپمليسين. نون خفيفه برساكن حرفه ملاقی اولدقده محذوف اولوب كلمه‌نك آخری مفتوح قالور: لا تكتب الصك. = لاتكتبن الصك. حال وقفده الف اولور: ان عرفت الحق فانطقا.

من البشر أحداً فقولى الآية. إمّا يبلغنّ عندك الكبر أحدهما أوكلاهما الآية. إمّا تثقفنهم فى الحرب فشرّد بهم الآية.

فعل ؛ معتل اللام اولديغنه كوره آخرى واو ياخود ياء و ياخود الف اولمقدن خالى دكلدر.

واو ياخود ياء اولديغنده جمع مذكرلرده واولر محذوف اولوب ماقبللرى مضموم ومفرد مخاطبه‌لرده يالر محذوف اولوب ماقبللرى مكسور قاليور ايدى: تَغْزُونَ. ترمون وتَغْزِينَ. ترمين.

نون تأكيدك الحاقنده انلرك نونلريله واولرى و يالرى دخى حذف اولنوب (تَغْزُنَّ تَرْمِنَّ وتَغْزِنَّ تَرْمِنَّ) دينور.

الف اولديغنده كرك جمع مذكرلرده، كرك مفرد مخاطبه‌لرده الفلر محذوف اولوب ما قبللرى مفتوح قاليور ايدى: تَخْشَوْنَ وتَخْشَيْنَ.

نون تأكيدك الحاقنده واوه ضمه و يائه كسره ويريله‌رك (تَخْشَوُنَّ وتَخْشَيِنَّ) دينور.

	مفرد	مثنى	مجموع	مفرد	مثنى	مجموع
مذكر	لَتَغْزُوَنَّ	لتغزوانّ	لَتَغْزُنَّ	لَتَرْمِيَنَّ	لترميانّ	لَتَرْمُنَّ
مؤنث	لَتَغْزِنَّ	لتغزوانّ	لتغزونانّ	لَتَرْمِنَّ	لترميانّ	لترمينانّ

	مفرد	مثنى	مجموع
مذكر	لَتَخْشَيَنَّ	لتخشيانّ	لَتَخْشَوُنَّ
مؤنث	لَتَخْشَيِنَّ	لتخشيانّ	لَتَخْشَيْنانِّ

تمرين ٤٤

شو مضارعلری نون تأکید مخففه ومشدده ایله معلوم ومجهول اولەرق تصریف ایتمك و مثال اولەرق مذکور اولان افعال آتیهٔ مؤکدەنك نونلرینی قالدیروب صیغەلرینی تعیین ایلمك تلامذەیه وظیفەدر: لَیَصُونُ. لَیُدْخِلُ. لیکرم. لیوقظ. لَیَسْتَرْشِدُ. لَیَنْفِی. لَیَنْهَی. لَیَعْفُو.

(بعض امثاله): لیستخلفنهم. لیمکننهم. لیبدّلنهم. لنسکننکم. لتسمعنّ. لتأتننی به. لیسجنَنّ ولیکونن من الصاغرین. لامنینهم. لآمرنّهم. لیبتکنّ. لیغیرنّ. لترکبنّ طبقا. لاوتینّ. لیمسنّ الذین. لتفسدّن. ولتعلنّ. لتجدنّهم. لیولنّ الادبار. لتروُنّها عین الیقین ثم لتسألنّ. لتبلونّ. لنبیتنه ثمّ لنقولنّ. إمّا تخافنّ. إمّا ینسینك.

قالت هند بنت ابی‌سفیان وهی تُرَقِّصُ ولدها:

لَأُنْكِحَنَّ بَبَّه * جاريةً خِدَبَّه * مُكْرَمَةً مُحَبَّه [*] تَجُبُّ أهْلَ الكعبه

وقال ابن بسام یهجو اباه:

هَبْكَ عُمِّرْتَ عمر عشرين نسراً * أترى أنني أموت وتبقى
فلئن عِشْتُ بعد موتك يوماً * لَأَشُقَّنَّ جيب مالك شقا

(ابن تیمیه): لئن عاد عيد اجتماعي بكم * وعُوفيتُ من كارث أمرضا
لَأَلْتَقِيَنَّ مطاياكم * بوجهي وأفْرُشُهُ في الفضا

---

[*] ص (٦٣) ك حاشیەسنده کچن شعر عنترەدەکی « بمنزلة المحب المکرم » کبی قیاس اوزره وارد اولمشدر.

وقال رجل لامرأته يتهمها بالزنى:

لَتَقْعُدِنَّ مقعد القصيّ * مني ذي القاذورة المقليّ
أو تحلفي بربك العليّ * إني ابو ذَيّالِكِ الصبيّ

نواصب

مضارعی نصب ایدن حرفلر دیمکدر. مضارعه کوره (نصب) مفردلرك آخری مفتوح اوقونمق ومثنی ایله جمع مذکرلرك برده مفرد مخاطبه‌نك نونلری ساقط اولمقدر. جمع مؤنث نونلری ثابتدر. مضارعه بوتأثیری ویرن شو حرفلردر (أَنْ. لَنْ. كَيْ) [*].

(أَنْ) ادات مصدردر. داخل اولدیغی مضارعی معنیً مصدر حکمنده قیلار. لفظاً منصوب ایدر: أَنْ يَكْتُبَ. أن يَكْتُبا. أن يَكْتُبُوا. أن تَكْتُبَ. أن تَكْتُبا. أن يَكْتُبْنَ. أن تكتب. أن تكتبا. أن تكتبوا. أن تَكْتُبِي. أن تكتبا. أن تَكْتُبْنَ. أن أَكْتُبَ. أن نَكْتُبَ = یازمق یاخود یازمغی ویاخود یازمسی ویا یازمسنی الخ.

أن يَعْفُوَ. أن يَعْفُوا. أن يَعْفُوا. أن تَعْفُوَ. أن تَعْفُوا. أن يَعْفُونَ. الخ = عفو ایتمك الخ.

أن يَنْفِيَ. أن يَنْفِيا. أن يَنْفُوا. أن تَنْفِيَ. أن تَنْفِيا. أن يَنْفُونَ الخ = نفی ایتمك الخ.

[*] بونلره دردنجی اولمق اوزره برده (اذن) کلمه‌سی واردر. مضارعه دخولنده صدر کلامده اولمق و مدخولی ایله کندی ارەسنی بشقه شی فصل ایتمك کبی بعض شرائط ایله اودخی ناصبدر. مضارعدن زیاده ماضی اولنده کورلدیکی ایچون صیره‌یه قاتلمامشدر.

مجهول اولان مضارع ناقصلرك ويُفْعَلُ ويتفعل ويتفاعل ويتفعلل وزنلرنده بولنان مضارع ناقصلرك مفردى تقديراً منصوبدركه الفك حركه‌سى يوقدر: أن يُؤْتى. أن يُعْطى. أن يَخْشى.

ادات غايت اولان (حتى)دن واومعناده بولنان (أَوْ)دن ولام امردن بشقه اولان لام مكسوره‌دن صكره دخى (أَنْ) فرض اولنه‌رق مضارع منصوب اولور: جُدْ حتى تَسُرَّ ذا حزن = جود ايت كه صاحب حزنى سويندیره‌سين. لَأَلْزَمَنَّكَ أو تُعْطِيَنِي حقى = حقمى ويرنجه‌يه‌قدر سندن آيرلميه‌جغمدر. عَدَوْتُ لِأُدْرِكَهُ = اكا يتشمك ايچون سكرتدم. ما كان الله ليذرهم = حق تعالى انلرى ترك ايده‌جك دكلدر.

مضارع اوّلنده لام امردن بشقه اولان لام مكسوره ايكى كونه‌در، برى ايچون معناسنه ادات تعليلدر. انده (أن) ى اظهار ايتمك دخى واردر: جِئْتُ لِأَقْرَأَ (ياخود) لِأَنْ أَقْرَأَ = اوقومق ايچون كلدم.

(أن) ك اظهارى صورتنده ادات نفى اولان (لا) ايله اقتران ايتدكده رسم‌خطى شويله اولور (لِئَلّا): لئلا يَكْسَلُوا = تنبللك ايتملرى ايچون.

وديكرى لام جحوددركه منفى اولان (كانَ) فعلنك واومعناده بولنان (لم يكن) ك خبرينه داخل اولان لام زائده‌در: ما كان الله ليعذبهم. لم يكن الله ليغفرلهم [*].

[*] بولام ايله أن اجتماع ايتمز. اكر لام جحود محذوف اولور ايسه أن ظهور ايدر: ما كان هذا الكلام أن يفترى.

اخطار — بر (أن) كلمه‌سی دها واردركه ادات تحقيق اولوب لسانمزده‌كی ادات بيان اولان (كه) لفظی كبی قوللانيلان (أنَّ) نك مخففيدر. اوده مضارع اولنده بولنه‌بيلور. الحق انك مضارعه هيچ بر تأثيری اولماز. بونك ايله انك من جهة الاستعمال فرقی شودركه أنّ دن مخفف اولان (أنْ) علم وظن وتيقن وانكشاف كبی معنالری مؤدی أفعالی تعقيب ايدر وكندندن صكره (سَ) ياخود (سَوْفَ) وياخود (قَدْ) [١] و يا ادات نفی وشرط بولنور: علم أن سيكون (ياخود) سوف يكون الخ. ليعلم أن قدأبلغوا. أخاف أن لاأذوقها[٢]. أن لو استقاموا.

(لَنْ) ادات نفيدر. مدخولی اولان مضارع؛ منفی مستقبل اولور. مضارعه لفظاً اولان تأثيری أن مصدريه‌نك تأثيری كبيدر: لَنْ يَكْتُبَ = يازميه‌جق. لن يكتبا. لن يكتبوا الخ.

(كَيْ) لسانمزده‌كی (تا كه) كبی ادات عاقبتدر. مثلا «لِمَ فَعَلْتَ كذا» يعنی نيچون بويله ياپدك؟ سؤالنه جوابده: «فَعَلْتُ ذٰلِكَ كَيْ يَكُونَ كذا» دينوركه شويله اولسون ايچون ياخود تا كه شويله اوله ديو اويله ياپدم ديمكدر. اقرأ جهراً كی أسْمَعَهُ = آچيق اوقو تا كه بن ايشيده‌يم. جئت كی أسْتَمِعَكَ = سنی ديكله‌يم ديه كلدم.

[١] بو حرف ماضی اولنده ادات تحقيق وحكايه‌در. مضارعده جناب حقه مسند فعللر مستثنی اولمق اوزره ادات تقليلدر.

[٢] ابو محجن الثقفينك شعرندندر قال:

اذامت فادفنی الی جنب كرمة * تروی عظامی بعدموتی عروقها
و لا تدفننی بالفلاة فاننی * أخاف اذاما مت أن لا أذوقها

(كی) كلمه‌سنك ماحرفنه اتصال ايدرك (كَيْما) اولمسنده تأثير لفظيسی قالماز يعنی مدخولی اولان مضارع منصوب اولماز:

اذا انت لم تنفع فضُرَّ فانما * يراد الفتی كيما يَضُرُّ ويَنْفَعُ

ادات نفی اولان (لا) ايله اجتماعنده (كَيْلا) اولور. ادات تعليل اولان لام مكسوره‌يی دخی بعضاً اوّلنه آلور: لِكَیْ. لِكَيْلا.

(بعض امثله): أن تصبروا خيرلكم. وأن تصوموا خير لكم. وأن تعفوا أقرب للتقوی. نخشی أن تصيبنا دائرة. اوذينا من قبل أن تأتينا. أفلا يرون أن لا يرجع اليهم قولا. أتظنّ أن ستنفعك حالك، اذا آن آرتحالك. واللّه أحقّ أن تخشاه.

ربيتـه حتى اذا تمعـددا * كان جزائی بالعصا أن أُجلدا

انی تفرست فيك الخير أعرفه * واللّه يعلم أن ماخاننی البصر [*]

هو الجدّ حتی تَفْضُلَ العين اختها * وحتی يَصيرَ اليوم لليوم سيدا

لن ينال اللّه لحومها. قل لن يصيبنا الا ما كتب اللّه لنا. لن تنالوا البرّ حتی تنفقوا. ألن يكفيكم أن يمدّكم ربكم. ولن ترضی عنك اليهود ولا النصاری حتی تتبع ملتهم. لن نبرح علـيه عاكفين. لن اكلّم اليوم انسيا. أيحسب الانسان أن لن نجمع عظامه. (ابوطالب):

واللّه لن يَصِلوا اليك بجمعهم * حتی أُوَسَّدَ فی التراب دفينا

(اطواق ٣٠): فلن تجری الايام علی امنيتك، ولن تنزل الاقوام علی قضيتك. ولن تشـايعك الدنيا الی ماتروم. وان سـاعدتك

[*] قاله عبداللّه بن رواحة رضی اللّه عنه للنبی صلی اللّه تعالی عليه وسلم وبعده:

انت النبی ومن يحرم شفاعته * يوم الحساب فقد ازری به القدر

فثبت اللّه ما آتاك من حسن * تثبيت موسی ونصراً كالذی نصروا

فمساعدتها لا تدوم. (نوابغ): ان صحّ السرّ صحّ العلن، وان لم يصح فلم ولن. من حسن سجية الحرّ أن يُسَجّي معائب اخيه، وان يعتدّ بمساويه من جملة مساعيه. ليسوؤا وجوهكم. وليدخلوا وليتبروا ما علوا. كي نسبحك كثيراً و نذكرك كثيرا. كيلا يكون دولة بين الاغنياء. كي تقرّ عينها. لكيلا تأسوا على مافاتكم ولا تفرحوا بما آتاكم. لكيلا يعلم.

ليت النقاب على النساء محرّم * كيلا تغرّ قبيحة انسانا

من قال إني أُبغِضُهُ فقد كذب * وانما اضربه لكي يلبّ

جوازم

مضارعی جزم ایدن کلمات دیمکدر. مضارعه کوره (جزم) مفردلرك آخری ناقص قسمندن ماعداده ساکن قالمق و ناقص ولفیف قسملرنده حرف علت اخیره ساقط اولمقدر.

تثنیه‌لره و جمع مذکرلره و مفرد مخاطبه‌لره کوره مجزومیت منصوبیت کبی نونلرك سقوطندن عبارتدر. جمع مؤنث نونلری ثابتدر.

مضارعه بو تأثیری ویرن شونلردر: (لَمْ. لَمّا. اِنْ. مَنْ. ما. مَهْما. اَيّاً. مَتى. اَيْنَ. حَيْثُما. اِذما).

(لم) ادات نفیدر. داخل اولدیغی مضارعی جزم ایتمکله برابر ماضیٔ منفی حکمنده قیلار: لَمْ يَكْتُبْ = ما كتب = یازمدی. لم یکتبا. لم یکتبوا. لم تکتب. لم تکتبا. لم یکتبن الخ [*].

[*] ما ایله منفی ماضی ایله لم ایله منفی مضارعك من جهة الاستعمال

مهموزدن : لم يأخذ . لم يأخذا . لم يأخذوا الخ . لم يقرأ . لم يقرآ. لم يقرأوا الخ .

مضـاعفدن فكّ ادغامايله: لم يَمْدُدْ. لم يمددا. لم يمددوا الخ. لم يَمْسَسْ. لم يمسسا. لم يمسسوا الخ . لم يَأْنِنْ . لم يأننا. لم يأننوا الخ.

ادغام ايلهده جائزدر . او حالده يالكز جمع مؤنثـلر مفكوك اولور. انلر ايله مفرد مخاطبهدن ماعداده حرف اخير (يَفْعُلُ) وزننده اولان مضارعلرده اوچ حركه ايله و(يَفْعَلُ) ياخود (يَفْعِلُ) وزننده كيلرده ضمهدن ماعدا ايله حركهلنور: لَمْ يَمُدَّ. لم يَمُدِّ. لم يَمُدُّ. لم يَعَضَّ. لم يَعَضِّ. لم يَئِنَّ. لم يَئِنِّ.

مثالدن : لم يَلِدْ. لم يلدا . لم يلدوا الخ . لم يَضَعْ. لم يضعـا. لم يضعوا الخ . لم يَدَعْ . لم يدعا. لم يدعـوا الخ. لم يَذَرْ . لم يذرا . لم يذروا. الخ .

اجوفدن تثنيهلرايله جمع مذكرلردن ومفرد مخاطبهدن ماعداده وسطدهكى حروف علت محذوف اولور [*]: لم يَقُلْ . لم يقولا. لم يقولوا. لم تَقُلْ. لم تقولا. لم يَقُلْنَ. لم تقل. لم تقولا. لم تقولوا. لم تَقُولِى. لم تقولا. لم تَقُلْنَ. لم اَقُلْ. لم نَقُلْ.

لم يَمِلْ. لم يميلا. لم يميلوا . لم تَمِلْ. لم تميلا . لم يَمِلْنَ . لم تمل .

شوقدر برفرقنى بولشمدركه ما ايله منفى اولان فعل ماضى (من) كلمهسنك وبرده اذا واذاما كلمهلرينك اوكنده بولنهميوب اورالرده او معنايه لم ايله منفى مضارع بولنيور: من لم يرحم لم يرحم. اذا لم تأتهم.

[*] انلرك حذفى اجتماع ساكنينه مبنيدر تثنيهلرده وجمع مذكرلرده ومفرد مخاطبهلرده ساكنين اجتماع ايتديكندن حروف علت باقيدر .

لم تميلا. لم تميلوا. لم تميلى. لم تميلا. لم تَمِلْنَ. لم اَمِلْ. لم نَمِلْ.

لم يَنَمْ. لم يناما. لم يناموا. لم تَنَمْ. لم تناما. لم يَنَمْنَ. لم تنم. لم تناما. لم تناموا. لم تنامى. لم تناما. لم تَنَمْنَ. لم اَنَمْ. لم نَنَمْ.

(كانَ) فعلنك مضارع منفيسنه خاصّ بر شى دها واردركه انده امثالى وجهله لم يَكُنْ. لم يكونا. لم يكونوا الخ ديلديكى كبى مفردلرندن نونلرك دخى حذفيله (لم يَكُ. لم تَكُ. لم اَكُ. لم نَكُ) دينه‌بيلور.

شاء يشأ. وساء يسوء كبى مهموز اللام اولان اجوفلرك رسم خطنجه تبدل واقع اولور: لم يشأ. لم يسؤ.

ناقصدن ولفيفدن: لَمْ يَدْعُ. لم يَدْعُوا. لم يَدْعُوا. لم تَدْعُ. لم تدعوا. لم يَدْعُونَ. لم تدع. لم تدعوا. لم تَدْعُوا. لم تَدْعِى. لم تدعوا. لم تدعون. لم اَدْعُ. لم نَدْعُ.

لم يَرْمِ. لم يَرْمِيا. لم يَرْمُوا. لم تَرْمِ. لم ترميا. لم يَرْمِينَ الخ.

لم يَقْوَ. لم يَقْوَيا. لم يَقْوَوْا. لم تَقْوَ. لم تَقْوَيا. لم يَقْوَيْنَ الخ.

لم يَرَ. لم يَرَيا. لم يَرَوْا. لم تَرَ. لم تَرَيا. لم يَرَيْنَ. لم تَرَ. لم تَرَيا. لم تَرَوْا. لم تَرَىْ. لم تَرَيا. لم تَرَيْنَ. لم اَرَ. لم نَرَ.

(لَمّا) [*] مدخولى اولان مضارعى (لَمْ) كبى جزم ايدر.

[*] لما كلمه‌سى مضارعه مخصوص دكلدر. لفظاً و يا معنىً اولان ماضى‌يه دخى داخل اولوب حينيه وتعليليه اولور: لما مات = وقتاكه وفات ايتدى. لما لم يمت = وقتاكه وفات ايتمدى. لما لم ينفعنى بعته = بكا يارامديغى ايچون انى صاتدم.

ومعنای حاله مقارن برنفی ایله منفی قیلارکه لسانمزه دها ویاخود هنوز لفظیله ترجمه اولنور: لمّا یَجِئْ = دها کلمدی (یاخود) کلمش.
لما یَقْعُدْ = هنوز اوطورمدی (یاخود) اوطورمامش.

لما یَقْعُدْ. لما یَقْعُدا. لما یَقْعُدُوا. لما تَقْعُدْ. لما تَقْعُدا. لما یَقْعُدْنَ الخ.

(لم) ه تطبیقاً اقسام سبعه‌دن امثله تصریفی ومجهوللرك تطبیقی تلامذه‌یه عائد وظیفه‌در.

مضارعی جازم اولان لام امر ایله لاء نهی امر بحثنده مذکوردر.

بونلر برر مضارعی جازمدر. بوندن صکره مذکور اولانلر ایکیشر مضارعی جازمدر.

(بعض امثله): «الروم اذا لَمْ تُغْزَ غَزَتْ» یعنی أنّ العدوّ اذا لم یقهر رام القهر. وفی هذا حضّ علی قهر العدوّ. «ربّ اخ لك لم تلده امك» یعنی به الصدیق. المرء توّاق الی ما لم یَنَلْ.

لم یَبْقَ شیءٌ من الدنیا تُسَرُّ به * الا الدفاتر فیها الشعر والثمر
من لم یَمُتْ بالسیف مات بغیره * تنوّعت الاسباب والموت واحد

اذا المرء لم یَدْنَسْ من اللؤم عِرضُهُ * فکلّ رداء یرتدیه جمیل
وان هو لم یَحْمِلْ علی النفس ضیمها * فلیس الی حسن الثناء سبیل

لم یلد ولم یولد. ولم یکن له ولیّ من الذلّ. الم نشرح لك صدرك؟ الم ترکیف فعل؟ الم نربّك فینا ولیدا؟ الم أنهکما عن تلکما الشجرة واقل لکما؟ فان لم تفعلوا ولن تفعلوا. لم نك من المصلین ولم نك نطعم المسکین. (عباس بن الاحنف):

لم أَسْلُ عنك ولم اَخُنْكَ ولم يَكُنْ * فى القلب عندى للسلوّ مكان
لكن رأيتــك قـد مَلِلْتَ زيارتى * فعلمت أنّ دواءك الهجران
ولم أرَ فى عيوب النــاس شيئاً * كنقص القادرين على التمام
يجزُونَ من ظلم اهل الظلم مغفرةً * ومن إساءة أهل السوء إحسانا
كأنّ ربك لَمْ يَخْلُقْ لخشــيته * سواهم من جميع الناس انسانا
ما كلّ من يبدى البشاشــة كائناً * أخاك اذا لم تُلْفِهِ لك منجــدا

أفحسبتم أن تدخلوا الجنة ولما يعلم الله الذين جاهــدوا منكم. ولما يدخل الايمان فى قلوبكم. بل لما يذوقوا عذابى. قطف الثمر ولما يَنْضَجْ.

فان كنت مأكولاً فكن أنت آكلى * والا فأدركــنى ولما أُمَزَّقِ

(اطواق ٤٣): ليتهم اذ لم يَرْعَوْا شروطها لم يَعُوها واذ لم يُسْمِعُوها كما هى لم يَسْمَعُوها. انما حفظوا وعلقوا، وصففوا وحلقوا، ليقمروا المال ويَيْسِرُوا. ويُفْقِرُوا الايتام ويُوسِرُوا.

(إِنْ) ادات شرطدر. دائما فعل اوّلنده بولنور [١] وايكى فعل اقتضا ايدوب برينه (فعل شرط) ياخود (جملهٔ شرطيه) وديكرينه (فعــل جزاء) ياخود (جملهٔ جزائيــه) ديتور. فعللر مضــارع اولديغنــه [٢] كوره ايكيسى ده مجزوم اولور [٣] : إِنْ تَكْسَلْ

[١] فعلى بعضاً مقدر اولوب مابعديله مفسر بولنور: وان احد من المشركين استجارك فاجره.

[٢] وسائر ادوات مؤثره ايله متأثر اولمديغنــه كوره : ان لم يقم زيد لم يقم عمرو. ان تستغفر لهم سبعين مرة فلن يغفر الله لهم.

[٣] مضارع براولور ايسه (ان) ينه جازمدر. مضارع اولان جزاء ايسه مرفوع دخى اولهبيلور : ان قام زيد يقم عمرو ياخود يقوم عمرو.

تَخْسَرْ = اکر تنبللك ایدر ایسهك زیان ایلرسین .

إن کلمه‌سی ادات نفی اولان (لا) یه مقارن اولدقده نونی لامه بالابدال ادغام اولنه‌رق (إلّا) اولور[١]: الاّ تنصروه فقد نصره‌الله.

ماء زائده‌یه مقارنتده نونی میمه مبدل اولور : إما ینزغنك .

اوّلنه لام مفتوحه کلدکده شو صورته (لَئِنْ) کیرر: لئن اشرکت لیحبطنّ عملك. نته‌کیم خط بجثنده کوسترلمشدر .

(مَنْ) کیمکه معناسنه و(ما) نه‌که معناسنه شرطیه اولدقده [٢] شرط وجزا واقع اولان مضارعلری جزم ایدر: مَنْ یَجْتَهِدْ یَنَلْ = کیمکه چالشور نائل اولور. ماتَعْمَلْ تُجْزَ بِهِ = نه‌که ایشلر ایسه‌ك انکله جزادیده اولور یعنی عملکك مقابلنی کوررسین.

(مَهْما) ماء شرطیه معنـاسنه‌در [٣]: مَهْما تَفْعَلْ اَفْعَلْ = هر نه ایشلر ایسه‌ك ایشلرم .

(اَیّاً) کیم وهانکی معناسنه اضافتله مستعمل ادات استفهـام اولان (اَیُّ) کلمه‌سنك اضافتدن مقطوعیدر. بعضاً برده (ما) آله‌رق

---

[١] لسـانمزده دخی فعل شرطی محذوف اوله‌رق مستعمل اولان (والا) لفظی اشته بودر . ادات استثنا اولان (الا) بوندن بشقه‌در که او بسیطدر .

[٢] چونکه بونلر موصوله و استفهامیـه کبی دها برطاقم معـانیده قوللانیلور نتکیم نحوك ادوات فصلنده ذکر اولنور.

[٣] فعل شرطه ظرف زمان دخی اولور کقوله :

فانك مهما تأت بطنك سؤله * وفرجك نالا منتهی الذم أجمعا

(اَيّاً ما) اولور : اَيّاً تَكْتُبْ اَكْتُبْ = نه‌يى يازار ايسه‌ك يازارم. اَيّاً ما تَدْعُ اَدْعُ = كيمى چاغرر ايسه چاغررم.

(مَتى) هرنه زمان معناسنده جازم مضارعيندر : مَتى تَقْرَأْ اَقْرَأْ = هرنه زمان اوقور ايسه‌ك اوقورم.

(اَيْنَ) هرنرده معناسنده جوازمدندر . بعضاً (متى) و(اين) كلمه‌لرينه‌ده (ما) زياده ايديلور : اينما تكونوا يأت بكم الله.

(حَيْثُما) مكانه دالّ اولان (حَيْثُ) ايله (ما)دن مركبدر. حال تركيبنده كلم مجازاتدن اولور يعنى شرط وجزا اقتضا ايدرك جازم بولنور: حَيْثُما تَقْعُدْ اَقْعُدْ = نره‌يه اوطورر ايسه‌ك اوطوررم.

(اِذْما) حيثمانك زمانيسيدر: اذما تَتَعَلَّمْ تَتَقَدَّمْ = نزمان تعلم ايدر ايسه‌ك تقدّم ايدرسين.

تمرين ٤٥

شو مضارعلرى وتثنيه وجمعلرينى برر ادات ايله مجزوم ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در: يأمل. يسأم. يشمّ. يظلم. يصل. يسع. يصوم. يقوم. يصيد. يحيد. يخال. يهاب . يمحو . يهدى . ينهى .

(بعض امثله) : إن يكن منكم عشرون صابرون يغلبوا مائتين. إن تكونوا تألمون فانهم يألمون. قل إن تخفوا مافى صدوركم أو تبدوه يعلمه الله . ان يكذّبوك فقد كذبت رسل من قبلك. إن تحرص على هداهم فان الله لايهدى الآية . ان ينتهوا يغفرلهم . وان تعودوا نعد. وان يمسسك الله الآية. ان تذرهم يضلوا عبادك. من يعمل سوء ايجزبه . ومن يعش عن ذكر الرحمن نقيض له شيطانا.

ومن يتق الله يجعل له مخرجاً ويرزقه من حيث لا يحتسب. ماننسخ من آية اوننسها نأت بخير منها أومثلها . مايفتح الله للناس من رحمة فلاممسك لها ومايمسك فلامرسل له . وما تفعلوا من خير يعلمه الله. مهما تأتنابه من آية لتسحرنا بها فما نحن لك بمؤمنين . ايما يوجهه لايأت بخير. ايما تكونوا يدرككم الموت. أنت ابنة الجبل مهما يُقل تَقُل.

(سُحَيْم): أنا ابن جلا و طلاع الثنايا * متى أضع العمامة تعرفونى

(آخر): متى تأته تعشو[١] الى ضوء ناره * تجد خير نار عندها خير موقد

وانك اذما تأتِ ما أنت آمرٌ * به تُلْفِ مَنْ اياه تأمر آتيا

حيثما تَسْتَقِمْ يُقَدِّرْ لك الله نجاحاً فى غابر الازمان

رأيت المنايا خبط عشواء من تصب * تمته و من تخطئ يعمر فيهرم

و من لايصانع فى امور كثيرة * يضرس بانياب و يوطأ بمنسم

ومن يجعل المعروف من دون عرضه * يفره و من لايتق الشتم يشتم

ومن يك ذا فضل فيبخل بفضله * على قومه يستغن عنه و يذمم

ومن يجعل المعروف فى غير اهله * يكن حمده ذماً عليه و يندم

ومن يعص أطراف الزجاج فانه * يطيع العوالى ركبت كلّ لهذم

ومن لم يذد عن حوضه بسلاحه * يهدم و من لايظلم الناس يظلم

ومن يغترب يحسب عدواً صديقه * و من لا يكرم نفسه لا يكرم

ومهما يكن عند امرئ من خليقة * و ان خالها تخفى على الناس تعلم

[٢] كادوك دهراً فما وقعت وكم * افلتّ من كيدهم و لم تُكَدِ

[١] تأت فعلنك فاعلندن حالدر . ضيافت اميدیله آتشه وارمق معناسندندر .

[٢] لابن العلاف ابى بكر الحسن بن على المتوفى سنة ٣١٨ وكان

فحين أخفرت و أمهكت وكا * شفت وأسرفت غير مقتصد
صادوك غيظاً عليك و انتقموا * منك وزادوا ومَنْ يَصِدْ يُصَدِ

من ثانى مشاهير النساء ص ٢٣٤ :

تلومنى أن لَمْ اَلِدْ غلاما * نجداً هِزَبْراً بَطَلاً مِقْداما
يمارس الصعدة و الحساما * عروة مه ! لا تكثر الملاما
اِلاّ اَكُنْ ولدته فمقاما * مواتيا مقدّما إماما
فانها تقتنص الضرغاما * والملك المتوّج الهماما
وتأسر العقول والأحلاما

ومن شعر الحسين المعروف بابن الراوندى:

أصبّ على قبريكما من مدامة * فالاّ تنالاها تروّى ثراكما

قاعده — مضارعلر ذكر اولنان جوازمك اوكنده مجزوم اولديغى كبى امردن ونهيدن واستفهام وتمنيدن وتحضيض وترجيدن صكره بلا رابطه واقع اولوبده معناى سببيت مقصود بولنديغى حالدهده مجزوم اولور : زُرْنِى أُكْرِمْكَ = بنى زيارت ايت كه سكا اكرام ايدهيم. لاتَدْنُ مِنَ الْاَسَدِ تَسْلَمْ =ارسلانه ياقين اولمه كه سلامت بولهسين . هل عندكم ماءٌ اَشْرَبْهُ = سزده صو وارميكه ايچهيم. ليت لى مالاً أُنفِقْهُ = مالم اولسه كه انفاق ايتسهم.

ضريراً . وقدبلغ عمره مائة سنة وهو ناظم مراثى الهر المشهورة وهذه الابيات من قصيدة له يرثى بها هره اولها :

يا هر فارقتنا ولم تعد * وكنت منا بمنزل الولد

وقد قدمنامنها ثلثة ابيات فى اسم الفاعل من الافتعال فى ص ٢٣٥.

آكر مضارعلر (ف) ياخود (و) حرفيله ماقبلنه مربوط ايسه منصوب اولور: زُرْنِي فَأُكْرِمَكَ (ياخود) وأُكْرِمَكَ. لاتشتمنى فَأَضْرِبَكَ لاتدن من الاسد وتَسْلَمَ. هل عندكم ماء فَأَشْرَبَهُ. ليت لى مالاً فَأُنْفِقَهُ.

(بعض امثله): اطلب تجد. اتبعنى اهدك. زرغبا تَزْدَدْحبا. ذرونى أقتل موسى. سَمِّنْ كَلْبَكَ يَأْكُلْكَ. قال ابو الفضل عند شرح قولهم «أَرْخِ عِنَاجَهُ يُدَالِكَ»: العناج أن تثنى بالزمام والمدالاة المداراة والرفق اى ارفق به يتابعك و ذلك ان الرجل اذا ركب البعير الصعب وعنجه بالزمام لم يتابعه. أرونيه أَجْعَلْهُ تحت قدمى. فذرهم فى خوضهم يلعبون. اجعل لى وليا يرثنى. فاحرز نفسك فى حرزها (الدين والعلم) و اشدد يديك بغرزها يَسُقكَ الله نعمة صيبه، و يُحْيِكَ حياةً طيبه. لا ترض نفسك تملكها، والا لم تمسكها. ذكر ابن خلكان أنّ ابا عثمان المازنىّ سأل ابن السكيت عن وزن نكتل فى قوله تعالى «فارسل معنا اخانا نكتل» فقال ابن السكيت: نفعل. قال المازنىّ: فاذن يكون ماضيه كتل. فقال ابن السكيت: لا؛ ليس هذا وزنه، انما هو نفتعل. فقال المازنىّ: نفتعل كم حرفاً هو؟ قال: خمسة احرف. فنكتل كم حرفاً هو؟ قال: اربعة احرف. فقال: أيكون أربعة أحرف بوزن خمسة أحرف!! فانقطع ابن السكيت وخجل وسكت اه لعلى ابلغ الاسباب فاطلع. لو أرسلت الينا رسولاً فنتبع آياتك. لولا أخرتنى الى اجل قريب فاصّدّق واكونَ. ياليتنى كنت معهم فافوز. لا تطغوا فيه فيحل عليكم غضبى ومن يحلل عليه غضبى فقد هوى.

فهل لنا من شفعاء فيشفعوا لنا أو نردّ فنعمل. لولا انزل اليه ملك فيكون معه نذيرا. لعله يزكى او يذكر فتنفعه الذكرى. ولا تركنوا الى الذين ظلموا فتمسكم النار.

يا ابن الكرام ألا تدنو فتبصر ما * قد حدّثوك فما راءٍ كمن سمعا

لا تَنْهَ عن خلق وتأتِيَ مثله * عار عليك اذا فعلت عظيم

للبس عباءة وتَقَرَّ عينى * احبّ الىّ من لبس الشفوف

الابيات لميسون من مشاهير النساء. (ابو اذينة):

لا تَقْطَعَنْ ذنب الافعى وتُرْسِلَها * ان كنت شهماً فاتبع رأسها الذنبا

من أبيات له مذكورة فى تاريخ ابى الفدا. (ابن الوردى):

اترك الغادة لا تحفل بها * تُمْسِ فى عزّ وتُرْفَع وتُجَلّ

قصر الآمال فى الدنيا تَفُزْ * فدليل العقل تقصير الامل

اِنْ تُرِدْ علم حالهم عن يقين * فالقهم فى مكارم أو نزال

تَلْقَ بيض الوجوه سود مثار النقع خضر الأكناف حمر النصال [*]

اخطار — مضارعلرك آخرينه حال مجزوميتك غيريده كسره كلمز. مجزوم اولان مضارعك يا التقاء ساكنينى دفع ايتمك وياخود شعرده وزنى طولدرمق ايچون آخرينى حركه‌لمك لازم كلدكده

[*] (بيض) ابيضك، (سود) اسودك، (خضر) اخضرك جمعيدر. تتكيم صحيفه ٤٦١ ده بيان اولنمشدر. مفاعله‌نك اسم فاعلنده ص ٢٣٢ «طالما قلت للمسائل عنكم * واعتمادى هداية الضلال» الابيات ديو رمز اولنان بيتلر اشته بونلردر. قائلى ابن حيوسدر.

اسره ویریلور : ما يَفْتَحِ الله للنـاس الآية . ومن لا يكرّم نفسه لايكرّم . ومن يُهِنِ الله فماله من مكرم .

امر

معلومدرکه امر صیغـهسی ایکی قسمـدر. برقسمی اوطـور واوطورکز کبی حاضره امردر . بوکا (امر حاضر) دینور. دیکری اوطورسون و اوطورسونلر کبی غائبه امردر . بوکا (امر غائب) تعبیر اولنور.

امر حاضر

عربیده امر حاضر ایچون مفرد مذکر وتثنیه مذکر و جمع مذکر ومفرد مؤنث وتثنیه مؤنث وجمع مؤنثدن عبارت التی صیغه واردر [*] .

انلر مضارعك مجزومنـدن مأخوذدر . شویله‌که مضارعك مفرد غائبنی مجزوم فرض ایدرك یعنی آخری حرف صحیح ایسه انی ساکن قیله‌رق وحرف علت ایسه انی آته‌رق اولندن حرف مضارعتی قالدرمق ایله امر حاضر مفرد مذکر صیغـهسی حاصل اولور : يَعِدُدن (عِدْ) ویفرّحدن (فَرِّحْ) ویباحثـدن (بَاحِثْ) ویتکلمدن (تَكَلَّمْ) ویتنازع دن (تَنَازَعْ) ویتذبذب دن (تَذَبْذَبْ) .

بونلرك تثنیه و جمعلری ومفرد مؤنث وجمع مؤنثلری دخی

[*] تثنیه‌لر متحد اولدیغیچون صیغه نوعاً بشدر عدداً التیدر.

بوكا كورەدر : عِدٰا. عِدُوا. عِدِی. عِدْنَ. فَرِّحا. فرِّحوا. فرِّحی. فَرِّحْنَ. باحِثا. باحِثُوا. باحِثِی. باحِثْنَ. تَكَلَّما. تكلموا. تكلمی. تكلَّمن [*]. تنازعا. تنازعوا. تنازعی. تنازعن. تذبذبا. تذبذبوا. تذبذبی. تذبذبن الخ.

مضارعت حرفنك مابعدی ساكن اولان مضارعلرك امر حاضر صیغەلری اوّلنه؛ ساكن حرف ایله ابتدا اولنمدیغی ایچون برر همزه كتوریلور. اوهمزه إفعال بابنك امرنده مفتوح وخطاً ولفظاً ثابتدر. اندن ماعداده بالكسر خطاً ثابت وحال وصلده لفظدن ساقطدر. وصل اولنمدقچه مكسور اوقنور.

اكرم یكرم: اَكْرِمْ. اَكْرِما. اَكْرِمُوا. اَكْرِمی. اَكْرِما. اَكْرِمْنَ.

ضرب یضرب: اِضْرِبْ. اِضْرِبا. اِضْرِبُوا. اِضْرِبی. اِضْرِبا. اِضْرِبْنَ.

فتح یفتح: اِفْتَحْ. اِفْتَحا. اِفْتَحُوا. اِفْتَحی. اِفْتَحا. اِفْتَحْنَ.

علم یعلم: اِعْلَمْ. اِعْلَما. اِعْلَمُوا. اِعْلَمی. اِعْلَما. اِعْلَمْنَ.

يَفْعُل وزننده اولان مضارعلردن مأخوذ بولنان امر حاضر صیغەلرنده باشدەكی همزەلر وسطنه تبعاً مضموم اوقنور : نصر ینصر: اُنْصُرْ. اُنْصُرا. اُنْصُرُوا الخ. كتب یكتب: اُكْتُبْ. اُكْتُبا. اُكْتُبُوا الخ. شَرُفَ یَشْرُفُ: اُشْرُفْ. اُشْرُفا. اُشْرُفُوا الخ.

اقسام سبعەیه تطبیقمزده ثلاثیلرك مهموز الفاء قسمندن (امر

---

[*] بوبابلرك ماضیلری مفردك غیریده امرلریله ملتبسدر.

واخذ واكل) مصدرلرینك امر حاضر صیغه‌سی امثالنك خلافنه اوله‌رق (مُرْ) و (خُذْ) وَ (كُلْ) كلمشدر [١]: مُرْ. مُرا. مُرُوا. مُرِی. مُرا. مُرْنَ. خُذْ. خُذا. خُذُوا. خُذِی. خُذا. خُذْنَ. كُلْ. كُلا. كُلُوا. كُلِی. كُلا. كُلْنَ.

سائر مهموز الفاءلرده همزهٔ اصلیه‌یی همزهٔ امرك كسره‌سنه تبعاً یاء وضمه‌سنه تبعاً واو قیله‌رق تخفیف ایتمكده واردر.

مهموز العین قسمندن سؤالك مضارعنده تخفیف همزه ایله یَسَلْ دینلدیكنه كوره امر حاضری (سَلْ) در. قرآن كریمده هم اصلی اوزره اسأل وهم تخفیف ایله (سل) وارد اولمشدر.

مضاعفلرده مضارع مجزوملرك مدغم و مفكوك اولمسی جائز اولمغله ادغام صورتنده امر حاضر صیغه‌سی باب اول وخامسده ماضی مجهول شكلنده بولنور: (یظنّ)دن ظُنَّ [٢]. (یسدّ) دن سُدَّ. (یلبّ) دن لُبَّ.

ان تجد عیباً فسُدَّ الخللا * جلّ من لا عیب فیه وعلا

ابواب سائره‌ده فاء الفعل كندی حركه‌سنده قالور. مثلا یَفِرُّ دن فِرَّ. یاخود فِرِّ. یَعَضُّ دن عَضَّ. یاخود عَضِّ دینور.

فكّ ادغام صورتنده همزهٔ وصل ایله: اُظْنُنْ. اُسْدُدْ. اِفْرِرْ. اِعْضَضْ.

---

[١] مر كلمه‌سی عطف صورتنده (وأمر) اولور.

[٢] بونده وامثالنده امرك آخرینی مكسور ومضموم اوقومق دخی واردر نتكیم مضارع مجزومده بیان اولنمشدر.

مثـال يائيلرده همزهٔ وصل ايله : اِيسِرْ. اِيْنَعْ .

باب اولدن اولانده ياء واوه قلب اولنه‌رق: اُومُنْ = اُيْمُنْ

مثال واوى اولوبده مضارعـنده محذوف الواو اولميانده دخى همزه‌نك ضمنـه وكسرينـه كوره واولر على حالها قاله‌رق وياخود يايه مبدل اوله‌رق : وَسُمَ يَوْسُمُ اُوسُمْ. وَجِلَ يَوْجَلُ اِيْجَلْ.

مضارعده محـذوف الواو اولان مثاللرك امر حاضر مفرد مذكر صيغه‌سى (عِلْ) ياخود (عَلْ) وزننده ايكى حرف ايله‌در : وزندن (زِنْ) وهبدن (هَبْ) [١]

اجوفلرك مفردنده امر حاضر صيغه‌سى (فُلْ) ياخود (فِلْ) وياخود (فَلْ) وزنـنده ايكى حرف اوزره‌در : يقول‌دن (قُلْ) وبيبع دن (بِعْ) وينام‌دن (نَمْ).

مثنى و مجموعده و مفرد مؤنثـده حرف وسـطلر مضارع مجزومده اولديغى كبى عـودت ايدرك: قُولاَ. قُولُوا. قُولِى. بِيعَا. بِيعُوا. بِيعِى. نَامَا. نَامُوا [٢]. نَامِى.

جمع مؤنثلر عيناً ماضى جمع مؤنث غائبه‌لر كبيـدر : قُلْنَ. بِعْنَ. نَمْنَ.

ناقصلرده حذف آخر ايله : يدعودن اُدْعُ. يرمى دن اِرْمِ. يخشى دن اِخْشَ. اُدْعُ. اُدْعُوَا. اُدْعُوا. اُدْعِى. اُدْعُوَا. اُدْعِينَ.

---

[١] بوكلمه باغشلا معناسنه اولديغى كبى فرض ايله معناسنه‌ده قوللانيلور: هبك عمرت عمر عشرين نسرا البيت. وسيأتى.

[٢] بونلر ماضيلر ايله ملتبسدر.

اِزْرِمْ. اِزْمِيا. اِزْمُوا. اِزْمِى. اِزْمِيا. اِزْمِينَ. اِخْشَ. اِخْشَيا. اِخْشَوْا الخ.
ناقصلق ايله مثاللكى جامع اولان لفيفلرده امر حاضرك مفرد مذكر صيغه‌سى اوّل و آخرى محذوف اوله‌رق بر حرفدن عبارت قالوركه وزنى (عِ) در. يفى‌دن (فِ). يقى‌دن (قِ). يلى‌دن (لِ). يدى‌دن (دِ) يئ‌دن (اِ) كبى كه بونلره حال وقفده برز هاء سكت الحاقيله : (فِهْ. قِهْ. لِهْ. دِهْ. إِهْ) دينور. تصريفى شويله اولور :
فِ. فِيا. فُوا. فِى. فِيا. فِينَ. قِ. قِيا. قُوا. قِى. قِيا. قِينَ.
رؤيتك مضارعى (يَرْى) اولوب مجزومى (يَرَ) قالديغى ايچون امر حاضرى (رَ) در : رَ. رَيَا. رَوْا. رَىْ. رَيَا. رَيْنَ.

تمرين ٤٦

بابلرى رقملرايله ارائه ايدلمش اولان شو مضارعلردن اصولنه توفيقاً امر حاضر صيغه‌سى بولوب تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در: اذن ياذن ٤ اسف يأسف ٤ اسى يأسى ٤ غرق يغرق ٤ حسد يحسد ١ الم يألم ٤ علم يعلم ٤ دخل يدخل ١ خرج يخرج ١ اسا يأسو. سخا يسخو. تلا يتلو. تاه يتيه. زاغ يزيغ. كان يكون. صاريصير. صاد يصيد. ذاق يذوق. تاب يتوب. وضع يضع ٣ وقع يقع ٣ سجد يسجد ١ خرّ يخرّ ٢ ركع يركع ٣ حمد يحمد ٤ مدح يمدح ٣ فتّ يفتّ ١ شدّ يشدّ ١ و ٢ شمّ يشمّ ٤ حضّ يحضّ ١ ورث يرث ٦ ولد يلد ٢ وعر يوعر ٥ وثق يثق ٦ ودى يدى ٢ وعى يعى ٢ نهى ينهى ٣ يدع ٤ يذرُ ٤ وقف يقف

٢ وكل يكل ٢ جاء يجيء [١]. لاح يلوح. شاب يشوب.

(بعض امثله): اتل ما أوحى اليك . ادعوا ربكم . ادع الى سبيل ربك بالحكمة والموعظة. ففرّوا الى الله . قل كونوا حجارة اوحديدا . قولوا آمنا بالله وقولوا اشهدوا بانا مسلمون. فأتيا فرعون وقولا. ذُقْ عُقَقُ [٢] تب علينا. ان اوتيتم هذا فخذوه وان لم تؤتوه فاحذروا. ذرني ومن خلقت. وذروا ظاهر الاثم وباطنه. وزنوا بالقسطاس المستقيم . واركعوا مع الراكعين . فدع اذاهم. واعبد ربك. يا مريم اقنتي لربك واسجدي واركعي. وهزى اليك بجذع النخلة. وقفوهم. خذوه فغلوه. كلوا واشربوا. فأذنوا. امشوا واصبروا. واضرب لهم مثلا. واهجروهنّ فى المضاجع واضربوهنّ. وأمر اهلك بالصلاة. كلوا وارعوا انعامكم. فاسعوا الى ذكر الله وذروا البيع. اخسأوا . وانه عن المنكر واصبر على ما أصابك . واضمم يدك الى جناحك تخرج بيضاء. اشدد به ازرى . ائت القوم الظالمين. له اصحاب يدعونه الى الهدى ائتنا. ائتيا طوعاً اوكرها قالتا اتينا طائعين. وقلنا يا ارض ابلعى ماءك ويا سماء أقلعى. اقذفيه فى التابوت فاقذفيه فى اليمّ. يانار كونى برداً. واجنبنى وبنىّ أن نعبد الاصنام. مُرُوا اولادكم بالصلاة لسبع. اكفتوا صبيانكم بالليل الحديث.

---

[١] بوندن حاصل اولان امر حاضركه (جئ) در كل معناسنه ايكن حرف جرايله (جئ به) دينلدكده كتورانى اولور. وكذلك ائت من اتى يأتى.

[٢] حضرت حمزه نك شهادتنده دشمن طرفندن مشاراليهك جسدينه خطاباً سويلنمشدر . عقق عاصى معناسنده عاقك مبالغه سيدر. كما تقدم فى ص ٤ : ٣

قوا انفسكم واهليكم نارا. دُوا القَتْلى[١]. اِبْنَةُ آقْعُدى وقُومى[٢].

بالله ياظبيات القاع قُلْنَ لنا * ليلاىَ منكنّ ام ليلى من البشر

سُبّي ابى سبـك لى بصيره * انّ منى قوا فيـا يسـيره

ينفح منها المسك والذريره

فكان ما كان مما لست أذكره * فظنّ خيراً ولا تسأل عن الخبر

قاله ابن المعتزّ. وقال ابن زيدون:

تِهْ اَحْتَمِلْ وَاسْتَطِلْ اَصْبِرْ وعِزَّ اَهُنْ * ووَلِّ اُقْبِلْ وقُلْ اَسْمَعْ ومُرْ اُطِعِ

قرأت فى وفيات الاعيان ان ابا دلف العجليّ احد قوّاد المأمون ثم المعتصم كان لكثرة عطائه قد ركبته الديون. واشتهر ذلك عنه. فدخل عليه بعض الشعراء وأنشده:

ايا ربّ المنائح و العطـايا * ويامطلق المحيـا و اليـدين

لقد خُبّرْتُ أنّ عليك ديناً * فزِدْ فى رقم دينك وَآقْضِ دينى

فوصله وقضى دينه. فرّ من الاجر، حتى لا تقع فى الوزر.

قوم اذا آستنبح الاضياف كلبهم * قالوا لامهم بُولى على النار

سَلْ عن شجاعته وزُره مسالماً * وحذار ثم حذار منه محاربا

فالموت تعرف بالصفات طباعه * لم تَلْقَ خلقاً ذاق موتاً آئبا

انا محـيوك يا سلمى فحيينا * وان دعوت كرام الناس فادعينا

ألا هُبّي بصحنك فاصبحينا البيت. وقال ابن الراوندى:

خليليّ هُبّا طالما قد رقدتما * اَجِدَّكما[٣] لا تَقْضِيانِ كراكما

[١] مقتوللرك ديتلريني ويركز.

[٢] اوطور قالق قيزى معناسنه جاريه يه اطلاق اولنور.

[٣] أى أبجد منكما ويفتح الجيم والهمزة والدال مفتوحتان فهو منصوب

اطواق ٥٤ : مِل عن القسوط مع الاقساط ، وعليك من الامور بالاوساط . (نوابغ) : يا بُنَيّ قِ فاك، ما يَقرَعُ قفاك . خَف على الصدر السرى، من ذوى القدر الزرى . ياذا الكبرائتِ بماهو بالعبد اجدر، و ان كنت اعزّ من الكبريت الاحمر . كونوا حنفاء لله، حلفاء فى الله . ضع القرض مكان الفرض، فهو اروح للقلب واسلم للعرض. طأ أعقاب العالمين، تطأ رقاب العالمين. اُطلُبْ وجه الله فى كلّ ما انت صانع، و الا فعملك كله ضائع .

خَفِ الله وَاسْتُرْ ذا الجمال ببرقع * فان لُحْتَ حاضت فى الخدور العواتق

قال ابن عُنَيْن لما نفاه السلطان صلاح الدين من دمشق بسبب وقوعه فى الناس :

فعلام أبعدتم اخاثقة * لم يقترف ذنباً ولا سرقا

اِنْفُوا المؤذّن من بلادكم * ان كان يُنْفى كلّ من صدقا

مافوق الثلاثى اولان امر حاضرلر

ثلاثيده اولديغى كبى مافوقنده دخى امر حاضر صيغه‌سى هر بابك كندى مضارع مجزومندن مأخوذدر. وصورت اخذيچون ذكر اولنان اصولده تخلف يوقدر.

(فعلله‌نك وملحقاتنك امر حاضر صيغه‌سى)

فَعلِل ياخود فَوْعِل الخ وزننده در: تَرْجِمْ. تَرجِمَا. تَرْجِمُوا.

بنزع الخافض كما فى الصحاح. والبيت اول ابيات اوردها ابن خلكان فى ترجمة ابن الراوندى . وقد ذكرت آخرها فى امثلة كلم المجازاة .

تَرْجِمِى. ترجما. تَرْجِمْنَ. سَلْقِ. سَلْقِيا. سَلْقُوا. سَلْقِى. سلقيا. سَلْقِينَ.

(إفعالك امر حاضر صيغه‌سى)

ثلاثى ميانده معلوم اولدى. اقسامه تطبيقنه كلنجه.

مهموز الفاءدن: آمِنْ. آمِنا. آمِنُوا. آمِنِى. آمِنا. آمِنَّ.

مهموز اللامدن: اَطْفِئْ اَطْفِئا اَطْفِئُوا اَطْفِئِى اَطْفِئا اَطْفِئْنَ.

مضاعفدن: اَقِرَّ. (اَقْرِرْ) اقرّا. اقرّوا. اقرّى. اقرّا. اَقْرِرْنَ.

مثالدن: اَوْقِدْ. اَوْقِدا. اَوْقِدُوا الخ. اَيْقِظْ. اَيْقِظا. اَيْقِظُوا الخ.

اجوفدن: اَجِبْ. اَجِيبا. اَجِيبُوا الخ. اَمِلْ. اَمِيلا. اَمِيلُوا الخ. اَسِئْ (من الاساءة). اسيئا. اسيئوا اسيئى. اسيئا. اَسِئْنَ.

ناقصدن: اَعْطِ. اَعْطِيا. اَعْطُوا. اَعْطِى. اَعْطِيا. اَعْطِينَ.

مهموز و ناقصدن: آتِ. آتِيا. آتُوا. آتِى. آتِيا. آتِينَ. اَرِ (من الاراءة). اَرِيا. اَرُوا. اَرِى. اَرِيا. اَرِينَ.

(تفعيلك امر حاضر صيغه‌سى)

فَعِّلْ الخ وزننده‌در: اَمِّنْ. امّنا. امّنوا. امّنى. امّنا. اَمِّنَّ. رَمِّمْ. رمّما. رمّموا الخ. خَوِّفْ. خوّفا. خوّفوا الخ. هَيِّئْ. هيئا. هيئوا الخ. سَمِّ. سَمِّيا. سَمُّوا. سَمِّى. سَمِّيا. سَمِّينَ. اَدِّ. اَدِّيا. اَدُّوا. اَدِّى. ادّيا. اَدِّينَ. سَوِّ. سَوِّيا. سَوُّوا. سَوِّى. سَوِّيا. سَوِّينَ.

(مفاعله‌نك امر حاضر صيغه‌سى)

فاعِلْ الخ وزننده‌در: قاتِلْ. قاتِلا. قاتِلُوا. قاتِلِى. قاتلا. قاتِلْنَ. آخِذْ. آخِذا. آخذوا الخ. نابِئْ. نابئا. نابئوا الخ. سائِلْ. سائلا.

سائلوا الخ. سابِّ (یاخود) سابِبْ. سابّا. سابّوا. سابّی. سابّا. سابِبْنَ. واثب. واثبا. واثبوا الخ. جاوب. جاوبا. جاوبوا الخ. جاثِ. جاثِیا. جاثُوا [١]. جاثِی. جاثِیا. جاثِینَ. وافِ. وافیا. وافُوا الخ. ساوِ. ساویا. ساوُوا ساوِی. ساویا. ساوِینَ.

إفعال ایله مفاعله‌نك مهموز الفاءدن اولان ماضیلرنجه (صحیفه ١٥٤) ده بیان اولنان التباس امرلرنده دخی واقعدر.

(انفعالك امر حاضر صیغه‌سی)

اِنْفَعِلْ الخ وزننده در: اِنْشَرِحْ. اِنْشَرِحا. اِنْشَرِحُوا الخ. اِنْطَفِئْ. انطفئا. انطفئوا الخ. اِنْفَكَّ (یاخود) اِنْفَكِكْ. انفکا. انفکوا [٢]. انفکی. انفکا. اِنْفَكِكْنَ. اِنْقَدْ. انقادا. انقادوا [٣]. انقادی. انقادا. اِنْقَدْنَ. اِنْأَذْ. انآدا. انآدوا. انآدی. انآدا. اِنْأَذْنَ. اِنْجَلِ. اِنْجَلِیا. اِنْجَلُوا. اِنْجَلِی. انجلیا. اِنْجَلِینَ.

(افتعالك امر حاضر صیغه‌سی)

اِفْتَعِلْ الخ وزننده‌در. انفعال نوعی کبی تصریف اولنور: التفت. التفتا. التفتوا الخ. اِتَّحِدْ. اِتَّحِدا. اِتَّحِدُوا الخ. اِحْتَجَّ (یاخود) اِحْتَجِجْ. احتجا. احتجوا الخ. اِخْتَجْ. اِخْتاجا. احتاجوا الخ. اِفْتَرِ. اِفْتَرِیا. اِفْتَرُوا. اِفْتَرِی. افتریا. اِفْتَرِینَ. اِرْتَأْ. ارتئیا. اِرْتَأُوا. اِرْتَأِی. ارتئیا. اِرْتَئِینَ.

---

[١] اجوف ثلاثینك ماضی جمع مذکر صیغه‌سی کبی.

[٢] ماضی‌یه ملتبسدر. [٣] ماضی‌یه ملتبسدر.

(افعلالك امر حاضر صيغه‌سی)

اِفْعَلَّ (یاخود) اِفْعَلِلْ الخ وزننده‌در: احمرّ وَاحْمَرِرْ. احمرّا. احمرّوا. احمرّی. احمرّا. اِحْمَرِرْنَ. اِرْعَوِ. اِرْعَوِیا. اِرْعَوُوا. اِرْعَوِی. ارعویا. اِرْعَوِینَ.

(تفعلك امر حاضر صیغه‌سی)

تَفَعَّلْ الخ وزننده‌درکه غیر ازمفردین ماضیلره ملتبسدر: تَکَلَّمْ. تَکَلَّما. تَکَلَّمُوا. تَکَلَّمِی. تَکَلَّما. تَکَلَّمْنَ. تجنن. تجنبا. تجنبوا الخ. تَمَنَّ. تَمَنَّیا. تَمَنَّوْا الخ. تزوّد. تزوّدا. تزوّدوا الخ.

(تفاعلك امر حاضر صیغه‌سی)

تَفاعَلْ الخ وزننده‌درکه غیر از مفردین بوده ماضی کبیدر: تجاذَبْ. تجاذبا. تجاذبوا الخ. تحابَّ. (یاخود) تحابَبْ. تحابّا. تحابّوا الخ. تَثاءَبْ. تثاءبا. تثاءبوا الخ. تَزاوَرْ. تزاورا. تزاوروا الخ. تَعالَ. تَعالَیا. تَعالَوْا. تَعالَیْ. تَعالَیا. تَعالَیْنَ. تَغاوَ. تَغاوَیا. تَغاوَوْا الخ.

(استفعالك امر حاضر صیغه‌سی)

اِسْتَفْعِلْ الخ وزننده در: اِسْتَغْفِرْ. اِسْتَغْفِرا. اِسْتَغْفِرُوا. اِسْتَغْفِری. استغفرا. اِسْتَغْفِرْنَ. استهزِئْ. استهزئا. استهزئوا. استهزئی. استهزئا. استهزئن. اِسْتَمِدَّ (یاخود) اِسْتَمْدِدْ. استمدّا. استمدّوا. استمدّی. استمدّا. اِسْتَمْدِدْنَ. اِسْتَبْحِ. اِسْتَبْحِا. اِسْتَبْحُوا. اِسْتَبْحِی. استبحا. اِسْتَبْحِنَ. اِسْتَفْتِ. استفتیا. اِسْتَفْتُوا. اِسْتَفْتِی. استفتیا. اِسْتَفْتِینَ.

(افعيعالك امر حاضر صيغه‌سی)

اِفْعَوْعِلْ الخ وزننده‌در: اخشوشن. اِخْشَوْشِنا. اِخْشَوْشِنُوا. اِخْشَوْشِنِی. اِخْشَوْشِنا. اِخْشَوْشِنَّ. اِعْرَوْرِ. اِعْرَوْرِیا. اِعْرَوْرُوا. اِعْرَوْرِی. اِعْرَوْرِیا. اِعْرَوْرِینَ.

(افعیلالك امر حاضر صيغه‌سی)

اِفْعالِّ (یاخود) افعالِلْ الخ وزننده‌در: اِزْمازِّ (یاخود) اِزْمازِزْ. ارمازّا. ارمازّوا. ارمازّی. ارمازّا. اِزْمازِزْنَ.

(افعوّالك امر حاضر صيغه‌سی)

اِفْعَوِّلْ الخ وزننده‌در: اعلوّط. اِعْلَوِّطا. اِعْلَوِّطُوا. اِعْلَوِّطِی. اعلوّطا. اِعْلَوِّطْنَ.

(تفعلل و ملحقاتنك امر حاضر صيغه‌سی)

تَفَعْلَلْ (یاخود) تَفَوْعَلْ (ویا) تَمَفْعَلْ الخ وزننده‌در غیرازمفردین ماضیلر كبی تصریف اولنــور: تَجَنْتَرْ. تَجَنْتَرا. تَجَنْتَرُوا. تَجَنْتَرِی. تجنترا. تَجَنْتَرْنَ. ترهوك الخ. تمســكن الخ. تَسَلْقَ. تَسَلْقَیا. تَسَلْقَوْا. تَسَلْقِی. تسلقیا. تَسَلْقَیْنَ.

(افعنلالك امر حاضر صيغه‌سی)

اِفْعَنْلِلْ الخ وزننده‌در : ابرنشق . اِبْرَنْشِقا. اِبْرَنْشِقُوا الخ. اِجْرَمِّزْ. اِجْرَمِّزا. اِجْرَمِّزُوا الخ.

(إفعلّالك امر حاضر صيغه‌سى)

إِفعَلِلَّ (ياخود) إِفعَلْلِل الخ وزننده در : اِطْمَئِنَّ. اِطْمَئِنّا. اِطْمَئِنُّوا. اِطْمَئِنّي. اطمئنا. اِطْمَأْنِنَّ.

تمرين ٤٧

شـو فعللرك امر حاضر صيغه‌سـنى بولوب تصريف ايتمك واقسامنى ونوعنى تعيين ايلك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

هرول يهرول. عرقى يعرقى. ايقن يوقن. ألان يلين. احوج يحوج [*]. اروى يروى. احيا يحيي. احبّ يحبّ. اوطأ يوطئ. ارى يرى. اصاب يصيب. كرّم يكرّم. صوّر يصوّر. غيب يغيب. غير يغير. ورّم يورّم. ولّى يولّى. قوّى يقوّى. حيا يحيي. حبب يحبب. ادّب يؤدّب. رأس يرأس. برّأ يبرئ. اجج يؤجج. وطأ يوطئ. ايد يؤيد. حارب يحارب. هـاتى يهاتى = اعطى يعطى. حابى يحابى. حادّ يحادّ. واءل يوائل. فاجأ يفاجئ. انجذب ينجذب. انجاب ينجـاب. انقضى ينقضى. انزوى ينزوى. انصبّ ينصبّ. انكفأ ينكفئ. انأطر ينأطر = انحنى ينحنى. اجتنب يجتنب. اتصل يتصل. اختار يختـار. ارتدّ يرتدّ. ابتدأ يبتدئ. ائتمّ يأتمّ. ائتال يأتال من الايالة. ائتلى يأتلى من الالية. اتلى يتلى من الولى. ابتأر يبتئر = ادّخر يدّخر. اتأد يتئد. اتكأ يتكئ.

---

[*] اغيل يغيل كبى اصلى اوزره تصريف اولنور.

استاء يستاء من السوء. استوى يستوى. استقى يستقى. اعورّ يعورّ. احمرّ يحمرّ. احمارّ يحمارّ. تجنب يتجنب. تمجد يتمجد. توقع. يتوقع. تولى يتولى. تهيأ يتهيأ. تدارك يتدارك. تصايح يتصايح. تعاون يتعاون. توانى يتوانى. توارى يتوارى. استوجب يستوجب. استولى يستولى. استحيا يستحيي. استحبّ يستحبّ. استصوب يستصوب. استقاء يستقئ. تقعوس يتقعوس. تفيهق يتفيهق. تمعدد يتمعدد. اغرندى يغرندى. اقشعرّ يقشعرّ. اشمأزّ يشمئزّ.

(بعض امثله): «أَرْسِلْ حكيماً واَوْصِهِ» فانه وان كان حكيماً يحتاج الى معرفة غرضك. وبضده يقال: أرسل حكيماً ولا توصه. أى هو مستغن بحكمته عن الوصية. ويأتى فى النهى.

نادِ الامير اذا وقفت ببابه * ياراعياً انّ الراعــية فانيه

«برّق لمن لا يعرفك» يضرب لمن يوعد من يعرفه (لعباس عمّ خير الناس):

تموّا بتمام فصاروا عشره * يارب فاجعلهم كراماً برره

واجعل لهم ذكراً وأنمِ الثمره

اوقدلى. آتونى زبر الحديد. اقم الصلاة. اقيموا الصلاة و آتوا الزكاة. اقاموا الصلاة و آتوا الزكاة. اجيبوا داعى الله. آمنوا به يغفرلكم. واوحينا الى امّ موسى أن أرضعيه فاذا خفت عليه فالقيه فى اليمّ. أرنا مناسكنا. ارونى ماذا خلقوا. اوفوا بالعقود. اوفوا الكيل. فاستقم كما امرت. اكرمى مثواه. استغفرى لذنبك. قاتلوهم يعذبهم الله. قل استهزئوا. فتمنوا الموت ان كنتم صادقين ولن يتمنوه. تعاونوا على البرّ والتقوى. قل تعالوا ندع ابناءنا.

فتعـالين امتعكنّ واسرحكنّ. اعدّوا لهم مااستطعتم. اذا ذكرت الذئب فَاَعِدَّله العصا. اَلْقِ دواتك وَآقْرُبْ، وخُذْ أداتك وَآ كْتُبْ. «بطنى عَطِّرِى و سائِرى ذَرِى» قاله أعرابىّ ضاف قوماً فامروا الجارية بتطييبه. فقاله. فذهب مثلاً فى الاستطعام. (طرفة):

يالَكِ من قُبَّرَةٍ بمعمر * خلالكِ الجوّ فبيضى وَاصْفِرِى
وَنَقِّرِى ماشِئْتِ أن تُنَقِّرِى

والتنقير تسـهيل الطائر الموضع ليبيض فـيه. وقيل التنقير مثل الصفير. وقد تقدم فى ص ١٨٨: «تَغافَلْ كأنك واسطىّ. تَغابَ عما يضرك معرفته وتَعامَ عما يسوءك رؤيته». اَقِلِّى اللوم يا عاذلة. تزاوروا كالاخوان وتعاملوا كالاجانب. تزاوروا ولا تجـاوروا. اِخْشَوْ شِنُوا وتَمَعْدَدُوا. وما لعينيك ان قلت ا كففا هَمتا.

اذاتمّ أمر بدا نقصه * تَوَقَّعْ زوالاً اذاقيل تمّ

(اطواق ٢): فخفض من غلوائك، وخلّ بعض خيـلائك (٥) يا ابن ابى وامى هات، حديث الآباء والامهات. وحدّث عن رجال العشيره وكرام الاخلاء والحيره. نوابغ: «آمِنْ بالامين ابن آمنه تأتِ يوم الفزع بنفس آمنه. راقب القابض الباسط، وكن المقسط لاالقاسط. عَوِّلْ فى السباق على دينك. تَسْبِقْ فى جميع ميادينك. اكرم حـديث اخيك بانصاتك، وصنه عن وصمة عدم التفاتك. استند، اواستفد» وفى الحديث «لَتُسَوُّنَّ صفوفكم او ليخالِفَنَّ الله بين قلوبكم» سَوُّواصفوفكم. تَوَاجَدُوا وتَبَاكَوْا. تناكحوا وتناسلوا. اِسْتَوْصُوا بالنساء خيرا. قال الفيومىّ: وتَعالَ فعل أمر ويتصل به

الضمائر باقياً على فتحه فيقال تَعَالَوْا. تَعَالَيَا. تَعَالَيْنَ وربما ضمت اللام مع جمع المذكر السالم وكسرت مع المؤنثة وبه قرأ الحسن البصرىّ فى قوله تعالى قل يا اهل الكتاب تعالوا لمجانسة الواو اهـ

اذا قَالَتْ حَذَامِ فَأَنْصِتُوهَا * فخير القَوْل ماقالت حذام

دَاوِنِى يا معذّبى باسم قوم البيت من ص ٢٥ فدَارِهِمْ مادُمْتَ فى دارهم وأَرْضِهِمْ ما دمت فى أرضهم. اِستَغْنِ ما أغناك ربك البيت.

دَارِ جار الدار ان جار وان * لم تجد صبراً فما احلى النقل

قاله ابن الوردى فى قصيدة اولها:

اِعْتَزِلْ ذكر الغوانى والغزل * وقُلِ الفصل وجانِبْ مَنْ هزل

مادمت حيـاً فدار النـاس كلهم * فانما أنت فى دار المداراة

مَنْ يَدْرِ دَارَى ومن لم يَدْرِ سوف يُرَى * عما قليل نديماً للندامات

دع عنك لومى فانّ اللوم اغراء * وداوِنى بالتى كانت هى الداء

قاله ابو نواس. وقال المتنبي:

رِدِى حياض الرَّدَى يانفس وَاتَّرِكِي * حياض غير الردى للشاء والنعم

(عاتكة): أعينىّ جُودَا ولاتَبْخَلا * بدمعكما بعـد نوم النيـام

اعينىّ وَاسْتَعْبِرا وَاسْكُبَا * و شُوبَا بكاءكما بالتدام

(ابو تمام): يا صاحبىّ تقصيا نظر يكمـا * تريا وجوه الارض كيف تصور

تريا نهاراً مشمساً قد شـابه * زهر الربا فكأنمـا هو مقمر

(عنترة): أثنى علىّ بما علمت فانى * سمح مخـالقتى اذا لم أُظْلَمِ

واذا ظلمت فانّ ظلمى باسل * مرّ مذاقتـه كطعم العلقم

بقدر الكسب أنفق كلّ يوم * ومُدَّ الرجل فى قدر الكساء
وشاور فى امورك اهل علم * وجَنِّبْ عن مشاورة النساء

امر غائب

امر غائب ایچون دخی مذکر و مؤنث ایکی مفرد و ایکی تثنیه وایکی جمعدن عبارت التی صیغه واردر. هپسنك اولنده برر لام مكسوره بولنديغی ایچون امر غائب صیغه‌سنه (امر باللامْ) دخی دینور :

لِيَكْتُبْ. لِيَكْتُبا. لِيَكْتُبوا. لِتَكْتُبْ. لِتَكْتُبا. لِيَكْتُبْنَ =
یازسون. یازسونلر. ارکك وقادین. ارککلر وقادینلر.

کوریلیورکه امر غائب صیغه‌سی لام ایله مجزوم مضارع صیغه‌سیدر. مفرد مذکری مفرد مذکر. تثنیه‌سی تثنیه. جمع مذکری جمع مذکر. مفرد مؤنثی مفرد مؤنث. جمع مؤنثی جمع مؤنثدر.

اوللرنده‌کی لامه (لام امر) تعبیر اولنورکه جوازم صره‌سنده ذکری کچمشدر. لسانمزجه فعل التزامی مؤداسنی مفید اولملق اوزره اولامك مضارع متکلمره دخی داخل اولدیغی واردر: لِاَكْتُبْ = یازایم. لِنَكْتُبْ = یازالم.

(لام امر) ابتدا حالنده مکسوردر. (و) یاخود (ف) و یاخود (ثُمَّ) حرفیله برابر ساکن اوقنور: وَلْيَفْعَلْ. فَلْيَفْعَلْ. ثُمَّ لْيَفْعَلْ.

امر غائبك اقسام سبعه‌یه تطبیقی وثلاثینك مافوقندن تصریفی مضارع مجزوملر کیدر:

ليأكل. ليأكلا الخ. ليسأل. ليسألا الخ. ليقرأ. ليقرآ الخ. ليمرّ (ياخود) ليمرر ليمرّا الخ. ليصف ليصفا الخ. ليمت ليموتا الخ. ليشف ليشفيا الخ. ليترجم ليترجما الخ. ليكرم ليكرما الخ. ليجب ليجيبا الخ. ليمدّ (ياخود) ليمدد ليمدّا الخ. ليعط ليعطيا الخ. ليجرّب ليجرّبا الخ. ليحيّ ليحييا الخ. ليقاتل ليقاتلا الخ. ليضادّ (ياخود) ليضادد ليضادّا. ليحاج ليحاجيا الخ. لينفعل لينفعلا الخ. لينجل لينجليا الخ ليكتسب ليكتسبا الخ. ليحتجّ (ياخود) ليحتجج ليحتجا الخ. ليحتج ليحتاجا الخ. ليتناس ليتناسيا الخ. ليستخرج ليستخرجا الخ. ليستورد ليستوردا الخ. ليستيقظ ليستيقظا الخ. ليستمدّ (ياخود) ليستمدد ليستمدّا الخ. ليستغث ليستغيثا الخ. ليستول ليستوليا الخ. ليحمارّ (ياخود) ليحمارر ليحمارّا الخ. ليعلوّط ليعلوّطا الخ. ليخشوشن ليخشوشنا الخ. ليغرند. ليغرنديا. ليغرندوا. لتغرند. لتغرنديا ليغرندين.

(مجهولی)

لِيُفْعَلْ. لِيُفْعَلا. لِيُفْعَلُوا. لتفعل. لتفعلا. لِيُفْعَلْنَ. لِأُفْعَلْ. لِنُفْعَلْ. ليستفعل. ليستفعلا. ليستفعلوا الخ.

اخطار — لسانمزده‌کی یازل و یازلکز کبی تعبیراتی تعریب ایچون امر حاضری مجهول قیلق مضارعك مخاطب مجهوللرینه لام امر ادخال ایتمکله اولور: لِتُكْتَبْ. لتکتبا. لتکتبوا. لتکتبی. لتکتبا. لتکتبن.

تثنیه و جمعلرده منصوبیت ایله مجزومیت نونلرك سقوطندن

عبارت اولمغله لام كَیْ [*] ایله منصوب مضارعلر ایله لام امر ایله مجزوم مضارعلرك من جهة الصوره فرقی یالكز مفردلردهدر: قد اقتضاهم من أوجدهم اَنْ یَفنَوْا، وخلت عنهم الدیار كأنْ لَمْ یَغنَوْا الخ من المقالة الخامسة من النصائح الصغار.

تمرین ٤٨

ص (٥٦٥) و(٥٦٦)ده كچن مضارع مجزوملرك ادات نفیلرینی قالدیروب لام امر ادخالیله انلری تصریف ایتمك تلامذهیه وظیفهدر:

(بعض امثاله): نوابغ «بر به فَلْیَتَّقِ مَنْ وَثِقْ، والا فَلْیَبْقَ فیمن وبق. الضاحك من المؤمن مضحوك منه غدا. فَلْیُرْسِلْ عنانه فی الضحك مقتصدا» (اطواق ٧٧): فمن أراد أن یكون الكامل، فَلْیَكُنْ العالم العامل. (٢٩): لِتَكُنْ مشیتك الی المسجد الخ من ص٢١٢. (١٣): فَلْیَرْقَعْ الیسیر خصاصتك، وَلْتَكُنْ القناعة خویصتك. واقلل فی الناس طمعك، تستدم فضل الله معك اه فایدع نادیه سندع الزبانیة. فلیملل ولیه بالعدل. ولیستعفف الذین الآیة. فلیؤدّ الذی اؤتمن امانته ولیتق الله. فلیمدد بسبب الی السماء ثم لیقطع فلینظر. لینفق ذو سعة من سعته. فلیقاتل فی سبیل الله. ولنحمل خطایاكم. فلیضحكوا قلیلاً ولیبكوا كثیرا. وفی المثل «لِیَلِ حارّها من تولّی قارّها» ویروی ولّ حارّها من ولی قارّها. والمعنی ولّ صعاب الامارة من تولی منافعها.

النار فاكهة الشتاء فمن یُرِدْ * اكل الفواكه شاتیاً فَلْیَصْطَلِ

---

[*] مضارعی أن مقدره ایله ناصب اولان لام تعلیلدر.

نهی

امر ایکی قسم اولدیغی کبی نهی دخی ایکی قسمدر، نهی حاضر ونهی غائب.

نهی حاضر

اوطورمه و اوطورمیکز کبی مخاطبی بر شیدن نهی ایچون مستعمل اولان صیغه‌در.

عربیده نهی حاضر ایچون مذکر ومؤنث ایکی مفرد وایکی تثنیه وایکی جمعدن عبارت التی صیغه واردر. انلر مضارعك مخاطب مجزوم صیغه‌لریدر. شوقدرکه اوللرنده برر (لا) بولنور: لاتَفْعَلْ. لاتَفْعَلا. لاتَفْعَلُوا. لاتَفْعَلِي. لاتفعلا. لاتَفْعَلْنَ. لاتقعد. لاتقعدا. لاتقعدوا. لاتقعدی. لاتقعدا. لاتقعدن.

نهی صیغه‌لرینك اولنده‌کی لایه (لاء ناهیه) دینور. جوازم میاننده ذکری کچمشدر. مضارع منفی اوللرنده بولنان لایه (لاء نافیه) دینور. فرقلری اثرلرندن ظاهردرکه لاء نافیه‌نك مضارعلره لفظاً تأثیری یوقدر. لاء ناهیه ایسه مضارعی جازمدر [*].

اقسامه و ابوابه تطبیقاً تصریفی: لاتَأْكُلْ. لاتأکلا. لاتأکلوا. لاتأکلی. لاتأکلا. لاتأکلن. لاتَسْأَلْ. لاتسألا. لاتسألوا. لاتسألی.

[*] جمع مؤنثلره جزمك تأثیری اولمامغله ناقصلرده فرق دخی غیر ظاهردر: لا تدعون = لاتفعلون. لاتدعون = لا تفعلن. وکذا المفرد المخاطبة المنهية مع المخاطب المنفی: لانعطی = لاتفعل. لانعطی = لاتفعلی.

لاتسألا. لاتسألن . لاتقرأ. لاتقرآ. لاتقرأوا. لاتقرأى. لاتقرآ. لاتقرأن. لا تَمُدَّ (ياخـود) لا تَمْدُدْ. لا تمدّا. لا تمدّوا. لا تمدّى. لاتمدّا. لاتَمْدُدْنَ. لاتَعَضَّ (ياخود) لاتَعْضَضْ. لاتعضا الخ. لاتَرِدْ. لاتردا. لاتردوا . لاتردى . لاتردا . لا تَرِدْنَ. لاتَضَعْ . لاتضعا . لاتضعوا. لاتضعى. لاتضعا. لاتَضَعْنَ . لاتَوَدَّ (ياخود) لاتَوْدَدْ. لاتودّا لاتودّوا الخ. لاتَقُلْ. لاتقولا. لاتقولوا. لاتقولى. لاتقولا. لاتقلن. لاتَمِلْ. لاتميلا. لاتميلوا. لاتميلى. لاتميلا . لاتملن. لاتَخَفْ. لاتخافا . لاتخافوا . لاتخافى . لاتخافا . لاتخفن . لاتَدْعُ. لاتَدْعُوا. لاتَدْعُوا. لاتَدْعِى. لاتدعوا. لا تَدْعُونَ. لاتَرْمِ. لا ترميا . لاترموا . لاترمى . لا ترميا. لا ترمين. لا تَخْشَ. لا تخشيا. لا تخشوا. لا تَخْشَىْ. لا تخشيا. لاتَخْشَيْنَ. لاتَعِ. لاتَعِيا. لاتَعُوا. لاتَعِى. لا تعيا . لا تَعِينَ. لاتَطْوِ. لا تطويا. لا تطووا . لا تطوى . لا تطويا . لا تطوين. (فعلله) : لاتُتَرْجِمْ. لا تترجما . لا تترجموا. لا تترجمى . لا تترجما. لا تترجمن. (إفعال) : لا تُكْرِمْ . لا تكرما. لا تكرموا. لا تكرمى . لا تكرما . لا تكرمن . لا تُرِدْ. لا تريدا . لا تريدوا . لا تريدى . لا تريدا . لا تُرِدْنَ. لا تُعْطِ . لا تعطيا . لا تُعْطُوا . لا تعطى . لا تعطيا . لا تعطين . (تفعيل) : لا تُجَرِّبْ. لا تجرّبا. لا تجرّبوا. لا تجرّبى . لا تجرّبا . لا تجرّبن . لا تُؤَدِّ . لا تؤدّيا . لا تُؤَدُّوا. لا تُؤَدّى . لا تؤدّيا . لا تؤدّين (مفاعله) : لا تُضارِبْ . لا تضاربا. لاتضاربوا. لا تضاربى. لا تضاربا. لا تضاربن . لا تُدارِ. لا تداريا . لا تُدارُوا. لا تدارى . لا تداريا. لا تُدارِينَ . (انفعال) : لا تَنْفَعِلْ . لا تنفعلا.

لا تنفعلوا . لا تنفعلي. لا تنفعلا. لا تنفعلن . لا تَنْقَد . لا تنقادا . لا تنقادوا. لا تنقادي. لا تنقـادا. لا تنقدن . لا تَنْجَلِ. لا تنجليا. لا تنجلوا [*] لا تنجلي. لا تنجليا. لا تنجلين . (افتعـال) : لا تَحْتَجْ. لا تحتاجا . لا تحتاجوا. لا تحتاجي . لا تحتاجا. لا تحتجن . لا تَحْتَجَّ . (ياخود)لا تحتجج. لا تحتجا. لا تحتجوا. لا تحتجي. لا تحتجا. لا تحتججن. لا تَفْتَرِ. لا تفتريا. لاتفتروا. لاتفتري. لاتفتريا. لا تفترين. (افعلال): لا تَحْمَرَّ (ياخود) لا تحمرر. لاتحمرّا . لا تحمرّوا. لا تحمرّي. لا تحمرّا. لا تحمررن. لا تَرْعَوِ. لا ترعويا. لا ترعووا. لا ترعوي. لا ترعويا. لا ترعوين. (تفعل) : لا تَتَكَلَّمْ. لا تتكلما. لا تتكلموا. لا تتكلمي . لا تتكلمـا . لا تتكلمن . لا تَمَنَّ. لا تمنيا. لا تمنوا. لاتَتَمَنَّي. لاتمنيا. لا تمنين. (بونده وتفاعلده وتفعللده بر رتاء ايله‌ده تلفظ جائزدر) . (تفاعل) : لا تَتَقَارَبْ . لا تتقاربا . لا تتقاربوا . لا تتقاربي . لا تتقاربا . لا تتقاربن. لاتتضادّ (ياخود) لا تتضادد. لا تتضادّا . لا تتضادّوا . لا تتضادّي . لا تتضادّا. لا تتضاددن . لاتَتَعاطَ . لا تتعاطيا لاتتعاطَوْا. لاتَتَعَاطَي. لا تتعاطيا. لا تتعاطَيْنَ. (استفعـال) : لا تَسْتَعْجِلْ. لا تستعجلا. لا تستعجلوا. لا تستعجلي . لا تستعجلا. لا تستعجلن. لا تَسْتَمِلْ. لا تستميلا. لا تستميلوا. لا تستميلي. لا تستميلا . لاتَسْتَمِلْنَ. لاتَسْتَمْلِ. لاتَسْتَمْلِيَا. لا تَسْتَمْلُوا. لا تَسْتَمْلِي. لا تَسْتَمْلِيَا. لاتَسْتَمْلِينَ. (افعيلال): لا تحمارّ. (ياخود) لا تحمارر.

[*] يلتبس بنهي الثـلاثي من نحو نكل ينكل كضرب ونصر وعلم. وكذا لا تنقد من الانقياد بنحو لا تنفد من النفاد كما لا يخفى .

لا تحمارّا. لاتحمارّوا. لا تحمارّي. لا تحمارّا. لا تحمارِرن. (افعيعال): لا تخشوشن. لا تخشوشنا. لا تخشوشنوا. لاتخشوشني. لاتخشوشنا. لا تخشوشنّ. (افعوّال): لاتَعْلَوِّطْ. لا تعلوّطا. لا تعلوّطوا. لا تعلوّطي. لا تعلوّطا. لا تعلوّطن. (افعنلال): لا تبرنشق. لا تبرنشقا. لا تبرنشقوا. لا تبرنشقي. لا تبرنشقا. لا تبرنشقن. (افعلاّل): لا تشمئزّ. (ياخود) لا تشمأزز. لا تشمئزّا. لا تشمئزّوا. لا تشمئزّي. لاتشمئزّا. لاتشمأززن. (تفعالل): لاتتبختر. لاتتبخترا. لاتتبختروا. لاتتبختري. لاتتبخترا. لاتتبخترن.

(مجهولی)

مضارعك مخاطب مجزومنك مجهولی كبيدر. مجهولنده متكلم صيغه‌لری دخی اوله‌بيلوب لسانمزه فعل التزامیّ منفی ايله ترجمه اولنور: لا أُكْتَبْ = يازلميم. لانُكْتَبْ = يازلميه‌لم.

تمرين ٤٩

٤٦ و ٤٧ نجی تمرينده حاصل اولان امر حاضر صيغه‌لرينه برر ده نهی حاضر ضمّ ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در.

نهی غائب

اوطورمسون واوطورمسونلر كبی غائبی يعنی حاضر ومخاطب اولميانی برشيدن نهی ايچون مستعمل اولان صيغه‌در.

امر غائب عربی صيغه‌لرينك اوّلنده‌كی لام مكسوره‌يی (لا)

قیلمقله نهی غائب عربی صیغه‌سی حاصل اولور: لا یَقْعُدْ. لا یَقْعُدا.
لا یَقْعُدُوا. لا تَقْعُدْ. لا تَقْعُدا. لا یَقْعُدْنَ.

کرك حاضر وکرك غائب نهی صیغه‌لرینك اولنـده‌کی (لا) لر جوازمدن اولان (لاء ناهیه) در.

نهی غائبك مفرد مؤنث صیغه‌سی نهی حاضرك مفرد مذکر صیغه‌سیله ملتبسدر.

اقسام وابوابه تطبیقاً تصریفی امر غائبك تصریفی کبیدر.

مجهولی و، فعل التزامی منفی اولمق اوزره متکلمی دخی اولور.

تمرین ٥٠

قرق سکزنجی تمرینده حاصل اولان امر غائب صیغه‌لرینی معلوم ومجهول نهی غائب قیلوب تصریف ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در.

تمرین آخر

شو فعللرك نه نوع وهانکی قسم أفعالدن اولدیغنی خبر ویرمك ومن جهـة الصوره ملتبس بولنانلری فعل ماده‌سیله موازنه ایتمك دخی تلامذه‌یه وظیفه‌در:

لا یَرُومُ. لا یَرُمْ. لا تَرُومُ. لا تَرُمْ. لا یَرْمِی. لا یَرْمِ. لا تَرْمِی. لا تَرْمِ. لا یَرُمُّ. لا یَرُمَّ. لا یَرْمُمْ. لا تَرُمُّ. لا تَرُمَّ. لا تَرْمُمْ. لا یَقُومُ. لا یَقُمْ. لا تَقُومُ. لا تَقُمْ. لا یُقِیمُ. لا یُقِمْ. لا تُقِیمُ. لا تُقِمْ. لا یَرِدُ. لا یَرِدْ. لا تَرِدُ. لا تَرِدْ. لا یُرِیدُ. لا یُرِدْ. لا تُرِیدُ. لا تُرِدْ. یَسْعَوْنَ. یَسْعُونَ. یَدْعُونَ. یَدْعُونَ. یَدْعُونَ. یَذَرُونَ. یَذْرُونَ. یُسْقَوْنَ.

يَسْتَرِقُونَ. يَسْتَرْقُونَ. يُساقُونَ. يُمارُونَ. أستعيذ بالله : يا أيها النبيّ اذا جاءك المؤمنات يبايعنك على أن لا يشركن بالله شيئاً ولا يسرقن ولا يزنين ولا يقتلن اولادهنّ ولا يأتين ببهتان يفترينه بين ايديهنّ وارجلهنّ ولا يعصينك فى معروف فبايعهنّ. وما آتيتم من ربا ليربو (لِتُرْبُوا) فلا يربو عند الله.

(بعض امثله) : لاتضارّ والدة بولدها. لا تقصص رؤياك على اخوتك. لا تطغوا. لا تكرهوا فتياتكم على البغاء. لا توجل. ولا تخافى ولا تحزنى. ولا يأتل اولو الفضل منكم والسعة أن يؤتوا اولى قربى. فلا تقل لهما افّ ولا تنهرهما. ولا تقربا هذه الشجرة فتكونا من الظالمين. ولا تجعل يدك مغلولة الى عنقك ولا تبسطها كلّ البسط فتقعد ملوما. ولا تقتلوا النفس التى حرّم الله. فلا يسرف فى القتل. ولا تقربوا مال اليتيم. ولا تؤتوا السفهاء اموالكم. لا تتخذوا بطانة من دونكم. ولا تنيا فى ذكرى. ولا تقف ما ليس لك به علم. ولا تمش فى الارض مرحاً. ولا تنس نصيبك. فلا تأس. أما اليتيم فلا تقهر واما السائل فلا تنهر. فلا تقعد بعد الذكرى مع القوم الظالمين. فلا تقعدوا معهم حتى يخوضوا فى حديث غيره. لا تدخلوا بيوتاً غير بيوتكم حتى تستأنسوا وتسلموا على اهلها. وفى الجمالين فى تفسير سورة الحجّ عند قوله تعالى وأطعموا القانع «من قنع بالكسر قناعة. أو السائل من قنع بالفتح قنوعاً اذا خضع فى السؤال. والمضارع بالفتح فيهما. وما أحسن ما قيل:

العبد حرّ إن قَنِعْ * والحرّ عبد إن قَنَعْ
فَاْقنَعْ ولا تَقْنَعْ فما * شئ أضرّ من الطمع

وفى رواية أمرّ». وقرأت فى عشرين الاغانى قول مان الموسوس[١] لامام مسجد صَعِدَ المئذنة ليؤذّن فاذّن اذاناً ضعيفاً لضعف جسمه مع كبر سنه «عَطْعِطْ ولا تُمَطْمِطْ» والعطعطة تتابع الاصوات والمطمطة التوانى فى الكلام وفى الخطّ. «لا تَرِكْ فانّ الوروك مَصْرَعَةٌ» من ورك على الدابة ثنى رجله لينزل أو ليستريح.

اذا كنت فى حاجة مرسلاً * فأرْسِلْ حكيماً ولا تُوصِهِ
وإن باب أمرٍ عليك التوى * فشاوز حكيماً ولا تَعصِهِ
وإن ناصح منك يوماً دنا * فلاتَنأَ عنه ولا تُقْصِهِ

(نوابغ الكلم) : لا تُمْسِ بالريبة مهيناً الخ من ص ٢٤٧. لا تكن مسلماً سريع التوانى، كمسلم صريع الغوانى [٢] خذ بما هو لدينك وعرضك اصون ولا تأخذ الخ من ص ٣١٣ . لا تجعل صندوق السرّ، الاصدر الصدوق الحرّ. احذر مؤمناً يعذرك، ولا تذر مؤمناً يذعرك. (اطواق١٢): لاتمنع المعون والماعون، حتى ينعاك الناعون.

لاتقل اصلى وفصلى ابداً * انما اصل الفتى ماقدحصل

قاعده — مضارع بحشده مذكور اولان نون تأكيد مخففه ومشدده‌دن هر برى لاجل التأكيد امر و نهى صيغه‌لرينه دخى

---

[١] صحيفه ايكيوز قرق يدى يه باق .

[٢] وهو مسلم بن الوليد. قال عبدالله الحوالى على ماذكر فى خلاصة الاثر:

عن سعاد و حاجر حد ثانى * و دعانى عن الملام دعانى
واذكرا برهة من الدهر مرت * كنت ادعى بها صريع الغوانى

لاحق اولور. صورت لحاق وتلفظی مضارعلرده اولدیغی کبیدر.

نون تأکید خفیفه ایله امر حاضر: اُقْعُدَنْ (مفرد مذکر). اُقْعُدُنْ (جمع مذکر). اُقْعُدِنْ (مفرد مؤنث).

امر غائب: لِیَقْعُدَنْ. لِیَقْعُدُنْ. لِتَقْعُدَنْ.

نهی حاضر: لاتَقْعُدَنْ. لاتَقْعُدُنْ. لاتَقْعُدِنْ.

نهی غائب: لایَقْعُدَنْ. لایَقْعُدُنْ. لاتَقْعُدَنْ.

نون تأکید ثقیله ایله امر حاضر: اُقْعُدَنَّ. اُقْعُدانِّ. اُقْعُدُنَّ. اُقْعُدِنَّ. اُقْعُدانِّ. اُقْعُدْنانِّ.

امر غائب: لِیَقْعُدَنَّ. لِیَقْعُدانِّ. لِیَقْعُدُنَّ. لِتَقْعُدَنَّ. لِتَقْعُدانِّ. لِیَقْعُدْنانِّ.

نهی حاضر: لا تَقْعُدَنَّ. لا تَقْعُدانِّ. لا تَقْعُدُنَّ. لا تَقْعُدِنَّ. لا تَقْعُدانِّ. لا تَقْعُدْنانِّ.

نهی غائب: لا یَقْعُدَنَّ. لا یَقْعُدانِّ. لا یَقْعُدُنَّ. لا تَقْعُدَنَّ. لا تَقْعُدانِّ. لا یَقْعُدْنانِّ.

مهموزدن: اقرأن الخ. اقرأنّ الخ. لیقرأن الخ. لیقرأنّ الخ. لا تقرأن الخ. لا تقرأنّ الخ. لایقرأن الخ. لا یقرأنّ الخ.

مضاعفدن: مُدَّنْ الخ. مُدَّنَّ الخ. لا تمدّن الخ. لا تمدّنّ الخ. لیمدّن الخ. لیمدّنّ الخ. لا یمدّن الخ. لا یمدّنّ الخ.

مثالدن: عِدَنْ الخ. عِدَنَّ الخ. لا تعدن الخ. لاتعدنّ الخ. لیعدن الخ. لیعدنّ الخ. لا یعدن الخ. لا یعدنّ الخ. قَعَنْ الخ. قَعَنَّ الخ. لاتَقَعَنْ الخ. لا تقعنّ الخ. لیقعن الخ. لیقعنّ الخ. لا یقعنّ الخ. لا یقعنّ الخ.

اجوفدن مفرد مذكرلرده محذوف اولان واولر ويالر عودت ايدرك: قُولَنْ. قُولُنْ. قُولِنْ. قُولَنَّ. قُولاَنِّ. قُولُنَّ. قُولِنَّ. قُولاَنِّ. قُلْنَانِّ. ليقولن الخ. ليقولنّ الخ. لا تقولن الخ. لا تقولنّ الخ. لا يقولن الخ. لا يقولنّ الخ.

خافَنْ. خافُنْ. خافِنْ. خافَنَّ. خافانّ. خافُنَّ. خافِنَّ. خافانّ. خِفْنانِّ.

مِيلَنْ الخ. ميلنّ الخ. ليميلن الخ. ليميلنّ الخ. لا تميان الخ. لا تميلنّ الخ. لا يميلن الخ. لا يميلنّ الخ.

ناقصدن دخى مفردلرده محذوف اولان واولر ويالر عودت ايدر.

يَفْعُلُ وزنندن (خفيفه ايله): أُدْعُوَنْ. أُدْعُوُنْ. أُدْعُوِنْ. (ثقيله ايله): أُدْعُوَنَّ. أُدْعُوانِّ. أُدْعُنَّ[*]. أُدْعِنَّ. أُدْعُوانِّ. أُدْعُونانِّ. لِيَدْعُوَنْ. لِيَدْعُوُنْ. لِتَدْعُوَنْ. لِيَدْعُوَنَّ. ليدعوانّ. لِيَدْعُنَّ. لِتَدْعُوَنَّ. لتدعوانّ. لِيَدْعُونانِّ. لاتَدْعُوَنْ. لاتَدْعُوُنْ. لاتَدْعُوِنْ. لاتَدْعُوَنَّ. لاتدعوانّ. لاتَدْعُنَّ. لاتَدْعِنَّ. لاتدعوانّ. لاتدعونانّ. لايَدْعُوَنْ. لايَدْعُوُنْ. لاتَدْعُوَنْ. لايَدْعُوَنَّ. لايدعوانّ. لايَدْعُنَّ. لاتَدْعُوَنَّ. لا تدعوانّ. لا يدعونانِّ.

يَفْعِلُ وزنندن خفيفه وثقيله ايله: اِرْمِيَنْ. اِرْمُنْ. اِرْمِنْ. اِرْمِيَنَّ. ارميانّ. اِرْمُنَّ. اِرْمِنَّ. ارميانّ. ارمينانّ. لاتَرْمِيَنْ. لاتَرْمُنْ.

---

[*] الاصل فى سقوط الواو من هذا الباب انه مهما تحركت الواو بالضمة وانفتح ماقبلها لم تحذف الواو ومهما انضمت وانضم ما قبلها سقطت نحو قوله تعالى لتبلون فى اموالكم وكقوله ولتعلن علواً كبيراً قاله ابو الفضل.

لا تَرْمِنْ. لاتَرْمِيَنَّ. لاترميانّ. لا تَرْمُنَّ. لاتَرْمِنَّ. لا ترميانّ. لا ترمينانّ: لِيَرْمِيَنْ. لِيَرْمُنْ. لِتَرْمِيَنْ. لِيَرْمِيَنَّ. ليرميانّ. لِيَرْمُنَّ. لِتَرْمِيَنَّ. لترميانّ. ليرمينانّ. لايَرْمِيَنْ. لايَرْمُنْ. لاتَرْمِيَنْ. لايَرْمِيَنَّ. لايرميانّ. لا يَرْمُنَّ. لاتَرْمِيَنَّ. لا ترميانّ. لا يَرْمِينانِّ.

يَفْعَلُ وزننده خفيفه وثقيله ايله: اِرْعَيَنْ. اِرْعَوُنْ. اِرْعَيِنْ. اِرْعَيَنَّ. اِرْعَيانِّ. اِرْعَوُنَّ. اِرْعَيِنَّ. اِرْعَيانِّ. اِرْعَيْنانِّ. لِيَرْعَيَنْ. لِيَرْعَوُنْ. لِتَرْعَيَنْ. لِيَرْعَيَنَّ. لِيَرْعَيانِّ. لِيَرْعَوُنَّ. لِتَرْعَيَنَّ. لِتَرْعَيانِّ. لِيَرْعَيْنانِّ. لا تَرْعَيَنْ. لا تَرْعَوُنَ. لا تَرْعَيِنْ. لا تَرْعَيَنَّ. لا ترعيانّ. لا تَرْعَوُنَّ. لاتَرْعَيِنَّ. لاترعيانّ. لاتَرْعَيْنانِّ. لايَرْعَيَنْ. لايَرْعَوُنْ. لا تَرْعَيَنْ. لا يَرْعَيَنَّ. لايَرْعَيانِّ. لا يَرْعَوُنَّ. لا تَرْعَيَنَّ. لاترعيانّ. لايَرْعَيْنانِّ.

وقايه‌دن امر حاضر مؤكد: قِيَنْ. قُنْ. قِنْ. قِيَنَّ. قِيانِّ. قُنَّ. قِنَّ. قِيانِّ. قِينانِّ.

وعدمعناسنه اولان وأيدن امر حاضر: اِ. اِيا. اُوا. اِى. اِيا. اِينَ. مؤكد اوله‌رق: اِيَنْ. اُنْ. اِنْ. اِيَنَّ. اِيانِّ. اُنَّ. اِنَّ [*]. اِيانِّ. اِينانِّ.

إفعالك اجوفندن: اَجِيبَنْ. اَجِيبُنْ. اَجِيبِنْ. اَجِيبَنَّ. اَجِيبانِّ. اَجِيبُنَّ الخ.

[*] اينيدن امر حاضر مذكر دخى بويله‌در: ان للمذكر. انى للمؤنث وبالتأكيد انّ وللمؤنث انّ وللجماعة انّ. وللنساء اينان والاصل ائنان.

اَلِينَنْ . اَلِينُنْ . اَلِينْ . اَلِينَنَّ . اَلِيْنانِّ . اَلِينُنَّ الخ .

مضاعفندن: اَحِبَّنْ . اَحِبُّنْ . اَحِبِّنْ . اَحِبَّنَّ . اَحِبّانِّ . اَحِبُّنَّ الخ.

ناقصندن: آتِيَنْ . آتُنْ . آتِنْ . آتِيَنَّ . آتِيانِّ . آتُنَّ الخ .

ارائه‌دن : اَرِيَنْ . اَرُنْ . اَرِنْ . اَرِيَنَّ . اَرِيانِّ . اَرُنَّ . الخ .

تفعيلدن : سَمِّيَنْ . سَمُّنْ . سَمِّنْ . سَمِّيَنَّ . سَمِّيانِّ . سَمُّنَّ الخ .

مفاعله‌دن: ساوِيَنْ . ساوُنْ . ساوِنْ . ساوِيَنَّ . ساوِيانِّ . ساوُنَّ الخ .

انفعالدن : اِنْسَدَّنْ . اِنْسَدُّنْ . اِنْسَدِّنْ . اِنْسَدَّنَّ . اِنْسَدّانِّ .
اِنْسَدُّنَّ الخ .

افتعالدن : اِمْتازَنْ . اِمْتازُنْ . اِمْتازِنْ . اِمْتازَنَّ . اِمْتازانِّ .
اِمْتازُنَّ الخ .

تفعلدن : تَزَوَّدَنْ . تَزَوَّدُنْ . تَزَوَّدِنْ . تَزَوَّدَنَّ . تَزَوَّدانِّ .
تَزَوَّدُنَّ الخ .

تفاعلدن : تَدارَكَنْ . تَدارَكُنْ . تَدارَكِنْ . تَدارَكَنَّ . تَدارَكانِّ .
تَدارَكُنَّ الخ .

استفعالدن : اِسْتَجِيبَنْ . اِسْتَجِيبُنْ . اِسْتَجِيبِنْ . اِسْتَجِيبَنَّ . اِسْتَجِيبانِّ .
اِسْتَجِيبُنَّ الخ .

افعلالدن : اِطْمَئِنَّنْ . اِطْمَئِنُّنْ . اِطْمَئِنِّنْ . اِطْمَئِنَّنَّ . اِطْمَئِنانِّ .
اِطْمَئِنُّنَّ . اِطْمَئِنِّنَّ . اِطْمَئِنانِّ . اِطْمَأْنِنانِّ .

افعيعالدن : اِعْرَوْرِيَنْ . اِعْرَوْرُنْ . اِعْرَوْرِنْ . اِعْرَوْرِيَنَّ .
اعروريانّ . اِعْرَوْرُنَّ . اِعْرَوْرِنَّ . اِعْرَوْرِيانِّ . اِعْرَوْرِينانِّ .

تمرين ٥١

تصريفى (الى آخره) رمزيله كچيلنلرك تميم تصريفيله برابر شوفعللرك امر ونهى صيغه‌لرينه نون تأكيد مخففه ومشدده الحاقيله تصريف ايتمك تلامذه‌يه وظيفه‌در:

نظر ينظر. صان يصون. حار يحار. كال يكيل. عفا يعفو. اسا يأسو. سدّ يسدّ. فرّ يفرّ. رأى يرى. يقظ ييقظ. وضع يضع. يدع. يذر. ودّ يودّ. سرو يسرو. صوّر يصوّر. ايد يؤيد. استحيا يستحيي. اختار يختار. ارعوى يرعوى.

شو كلمه‌لرى تعيين وتسميه ايتمك دخى بشقه‌جه وظيفه‌در:

عِذْنَ. عِدَنْ. بِعْنَ. بِعَنْ. صُمْنَ. صُومَنْ. نِمْنَ. نامَنْ. نامُوا. نامي. النامى. النامون. النائمون.

حافوا وماخافوا عقوبة ربهم * والله لا تخفى عليه خافيه

(بعض امثله): لاتقولنّ لشيء إني فاعل ذلك غدا. لاتذرنّ آلهتكم ولا تذرنّ ودّا ولا سواعا. لاتمدّنّ عينيك. فلاتموتنّ الاوانتم مسلمون. اطواق ٥١: فلا يزدهينك كل داع دامع العين ولا تغترّ اذا سمعت بسرى القين. (٥٢) لايغرّنّك الاعلام المنصوره. والاعناق اليك المصوره. ومن الكلم النوابغ: ياطالب المال طال بك الرضاع فمتى الفطام، احذر لاينبذنك فى الحطمة هذا الحطام. (عمرو بن العاص):

معاوى لااعطيك دينى ولم أنَلْ * به منك دنيا فانْظُرَنْ كيف تصنع

فان تُعطِني مصراً ربحت بصفقة * أخذت بها شيخاً يضرّ وينفع

وهو القائل « اذا حككت قرحة أدميتها ».

لا أُلفينَّكَ بعدالموت تندبني * وفي حياتي مازودتني زادي

(سحيم): فاماأن تكون اخي بصدق * فاعرف منك غثي من سميني

والا فاطرحني واتخذني * عدواً أتقيك و تتقيني

(آخر): لا تيأسنَّ اذاماكنت ذاأدب * على خمولك أن ترقى الى الفلك

فبينما الذهب الابريز مختلط * بالترب اذصار إكليلاً على الملك

لا تقعُدَنَّ عن اكتساب فضيلة * ابداً وان ادّت الى الاعدام

جهل الفتى عار عليه لذاته * وخموله عار على الايام

ياجامع العلم نعم الذخر تجمعه * لا تعدِلَنَّ به درّاً ولا ذهبا

لا تخطُوَنَّ الى خطء ولاء خطا * من بعدما الشيب في فوديك قدوخطا

وايّ عذر لمن شابت ذوائبه * اذا سعى في ميادين الصبا وخطا

إنَّ هِنــدُ المليحة الحسناءَ * وأى من أضمرت لخلّ وفاء

معناه عدى يا هند المليحة ! الفعلة الحسناء كماهو شأن اهل الوفاء. لاتركننّ الى ذي منظر حسن البيت من ص ٣٨٦. لاتحمدنّ آمرأ حتى تجرّبه البيت من ص ١٥٢ و بعده :

فحمدك المرء مالم تبله خطأ * وذمه بعد حمد شرّ تكذيب

كذا في كتاب ادب الدنيا والدين. وفيه أيضاً :

اذا ما كنت متخذا خليــلا * فلا تثقن بكلّ اخي اخاء

قال ابو العباس المُرسىّ فى الشاذلية قدس الله تعالى أرواحهم:

تَمَسَّكْ بحبّ الشاذلية تَلْقَ ما * تَرُومُ فَحَقِّقْ ذاك منهم وحَصِّلِ
و لاتَعْدُوَنْ عيناك عنهم فانهم * شموس هدىً فى اعين المتأمل

فعل تعجب

انشـاء تعجبه موضوع فعل دیمکدر. مقام تعجب واستعظامده مستعمل (سبحـان الله) و (لله دَرُّهُ) و (واهاً له) و (ناهيك منه) و (قاتله الله من شاعر) و (لاشَلَلاً ولاعَمىً). و (لاشلّ عشره) [١] و (لافُضَّ فوك) مثلى بر طـاقم تعبيرات اولديغى كبى ايكى‌ده فعل قياسى واردركه انلرك برى إفعال نوعندن فعل ماضى غائب شكلنده وديكرى نوع مذكوردن امر حاضر صورتنده‌در [٢].

باب افعالدن ماضى غائب شكلنده اولان فعل تعجب صيغه‌سنك اولنده بر (ما) و آخرنده ضمير ويا ظاهر اوله‌رق براسم منصوب بولنور. باب مذكوردن امر حاضرشكلنده بولنان فعل تعجب صيغه‌سنك صوكنده باء ايله مجرور براسم اولور: ما اَفْعَلَهُ. اَفْعِلْ بِهِ [٣].

[١] يقال لمن أجاد الرمى والطعن لا شللاً ولا عمى. و لا شل عشره. أى أصابعه العشرة. والفعل يكون معلوماً ومجهولاً.

[٢] بو بحثك عجبت وتعجبت كبى كلماته شمولى يوقدر.

[٣] و اواسملر معرفه اولور. أن بولنان محلده بانك حذف اولنديغى‌ده اولور: اخلق بذى الصبر أن يحظى بحاجته * ومد من القرع للابواب أن يلجا

مثــلا : زيد نقدر جاهلدر ديمك ايچون « ما اجهل زيداً » و اسمى كچمش ايســه « ما اجهله = اونقدر جاهلدر » و برينه خطاباً « ما اجهلك = سن نقدر جاهلسين » و متكلم كنــدى نفسنى مراد ايدرك « ما اجهلنى = بن نقدر جاهلم » و ياخــود « اجهل بزيد » و «اجهل به» و «اجهل بك» و «اجهل بى» دينور.

تصريف بو فعللرده دكل، انلردن صكره اولان اسم متعجب منهلرده اجرا اولنور : ما أفعله. ما أفعلهما. ما أفعلهم. ما أفعلها. ما أفعلهما. ما أفعلهنّ. ما أفعلك. ما أفعلكما. ما أفعلكم. ما أفعلك ما أفعلكما . ما أفعلكنّ.

أفعل به. أفعل بهما. أفعل بهم. أفعل بها. أفعل بهمــا. أفعل بهنّ الخ. [١]

عطف وقوعنده متعجب منه اولان اسمك حذف اولنــديغى اولور[٢]: ما أصبرهم وأقدر = ما أصبرهم وما أقدرهم ؟ أسمع بهم وأبصر = أسمع بهم وأبصر بهم ؟

فعل تعجب؛ اسم تفضيل كبى معناسنده تفاوت اولان و الوان واشكاله وعيوب ظاهره‌يه متعلق اولميان ثلاثيلرده قياسيدر. و بمعنى فاعلدر. شونلر سماعى اوله‌رق وارد اولمشدر.

[١] ولم يغير عن لفظ الواحد فى قولك يارجلان اكرم بزيد ويارجال اكرم بزيد. ولا يتصرف فى الجملة التعجبية بتقديم ولا تأخير ولا فصــل فلا يقال : عبدالله ما أحسن. ولا: ما عبدالله احسن . ولا : بزيد اكرم. ولا: ما أحسن فى الدار زيداً. ولا: اكرم اليوم بزيد. قاله الزمخشرى. وقدورد الفصل فى كلا مهم نظماً ونثراً كما ستراه .

[٢] فعل تعجب اولده كى (ما) نك دخى حذفى واقعدر: وأقبح الكفر البيت.

ما أَمْوَتَهُ = نه اوليدر. ما أَعْماهُ = نه كوردر [١]. ماأتقاهُ. ما املأَ القربة. ما اعطـاه للمعروف وما اولاه. مابغضنيله [٢] ما احبه. ما اشهره. ما امقته اليّ. ما اشهاه اليّ [٣].

ثلاثينك مافوقندن والوان و اشكاله دائر اولان كلماتدن فعل تعجب بناسنـده اسم تفضيلده اولديغى كبى شدت وكثرته دلالت ايدر صيغه‌لر توسيط اولنور. مثلا : نه‌چوق موسـوس !! نقدر مفترى!! ديمك ايچون « ما أَكْثَرَ وَسْوَسَتَهُ » و« مَا أَشَدَّ افْتِراءَهُ » دينور. نقدر قيرمزى ياخود سـياه ونه‌فنا يكچشم ديمك موقعنده « ما اشـدّ حمرته (ياخود) سواده » و « ما اقبح عوره » وياخود « أَكْثِرْ بوسوسته. أَشْدِدْ بافترائه. اقبح بعوره» دينور.

فعل تعجب صيغه‌لرينى اقسـام سبعه‌يه تطبيقـده مهموز العين واللام اولانلر ومثاللر واجوفلر سالم كيدر: ما اسأله واسئل به. ما اقرأه واقرئ به. ما اوثقه واوثق به. ما اقوله واقول به. ما اخوفه واخوف به. ما أَمْيَلَهُ وأَمْيِلْ بِهِ.

مهموز الفاءلرك اوّلى همزتينـك اجتماعيـله ممدود اولور: ما آكَلَهُ وآكِلْ بِهِ.

ناقصـلر ايله لفيفلرده آخرده واقع واولر ويالر وزن اولده

---

[١] بونلر قلباً اولوم وكورلك معناسندندر.

[٢] بونلر نه متقيدر؟ قربه نه طولمشدر؟ نه ويركوليدر؟ ماللرنده ثلاثينك مافوقندن بنا اولنمشدر.

[٣] بونلر نه مجنوندر؟ نه مشهوردر؟ بنجه‌نه ممقوت ومنفوردر؟ نه مشتهادر؟ ماللرنده‌دركه بمعنى مفعولدر.

الفه منقلب ووزن ثانیده محذوف اولور: ما أغفاهُ وأغفِ بِهِ. ما أنساه وأنس به. ما أرماه وأرم به. ما ألواه و ألوبه. ما أقواه و أقوبه.

مضاعفلرده وزن اوّل مدغم و مشدد اولوب وزن ثانی ادغامسز وتشدیدسز بولنور: ما أشَدَّهُ وأشْدِدْ بِهِ. ما أسرّه وأسرر به. ما أعضه وأعضض به.

فعل تعجبدن ایکی مصغر وارد اولمشدر: ۱ ما أُمَيْلِحَهُ = نه یوسمه‌جق. ۲ ما أُحَيْسِنَهُ = نه کوزلجك.

تمرین ۵۲

شو مصدرلردن فعل تعجب صیغه‌لری بنا ایتمك وامثلهٔ آتیه‌ده‌کی فعل تعجب صیغه‌لرینی حلّ وتعیین ایتمك تلامذه‌یه وظیفه‌در:

الینوك = الحمق. العلم. الجهل. الفهم. العقل. الذکاء. الدرایة. القول. البول. الوصف. الوثوق. الوزن. الفقر. المسکنة. الشجاعة. الجبانة. العفة. الخفة. الشدة. الالفة. القلة. الجسامة. الظرافة. العرام. الایتلاف. الاختلاف. التمدن. التجربة. التربیة. الاحتجاج. التنقد. التباعد. الاستفحال.

شو فعل تعجبلرك فاسدینی صحیحندن آییروب تصحیح ایتمك دخی بشقه‌جه وظیفه‌در:

ما احسن رجلاً. ما احسن الرجل. ما املح امرأةً. ما املح المرأةُ. ما اجمل هذه المرأةُ. اجمل بهذه المرأة. اجمل هذه المرأة. ما اجمل

المرأتان. ما اجمل المرأتين. ما اشبه هذه بهذه. اشبه بها. اَحْسِنْ وَجهُ زيد. ما اطول يده. ما اطال يده. اطول يده. اطول بيده. ما اغناه. اَغْنِ بِهِ. ما اَغْنَيَهُ. اَغْنى به. ما اَغْنى به. ما اشغله. اشغل بك. اشغل بكم. ما اشغلكم. ما اعفهم. اعفف بهم. اعفّ بهم. ما اعففه. ما اجمل بوجهك. ما اجملْ وجهك. ما احبه. احبّ به. احبب به. ما احببه. ما ابيضه. ما اعماه. اَعْمِ بقلبه. ما اعرجه. اعرج به. ما احدبه. احدب به. ما اشله. اشلل به.

(بعض امثله): من كتاب الالفاظ الكتابية لعبد الرحمن الهمذانىّ. باب الحلم: ما أحلم فلاناً وما أوقره وأوقع طائره وأهدأ فوره وأسكن ريحه وأحسن سمته و ما أبعد أناته و ما أقصد هديه وأثبت وطأته و أخفض جاشه اه ما أفقرنى الى عفو الله تعالى ومغفرته. ما أصدق نبينا. ما أوفى خليلينا وأصدق بهما. ما أصدق الانبياء. وفى الحديث: ما أجهلك بلغة قومك. وفى المثل: «ما أشبه الليلة بالبارحة» أى ما أشبه بعض القوم ببعض. يضرب فى تساوى الناس فى الشرّ والخديعة. و تمثل به الحسن رضى الله تعالى عنه فى بعض كلامه للناس. وهو من بيت اوله:

كلهم أروغ من ثعلب * ما أشبه الليلة بالبارحه

قال الجوهرىّ فى (ص ق ع) بعدما فسر الصقعاء بالشمس: قالت ابنة ابى الاسود الدؤلىّ لابيها فى يوم شديد الحرّ «يا ابت ما اشدّ الحرّ» قال: اذا كانت الصقعاء من فوقك والرمضاء من تحتك. فقالت: أردت انّ الحرّ شديد. قال: فقولى اذن «ما أَشَدَّ الحَرَّ».

فحينئذ وضع باب التعجب اه ما أبعد ما فات وما أقرب ما هو آت.
(ابن الوردى): اطلب العلم ولا تكسل فما * أَبْعَدَ الخير على اهل الكسل
وله: فما أَحْلَى النقل. وقد تقدم فى امثلة الامر. وقال:

انظم الشعر ولازم مذهبي * فاطّراح الرفد فى الدنيا اقلّ
فهو عنوان على الفضل وما * أَحْسَنَ الشعر اذا لم يبتذل

ومن الكلم النوابغ: لا حنف بالدين الحنيف، و ما أَغْنَى الصعدة عن التثقيف. وفى النصائح الصغار: ما أَسْعَدَكَ لو كنت فى سلامة الضمير، كسلاسة النمير. وفى المقامات: فقال له القاضى لله درّك فما أَعْذَبَ نَفَثاتِ فيك، وواهاً لك لولا خداع فيك. (فى مدح الدينار):

أَكْرِمْ به اصفر راقت صفرته * جوّاب آفاق ترامت سفرته

الشريف ابن وهاس فى جار الله الزمخشرىّ:

جميع قرى الدنيا سوى القرية التى * تبوّأها داراً فِداءُ زَمَخْشَرا
وأَحْرِ بِأَنْ تُزْهَى زمخشر بامرئ * اذا عُدَّ فى أُسْدِ الشرى زمخ الشرا

عباس بن الاحنف فى سفره مع الرشيد:

قالوا خراسان اقصى ما يراد بنا * ثمّ القفول فقد جئنا خراسانا
متى يكون الذى أرجو و آمله * أما الذى كنت أخشاه فقد كانا
ما أَقْدَرَ اللهَ أن يدنى على شحط * جيران دجلة من جيران جيحانا

(متنبى): فوا حسرتا ما أَمَرَّ الفراق * وأَعْلَقَ نيرانه بالكبود
و أَغْرَى الصبابة بالعاشقين * وأَقْتَلَها للمحبّ العميد
وأَلْهَجَ نفسى بغير الخنا * بحبّ ذوات اللمى والنهود

يعنى وما أَوْلَعَ نفسى بحبّ ذوات هذه الصفات بغير الفحش.

خليليّ ما أحْرى بذى اللبّ أن يرى * صبوراً ولكن لا سبيل الى الصبر
أخْلِقْ بذى الصبر أن يحظى بحاجته * ومدمن القرع للابواب أن يلجا

حذف الجارّ فى هذا البيت من أن فى موضعين مع وقوع الفصل. وفى حديث على كرّم الله تعالى وجهه أنه مرّ بعمار فى القتلى بصفين فمسح التراب عن وجهه وقال: أعْزِزْ علىّ ابا اليقظان! أن أراك صريعاً مجندلاً. وقال عمرو بن معديكرب: لله درّ بنى سليم؛ ما أحسن فى الهيجاء لقاءها. وأكرم فى اللزبات [*] عطاءها. وأثبت فى المكرمات بقاءها. وقرأت فى وفيات الاعيان لابن خلكان أنّ الامام ابا زيد عبد الله الدبوسىّ ناظر بعض الفقهاء فكان كلما ألزمه ابو زيد الزاماً تبسم أوضحك فأنشد ابو زيد:

مالى اذا ألزمته حجةً * قابلنى بالضحك والقهقهه
ان كان ضحك المرء من فقهه * فالدبّ فى الصحراء ما أفقهه

كذا وجدته. والصواب أن يبدل الدبّ بالقرد.

ما احسن الدين والدنيا اذا اجتمعا * واقبح الكفر والافلاس بالرجل

[*] جمع اللزبة وهى الشدة والقحط.

افعـال خمسه‌یی حاوی جـدولدركه صیغه‌لری دواخل [١] ولواحقیله [٢] ارائهٔ ایتمكده‌در.

		ماضی	مضارع
غائب	مفرد	فعل	یفعل
	مثنی	...ا	یـ...انِ
	مجموع	...وا	یـ...ونَ
غائبه	مفرد	...ت	تـ...
	مثنی	...تا	تـ...انِ
	مجموع	...نَ	یـ...نَ
مخاطب	مفرد	...تَ	تـ...
	مثنی	...تُما	تـ...انِ
	مجموع	...تُمْ	تـ...ونَ
مخاطبه	مفرد	...تِ	تـ...ینَ
	مثنی	...تُما	تـ...انِ
	مجموع	...تُنَّ	تـ...لنَ
متكلم	مفرد	...تُ	ا...
	جمع	...نا	نـ...

امر حاضر وغائب	نهی حاضر وغائب	تعجب	
افعل. لیفعل	لاتفعل. لایفعل	ماافعله	وافعل به
...ا. لیـ...ا	لاتـ...ا	ما ا...هما.	بهما
...وا لیـ...وا	وا	هم	بهم
...ی لتـ...	ی	ها	بها
...ا لتـ...	ا	هما	بهما
...ن لیـ...	ن	هنّ	بهنّ
		ك	بك
		كما	بكما
		كم	بكم
		ك	بك
		كما	بكما
		كنّ	بكنّ
		نی	بی
		نا	بنا

---

[١] كلمهٔ اصلیه‌نك اولنه كلن حروف وادوات.

[٢] كلمهٔ اصلیه‌نك آخرینه بیتشن حروف وادوات.

	(ماضی)	(مضارع)	(امر)	(نهی)	تعجب	
غائب	تعلم	یتعلم			ما احسن تعلمه	احسن بتعلمه
	تعلما	یتعلمان			هما	هما
	تعلموا	یتعلمون			هم	هم
غائبه	تعلمت	تتعلم			ها	ها
	تعلمتا	تتعلمان			هما	هما
	تعلمن	یتعلمن			هن	هن
مخاطب	تعلمت	تتعلم	تعلم	لاتتعلم	ك	ك
	تعلمتما	تتعلمان	تعلما	لاتتعلما	كما	كما
	تعلمتم	تتعلمون	تعلموا	لاتتعلموا	كم	كم
مخاطبه	تعلمت	تتعلمين	تعلمی	لاتتعلمی	ك	ك
	تعلمتما	تتعلمان	تعلما	لاتتعلما	كما	كما
	تعلمتنّ	تتعلمن	تعلمن	لاتتعلمن	كن	كن
متكلم	تعلمت	اتعلم	—	—	ی	ی
	تعلمنا	نتعلم			نا	نا

افعال غیر متصرفه

تمامیله تصریف اولنمیان فعللر دیمکدر.

فعل مدح: نِعْمَ } مذكر نِعْمَتْ } مؤنث

فعل ذمّ : بِئْسَ } مذكر بِئْسَتْ } مؤنث

نعم الرجل زيد (ياخود) نعم رجلاً زيد = زيد ايى كيمسه‌در.
بئس الرجل زيد (ياخود) بئس رجلاً زيد = زيد فنا كيمسه‌در.
نعمت المرأة هند (ياخود) نعمت امرأةً هند = هند ايى قادينَدر.
بئست المرأة هند (ياخود) بئست امرأةً هند = هند فنا قادينَدر.
فعل مقاربه[١]: عَسٰى. كادَ. كَرَبَ. اَخَذَ. جَعَلَ. طَفِقَ. عَلِقَ. اَوْشَكَ.

بونلردن (عَسٰى) كلمه‌سنك يالكز ماضيسى تصريف اولنور. مضارعى وسائر افعالى يوقدر[٢]: عَسٰى. عَسَيا. عَسَوْا. عَسَتْ. عَسَتا. عَسَيْنَ. عَسَيْتَ. عَسَيْتُما. عَسَيْتُمْ. عَسَيْتِ. عَسَيْتُما. عَسَيْتُنَّ. عَسَيْتُ. عَسَيْنا. عسى زيد أن يقوم (ياخود) عسى أن يقوم زيد = مأمولدركه زيد قائم اوله.

(كادَ) كلمه‌سنك هم ماضيسى وهم مضارعى تصريف اولنور: كاد. كادا. كادوا الخ. يكاد. يكادان. يكادون الخ.

امر ونهى صيغه‌لرى يوقدر. صورت نفيده اثباتى و صورت اثباتده نفيى مفيـد اولور. مثلا: كاد زيد يضرب = زيد آز قالدى ووره‌جق ايدى (ياخود) ووراً يازدى[٣]. لم يَكَدْ يَضْرِبُ = ازقالدى وورميه‌جق ايدى (ياخود) وورميـه يازدى[٤].

[١] بوتسميه تغليبيدر. ايچلرنده رجا وشروعه دال افعالدخى واردر.
[٢] خبرى مضارع اولور وعلى الاكثر أن ايله مصدر بولنور. عسى زيد قائماً دينلمز. (عسى الغوير ابؤساً) مثلى أن يكون ابؤساً تقديرنده‌در.
اكثرت فى العذل ملحاً دائماً * لاتكثرن انى عسيت صائما
[٣] وورمدى ديمكدر.
[٤] ووردى ديمكدر.

(كَرَبَ) معنـای مقاربه‌ده كاد كبيدر: كرب عقلی يطير = عقلم اوچه يازدی .

كرك بونك وكرك شروع معناسنه اولان (اخذ) و (جعل) و(طفق) و(علق) فعللرينك مضارعلری يوقدر يالكز ماضيلری مصرّفدر [*]: اَخَذَ يَتَكَلَّمُ = سويلمكه باشلادی. جَعَلَ يَلُومُهُ = انی لوم ايتمكه باشلادی. طَفِقَ يَمْسَحُهُ = مسح ايتمكه باشلادی. عَلِقَ يَخْصِفُهُ = انی بری براوزرينه ديكمكه ويايشدرمغه باشلادی.

(اَوْشَكَ) فعلنك هم ماضيسی وهم مضارعی مصرّفدر. مضارعی من جهة الاستعمال ماضيسندن اكثردر: اوشك (ياخود) يُوشِكُ أن ينزل = اينمسی ياقلاشمشدر، يك جابك اينه‌جكدر.

(هَبْ) فرض ايله، عدّ ايله معناسنه كلمهٔ امردر. واوچ وجه ايله تصريف اولنور: هَبْنِي. هَبُونِي. هَبِينِي. «هَبْنِي. فَعَلْتُ كَذَا» بنی شويله ياپمش فرض ايله.

(تَعَالَ) كل معناسنه كلمهٔ دعوتدر ويالكز امر اوله‌رق مستعملدر. نهی وسائر صيغی يوقدر: تعال. تعاليا. تعالوا الخ كما تقدم فی ص ٥٨٥

(هَاتِ) بكا وير معناسنه فعل امردر. (هات. هاتيا. هاتوا. هاتی. هاتيا. هاتين) ديو تصريف اولنور.

نهی يوقدر. متكلم صيغه‌سيـله (هاتَيْتُ) دخی دينلمز. فقط

---

[*] صرح به ابن مالك و افاد كلام الرضى ذلك. وحكى الجوهرى طفق يطفق كجلس يجلس. وهو خاص بالاثبات لايقال ماطفق كما فى القاموس. والمشهور فى راء كرب الفتح.

صيغهٔ خطاب ايله «هات لاهاتَيْتَ» دينوركه ويره‌مز اوله‌سين وير ديمكدر. « هاتِ ان كان بك مهاتاة » = ويره‌جك ايسه‌ك وير. « ما اُهاتيكَ» = ما أنا بمعطيك = بن سكا ويريجى دكلم.

ينبغى لك أن تفعل كذا = سكا لايقدركه شـويله يايه‌سين. بوفعلك تصريفى (اِنْبَغىٰ. يَنْبَغِي. لاْ يَنْبَغِي) دن عبارتدر.

(لَيْسَ) اولمدى ودكلدر معناسنه فعل نفيدر. (ليس. لَيسا. لَيسُوا. لَيسَتْ. لَيسَتا. لَسْنَ. لَسْتَ. لَسْتُما. لَسْتُمْ. لَسْتِ. لَسْتُما. لَسْتُنَّ. لَسْتُ. لَسْنا.) ديو تصريف اولنور. سائر صيغه‌سى يوقدر. استفهام ايله استعمالى: اليس الله بكاف عبده = الله تعالى قولنه كافى دكليدر؟ ألست باخيكم = بن سزك قرداشـكز دكليم ألسن باخواتكم = اوخاتونلر سزك همشيره‌لركز دكالرمى؟

(بعض امثله) قال الصلتان القائل «اشاب الصغير» البيت:

اذا ليلة هرّمت يومها * أتى بعد ذلك يوم فتىّ
نروح و نغدو لحاجاتنا * وحاجةمن‌عاش‌لاتنقضى
تموت مع المرء حاجاته * و تبقى له حاجة مابقى
اذا قلت‌يوماً لمن‌قدترى * اَرُونِي‌السَّرِيَّ اَرَوْكَ‌الغنىّ
ألم تر لقمان أوصى‌بنيه * وأوصيت‌عمراًونعم‌الوصىّ

تقول عرسى وهى‌لى فى عومره * بئس آمرأ وانى بئس المره ونعم وبئس فيهما لغات نعم كعلم وبكسرتين وبالكسر وبالفتح. ويقال:

[*] المشهور فى التاء الكسر. وجاء الفتح وجاز الضم.

ان فعلت فبها ونعمت. بتاء ساكنة وقفاً ووصلاً أى نعمت الخصلة.

عسى الكرب الذى أمسيت فيه * يكون وراءه فرج قريب

عسى أن تحبوا شيئاً وهو شرّ لكم وعسى أن تكرهوا شيئاً وهو خير لكم. عسى ربكم أن يرحمكم.

كادت النفس أن تفيض عليه * اذ غدا حشو ريطة و برود

أى صار ميتا مكفنا. كادوا يقتلوننى. وفيما يروى من خُزَعْبِلاتِ العرب انّ امرأةً من الجنّ قصدت لمحاجاة العرب فكانت تقف على كلّ محجة وتحاجى كلّ من تلقاه فلا يثبت لمحاجاتها أحد الى أن تعرّض لها أحد فتيان العرب. فقال لها: حاجيتك. فقالت: قل. فقال لها: كاد. قالت: كاد العروس يكون ملكاً. فقال لها: كاد. قالت: كاد المتنعل يكون راكبا. فقال لها: كاد. قالت: كاد النعام يكون طيراً. ثمّ أمسك. فقالت له: حاجيتك. قال لها: قولى. قالت: عجبت. قال: عجبت للسبخة كيف لايجفّ ثراها، ولاينبت مرعاها. فقالت: عجبت. قال: عجبت للحصى كيف لايكبر صغارها، ولا يهرم كبارها. قالت: عجبت. قال: عجبت لحفرة بين فخذيك كيف لايدرك قعرها، ولايملّ حفرها. قال فخجلت من جوابه و تولت عنه ولم تعد الى ماكانت عليه.

كرب القلب من جواه يذوب * حين قال الوشاة هند غضوب

عن عدىّ بن حاتم رضى الله تعالى عنه قال لما نزل قوله تعالى «كلوا واشربوا حتى يتبين لكم الخيط الابيض من الخيط الاسود» أخذت عقالين، أبيض و أسود فجعلتهما تحت وسادتى وجَعَلْتُ

أنظر من الليل فلا يستبين لى. فذكرت ذلك لرسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم فضحك فقال: انّ وسادك لعريض [١] انما هو سواد الليل وبياض النهار. وفى الحديث أيضاً «والذى نفسى بيده لَيُوشِكَنَّ أن ينزل بكم ابن مريم حكماً مقسطاً فيكسر الصليب ويقتل الخنزير ويضع الجزية ويفيض المال حتى لا يقبله أحد» ومعنى ويضع الجزية يتركها ولايقبل الا الاسلام اه وقد تقدم قولهم او شكت ان تسقط فى افره. طفقا يخصفان. ليسوا سواء. لست منهم فى شئ. يانساء النبيّ لستنّ كاحد من النساء. وليست التوبة الاية. ممالست اذكره البيت من ص ٥٨١.

تودّ عدوّى ثم تزعم أننى * صديقك ليس النوك عنك بعازب

متنبي: وهَبْنِي قلت هذا الصبح ليل * أيَعْمَى العالَمُونَ عن الضياء

اسماء افعال

معانئ افعال اسملرى ديمكدركه كيمى ماضى وكيمى امر معناسنده افعال مقامنه قائم برطاقم كلماتدر. سماعى وقياسى اولملق اوزره ايكى قسم اولوب قياسيسى (فَعَالِ) وزننده اولانلردر.

أفعال متصرفه‌دن اولان [٢] هر ثلاثى (فعال) وزننده امر

---

[١] كناية عن كون قفاه عريضاً وهو كناية عن كونه ابله.

[٢] ولايجئ من الفعل الناقص ككان وغير المتصرف كنعم وغير الثلاثى كاكرم. صرحوا بذلك. وجاء دراك بمعنى أدرك.

حاضر اولور: اكالدن (اكال) ونزولدن (نزال) وضربدن (ضراب) وحذردن (حذار) و دخولدن (دخال) كبي.

وزن مذكور اوزره (حَذامِ) و(سَجاحِ) و(قَطامِ) و(رَقاشِ) كبي علم مؤنثلر و،(يافساق) و(يافجار) و(يادفار) كبي سبّ وندايه مخصوص صفتلر دخي وارد اولمشدر [١].

سماعيسى هَيْهاتَ وشَتّانَ وسَرْعانَ ووشْكانَ وبُطْآنَ وصَهْ ومَهْ وبَلْهَ وهَيْتَ لَكَ وهَلُمَّ كبي بر طاقم الفاظدر . بش اولكيلر فعل ماضي وسائرى فعل امر معناسنه‌در. فعل ماضي معناسنه اولانلر معناى تعجبي متضمندركه فعل تعجب حكمنده‌در : هيهات = ما أبعده = نقدر اوزاق. شتان ما بينهما = ما اشدّ افتراقهما = اردلرنده نقدر فرق وار. سرعان [٢] = ما اسرعه = او نقدر سرعتلي. وشكان [٣] = بمعناه. بطآن [٤]= ما ابطأه = اونقدر بطاءتلي. صه = أُسْكُتْ =صوص. مه =أُكْفُفْ = يايمه. بله = ترك ايت . هيت لك = سكا سويليورم برو كل [٥] هلمّ = برو كل، بروكتور. بونك مؤنثي و مثناسي وجمعي دخي واردر: هَلُمَّ. هَلُمّا. هَلُمُّوا. هَلُمِّي. هلما. هَلْمُمْنَ.

[١] و تقدم ذلك في مبحث الصفة . وجاء اسماً معدولاً. قال المجد في ف ج ر : وكقطام اسم للفجور.

[٢] سينده حركات ثلاث جائزدر.

[٣] واوده حركات ثلاث جائزدر .

[٤] بانك فتحى دخي جائزدر .

[٥] لام تبيين ايچوندر. تصريفي ضميرلرده اجرا اولنبور. لكما. لكم الخ.

لام تبيين ايله: هلم لك ... لكما ... لكم الخ. نون تأكيد ايله: هلمنّ. هلمانّ . هلمُنَّ. هَلُمِنَّ. هَلُمّانّ. هَلْمُمْنانِّ.

إفراد، لغت اهل حجازدر : وقالوا لاخوانهم هلم الينا .

سماعى قسمندن برطاقمنك اصلى مصدردر وبرطاقمنك اصلى ظرفدر [١] . از جمله (بله) و (رويد) كلمه‌لرى ترك وامهال معنالرنده مصدردر . كندندن صكره اولان اسم منصوب اولور و، مثلا: بله زيداً. رويد زيداً. دينور ايسه زيدى براق وزيده مهل وير معناسنده اسماء افعالدن اولور. اضافتله بله زيدٍ. رويد زيدٍ ديندكده بله ورويد كلمه‌لرى مصدر اولمق اوزره منصوب بولنور [٢]. عليك فلاناً = فلانه ملازمت ايت. عليك نفسك = سن كندكه باق. اليك = كندكه كل واوزاق اول. اليك عنى بندن ايراق اول. عَلى رِسْلِكَ = آهسته طاوران. علىّ به = انى بكا كتور. وَيْهاً = تيزاول. اَيْهاً = صوص اول. اِيْه = صوص ارتق يتشور. اِيهِ = دها سويله. حَىَّ = هايدى. حَيَّهَل = بمعناه. دُونَكَ = اشته آل ، هايدى باقهلم. دُونَكَهُ = هايدى آنى آل .

---

[١] سنده. بنده. اوكنده. اوده . بيرام كونى كبى مكان ويا زمانه دلالت ايدن وبرده حرف جر ايله مجرور اولوب متعلق افعال عمومية محذوفه‌دن بولنان كلمه‌لردر .

[٢] رويد كلمه‌سى بعضاً كاف خطابه مقارن اولوركه اوكاف علامت خطابدر. انك اعرابدن محلى يوقدر: رويدك عمراً = أمهله. رويدكما عمراً. رويدكم عمراً الخ. صفت اوله‌رق‌ده قوللانيلور: ساروا سيراً رويداً. حالده اولور: سار القوم رويداً .

(بعض امثله) :

هى الدنيا تقول بملء فيها * حَذارِ حَذارِ من بطشى وفتكى
فلا يغرركم حسن آبتسامى * فقولى مضحك والفعل مبكى

اذا قلت لصاحبك: صه. والامام يخطب فقد لغوت فى ساعة الجمعة. هيهات هيهات لما توعدون. شتان فلان كالباقر وفلان من الباقر. سرعان ذا خروجاً. بطآن ذا خروجاً. وفى القاموس: لسرعان ماصنعت كذا أى ما أسرع. وأما «سرعان ذا إهالةً» فاصله ان رجلاً كانت له نعجة عجفاء ورغامها يسيل من منخريها لهزالها. فقيل له: ماهذا؟ فقال: ودكها. فقال السائل: سرعان ذا إهالة. اه بحذف. قال البيضاوىّ فى قوله تعالى «وقالت هيت لك» : أى أقبل وبادر. او تهيأت. والكلمة على الوجهين اسم فعل واللام للتبيين كالتى فى سقياً لك. و قرئ هئت كجئت من هاء يهئ اذا تهيأ وعلى هذا فاللام من صلته اه باختصار. (فرزدق) :

هلمى لابن عمك لا تكونى * كمختار على الفرس الحمارا

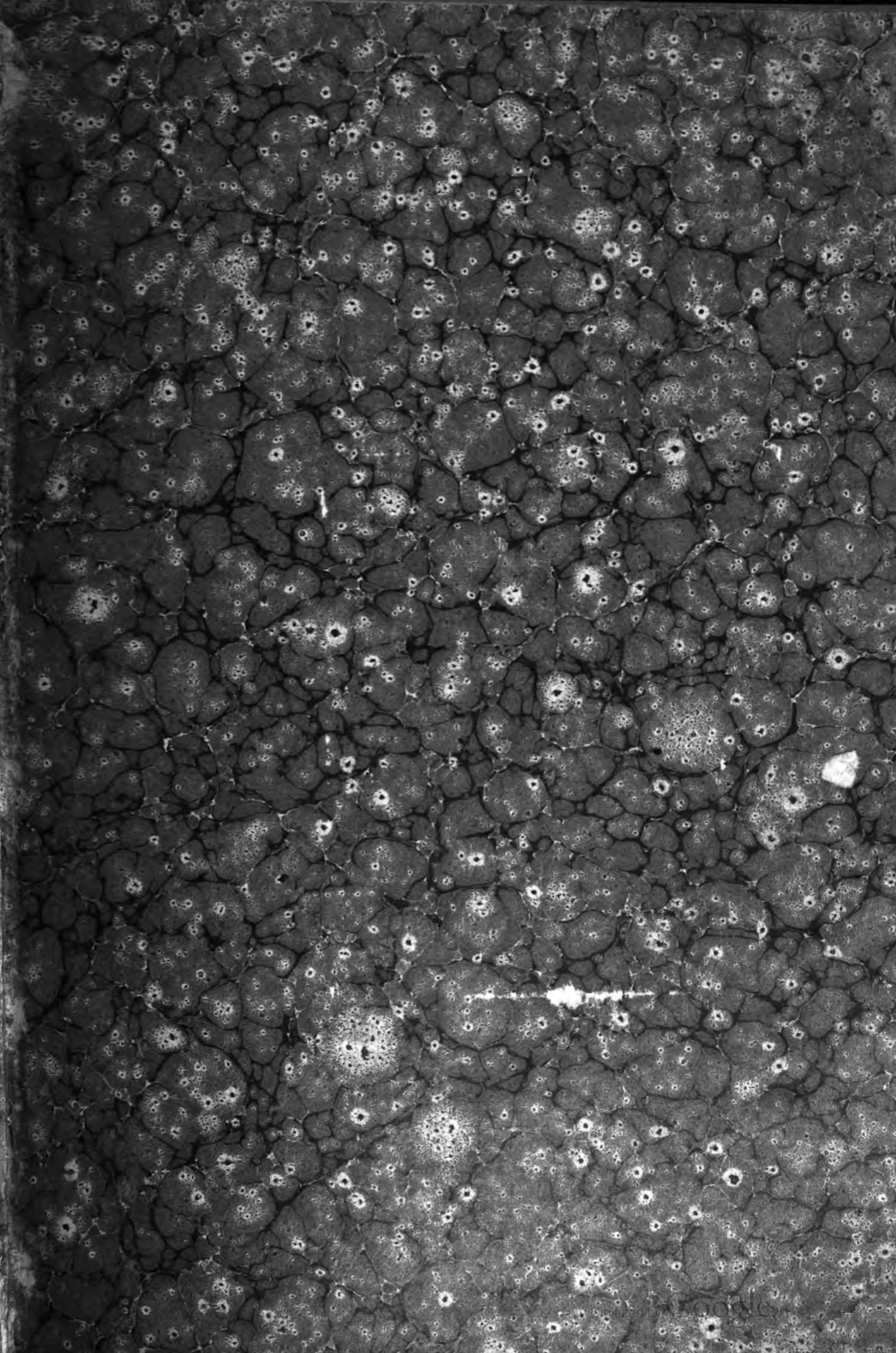
ومن أمثالهم: «رُوَيْدَ الْغَزْوَ يَنْمَرِقْ» يضرب فى التمكن و انتظار العاقبة. قالته امرأة تسمى رقاش من بنى كنانة كانت تغزو. فحملت من اسيرلها. فذكرلها الغزو. فقالت ذلك. أى أمهله حتى يخرج الولد. «رويد الشعر يغبّ» الغابّ اللحم البائت. أى دعه حتى تأتى عليه ايّام فننظر كيف خاتمته أيحمد أم يذمّ. وفى الحديث: إيهٍ ياخناس. يعنى الخنساء ويستزيدانشادها. دونكم يابنى ارفدة. قاله يوم عيد للسودان. وكان يلعبون بالدرق والحراب. عليك السمع

والطاعــة فى عسرك ويسرك ومنشطك ومكرهك واثرة عليك. عليك بكثرة السجود لله فانك لن تسجد لله سجدة الا رفعك الله بها درجة وحطّ عنك خطيئة . عليكم من الاعمال بما تطيقون فانّ الله لا يملّ حتى تملوا.

يا أيها المائح دلوى دُونَكا * انى وجدت الناس يَحْمَدُونَكا

هذا آخر ما قصدته من تهذيب الصرف وتنسيقه • والحمد لله تعالى على توفيقه

وقد صادف تمام طبعه يوم الجمعة عشرين ذى الحجة من شهور سنة ١٣٠٣




VETUS & NOVUM TESTAMENTUM
DEI SUB NUMINE VIGET
PRINCETON
UNIVERSITY
LIBRARY